

# Bodleian Libraries

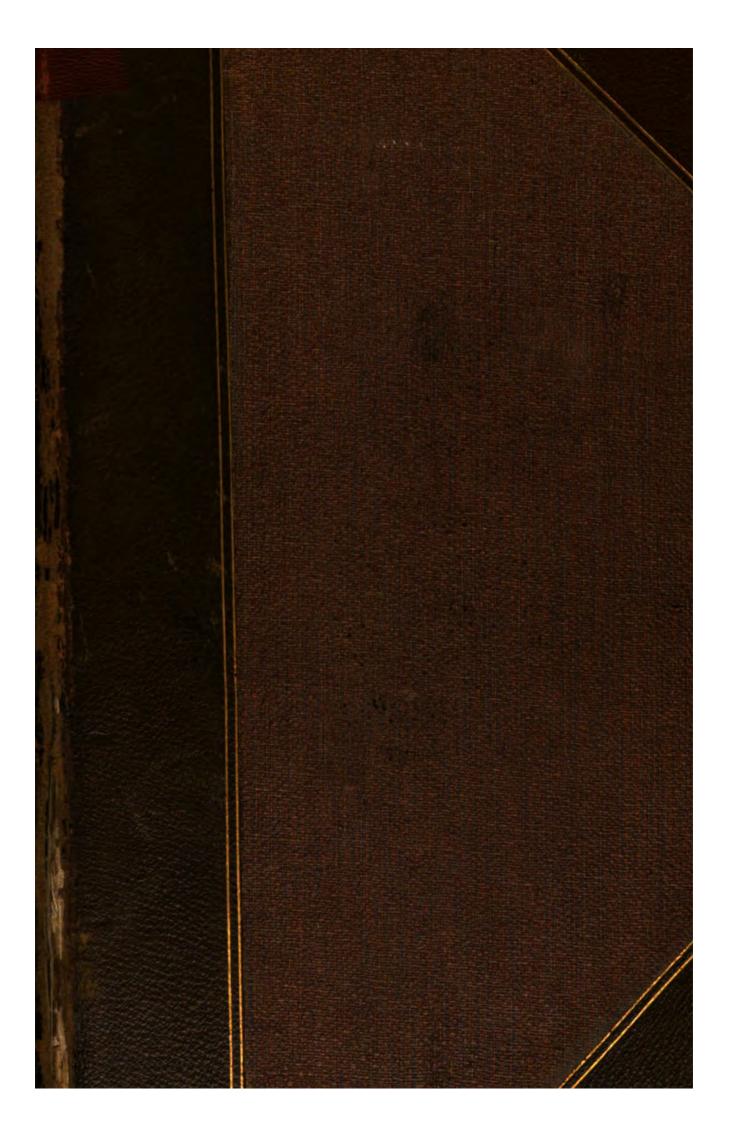
This book is part of the collection held by the Bodleian Libraries and scanned by Google, Inc. for the Google Books Library Project.

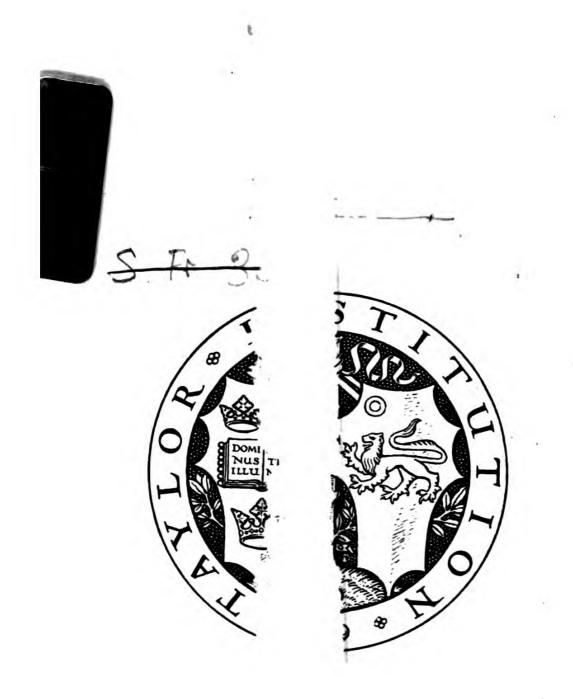
For more information see:

http://www.bodleian.ox.ac.uk/dbooks



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 UK: England & Wales (CC BY-NC-SA 2.0) licence.





# Vet. Fr. II B. 3192



. Ink . ź ŝ. 23/8/955 12-1 à. t . ş -. • • 4 . 1 <u>.</u>



# Vet. Fr. II B. 3192



Ink . 1 23/8/955 t

٠

.

LA

# PLÉIADE FRANÇOISE

11.

Cette collection a été tirée à 250 exemplaires numérotés et paraphés par l'éditeur.

.

.

~

230 exemplaires sur papier de Hollande,
18 — sur papier de Chine,
2 — sur vélin.

.

51. Az Nº

.

141

## **ŒVVRES FRANÇOISES**

DE

# IOACHIM DV BELLAY

#### GENTIL-HOMME ANGEVIN

Avec une Notice biographique et des Notes PAR CH. MARTY-LAVEAUX

TOME SECOND



## PARIS ALPHONSE LEMERRE, ÉDITEUR

M.D.CCC.LXVII

-34- 1- tri-

S UNIVERSITY E THE STATE OF ONLONG

.

.

i.

.

\*

3



## DIVERS POEMES

PARTIE INVENTIONS, PARTIE TRADVCTIONS

## LA COMPLAINTE

DV DESESPERÉ

Qui prestera la parolle A la douleur qui m'afolle? Qui donnera les accens A la plainte qui me guyde, Et qui laschera la bride A la fureur que ie sens? Qui baillera double force A mon ame, qui s'efforce De soupirer mes douleurs? Et qui fera sur ma face D'vne larmoyante trace Couler deux ruy feaux de pleurs? Sus mon cœur, ouure ta porte, Affin que de mes yeux sorte Vne mer à ceste foys. Ores fault que tu te plaignes, Et qu'en tes larmes tu baignes Ces montaignes & ces boys.

1

Du Bellay. - II.

Et vous mes vers, dont la courfe A de sa premiere sourse Les fentiers habandonnez, Fuyez à bride aualée, Et la prochaine valée De vostre bruyt estonnez. Vostre eau, qui fut clere & lente, Ores trouble & violente, Semblable à ma douleur foit, Et plus ne meslez vostre onde A l'or de l'arene blonde, Dont voftre fond iaunifoit. Mais qui sera la premiere? Mais qui sera la derniere De voz plaintes? O bons dieux ! La furie qui me domte, Las, ie fens qu'elle surmonte Mavoix, ma langue, & mes yeux. Au vaze estroia qui degoute Son eau, qui veult fortir toute, Ores semblable ie fuis : Et fault (ô plainte nouuelle!) Que mes plainaz ie renouuelle, Dont plaindre affez ie ne puis. Quand toutes les eaux des nues Seroient larmes deuenues, Et quand tous les ventz congnuz De la charette importune, Qui fend les champs de Neptune, Servient foupirs devenuz : Quand toutes les voix encores Complaintes deuiendroient ores, Si ne me suffiroient point Les pleurs, les soupirs, le plaindre, A viuement contrefeindre L'ennuy, qui le cœur me poingt. Ainfi que la fleur cuillie Ou par la Bize affaillie

Pert le vermeil de son teinet En la fleur du plus doulx aage, De mon palissant visage La viue couleur s'esteina. Vne languissante nué Me fille defia la veue, Et me souuient en mourant Des doulces riues de Loyre, Qui les chansons de ma gloyre Alloit iadis murmurant : Alors que parmy la France Du beau Cygne de Florence Palloys adorant les pas, Dont les plumes i'ay tirées, Qui des ailes mal cirées Le vol n'imiteront pas. Quel boys, quelle folitude, Tefmoing de l'ingratitude De l'archer malicieux, Ne refonne les alarmes, Que les amoureuses larmes Font aux espris ocieux? Les bledz ayment la roufée, Dont la plaine est arrousée : La vigne ayme les chaleurs, Les abeilles les fleurettes, Et les vaines amourettes Les complaintes & les pleurs. Mais la douleur vehemente, Qui maintenant me tormente, A repoussé loing de moy Telle fureur insensée, Pour enter' en ma pensée Le trait d'vn plus iuste esmoy. Arriere plaintes friuoles D'vng tas de ieunesses folles : Vous ardens foupirs encloz, Laisfez ma poidrine cuyte,

Et traynez à vostre suyte, Mile tragiques fangloz. Si l'iniure defreiglée De la fortune aueuglée, Si vng faulx bon-heur promis Par les faueurs iournalieres, Si les fraudes familieres Des trop courtizans amis : Si la maison mal entiere De cent procez heritiere, Telle qu'on la peut nommer La gallere defarmée, Qui fans guide & mal ramée Vogue par la haulte mer : Si les passions cuyzantes A l'ame, & au corps nuyzantes, Si le plus contraire effort D'vne fiere destinée, Si vne vie obstinée Contre vng desir de la mort : Si la triste congnoissance De nostre fresle naisfance, Et si quelque autre douleur Geynne la vie de l'homme, Ie merite qu'on me nomme L'esclaue de tout malheur. Qu'ay-ie depuis mon enfance Sinon toute iniuste offence Senty de mes plus prochains? Qui ma ieunesse passée Aux tenebres ont laiffée, Dont ores mes yeux font plains. Et depuis que l'âge ferme A touché le premier terme De mes ans plus vigoreux, Las, helas, quelle iournée Feut onq' fi mal fortunée Que mes iours les plus heureux? Mes oz, mes nerfz, & mes veines Tefmoins secrez de mes peines, Et mile fouciz cuyzans, Auancent de ma vieillesse Le trifte hyuer, qui me bleffe Deuant l'efté de mes ans. Comme l'autonne faccage Les verdz cheueux du boccage A fon trifte aduenement, Ainfi peu à peu s'efface Le crespe honneur de ma face Veufue de son ornement. Mon cœur ia deuenu marbre En la fouche d'vng vieil arbre A tous mes fens transmuez : Et le soing, qui me desrobe, Me faid semblable à Niobe Voyant fes enfans tuez. Quelle Medée ancienne Par fa voix magicienne M'a changé fi promptement? Fichant d'aiguilles cruelles Mes entrailles, & moëlles Serues de l'enchantement? Armez vous contre elle donques O vous mes vers! & fi onques La fureur vous enflamma, Faites luy fentir l'iambe, Dont contre l'ingrat Lycambe La rage Archilog' arma. O nuict ! ô filence, ô lune ! Que ceste vieille importune Ofe du ciel arracher, Pourquoy ont la terre, & l'onde, Mais pourquoy a tout le monde Conspiré pour me facher? Ny toute l'herbe cuillie Par les champs de Theffalie,

Ny les murmures fecrez, Ny la verge enchanteresse Dont la Dame vangeresse Tourna les visages Grecz : Ny les flambeaux qu'on allume Aux obseques, ny la plume Des mortuaires oizeaux, Ny les œufz qu'on teint & mouille Dans le sang d'vne grenouille, Ny les Auernales eaux : Ny les images de cire, Ny ce qui l'enfer attire, Ny tous les vers enchantez Par la vieille escheuelée D'vne voix entremeslée Six & trois fois rechantez : Ny le menstrueux breuuage Meslé auecques la rage Quis'enfle au front des cheuaux, Ny les furies ensemble Enfanteroient (ce me semble) Le moindre de mes trauaux. Moindre feu ne me confume, Et moindre peste ne hume La tiede humeur de mes oz, Que l'Herculienne flamme Ayant le don de sa femme Engraué desfus le doz. Les flotz courroussez, qui baignent Leurs riuages qui se plaignent, Ne font plus fourds que ie fuis : Ny ce peuple qui habite, Ou le Nil se precipite Dedans la mer par sept huys. Les ventz, la pluye, & l'orage, N'exercent plus grand oultrage Sur les montz & fur les flotz, Que l'eternelle tempeste,

Qui brouille dedans ma teste Mile tourbillons encloz. Comme la fole prestresse, A qui le Cynthien presse Le cœur superbe & despit, Heriffant fa cheuelure Contre-tourne fon allure Par vng mouuement fubit : Ainfi aueq' noire myne Tout furieux ie chemine Par les champs plus eslongnez, Remaschant d'vng soucy graue Mile fureurs, que l'engraue Sur mes fourciz renfrongnez. Tel eft le Thebain Panthée Quand fon ame espoüantée Voit le foleil redoublé : Tel, le vangeur de son pere, Quand les serpents de sa mere Luy ont fon esprit troublé. D'vne entre-fuyuante fuyte Il adiourne, & puys annuyte : L'an d'vng mutuel retour Ses quatre faifons rameine : Et apres la lune pleine, Le croissant luist à son tour : Tout ce que le ciel entourne, Fuyt, refuyt, tourne, & retourne, Comme les flotz blanchiffans, Que la mer venteuse pousse, Alors qu'elle se courrousse Contre ses bords gemisfans. Chacune chofe decline Au lieu de son origine : Et l'an, qui est coustumier De faire mourir, & naistre, Ce qui feut rien, auant qu'estre, Reduict à son rien premier :

Mais la tristesse profonde, Qui d'vng pié ferme se fonde Au plus secret de mon cœur, Seule immuable demeure, Et contre moy d'heure en heure Acquiert nouuelle vigueur. Ainfi la flamme allumée, Que les ventz ont animée, Forcenant cruellement, En mile poinctes s'eflance, Dedaignant la violence De son contraire element. Quand l'obscurité desserre Ses aifles deffus la terre, Et quant le present des Dieux Pour emmieller la peine, De toute la gent humaine Charme doulcement les yeux : Lors d'vne horreur taciturne Deffoubz le voyle nodurne Tout se fait paisible & coy : Toute maniere de beste Au sommeil courbe la teste Dedans fon priué recoy. Mais le mal, qui me reueille, Ne permet que ie sommeille Vng feul moment de la nuia, Sinon que l'ennuy m'affomme D'vng espoüantable somme, Qui plus que le veiller nuyt. Puis quand l'aulbe fe descouche De sa iaunissante couche Pour nous esclerer le iour, Auec moy f'efueille à l'heure Le foing rongeard, qui demeure En mon familier feiour : Ou tout cela, que lon nomme Les bienheuretez de l'homme,

Ne me scauroit esiouyr, Priué de l'aise, qu'aporte A la vie demy-morte Le doulx plaisir de l'ouyr. Et fi d'vng pas difficile Hors du trifte domicile Ie me trayne par les champs, Le foucy, qui m'accompaigne, Ensemence la campaigne De mile regrez tranchans. Si d'auanture i'arriue Sur la verdoyante riue, Peffourde le bruyt des eaux : Si au bois ie me transporte, Soudain ie ferme la porte Aux doulx goziers des oyzeaux. Iadis la tourbe facrée, Qui fur le Loyr se recrée, Me daignoit bien quelquesfois Guyder autour des riuages, Et par les antres sauuages, Imitateurs de ma voix : Mais or' toute espoüantée Elle fuyt d'estre hantée De moy despit, & felon, Indigne que ma poictrine Recoyue foubz la courtine Les faindz prefentz d'Apollon. Mesmes la voix pitoyable, Dont la plainte larmoyable Rechante les derniers sons, Dure & fourde à ma semonce Dedaigne toute response A mes piteuses chansons. Quelque part que ie me tourne, Le long filence y seiourne Comme en ces temples deuotz, Et comme si toutes choses

1\*

Pefle mefle eftoyent r'encloses Dedans leur premier Caos. Mettez moy dong', ou la tourbe Du peuple estonné se courbe Deuant le sceptre des Roys, Et en tous les lieux encore', Ou plus la France decore Et ses armes & ses loix : Mettez moy, ou lon accorde La contr'-accordante chorde Par les discordans accords, Et ou la beauté des dames Souffle les secrettes flammes Qui bruslent dedans le corps : Metter moy (fi bon vous femble) Ou la Delienne assemble Sa bande apprise au labeur, A cry, à cor, & à suyte Prefant la legere fuyte Des cerfz aislez par la peur : Mettez moy, ou Cytherée En la faison alterée Sa ieune troppe conduia, Et sans craindre la froidure Deffus l'humide verdure Bale au serain de la nuia : Mettez moy là, ou florissent Les arbres, qui se nourrissent Au beau seiour d'Alcinoys, Et là, ou le riche Autonne D'vne main prodigue donne L'honneur du front d'Acheloys : Metter moy, ou plus abonde Tout ce qui plus en ce monde Contente l'humain defir : Si ne pouray-ie en tel aife Trouuer plaisir, qui me plaise, Que l'obstiné deplaisir.

Helas, pourquoy tant faugmentent Les malheurs, qui me tormentent Desesperé d'auoir mieux? Ou pourquoy à les accroiftre, Par trop les vouloir congnoiftre, Suys-ie tant ingenieux? Heureux, qui a par augures Preueu les choses obscures! Et trop plus heureux encor', En qui des Dieux la largesse A respandu la sagesse, Des cieux le plus beau trefor ! Combien (fi nous effions fages) Se demonstrent de presages, Auant-coureurs de noz maulx? Soit par iniure celeste, Par quelque perte moleste, Ou par mort des animaulx? Mais la pensée des hommes, Pendant que viuans nous sommes, Ignore le fort humain : La divine prescience Par certaine experience Le tient cloz dedans sa main. Seroit point determinée Quelque vieille destinée Contre les espriz facrez? Mile, qui desfus Parnaze Beurent de l'eau de Pegaze, Ont faid femblables regrez. De la Lyre Thracienne, Et de l'Amphionnienne Les malheurs ie ne diray : De l'aueuglé Stheficore, Et du grand aueugle encore Les labeurs ie n'escriray. le tays la mort d'Eurypide, Et la Tortue homicide.

994

Ie laisse encore la faim De ce miserable Plaute, Et les peines de la faulte De l'amoureux escrivain. Seulement me plaist escrire Comment le Dieu, qui inspire Le troppeau musicien, Mortel, foubz habit champestre, Sept ans les bœufz mena paistre Au rivaige Amphry fien. Mauldide dong' la lumiere, Qui m'esclaira la premiere, Puys que le ciel rigoreux Affuietit ma naisfance A l'indomtable puissance D'vng aftre fi malheureux. O Dieux vangeurs, que lon iure, Dieux, qui punisfez l'iniure D'vne rompūe amitié, Si les deuotes prieres Pour les iniustes miseres Vous emeuuent à pitié, Las, pourquoy ne se retire De moy ce cruel martyre, Si mes innocentes mains, Pures de sang & rapines, Ne furent onques inclines A rompre les droidz humains? Ie ne suys né de la race, Qui desfus les montz de Thrace, O Dieux, farma contre vous, Ny de l'hoste abhominable, Qui pour son forfaict damnable Accreut le nombre des loups. Ie n'ay hanté le college De ce larron facrilege, Qui feut premier inuenteur

De feindre la congnoisfance

De vostre diuine effence. Par vng visage menteur. Ie ne suys né de la terre, Qui en la Thebaine guerre Huma le sang fraternel, Dont le mutuel oultrage Tesmoigna l'aueugle rage De l'inceste paternel. D'vne cruaulté nouuelle Ie n'ay rompu la ceruelle De mon pere, & fi n'ay pas De ses entrailles saillantes Remply les gorges fanglantes Par vng nodurne repas. Si mon innocente vie Ne feut onques afferuie Aux ferues affections : Si l'auare conuoitize, Si l'ambicion n'attize Le feu de mes passions : Si pour destruire vng lignage, Par escrit, ou tesmoignage, Ma langue n'a point menty : Si au fang de l'homme iuste Auecques le plus robuste Iamais ie n'ay confenty : Si la vieille depiteuse Du mal d'autruy conuoiteuse, Si l'ire, fi la ranqueur, (Et si quelque autre furie A fur l'homme feigneurie) Ne m'ont affolé le cœur : Diuine maiesté haulte, D'ou me viennent, fans ma faulte, Tant de remors furieux? O malheureuse innocence, Sur qui ont tant de licence

Les aftres iniurieux !

Heureuse la creature, Qui a fait sa sepulture Dans le ventre maternel! Heureux celuy, dont la vie En sortant seft veu rauie Par vn fommeil eternel! Il n'a fenty fur fa teste L'ineuitable tempeste, Dont nous fommes agitez, Mais affeuré du naufraige De bien loing fur le riuaige A veu les flotz irritez. Sus mon ame, tourne arriere, Et borne icy la carriere De tes ingrates douleurs: Il est temps de faire espreuue, Si apres la mort on treuue La fin de tant de malheurs. Ma vie desesperée A la mort deliberée Ia-defia se sent courir. Meure donques, meure, meure, Celuy, qui viuant demeure, Mourant fans pouuoir mourir. Ainfi le Deuin d'Adraste, Qui pour le filz d'Iocaste Encontre Thebes f'arma, S'eflançoit de grand' audace Dedans l'horrible creuace, Qui fur luy fe referma. Vous, à qui ces durs allarmes Arracheront quelques larmes, Soyez ioyeux en tout temps, Ayez le ciel fauorable, Et, plus que moy miserable, Viuez heureux, & contens.

#### HYMNE CHRESTIEN.

#### HYMNE CHRESTIEN

O Seigneur Dieu, mon rampart, ma fience, Rampare moy du fort de pacience Contre l'effort du corps iniurieux, Qui veult forcer l'efprit victorieux. L'ardeur du mal, dont ma chair eft attainte, Me faict gemir d'vne eternelle plainte, Moins pour l'ennuy de ne pouuoir guerir, Que pour le mal de ne pouuoir mourir.

Certes, Seigneur, ie fens bien, que ma faulte Me rend coupable à ta maiefté haulte : Mais fi de toy vers toy ie n'ay fecours, Ailleurs en vain ie cherche mon recours. Car ta main feule inuinciblement forte Peult des enfers brifer l'auare porte, Et me tirer aux rayons du beau iour, Qui luyt au ciel, ton eternel feiour.

Si ie ne fuys que vile pouriture, Tel que ie fuis, ie fuis ta creature. N'est-ce pas toy, dont la diuine main De vil bourbier forma le corps humain, Pour y enter l'ame, que tu as feinte, Sur le protraid de ton image fainde?

N'eft-ce pas toy, qui formas la rondeur De l'vniuers, tefmoing de ta grandeur, Et qui fendis l'obfcurité profonde, Pour en tirer la lumiere du monde? N'eft-ce pas toy, qui as prefix le tour De l'Océan, qui nous baigne à l'entour, Fichant aux cieux du iour la lampe clere, Et le flambeau, qui à la nuict eclaire?

Et toutesfois ces grands œuures parfaiz, Que ta main faince heureusement a faiz, Doyuent perir, non ta parole ferme, De qui le temps n'a point borné le terme. Cete parole a promis aux esleuz, Dont les fainas noms en ton liure font leuz, Ennuy, trauail, seruitude moleste, Le seul chemin de ton regne celeste. O trop ingrat! ô trop ambicieux! Cil, qui premier nous defferma les yeux, Et qui premier, par trop vouloir congnoistre, Fift le peché entre nous apparoistre! Ce feut alors, que le ciel peu benin Vomit fur nous fon courroux & venin, Faisant sortir du centre de la terre La passe faim, & la peste, & la guerre. Le monde alors d'vne nue empesché Viuoit captif soubz les loix du peché, De qui l'horreur sur tant d'ames immondes Fift deborder la vengeance des ondes : Alors, Seigneur, d'vng clin d'œil seulement Tu moissonnas la terre cgalement, Ne referuant de tant de miliers d'hommes, Qu'vne famille, en ces lieux, ou nous sommes. O bienheureux & trois & quatre fois, Qui a gouté le sucre de ta vois! Et dont la foy, qui le peché defie, En ton effort sa force fortifie! Certes celuy, qui tel bien a receu, De son espoir ne se verra deceu : S'il est ainsi, que la foy sauua l'Arche, Et d'Ifrael le premier Patriarche, Ce fut celuy, Seigneur, à qui tu fis Multiplier le nombre de ses filz, Plus qu'on ne voit d'estoiles flamboyantes, Ou de sablon aux plaines ondoyantes.

Ce peuple alors contraina de se ranger Dessoubz les loix du barbare estranger, Viuoit captif, quand ta main fauorable Luy sist sentir ton pouoir secourable, Fendant le cours de l'onde rougissant, Dont à pié sec ton peuple seut ysant, Et vid encor' loing derriere sa suyte Floter sur l'eau l'Egyptienne suyte.

Puis au mylieu des trauaulx & dangers Tu le guydas aux peuples eftrangers Par les defers, ou vingt & vingt années Feurent par toy ces bandes gouuernées. La ta pitié, pour leur foif amortir, Fift des rochers les fontaines fortir, Et fift encor' de ta main planteureuse Neger fur eulx la manne sauoureuse.

Là feut foubs toy Moyze ton amy Chef de ta gent, qui murmuroit parmy Les longs erreurs de ce desert sauuage, D'auoir laissé l'Egyptien riuage. Là maintefois le cours de ta fureur Se desbrida sur l'obstinée erreur De ces mutins : & tes loix engrauées Se virent là mile fois deprauées.

O quantefois de ton graue fourcy Tu abyfmas ce faulx peuple endurcy! Qui mefprifant de fon Dieu les louanges Idolatroit apres les Dieux estranges. Iustice adong' sur le peché naissant Faisoit brandir fon glayue punissant, Et la pitié loing du ciel exilée Erroit ca bas triste, & descheuelée.

Finablement, ce peuple belliqueur Guydé par toy, haulfa le chef vainqueur Sur mile Roys & peuples, que la guerre Fift renuerfer horriblement par terre, Ains que les tiens par fentiers incongnuz Fuffent aux champs planteureux paruenuz, Ou tu auois des mainte & mainte année Au parauant leur demeure bornée.

Qui contera les dangers & horreurs, Les fiers combaz, & vaillantes fureurs Du Bellay. – 11.

2

De Iofüé? & la braue entreprize De Gedëon, que ta main fauorize? Qui descrira ce Guerrier ordonné Pour le rampart de ton peuple estonné, Et le forfai& de la main desloyale, Qui luy embla sa perruque satale? Qui chantera l'oracle d'Israël, Ce grand prophete & prestre Samüel, Saül, Ionathe, & les despouilles vides Rouges du sang de tes Israëlides?

O Dieu guerrier! des victoires donneur! Donne à mes doigz cete grace & bonheur, De n'accorder fur ma lyre d'iuoyre Pour tout iamais, que les vers de ta gloire. S'il eft ainfi, arriere les vains fons, Les vains foupirs, & les vaines chanfons : Arriere amour, & les fonges antiques Elabourez par les mains poétiques. Ce n'eft plus moy, qui vous doy' fredonner : Car le Seigneur m'a commandé fonner Non l'Odiffée, ou la grand' Iliade, Mais le difcours de l'Ifraéliade.

Lors ie diray ce grand pafteur Hebrieu, Qui f'oppofa pour le peuple de Dieu : Les fainds accords de fa Lyre faconde, Le certain coup de fa fidele fonde, Auec' l'honneur de fon premier butin, Et le grand tronq du braue Philiftin. Ie chanteray par combien de trauerfes Il fceut tromper les embufches diuerfes De fes hayneux, ains que Dieu l'euft affis Pour commender au peuple circoncis. Heureux vray'ment fi l'œil de Berfabée<sup>3</sup> Sa liberté n'euft onques defrobée, Et f'il n'euft mis en proye à l'eftranger Celuy qui feut de fa mort meffager !

Las, ce qu'on voit de bonheur en ce monde, lamais constant, & ferme ne se fonde, Et nul ne peut fuyure d'vng cours entier De la vertu le penible fentier. Quel fiecle encor' ne porte tefmoignage, Du Roy congneu par le furnom de fage? Qui attraynant des plus barbares lieux L'or, & l'argent, & le bois precieux, Elaboura d'estofe & d'artifice Du temple faind le superbe edifice.

Ce n'eft icy, que descrire ie veux De ses vieux ans les impudiques seuz, De sa maison la grand' troppe lasciue, Sa vanité, & sa pompe excessive, Pour ses saulx Dieux le vray Dieu meprisé, Et de son filz le sceptre diuisé.

Ie voy encor' les campagnes humides Rougir au fang de ces Abrahamides, Peuple endurcy entre tous les humains : Qui adorant l'ouurage de fes mains, Parfume Bâl d'encens, & facrifice. Peuples, & roys, apprenez la iuftice : Et fi de Dieu quelque peur vous auez, Dedans voz cœurs hardiment engrauez La mort d'Achab, & la ferue couronne De tant de roys captifz en Babilonne.

Mais toy, Seigneur, de qui le braz puissant Decaptiua ton peuple languissant, Si de bon cœur deuant toy ie lamente, Romps le lien du mal, qui me tormente, Ou mon esprit, pour de toy l'approcher, Tire dehors la prison de la chair.

Ie ne veulx point par vng autel de terre Encourtiné de verueine, & d'ierre, Par vers charmez, ny par prodigues vœuz, Mottes, encens, ou meurtre de cent bœufz, De ma fanté hafter la courfe lente, Las! qui tant feut au partir violente.

Gueriz, Seigneur, gueriz moy de peché, Dont le remede à tout autre est caché : Alors mes vers, loūant des fai&z loūables Te pourront estre offrandes agréables.

### LA MONOMACHIE

DE DAVID ET DE GOLIATH.

Celuy en vain fe vante d'estre fort, Qui aueuglé d'vne ire outrecuy dée Ne voit combien peu fert vng grand esfort, Quand de raison la force n'est guidée. L'humble foiblesse est voluntiers ay dée De cetuy la, qui donne la victoire : Mais du haultain la fureur debridée Pert en vng coup & la force & la gloire.

Ny le canon, ny le glaiue tranchant, Ny le rampart, ny la foffe murée, Ont le pouuoir de fauuer le mefchant, Dont le Seigneur la vengeance a iurée. Les fiers torrens n'ont pas longue durée : Et du fapin, vmbrage des montaignes, La hauteur n'est fi ferme & affeurée, Que l'arbriffeau, qui croist par les campagnes.

O Dieu guerrier, Dieu que ie veulx chanter, le te fupply', tens les nerfz de ma lyre: Non pour le Grec, ou le Troyen vanter, Mais le Berger, que tu voulus eflire: Ce feut celuy, qui f'oppofant à l'ire Du Philistin mesprisant ta hautesse, Monstra combien puissante se peut dire Dessour ta main vne humble petitesse. Toy, qui armé du faind pouuoir des cieux,

Deuant l'honneur, & les yeux de la France, Domtas iadis l'orgueil ambicieux, Qui sa fureur perdit au camp d'outrance : Puis que tu as de ce Dieu congnoisfance, Qui des plus grands a la gloire etoufée, Escoute moy, qui louant sa puissance Te viens icy eriger vng trophée. Le Philistin, & le peuple de Dieu S'eftoient campez fur deux croppes voifines. Icy eftoit affis le camp Hebrieu : Là se montroient les tentes Philistines : Quand vn Guerrier flambant d'armes infignes, Sorty du camp du barbare exercite, Vint defier, & par vois, & par fignes, Tous les plus fors du peuple Ifraélite. Vingt & vingt fois ce braue Philistin Estoit en vain sorty hors de sa tente, Et nul n'aspire à si riche butin : Dont Saul pleure, & crie, & fe tormente. Ou est celuy (disoit-il) qui se vente De s'opposer à si grand vitupere? A cestuy la ma fille ie presente, Et affranchis la maison de son pere. O Ifrael, iadis peuple indonté, Ou eftoit lors ceste grande vaillance, Dont tu auois tant de fois surmonté Les plus gaillars par le fer de ta lance? Las, il fault bien, que quelque tienne offence Eust prouoqué la vangeance diuine, Puis que ton cœur eut si foible defence Contre vne audace & gloire Philistine. On voit ainsi de peur se tapissant Par les buy fons les humbles colombelles, Qui ont de loing veu l'aigle rauissant Tirer à mont, & fondre desfus elles. Alors ce fier auec' fifflantes ailes, Ores le hault, ores le bas air tranche, Et craquetant de ses ongles cruelles,

Raude à l'entour de l'espineuse branche. Tel se monstroit ce Guerrier animé : Et qui eust veu la grandeur de sa taille, Il eust iugé ou vng colosse armé, Ou vne tour desmarcher en bataille. Son corps estoit tout herissé d'escaille : D'airain estoit le reste de ses armes. Le fer adonq', & l'acier & la maille N'eftoient beaucoup vfitez aux alarmes. Son heaume feut comme vng brillant efcler. Sur qui flotoit vng menaçant pennache : Nembroth eftoit protraid en fon boucler. Sa main branloit l'horreur d'vne grand' hache. Ainfi armé, par cent moyens il tasche Son ennemy à la campagne attraire : Mais Ifrael en ses tentes se cache. Epoüanté d'vng si fier auersaire. O (disoit-il) fuyarde nation, Nourrie au creux des antres plus fauuages, Qui as laisfé ton habitation Pour labourer noz fertiles riuages, Ou eft ce Dieu, ou font ces grands courages, Dont tu marchois fi superbement haulte? Voicy le braz vangeur de tant d'outrages, Qui te fera recongnoistre ta faulte. Ie fuis celuy, qui auec' ces deux mains Me feray voye au celeste habitacle. Lequel des Dieux, ou lequel des humains Ofera donc' f'oppofer pour obstacle! O fotte gent, qui pour vng faulx miracle, Te vas paissant de ces vaines merueilles : Ce n'eft pas moy, que la voix d'vng oracle Si doucement tire par les oreilles. Ou est celuy, qui batailloit pour toy, Ie dy celuy, qu'Ifraël tant honnore? Que ne vient il s'opposer contre moy, Qui autre Dieu que ma force n'adore?

Pauure foldat, qui fur toy verras ore'

D'vn rouge lac cete plaine arrouzee, Mieux te valuft en tes dezers encore' Viuoter d'eau, & de blanche rozee. O gaillard peuple! ô hardy belliqueur Parmy les boys, ou fur quelque montaigne! Eft-ce ton Dieu, ou bien faulte de cœur, Qui te defend defcendre à la campagne? Vng cœur vaillant, que la force accompagne, En vng rampart voluntiers ne fe fie. Si quelqu'vng donq' en la vertu fe bagne, Voicy au camp celuy qui le defie. Comme en vng parc, qui eft enuironné Du peuple oyzif à quelque iour de fefte, Le fier taureau au combat ordonné Deça dela va contournant fa tefte :

Ce Philistin, qui au combat s'appreste, Brauant ainsi de menaces terribles, Faisoit floter les plumes de sa creste, Remplissant l'air de blasphemes horribles. Le camp Hebrieu tremblant à cete sois

D'vng tein& de mort alla peindre fa face, Criant au ciel d'vne publique vois, Vange Seigneur, la facrilege audace De ce crûel, qui ton peuple menace. Lors le Seigneur efbranflant fa main dextre, Donnoit aux fiens vng figne de fa grace, Heureufement tonnant à la feneftre.

Et fur le champ apparoiftre lon voit Vn Bergerot à la chere eueillée : Sa pennetiere<sup>4</sup> en escharpe il auoit, Et à son braz sa sonde entortillée. Lors des deux camps la tourbe emerueillée D'vng œil siché, en béant le regarde, Quand d'vne grace au danger aueuglée Le gay Berger au combat se hazarde. Mais quand ce sier vint à le regarder,

Si brauement marchant parmy la plaine, D'ung riz amer se prist à l'œillader,

Et de le voir plaignoit quasi la peine. Puis tout soudain d'vne audace haultaine Se renfrongnant en horrible furie, Haussa la teste, & d'vne vois loingtaine Le suruenant par tels mots il escrie : Dy moy chetif, de ta vie ennuyé, Petit bout d'homme, & honte de nature, Quel tien hayneux t'a icy enuoyé, Pour eftre faid des corbeaux la pasture? Tu me fais honte, o vile créature, Quand ie t'aguigne, & quand ie me contemple. Si mouras-tu<sup>s</sup>. O la belle auanture, Pour en dreffer la despouille en vng temple! Mais que ne vient sur cete arene icy Ce fier Saül auec' fa lance? voire Ce fort Abner, & ce Ionathe auffi, A qui son arc a donné tant de gloire? C'est là, c'est là, que ma vertu notoire Se deust baigner : non point en cete fange, Qui souillera l'honneur de ma victoire, Et par fa mort accroitra fa louange. Ha grand mastin (respondit le Berger) Tes gros aboys me donnent assurance. Car Dieu, qui veult tes blasphemes vanger, Eft le boucler de ma ferme esperance. Defia fa main fur ton chef fe ballance. Pour ton grand cors accabler fou' fa foudre : Et me voicy, que fa iuste vangeance Pousse vers toy, pour te ruer en poudre. Ce Diable adong' tonnant horriblement, Et tout baueux d'ecumeuze fumiere, Grinfa les dents espoùantablement, Et en fronçant nez & front, & paupiere, Blasphema Dieu, le ciel, & la lumiere. Ainfi entre eux de parolle ilz s'attachent : Puis se hastant d'vne alure plus fiere, Diversement au combat contre-marchent. Le Philistin de fureur aueuglé,

Rouant fa masse, alloit d'ardent courage, A gueule ouuerte, & à pas dereglé. Portant la peur, la tempeste, & l'orage : Mais le Berger d'vne allure plus fage Son ennemy ores costoye, & ores Subtilement luy met droid au visaige Le vent, la poudre, & le soleil encores. Comme lon void au pié d'vne grand' tour, Qu'à la campagne egaler on s'eforce, Le pionnier mynant tout à l'entour Faire vne trace à la poudreuze amorce : Non autrement, par vne longue entorce Ce cault Berger guygnant à teste basse. Contre-gardoit fon impareille force Contre l'horreur de la pefante masse. Le grand Guerrier à tour & à trauers Menoit les braz d'une force incroyable, Et fendant l'air par vn sifflant reuers Alloit finir ce combat pitoyable : Quand du Seigneur la bonté secourable Trompa le coup de la cruelle dextre, Qui lourdement foudroyant sur le sable, Raza les pieds du Berger plus adextre. Finablement courbé fur les genous, Panché à droid, d'vng pié ferme il se fonde : Ainfi que Dieu, lors qu'il darde sur nous Le feu vangeur des offences du monde : Ce fort Hebrieu rouant ainsi sa fonde Deux fois, trois fois, affez loing de fa teste, Auec' vn bruit, qui en fendant l'air gronde, Fift descocher le trait de sa tempeste. Droid fur le front, ou le coup fut donné, Se va planter la fureur de la pierre. Le grand Coloffe à ce coup estonné, D'vn fault horrible alla bruncher par terre. Son harnois tonne, & le vainqueur le ferre : Puis le cyant mesmes de son espée, Entortilla, pour le prix de sa guerre,

2

Au tour du bras la grand' teste coupée. Lors Ifraél, que la peur du danger Suyuoit encor' en sa victoire mesme, Sort de son camp, & du vainqueur Berger Enuoye au ciel la louange supreme. Le Philistin passe de peur extreme Monstre le doz; d'vne fuyte vilaine : Abandonnant le grand tronq froid, & blefme, Qui gift fans nom fur la dezerte plaine. Chantez, mes vers, cet immortel honneur, Dont vous auez la matiere choizie : Ce vous sera plus de gloire, & bonheur, Que les vieux sons d'vne fable moizie. Car tout au pis, quand vostre poëzie Du long oubly deuroit eftre la proye, Si auez vous plus sainde fantaizie, Que le sonneur des Pergames de Troye.

#### ODE

#### AV REVERENDISS. CARDINAL DV BELLAY.

Cetuy la qui f'eftudie Reprefenter en fes vers Tous les accidens diuers De l'humaine tragedie, Celuy encores defcriue Tous les floz tumultueux, Qui retournent à la riue D'Euripe l'impetueux. L'air, le feu, la terre, l'onde, Et les aftres coniurez Nous rendent peu affeurez

27

Contre l'orage du monde. Le fort cruel nous deuore Par non reuocable loy : Mais l'homme n'a point encore' Plus grand ennemy que foy. Tout autre animal apporte Plus grande commodité, Armant sa natiuité D'vne defence plus forte. L'Homme seul à sa naissance, Par gemissemens & pleurs Tesmoigne fon impuissance, Prefage de ses malheurs. Mais fi la Nature amere Aux hommes tant feulement, Nous eft eternellement Trop plus maratre que mere\*, Il ne faut pourtant que l'homme Entre tous les animaux Seul miserable se nomme, Esclaue de mile maux. L'Ame en l'vniuers enclose Baillant nourriture aux cieux, A l'onde, à la terre, aux yeux, Qui eclerent toute chose, N'eft-ce pas Dieu, qui embraffe Les membres de ce grand corps, Agitant toute la masse Par amyables difcors? Cete Ame de la Nature Forma le dernier de tous L'Animal, qui est plus doux, Et plus noble creature : Affin qu'il feust seul capable D'vng fens plus diuin & hault. Estant auffi plus coupable, Si la raizon luy defaut. La Prouidence divine

Mist en nous ses petiz feux, Nous faisant sentir par eux Le lieu de nostre origine. Ainfi de raizon l'vfage, Qui n'est en autre animal, Fait que l'homme, qui est sage, Discourt le bien & le mal. Mais le gros fardeau moleste, Dont noftre esprit est vestu, Tarde fouuent la vertu De l'ame, qui est celeste. De là prouient la liesse, La douleur, & le fouci, La peur, & la hardiesse, La haine, & l'amour aussi. De là prouient la furie De toutes les passions, Qui fur noz affections Exercent leur feigneurie : Si la raizon, seule guide De noz espris aueuglez, Souuent ne haulfe la bride Aux apetiz dereglez. Vng chacun durant fa vie Porte vng domestique Dieu, Qui tousiours & en tout lieu Secretement le conuie. Voyla pourquoy nous ne fommes D'vng mefme defir domtez : Autant que nous voyons d'hommes, Autant sont de voluntez. Mais ny la court, ny les princes, Ny le fer victorieux, Ny l'honneur laborieux De commander aux prouinces, Ny les mufes, que i'adore, Ny vng plus graue scauoir, Le souuerain bien encore

Ne me feront pas auoir. Ie ne blame la richeffe, Ny les honneurs, ny les biens, Que pourroit bien faire miens Du Roy la grande largeffe. *Padmire* la bonne grace, La beauté plaist à mes yeux, Phonnore vne antique race, Mais la vertu me plaist mieux. Tout ce qui est hors de l'homme, L'homme le defire, afin De paruenir à la fin, Que suffizance lon nomme. Mais la vertu, estimable Plus que tout l'indique honneur, Pour elle mesme est aimable, Et non pour autre bonheur. L'ayant pour ta guide prize, O l'ornement des prelaz! Tu montre' bien que tu l'as En tes premiers ans apprize : Fuyant l'alechante amorce, Qui noz plus ieunes defirs Tire d'vne doulce force Aux peu durables plaifirs. Car fortant du ieu d'enfance Aux exercices plus fors, Ta vertu fortit alors Deuant les yeux de la France : Puis d'vne aile plus legere Volant aux peuples diuers, La publique Messagere La porta par l'vniuers. Quel nombre pourroit fuffire A raconter les dangers, Qui par les floz estrangers Ont agité ta nauire : Et celle de ton grand frere,

Qui par l'heur de sa vertu Rendoit la France prospere, Et l'Espagnol abatu? Comme du haut des montaignes, Alors que la nege fond, Deux hardis fleuues se font Diuers cours par les campaignes, Et puis en vne valée Venant à se ioindre en vng, Courent à bride aualée, Auecques vng nom commun : Ainfi, l'indomté couraige Du vaillant-docte LANGÉ, Qui par la mort s'est vangé De l'oblinieux outrage, Ioingnant fon nom, & fa courfe Au tien, qui n'est moins congneu, Nous monstre de quelle source Et l'vng, & l'autre est venu.

# LA LYRE CHRESTIENNE.

Moy ceftuy la qui tant de fois Ay chanté la mufe charnelle, Maintenant ie haulfe ma vois Pour fonner la mufe eternelle. De ceulx là, qui n'ont part en elle, L'applaudiffement ie n'attens, Iadis ma folie eftoit telle, Mais toutes chofes ont leur temps. Si les vieux Grecz & les Romains Des faux Dieux ont chanté la gloire, Seron' nous plus qu'eulx inhumains,

Taifant du vray Dieu la memoire? D'Helicon la fable notoire Ne nous enseigne à le vanter : De l'onde viue il nous fault boyre, Qui seule inspire à bien chanter. Chasse toute divinité (Dia le Seigneur) deuant la mienne : Et nous chantons la vanité De l'idolatrie ancienne. Par toy, ô terre Égyptienne, Mere de tous ces petiz Dieux, Les vers de la Lyre Chrestienne Nous femblent peu melodieux. Iadis le fameux inuenteur De la doctrine Academique Chassoit le poête menteur Par les loix de sa republique. Ou eft dong' l'esprit tant cynique, Qui ofe donner quelque lieu Aux chanfons de la Lyre ethnique, En la republique de Dieu? Si nostre Muse n'estoit point De tant de vanitez coyfée, La sainde voix, qui les cœurs poingt, Ne seroit par nous estoufée : Ainfi la grand' troppe echaufée Auec fon vineux Euoé Estrangloit les chansons d'Orphée Au fon du cornet enroué. Ceftuy-la, qui dia que ces vers Gastent le naif de mon style, Il a l'estomac de trauers, Preferant le doulx à l'vtile : La plaine heureusement fertile, Bien qu'elle soit veusue de fleurs, Vault mieulx, que le champ inutile Emaillé de mile couleurs. Si nous voulons emmieller

Noz chansons de fleurs poétiques, Qui nous gardera de mesler Telles doulceurs en noz cantiques? Conuertifant à noz pratiques Les biens trop long temps occupez Par les faulx possesseurs antiques, Qui fur nous les ont vfurpez. D'Ifraël le peuple ancien Affranchi du cruel seruice, Du riche meuble Egyptien Fift à Dieu plaisant sacrifice : Et pour embellir l'edifice Que Dieu se faisoit eriger, Salomon n'estima pas vice De mandier l'or eftranger. Nous donques faifons tout ainfi : Et comme bien ruséz gendarmes, Des Grecz & des Romains aussi Prenons les bouclers & guyzarmes : L'ennemy baillera les' armes, Dont luy mesme' sera batu. Telle fraude au fai& des alarmes Merite le nom de vertu. O fol, qui chante les honneurs De ces faulx Dieux! ou qui s'amuse A farder le loz des feigneurs Plus aimez qu'amys de la muse. C'est pourquoy la mienne refuse De manier le luc vanteur. L'espoir des princes nous abuse, Mais noftre Dieu n'est point menteur. Celuy (Seigneur) à qui ta vois Viuement touche les oreilles. Bien qu'il fommeille quelquefois, Finablement tu le reueilles : Lors en tes œuures non pareilles Fichant fon esprit, & fes yeux, Il fe rid des vaines merueilles

Du miserable ambicieux, Qui estongné du droid sentier Suyt la tortueuse carriere, Ou celuy, qui est plus entier, Plus souuent demeure en arriere, Humant la faueur iournaliere Compaigne des souciz cuyzans, Et la vanité familiere A la tourbe des courtizans. Ma nef, euitez ce danger, Et n'attendez pas que l'orage Par force vous face ranger Au port apres vostre naufrage. L'homme ruzé par long vfage N'eft follement auantureux : Mais qui par fon peril eft fage, Celuy eft fage malheureux. Bien heureux donques eft celuy. Qui a fondé son asseurance Aux choses dont le ferme appuy Ne defment point fon esperance. C'eft luy, que nulle violence Peult efbranler tant seulement, Si bien il se contreballence En tous ses faiaz egalement. Celuy encor' ne cherche pas La gloire, que le temps confomme : Saichant que rien n'eft icy bas Immortel, que l'esprit de l'homme. Et puis le poête se nomme Ores cigne melodieux, Or' immortel & diuin, comme S'il estoit compaignon des Dieux. Quand i'oy les muses cacqueter, Enflant leurs motz d'vng vain langage, Il me femble ouyr cracqueter Vng perroquet dedans fa cage : Mais ces folz qui leur font hommage. Du Bellay. - 11.

3

Amorcez de vaines doulceurs, Ne peuuent sentir le dommage, Que traynent ces mignardes Sœurs. Si le fin Grec eust escouté La musique Sicilienne Peu cautement, s'il eust gousté A la couppe Circeienne, De sa doulce terre ancienne Il n'eust regouté les plaizirs : Et Dieu chassera de la sienne Les esclaues de leurs dezirs. O fol, qui se laisse enuieillir En la vaine philosophie, Dont l'homme ne peut recueillir L'esprit, qui l'ame viuifie! Le Seigneur, qui me fortifie Au labeur de ces vers plaisans, Veut, qu'à luy seul ie sacrifie L'offrande de mes ieunes ans. Puys quelque delicat cerueau, D'vne impudence merueilleufe, Dia que pour vng esprit nouueau La matiere est trop sourcilleuse : Pandant la vieillesse honteuse D'auoir pris la fleur pour le fruid, Hafte en vain sa course boyteuse Apres la vertu, qui la fuyt. Celuy, qui prenoit double prix De ceux, qui fous vng autre maistre L'art de la Lyre auoient appris, M'enseigne ce que ie dois estre. Sus donques, oubliez, ma dextre, De ceste Lyre les vieux sons, Affin que vous soyez adextre A fonner plus haultes chanfons. Mais (o Seigneur) fi tu ne tens Les nerfz de ma harpe nouuelle, C'est bien en vain, que ie pretens

D'accorder ton loz deffus elle. Que fi tu veulx luy prefter l'aifle, Alors d'vng vol audacieux, Cryant ta louange immortelle, Ie voleray iufques aux cieux. Le luc ie ne demande pas, Dont les filles de la memoire Apres les Phlegréans combas Sonnerent des Dieux la victoire. Deformais fur les bordz de Loyre Imitant le fainct pouce Hebrieu, Mes doigtz fredonneront la gloire De celuy, qui eft trois fois Dieu.

LATEVE

## DISCOVRS

SVR LA LOVANGE DE LA VERTV ET SVR LES DIVERS ERREVRS DES HOMMES.

A SALM. MACRIN.

Bien que ma muse petite Ce doulx-vtile' n'immite, Qui si doctement escrit, Ayant premier en la France Contre la sage ignorance, Faict renaistre Democrit : Pourtant, Macrin, ne te sasche Si la bride vng peu ie lasche Au soing qui l'esprit me rompt : Et se pour t'aider à rire, l'ay entrepris de t'escrire, Pour me derider le front. La felicité non saulse, L'eschelle, qui nous surhaulse

Par degrez iufques aux cieux, N'eft-ce pas la vertu seule, Qui nous tire de la gueule De l'Orque auaricieux? L'homme vertueux est riche : Si fa terre tumbe en friche, Il en porte peu d'ennuy : Car la plus grande richesfe, Dont les Dieux luy font largeffe, Eft toufiours auecques luy. Il est noble, il est illustre : Et si n'emprunte son lustre D'vne vitre, ou d'vng tumbeau, Ou d'vne image enfumée Dont la face confumée Rechigne dans vng tableau. S'il n'eft duc, ou f'il n'eft prince D'vne & d'vne autre prouince, Si eft-il Roy de son cœur : Et de son cœur estre maistre, C'eft plus grand' chofe que d'eftre De tout le monde vainqueur. Si les mains de la nature Toute fa lineature N'ont mignardé proprement<sup>8</sup>, Si en eft l'esprit aymable : Et qui est plus estimable, Le corps, ou l'accoustrement? La richesse naturelle C'est la fanté corporelle : Mais fi le ciel eft donneur D'vne ame saine, & lauée De toute humeur deprauée, C'est le comble du bonheur. Que me fert la docte efcolle De Platon, ou que l'accolle Tout cela, que maintenoit Le grand Peripatetique,

Ou tout ce qu'en son portique Zenon iadis soustenoit : Si l'ignorant & pauure homme Tout ce que vertu on nomme Garde precieusement, Pandant que monfieur le fage, Qui n'a vertu qu'au visage, En parle ocieusement? Que me sert-il, que i'embrasse Petrarque, Vergile, Horace, Ouide, & tant de secrez. Tant de Dieux, tant de miracles, Tant de monstres, & d'oracles, Que nous ont forgé les Grecz : Si pandant, que ces beaux fonges M'apastent de leurs mensonges, L'an, qui retourne souuent, Sur ses ailes empennées De mes meilleures années, M'enporte auecques le vent? Que me sert la théorique Du nombre Pythagorique : Vng rond, vne ligne, vng poind : Le pinceter d'vne chorde, Ou scauoir, quel ton accorde, Et quel ton n'accorde point? Que me sert voir tout le monde En papier, ou ie me fonde A l'arpanter pas à pas, Si en mon cœur ie n'eu' onques Mesure, ou nombres quelquonques, Accord, reigle, ny compas? Que me fert l'architedure, La perspectiue, & peincture, Ou au mouuement des cieux Contempler les choses haultes, Si pour congnoistre mes faultes Ie ne me voy que des yeux?

DISCOVRS

Que fert vne longue barbe, Vng clyftere, vne reubarbe, Pour me faire vertueux? Ou vne langue scauante, Ou vne loy mife en vante Au barreau tumultueux? Que me fert-il, que ie vole De l'vng iufqu'à l'autre pole, Si ie porte bien souuent La peur & la mort en pouppe, Auecques l'horrible trouppe Des ondes groffes du vent? Que me fert, que ie m'ottroye Pour quelque petite proye Au fort douteux des combaz, Si la fortune cruelle Et la mort continüelle Me talonnent pas à pas? Que me fert-il, que ie suyue Les princes, & que ie viue Aueugle, muet, & fourd, Si apres tant de seruices Ie n'y gaigne, que les vices, Et les bons iours de la court? C'est vne diuine ruze De bien forger vne excuze, Et en subtil artizan, Soit qu'on parle, ou qu'on chemine, Contrefaire bien la mine D'vng vieil finge courtizan. C'est vne loüable enuie A ceux, qui toute leur vie Veulent demourer oyzeux, D'vng nouueau ne faire conte, Et pour garder qu'il ne monte, Tirer l'eschelle apres eulx. C'eft belle chofe, que d'eftre Des hommes appellé maistre,

Et du vulgaire estongné. Ne parlant qu'en voix d'oracle, Espoüanter d'vng miracle, Et d'vng fourcy renfrongné. C'eft chose fort finguliere Qu'vne reigle irreguliere Deffoubs vng front de Caton : Ou dire, qu'on est fragile, Affeublant de l'Euangile La charité de Platon. C'est vne heureuse poursuytte Estre dix ans à la suyte D'vng benefice empeftré : Et puis, pour toute resourse, Vider & procez & bourfe Par vng arrest non chastré. C'eft vne belle science, Pour faire vne experience Auant qu'eftre vieil routier, Par la mort guerir les hommes, Et puis dire, que nous sommes Des plus scauans du mestier. C'est vng vertueux office, Auoir pour fon exercice Force oyzeaux, & force aboys, Et en meutes bien courantes Clabauder toutes fes rentes Par les champs, & par les boys. C'est vne chose diuine, Qu'vne femme ou sotte, ou fine : C'eft encor' vng heureux poind De l'auoir pauure, & fœconde, Puis monstrer à tout le monde Les cornes, qu'on ne void point. C'eft vng heureux aduantage, Qu'vng Alambic en partage, Vng fourneau Mercurien :

Et de toute sa sustance

Tirant vne quinte effence, Multiplier tout en rien. C'est vne chose fort graue Eftre magnifique, & braue : Et fans y espargner Dieu, S'obliger en beau langage : Et puis mettre tout en gage, Pour enrichir faind Matthieu. C'eft chofe noble, que d'eftre En lice, en carriere adextre, Soit de nuict, ou soit de iour : Bon au bal, bon à l'efcrime : Puis d'vng luc, & d'vne ryme Trionfer deffus l'amour. Ce font beaux motz, que brauade, Soldat, cargue, camyzade, Auec' vng braue fan-dieu<sup>®</sup> : Trois beaux detz, vne querelle, Et puis vne maquerelle, C'est pour faire vng Demi-dieu. Ce font choses fort aigues, Par fentences ambigües Philofopher haultement : Et voyant que la fortune Ne nous veult estre opportune, Nous feindre vng contentement. Quel estat doy' ie dong' fuyure, Pour vertueusement viure? Ie ne parle deformais Du courtizan ou agreste : Car c'eft la fable d'Orefte, Qui ne f'acheue iamais. Le tonneau Diogenique, Le gros sourcy Zenonique, Et l'ennemy de ses yeux, Cela ne me deifie : La gaye philosophie D'Aristippe me plaist mieulx.

40

Celuy en vain se trauaille, Soit en terre, ou soit qu'il aille Ou court l'auare marchant, Qui fasché de sa presence, Pour trouuer la suffisence, Hors de foy la va cherchant. Macrin, pandant qu'à Iurée Desfus la lyre enyurée Du nectar Aonien, Tu refredones la gloire, Qui confacre à la memoire Ton Mecenas, & le mien : Ma muse qui se pourmeine Par Aniou, & par le Meine, A faid ce discours plaisant : Ryant les erreurs du monde, Ou en raison ie me fonde, Le sage contrefaisant.

## LES DEVX MARGVERITES

Sus, ma Lyre, deformais Chante plus doulx que iamais, L'vne & l'autre MARGVERITE. Ce font les deux fleurs d'eflite, Ou il fault cuillir ce miel Des chanfons dignes du ciel. Iadis les Dieux transformoient En aftres ceulx qu'ilz aimoient. Et fi les vers font croyables, Les campagnes pitoyables Groffes de fang, & de pleurs, Enfantoient les belles fleurs :

3\*

1.1

Le ciel, qui donne ses lois Soubz le sceptre de VALOIS, A mis au rang des planettes Les plus ardentes & nettes Tous les rameaux bienheureux De ce Tige planteureux. Là est l'honneur d'Angoumois CHARLES, & le grand FRANCOIS, FRANCOIS, & CHARLES encores, Deux feuz, qui eclairent ores Tout ainsi que les flambeaux Des freres, qui font iumeaux. Ilz luyzent d'ordre la hault, Et si des mortelz il chault A ceux la, qui plus ne meurent, Noz Rois, qui au ciel demeurent, Ne reiedent pas les veuz De leurs enfans & neueuz. Du fang, que i'ay tant loué, Qui des Dieux est auoué, Deux belles fleurs font venues : L'vne vole sur les nues Qui a le ciel eclaircy, Et l'autre florist icy. Ce dyamant, que voila, Eft frere de cestuy-la : Ces rozes fappellent rozes, Ces deux fleurettes declozes, Qui se ressemblent ainsi, Ont vng mesme nom aussi. Ne me vantez plus, ô Grecz, De Narciffe les regrez, Ny la fleur de ses pleurs née : Ny l'ardeur Apollinée, Hyacint', dont le malheur Fift naiftre vne rouge fleur. Ne me vantez plus aussi, Ny Phebus, ny fon Soucy,

Ny la fleur Adonienne, Ny la Telamonienne, Ny celles, par qui Iunon Aquist de mere le nom. Ne me vantez le seiour, Qui voit reuiure le iour, Ou du marinier sont quises Les Marguerites exquifes : De la France le bonheur Surmonte l'Indique honneur. Sus donc, ô François espris, Donnez l'honneur & le pris A la Marguerite fainde : Faides de sa mort complainde, Par qui les auares cieux Ont rauy tout noftre mieux. Dides comme elle auoit eu L'honneur, l'esprit, la vertu, Qui tout nostre siecle honnore : Et de celle dont encore' Les iours ne sont reuoluz, Dides en autant, ou plus. C'est de mes vers l'ornement : Seule, qui diuinement Anime, enhardist, inspire Les bas fredons de ma Lyre: C'eft elle, & ie scay combien Mes chanfons luy plaifent bien. Si des premiers ie n'ay pas Orné le Royal trespas, Auffi ma Mufe est trop baffe Pour vne premiere place : Et qui sçait si les derniers Se feront point les premiers? Les artizans bien subtilz Animent de leurs outilz L'airein, le marbre, le cuyure :

Mais châcun ne peut pas suyure

Si hault & braue argument, Comme vng royal monument. Cestuy fon sepulchre a bien, Et cestuy cy a le fien : Mais François, dont la memoire, Seule tumbe de sa gloire, Par tout le monde s'etend, Son sepulchre encor' attend. L'edifice elabouré, Dont Maufole eft honnoré, Les erreurs Dedaliennes. Les poindes Egyptiennes, Et tout autre œuure parfaia, En vng iour ne fut pas faid. Qui a le stile assez hault, Pour epuyfer, comme il fault, Vne gloire fi feconde? Le grand Monarque du monde De tout peintre & engraueur Ne cherchoit pas la faueur. Si me puis-ie bien vanter, De faire icy rechanter Les trois Angloizes Charites, Qui l'vne des Marguerites Portent aux aftres plus haulx En deux cent pas inegaulx. Les Dieux de noz biens ialoux T'auoient plantée entre nous, Royale fleur de Nauarre, Et puis, d'vne main auare T'arrachant de ces bas lieux, Ilz t'ont replantée aux cieux. Là, le chault & la froideur Ne feichent point ta verdeur, Verdeur, que toufiours euante Vng Zephyre, qui doulx-vante En ces lieux, ou en tout temps

On voit rire le printemps.

Là, de mile & mile espriz Qui volent par le pourpris, Le ciel, qui sienne t'appelle, Ne voit vne ame plus belle : Le ciel ne peut il pas bien Reprendre ce qui est sien? Le ciel t'a reprise donc, Nous laifant d'vng mesme tronc Cete autre Fleur, ta compaigne, Et ta fille, qui se baigne En ce labeur glorieux, Qui t'a mife au rang des Dieux. Permette le ciel amy, Qu'apres vng fiecle & demy La Fleur icy florifante A la Fleur non perissante Puisse voler d'vng prinsault, Pour se reioindre la hault. Cependant nous, qui viuons, Ces doux vers nous escrivons, Affin que de race en race L'immortalité embrasse La non-mortelle valeur De l'vne & de l'autre Fleur.

### ODE

AV SEIGNEVR DES ESSARS SVR LE DISCOVRS DE SON AMADIS<sup>19</sup>.

Celuy, qui vid le premier Auec' fa torche etherée L'embraffement coutumier De Mars & de Cytherée,

ODE

Ce fut le tout-voyant Dieu. Celuy qui tient le milieu Du chœur Hypocrenien, Dieu par qui fut reuelée Cete amour long temps celée Au Feuure Iunonien. Ce Feuure couuert alors De sueur & de poudriere, Doroit vng harnoys de cors A la scauante Guerriere : Ouurage laborieux, Ou l'ouurier industrieux Auoit fein& subtilement Les sciences, & les armes, Que sa sœur docte aux alarmes Fauorize egalement. Mais la honte, & le desdain, Qui luy domtent le courage, Luy font oublier foudain Ceft ingenieux ouurage. Lors de ses plus fins outilz Il forge les rez fubtilz Attachez à clouds d'aymant, Dont la mesme Ialouzie, Si on croit la poézie, Lia l'vng & l'autre amant. Ayant dreffé fes appaz, Il fort de son domicile, Tournant feintement ses paz Aux fournaizes de Secile, Ou les braz acoustumez Des Cyclopes enfumez Coup fur coup vont martelant, D'vne tenaille mordente Retournant la masse ardente, Du tonnerre etincelant. Là ce vieillart Lemnien Feint d'aller à l'heure, à l'heure,

46

Pour donner au Thracien L'oportunité meilleure : Puis auecques vng long tour Celant fon traistre retour Pour furprendre l'estranger, Ce fot ialoux delibere Par vng plus grand vitupere Sa grande honte vanger. A peine ce Dieu boyteux Auoit la porte passée, Et ia l'amant conuoyteux Tenoit sa dame embrassée : Et preffant l'iuoyre blanc, Or' la cuy ffe, ores le flanc, Or' l'estomac luy serroit, Cueillant à leures desclozes L'ame, qui parmy les rozes Entre deux langues erroit. Ia-ia le feu rauissant Des doulces flammes cruëlles D'vng long foupir languissant, Humoit leurs tiedes moëlles : Et voicy de toutes pars Mile petiz neuds espars, Dont les deux amans lacez Plus fort Seftraignent & lient, Que les vignes ne se plient Sur les ormes embrassez. Pres du lia, qui gemisoit, Tefmoing d'vng fi doulx martyre, Le ialoux se tappissoit, Mordant fes deux leures, d'ire. Puis courant deça dela, En fa chambre il appella Toute la trouppe des Dieux, Et palissant de colere Leur montra cet adultere, loyeuse fable des cieux.

ODE

Mars paizible à cete fois, Fronçant le hault de sa face, Remaschoit à basse vois Ie ne scay quelle menace. Venus d'vng regard piteux Tenoit en bas l'œil honteux, Et de ses beaux doigts poliz, En vain mignardant sa force, Cà & là cacher f'efforce Et les rozes, & les lyz. Celuy qui a veu le tour De l'yraigne " mesnagere, Filant ses rez à l'entour De la mouche paffagere, Il aveu Mars & Venus Enchainez à membres nuds, Et Vulcain guignant au pres De son embusche yraigneuze, Oui la couple vergongneuze Alloit ferrant de fi pres. Alors les plus renfrongnez De la bande Olympienne, Soudain f'en sont estongnez D'vne ire Saturnienne. Mais quelqu'vng des moins facheux, Voyant ces folastres ieux, Se fent chatouiller le cœur, Et en souriant desire D'apprester ainsi à rire A l'iniurieux moqueur. Celuy qui chanta iadis En sa langue Castillane Les proueffes d'Amadis, Et les beautez d'Oriane, Par les fiecles enuieux D'vng fommeil oblivieux Ia f'en alloit obscurci, Quand vne plume gentile

48

De cete fable subtile Nous a l'obscur eclerci. C'eft le Phebus des Essars, Lumiere Parizienne, Qui nous monstre le dieu Mars Ioint auec' la Cyprienne : Chantant fous plaifant difcours Les armes & les amours. D'vng stile auffi violant. Lors qu'il tonne les alarmes, Comme aux amoureuses larmes Il est doulcement coulant. Si de ce braue suiea On goute bien l'artifice. On y verra le proied De maint royal edifice : Qui tesmoigne le grand heur De la Françoife grandeur. Là se peut encores voir Maint fiege, mainte entreprife, Ou celuy qui en deuise " ladis a faict fon deuoir. Là se voit du grand François La foy constante & loyale, Ses faidz, sa grandeur, ançois Sa posterité royale, Dont l'vng, qui tient en sa main L'heur du monarque Romain, De la France est gouuerneur : L'autre, tesmoing de sa race, Porte escrit desfus sa face Des Princesses tout l'honneur. Là ce gentil artizan Nous montre au vif quel doit eftre Le prince, le courtizan, Le feruiteur, & le maistre : Combien d'vng fort bataillant Peut le courage vaillant :

Du Bellay. - 11.

ODE

Quel eft ou l'heur, ou malheur D'vne entreprize amoureuse, Et la chanfe malheureufe D'vng iniuste querelleur. Qui du cygne Dorien Le vol immiter defire, D'vng ozer Icarien Se ioint des ailes de cire : Et celuy se geynne en vain Apres ce doulx ecrivain, Qui s'efforce d'egaler (Soit que les armes il vante, Soit que les amours il chante) Le sucre de son parler. Vous, que les Dieux ont esleuz Pour combatre l'ignorance. Et dont les escriz sont leuz Des voifins de nostre France, Donnez à cetuy l'honneur Qui les faict par son bonheur De nostre langue apprentiz : Langue, qui estoit bornée Du Rhin, & du Pyrenée, Des Alpes, & de Thetis. Peut estre aussi, que les ans, Apres vng long & long âge, Par estrangers courtizans Brouilleront noftre langage : Adonques la purité De sa doulce grauité Se pourra trouuer icy. Du Grec la veine feconde, Et la Romaine faconde Reuiuent encor' ainfi. Quel esprit tant fourcilleux Contemplant la Thebaïde Ou le discours merueilleux De l'immortelle Eneide,

50

Se plaint, que de ces autheurs Les poêmes sont menteurs? Ainfi l'Aueugle diuin Nous faid voir fous feint ouurage D'vng guerrier le fort courage, Et l'esprit d'vng homme fin. Des poétiques espris L'vtile & doulce efcriture Comprent ce qui est compris Au ciel & en la nature. Les Roys font les argumens De leurs diuins monumens : Et fi nous montrent encor' Le beau, l'honneste, l'vtile, Auec vng plus docte stile Que Cryfipe ne Crantor. Mais ie souhaite souuent D'eftre banny iufg'au More, Ou que la fureur du vent Me pouffe iufq'à l'Aurore, Quand i'oy bruyre quelque fois Du peuple l'indocte vois, Ou quand i'efcoute les criz De ces pourceaux d'Epicure, Qui en despit de Mercure Grongnent aux doctes escriz. L'vng plaint la contagion De la ieunesse abuzée : L'autre, la religion

L'autre, la religion Par noms Payens deguizée. Cetui-cy fort elegant Va vng fonger allegant : Cetuy-la trop rigoreux Approuue l'edict d'Auguste, Et le bannissement iuste De l'Artizan amoureux. Vous les diriez, tant ilz sont D'vne hayneuze nature,

ODE

Qu'auecques Tymon ilz ont ladis pris leur nourriture. Caton femble diffolu A cetuy là qui a leu Deffus leur front Curien : Du reste, ie m'en raporte Au tesmoignage, que porte Leur ventre Epicurien. Puis ces graues enfeigneurs D'vne effrontée assurance Se prennent aux grands Seigneurs, Les accufant d'ignorance : Mefmes leurs cler-voyans yeux Se monstrent tant curieux, Que d'abaisser leurs edictz lufq'aux fimples damoizelles, Et aux cabinetz de celles Qui lizent nostre Amadis. Si le Harpeur ancien Qui perdit deux fois sa femme, Corrumpit l'air Thracien D'vne furieuse flamme : Pourtant nous n'auons appris D'auoir l'amour à mespris, Dont la fainde ardeur nous poingt, Non celle defnaturée, Qui de Venus ceinclurée Les loix ne recongnoist point. Mais pourquoy se sent blessé Par nostre façon d'escrire Celuy, qui a tout laisfé Fors fon vice de mefdire? Lequel pour se deffacher, Voulant (ce femble) attacher Or' cetuy, ores celuy, Par ne scay queles fornettes Faid vng present de sonnettes, A qui moins eft fol que luy.

52

Si eft ce, que le iapper De telz indoctes volumes N'a le pouuoir de coupper L'aile aux bien-volantes plumes : Qui fous vng argument feint Nous ont fi viuement peint Toutes noz affections, L'honneur, la vertu, le vice, La paix, la guerre, & l'office Des humaines actions. Or entre les mieux appris Le chœur des muses ordonne, Qu'à HERBERAY foit le pris De la plus riche couronne : Pour auoir fi proprement De son propre acoutrement Orné l'Achille Gaulloys, Dont la douceur allechante Donne à celuy qui le chante, Le nom d'Homere François. Si l'auoy' l'archet diuin De la harpe Ronfardine, Le bas fredon Angeuin Diroit la gloire Esfardine : Neantmoins tel ie fuis, Ie la diray, fi'ie puis, Non icy tant feulement, Mais en cent papiers encore, Afin que fon bruit decore Le mien eternellement.

# AV SEIGNEVR ROB. DE LA HAYE

#### POVR ESTRENE.

Ores, que l'an dispos, Qui tourne fans repos Par vne mesme trace, Nous figure en son rond Du pere au double front Et l'vne & l'autre face : Amy, pour toy ie veulx En poétiques vœux De la nouuelle année Le iour folennizer, Afin d'eternizer Nostre amour nouueau-née. Ie t'offriroy les dons, Qui feurent les guerdons Des plus vaillans de Grece : Ou For malicieux, Qui tenteroit les yeux D'vne chaste Lucrece : le t'offriroy encor' L'ambicieux thezor, Que le marchant auare Au plus pres du matin Pille pour fon butin Au rivage barbare : Mais tant, & tant de biens, Que ie defire tiens, Ne font en ma puissance : Et l'auare foucy N'apauurist point auffi Ta riche suffisance.

Si ma main eust acquis Le sçauoir tant exquis D'vn Lysippe, ou Apelle, Tu deurois au pinceau, Au marbre, & au cizcau, Ta louange plus belle. le n'oubliroy icy Ton Sybilet auffi, Dont le docte artifice Nous rechante si bien Du Roy Mycenien Le triste sacrifice. Mais la muse & les Dieux Ne t'ont faid studieux D'vne peindure morte, Et puis contre le tems En mes vers tu attens Vne image plus forte. Mais que dy-ie, en mes vers? Les tiens, qui l'vniuers Rempliront de leur gloire, Sur le marbre des cieux Engraueront trop mieux Le vif de ta memoire. Tes phaleuces tant doulx, Qui coulent entre nous Mile graces infuses, De nous font adorez Pour eftre redorez Du plus fin or des muses. Tu vyurois par les sons De plus haultes chanfons Si ie scauois eslire L'inimitable vois, Que le grand Vandomoys Accorde fur fa Lyre. Quelz parfaids artizans N'ont bien donné dix ans

Au rond de leur fcience? Qui veult rauir le pris, Doit eftre bien appris Par longue experience.

### ESTRENE

A D. M. DE LA HAYE.

Ie fay prefent de fleurettes descloses A Flore mesme, & à Venus de rozes, Quand par ces vers peu floriss i'essaye Faire florir la florissante Haye : Qui par l'hyuer de son âge touchée, Comme ces fleurs, ne se verra seichée : Mais florira trop mieux, que la couronne De son Printems, qui maintenant sleuronne.

Excufez donq' ma puissance peu haulte, Immitant ceux, qui n'ayans de rien faulte Prennent en gré l'humble present des hommes : Mesmes le Dieu de ce mois, ou nous sommes, Clauier de l'an, qui rien plus ne demande Que miel, & palme, & sigues pour offrande. Le cœur fans plus les Deitez contente : Et c'est le don, lequel ie vous presente.

56

## ODE PASTORALE

#### A BERTRAND BERGIER DE MONTEMBEVF

Natif de Poictiers

POETE BEDONNIQVEBOVFFONNIQVE

,

4

Bergers couchez à l'enuers, A l'ombre des faules verds : Bergers, qui au pres des ondes Du Clain lentement fuyant, Arreftez le cours oyant De ses Nymfes vagabondes : Defmanchez voz chalumeaux Et dictes à ces ormeaux, A ces antres & fontaines, N'escoutez plus noz chansons, Ny ces ruisseaux, ny leurs fons, Enfans des roches haultaines : Mais oyez le fon diuin Du chalumeau Poideuin, Renouuelant la memoire Du pasteur Sicilien, Et du grand Italien La viue & durable gloire. N'a gueres noftre Berger Trauerfant d'vng pié leger Le doz chenu des montaignes, R'amena les doctes fœurs, Abreuuant de leurs doulceurs Les Poicteuines campaignes. C'est luy premier des bergers, Qui dedaignant les dangers

De l'enuieuse ignorance A ces vers ofta le frain. Les faifant d'vng libre train Galloper parmy la France. Ces vers de fureur guydez, Comme fleuues desbridez, D'vne audacieuse fuyte Noz campaignes vont foulant, Mais les ruisseaux vont coulant Toufiours d'vne mesme suyte. O qu'ilz ont tardé souuent Et les ondes & le vent, Quand les Nymphes Poideuines, Et les Dieux aux piedz de bouc Trepignoient desfoubz le ioug De ses cadanses divines ! Mais bien les trouppeaux barbuz, Oyant des sommez herbuz Ses aubades nompareilles, Ont faid mile & mile faux, Et les plus lourds animaux En ont chauuy des oreilles. Ainfi le grand Thracien De son luc musicien Tiroit les pierres oyantes, Les fleuues esmerueillez, Et des chefnes oreillez Les testes en bas ployantes. Heureux Berger deformais, Tu feras pour tout iamais L'honneur des champs & des prées L'honneur des petiz ruisseaux, Des bois & des arbriffeaux, Et des fontaines sacrées : Pour sonner si bien tes vers Sur les chalumeaux diuers Dont la doulceur esprouuée Aux oreilles de bon gouft,

Coule plus doulx que le moust De la premiere cuuée. L'amour se nourrist de pleurs, Et les abeilles de fleurs : Les prez ayment la rozée, Phæbus ayme les neuf Sœurs, Et nous aymon' les doulceurs Dont ta muse est arrousée. Ores, ores il te fault Auec vng style plus hault Poulser la royale plainde, Iufq'aux oreilles des Roys, Sacranz du pré Nauarroys La fleur nouuellement sainde. Ainfi l'Arcadique Dieu Te fauorize en tout lieu, Et tes brebis camuzettes : Ainfi à toy seulement Demeure eternellement L'honneur des vieilles muzettes.

# A SALM. MACRIN"

Par vng tumbeau Arthemize honnora Et fon Mauzole, & fa gloire, qui dure Au monument de la viue efcriture, Non en celuy que l'art elaboura. Son cœur ardent le corps mort adora, Luy erigeant du fien vif fepulture : Mais la faifon defift l'architedure, L'autre cercueil, la mort le deuora. Tes vers, Macrin, bruflans d'amour femblable Ta Gelonis font plus emerueillable Au feul tumbeau de l'immortalité. De ces deux la, refte vng peu de memoire: De ceftuy-cy la plus durable gloire Ne craint la mort, ny la posterité.

XIII SONNETZ

## DE L'HONNESTE AMOVR

1

Comme en l'obied d'vne vaine peindure le repaiffoy'plus l'efprit que le cœur, A contempler du celeste vainqueur La non encor' bien comprise nature : le proietoy'sou's feinde couuerture Les premiers traids de sa doulce rigueur, Mieux figurant le mort de sa vigueur, Qu'imaginant le vis de sa poindure. Quand les fainds vœuz de mon humble vouloir Ne feurent mis du tout en nonchaloir Au Paradis du Dieu de ma vidoire, Ou de sa main ce diuin guerdonneur M'a confacré prestre de son HONNEVR, Pour y chanter les hymnes de sa gloire. 11

Ce ne font pas ces beaux cheueux dorez, Ny ce beau front, qui l'honneur mefme honnore, Ce ne font pas les deux archets encore' De ces beaux yeux de cent yeux adorez : Ce ne font pas les deux brins colorez De ce coral, ces leures que i'adore, Ce n'eft ce teind emprunté de l'Aurore, Ny autre obied des cœurs enamourez : Ce ne font pas ny ces lyz, ny ces rozes, Ny ces deux rancz de perles fi bien clofes : C'eft cet efprit, rare prefent des cieux, Dont la beauté de cent graces pouruëue Perce mon ame, & mon cœur, & mes yeux, Par les rayons de fa poignante véue.

#### III

Ie ne me plaing' de mes yeux trop expers, Ny de mon cœur trop leger à les croyre, Puis qu'en feruant à fi haulte victoire Ma liberté fi franchement ie pers. Amour, qui void tous mes fecrez ouuers, Me faich penfer au grand heur de ma gloire, Lors que ie peins au tableau de Memoire Vostre beauté, le feul beau de mes vers. Mais fi ce beau vng fol dezir m'apporte, Vostre vertu plus que la beauté, forte, Le coupe au pié, & veult qu'vn plus grand bien Prenne en mon cœur vne accroisfance pleine : Ou autrement, que ie n'attende rien De mon amour, fors l'amour de la peine.

### IIII

Vne froy deur secretement brulante Brule mon corps, mon esprit, ma raizon, Comme la poix anime le tyzon Par vn<sup>15</sup> ardeur lentement violente.
Mon cœur tiré d'vne force allechante Desfou' le ioug d'vne franche prizon, Boit à longs traids l'aigre-doulce poyzon, Qui tous mes sens heureusement enchante.
Le premier feu de mon moindre plaizir Faid halleter mon alteré dezir : Puis de noz cœurs la celeste Androgyne
Plus faindement vous oblige ma foy : Car i'ayme tant cela que i'ymagine, Que ie ne puis aymer ce que ie voy.

### v

Ce Paradis, qui foufpire le bâfme D'vne Angelique & faincle grauité, M'ouure le ryz, mais bien la Deité, Ou mon efprit diuinement fe pâfme. Ces deux Soleilz, deux flambeaux de mon âme, Pour me reioindre à la Diuinité, Perçent l'obfcur de mon humanité Par les rayons de leur iumelle flâme. O cent fois donq, & cent fois bienheureux L'heureux afpect de mon Aftre amoureux ! Puis que le ciel voulut à ma naiffance

Du plus diuin de mes affections Par l'allambic de voz perfections Tirer d'Amour vne cinquiefme effence.

#### VI

Quand ie fuis pres de la flamme diuine, Ou le flambeau d'Amour est allumé, Mon fainst dezir fainstement emplumé Iusq'au tiers ciel d'vn prin-vol m'achemine. Mes sens rauyz d'vne doulce rapine Laissent leur corps de grand ayze pasmé, Comme le Sainst des douze mieux aymé, Qui repoza sur la sainste poitrine. Ainsi l'esprit dedaignant nostre iour Court, suyt, & vole en son propre seiour Iusques à tant que sa diuine dextre Haulse la bride au solastre dezir Du seruiteur, qui pres de son plaizir Sent quelquesois l'absence de son maistre.

#### VII

Le Dieu bandé a defbandé mes yeux, Pour contempler celle beauté cachée Qui ne fe peut, tant foit bien recherchée, Reprefenter en vng cœur vicieux. De fon autre arc doucement furieux La poinde d'or iustement defcochée, Au feul endroid de mon cœur f'est fichée, Qui rend l'esprit du corps victorieux. Le feul des beautez immortelles Guynde mon vol sur fes diuines ailes Au plus parfaid de la perfedion. Car le slambeau, qui faindement enslamme Le faind brazier de mon affection,

Ne darde en bas les faints traiz de fa flamme.

### VIII

Non autrement, que la Preftreffe folle, En grommelant d'vne effroyable horreur, Secoüe en vain l'indomtable fureur Du Cynthien, qui brufquement l'afolle : Mon eftomac gros de ce Dieu qui vole, Efpoüanté d'vne aueugle terreur Se faid rebelle à la diuine erreur, Qui brouille ainfi mon fens, & ma parole. Mais c'eft en vain : car le Dieu, qui m'eftraind, De plus en plus m'eguillonne, & contraind De le chanter, quoy que mon cœur en gronde. Chantez le donq, chantez mieux que deuant, O vous mes vers ! qui volez par le monde, Comme fueillars efparpillez du vent.

### IX

L'aueugle Enfant, le premier né des dieux, D'vne fureur fainctement eflancée, Au vieil Caos de ma ieune penfée Darda les traicts de fes tou'-voyans yeux : Alors mes fens d'vng difcord gracieux Furent liez en rondeur ballencée, Et leur beauté d'ordre egal difpenfée Conceut l'efprit de la flamme des cieux. De voz vertuz les lampes immortelles Firent briller leurs viues effincelles Par le voulté de ce front tant ferain : Et ces deux yeux d'vne fuyte fuyuie Entre les mains du Moteur fouuerain Firent mouuoir la fphere de ma vie.

### х

Fay entaffé moimefme' tout le bois, Pour allumer celle flâme immortelle, Par qui mon âme auecques plus haulte atle Se guinde au ciel d'vng egal contre-pois.
Ia mon esprit, ia mon cœur, ia ma vois, Ia mon amour conçoit forme nouuelle D'vne beauté plus parfaidement belle, Que le fin or epuré par sept fois.
Rien de mortel ma langue plus ne sonne : Ia peu à peu moimes i abandonne, Par cete ardeur, qui me faid sembler tel, Que se monstroit l'indomté filz d'Alcméne, Qui dedaignant nostre figure huméne, Brula son corps, pour se rendre immortel.

### XI

Pour affeder des Dieux le plus grand heur, Et pour auoir, ô facrilege audace ! Sou' le mortel d'vne immortelle grace Idolatré vne fainde grandeur :
Pour auoir pris de la celeste ardeur Ce qui de moy toute autre stâme chasse, Ie sen' mon corps tout herissé de glace Contre le roc d'vne chaste froideur.
L'aueugle oyzeau, dont la perçante stâme S'asse aux rayz du soleil de mon âme, Aguize l'ongle, & le bec rauissant
Sur les dezirs, dont ma poidrine est pleine, Rongeant mon cœur, qui meurt en renaissant, Pour yiure au bien, & mourir à la peine.

5

Du Bellay. -11.

65

### XII

La docte main, dont Minerue eust appris, Main, dont l'yuoire en cinq perles f'allonge, C'est, ô mon cœur! la lyme qui te ronge, Et le rabot, qui polist mes escris. Les chastes yeux, qui chastement m'ont pris,

Soit que ie veille, ou bien foit que ie fonge, Ardent la nui& de mon œil, qui se plonge Au centre, ou tend le rond de mes espris.

L'efprit diuin, & la diuine grace De ce parler, qui du harpeur de Thrace Euft les ennuiz doulcement enchantez, Vous ont donné la voix inufitée,

Dont (ô mes vers) fainctement vous chantez Le tout-diuin de vostre Pasithée.

#### XIII

Puis que la main de la faige nature Baftit ce corps, des graces le feiour, Pour embellir le beau de nostre iour Du plus parfaict de son architecture :
Puis que le ciel trassa la protraiture De cet esprit, qui au ciel faict retour, Habandonnant du monde le grand tour Pour se reioindre à sa viue peincture :
Puis que le Dieu de mes affections Y engraua tant de perfections, Pour figurer en cete carte peinte L'astre bening de ma fatalité, Fappen' ce vœu à l'immortalité, Deuant les pieds de vostre image faincte.

## LE POETE COVRTISAN"

Ie ne veux point icy du maistre d'Alexandre, Touchant l'art poétic, les preceptes t'apprendre : Tu n'apprendras de moy comment iouer il fault Les miseres des Roys dessur vn eschafault : Ie ne t'enseigne l'art de l'humble comædie, Ny du Méonien la Muse plus hardie : Bref ie ne monstre icy d'vn vers Horatien Les vices & vertuz du poême ancien : Ie ne depeins aussi le Poéte du Vide<sup>47</sup>, La court est mon autheur, mon exemple & ma guide. Ie te veux peindre icy, comme vn bon artisan, De toutes se couleurs l'Apollon Courtisan : Ou la longueur sur tout il conuient que ie fuye, Car de tout long ouurage à la court on senuye.

Celuy donc qui est né (car il se fault tenter Premier que lon se vienne à la court presenter) A ce gentil mestier, il fault que de ieunesse Aux ruses & façons de la court il se dresse. Ce precepte est commun : car qui veult s'auancer A la court, de bonne heure il conuient commencer.

Ie ne veulx que long temps à l'eftude il palliffe, Ie ne veulx que refueur fur le liure il vieilliffe, Feuilletant ftudieux tous les foirs & matins Les exemplaires Grecs, & les autheurs Latins. Ces exercices-la font l'homme peu habile, Le rendent catarreux, maladif, & debile, Solitaire, facheux, taciturne & fongeard, Mais nostre courtifan est beaucoup plus gaillard. Pour vn vers allonger ses ongles il ne ronge, Il ne frappe sa table, il ne refue, il ne fonge, Se brouillant le cerueau de pensemens diuers, Pour tirer de sa teste vn miserable vers, Qui ne rapporte, ingrat, qu'vne longue rifee Par tout ou l'ignorance est plus authorise.

Toy donc qui as choifi le chemin le plus court, Pour estre mis au ranc des scauans de la court, Sans mascher le laurier, ny sans prendre la peine De songer en Parnasse, & boire à la sontaine Que le cheual volant de son pied sit saillir, Faisant ce que ie dy, tu ne pourras faillir.

Ie veulx en premier lieu, que sans suiure la trace (Comme font quelques vns) d'vn Pindare & Horace, Et fans vouloir, comme eux, voler fi haultement, Ton fimple naturel tu suiues seulement. Ce proces tant mené, & qui encore dure, Lequel des deux vault mieulx, ou l'art, ou la Nature, En matiere de vers, à la court est vuidé : Car il suffit icy que tu soyes guidé Par le seul naturel, sans art & sans doarine, Fors ceft art qui apprend à faire bonne mine. Car vn petit sonnet qui n'a rien que le son, Vn dixain à propos, ou bien vne chanfon, Vn rondeau bien troussé, auec vne ballade (Du temps qu'elle couroit) vault mieux qu'vne Iliade. Laisse moy donques là ces Latins & Gregeois, Qui ne seruent de rien au poête François, Et foit la feule court ton Virgile & Homere, Puis qu'elle est (comme on dit) des bons esprits la mere. La court te fournira d'argumens suffifans, Et seras estimé entre les mieulx disans, Non comme ces refueurs, qui rougissent de honte Fors entre les scauans, desquelz on ne fait compte.

Or fi les grands feigneurs tu veux gratifier, Argumens à propos il te fault espier : Comme quelque victoire, ou quelque ville prise, Quelque nopce, ou festin, ou bien quelque entreprise De masque, ou de tournoy : auoir force desseings, Desquelz à ceste sin tes cosfres seront pleins.

Ie veux qu'aux grands seigneurs tu donnes des deuises, Ie veux que tes chansons en musique soyent mises,

۵.,

Et à fin que les grands parlent fouuent de toy, Ie veux que lon les chante en la chambre du Roy. Vn fonnet à propos, vn petit epigramme En faueur d'vn grand Prince, ou de quelque grand' Dame, Ne fera pas mauuais : mais garde toy d'vfer De mots durs, ou nouueaux, qui puissent amuser Tant foit peu le lisant : car la douceur du stile Fait que l'indocte vers aux oreilles distille : Et ne fault s'enquerir s'il est bien ou mal fait, Car le vers plus coulant est le vers plus parfaict.

Quelque nouueau poête à la court fe prefente, le veux qu'à l'aborder finement on le tente : Car f'il est ignorant, tu scauras bien choisir Lieu & temps à propos, pour en donner plaisir : Tu produiras par tout ceste beste, &, en somme, Aux despens d'vn tel sot, tu seras galland homme.

S'il est homme scauant, il te fault dextrement Le mener par le nez, le louer sobrement, Et d'vn petit soubriz & branslement de teste Deuant les grands seigneurs luy faire quelque seste : Le presenter au Roy, & dire qu'il fait bien, Et qu'il a merité qu'on luy face du bien. Ainsi tenant toussours ce poure homme soubs bride, Tu te feras valoir, en luy seruant de guide : Et combien que tu soys d'enuie epoinconné, Tu ne seras pour tel toutes fois soubsonné.

Ie te veux enfeigner vn autre poind notable : Pour ce que de la court l'efchole c'est la table, Si tu veux promptement en honneur paruenir, C'est ou plus sagement il te fault maintenir. Il fault auoir toussours le petit mot pour rire, Il fault des lieux communs, qu'à tous propos on tire, Passer ce qu'on ne scait, & se monstrer scauant En ce que lon a leu deux ou trois soirs deuant.

Mais qui des grands feigneurs veult acquerir la grace Il ne fault que les vers feulement il embrasse, Il fault d'autres propos son stile deguiser, Et ne leur fault tousiours des lettres deuiser. Bref, pour estre en cest art des premiers de ton aage Si tu veux finement iouer ton personnage, Entre les Courtisans du sçauant tu feras, Et entre les sçauans courtisan tu seras.

Pour ce te fault choifir matiere conuenable, Qui rende fon autheur aux lecteurs aggreable, Et qui de leur plaifir t'apporte quelque fruict. Encores pourras tu faire courir le bruit, Que fi tu n'en auois commandement du Prince Tu ne l'expoferois aux yeux de ta prouince, Ains te contenterois de le tenir fecret : Car ce que tu en fais est à ton grand regret.

Et à la verité, la ruse coustumiere, Et la meilleure, c'est, rien ne mettre en lumiere: Ains iugeant librement des œuures d'vn chacun, Ne se rendre subied au iugement d'aucun, De peur que quelque sol te rende la pareille, S'il gaigne comme toy des grands Princes l'oreille.

Tel estoit de son temps le premier estimé, Duquel si on eus leu quelque ouurage imprimé, Il eus renouuelé, peut estre, la risee De la montaigne enceinte : & sa Muse prisee Si hault au parauant, eust perdu (comme on dit) La reputation qu'on luy donne à credit. Retien donques ce poind : & si tu m'en veux croire, Au iugement commun ne hasarde ta gloire. Mais sage sois content du iugement de ceux Lesquelz trouuent tout bon, ausquelz plaire tu veux, Qui peuuent t'auancer en estats & offices, Qui te peuuent donner les riches benefices, Non ce vent populaire, & ce friuole bruit Qui de beaucoup de peine apporte peu de fruia.

Ce faifant, tu tiendras le lieu d'vn Aristarque, Et entre les scauans feras comme vn Monarque : Tu seras bien venu entre les grands seigneurs, Desquelz tu receuras les biens & les honneurs, Et non la pauureté, des Muses l'heritage, Laquelle est à ceux-là reservee en partage,

70

Qui dedaignant la court, facheux & malplaifans, Pour allonger leur gloire, accourcissent leurs ans.

## A PHŒBVS.

O Race Latonienne, Saince clarté Delienne, Dieu en Cyrene adoré, A qui pendent en echarpe Et le Carquois & la Harpe, Apollon au crin doré. Pere ne mets en arriere Le souspir de ma priere, Puis que tes saindes douceurs M'allaidant des mon enfance, M'ont faid nommer par la France, Le Nourriffon des neuf Sœurs. Tu scais toutes medicines. Herbes, plantes, & racines, Qui chassent le mal des corps : Tu scais toutes les sciences, Les arts, les experiences Des Augures, & des forts. Ton grand ceil qui tout regarde, D'enhault ses flesches nous darde, Dont tu vas l'ame inspirant Au sein de la Toutemere, Toy nommé du bon Homere, Apollon le loingtirant. C'eft toy des Aftres le pere, Qui le cours de l'an tempere, Et d'vne braue roydeur,

•

Forçant le grand tour du monde, Vois de la terre & de l'onde L'vniuerfelle rondeur. Soubs les accords de ta Lyre, Qui des Dieux appaise l'ire, Les cieux tournent par compas : Et l'Aonienne danse, Au rapport de ta cadence, En rond mesure ses pas. Or' ta lampe retournee Nous rameine la iournee. Et or' fecartant de nous, Pour fe plonger dedans l'onde, Laise recouler au monde Des Dieux le present plus doux. Alors ta fœur, coustumiere De luire par ta lumiere, Nous monstre tout fon beau front : Ou fi la terre la garde Qu'à plein ell' ne te regarde, Nous esclaire en demi-rond. La Terre par toy fertile, Nous rend d'vne vfure vtile Le gaing de nostre labeur, Qui de la faim miserable, Si tu luy es fauorable, Ne sentit onques la peur. Cecy fachant le bon homme, Son esperance te nomme, Te faid offrandes & vœus, A fin que son lieu champestre Puisse donner à repaistre A fes enfans & neueus. Escoute noz plaintes donques, Si de nous te chalut onques, Pere escoute noz clameurs, Ou foit que le champ verdoye, Ou foit que iaulne il ondoye

En espics ia demi-meurs. Fay que l'humeur fauoureuse De la vigne planteureuse, Aux rays de ton œil diuin, Son Nectar nous affaisonne, Nectar, tel comme le donne Mon doux vignoble Angeuin. Chasse loing de nostre terre La faim, la peste, & la guerre, Aux Turcs, ou plus loing encor, Afin qu'en nostre prouince Le regne d'vn si bon Prince R'ameine le siecle d'or.

### SONNET "\*.

Comme de fleurs le Printemps enuironne Le gay chappeau de fon chef verdiffant, Comme l'Efté d'efpics est iauniffant, Comme les fruicts enrichiffent l'Automne, Comme en couleurs l'Arc celeste foifonne, Comme en ioyaux l'Inde est resplendiffant, Comme en fablons Pactol est blondissant, Comme le Ciel d'estoilles se couronne, Ainsi i'ay peingt de mille nouueautez Cest œuure mien : & si telles beautez Ne font par tout egalement plaisantes, Les fleurs, les bleds, les fruicts, & l'arc des cieux, Perles, fablons, estoilles reluysantes Egalement ne plaisent à noz yeulx.

5

## SVR LE PAPAT DE PAVLE IIII.

Comme apres la cruelle rage D'vn long & violent orage, Lors que Proté meine paissant Des flots le troppeau blanchissant Parmy les humides campaignes, Et que sur les haultes montaignes Blanches d'escume on voit nager Le Nocher à rame lasse, Qui tenant la voyle abbaisse, Paslit pour le futur danger, Si la Bonasse reuenue Chasse la pluuieuse nue, Descouurant aux flots azurez Du Soleil les rais defirez, Chacun des mariniers à l'heure De si grand' frayeur se rasfeure, Et donnant aux membres lassez, Par le repos, nouuelle force, Auec le beautemps s'efforce D'oublier les trauaux passez. Comme apres la guerre felonne, Quand la furieufe Bellonne Secoñe d'vne fiere main Son foet fouillé de fang humain, Et lors que le Dieu de la guerre Rouant le fer, remplit la terre De feu, de sang, & de fureur, Si la Paix, cefte vierge belle, Vient chaffer la guerre cruelle Au milieu d'vne telle horreur, Le fer homicide farreste, Et des cris l'horrible tempeste

÷

Ceffe tout court : le peuple espars Se raffemblant de toutes pars Peu à peu reprent asseurance, Et d'vne nouuelle esperance Confolant fon mal ennuyeux, Met fin à la longue triftesse, Croyant fes pleurs en allaigresse Estre tournez auec les cieux. Et comme apres la froide Bize, Quand l'horreur qui tout casse, & brise, Les lacz & fleuues englassant, Des troncs effueillez va froisant Les haults fommets, & de sa rage Les longs bras nouailleux 10 oultrage, Si apres ceft hyuer cruel Sur le Mouton, ou sur la croppe Du Taureau, qui rauit Europe, Se descouure l'Astre annuel, Aux rais de sa tresse doree, La campagne recoloree Du teint de ses plus belles fleurs, Se repeingt de mille couleurs : Et Progne & Philomele encore Saluant la vermeille Aurore, Chaffent tout ennuy langoureux, Et font qu'auec la saison neusue Chacun plus allaigre se treuue, Plus content & plus amoureux. Ainfi la saince Nef Romaine, Qui dessus ceste mer mondaine S'est veue agiter si souuent Par l'effort d'vn contraire vent, Et ceste sainde espouse encores Qui or' sue, ores tremble, & ores, Entre tant d'ennemis cruelz Paslit de se voir sur la teste

Cefte guerre, cefte tempeste,

Et ceft hyuer, continuelz,

Voyant ceffer telle menaffe, Et du ciel serener la face, Bien toft espere auec les cieux Changer fon enfer odieux, Et de changer bien toft espere Son trifte hyuer en primeuere, Sa guerre en longue seureté, Ses pleurs en joyeuse allaigresse, Et en honnorable richesse Sa miserable pauureté. Et ce change se fai& en elle A caufe d'vn Nocher fidele, Que Dieu pitoyable a commis Parmy tant de flots ennemis Au gouueruail de la Nauire : Graces à toy, souuerain Sire, Moteur du Ciel, fidele espoux De ton espouse, eternel Pere, Pere benin, paix, & lumiere, Et guy de vniuersel de tous, Qui nous as donné de ta grace Vn fain& Pilote qui embrasse La Verité : & qui, Seigneur, Ialoux de ta gloire & honneur, Entend tes secrets, & luyt comme Vne claire lampe dans Romme, Et foubs l'heureux gouuernement Duquel, & sa bonté notoire, Le Monde chantera la gloire De ton Nom, eternellement. Ceftuy par exemple & doctrine Remplira d'vne Amour diuine Les chaftes & nobles esprits, Et vainqueur rauira le prix Aux ennemis de ton fain& Temple, Demonstrant d'vn egal exemple Sa iustice & deuotion, Qui autre chofe ne defire,

Que chasser loing de son empire L'erreur, & la sedicion, Que seme la bande heretique Parmy le troppeau Catholique, Et sera ce diuin Pasteur De reduire premier autheur Nos cœurs à la vraye lumiere, Et à la sainde loy premiere Que nous a donné lesus Christ. Et puis fera d'vn cœur sans vice Vn pur & deuot Sacrifice De luy & nous au Sain& Esprit. Chanson, tu n'es pas suffisante Qu'vn humble pasteur te presente Deuant vn Pasteur souuerain, Digne, qu'vne plus docte main Confacre au temple de memoire Son loz, fes vertus, & fa gloire. N'ayant donc ce bien merité Tien toy loing d'vne grandeur telle, Et va baiser, si lon t'appelle, Pieds & mains de sa sainAeté.

## LA NYMPHE DORMANTE A LA FONTAINE

### DE PAPE IVLES III 20.

Bien fut iadis la chafteté craintiue, Seule n'ofant par les bois f'egarer, Ou fur les eaux, de peur d'y demeurer De quelque Dieu peu chaftement captiue. Des Dieux cornus la grand' troppe lafciuc Ne permettoit les Nymphes f'affeurer, Feuft au repos, feuft pour defalterer Du long trauail la chaleur exceffiue. Donques pourquoy est mon dormir si long, Ce qu'autre Nymphe en seurté ne feit onc? Cesse passant de t'en donner merueille. Iules qui peut les Dieux messes fascher, A commandé qu'au pied de ce rocher, Et seule, & nue, & chaste ie sommeille.

## ELLE MESME

### APRES LA MORT DV PAPE.

Ce n'eftoit pas le fommeil, qui fermoit Si longuement ma paupiere ferree : Donques pourquoy fuis-ie tant demeuree Tenant fermé l'œil qui point ne dormoit? Iadis mon eau, qui craintiue fouloit Des yeux mortels fe tenir feparee, Pour eftre plus des hommes affeuree, Deffoubs ces monts fecrettement couloit. Depuis voyant que l'honneur de mon onde, Iules, par toy eftoit publique au monde, Mes yeux honteux n'ont ozé voir le iour: Mais puis qu'aux tiens la lumiere eft faillie, Pour n'eftre plus de vergongne affaillie, Ie m'en retourne à mon premier feiour.

## DES FEVZ DE IOYE FAICTS A ROME

### L'AN 1554.

Comme Neron chantoit le feu de Troye, Ioyeux de voir du fommet d'vne tour Rome brufler, & rouer tout autour Des grands palais la flamme qui ondoye : Rome qui doit encore estre la proye D'autres Nerons, Rome qui doit vn iour D'vn autre fac voir perdre fon feiour, En faid desia les fanglants feuz de ioye. La miserable auec ses propres mains Attize, helas, par ses cantons Romains, Les mesmes feuz qui luy feront la guerre : Feuz allumez des torches du tombeau Pour celebrer le nuptial flambeau, Qui doit brufler l'Espaigne & l'Angleterre.

# HYMNE DE SANTÉ

AV SEIGNEVR ROB. DE LA HAYE.

Ia tes languisfantes veines Eftoient pleines D'vn feu violent & fort, Ia les pallisfantes fiéures Sur tes léures Auoient imprimé la mort : Ia te conduisoit la Parque Vers la barque De l'horrible Nautonnier, Et ia ton ame craintiue Sur la riue Luy prefentoit fon denier : Quand le Dieu, que Cynthe adore, Qui t'honnore De son present le plus beau, Retint le cours de ta fuyte Ia conduide Deffus le bord du tumbeau. O combien ceste main palle, Main fatale, Que ia blesme tu suyuois, Troubla les bandes compaignes Des montaignes, Des fontaines, & des boys! Elle auoit, la facrilege, Leur college Violé cruellement, Saccageant le double feste, Qui leur teste Ombrage eternellement. Le Laurier aux treffes viues Sur leurs rives Panchoit demi-fec en bas, Et la cheualine fource 24 De sa course Auoit arresté les pas ; N'oyant plus la voix facree, Qui aggree Aux boys, qui font toufiours verds, Et la nombreuse cadance De la danse Qui f'animoit foubs tes vers. Mais le Medecin de Dele, Ce fidele

Garde des esprits sacrez, Alors ne mist en arriere La priere De tant de iustes regrez : Ains du ius d'vne racine Medicine Te r'appellant d'Acheron, Sur toy fit la preuue encore Qui decore Le disciple de Chyron. Heureuse soit la recepte, Dieu prophete, Qui fit reuoir nostre iour A celuy, qui plus hault prife Ce qui brife Les portes du noir seiour. N'eft-ce pas luy, qui les traces De tes graces Si diuinement conduia, Qu'ores ta suyte compaigne Ne dedaigne Des procez l'enroué bruit? N'eft-il pas de celle bande, Qui commande Sur les eaux, & fur les boys, Luy, qui mile experiences De sciences Ioina aux venerables loix? Sus dong pucelles Dryades, Sus Naiades Sortez de vostre prison : Dansez troppes Forestieres, Vous Rivieres, Sonnez cefte guerifon. O Santé, fainde Deeffe, O Princeffe Nourriciere des humains, O la plus belle peincture, Du Bellay. - 11.

Que Nature Fit onq' de ses doctes mains! C'est toy, qui fais que tout rie, La prairie Te doit fon verd ornement : C'est toy, qui nourris les plantes Où tu antes Ta force divinement. De tes fainctes mains diuines Les racines Prennent leurs effectz diuers, Tu es la celeste flamme, Tu es l'Ame Infuse au grand vniuers. Sans toy, tout l'honneur qui dore De l'Aurore Les riuages emperlez, Sans toy, de la gardienne Paphienne Les plaisirs emmiellez : Le tableau, l'ancre, & le cuyure, Qui font viure L'ouurier apres son trespas, La musique, & les viandes Plus friandes Sans toy ne nous plairoient pas. Où tu es, la maladie Enlaydie, Le soing, qui nous ronge, & mord, Le chagrin, & la vieillesfe, La foybleffe, Et le germain de la mort : Là (di-ie) ô des Dieux la fille, La famille D'enfer, ne seiourne point : Mais le plaisir y habite, Mais la suyte Du dieu, qui les cœurs nous poingt. Que n'ofe l'humaine race? Noftre audace Ne permet que Iuppiter Les traias foudroyans retire, Que son ire Faid iustement despiter. De lappet le fier lignage, Tefmoingnage De noz faias ambicieux, Ofa par vne finesse Larronneffe Robber la flamme des cieux. Lors les vertus, qui s'ailerent, S'enuolerent, Et la Mort, qui lentement Hastoit sa boiteuse suyte, Noftre fuyte Tallonna premierement. Lors les fiéures incogneues Sont venuës, Et les malheureux mortels, Qui d'elles s'espoùanterent, Inuenterent Premierement les autels. Pour te r'appeller, ô Sainde, Qui contrainae De t'en reuoler foudain, Viens reguerir nostre peine Que r'ameine Des Dieux le iuste desdain. Quel vers donques, ou quel hymne Sera digne De celebrer tes bienfaias? Voire celuy mesme encores, Celuy, qu'ores O Déesse ! tu nous fais. Qu'on dreffe vn autel de terre, Qu'on l'enferre

De l'yerre & de Lauriers verds : Qu'on y face vne ceinclure De verdure, Qu'on y graue mile vers. Ce iour me foit toufiours fefte, Que ma teste On entourne, car ie veulx Pour ta fanté redonnee Cefte annee, M'acquiter de mile vœus. Celle tant doulce lumiere Qui premiere Destourna ton iour fatal, Autant, amy, me foit elle Solennelle, Que mon propre iour natal. Courage, amis, ie vous prie, Que lon rie, Soient tous regrez endormis, Puis que le filz de Latonne Nous redonne L'ornement de noz amis. Amy, l'amy des Carites, Tu merites D'estre faindement chanté : Sus dong', chacun vienne dire Sur fa Lyre Vn bel hymne de fanté. Pour la premiere i'appelle La plus belle Du mont doublement poinctu, Ta fœur des Graces cherie, Qui marie Le sçauoir à la vertu. Io, Nymphe de la Haye, Que lon paye Ses vœus au dieu gardien, - Ton frere ne te demande

Pour offrande, Fors vn bel hymne Chreftien. Perdriel, & toy encore, Que i'honnore, O l'honneur Orleannois! Vien Audeberd, & accorde Sur ta corde Ceft ornement Champenois. Et toy, dont la docte veine Nous r'ameine Le théatre Athenien, Ornant de ta doulce ryme La victime Du Prince Mycenien, Sybilet, ie te fupplie, Qu'on n'oublie Les vœus, que lon a promis. Le Philien nous commande, Que lon rende Tel deuoir à ses amis. Ces petis vers, que ie ioue, Ie les voue A la seconde moytié, Qui tient ma serue pensee Enlacee D'vne immortelle amitié. O la moitié de ma vie! Quelle enuie I'ay d'escouter celle vois, Vois, dont les faindes merueilles Mes oreilles Ont rauy cent mile fois. Lors de ta fanté premiere La lumiere Te rendra tel à mes yeulx, Qu'vne serene iournee Retournee Appres vn temps pluuieux :

Tel que l'escailleuse roue, Dont se ioue Le serpent, qui s'est faid beau Reprenant nouuelle force Soubs Pefcorce D'vne plus luy fante peau : Tel, comme la fleur mouillee, Despouillee De son lustre plus vermeil, Repeingt la premiere grace De sa face Aux rais du nouueau Soleil. Alors ta Lyre doree Adoree Et des hommes, & des Dieux, Me dira l'horreur, qui couche A la bouche Du grand manoir stygieux. Tu me descriras la riue, Où arriue La grand' troppe des esprits, Ce pendant ie t'appareille La merueille De mon Sixiéme entrepris. Là tu reliras la tourbe, Qui se courbe Soubs le sceptre Gnofien, Et l'autre mieux fortunee Destinee Au seiour Elysien, Où le Harpeur de Rhodope, Et fa troppe Font fous les bois verdelets, Ou deffus les riues molles Leurs caroles, Ou par les prez nouuelets. De ceste bande sacree Eft Afcree,

Lyne, & le Meonien, Et Pindare, & Stefichore, Et encore' Tout le chœur Aonien. Vne autre bande Romaine S'y promeine Par les destours plus secrez. Là eft ta place eternelle Pres de celle De Catule aux vers sucrez. Pendant, auant que ta vie Soit rauie D'vne plus forte langueur, Qu'on s'efiouisse, qu'on chante, Qu'on enchante Tout ce qui ronge le cœur. Ia-ia la Parque felonne Nous talonne, Et Minos n'a point appris D'ouir les plainctes des hommes, Quand nous fommes Au ranc des pasles esprits. Styx, qui d'vne courbe trace Les embraffe, Leur empesche le retour, Cernant l'horreur du bas monde, De son onde, Par trois fois d'vn triple tour. Mais fi l'homme peult reuiure Par le liure, Ton image n'ira pas Au rang de ces pauures nues Incongnues, Qui se lamentent là bas.

## ODE AV PRINCE DE MELPHE

DIVISEE EN TREZE PAVSES.

Voyant en ce siecle où nous sommes, Sans faueur les plus doctes hommes, Les arts d'Apollon en mespris, Les Muses seruir de rifee, Et la gloire aussi peu prisee, Que les vertus en peu de pris, Au croc i'auois pendu la lyre, Deliberé de ne plus dire Le loz des hommes vertueux : Pour ne perdre plus la despense, Le temps, la peine, & la semence, En vn champ si peu frudueux. Mais ton scauoir admirable, Mais ta vertu venerable, Prelat des Prelats l'honneur, Veut que ce propos ie change, Et veut que d'vne louange le soye encor le sonneur.

PAVSE I.

Ta Sirene Sicilienne, Terre autrefois iointe à la mienne Par le nœu du fang Angeuin, M'inuite à chanter auec elle De Melphe la gloire immortelle, D'vn chant qui foit plus que diuin. Le lien de l'amitié faincte, Qui tient fi fainctement eftreinte

Ton ame à ce grand Cardinal, Dont le nom fi fameux ie porte, Bien qu'à mon espaule peu forte Ce fais foit par trop inegal, Ceste amitié me conuie D'immortalizer ta vie Au sein de l'eternité, Encor que ta renommee D'vne aile mieulx emplumee Vole à l'immortalité.

#### PAVSE II.

Si ie voulois suyure Pindare, Qui en mille discours s'egare Deuant que venir à son poina, Obscur ie brouillerois ceste Ode De cent propos : mais telle mode De louange ne me plaia point. Il me plaid de chanter ta gloire D'vn vers, lequel se face croire Par sa seule simplicité : Sans me distiller la ceruelle Nuia & iour, pour rendre nouuelle Ie ne scay quelle antiquité : Tirant d'vne longue fable Vn loz qui n'est veritable, Pour farder l'honneur de ceux, Qui peinas de telles louanges, Comme de plumes estranges, N'ont rien de louable en eux.

#### PAVSE III.

6\*

Si l'auois faute de matiere, Ou que d'vne Iliade entiere En toy ie n'eusse l'argument, l'irois de ton antique race La vertu, l'honneur, & la grace Recercher foubs le monument. Ie rendrois ta gloire eternelle Par la louange paternelle, Loüant la magnanimité De ce fage & vertueux Prince Qui fert à ceux de fa prouince De miroir de fidelité. La grandeur de fon courage Se monstra contre l'orage De la fortune : & sa foy, Où tache ne f'est trouuee, En Piedmont fut esprouuee, Desfous l'vn & l'autre Roy.

#### PAVSE IIII.

De ce bon Prince les louanges Volant par les bouches estranges, Suffiroient pour rendre eternel L'honneur du fils, qui de sa race Suyuant la vertueuse trace, Chemine à l'honneur paternel. Mais, auecques le temps, i'espere Dreffer vn sepulchre à ton pere, Et ne veux bastir ton renom Sur ses vertus, dont tu herites : Ie veux fur tes propres merites Fonder la gloire de ton nom, Qui, fans qu'autre la supporte, De foy mesme est assez forte Pour durer contre les ans, Et de mille vertus pleine, Enfante fans nulle peine Mille arguments suffisans.

#### PAVSE V 22.

Mais comme errant par vne pree De diuerses fleurs diapree, La vierge souuent n'a loisir, Parmy tant de beautez nouuelles, De recognoistre les plus belles, Et ne sçait lesquelles choisir : Et comme le marchand encore Qui des plus beaux dons de l'Aurore Fait vn achapt, fouuent fe perd, Laisfe, reprent, tourne & reuire, Puis prent, ne sçachant plus qu'eslire, Le premier qui luy est offert : Ainfi confus de merueilles, Pour tant de vertus pareilles Qu'en toy reluire ie voy, Ie perds toute cognoiffance, Et pauure par l'abondance Ne scay que choisir en toy.

#### PAVSE VI.

Car fi ie louë ta faconde, Ta grace à nulle autre feconde Veut estre assignment en loue, Ton sens naturel ne m'aduoue Que ie le laisse le dernier. Si ie veux louer ta richesse, Ta sussifisance & ta largesse Demandent le premier honneur : Et si ton bon-heur ie publie, Ta prudence veut que ie die,

.

Qu'elle est cause de ce bon-heur. Si ta grauité ie vante, Ta douceur veut que ie chante Son merite : & si ie veux Loüer ton Royal lignage, Ton plus que Royal courage Dit qu'il est plus genereux.

PAVSE VII.

Si ta grandeur ie mets en compte, Ta modestie qui n'a honte D'honnorer vn moindre que foy, Veult estre de ceste partie, Et dit que par la modestie Se cognoift la grandeur d'vn Roy. Roy vray'ment fe peut dire l'homme Qui vit à soymesme', ainsi comme Il te plaia viure, & comme encor' Noz bons vieux peres fouloient viure, Auant que le fer & le cuyure Eussent chassé l'argent & l'or. Ceft heur, Prelat, te fait eftre De toy le prince, & le maistre, Plus grand que celuy qui court Où l'ambition le meine, Beant d'vne attente vaine Apres les dieux de la court.

PAVSE VIII.

De mil' autres vertus cachees D'vne chaifne d'or attachees Vn long efcadron i'apperçoy, Qui de toutes parts m'enuironne, Se plaignant qu'à d'autres ie donne Les louanges, que ie luy doy. Ainfi ma Mufe peu difcrette Comme dans les erreurs de Crete, Parmy tant de chemins tortus De fes pas fe trouue deçeuë, Et ne peut retrouuer l'iffuë Du labyrinth' de tes vertus. A fin donc que ie ne rentre Plus auant dedans le centre D'vne fi profonde mer, Mufe retourne au riuage Et d'vn plus feur nauigage Appren ta barque à ramer.

PAVSE IX.

Allon' voir ma doulce compaigne Les doulx plaisirs de la champaigne, Ses prez, fes ondes, & fes bois : Là nous menerons vne vie Qui portera bien peu d'enuie Aux delices des plus grands Rois. Allon' voir ce bel edifice Que la nature & l'artifice Ont embelly de cent plaifirs : Ceft Aiz dont la belle demeure Peult arracher en moins d'une heure Noz plus ambicieux defirs. Là d'vne plaisante peine Le cerf fuyant par la plaine, Ou le lieure, nous fuyurons : Là faindement folitaires, Loing de proces, & d'affaires, Heureusement nous viurons.

PAVSE X.

Là d'une Musique sournie

ODE

Nous orrons la doulce harmonie, Dont les discords melodieux De mile douceurs nompareilles Tirant l'ame par les oreilles, Nous feront compaignons des dieux. Apres le plaifir delettable Du luth, compaignon de la table, Nous goufterons les doctes fons, Les accords, la douceur, la grace Dont mon Caraciol efface L'honneur des plus vieilles chanfon . Soit que de sa main diuine Il touche vne Ode Latine. Soit que d'vne Thusque vois Quelque beau chant il accorde, Ou foit que changeant de corde Il touche le luth François.

#### PAVSE XI.

Nul mieulx que luy scait la maniere De rendre vne ame prisonniere Au bruit de cent accords diuers : Nul encor tant que luy ie prise, Et nul tant que luy fauorife L'humble merite de mes vers. Apres que la voix de ma Muse Nous trompant d'vne doulce rufe Aura charmé nostre foucy, Alors de sa docte poictrine Versant vne sainde dodrine Auec' vn plus graue fourcy : Il nous remplira l'oreille, Et le cœur de la merueille De ce grand ouurier parfaict, Qui du vent de sa parole

Formant l'vn & l'autre pole, De rien ce grand Tout a faiæ.

PAVSE XII.

Il nous dénoura les passages, Qui geinent les plus doctes fages Sans que pour la facilité Qui rend la chose moins obscure La maiesté de l'escriture Perde rien de sa grauité. Et que sert d'vne obscure nue Rendre vne lumiere incognüe Sans iamais arriver au poind? Que fert il de se vouloir faire Emerueillable au populaire Par les choses qu'il n'entend point? Celuy qui veut que son œuure Profitable se decœuure, Qu'il foit vtile & plaifant : Ou f'il veut cacher son dire, Sans prendre peine à l'escrire, Qu'il le cache en se taisant.

### PAVSE XIII.

Mon Caraciol, qui n'afpire A ces vanitez qu'on admire Seulement pour l'obfcurité, Au droit fentier nous achemine, Et fçait mefler en fa doârine Le plaifir à l'vtilité. Auffi le Seigneur, qui allume La fainde fureur de fa plume, Le loyer luy en donnera : Et la louange, qu'il mefprife, L'ay ant fi iuftement acquife, Au double luy retournera. Chanfon, qui deffus ton æle Porte' vne gloire eternelle, Vole d'icy promptement Iufqu'à ceste humide plaine Qui de l'antique Siréne Arroufe le monument.

A MADAME

## DIANE DE POICTIERS

Ducheffe de Valentinois 23.

La garde des prouinces Eft en la main des Dieux, Et l'image des Princes Eft peincte dans les cieux : Dieu tourne à son plaisir Les Rois, & leur defir. Tout ce, que tient encore' Du Monde la rondeur, Sur toute chofe honnore Des Princes la grandeur. Les Rois font oingts de Dieu, Difoit le grand Hebrieu. Heureux eft celuy donques Qui en peult approcher, Et plus heureux quiconques Leur eft aymable, & cher. Les cieux, dés qu'il fut né, Ceft heur luy ont donné.

La grand' main plantureuse Des Dieux, & du bonheur, Voftre naisfance heureuse Combla de cest honneur, Seul né, comme ie croy, Pour estre aymé d'vn Roy : D'vn Roy tel, que l'Aurore, Et le list du Soleil, L'Ourfe, & la riue More, N'ont point veu son pareil, Ny ne voyront encor', Reuinst le fiecle d'or. La vertueuse grace, Et l'honneur plus qu'humain Escript fur vostre face D'vne diuine main, De ce Roy tant exquis Le cœur vous ont acquis : Que la France prospere D'auoir tel bien trouué, Beaucoup moins Roy, que Pere, A toufiours esprouué : Et ne peult rien des Dieux Iamais esperer mieulx. Heureux dongues le Prince D'vn tel peuple Seigneur, Heureuse la Prouince D'auoir tel gouuerneur : Et vous heureuse aussi D'en estre aymee ainfi. La bienheureuse France Iouissante du bien De sa longue esperance, Ne fouhaite plus rien : Voyant tous fes fouhaits En voz graces parfaits. C'est pourquoy ceste lyre, Ceft archet, & ces doigts, Du Bellay. -- 11.

7

Qui ont bien ozé dire Les louanges des Rois, Se viennent presenter, Pour les vostres chanter : Esperant qu'à la grace De vostre humanité, Qui marche par la trace De la Diuinité, Ne feront odieux Les fainds prefens des Dieux. La fille de Latonne, Et Phæbus tout voyant, Sont nez du Dieu qui tonne D'vn sceptre foudroyant, Phœbus de ses douceurs Anime les neuf Sœurs : Les neuf Sœurs, que Memoire Conceut de Iuppiter, Pour l'immortelle gloire Des Princes reciter, Dont HENRY tient le lieu Le premier, apres Dieu. Les Nymphes Deliennes, Les Nymphes, mon fouci, Les fœurs Parnasfiennes, Et les Graces auffi, Dansent soubs la clarté De vostre deité. Ceulx, dont la conuoitife Sœur de l'ambition, Soigneusement attise La serue affection, Ceulx-la ne goustent pas Des Muses les appas: L'ignorant populaire Telle faueur n'attent, A qui rien ne peult plaire Sinon ce qu'il entent,

Et dont iamais les yeulx Ne f'elevent aux cieulx : Où la chaste lumiere De vostre luyfant front Ores se monstre entiere, Ores en demy rond, Sœur de l'autre flambeau Du monde le plus beau. C'eft le Soleil de France, Qui peult bien commander Que l'aueugle ignorance Se voife defbander : Redonnant liberté A la belle clarté. Adonques l'excellence De ses faids tant louez Rompra le long filence De mes vers enrouez, Si par vous i'ay tant d'heur De plaire à sa grandeur. Alors ie n'auray crainte Que le lyrique honneur Sente la fiere attainte Du mordant repreneur : Ie ne craindray l'effort Du temps, ny de la mort. Les harpyes friandes, Les corbeaux affamez A piller les viandes Sont tous accouftumez, Les cygnes bien-chantans Frequentent les eftangs. Là, d'vne plume franche Sans art apparoisfant, De couleur noire & blanche Peindray le beau Croiffant, Les traids, & l'arc Turquois,

Et le doré Carquois.

De ceux que Cynthe adore L'honneur ie publiray, Et leurs beaux noms encore' En vn i'affembleray, D'vn plus ferme lien Que le nœu Gordien. De Boulongne rendue, Des gardez Escoffois, De Parme deffendue Par le foldat François, Penuoiray fur mes vers Le bruit par l'vnivers. . Ie diray la victoire De la Royale main. Qui a semé sa gloire Sur le fleuue Germain, Plantant le lyz parmy Les champs de l'ennemy. Ie diray, que d'Auguste Il rend le fiecle heureux : Et que son bras robuste Sur tous cheualeureux Anime d'vn grand cœur Le françois belliqueur : Grauant l'honneur de Gaulle D'vn burin rougisant Sur la fuyante espaule De Cefar pallissant, De Cefar odieux Aux hommes, & aux Dieux. La hardie entreprise Et les cœurs indontez De Vandosme, & de Guyse, Y feront racontez, Ie n'oubliray auffi Le grand Mommorancy : La superbe proësse Et d'Achile, & d'Hedor,

#### A ELLE ENCORES.

La sage hardiesse D' Vlyffe, & de Neftor, Et mile autres miliers D'indontez Cheualiers. Du mesme vase encores, Où ils furent enclos, Encloses feroient ores Leurs cendres, & leurs loz, Si l'art des bien-difans N'eust furmonté les ans. Les vertus honnorees Volent iusques au ciel, Sur les ailes dorees Des vers plus doulx que miel, Tirant hors du tumbeau De nous tout le plus beau. Faites, Diane fainde, Que ce Roy vertueux Apres la force esteinde De Mars l'impetueux, Escoute quelquefois Des neuf Vierges la vois. Les neuf Vierges honteuses L'or ne demandent pas, Et ne sont conuoiteuses Des mendiez repas : Vn bon œil seulement Eft leur contentement.

## A ELLE ENCORES.

Iamais ie n'auray clofe La bouche à vostre honneur,

Mais plus que d'autre chose En feray le fonneur, Luy dreffant vn autel Pour le rendre immortel. Là des beaux vers d'Horace Imitant les doulx fons, Pour donner plus de grace A mes humbles chanfons, **Pempliray** l'vniuers Du doulx bruit de ces vers. Chantez tendres pucelles, La fœur du Delien, Enfans, auecques elles, Chantez le Cyntien, Chantez Latonne auffi D'vn grand Dieu le foucy. Chantez du froid Algide Les haults crins verdiffans, Ou fur la riue humide Les boys fesiouisfans, D'ombre Erymant couuert, Ou bien Grage le verd. Louez Tempe, & encore Louez plus qu'autre lieu Cefte Ifle, que decore La naisfance du Dieu Qui porte l'Arc Turquois, La Lyre & le Carquois. Apres ceulx-cy faut dire Le Paradis d'Anet, Mais pour bien le descrire Nommez-le Dianet, Chantez ces Palais d'or, Et ses marbres encor'. Que fain& Germain on vante, Ses ondes & fes boys, Que fur tous on le chante, Car l'Apollon François

Entrant premier au iour, Toucha ce beau feiour. Luy à vostre priere La peste chassera, Et sa fureur guerriere Sur Charles poussera, Il enuoyra la faim Au Flamant & Germain.

# SONNET.

De vostre Dianet, des maifons la plus belle, Les bastiments, graueures & protraids, Qui si au vis expriment les vieux traids D'vn Archimede, & Lysippe, & Apelle, Contre les ans n'auront la force telle, Qu'vn iour ne soient leurs ouurages dessaits : Mais la memoire & grandeur de voz faids Contre la mort se rendra immortelle. De voz vertus le bruit ne mourra pas, Ains d'autre outil, que de ligne ou compas, Se bastira vne eternelle gloire : Qui tout ainst que vostre croissant luit Au plus serain d'vne bien claire nuid, Luira toussours au temple de Memoire.

## A LADICTE DAME.

Madame, ne pensez pas Que Dieu qui ses graces donne,

Faifant les vns naistre bas, Les autres portans couronne, Pour neant vous ayt donné Ce noble esprit tant bien né. Cefte doulceur, cefte grace, Cefte vertu, ce grand heur, Ce port & cefte grandeur Qu'on voit luire en vostre face. Ces dons il a mis en vous Pour se faire en vous cognoistre, Et vous a fait entre nous Comme vn miracle apparoiftre, Afin que de ce grand Roy D'vne inuiolable foy Vous peussiez posseder l'ame, Et que son affection Par vostre perfection Brulast d'vne fainde flamme. Les Roys monstrent aux humains De Dieu l'exemple & l'image, Auffi dit on qu'en ses mains Dieu tient des Roys le courage, Dont il tourne à son plaisir Et l'amour & le defir : Et n'est pas en la puissance D'vn humain entendement, D'esbranler tant seulement Vne Royale constance. On voit plusieurs grands vertus Reluire au monde, mais celles, Dont les Roys font reuestus Sont les plus cleres & belles : Entre lesquelles reluit, Comme la Lune de nuia, Ceste vertu tant louable, Cefte constance qui faia, Que ce qui est plus parfaict Eft d'autant moins variable.

Combien que ce Roy, qui tient La plus honorable place De tout ce qui appartient A Prince de telle race, Soit le plus cheualeureux, Le plus sage, & plus heureux, Qui onques porta couronne : La vertu d'estre constant C'est ceste vertu pourtant Dont plus de gloire on luy donne. Madame, il a fait vers vous De ceste vertu la preuue, Et a fait cognoistre à tous Qu'vn plus constant ne se treuue : Estant comme le rocher Qui laisse bien approcher De soy la fureur de l'onde, Mais quelque affault que fouuent Luy donne l'onde & le vent, Toufiours plus ferme il se fonde. Et en cela clairement Il monstre la vertu belle Estre le seul fondement De son amour immortelle, Laquelle il reuere en vous, Et fait que chacun de nous En vous aussi la reuere, Voyant en sa maiesté Cefte grande fermeté, En son amour perseuere. Ce fage Mommorancy, Ce vainqueur de la fortune, Pourroit tesmoingner icy, De quelle amour non commune, Ce Prince a toufiours aymé Vn feruiteur estimé Sur tous fidele à son maistre, Vn feruiteur fi loyal,

7

Qu'onques seruiteur Royal Plus loyal on ne veit estre. O trois voire quatre fois Bien-heureuse la Prouince, Laquelle eft subiedte aux loix D'vn fi fage & vaillant Prince! Et vous bien-heureuse aussi, Qui n'auez autre foucy Que de sa grandeur prospere, Et de voir tous ses enfans En tous actes triomphans Vn iour ressembler au pere. Par là vous auez acquis Le cœur de toute la France, Qui ne pcult estre conquis Par grandeur ny par puissance, Si on ne voit la douceur Ioinde auecques la grandeur, Comme est la vostre, Madame, Qui est cause que chacun, Comme vn refuge commun, En ses ennuis vous reclame. Auffi quelle vertu rend Vne grandeur plus aymable, Qu'vne bonté qui s'eftend Enuers chacun fauorable? Comme vous, qui n'attendez Qu'on vous prie, mais tendez A tous l'oreille déclofe, De loing appellant celuy Qui monstre auoir quelque ennuy, Et de vous approcher n'oze. Les Rois & Princes qui sont Comme dieux en leurs prouinces, Et les grands Seigneurs qui ont L'amour & faueur des Princes, Du peuple sont honorez, Du peuple ils font adorez,

S'il est permis de le dire : Ils ont l'oreille du Roy, Mais tel honneur apres foy Beaucoup de trauail attire. Car ilz tiennent ce haut lieu Deffus le bas populaire Comme ministres de Dieu, Et seruiteurs du vulgaire : Aussi le peuple à bon droit En recompense leur doit Tout honneur & reuerence : Et qui ne leur porte honneur Il n'offense leur grandeur, C'est Dieu mesme qu'il offense. Madame, Dieu mift en vous Ceft esprit & cefte grace, Et vous donna par sur tous Ceft heur qui tout autre passe : A fin qu'en auctorité Vous mainteniez l'equité, L'innocence & la iustice, Et vous monstrez bien aussi Que Dieu ne vous meit icy, Que pour le commun seruice. Car la France n'a point eu, Qui plus les bons auctorife. Qui plus ayme la vertu, Qui plus le droi& fauorise. Entre tous vous aduancez Ceulx là que vous cognoissez Du Roy feruiteurs fideles : Gardant ceux qui font absens Comme ceux qui sont presens Deffoubs l'ombre de voz ailes. Mais qui pourroit seulement, Auecques cefte foy viue, Louer affez dignement Cefte charité naifue?

Les pauures alimentez, Et les malades traider Auec' tant de soing & cure, Monstrent affez l'amitié, La candeur, & la pitié, Que vous auez de nature. Sur tout vous auez le foing De Dieu & de son Eglise, De vous repoussant bien loing Toute malice & feintife. Les meschans & vicieux Ne plaisent point à voz yeulx : Vous n'aymez la tyrannie, Vous n'escoutez le flatteur, Ny le maling rapporteur, Qui s'arme de calomnie. Ceulx qui ne sont bons à rien, Sinon à seruir de nombre, Nez à consumer le bien, Ne viuent point foubs vostre ombre. Les mocqueurs iniurieux Sur tous vous font odieux, Sachant qu'aupres d'vn grand Prince Rien n'est pire qu'vn mocqueur, Ne qui plus ofte le cœur Et l'amour d'vne Prouince. Ie ne veux pas oublier Ceste amitié conjugale, Laquelle on doit publier Pour la plus ferme & loyale, Ceste humble viduité En monstre la verité, Qui parmy ceste hautesse Egale à celle des Dieux, Ne monstre rien à noz yeulx Qu'vne couleur de triftesse. C'eft, Madame, ce qui fait Qu'ainfi chacun vous admire,

Et que d'vn commun souhait Tout bon heur on vous desire. Que puissiez-vous longuement Ainfi viure heureusement, Et voftre vertu suyuie De vostre fatal bonheur, Vous viuant', ait cest honneur, De triompher de l'enuie. Si vostre grandeur a donc Pour sa plus ferme asseurance Dieu qui ne démentit onq' Vne fidelle esperance, Vn Roy dont la maiesté N'a rien de legereté, Vn peuple qui vous honore, Qui vous ayme, & qui d'autant Qu'il va vostre heur souhaitant Souhaite le fien encore : Si vous auez tel appuy, Madame, deuez vous craindre Que quelque fascheux ennuy Voftre plaisir vienne esteindre? Quel desastre, tant soit fort, Iamais vous peut faire tort?

Viuez doncques affeuree, Malgré le fort enuieux, Que tout ce qui vient des cieux Eft d'eternelle duree.

Quant à l'iniure des ans, Si France me daignoit mettre Au ranc de fes mieux difans, Ie m'oferois bien promettre De baftir à voftre nom Vn œuure de tel renom, Que voftre Anet admirable, Auquel fe voit imité Tout l'art de l'antiquité, Ne feroit point plus durable.

Si eft-ce, tel que ie fuis. Que vous ayant pour escorte, De moy promettre ie puis Que i'ay l'espaule affez forte Pour porter au ciel le bruit De vostre vertu qui luit Auffi clere entre les Dames, Que celle, qui sur le front Porte vostre demy-rond, Luit fur les celestes flammes. Vrayment ingrat ie ferois, Et pis, fi pis se peult dire, Si vos vertus ie taifois, Deffus les nerfs de ma Lyre, Ayant receu tant d'honneur, Tant de grace & de faueur, De vous, qui fans mon merite, Mesme estant de vous bien loing, Auez daigné prendre foing De ma fortune petite. Auffi tant que ie viuray, l'en garderay la memoire, Et rien de beau n'escriray, Qui ne soit à vostre gloire, Comme celle, à qui ie doy Mes vers, mon esprit, & moy, Vous seule estant la premiere, Qui à fin de me hausser, Daignastes bien abbaisfer Deffus moy vostre lumiere. Si je voulois m'amuser Au nom dont on vous appelle, Ou fi ie voulois vfer D'autre inuention nouuelle, D'arcz, & traits i'enrichirois Ceft œuure, & le remplirois De mainte & de mainte fable : Mais rien de vous ie ne veux

## EN LA PERSONNE DE LADICTE DAME. III

Tefmoigner à noz nepueux, Qui tout ne foit veritable. Ie ne fuis point inuenteur D'vn tas de fables friuoles, Et d'artifice menteur Ne farde point mes paroles, Cela que i'efcris de vous, Eft en la bouche de tous, Mais à fin que d'âge en âge Ceste viue vérité Passe à la posterité, I'en porte icy tefmoignage.

## EN LA PERSONNE DE LADICTE DAME.

Le Dieu qui s'est fait de mon cœur Par moy-mesmes le seul vainqueur, Ne me fait point d'outrage : Il eft humain & gracieux, Et comme l'autre vicieux N'eft aueugle & volage. Il eft en sa perfection, Et tel en mon affection, Qu'au ciel on le doit croire : Il est tout bon, il est tout beau, Et le feu de son cler flambeau N'a point la flamme noire. Il est de soy-mesmes content, Et rien plus qu'il a ne pretend, Mais tout en soy abonde : Il eft fon accomplissement, Sa fin & fon commencement,

Comme la forme ronde. Aussi à sa suite il n'a point Ce fol desir qui les cœurs poingt, Le soupçon, ny l'enuie : Il n'eft ny double, ny trompeur, Et d'vne miserable peur, Ne tormente ma vie. Il ne craint la defloyauté, Et n'a foucy de la beauté, Qui du vice est amie : Le temps ne luy peut faire tort, Encores moins le faux rapport D'vne langue ennemie. Si donques mon amour eft tel, Et mon subiect est immortel, De qui me doy-ie craindre? La nue s'oppose au Soleil, Mais fon lustre est tousiours pareil, Et ne se peut esteindre. Plusieurs me grondent de bien loing, Mais celuy qui de tout a foing, Y a donné bon ordre : Ils font comme chiens qui de nuid Abboyent la Lune qui luit, Et ne la peuvent mordre.

## CHANSON.

Tristes souspirs messagers de mon ame, Puisque n'ay plus le parler, ny les yeulx, Si vostre ardeur vient d'vne sainde slamme, Et ne tient rien de l'amour vicieux,

1.4

En attendant de la faueur des cieux Le bien que seul vous deuez requerir, Puis qu'en luy gift tout mon plus & mon mieulx. Tournez à moy, ie ne veulx plus mourir.

Si ceftuy-la qui tant sienne m'a faide, Qu'à moy ne suis pour estre toute à luy, Eft la perfonne au monde plus parfaicle, Et le plus grand qui se trouue auiourdhuy, S'il est mon tout, & brief f'il est celuy, Oui seul me peult de la mort recourir, Chastes souspirs, tesmoings de mon ennuy, Tournez à moy, ie ne veulx plus mourir.

Si c'est celuy qui depuis son enfance A la vertu fest si fort adonné, Que quand royal ne seroit de naissance, Digne seroit d'estre Roy couronné : S'il est parfaict, si depuis qu'il est né Il n'a tasché qu'à vertu acquerir, S'il est vaillant, sage & bien fortuné, Tournez à moy, ie ne veulx plus mourir.

S'il est adroit, si c'est le plus beau Prince, Qu'on veit iamais, & du plus doux maintien, S'il ayme Dieu, f'il ayme sa prouince, Et fil est Roy fur tous Rois treschrestien, Si iuste il veult que chacun ait le sien, Et ſ il est né pour la vertu cherir, S'il est des siens l'esperance & soustien, Tournez à moy, ie ne veulx plus mourir.

Si d'Alexandre il a la hardiesse, Si d'Annibal la grand' dexterité, De Scipion la constance & sagesse, Et de Cefar la grand' celerité : Si de son cueur la magnanimité Sur tous les Rois le doit faire florir, S'il a cest heur, & plus grand merité, Tournez à moy, ie ne veulx plus mourir. S'il f'est trouué en tous les camps de France Depuis quinze ans, & fil a fi fouuent Du Bellay. - 11.

113

8

Comme le moindre esprouué sa vaillance, Au froid, au chault, à la pluie & au vent, Si en dix ans d'vn bon heur se fuiuant, Il a plus faid pour honneur conquerir, Qu'autre n'a faid durant tout son viuant, Tournez à moy, ie ne veulx plus mourir. Si fa vertu a donté la fortune, S'il a repris aux cheueulx le bon heur, Qui d'vne trace aux autres non commune L'a faid monter au beau temple d'honneur, S'il est de soy, & des autres vainqueur,

S'il veult en paix sa prouince nourrir, S'il a des siens & le corps, & le cueur, Tournez à moy, ie ne veulx plus mourir. Si vn tel Prince a daigné sa hautesse

Si vn tel Prince a daigné fa hauteffe Pour quelque bien qu'il a cogneu en moy, Tant abbaiffer deuers ma petiteffe, Que l'honnorer de l'amitié d'vn Roy, S'il a cogneu que l'amour & la foy Sont les beautez qui ne peuuent perir, Si fon plaifir feul me donne la loy, Tournez à moy, ie ne veulx plus mourir.

Si i'ay vfé de fa faueur & grace, Pour la raifon, le droict, & l'equité, Si fa grandeur, & celle de fa race Plus que mon bien i'ay toufiours fouhaité, Si pour luy voir l'heur qu'il a merité, A mille morts ie ne craindrois offrir Moy, & les miens, & ma posterité, Tournez à moy, ie ne veulx plus mourir.

S'il fçait qu'au cœur i'ay f4 figure enclofe, Sa bonne grace, & fa perfection, Que nuict & iour ie ne fonge autre chofe, Qu'il est le but de mon affection, Si ne le voir m'est vne passion Plus que la mort rigoureuse à fouffrir, S'il a de moy quelque compassion, Tournez à moy, ie ne veulx plus mourir. S'il fçait qu'icy ie ne defire viure, Que pour luy feul, & que l'ayant perdu, Ie ne vouldrois vn feul iour le furuiure, Que mon esprit au fien ne fust rendu, Si fon retour si long temps attendu, (Espoir qui feul me garde de perir) Doit rapporter mon bon heur pretendu, Tournez à moy, ie ne veulx plus mourir.

Mais fi par mort, ou par quelque difgrace, Par quelque enuie, ou quelque faulx rapport, M'est denié l'heur de reuoir sa face, (Penser qui seul m'est pire que la mort) Plustost que voir vn si malheureux sort, Tristes souspirs, qui mon dueil entendez, Puis qu'icy bas ie n'ay plus de confort, Montez au ciel, & la-hault m'attendez.

S'il croit, qu'icy fans l'heur de fa prefence Tout ce que peult l'humain entendement S'imaginer de mondaine affluence, Tout le plaifir, tout le contentement, Et tous les biens qui fous le firmament Sont aux humains le plus recommandez Me puissent plaire vne heure feulement, Montez au ciel, & la-hault m'attendez.

Si ie dois craindre vne beauté fragile, Vn beau femblant tout autre que le cueur, Vne ieunesse inconstante & mobile, Vn faulx souspir, vne feindte langueur, Si le ciel veult m'vser de sa rigueur, Si contre moy les astres sont bandez, Si le destin de l'amour est vainqueur, Montez au ciel, & la-hault m'attendez.

Doncques fouspirs, tesmoings de ma pensee, Qui son retour, ou ma mort, demandez, Si mon amour n'est point recompensee, Montez au ciel, & la-hault m'attendez: Mais si l'honneur, seul but où vous tendez, Et la vertu vous doiuent secourir, En attendant l'heur que vous pretendez, Tournez à moy, ie ne veulx plus mourir.

## CHANSON

# POVR M. LA MARESCHALE DE S. A<sup>24</sup>.

Ie ne puis diffimuler L'amitié, que tant ie prife, Auffi ne veulx-ie celer, Qu'en prenant ie ne fois prife : Puis qu'Amour m'a fai& cognoiftre Que l'honneur en eft le maiftre, Ie n'ay crainte qu'on la voye, Et veulx bien que chafcun l'oye. Car ce qui eft louable à le penfer, Ne doit point l'œil, ny l'oreille offenfer.

Ce n'eft folle affection Qui me tient en feruitude, Mais vne obligation Pour fuir ingratitude : Ne penfez donc que i'offense Ny moy ny ma conscience, Quand vn tel amy i'honore, Ou plustost quand ie l'adore. Car sa vertu ne se doit moins aymer, Qu'ingratitude accuser ou blasmer.

Ie laisferay donc parler Ceux qui font de moy leur compte, Vn poin& me peult confoler Que ne puis receuoir honte : De leurs langues ne me garde Ayant honneur foubs ma garde : Celuy qui aymer me daigne Me condui& foubs fon enfeigne. Et a bon droi& celuy qui garde honneur, Car il eft pein& au vif dedans mon cueur.

## RESPONSE

#### FAICTE PAR LA ROYNE DE NAVARRE.

Amour contre amour querelle : Si par double effect contraire Le mien lon me vient soubstraire, A l'honneur d'honneur i'appelle. Sotte Amour & ignorance Aueuglent vne ceruelle, Et font qu'vn fonge on reuele En lieu de vraye apparence. Celle qui fait tant fa gloire D'aymer, aussi d'estre aymee, Feroit feu apres fumee, S'elle me le faisoit croire. Mais le faina où elle voue A mon offrande receüe Et ma fermeté cogneüe, Qui fai& qu'ailleurs ne se loue.

1

## A PIERRE DE RONSARD.

Ronfard, la plus grand' part de nostre docte bande, Et de mon ame encor' la partie plus grande, A qui doit nostre Lyre & son archet Thebain, Et les nerfs de son fust remonté par ta main, France mere des arts, France te retient ores, Et te retient la court de mon grand Prince encores: Où l'honneur de Bordeaux, ton Carles maintenant Va d'vne dode voix tes dodes vers tonnant, Carles des Muses prestre, à qui la vierge sage A d'vn franc naturel façonné le courage. Par luy tu es aymé des Princes & du Roy, Et par luy l'enuieux ne mesdit plus de toy. O bien heureux celuy, lequel durant fa vie, Au gré de tout le monde a surmonté l'enuie! Comme Hercule tu as ce fier monstre donté, Les peuples & les Rois ayant de ton costé. Courage donc, Ronfard : la victoire te donne, Pour enlacer ton front, la plus docte couronne. La troppe de Phœbus se dresse à ton honneur, Et Phœbus te fai& seoir au milieu de son chœur, Comme à l'entour de luy Orphé tient amusee, S'estonnant de le voir, la grand' bande Elysee.

Qui vit doncques, Ronfard, plus que toy bienheureux, Plus aife & plus content ? Or le dos planteureux De ton vineux Sabut, ores la teste peinde De Braje te retient, or ta Gastine sainde, Et les Nymphes du Loyr apres toy vont sonnant, Et Bellerie encor' va tes vers bouillonnant. Nymphes, heureuses vous, à qui la nuid aggree Mener soubs tel sonneur vostre danse sacree. Il hante voz forests sans crainte & sans souci, Voz antres, voz rochers, & voz sleuues aussi. Nous chetiss ce pendant, ausquels le ciel sait guerre, Fuyons la pauureté & par mer & par terre : Mais l'importun souci qui nous suit pas à pas, Et par terre & par mer, nous ne le suyons pas.

Las, où est ce grand cueur indontable? où est ores Ce mespris de fortune, & ce defir encores De l'immortalité? quand mon vol se guindoit De Cyrre iusqu'au Ciel, où Phœbus me guidoit? Et quand, suivant tes pas, ie dedaignois la tourbe Qui d'vn humble fouci vers la terre se courbe? Or ie languis oy fif, & d'vn fomme oublieux, Sans quasi le sentir, ie sens presser mes yeux. Cyrre plus ne me plaist, ny Permesse, & mon ame Ne resent plus l'ardeur de sa premiere flamme. Mais de quoy fert le soing? & de quoy fert la peur. Qui fans occasion nous tormente le cueur? Heureux quand les douceurs de ma terre Angeuine M'allaictoient au gyron de la Muse diuine! Laquelle entre ses bras mollement te receut Des que ton œil, Ronfard, la lumiere apperceut, Et dia en souriant : Enfant, prens accroissance, Puis que tu es, dit elle, à moy des ta naisfance.

Elle mefme des lors, loing du peuple ocieux, Te monstra le chemin pour t'en aller aux cieux: Et feit descendre encor de leur iumelle croppe, Deffus ton petit Loyr les sœurs de Calliope: Où chantant tes Amours ores tu fais l'honneur De ta Cassandre egal au Florentin sonneur: Or' imitant Pindare, aux accords de ta lyre, Des hommes la louange & des Dieux tu fais dire: Et ne te fasche point, d'vn son plus adoulci, Contrefaire vn Catulle & vn Tibulle aussi. Bref, tout ce que tu fais (Car quoy que Ronsfard face, Ronsfard ne perd point temps) a tousiours bonne grace: Soit que des vers sans loy tu accordes les sons, Ou soit que tu t'efgaye' en rustiques chansons. Ie dy le moins de toy. Toute la Cour te vante Pour Francus : pour Francus toute France te chante, Et chante iusq'icy le Tybre aux flots tortus, En fon cours iaunissant, l'honneur de ton Francus.

Sus donques ce pendant que le Dieu de ta lyre De sa saincte fureur heureusement t'inspire, Escry, ose, & fay tant, Ronsard, à ceste sois, Que le Grec & Latin cede à nostre François.

# LES AMOVRS DE I. DV BELLAY.

## I

Me fouhaittant de vostre amour espris, Vous fouhaittez en moy la mesme audace D'vn Orion, qu'vne nūe i'embrasse, Ou que pour cerf de mes chiens ie sois pris. Vous souhaittez que de fureur surpris Faugmente encor' les sepulchres de Thrace, Que de mon nom la mer nommer ie sace, Ou que ie sois ce Chartier mal appris. Vous souhaittez mon cœur ambicieux D'vne faueur qui n'appartient qu'aux Dieux : Mais si tel fruid vient d'entreprises telles, Souhaittez moy entreprise moins solle, Ou fi au ciel il vous plaist que ie vole, Pour y voler souhaittez moy des ailes. H

Si cefte grace en vous feule imprimee Louër pouuois autant qu'elle est louable, Et si autant que vous estes aymable Autant de moy vous pouuiez estre aymee : Bien peu seroit ceste Laure estimee Aupres de vous trop plus qu'elle estimable, Et du Toscan le seu vingt ans durable Aupres du mien ne seroit que fumee : Mais au premier nul ne pourroit attaindre, Et le second qui bien plus est à craindre, Ne seroit rien qu'vne esperance vaine. Ce souhait dong' qu'il vous plaist de me faire, Trop plus qu'à moy, à la France doit plaire, Pour le plaisir qu'elle auroit de ma peine.

#### 111

Ie ne voudrois de vous cftre enflammé Me cognoiffant de fi peu de valeur, Mais ie roudrois que cest heureux malheur D'vn plus scauant eust le cœur allumé.
Car s'il estoit autant de vous aymé Qu'en vous louant ce luy seroit d'honneur, La France auroit sa part en ce bonheur, Et vostre los seroit par tout semé.
Ie serois voir tout ce que l'Amour peult Dessur cœurs, & le ciel quand il veult Former icy vne parfaide Dame.
Mais pour louër telle persedion, Il y fauldroit pareille affedion Que ceste là qui le Petrarque enslamme.

8\*

### IIII

Si la beauté permettoit d'eftre aymee En fi hault lieu, d'vn tel cœur que le mien, Sans me vanter, dire i'oferois bien, Qu'oncques beauté ne fut plus eftimee : Non que le vol de ma plume animee Soit pour tenter vn vol Icarien, Mais vous louant elle ne craindroit rien, Si de faueur elle eftoit emplumee. Qui vouldroit donc vn tel Phœnix louër, Il vous fauldroit pour voftre l'aduouër, Luy infpirant la force & le courage : Ou bien fauldroit qu'il teint le mefme rang De ceft efprit, honneur de voftre fang, Qui fut nommé le Phænix de fon âge.

v

Lors qu'Apollon vient troubler fa preftreffe De fon diuin & fain& affollement, Son tein&, fa voix, il change horriblement Et de mortel en elle rien ne laiffe: Mais auffi toft que cefte fureur ceffe, Son eftomac enflé diuinement Deuient raffis, & tout foudainement Sa deité foubs filence elle preffe : Et nul ne peult de l'Amour bien chanter Si quelque obie& ne fe vient prefenter. Donc f'il vous plait que voz beautez ie vante Affollez moy de cefte doulce erreur, Et m'infpirant vne fain& fureur, Ouurez ma bouche, à fin qu'elle vous chante. V 1

Si des neuf Sœurs i'auois l'art mieux appris, Plus fobrement ie voudrois en efcrire, Pour ne donner occafion de dire, Que mon fçauoir ie mets à trop haut pris. Ie diray donc fans peur d'eftre repris De me vanter, qu'au meftier de la lyre Ie ne fuis pas le meilleur, ny le pire, De ceux qu'on nomme entre les bons efprits. Mais fi i'auois en l'art de Poëfie Pour argument vne beauté choifie, Qui fuft autant que la voftre louable, Ie m'oferois promettre de chanter Ie ne fçay quoy, qui pourroit contenter, Si mon labeur luy eftoit aggreable.

### VII

Bien qu'imparfaid, i'ay toutefois des yeux, Non pour iuger de vous parfaidement, Mais comme peult l'humain entendement Iuger à l'œil de la beauté des Cieux :
Bien qu'ignorant, je n'aye receu des Dieux L'art & fçauoir d'efcrire doctement, Si donnez vous fuffifant argument De vous louër aux moins ingenieux :
Bien que mon fens transporter ne me laisse, Si ay-ie bien pourtant la hardiesse D'ofer aymer vne beauté parfaicle :
Et qui voudroit telle amour me deffendre, Cela feroit contre vn Dieu entreprendre, Contre lequel Loy ne peult estre faice.

### VIII

Combien qu'amour foit de telle nature Qu'il n'a respect à la condition, Mais par l'obiect d'vne perfection Où il luy plaist fait sentir sa poincture: Combien qu'il prenne en noz cœurs nourriture De vraye, pure & simple affection, Ne tenant rien de ceste siction Qu'on attribue à l'Amour en peincture: Combien encor' qu'il nous esseu aux cieux, Le mien pourtant n'est si audacieux, Que d'aspirer où il ne peult attaindre. Et quand si hault il me voudroit guider, D'vn contre-amour ie le voudrois brider, Si par amour amour se peult contraindre.

#### IX

Cinq & cinq ans font ia coulez derriere, Que de l'amour argument ie n'ay pris, Et que du tout au cours de telz efcripts Iufques icy i'ay fermé la barriere. Et reuoicy qu'en la mesme carriere, Sans y penser, ie me trouue surpris, Non moins ardent d'y gaigner quelque pris, Qu'en la sureur de ma course premiere. Il est bien vray que l'âge & les ennuys Et les trauaux, dont chargé ie me fuis, Ne tardoient lors mes deux plantes isselles : Mais de bon cœur i'ay fait vn tel recueil, Que seulement la faueur d'vn bon œil A mes talons adiousteroit des ailes. х

Vous auez bien ceft' angelicque face, Ce front ferein, & ces celestes yeulx, Que Laure auoit, & fi auez bien mieux Portant le nom d'vne plus noble race. Mais ie n'ay pas ceste diuine grace, Ces haults discours, ces traids ingenieux, Qu'auoit Petrarque, & moins audacieux Mon vol aussi tire vne aile plus basse. Pourquoy de moy auous<sup>25</sup> donc souhaitté, D'estre sacree à l'immortalité, Si vostre nom d'vn seul Petrarque est digne : Ie ne scay pas d'ou vient ce desir là, Fors qu'il vous plaist nous monstrer par cela, Que d'vn Corbeau vous pouuez faire vn Cygne.

#### XI

Que d'Apollon vous aymiez les doulceurs, Et ceux aufquels nom de fçauans on donne, Il ne fault point que cela nous estonne, Vous le tenez de voz predecesseurs, Lesquels, combien qu'ils fussent possesseurs D'vn grand estat, n'ont tant suiuy Bellonne, Que fur l'armet ils n'ayent mis la couronne Qui ceint le front des neuf scauantes sœurs. Et vous suyuant le trac de voz Ayeux, Ne desdaignez les sons melodieux Que nous apprend ceste trouppe scauante. De là vous vient ce genereux desir, D'auoir voulu vn Poëte choisir, Qui vous peult faire à tout iamais viuante.

### XII

Si vn fouhait qui m'a touché l'oreille A peu fi bien mon efprit enchanter, Qu'il a contrainct ma bouche de chanter D'vn fi doux mot la douceur nompareille : Combien ce Dieu qui noz efprits refueille, Faifant plus hault mes defirs attenter, Feroit auffi plus haultement chanter Ce qui de foy annonce fa merueille? Ie n'euffe creu qu'vne telle douceur Euft peu tirer fi doucement vn cœur, Qui fi long temps n'a bougé d'vne place : Mais or' ie croy ce qu'on dict d'Arion, Mais or' ie croy ce qu'on dict d'Amphion, Et ce qu'on dict du grand Preftre de Thrace.

#### XIII

Comme fouuent des prochaines fougeres Le feu l'attache aux buiffons, & fouuent Iufques aux bledz, par la fureur du vent, Pouffe le cours de ces flammes legeres : Et comme encor' ces flammes paffageres Par tout le bois trainent, en fe fuyuant, Le feu qu'au pied d'vn chefne au parauant Auoyent laiffé les peu cautes bergeres : Ainfi l'amour d'vn tel commencement Prend bien fouuent vn grand accroiffement. Il vault donc mieulx ma plume icy contraindre, Que d'imiter vn homme fans raifon, Qui fe iouant de fa propre maifon, Y met vn feu qui ne fe peult esteindre.

## XIIII

Voyez, Amants, comment ce petit Dieu Traide noz cueurs. Sur la fleur de mon âge Amour tout feul regnoit en mon courage, Et n'y auoit la raifon point de lieu :
Puis quand ceft âge, augmentant peu à peu, Vint fur ce poind, ou l'homme eft le plus fage, D'autant qu'en moy croiffoit fens & vfage, D'autant auffi decroiffoit ce doux feu.
Ores mes ans tendans fur la vieilleffe, (Voyez comment la raifon nous delaiffe) Plus que iamais ie fens ce feu d'Amour.
L'ombre au matin nous voyons ainfi croiftre, Sur le midy plus petite apparoiftre, Puis faugmenter deuers la fin du iour.

#### XV

Pour tant d'ennuys que i'ay foufferts, Madame, Pour vostre amour depuis cinq ou six ans, Pour tant de pleurs & de souspirs cuisans, Que i'ay tirez du plus prosond de l'ame, le demandois ce baiser, qui sans blasme, Sans ialousse, ou peur des mesdisans, (Faueur commune entre les Courtisans) Se peult donner de toute honneste Dame. Mais vous m'auez, soit par vostre rigueur, Soit par pitié, ayant peult estre peur Qu'en vous baisant mon ame fust rauie, Nié ce bien. Helas, si c'est pitié, N'en vsez point enuers mon amitié, Car telle mort me plaist mieux que la vie.

### XVI

Bien que le Dieu des autres meffager, Auec l'esprit dont il vous fit largesse, Ait mis en vous soubs ce front de Deesse, Ie ne sçay quoy d'inconstant & leger : Bien que soyez comme ce passager Oyseau sans pieds, qui volette sans cesse, Si par la pluye ou par la neige espesse Il n'est contraind à terre se ranger : Ie prieray tant le Dieu, qui vous a faide En tout le reste excellente & parsaide, Qu'il ostera ceste impersedion : Et verseray de pleurs vn tel orage,

Qu'il contraindra vostre amour trop volage, De s'arrester sur mon affection.

#### XVII ·

Le Ciel ne pouuoit mieulx nous monftrer fon fçauoir, Qu'en vous formant, Madame, & fi fage & fi belle, Et qu'en vous departant de grace naturelle Autant qu'vne Deeffe en pourroit mefme auoir. Mais fi vous faifant telle, au Monde il a fait voir, En vn fubiea mortel fa puisfance immortelle, Vous referrant ainfi en prifon fi cruelle, Il a fait fon enuie efgalle à fon pouuoir. Las, qu'est-ce que i'ay dia? ce n'est pas par enuie, Que vostre liberté le Ciel vous a rauie, Plustost pour nostre bien il vous cache à noz yeux : Car qui verroit de pres vostre celeste face, Feroit fon Paradis en ceste terre basse,

Et ne voudroit iamais l'aller cercher aux Cieux.

#### XVIII

Ne vous estonnez point que d'vn si beau visage, On soit ainsi soigneux. L'homme auaricieux Garde auecque tel soing son thresor precieux, Son thresor qu'il possed, & n'en a point l'vsage. Consolez vous plustost, & de vostre dommage Tirez quelque prousit, cognoissant que les Dieux Comme vn rare thresor vous cachant à noz yeux, De voz rares vertus nous donnent tesmoignage. S'il n'est permis au corps iouir de sa clarté, Le Cœur qui auec soy porte sa liberté, Doit comme vertueux maintenir sa franchise : Et qui scait si l'amour, sachant que le plaisir,

Qui plus est deffendu, donne plus de desir, Pour captiuer autruy en prison vous a mise?

#### XIX

Non, ie ne croy qu'Amour se soit vengé de vous, Pource que de rigueur vous soyez trop armee, Les dieux ne vous ont point si parsaide formee Pour armer de rigueur vn visage si doux:

Mais ie croy que l'Amour vous cache ainfi de nous, Pource qu'vne beauté fi digne d'estre aymee Auecques trop de foing ne peult estre ensermee, Et que de vous, Madame, il est mesme ialoux.

Il est ialoux de vous, ou vous veut faire entendre Cela qu'en liberté vous n'eussiez sceu comprendre, Combien est ennuyeuse vne captiuité:

A fin qu'efgallement & belle & pitoyable, Vous traidiez doucement vn captif miferable, Qui a par voz beaux yeux perdu fa liberté. Du Bellay. -11. 9

#### XX

Ie ne fouhaitte point me pouuoir transformer, Comme feit Iupiter en pluye iauniffante, Pour efcouler en vous d'vne trace gliffante Ceft ardeur qui me fait en cendres confommer. L'or peult vn huis de fer (ce dit on) deffermer, Et fa force est trop plus que la foudre puisfante : Sa force donte tout : mais elle est languisfante Contre vn cœur qui pour l'or n'est appris à aymer. Ie fouhaitte plustost pour voir ce beau visage Où le ciel a posé son plus parsaid ouurage, L'anneau qui feit en Roy transformer vn Berger : Car ie ne voudrois pas, vous ayant fauorable, Changer ma pauureté en vn sceptre honorable, Non pas mesmes au Ciel ma fortune changer.

#### X X I 26

Palle eft la Mort : de palleur eft depeinde Cefte beauté, qui fur toute autre excelle : Tout meurt par mort : tout meurt pour l'amour d'elle, Où moins qu'en mort n'eft l'efperance efteinte.
Froide eft la mort : elle eft de neige ceinde, Et comme neige eft toufiours pure & belle : Comme la mort elle eft fourde & cruelle, Et de pitié, non plus qu'elle, eft atteinde.
On peint la mort fans yeux : mais cefte-cy Eft cler-voyante, & plus cruelle auffi, Paiffant fes yeux de voir noftre martyre :
Et fi ne va le penfer effroyant, Comme la mort, mais fait qu'en la voyant, Tout gentil cœur fi douce mort defire.

#### XXII

Emerueillé, deformais ie veux croire Ce que lon dit d'Orphee & d'Amphion : Et ce qu'on dit du Dauphin d'Arion, Ne me fera plus fable, mais hiftoire : Puis que le luth deffoubs ta main d'yuoire Caufe en noz cœurs pareille affection, Ayant attainct à la perfection Du plus bel art des filles de Memoire. Rien que douceur ne refonne ta voix, Rien que diuin ne fredonnent tes doigts, Et rien qu'honneur ton vifage ne porte : Dans tes yeux luit le brandon de Cypris, De ton amour l'Amour mefme eft efpris, Et qui te voit, voit la hayne en toy morte.

#### XXIII

Ces deux beaux yeux dont mon cueur iouïffoit, Pourquoy de moy f'eflongne leur lumiere? Qui m'a priué de la clarté premiere Du beau foleil, où mon œil le dreffoit? Où eft ce front qui mon deuil appaifoit, Ce front ferain? cefte honnefte maniere Qui retenoit mon ame prifonniere, Et d'vn doux feu faindement l'embrafoit? O chaftes yeux! ô foleil, dont mon ame, D'amour, de grace, & de vertu f'enflamme! O front diuin! ô geftes pleins d'honneur! Quand vous voyray-ie? helas, & quand fera ce, Que d'approcher, d'appaifer ma douleur,

Et d'ardre encor, vous me ferez la grace?

## XXIIII

Bien que ie femble à ceux qui font foubs terre N'ayant aucun fentiment ny pouuoir, Ne laiffez pas f'il vous plaist de me voir, Vous voyriez bien vne image de pierre. Si cest humeur qui l'oreille me ferre Ne me permet autre bien receuoir, L'œil qui fera d'autant plus son deuoir, Vous respondra, si vous daignez l'enquerre : Il vous dira qu'amour auec son traist, M'a si auant engraué le protraist De voz beautez, ches-d'œuure de Nature, Qu'vn diamant autre taille prendroit Plus volontiers, que mon cœur ne voudroit Se transformer en vne autre figure.

#### XXV

Comme lon dià que la felicité De ces esprits qui au Ciel ont leur place, Gift seulement à voir de Dieu la face, Et se mirer en son eternité : Ainsi l'Amant, qui la diuinité De son obieat tant seulement embrasse, Comme esleué de ceste terre basse, Ne pense plus en autre deïté. C'est ce qui fait que mon ame rauie, De contempler a conceu telle enuie, Ceste beauté, seul miroir de mes yeux : Ceste beauté, dont la fainate merueille, Sans le plaisir qu'on reçoit par l'oreille, Me peut donner tous les plaisses dieux.

### XXVI

Quand ie pouuois (ce qu'ores ie ne puis) Goufter le miel de ce tant doux langage, Vous me cachiez ce celefte vifage, Et ces beaux yeux, dont esclaue ie suis. Et maintenant que mes tristes ennuys, Me font plus sourd qu'vn essourdé riuage, Vous souhaitez voir vne froide image Errant au fond des eternelles nuidz. O quel malheur, ô quelle estrange peine! Ie puis bien voir, comme en peinaure vaine,

Ce qui ne fert qu'à me faire mourir : Ie puis toucher ceste main blanche & tendre, Voir cas bacur scaus : mais is ne muis entendre

Voir ces beaux yeux : mais ie ne puis entendre, Ce doulx parler, qui me peult fecourir.

## XXVII

Fay de vous voir beaucoup plus grand' enuie, Qu'vn prifonnier de voir fa liberté, Ny qu'vn aueugle a de voir la clarté, Ny qu'vn mourant de fe reuoir en vie.
Amour le veut, mon defir m'y conuie, Mais quelque dieu, ou quelque aftre irité, M'a, fans auoir ce malheur merité, De vous ouir la puisfance rauie.
Ie puis bien voir ceste grande beauté, Mais ie ne puis, ô quelle cruauté! Ouir la voix d'vne fi belle Dame.
Helas Amour le plus puisfant des Dieux,

Rends moy l'ouye, & m'aueugle les yeux, Car ie la voy affez des yeux de l'ame.

#### XXVIII

Vous m'affeurez de me pouuoir guerir, Du mal qui rend mon oreille effourdie:
O plaifant mal! ô douce maladie, Si tel remede il me faut requerir!
Paymerois mieux de ceste main mourir, De ceste main qui m'a l'ame rauie, Que receuoir de toute autre la vie, Si autre main me pouuoit fecourir.
Faides moy doncq' ceste voix escouter, Dont la douceur i'aymerois mieux gouster, Que d'Orpheus la harpe chantereste :
Ou s plaist me rendre plus heureux, Gueristez moy de ce mal doucereux, Que cause l'œil d'vne belle Maistreste.

#### XXIX

Ie n'ay le cœur estrein& de telle glace, Combien que fourd vous me voyez ainsi Qu'vn marbre froid, qu'vn rocher endurcy, Lequel iamais n'a bougé de sa place.
Et toutefois le sain& harpeur de Thrace, Par les accords de son luth adoucy, Iadis aux bois, & aux rochers aussi, Comme lon dia, feit bien suyure sa trace.
Ne doubtez donc, que ie ne vous entende, Bien que ma voix response ne vous rende, Pour n'usurper sur mes yeulx ce deuoir.
De vostre voix les doulceurs nompareilles, A mon esprit donneront des oreilles, Pour voz propos sain&ement conceuoir.

## AV SEIGNEVR DE LHOSPITAL.

Lors que ie ly & rely mile fois Tes vers tracez fur la Romaine grace, Ie penfe ouir non la voix d'vn Horace, Mais d'vn Platon les tant nombreufes loix : Et te voyant au fiege de noz Rois Ie penfe voir à contempler ta face, La fainde main, qui faindement compasse De Critolas le iuste contrepoix. Ausse de nostre Maistre Recogneu tel que le ciel t'a fait naistre, Seul t'a choisi fur mil' & mil' esprits, Chef de so loix. Toy 'dy-ie) qui merites Autant d'honneur entre les mieux appris, Comme elle est perle entre les Marguerites.

## **DE MONSIEVR DV LYON**

#### CONS. EN PARLEMENT.

Ny la beauté qui perdit Ilion, Ny l'orient, ny les banquetz de Perfe, Ny tout l'honneur, que l'abondance verfe, Ny l'or de Creze ou de Pigmalion, Ny la faueur, ny plus d'vn milion D'autres engins, dont le droid on renuerfe, Pourroient donner vne feule trauerfe A la vertu de ce braue Lyon. Doncques Lyon des Animaux le prince, Lyon, le chef d'vne belle Prouince, Recognoissez ce Lyon nompareil : Et toy qui es au Ciel cinquiesse figne Quitte la place au Lyon le plus digne D'estre esteué au sentier du Soleil.

## A MONSIEVR CHARTIER

IVRISC. PARISIEN.

- Qui voudra voir, non d'vn Tribunian, Diuerfement les pieces ramaffees, Moins au profit publique compaffees, Qu'au bien priué de fon Iuftinian :
  Mais d'vn Seruie, ou d'vn grand Vlpian, Les faindes loix faindement dispensees, Les vienne voir en leur ordre agencees En ce Chartier, nostre Papinian.
  Qui vouldra voir non d'vn Caton la grace, Mais la vertu sous plus benigne face, La vienne lire escripte sur son front.
  O faind vieillard, que nostre fiecle adore,
  - Te vienne voir, qui vouldra voir encore Sceuole affis dedans fon demi-rond.

## A MONSIEVR TYRAQVEAV

CONS. EN PARLEMENT.

Pallas, Lucine, & les trois Deftinees Par leur scauoir, par leurs mains, par leurs sorts, Voulant combler de leurs plus beaux threfors Ton nom, ta race, & tes forces bien nees: D'efprit, de fang, d'humeurs bien ordonnees, Feirent en toy trois merueilleux accords, Ornant ta plume, & ta femme, & ton corps, D'œuures, d'enfants, & de longues annees. Heureux vieillard, heureux, fi tu l'entens Riche d'efcripts, de famille, & de temps, Contente toy : car le ciel, qui t'honore De cent vertus pour ton fiecle eftonner, T'a mieux donné, que ne fçauroit donner Pallas, Lucine, & les trois fœurs encore.

#### AV SEIGNEVR DE RANCONNET.

- D'vn grand Budé les vns diront la gloire, D'vn grand Baïf les autres chanteront, Ceulx-cy Danays, & ceulx-la vanteront D'vn Castellan la louange notoire :
- Mais, quant à moy, tant que les paz de Loyre De més chanfons leur courfe borneront, Toufiours leurs flots à leurs bords fonneront D'vn Ranconnet la fameufe memoire.
- Ils fonneront, que le graue Romain, Le Grec fubtil, & le docte Germain, Le grand Arabe, & le diuin Caldee
- Ne furent onc de chose studieux Que cestui-cy n'ait apprise des Dieux, Pour estre en luy diuinement gardee.

9\*

#### AV SEIG. DE BRYNON

M. DES REQ. DE L'HOST.

Tant que les mains animeront le cuyure Et les couleurs le vif rapporteront, Tant que les fons l'oreille enchanteront, Tant que les vers la vertu feront viure, Toufiours Brynon pour fubied voudront fuyure, Et fes faueurs iufq'au ciel poufferont, Les Artizants qui les premiers feront En marbre, en table, aux chanfons, & au liure. Tant qu'on voyra l'abondance, & bonheur, La bonne grace, & l'amour en honneur, Tant que les Loix au Palais feront viues, Toufiours Paris fon Brynon vantera, Seine toufiours de Brynon chantera, Rien que Brynon ne fonneront fes riues.

## AV SEIGN. AVBERY

L. CIVIL AV CHAST.

Celle qui est des quatre l'excellence, Et qui s'enthrosne au plus beau lieu des cieux, De son bandeau t'a sillé les deux yeulx, Et à ta main a donné sa ballance. Le Dieu Courrier pour mettre en euidence De ton esprit les thresors precieux, A mis en toy son miel delicieux, Iunon sa grace, & Pallas sa prudence, Doâte Aubery, qui dénoüant l'erreur, Dont la Difcorde, & Mars, & la fureur, Enuelopoient deux voyfines prouinces, Diuinement forças le fier Angloys De fe tenir foubs les paifibles Loix Qui ont vny les cœurs de deux grands princes.

## A MONSIEVR DV-VAL E. DE SEES.

Puis que le Feu, l'Air, & la Terre, & l'Onde, Liez enfemble en accords difcordans
Par ceft efprit infus par le dedans, Efprit moteur du grand Corps de ce Monde :
Puis que du Ciel la haulteffe profonde Et la rondeur de fes globes ardens, Leurs fainAs rayons diuinement dardans, Au large fein de la Terre feconde :
Puis que Nature, & l'œuure de fes mains De toutes parts racontent aux humains Du grand Ouurier les œuures nompareilles :
DoAe Du-Val, combien eft ton Efprit Emerueillable, ayant fi bien defcript Le fainA Difcours de fi fainAes merueilles?

## A MONSIEVR DE MOREL

#### AMBR.

Ta Penelope, ô l'Ambrunoife gloire, Et ta famille, où viuent de Platon Les fain&s Difcours, & les mœurs de Caton, Sacrent ton loz au Temple de Memoire. Ce grand Paulin, dont la vertu notoire Deffus les champs que fillonne Triton, De l'Ocean au feiour de Thiton Porte l'honneur de plus d'vne vi&toire : Et ce diuin Michel de l'Hofpital, En qui les Dieux par vn fecret fatal Diuinement ont mis comme en referue Le double honneur des Mufes, & des Loix, Ces deux, Morel, tefmoignent aux François, Combien te plaift l'vne & l'autre Minerue.

## A P. DE RONSARD.

Si quelquefois de Petrarque & d'Horace Pay contrefaid les fons melodieux, O faind Troppeau! ô mignonnes des Dieux! Cefte faueur me vient de vostre grace. Mais ce grand bien vn plus grand bien efface, M'ayant acquis vn Amy que les cieux Guydent fi hault au sentier des plus vieux, Que son scauoir le vostre mesme passe. Doncques, Ronsard, vn vulgaire lien N'enchaine pas ton cœur auec le mien : Des Graces sut telle amour commencee, Amour vrayment ouurage de Pallas, Et du Herault, facond Neueu d'Atlas, Qui tient mon ame à la tienne enlaçee. í

## A P. PASCHAL

#### THOLOS.

Dode Pafchal, honneur de la Garonne, Qui retraçant d'vne diuine main Les plus beaux traids du mieux difant Romain T'es mis au chef la plus dode couronne : Ainfi le pris qui ton front enuironne, Ne craingne point, ny le fort inhumain, Ny de la mort le paresseux germain, Ny le vieillard qui nostre âge esperonne. Donne Paschal, le loissir à tes yeulx De contempler, non l'Enser odieux, Qu'apres Maron ton Du-Bellay te chante, Mais ce Palais, dont la commune erreur M'abisme au fond d'vne eternelle horreur, Si quelquesois la Muse ne l'enchante.

## A EST. IODELLE.

De quel torrent vint ta fuyte haultaine? De quel ruiffeau ton pié leger courant? De quel rocher ton fourgeon murmurant? O graue! ô doulce! ô copieufe veine! Soit que ton flot, ton onde, ta fontaine, Tempeste, glisse, ou fourde : le torrent Le ruisselet, la fource non mourant, Essourde, arrouse, & abbreuue la plaine. Tant que bruyra d'vn cours impetueux, Tant que fuyra d'vn pas non fluctueux, Tant que fourdra d'vne veine immortelle Le vers Tragic, le Comic, le Harpeur, Rauisse, coule, & viue le labeur Du graue, doulx, & copieux Iodelle.

#### A I. A. DE BAIF.

Du grand Baïf, qui la France decore, L'efprit iadis comblé de tout le mieulx, Qu'en leur threfor ayent referué les Dieux, En toy Baïf, eft retourné encore'. Ton vers François, que le François adore, Suit de Ronfard le vol audacieux, Et ton vers Grec, l'or le plus precieux De ton Dorat, qui fon fiecle redore. Mais fi vn iour par l'efprit de ta voix Tu donnes l'ame au theatre François, Iufques icy toufiours demeuré vuyde, Affeure toy, que ie t'ay mal goufté, Ou tu feras du François efcouté, Comme du Grec fut iadis Euripide.

## AV CONTE D'ALCINOIS.

De trois Fureurs la doulce poincte éueille La faincte erreur des plus diuins esprits, Le doâte vers, le pinçeau bien appris, Et des accords la doulceur nompareille. Chacun des trois, d'vne egale merueille Se faict fentir, l'efprit fent les efcripts, Par le tableau le regard eft furpris, Et par la voix eft furprife l'oreille. Par ces deux la tu rauis iufqu'aux cieux, O Denifot, les efpris & les yeulx, Mais fi le tiers, que Mufique lon nomme, Egal aux deux encores tu auois, Tu rauirois non l'oreille de l'homme, Mais les Lyons, les pierres, & les boys.

#### A M. LE SCEVE

#### LYONNOIS.

Gentil efprit, ornement de la France, Qui d'Apollon faindement infpiré T'es le premier du peuple retiré, Loing du chemin tracé par l'ignorance, Sçeue diuin, dont l'heureufe naisfance N'a moins encor' fon Rofne decoré, Que du Thuscan le fleuue est honnoré Du Tronc qui prent à son bord accroisfance, Reçoy le vœu, qu'vn deuot Angeuin Enamouré de ton esprit diuin, Laisfant la France, à ta grandeur dedie : Ainsi tousiours le Rosne impetueux, Ainsi la Sone au sein non sluctueux, Sonne tousiours & Sceue, & fa Delie.

## A P. DE THYARD ET G. DES AVTELZ.

Diuin Thyard, qui dedaignant la Terre, Par l'aiguillon d'vne diuine erreur, Iufques au ciel as pouffé la fureur De ton efprit, qui diuinement erre : Et toy encor' dont le Laurier enferre Le ieune front, ayant ia ce bonheur De confacrer d'vne fainde l'honneur Sur telz Autelz encourtinez de l'hierre : Si comme vous doulcement enchanté A vostre gré i'ay quelquefois chanté Et mes ardeurs, & l'honneur de l'Oliue, Priez pour moy l'oyfeau Cylenien, Guyder mes pas, iufqu'à tant que i'arriue Deffus le bord du Tybre Aufonien.

## LES TRAGIQVES REGRETS

DE CHARLES V, EMPEREVR.

Terre, de moy iadis plus conuoitee, Que de celuy dont l'ardeur indontee S'eftimoit peu de louange acquerir, De ne pouuoir qu'vn monde conquerir, Dedans ton fein reçoy la morte cendre Du mesme feu qui brussit Alexandre. l'ay accomply le terme de mes iours Tel que fortune en ordonna le cours :

.

Pay mis le ioug fur le col mal traidable De l'Allemant autresfois indontable. L'Italien par moy s'eft veu ranger Deffoubs les loix d'vn Seigneur estranger, Et le François, dont la vertu notoire Seule empescha le cours de ma victoire, Sentit combien luy fut pernicieux D'eftre voifin d'vn Prince ambicieux. Thunis aussi & sa Goulette forte Courba le chef soubs l'oiseau que ie porte, Qui eut volé encores plus auant, Si combatu de la fureur du vent Au port d'Arger ie n'eusse à peu de suyte, Esté contraina me sauuer à la fuyte, Ayant rompu & deffaict à demy, Du nom Chreftien le plus grand ennemy. Heureux vainqueur & plus heureux encores, Si de HENRY la fortune qui ores Se voit par tout heureusement naissant, N'eust rencontré la mienne finissant. L'heur de HENRY à mon bon heur contraire, Et son pouoir qui pour le mien deffaire Se veult par tout en croissant aduancer, Garde mon cours de plus oultre passer. le penfois bien renger foubs ma couronne Tout ce grand rond que la Mer enuironne, Tant m'aueugloit l'ambitieux erreur, Mais la vertu a donté la fureur. Ainfi le roch au fier torrent s'oppose, Ainfi la flamme enrage d'eftre enclose, Ainfi encor' le cheual furieux Remasche en vain le mors victorieux. Fauldra il doncq' que honteux ie recule, Ayant franchy les coulonnes d'Hercule? Verray-ie doncq', quelque grand que ie fois, Deffoubs les pieds de ce ieune François, Qui ia se fait de mes despouilles riche, Fouller l'honneur de Bourgongne & d'Autriche? Du Bellay. - 11. 10

Au moins fi i'eusse auant ma mort tant d'heur Que de laisser marque de ma grandeur, Ou que celuy, pour qui tant ie fouspire, Peust soustenir le fais de mon Empire, Quelque malheur qui trouble mes ans vieux, Si penseroy-ie, ô grand' faueur des Dieux! De mon fils mesme auoir repris naissance, Voyant en luy renaistre ma puissance. Les Aigles font pour les cognoistre à l'œil A leurs petits regarder le Soleil : Mais ie ne puis faire que mon fils dreffe D'vn œil constant sa teste à ma haultesse. Qui rendra doncq' fes estats asfeurez De tant & tant de peuples coniurez? De ce costé le François redemande Tous les vieux droids où ma force commande : De cestur la demande le Germain Sa liberté captiue foubs ma main. Ia de Hongrie est l'Aigle dechasse, Du Turc voifin l'Autriche est menassee, Du Portugais certain ie ne fuis pas, Le Maure aussi n'attent que mon trespas. Que diray plus? l'Europe conspiree N'attend plus rien que ma mort defiree : Et que scait on si mon frere l'attend Pour f'emparer du droia ou il pretend? Les plus petits esleueront leurs testes, Et les plus grans pilleront mes conquestes, Et sera lors mon Empire transmis Entre les mains de mes grans ennemis. Tous les oiseaux qui font à l'Aigle hommage Viendront alors reprendre leur plumage : Naples, Milan, ailes de mon bon heur, Retourneront à leur premier Seigneur : Et dira lon voyant telle merueille, Qu'ainfi iadis en print à la Corneille, Ainfi iadis du monarque Grejois La mort fit naistre vn grand nombre de Rois,

Ainfi encor' par courfe successive Rome deuint de ses subieas captine. O vain penfer, ô cueur ambicieux Aueugle au mal qui te creuoit les yeux ! Oncques ne sceut ton audace importune Garder moyen en sa bonne fortune. Tu ne sceus oncq' iustement mesurer Ce qui pouvoit ta grandeur affeurer. Pren doncq' en gré la peine meritee, Dont te punist la Fortune irritee. Qui longuement du bon-heur soustenu Finablement eft plus hault paruenu Qu'oncques n'auoit conceu son esperance, Doit sa fortune auoir en reuerence. Que dois-ie doncq' de la mienne penser, Puis que son cours ne peult plus s'aduancer? Il fault, il fault que par quelque victoire Vn plus heureux triumphe de ma gloire : Ainfi iadis l'Aphrican indonté Par Scipion fe trouua furmonté : Ainfi encor' fe vid du grand Pompee Sur fes vieux ans la fortune trompee. Qu'attens-ie plus, que de Cefar conquis Aux eftrangers le bon heur foit acquis? Ou que l'honneur de ma triple couronne Le ieune chef d'vn François enuironne? Mourons plus toft faifant place au malheur, Et par la mort finissant la douleur, Si la fureur, fi l'orgueil, fi l'enuie, Ont iufqu'icy tant tourmenté ma vie, Soyons au moins à ceste heure plus doulx, Et d'vne mort faisons plaisir à tous. C'est le seul deu, c'est le seul benefice Que nous ferons pour le commun service : Le seul bien dy-ie entre tant de forfaicts, Dont nous portons à cest' heure le fais. Mais quoy? n'auray-ie au moins ceste allegence D'accompaigner ma mort d'vne vengence?

S'en ira doncq' le Roy victorieux, De ma grandeur superbe & glorieux? Meuze & le Rhin verront ils sur leurs riues Du grand Cefar les despouilles captines? Sus fus, Soldats, que lon f'en voife armer, Que lon me chaffe & par Terre & par Mer Ceft ennemy : marche toute Allemaigne Encontre luy, marche encore l'Espaigne. Mais il vault mieux par la paix affeurer Ce qui me doit & me peult demourer. Loing, loing la paix : vne trop grand' furie Dedans mon ame exerce seigneurie. Le Ciel ne peult endurer deux Soleilz, La Terre moins deux grans Princes pareilz. Et quel danger me pourroit à cest' heure Rendre craintif, puis qu'il fault que ie meure? Ie mourray doncq', mais foubs les Enfers bas Sans fe venger mon ame n'ira pas. En quelque part que HENRY se presente Ie feray là : & d'vne torche ardente, Ou d'vn serpent plein d'effroyable horreur Le poursuyuray, ainsi qu'vne Fureur. Achilles fit par funebre service A fon amy de Troyens facrifice : Et moy deuant que l'horrible Charon Me face voir l'autre port d'Acheron, Ie veux, à fin d'y passer plus à l'aise, Que des Francois mes cendres on appaise. Ia Therouenne & Hedin fouldroyez En ont la-bas mille & mille enuoyez. Mais pour venger l'iniure d'vn Empire Si peu de sang pourroit il bien suffire? Le vieil desdain, la hayneuse rancœur Que fi long temps ie céle dans mon cœur S'appaisera, pourueu que toute Espaigne Dedans vn lac de sang François se baigne. D'Espaigne doncq' forte quelque vengeur Qui soit par fer & par feu saccageur

De ceste gent. Tousiours l'vne Prouince Soit contre l'autre, & Prince contre Prince, Flotz contre flotz, les ports contre les ports, Murs contre murs, les forts contre les forts, Camp contre camp, alarmes contre alarmes, Et toufiours soient les deux peuples en armes. Que dy-ie? ou suis-ie? & de quelle fureur Suis-ie troublé? ô chetif Empereur Nagueres chef de la grand' Germanie, C'est maintenant que la mort te manie : La Mort helas heureuse m'eut esté Durant le cours de ma felicité, De mes hauts faids la grand' clarté premiere Des vieux Cefars eut esteint la lumiere : le fusse exempt de peine & de foucy, Et mes vieux ans ne m'eussent veu ainsi Par ce François tant heureux à la guerre, Perdre mon sang, mon honneur, & ma terre. Dieux immortels qui tenez en vos mains Tout le bon heur & malheur des humains : Soleil qui vois tous les labeurs des hommes, Des monts Pyreins dont gouuerneur nous sommes : Aftres luy fant fur les nativitez, Et vous d'enfer les basses deitez, Voyez la fin de ma grandeur esteinde, Et de vos pleurs accompaignez ma plainde.

#### COMPLAINTE

SVR LA MORT DV DVC HORACE FARNAIZE.

Dites, Romains, ie vous prie, Qui est ce corps que lon suit?

Que veult ce peuple qui crie? Pourquoy fait on fi grand bruit? Ie voy la brunette face, Les cheueux crespes ie voy, Helas, c'eft le ieune Horace, C'eft le gendre de mon Roy. O sainde, & heureuse cendre! Quelle dure cruauté A faict au cercueil descendre Si grand' ieunesse, & beauté? Telle eft la fleur outragee Ou du soc audacieux. Ou du chaud, ou trop chargee De l'eau qui tumbe des cieux. Tel fut le visage blesme De celuy qui de ses pleurs Enamouré de soy mesme, Accreut le nombre des fleurs : Et la beauté tant vantee, Qui du foudroy ant fangler Sentit la fiere dentee, Luy pouuoit bien ressembler. O ciel trop aware, & chiche Du bien que tu as presté! O terre iniustement riche De nostre grand' pauureté! Las, que n'ay ie vne fontaine De larmes dedans mes yeux? Que n'est ma poitrine pleine De fangloz iniurieux? Montaigne vague, & deserte, Où fut n'a gueres basty Le mur, cause de la perte, Dont tout ce dueil est forty. Iamais de pluye, & rosee, Iamais de laict & de miel Ne foit ton herbe arrofee, Mais bien de l'ire du ciel.

150

Horace, qui pour ton Prince, Le plus grand de ton foucy, Parens, amis, & prouince Auois delaisfez icy : Las, ton espouse dolente, La fille d'vn fi grand Roy, Par vne mort violente Bien toft est veufue de toy : Et ta mere qui endure Tant de mal sur ses ans vieux, A qui par droi& de nature Tu deuois fermer les yeux, A bien perdu l'esperance De voir, auant que mourir, Aupres du beau lis de France Sa belle race fleurir. Mais plus griefuement, qu'Achille Ne vangea fon amy mort, Des morts couste mile & mile Ta mort, que ie plains fi fort. Plus cher, que du fils d'Euandre La vie encor' ne cousta, Se puisse la tienne vendre. A celuy, qui te l'ofta : Et non-plus se vante d'elle, Quiconques te fit mourir, Qu'Aruns se vanta de celle, Qui vint Turne secourir. O cruelle Deftinee! Et vous Aftres trop nuisans, D'auoir finy fa iournee Deuant le soir de ses ans! Ne scauiez vous, que nous fommes Trop veritables tefmoings, Que la ieunesse des hommes Eft l'âge qui dure moins? Plustoft, que la fleche ailee Ne f'en vole au descocher,

Nostre verdeur escoulee Voit fon Printemps deffeicher. Et qu'est-ce des ans, qui glissent? Qu'eft-ce des biens allechans? Ils florisfent, ils fanisfent, Ainfi que l'herbe des champs. Falloit il donq' que la foudre D'vn gros boulet meurtriffant Vint ainsi reduire en poudre L'arbre encores fleurifant? Tout le bien que la Nature Eut onques en son threfor, Cefte ieune Creature Le nous promettoit encor. Mais quoy? le ciel, qui prent gloire D'auoir nostre heur abbaisé, Rien, que la triste memoire, De luy ne nous a laisfé. Il nous a laissé les larmes, Et le regret de celuy, Qui loing de l'horreur des armes Se mocque de nostre ennuy. Tu as choifi pour ta place Des Aftres le plus beau lieu. Adieu bien-heureux Horace, Adieu d'eternel Adieu. Tu vis au ciel à ton aife. Si ne peult on toutefois, Que ton plaisir ne desplaise A tout le peuple François. O fort! ô Parque superbe! O trop violente main, D'auoir retranché en herbe L'espoir du peuple Romain! Tu as fauché l'esperance De Rome, qui l'attendoit, Et d'icy iusques en France Vers luy fes bras estendoit.

Le Tybre, qui sur ses riues Superbes de tous costez Veit les despouilles captiues De tant de peuples dontez, Par la dextre Horacienne Esperoit bien quelque iour De sa fortune ancienne Voir quelque braue retour : Mais or' fa face troublée Montre bien à la couleur De son onde redoublée, Combien il a de douleur. Il va plus honteux & morne Que ce fleuue renommé, Lequel se veit d'vne corne Par Hercule defarmé. Horace, cœur imployable, Cœur impossible à donter, Si le fort impitoyable Tu eusses peu surmonter, Le plus braue de l'Hespaigne. De toy ne se fust vanté, Soit qu'à pié fur la campaigne Tu te fusses presenté, Ou soit, que dessus la selle, Piquant le cheual aux flancs, Ta masse eust à l'entour d'elle, Fait mille vifages blancs. Ta vertu nous seroit ores, Sans l'homicide canon, Celuy, celuy mefme encores, De qui tu portois le nom : Celuy, de qui la poitrine Souftint le Thuscan effort, Puis paffa l'onde Latine De l'vn iufqu'à l'autre bord. O trop aueugle penfee! Tu peus bien te souuenir

10\*

De la fortune passee, Mais non preuoir l'aduenir. Le Ciel, d'vn iour peu durable Voulut nostre âge borner, Et le temps irreparable Ne peult iamais retourner. Mais auoir pour la victoire Iufqu'à la mort combatu, C'eft le chemin de la gloire, C'eft l'œuure de la vertu. Ainfi la race d'Alcmene S'eft assise entre les Dieux, Ainfi des freres d'Heléne, Les Aftres luyfent aux cieux. C'eft chose fort douce & belle, Que pour fon Prince mourir, Puis que de la mort cruelle On n'eft fauué pour courir. Combien que la crainte donne L'aile au talon fugitif, Pourtant la mort ne pardonne Au dos de l'homme craintif. N'eft-ce donq' plus grand' louange, Tumber fous vn braue effort, Puis que la vertu nous vange Des iniures de la mort? Heureux bienheureux Horace, Si mes vers ont merité, De rencontrer quelque grace Deuant la posterité : Si ma lire est estimee, Si ie chante rien de beau, Ta cendre, & ta renommee N'iront foubs mesme tumbeau.

## **DV MESME ENCORES.**

Si Troye euft deu par humaine proëffe Contre les Grecs plus longuement durer, Contre les Grecs la pouuoit affeurer De fon Hector la braue hardieffe. Si de Hedin la peu feure fortreffe Contre Cæfar euft deu rien efperer, Contre Cæfar la pouuoit remparer Du preux Romain la vertueufe addreffe. Mais les deftins, & les dieux ennemis Ayant au fac l'vn & l'autre foubmis, Des deux auffi auoient la mort iuree, Qui feuls pouuoient leurs rempars fecourir. Car vif Hector, Troye eftoit affeuree : Horace mort, Hedin deuoit perir.

#### SVR LA MORT

#### DV

## SEIGNEVR LEON STROZZI

Prieur de Capoua.

#### Ne penfez pas que deffoubs ce tombeau Du grand LEON la grandeur foit enclofe, Si petit lieu n'encloft fi grande chofe Que la vertu, des threfors le plus beau. Il est au ciel, ou dé-ia fon flambeau,

Tel qu'aux plus beaux parangonner ie l'ofe,

D'vne lumiere heureufement desclose Aux mariniers fait vn astre nouueau. Iadis la mer il couurit de ses voiles, Ores luy plaist, mis au ranc des estoiles, Nous esclairer aux lieux plus dangereux. Courage donc, Françoises ness, courage, Ne craignez plus la tempeste & l'orage, Ayant pour guide vn astre tant heureux.

SVR LA MORT

#### DE

## LA SEIGN. SYLVIA MIRANDOLA.

Tu es donques enclose en ce petit Tombeau, Et tout ce que le ciel en toy monstra de beau, La vertu, le scauoir, la ieunesse & la grace, Et la merueille encor' du surnom de ta race, Les pleurs de ton espoux, & de tes sœurs aussi, N'ont sceu mouuoir la Mort, ny les Dieux à mercy.

Mais quiconques voudra egaler ta louange Par fes vers, ô Syluie, il faudra qu'il fe change En ce diuin Picus, honneur de tes Ayeux, Le Phœnix de fon temps, cogneu iufques aux cieux : Duquel, comme Italie, & tout le monde encore Les immortelz labeurs lit, apprend, & adore, Ainfi noftre François ftudieux de ton Nom, Enuoyra iufqu'au ciel le bruit de ton renom.

Et pour auoir iadis allaidé ton enfance, Superbe à tout iamais fe vantera la France, Ou foit qu'elle raconte auec l'honnesteté Ta grace egalement ioinde à la chasteté, Soit la grandeur de cœur, la fagesse auant l'aage, Et dans vn corps de femme vn virile courage.

## EPITAPHE

#### DE MADAME L'ABESSE DE CAEN

Sœur de Monsieur le Cardinal de Chastillon.

Mon frere m'a facré ce marbre à la memoire, Sachant qu'en vn feul Chrift gift toute nostre gloire : Par là fon dueil aussi ne veult estre entendu, Sachant qu'au vray Chrestien tel dueil est deffendu. Pourquoy m'a donc sa main dessous ce marbre enclose? Pource qu'il ne pouuoit me donner autre chose.

Ce n'est moy (chere sœur) ce n'est moy qui te donne Ce marbre elabouré, qui ton corps enuironne : C'est la Religion, qui de sa propre main T'a basti ce tombeau d'vn œuure plus qu'humain : Non pour eterniser ta memoire en ce temple, Mais à fin que ton nom soit vn public exemple.

Combien, mon frere cher, que i'aye eftimé vaine, Pendant que i'ay vescu, toute pompe mondaine, Et que receuë au ciel i'aye moins de soucy De ce qu'on faid la bas pour ceux qui sont icy, Si m'est ta pieté toutesois aggreable, Pource qu'en m'honnorant tu te rends honnorable.

Ie t'eusse bien dressé en marbre, ou en peinture, En cuyure, ou en airain, plus riche sepulture, Et tu la meritois : mais ton eternité N'a soucy, comme nous, de telle vanité : Encores crains-ie bien, si le ciel ne dispense Vn frere de pleurer, que mon pleur ne t'offense.

Ton pleur ne me desplaist, si tu pleures en sorte, Que pour viue estre au ciel tu ne me penses morte: Car si le pleur estoit aux bienheureux permis, Les morts deuroient pleurer leurs suruiuans amis. Si donc l'eternité est tousiours en presence, Ne pleure point ma mort, mais pleure mon absence.

Si tu auois befoing d'vn plus riche tombeau, l'eusse basti pour toy vn mausole nouueau: Si les pleurs te plaisoient, de pleurs i'eusse lauee Ceste pierre, où lon voit ta memoire engrauee: Mais le ciel est plus beau qu'vn œuure Carien, Et pleurer ton trespas, seroit pleurer ton bien.

## AVTRE EPITAPHE.

Loife fut mon nom, mon furnom de Mailly, Qui deuant que la hault mon esprit feust failly, D'vn oncle Connestable eus la faueur prospere, D'vn frere Cardinal, & d'vn Amiral frere : Vn frere Colonnel i'euz auecques ceux cy, De Caen ie feus Abbesse & de ce lieu aussi, Si heureusse ie feus pour vn tel parentage, Au Ciel (par vn feul Christ) ie le suis d'aduantage.

## SVR LA MORT DV SEIGNEVR D'ESSÉ.

Horace feit rampart de sa poidrine Tant que le pont derriere feust froissé, Puis se voyant de l'ennemy pressé, Chargé de fer passa l'onde Latine : Deuant le mur que la poudreuse mine D'vn fault horrible auoit ia renuersé, Le magnanime & vertueux d'Essé Soustint le choq de l'Essaigne mutine. L'vn plus heureux, à force de nager, Voy ant ses murs eschappez du danger, Vis fe rendit entre ceux de sa part : L'autre poussé de plus braue entreprise, Dedaignant viure apres sa ville prise, Voulut mourir au pié de son rampart.

#### SVR LA MORT

## DV SEIGNEVR DE DAMPIERRE.

D'auffi grand cœur, que le captif Romain, Craignant trop plus voir fa foy pariuree Que le danger de fa mort affeuree, Retourna voir l'aduerfaire inhumain : Dcmpierre à peine efchappé de la main De l'ennemy, fa vertu obstinee Iufqu'à Hedin fuyuant fa destinee Se vint encor' opposer au Germain. L'vn prisa plus fa foy que fa Prouince, L'autre fa vie ayma moins que fon Prince : L'vn en mourant fut aux fiens inutile,

L'autre élifant plus profitable mort, Si le malheur n'eust esté le plus fort, Pouuoit fauuer à son Prince vne ville.

#### SVR LA MORT

# DV SEIGNEVR DE PIÉNE.

Qui veult au vif imaginer la face Du gentil Piéne, alors que fa vertu Deffus le bord du rampart abbatu Vint faire teste à l'Espaignole audace : Se represente encor', de quelle grace Les Deciens iadis ont combatu, Ou cestuy-la, qui d'armes reuestu S'alla getter dans l'horrible creuace : Lors il voyra, combien vn cœur vaillant, Iusqu'à la mort pour l'honneur bataillant, Fait peu de cas de respandre sa vie : Et si dira le Prince bien-heureux, Qui a peu voir en lieu si dangereux Si brauement sa couronne seruie.

#### SVR LA MORT

## DV VICONTE DE BREZÉ.

Estant iadis le Thebain Capitaine Entre les fiens iusqu'à la mort blessé, De luy ne fut son boucler delaissé, Sans voir premier sa victoire certaine : Du fort Brezé la vigoreuse halaine, Bien que d'vn plomb il eust le flanc persé, Sans voir premier l'ennemy renuerfé, Ne voulut onq' abandonner la plaine. Ceftuy la pasle, & ia froid à demy, Certain d'auoir donté son ennemy, Ioyeusement s'estend sur la Campaigne : Et cestui-cy, pour gaige de sa soy, Iusques au camp rapporte auecques soy Sa mort, sa gloire, & la honte d'Espaigne.

# DV IEVNE MONGÉ.

Le Delien fasché d'auoir perdu Mongé, l'honneur de sa plus docte bande, Qui suborné d'vne vertu plus grande S'estoit de Mars au seruice rendu, L'ayant n'a guere' au passage attendu, Comme soudain la fureur luy commande, Prend sa visee, & contre luy desbande L'arc, qui en vain ne fut onques tendu. Puis tout à coup appres auoir songé, Combien la Mort, auecques vn Mongé, Auoit encor d'excellences rauies, Se repentit trop tard de son offense, Et à Mongé promist en recompense, Pour vne mort, mille immortelles vies.

Du Bellay. -- 11.

н

#### SVR LA MORT

## DE LA IEVNESSE FRANÇOISE.

Que n'ay-ie encor' la voix, qui plus hault tonne Le bruit de ceux, qui d'vn cœur indonté Pour maintenir la Grecque liberté Firent rougir les champs de Marathonne? Tout ce grand rond, que la mer enuironne, Oyroit fonner par l'immortalité La hardieffe, & la fidelité, Qui ont feruy la Françoife couronne. Ieuneffe heureufe, heureufe pour iamais, Nous, noz enfans, noz nepueus deformais Te nommerons l'honneur de ta Prouince, Et fi dirons que ton fang efpandu Ne pouuoit pas eftre mieux defpendu, Qu'en fouftenant le droict d'vn fi bon Prince.





# LES REGRETS

#### ET

# AVTRES ŒVVRES POETIQVES

DE IOACH. DV BELLAY, ANG."

#### AD LECTOREM.

Quem, lector, tibi nunc damus libellum, Hic fellifque fimul, fimulque mellis, Permixtumque falis refert faporem. Si gratum quid erit tuo palato, Huc conuiua veni, tibi hæc parata eft Cæna : fin minus, hinc faceffe, quæfo : Ad hanc te volui haud vocare cænam.

## A MONSIEVR D'AVANSON

CONSEILLIER DV ROY EN SON PRIVÉ CONSEIL.

Si ie n'ay plus la faueur de la Muse, Et si mes vers se trouuent imparsaits, Le lieu, le temps, l'aage ou ie les ay faits, Et mes ennuis leur seruiront d'excuse. l'estois à Rome au milieu de la guerre, Sortant defia de l'aage plus dispos, A mes trauaux cherchant quelque repos, Non pour louange ou pour faueur acquerre. Ainfi void-on celuy, qui fur la plaine Picque le bœuf, ou trauaille au rampart, Se refiouir, & d'vn vers fait fans art S'esuertuer au trauail de sa peine. Celuy auffi, qui deffus la galere Fait escumer les flots à l'enuiron, Ses triftes chants accorde à l'auiron, Pour esprouuer la rame plus legere. On dit qu'Achille, en remaschant son ire, De tels plaisirs souloit s'entretenir, Pour addoulcir le trifte souuenir De sa maistresse, aux fredons de sa lyre. Ainfi flattoit le regret de la fienne Perdue, helas, pour la seconde fois, Cil qui iadis aux rochers & aux bois Faisoit ouir sa harpe Thracienne. La Muse ainsi me fait sur ce riuage, Ou ie languis banny de ma maison, Passer l'ennuy de la triste saison, Seule compagne à mon fi long voyage. La Muse seule au milieu des alarmes Est asseuree, & ne pallist de peur : La Muse seule au milieu du labeur Flatte la peine, & desseiche les larmes. D'elle ie tiens le repos & la vie, D'elle i'apprens à n'estre ambitieux, D'elle ie tiens les fainds prefens des Dieux, Et le mespris de fortune & d'enuie. Aussi scait-elle, ayant des mon enfance Toufiours guidé le cours de mon plaisir, Que le deuoir, non l'auare defir, Si longuement me tient loing de la France. le voudrois bien (car pour fuiure la Muse l'ay fur mon doz chargé la pauureté)

Ne m'estre au trac des neuf Sœurs arresté, Pour aller voir la source de Meduse. Mais que feray-ie à fin d'eschapper d'elles? Leur chant flatteur a trompé mes esprits, Et les appaz aux quels elles m'ont pris, D'vn doulx lien ont englué mes ailes. Non autrement que d'vne doulce force D' Vly ffe estoient les compagnons liez, Et sans penser aux trauaux oubliez Aymoient le fruid qui leur seruoit d'amorce. Celuy qui a de l'amoureux breuuage Gousté, mal sain, le poison doulx-amer, Cognoit fon mal, &, contraint de l'aymer, Suit le lien qui le tient en seruage. Pour ce me plaist la doulce poésie, Et le doulx traid par qui ie fus bleffé : Des le berceau la Muse m'a laissé Ceft aiguillon dedans la fantaisie. le suis content qu'on appelle folie De noz esprits la sainde deité, Mais ce n'est pas sans quelque vtilité Que telle erreur si doulcement nous lie. Elle esblouit les yeulx de la pensee Pour quelque fois ne voir nostre malheur, Et d'vn doulx charme enchante la douleur, Dont nuict & iour nostre ame est offensee. Ainfi encor' la vineuse prestresse, Qui de ses criz Ide va remplissant, Ne fent le coup du thyrfe la bleffant, Et ie ne fents le malheur qui me presse. Quelqu'vn dira : de quoy seruent ces plaindes? Comme de l'arbre on void naistre le fruid, Ainfi les fruids que la douleur produid, Sont les souspirs & les larmes non feindes. De quelque mal vn chacun se lamente, Mais les moyens de plaindre sont diuers : Pay, quant à moy, choifi celuy des vers, Pour desaigrir l'ennuy qui me tormente.

Et c'est pourquoy d'vne doulce satyre Entremeslant les espines aux fleurs, . Pour ne fascher le monde de mes pleurs, l'appreste icy le plus souuent à rire. Or fi mes vers meritent qu'on les louë, Ou qu'on les blasme, à vous seul entre tous Ie m'en rapporte icy : car c'est à vous, A vous, Seigneur, à qui seul ie les voue : Comme celuy qui auec la sagesse Auez conioint le droit & l'equité, Et qui portez de toute antiquité Ioint à vertu le tiltre de noblesse : Ne dedaignant, comme estoit la coustume, Le long habit, lequel vous honnorez, Comme celuy qui sage n'ignorez De combien sert le conseil & la plume. Ce fut pourquoy ce sage & vaillant Prince, Vous honnorant du nom d'Ambassadeur, Sur vostre doz deschargea sa grandeur, Pour la porter en estrange prouince : Recompensant d'vn estat honnorable Vostre seruice, & tesmoignant assez Par le loyer de voz trauaux passez, Combien luy est tel seruice aggreable. Qu'autant vous soit aggreable mon liure, Que de bon cueur ie le vous offre icy : Du mesdisant i'auray peu de soucy, Et seray seur à tout iamais de viure.

## A SON LIVRE.

Mon liure (& ie ne fuis fur ton aife enuieux) Tu t'en iras fans moy voir la Court de mon prince.

166

Hé chetif que ie fuis, combien en gré ie prinffe, Qu'vn heur pareil au tien fust permis à mes yeux!
Là fi quelqu'vn vers toy se monstre gracieux, Souhaite luy qu'il viue heureux en sa prouince : Mais fi quelque malin obliquement te pince, Souhaite luy tes pleurs, & mon mal ennuieux,
Souhaite luy encor' qu'il face vn long voyage, Et bien qu'il ait de veue elongné son mesnage, Que son cueur, ou qu'il voise, y soit tousiours present : Souhaite qu'il vieillisse en longue feruitude, Qu'il n'esprouue à la fin que toute ingratitude, Et qu'on mange son bien pendant qu'il est absent.

# LES REGRETS.

#### I

Ie ne veulx point fouiller au fein de la nature, Ie ne veulx point chercher l'esprit de l'vniuers, Ie ne veulx point fonder les abysmes couuers Ny desseigner<sup>28</sup> du ciel la belle architecture :

Ie ne peins mes tableaux de fi riche peinture, Et fi hauts argumens ne recherche à mes vers : Mais fuiuant de ce lieu les accidents diucrs, Soit de bien, foit de mal, i'efcris à l'aduenture.

Ie me plains à mes vers, fi l'ay quelque regret : Ie me ris auec eulx, ie leur dy mon fecret, Comme eftans de mon cœur les plus feurs fecretaires. Auffi ne veulx-ie tant les pigner & frifer,

Et de plus braues noms ne les veulx defguifer, Que de papiers iournaux, ou bien de commentaires.

#### 11

Vn plus fçauant que moy (Pafchal) ira fonger Aueques l'Afcrean deffus la double cyme : Et pour eftre de ceulx, dont on fait plus d'eftime, Dedans l'onde au cheual<sup>\*\*</sup> tout nud f'ira plonger.
Quant à moy, ie ne veulx, pour vn vers allonger, M'accourfir le cerueau : ny pour polir ma ryme, Me confumer l'efprit d'vne fongneufe lime, Frapper deffus ma table, ou mes ongles ronger.
Auffi veulx-ie (Pafchal) que ce que ie compofe, Soit vne profe en ryme, ou vne ryme en profe<sup>30</sup>, Et ne veulx pour cela le laurier meriter.
Et peult eftre que tel fe penfe bien habile, Qui trouuant de mes vers la ryme fi facile,

En vain trauaillera, me voulant imiter.

#### III

N'eftant, comme ie fuis, encor'\_exercité Par tant & tant de maux au ieu de la Fortune, Ie fuiuois d'Apollon la trace non commune, D'vne fainde fureur faindement agité. Ores ne fentant plus cefte diuinité,

Mais picqué du fouci qui fascheux m'importune, Vne adresse i'ay pris beaucoup plus opportune A qui se sent forcé de la necessité.

Et c'est pourquoy (Seigneur) ayant perdu la trace, Que suit vostre Ronsard par les champs de la Grace, Ie m'adresse ou ie voy le chemin plus batu :

Ne me baftant le cœur, la force, ny l'haleine, De fuiure, comme luy, par fueur & par peine, Ce penible fentier qui meine à la vertu.

#### IIII

Ie ne veulx fueilleter les exemplaires Grecz,
Ie ne veulx retracer les beaux traiâs d'vn Horace,
Et moins veulx-ie imiter d'vn Petrarque la grace,
Ou la voix d'vn Ronfard, pour chanter mes Regrets.
Ceulx qui font de Phœbus vrais poëtes facrez,
Animeront leurs vers d'vne plus grand' audace :
Moy, qui fuis agité d'vne fureur plus baffe,
Ie n'entre fi auant en fi profonds fecretz.
Ie me contenteray de fimplement efcrire
Ce que la paffion feulement me fait dire,
Sans rechercher ailleurs plus graues argumens.
Auffi n'ay-ie entrepris d'imiter en ce liure
Ceulx qui par leurs efcripts fe vantent de reuiure,

Et se tirer tous vifz dehors des monumens.

v

Ceulx qui font amoureux, leurs amours chanteront, Ceulx qui ayment l'honneur, chanteront de la gloire, Ceulx qui font pres du Roy, publiront fa victoire, Ceulx qui font courtifans, leurs faueurs vanteront, Ceulx qui ayment les arts, les fciences diront, Ceulx qui font vertueux, pour tels fe feront croire, Ceulx qui ayment le vin, deuiferont de boire, Ceulx qui font de loifir, de fables efcriront, Ceulx qui font mefdifans, fe plairont à mefdire, Ceulx qui font moins fafcheux, diront des mots pour rire, Ceulx qui font plus vaillans, vanteront leur valeur,

Ceulx qui se plaisent trop, chanteront leur louange, Ceulx qui veulent flater, feront d'vn diable vn ange: Moy qui suis malheureux, ie plaindray mon malheur.

11\*

# VI

Las ou est maintenant ce mespris de Fortune? Ou est ce cœur vainqueur de toute aduersité, Cest honneste desir de l'immortalité, Et ceste honneste slamme au peuple non commune? Ou sont ces doulx plaisirs, qu'au soir soubs la nuid brune Les Muses me donnoient, alors qu'en liberté Dessue verd tapy d'vn riuage esquarté le les menois danser aux rayons de la Lune? Maintenant la Fortune est maistresse de moy, Et mon cœur qui souloit estre maistre de soy, Est fers de mille maux & regrets qui m'ennuyent. De la posterité ie n'ay plus de souci, Ceste diuine ardeur, ie ne l'ay plus aussi, Et les Muses de moy, comme estranges, s'ensuyent.

#### VII

Ce pendant que la Court mes ouurages lifoit, Et que la Sœur du Roy, l'vnique Marguerite, Me faifant plus d'honneur que n'eftoit mon merite, De fon bel œil diuin mes vers fauorifoit, Vne fureur d'efprit au ciel me conduifoit D'vne aile qui la mort & les fiecles euite, Et le docte troppeau qui fur Parnasse habite, De fon feu plus diuin mon ardeur attisoit. Ores ie fuis muet, comme on void la Prophete, Ne fentant plus le Dieu, qui la tenoit fuiette, Perdre foudainement la fureur & la voix. Et qui ne prend plaisir qu'vn Prince luy commande? L'honneur nourrit les arts, & la Muse demande Le theatre du peuple, & la faueur des Roys.

# VIII

Ne t'efbahis (Ronfard) la moitié de mon ame, Si de ton Dubellay France ne lit plus rien, Et fi aueques l'air du ciel Italien Il n'a humé l'ardeur qui l'Italie enflamme. Le fain rayon qui part des beaux yeux de ta dame. Et la fain de faueur de ton Prince & du mien, Cela (Ronfard) cela, cela merite bien De t'échauffer le cœur d'vne fi viue flamme. Mais moy, qui fuis abfent des raiz de mon Soleil, Comment puis-ie fentir échauffement pareil A celuy qui eft pres de fa flamme diuine? Les coftaux foleillez de pampre font couuers, Mais des Hyperborez les eternels hyuers Ne portent que le froid, la neige, & la bruine.

# 1X

France, mere des arts, des armes, & des loix, Tu m'as nourry long temps du laid de ta mamelle : Ores, comme vn aigneau qui fa nourriffe appelle, le remplis de ton nom les antres & les bois.
Si tu m'as pour enfant aduoué quelquefois, Que ne me refpons-tu maintenant, ô cruelle? France, France, refpons à ma trifte querelle : Mais nul, finon Echo, ne refpond à ma voix.
Entre les loups cruels l'erre parmy la plaine, Ie fens venir l'hyuer, de qui la froide haleine

D'vne tremblante horreur fait heriffer ma peau. Las tes autres aigneaux n'ont faute de pasture, Ils ne craignent le loup, le vent, ny la froidure : Si ne fuis-ie pourtant le pire du troppeau.

Х

Ce n'eft le fleuue Thufque au fuperbe riuage, Ce n'eft l'air des Latins, ny le mont Palatin, Qui ores (mon Ronfard) me fait parler Latin, Changeant à l'eftranger mon naturel langage. C'eft l'ennuy de me voir trois ans, & d'auantage, Ainfi qu'vn Promethé, cloué fur l'Auentin, Ou l'efpoir miferable & mon cruel deftin, Non le ioug amoureux, me detient en feruage. Et quoy (Ronfard) & quoy, fi au bord eftranger Ouide ofa fa langue en barbare changer Afin d'eftre entendu, qui me pourra reprendre D'vn change plus heureux? nul, puis que le François, Quoy qu'au Grec & Romain egalé tu te fois, Au riuage Latin ne fe peult faire entendre.

#### XI

Si ne veulx-ie pourtant delaisser de chanter, Puis que le seul chant peult mes ennuys enchanter, Et qu'aux Muses ie doy bien six ans de ma vie.

# XII

Veu le foing meſnager, dont trauaillé ie fuis,
Veu l'importun fouci, qui fans fin me tormente,
Et veu tant de regrets, deſquelz ie me lamente,
Tu t'eſbahis fouuent comment chanter ie puis.
Ie ne chante (Magny) ie pleure mes ennuys,
Ou, pour le dire mieulx, en pleurant ie les chante,
Si bien qu'en les chantant, fouuent ie les enchante :
Voyla pourquoy (Magny) ie chante iours & nuids.
Ainfi chante l'ouurier en faifant fon ouurage,
Ainfi le laboureur faifant fon labourage,
Ainfi le pelerin regrettant fa maifon,
Ainfi le marinier en firant à la rame,
Ainfi le prifonnier maudiffant fa prifon.

#### Xill

Maintenant ie pardonne à la doulce fureur, Qui m'a fait confumer le meilleur de mon aage, Sans tirer autre fruid de mon ingrat ouurage, Que le vain passetemps d'vne si longue erreur. Maintenant ie pardonne à ce plaisant labeur, Puis que seul il endort le souci qui m'oultrage, Et puis que seul il fait qu'au milieu de l'orage, Ainsi qu'auparauant, ie ne tremble de peur. Si les vers ont esté l'abus de ma ieunesse,

Les vers seront aussi l'appuy de ma vieillesse : S'ils furent ma folie, ils seront ma raison,.

S'ils furent ma bleffeure, ils feront mon Achille, S'ils furent mon venim, le fcorpion vtile, Qui fera de mon mal la feule guerifon.

#### XIIII

Si l'importunité d'vn crediteur me fafche, Les vers m'oftent l'ennuy du fafcheux crediteur : Et fi ie fuis fafché d'vn fafcheux feruiteur, Deffus les vers (Boucher) foudain ie me desfafche. Si quelqu'vn deffus moy fa colere deflache, Sur les vers ie vomis le venim de mon cœur : Et fi mon foible efprit eft recreu du labeur, Les vers font que plus frais ie retourne à ma tafche. Les vers chaffent de moy la molle oifiueté, Les vers me font aymer la doulce liberté, Les vers chantent pour moy ce que dire ie n'ofe. Si donc i'en recueillis tant de profits diuers, Demandes-tu (Boucher) dequoy feruent les vers, Et quel bien ie reçoy de ceulx que ie compofe?

### XV

Panjas, veulx-tu ſçauoir quels ſont mes paſſetemps? Ie ſonge au lendemain, i'ay ſoing de la deſpenſe Qui ſe ſait chacun iour, & ſi ſault que ie penſe A rendre ſans argent cent crediteurs contents.
Ie vays, ie viens, ie cours, ie ne perds point le temps, Ie courtiſe vn banquier, ie prens argent d'auance : Quand i'ay depeſché l'vn, vn autre recommence, Et ne ſais pas le quart de ce que ie pretends.
Qui me preſente vn compte, vne lettre, vn memoire, Qui me dit que demain eſt iour de confiſtoire, Qui me rompt le cerueau de cent propos diuers :
Qui ſe plaint, qui ſe deult, qui murmure, qui crie, Aueques tout cela, dy (Panjas) ie te prie, Ne t'eſbahis-tu point comment ie ſais des vers?

### XVI

Ce pendant que Magny fuit fon grand Auanfon, Panjas fon Cardinal, & moy le mien encore, Et que l'efpoir flateur, qui noz beaux ans deuore, Appafte noz defirs d'vn friand hameffon, Tu courtifes les Roys & d'vn plus heureux fon Chantant l'heur de Henry, qui fon fiecle decore, Tu t'honores toymefme, & celuy qui honore L'honneur que tu luy fais par ta docte chanfon. Las & nous ce pendant nous confumons noftre aage Sur le bord incogneu d'vn eftrange riuage, Ou le malheur nous fait ces triftes vers chanter : Comme on voit quelquefois, quand la mort les appelle, Arrangez flanc à flanc parmy l'herbe nouuelle, Bien loing fur vn eftang trois cygnes lamenter.

#### XVII

Apres auoir long temps erré fur le riuage, Ou lon voit lamenter tant de chetifs de Court, Tu as attaint le bord, ou tout le monde court, Fuyant de pauureté le penible feruage.
Nous autres ce pendant, le long de cefte plage, En vain tendons les mains vers le Nautonier fourd, Qui nous chaffe bien loing : car, pour le faire court, Nous n'auons vn quatrin pour payer le naulage.
Ainfi donc tu iouis du repos bienheureux, Et comme font là bas ces doâtes amoureux, Bien auant dans vn bois te perds auec ta dame :

Tu bois le long oubly de tes trauaux passez, Sans plus penser en ceulx que tu as delaissez, Criant dessus le port, ou tirant à la rame.

#### XVIII

Si tu ne fçais (Morel) ce que ie fais icy, Ie ne fais pas l'amour, ny autre tel ouurage : Ie courtife mon maistre, & fi fais d'auantage, Ayant de fa maison le principal souci. Mon Dieu (ce diras-tu) quel miracle est-ce cy, Que de voir Dubellay se messer du message,

Et composer des vers en vn autre langage! Les loups & les aigneaux f'accordent tout ainsi.

Voila que c'eft (Morel) : la doulce poëfie M'accompagne par tout, fans qu'autre fantaifie En fi plaifant labeur me puiffe rendre oifif. Mais tu me refpondras : Donne, fi tu es fage,

De bonne heure congé au cheual qui est d'aage, De peur qu'il ne s'empire, & deuienne poussif.

#### XIX

Ce pendant que tu dis ta Caffandre diuine, Les louanges du Roy, & l'heritier d'Hector, Et ce Montmorancy, nostre François Nestor, Et que de sa faueur Henry t'estime digne: Ie me pourmene seul sur la riue Latine, La France regrettant, & regrettant encor Mes antiques amis, mon plus riche tresor, Et le plaisant seiour de ma terre Angeuine. Ie regrette les bois, & les champs blondissans Les vignes, les iardins, & les prez verdissans, Que mon sleuue trauerse : icy pour recompense Ne voyant que l'orgueil de ces monceaux pierreux, Ou me tient attaché d'vn espoir malheureux, Ce que possed moins celuy qui plus y pense.

#### XX

Heureux, de qui la mort de fa gloire est fuivie, Et plus heureux celuy, dont l'immortalité Ne prend commencement de la posterité, Mais deuant que la mort ait fon ame rauie.
Tu iouis (mon Ronfard) mesmes durant ta vie, De l'immortel honneur que tu as merité : Et deuant que mourir (rare felicité) Ton heureuse vertu triomphe de l'enuie.
Courage donc (Ronfard) la victoire est à toy, Puis que de ton costé est la faueur du Roy : Ia du laurier vainqueur tes temples se couronnent, Et ia la tourbe espesse à l'entour de ton flanc Ressenble ces esprits, qui là bas enuironnent Le grand prestre de Thrace au long sourpely blanc.

#### XXI

Comte, qui ne fis onc compte de la grandeur, Ton Dubellay n'est plus : ce n'est plus qu'vne souche, Qui dessur ruisseau d'vn doz courbé se couche, Et n'a plus rien de vis, qu'vn petit de verdeur.

Si i'efcry quelquefois, ie n'efcry point d'ardeur, *Fefcry naïuement tout ce qu'au cœur me touche,* Soit de bien, foit de mal, comme il vient à la bouche, En vn ftile auffi lent, que lente eft ma froideur.

Vous autres ce pendant, peintres de la nature, Dont l'art n'est pas enclos dans vne protraiture, Contrefaites des vieux les ouurages plus beaux.

Quant à moy, ie n'afpire à fi haulte louange, Et ne font mes protraits aupres de voz tableaux, Non plus qu'est vn Ianet aupres d'vn Michelange. Du Bellay. - 11.

# XXII

Ores, plus que iamais, me plaift d'aymer la Mufe, Soit qu'en François i'efcriue, ou langage Romain, Puis que le iugement d'vn Prince tant humain, De fi grande faueur enuers les lettres vfe.
Donq le facré mestier, ou ton esprit s'amuse, Ne fera desormais vn exercice vain, Et le tardis labeur, que nous promet ta main, Desormais pour Francus n'aura plus nulle excuse :
Ce pendant (mon Ronsard) pour tromper mes ennuys, Et non pour m'enrichir, ie suiuray, si ie puis, Les plus humbles chansons de ta Muse lasse.
Aussi chascun n'a pas merité que d'vn Roy La liberalité luy face, comme à toy, Ou son archet doré, ou fa lyre crosse.

### XXIII

Ne lira-lon iamais que ce Dieu rigoureux? Iamais ne lira-lon que cefte Idaliene? Ne voira-lon iamais Mars fans la Cypriene? Iamais ne voira-lon que Ronfard amoureux? Retiftra-lon toufiours, d'vn tour laborieux, Cefte toile, argument d'vne fi longue peine? Reuoira-lon toufiours Orefte fur la fcene? Sera toufiours Roland par amour furieux? Ton Francus, ce pendant, a beau haulfer les voiles Dreffer le gouuernail, efpier les eftoiles, Pour aller ou il deuft eftre ancré deformais : Il a le vent à gré, il eft en equippage, Il eft encor pourtant fur le Troyen riuage, Auffi croy-ie (Ronfard) qu'il n'en partit iamais.

# XXIIII

Qu'heureux tu es (Baīf) heureux, & plus qu'heureux, De ne fuiure abufé cefte aueugle Deeffe, Qui d'vn tour inconftant & nous haulfe & nous baiffe, Mais ceft aueugle enfant qui nous fait amoureux!
Tu n'efprouues (Baīf) d'vn maistre rigoureux Le feuere fourcy : mais la doulce rudeffe D'vne belle, courtoife, & gentile maistreffe, Qui fait languir ton cœur doulcement langoureux.
Moy chetif ce pendant loing des yeux de mon Prince, Ie vieillis malheureux en estrange prouince, Fuyant la pauureté : mais las ne fuyant pas
Les regrets, les ennuys, le trauail, & la peine, Le tardif repentir d'vne esperance vaine, Et l'importun fouci, qui me fuit pas à pas.

#### XXV

Malheureux l'an, le mois, le iour, l'heure, & le poind, Et malheureuse foit la flateuse esperance, Quand pour venir icy i'abandonnay la France: La France, & mon Aniou, dont le desir me poingt.
Vrayment d'vn bon oy seau guidé ie ne sus point, Et mon cœur me donnoit assez signifiance, Que le ciel estoit plein de mauuaise influence, Et que Mars estoit lors à Saturne conioint.
Cent sois le bon aduis lors m'en voulut distraire,

Mais toufiours le deftin me tiroit au contraire : Et fi mon defir n'euft aueuglé ma raifon, N'eftoit-ce pas affez pour rompre mon voyage,

Quand fur le fueil de l'huis, d'vn finistre presage, le me blessay le pied sortant de ma maison?

# XXVI

Si celuy qui ſappreſte à faire vn long voyage, Doit croire ceſtuy là qui a ia voyagé, Et qui des flots marins longuement oultragé, Tout moite & degoutant ſ'eſt ſauué du nauſrage : Tu me croiras (Ronſard) bien que tu ſois plus ſage, Et quelque peu encor (ce croy-ie) plus aagé, Puis que i'ay deuant toy en ceſte mer nagé, Et que deſia ma neſ deſcouure le riuage. Donques ie t'aduertis, que ceſte mer Romaine, De dangereux eſcueils & de bancs toute pleine, Cache mille perils, & qu'icy bien ſouuent, Trompé du chant pippeur des monſtres de Sicile,

Pour Charybde euiter tu tomberas en Scylle, Si tu ne scais nager d'vne voile à tout vent.

#### XXVII

Ce n'eft l'ambition, ny le foing d'acquerir, Qui m'a fait delaiffer ma riue paternelle, Pour voir ces monts couuers d'vne neige eternelle, Et par mille dangers ma fortune querir. Le vray honneur, qui n'eft couftumier de perir, Et la vrayë vertu, qui feule eft immortelle, Ont comblé mes defirs d'vne abondance telle, Qu'vn plus grand bien aux Dieux ie ne veulx requerir. L'honnefte feruitude, ou mon deuoir me lie, M'a fait paffer les monts de France en Italie, Et demeurer trois ans fur ce bord eftranger, Ou ie vy languiffant : ce feul deuoir encore Me peult faire changer France à l'Inde & au More, Et le ciel à l'enfer me peult faire changer.

### XXVIII

Quand ie te dis adieu, pour m'en venir icy, Tu me dis (mon Lahaye) il m'en fouuient encore, Souuienne toy, Bellay, de ce que tu es ore, Et comme tu t'en vas, retourne t'en ainfi.
Et tel comme ie vins, ie m'en retourne auffi : Hors mis vn repentir qui le cœur me deuore, Qui me ride le front, qui mon chef decolore, Et qui me fait plus bas enfoncer le fourcy.
Ce trifte repentir, qui me ronge, & me lime, Ne vient (car i'en fuis net) pour fentir quelque crime, Mais pour m'estre trois ans à ce bord arresté :
Et pour m'estre abusé d'vne ingrate esperance, Qui pour venir icy trouuer la pauureté, M'a fait (sot que ie suis) abandonner la France.

# XXIX

Ie hay plus que la mort vn ieune cafanier, Qui ne fort iamais hors, finon aux iours de feste, Et craignant plus le iour qu'vne fauuage beste, Se fait en sa maison luy mesmes prisonnier. Mais ie ne puis aymer vn vieillard voyager, Qui court deça dela, & iamais ne s'arreste, Ains des pieds moins leger, que leger de la teste, Ne seiourne iamais non plus qu'vn messager. L'vn sans se trauailler en seureté demeure, L'autre qui n'a repos iusques à tant qu'il meure,

Trauerfe nuid & iour mille lieux dangereux : L'vn paffe, riche & fot, heureusement sa vie, L'autre plus souffreteux qu'vn pauure qui mendie, S'acquiert en voyageant vn sçauoir malheureux.

# XXX

Quiconques (mon Bailleul) fait longuement feiour Soubs vn ciel incogneu, & quiconques endure D'aller de port en port cherchant fon aduenture, Et peult viure estranger desfoubs vn autre iour : Qui peult mettre en oubly de fes parents l'amour, L'amour de fa maistresse, & l'amour que nature Nous fait porter au lieu de nostre nourriture, Et voyage tousiours fans penser au retour : Il est fils d'vn rocher, ou d'vne ourse cruelle,

Et digne qui iadis ait fuccé la mamelle D'vne ty gre inhumaine : encor ne void on point Que les fiers animaux en leurs forts ne retournent, Et ceulx qui parmy nous domestiques seiournent, Tousiours de la maison le doulx desir les poingt.

#### XXXI

Heureux qui, comme Vlyffe, a fait vn beau voyage, Ou comme ceftuy là qui conquit la toifon, Et puis est retourné, plein d'vsage & raison, Viure entre ses parents le reste de son aage!
Quand reuoiray-ie, helas, de mon petit village Fumer la cheminee : & en quelle faison Reuoiray-ie le clos de ma pauure maison, Qui m'est vne prouince, & beaucoup d'auantage?
Plus me plaist le seiour qu'ont basty mes ayeux, Que des palais Romains le front audacieux : Plus que le marbre dur me plaist l'ardoise fine,
Plus mon Loyre Gaulois, que le Tybre Latin, Plus mon petit Lyré, que le mont Palatin, Et plus que l'air marin la doulceur Angeuine.

#### XXXII

Ie me feray sçauant en la philosophie, En la mathematique, & medicine aussi : Ie me feray legiste, & d'vn plus hault souci Apprendray les secrets de la theologie : Du lut, & du pinceau i'esbateray ma vie, De l'escrime & du bal. Ie discourois ainsi, Et me vantois en moy d'apprendre tout cecy, Quand ie changeay la France au seiour d'Italie. O beaux discours humains ! ie suis venu si loing, Pour m'enrichir d'ennuy, de vieillesse, & de soing,

Et perdre en voyageant le meilleur de mon aage. Ainfi le marinier souuent pour tout tresor Rapporte des harencs en lieu de lingots d'or,

Ayant fait, comme moy, vn malheureux voyage.

#### XXXIII

Que feray-ie, Morel? dy moy, fi tu l'entends, Feray-ie encor icy plus longue demeurance, Ou fi i'iray reuoir les campaignes de France, Quand les neiges fondront au foleil du primtemps? Si ie demeure icy, helas ie perds mon temps, A me repaistre en vain d'vne longue esperance: Et fi ie veulx ailleurs fonder mon asseurance,

Ie fraude mon labeur du loyer que i'attens.

Mais fault il viure ainfi d'vne esperance vaine? Mais fault il perdre ainfi bien trois ans de ma peine? Ie ne bougeray donc. Non, non, ie m'en iray.

Ie demourray pourtant, fi tu le me confeilles. Helas (mon cher Morel) dy moy que ie feray, Car ie tiens, comme on dit, le loup par les oreilles<sup>31</sup>.

# XXXIIII

Comme le marinier, que le cruel orage A long temps agité deffus la haulte mer, Ayant finablement à force de ramer Garanty fon vaisseau du danger du naufrage, Regarde fur le port, fans plus craindre la rage Des vagues ny des vents, les ondes efcumer : Et quelqu'autre bien loing, au danger d'abyfmer, En vain tendre les mains vers le front du riuage : Ainfi (mon cher Morel) fur le port arresté Tu regardes la mer, & vois en feureté De mille tourbillons fon onde renuerse : Tu la vois iusqu'au ciel f'esteuer bien fouuent, Et meis ten Dubellage à la mence du went

Et vois ton Dubellay, à la mercy du vent, Affis au gouuernail dans vne nef persee.

#### XXXV

La nef qui longuement a voyagé (Dillier) Dedans le fein du port à la fin on la ferre : Et le bœuf, qui long temps a renuerfé la terre, Le bouuier à la fin luy ofte le collier : Le vieil cheual fe void à la fin deflier, Pour ne perdre l'haleine, ou quelque honte acquerre : Et pour fe repofer du trauail de la guerre, Se retire à la fin le vieillard cheualier : Mais moy, qui iufqu'icy n'ay prouué que la peine, La peine & le malheur d'vne esperance vaine, La douleur, le foucy, les regrets, les ennuis, Ie vieillis peu-à-peu fur l'onde Aufonienne, Et fi n'espere point, quelque bien qui m'aduienne, De fortir iamais hors des trauaux ou ie fuis.

### XXXVI

Depuis que i'ay laiffé mon naturel feiour, Pour venir ou le Tybre aux flots tortuz ondoye, Le ciel a veu trois fois par fon oblique voye Recommencer fon cours la grand' lampe du iour. Mais i'ay fi grand defir de me voir de retour,

Que ces trois ans me font plus qu'vn fiege de Troye, Tant me tarde (Morel) que Paris ie reuoye, Et tant le ciel pour moy fait lentement fon tour.

Il fait fon tour fi lent, & me femble fi morne, Si morne, & fi pefant, que le froid Capricorne Ne m'accourfit les iours, ny le Cancre les nuicts. Voila (mon cher Morel) combien le temps me dure

Loing de France & de toy, & comment la nature Fait toute chofe longue aueques mes ennuis.

### XXXVII

C'eftoit ores, c'eftoit qu'à moy ie deuois viure, Sans vouloir eftre plus, que cela que ie fuis, Et qu'heureux ie deuois de ce peu que ie puis, Viure content du bien de la plume, & du liure. Mais il n'a pleu aux Dieux me permettre de fuiure Ma ieune liberté, ny faire que depuis Ie vesquisse aussi franc de trauaux & d'ennuis, Comme d'ambition i'estois franc & deliure.

Il ne leur a pas pleu qu'en ma vieille faifon Ie fceusse quel bien c'est de viure en sa maison, De viure entre les siens sans crainte & sans enuie :

Il leur a pleu (helas) qu'à ce bord estranger Ie veisse ma franchise en prison se changer, Et la sleur de mes ans en l'hyuer de ma vie. 185

12\*

# XXXVIII

O qu'heureux est celuy qui peult passer son aage Entre pareils à soy ! & qui sans sistion, Sans crainte, sans enuie, & sans ambition, Regne paisiblement en son pauure mesnage ! Le miserable soing d'acquerir d'auantage Ne tyrannise point sa libre affection,

Et son plus grand desir, desir sans passion, Ne s'estend plus auant que son propre heritage.

Il ne s'empesche point des affaires d'autruy, Son principal espoir ne depend que de luy, Il est sa court, son roy, sa saueur, & son maistre 32.

Il ne mange son bien en païs estranger, Il ne met pour autruy sa personne en danger, Et plus riche qu'il est ne voudroit iamais estre.

# XXXIX

Payme la liberté, & languis en feruice,
Ie n'ayme point la Court, & me fault courtifer,
Ie n'ayme la feintife, & me fault deguifer,
I'ayme fimplicité, & n'apprens que malice :
Ie n'adore les biens, & fers à l'auarice,
Ie n'ayme les honneurs, & me les fault prifer,
Ie veulx garder ma foy, & me la fault brifer,
Ie cherche la vertu, & ne trouue que vice :
Ie cherche le repos, & trouuer ne le puis,
I'embraffe le plaifir, & n'efprouue qu'ennuis,
Ie n'ayme à difcourir, en raifon ie me fonde :
I'ay le corps maladif, & me fault voyager,
Ie fuis né pour la Mufe, on me fait mefnager :
Ne fuis-ie pas (Morel) le plus chetif du monde?

## XL

Vn peu de mer tenoit le grand Dulichien D'Ithaque separé, l'Appennin porte-nue, Et les monts de Sauoye à la teste chenue Me tiennent loing de France au bord Ausonien.
Fertile est mon seiour, sterile estoit le sien, Ie ne suis des plus sins, sa sinesse est cogneue : Les siens gardant son bien attendoient sa venue, Mais nul en m'attendant ne me garde le mien.
Pallas sa guide estoit, ie vays à l'auenture, Il suit dur au trauail, moy tendre de nature : A la fin il ancra sa nauire à son port,
Ie ne suis asseuré de retourner en France : Il feit de se haineux vne belle vengeance, Pour me venger des miens ie ne suis asseures

#### XLI

N'estant de mes ennuis la fortune affouuie, A fin que ie deuinsse à moy-messe odieux, M'osta de mes amis celuy que i'aymois mieux, Et fans qui ie n'auois de viure nulle enuie. Donc l'eternelle nuid a ta clarté rauie, Et ie ne t'ay fuiuy parmy ces obscurs lieux! Toy, qui m'as plus aymé que ta vie & tes yeux, Toy, que i'ay plus aymé que mes yeux & ma vie. Helas. cher compaignon, que ne puis-ie estre encor Le frere de Pollux, toy celuy de Castor, Puis que nostre amitié fut plus que fraternelle? Reçoy donques ces pleurs, pour gage de ma foy, Et ces vers qui rendront, fi ie ne me deçoy. De fi rare amitié la memoire eternelle.

### XLII

C'eft ores, mon Vineus, mon cher Vineus, c'eft ore, Que de tous les chetifs le plus chetif ie fuis, Et que ce que i'eftois, plus eftre ie ne puis, Ayant perdu mon temps, & ma ieuneffe encore. La pauureté me fuit, le fouci me deuore, Triftes me font les iours, & plus triftes les nuids. O que ie fuis comblé de regrets, & d'ennuis! Pleuft à Dieu que ie fuffe vn Pafquin ou Marphore, Ie n'aurois fentiment du malheur qui me poingt : Ma plume feroit libre, & fi ne craindrois point Qu'vn plus grand contre moy peuft exercer fon ire. Affeure toy, Vineus, que celuy feul eft Roy, A qui mefmes les Rois ne peuuent donner loy, Et qui peult d'vn chacun à fon plaifir efcrire.

### X LIII .

Ie ne commis iamais fraude, ne malefice, Ie ne doutay iamais des poincts de noftre foy, Ie n'ay point violé l'ordonnance du Roy, Et n'ay point esprouué la rigueur de iustice : l'ay fait à mon seigneur sidelement service, Ie fais pour mes amis ce que ie puis & doy, Et croy que iusqu'icy nul ne se plaint de moy, Que vers luy i'aye fait quelque mauuais office. Voila ce que ie suis, & toutefois, Vineus, Comme vn qui est aux Dieux & aux hommes haineux, Le malheur me poursuit, & toussiours m'importune : Mais i'ay ce beau confort en mon aduersité, C'est qu'on dit que ie n'ay ce malheur merité,

Et que digne ie suis de meilleure fortune.

# XLIIII

Si pour auoir paffé fans crime fa ieuneffe, Si pour n'auoir d'vfure enrichy fa maifon, Si pour n'auoir commis homicide ou traifon, Si pour n'auoir vfé de mauuaife fineffe, Si pour n'auoir iamais violé fa promeffe,

On fe doit refiouir en l'arriere faifon, le dois à l'aduenir, fi i'ay quelque raifon, D'vn grand contentement confoler ma vieilleffe.

Ie me confole donc en mon aduersité, Ne requerant aux Dieux plus grand' felicité, Que de pouvoir durer en ceste patience.

O Dieux, fi vous auez quelque fouci de nous, Ottroyez moy ce don, que i'espere de vous, Et pour vostre pitié, & pour mon innocence.

#### XLV

O maraftre nature<sup>33</sup> (& maraftre es-tu bien, De ne m'auoir plus fage ou plus heureux fait naiftre) Pourquoy ne m'as-tu fait de moy mesme le maistre, Pour suiure ma raison, & viure du tout mien?

Ie voy les deux chemins, & de mal, & de bien : Ie fçay que la vertu m'appelle à la main dextre, Et toutefois il fault que ie tourne à fenestre, Pour fuiure vn traistre espoir, qui m'a fait du tout sien.

Et quel profit en ay-ie? ô belle recompense! le me suis consumé d'vne vaine despense, Et n'ay fait autre acquest que de mal & d'ennuy.

L'estranger recueillist le fruid de mon service, le trauaille mon corps d'vn indigne exercice, Et porte sur mon front la vergongne d'autruy.

### XLVI

Si par peine, & fueur, & par fidelité, Par humble feruitude, & longue patience, Employer corps, & biens, efprit, & confcience, Et du tout mespriser sa propre vtilité: Si pour n'auoir iamais par importunité Demandé benefice, ou autre recompense, On se doit enrichir, i'auray (comme ie pense) Quelque bien à la fin, car ie l'ay merité. Mais si par larrecin aduancé lon doit estre, Par mentir, par flater, par abuser son maistre, Et pis que tout cela faire encor bien souvent :

Ie cognois que ie feme au riuage infertile, Que ie veulx cribler l'eau, & que ie bats le vent, Et que ie fuis (Vineus) feruiteur inutile.

# XLVII

Si onques de pitié ton ame fut atteinte, Voyant indignement ton amy tormenté, Et fi onques tes yeux ont experimenté, Les poignans efguillons d'vne douleur non feinte, Voy la mienne en ces vers fans artifice peinte, Comme fans artifice eft ma fimplicité : Et fi pour moy tu n'es à plorer incité, Ne te ry pour le moins des foufpirs de ma plainte. Ainfi (mon cher Vineus) iamais ne puiffes-tu Efprouuer les regrets qu'efprouue vne vertu, Qui fe voit defrauder du loyer de fa peine : Ainfi l'œil de ton Roy fauorable te foit, Et ce qui des plus fins l'efperance deçoit, N'abufe ta bonté d'vne promeffe vaine.

# XLVIII

O combien est heureux, qui n'est contreint de feindre Ce que la verité le contreint de penser, Et à qui le respet d'vn qu'on n'ose offenser, Ne peult la liberté de sa plume contreindre!
Las, pourquoy de ce nœu sens-ie la mienne estreindre, Quand mes iustes regrets ie cuide commencer? Et pourquoy ne se peult mon ame dispenser De ne sentir son mal, ou de s'en pouuoir plaindre?
On me donne la geine, & si n'ose crier, On me void tormenter, & si n'ose prier Qu'on ait pitié de moy. O peine trop suiette !
Il n'est seu fi ardant, qu'vn seu qui est enclos, Il n'est si fascheux mal, qu'vn mal qui tient à l'os,

Et n'eft fi grand' douleur, qu'vne douleur muette. 1

# XLIX

Si apres quarante ans de fidele feruice, Que celuy que ie fers, a fait en diuers lieux, Employant, liberal, tout fon plus & fon mieux Aux affaires qui font de plus digne exercice, D'vn haineux estranger l'enuieuse malice Exerce contre luy fon courage odieux, Et fans auoir foucy des hommes ny des Dieux, Oppose à la vertu l'ignorance & le vice: Me doy-ie tormenter, moy, qui suis moins que rien,

Si par quelqu'vn (peult estre) enuieux de mon bien, Ie ne treuue à mon gré la faueur opportune?

Ie me confole donc, & en pareille mer, Voyant mon cher Seigneur au danger d'abyfmer, Il me plaift de courir vne mesme fortune.

L

Sortons (Dilliers) fortons, faifons place à l'enuie, Et fuyons deformais ce tumulte ciuil, Puis qu'on y void prifer le plus lafche & plus vil, Et la meilleure part eftre la moins fuiuie. Allons ou la vertu, & le fort nous conuie, Deuffions nous voir le Scythe, ou la fource du Nil, Et nous donnons plus-toft vn eternel exil, Que tacher d'vn feul poind l'honneur de nostre vie. Sus donques, & deuant que le cruel vainqueur De nous face vne fable au vulgaire moqueur, Banisfons la vertu d'vn exil volontaire. Et quoy? ne fçais-tu pas que le bany Romain, Bien qu'il fust dechasse

LI

Fut pourtant adoré du barbare courfaire?

Mauny, prenons en gré la mauuaife fortune, Puis que nul ne fe peult de la bonne affeurer, Et que de la mauuaife on peult bien esperer, Eftant fon naturel de n'estre iamais vne. Le fage nocher craint la faueur de Neptune, Sachant que le beau temps long temps ne peult durer : Et ne vault-il pas mieux quelque orage endurer, Que d'auoir tousiours peur de la mer importune? Par la bonne fortune on fe trouue abusé, Par la fortune aduerse on deuient plus rusé : L'vne esteint la vertu, l'autre la fait paroistre : L'vne trompe noz yeux d'vn visage menteur,

L'autre nous fait l'amy cognoistre du flateur, Et si nous fait encor' à nous mesmes cognoistre.

### LII

Si les larmes feruoient de remede au malheur, Et le pleurer pouvoit la trifteffe arrefter, On deuroit (Seigneur mien) les larmes acheter, Et ne fe trouveroit rien fi cher que le pleur. Mais les pleurs en effect font de nulle valeur : Car foit qu'on ne fe veuille en pleurant tormenter, Ou foit que nuict & iour on veuille lamenter, On ne peult divertir le cours de la douleur. Le cœur fait au cerveau cefte humeur exhaler, Et le cerveau la fait par les yeux devaller, Mais le mal par les yeux ne f'allambique pas. Dequoy donques nous fert ce fafcheux larmoyer? De ietter, comme on dit, l'huile fur le foyer, Et perdre fans profit le repos & repas.

#### LIII

Viuons (Gordes) viuons, viuons, & pour le bruit Des vieillards ne laissons à faire bonne chere : Viuons, puis que la vie est si courte & si chere, Et que mesmes les Roys n'en ont que l'vsufruit. Le iour s'esteint au soir, & au matin reluit, Et les faisons refont leur course coustumiere : Mais quand l'homme a perdu ceste doulce lumiere, La mort luy fait dormir vne eternelle nuid. Donc imiterons-nous le viure d'vne beste? Non, mais deuers le ciel leuans toufiours la teste, Gousterons quelque fois la doulceur du plaisir. Celuy vrayement eft fol, qui changeant l'affeunance Du bien qui est present, en douteuse esperance, Veult toufiours contredire à son propre defir. 13 Du Bellay. - 11.

### LIIII

Maraud, qui n'es maraud que de nom feulement, Qui dit que tu es fage, il dit la verité : Mais qui dit que le foing d'euiter pauureté Te ronge le cerueau, ta face le defment. Celuy vrayement est riche & vit heureusement, Qui s'essent de l'vne & l'autre extremité, Prescrit à ses desirs vn terme limité : Car la vraye richesse est le contentement. Sus donc (mon cher Maraud) pendant que nostre maistre, Que pour le bien publiq la nature a fait naistre, Se tormente l'esprit des affaires d'autruy, Va deuant à la vigne apprester la salade : Que sçait-on qui demain sera mort, ou malade? Celuy vit seulement, lequel vit auiourdhuy.

#### LV

Montigné (car tu es aux procez vfité) Si quelqu'vn de ces Dieux, qui ont plus de puiffance, Nous promit de tous biens paifible iouiffance, Nous obligeant par Styx toute fa deité,
Il ſ eft mal enuers nous de promesfe acquitté, Et deuant Iuppiter en deuons faire instance : Mais fi lon ne peut faire aux Parques refistance, Qui iugent par arrest de la fatalité,
Nous n'en appellerons, attendu que ne fommes Plus priuilegiez, que font les autres hommes Condamnez, comme nous, en pareille adión :
Mais fi l'ennuy vouloit sur nostre fantaiste, Par vertu du malheur faire avalance faise

Par vertu du malheur faire quelque faisie, Nous nous opposerions à l'execution.

#### LVI

Baif, qui, comme moy, prouues l'aduerfité, Il n'eft pas toufiours bon de combatre l'orage, Il fault caler la voile, & de peur du naufrage, Ceder à la fureur de Neptune irrité.
Mais il ne fault auffi par crainte & vilité S'abandonner en proye : il fault prendre courage, Il fault feindre fouuent l'efpoir par le vifage, Et fault faire vertu de la neceffité.
Donques fans nous ronger le cœur d'vn trop grand foing, Mais de noftre vertu nous aidant au befoing, Combatons le malheur. Quant à moy, ie protefte
Que ie veulx deformais Fortune defpiter, Et que f'elle entreprend le me faire quitter,

le le tiendray (Baif) & fust-ce de ma reste.

#### LVII

Ce pendant que tu fuis le lieure par la plaine, Le fanglier par les bois, & le milan par l'aer, Et que voyant le facre, ou l'efperuier voler, Tu t'exerces le corps d'vne plaifante peine, Nous autres malheureux fuiuons la court Romaine, Ou, comme de ton temps, nous n'oyons plus parler De rire, de faulter, de danfer, & baller, Mais de fang, & de feu, & de guerre inhumaine. Pendant, tout le plaifir de ton Gorde, & de moy, C'eft de te regretter, & de parler de toy, De lire quelque autheur, ou quelque vers efcrire. Au refte (mon Dagaut) nous n'efprouuons icy Que peine, que trauail, que regret, & foucy, Et rien, que le Breton, ne nous peult faire rire.

# LVIII

Le Breton est sçauant, & sçait fort bien escrire En François, & Tuscan, en Grec, & en Romain, Il est en son parler plaisant & fort humain, Il est bon compaignon, & dit le mot pour rire. Il a bon iugement, & sçait fort bien eslire Le blanc d'auec le noir : il est bon escrivain, Et pour bien compasser vne lettre à la main, Il y est excellent autant qu'on sçauroit dire. Mais il est paresseur, & craint tant son mestier, Que s'il deuoit ieuner, ce croy-ie, vn mois entier, Il ne trauailleroit seulement vn quart d'heure : Bref il est sparter mois, qu'en ma chambre il demeure, Son vmbre seulement me fait poltronniser.

#### LIX

Tu ne me vois iamais (Pierre) que tu ne die Que i'eftudie trop, que ie face l'amour, Et que d'auoir toufiours ces liures à l'entour, Rend les yeux efblouis, & la teste eflourdie.
Mais tu ne l'entens pas : car ceste maladie Ne me vient du trop lire, ou du trop long feiour, Ains de voir le bureau, qui fe tient chascun iour : C'est, Pierre mon amy, le liure ou i'estudie.
Ne m'en parle donc plus, autant que tu as cher De me donner plaisir, & de ne me fascher : Mais bien en ce pendant que d'vne main habile
Tu me laues la barbe, & me tonds les cheueulx, Pour me defennuyer, conte moy fi tu veulx, Des nouuelles du Pape, & du bruit de la ville.

#### LX

Seigneur, ne penfez pas d'ouir chanter icy Les louanges du Roy, ny la gloire de Guyfe, Ny celle que fe font les Chastillons acquife, Ny ce Temple facré au grand Montmorancy.
N'y penfez voir encor' le feuere fourcy De madame Sagesse, ou la braue entreprise, Qui au Ciel, aux Dæmons, aux Estoilles s'est prise, La Fortune, la Mort, & la Iustice aussi : De l'Or encore moins, de luy ie ne fuis digne : Mais bien d'vn petit Chat i'ay fait vn petit hymne<sup>34</sup>, Lequel ie vous enuoye : autre present ie n'ay.
Prenez le donc (Seigneur) & m'excusez de grace, Si pour le bal ayant la musique trop basse, Ie fonne vn passent, ou quelque branle gay.

#### LXI

Qui est amy du cœur, est amy de la bourse, Ce dira quelque honneste & hardy demandeur, Qui de l'argent d'autruy liberal despendeur Luymesme à l'hospital s'en va toute la course. Mais songe là dessus, qu'il n'est si viue source, Qu'on ne puisse espuiser, ny si riche presteur, Qui ne puisse à la sin deuenir emprunteur, Ayant affaire à gens qui n'ont point de resource. Gordes, si tu veulx viure heureusement Romain, Sois large de faueur, mais garde que ta main Ne soit à tous venans trop largement ouuerte. Par l'vn on peult gaigner mesmes son ennemy, Par l'autre bien souvent on perd vn bon amy, Et quand on perd l'argent, c'est vne double perte.

t

# LXII

Ce ruzé Calabrois, tout vice, quel qu'il foit, Chatouille à fon amy, fans espargner perfonne, Et faifant rire ceulx, que mesme il espoinçonne, Se iouë autour du cœur de cil qui le reçoit. Si donc quelque subtil en mes vers apperçoit Que ie morde en riant, pourtant nul ne me donne Le nom de feint amy vers ceulx que l'aiguillonne: Car qui m'estime tel, lourdement se deçoit. La Satyre (Dilliers) est vn publiq exemple, Ou, comme en vn miroir, l'homme sage contemple Tout ce qui est en luy, ou de laid, ou de beau.

Nul ne me life donc, ou qui me vouldra lire, Ne fe fafche f'il void, par maniere de rire, Quelque chofe du fien protrait en ce tableau.

# LXIII

Quel eft celuy qui veult faire croire de foy Qu'il eft fidele amy, mais quand le temps fe change, Du cofté des plus forts foudainement fe range, Et du cofté de ceulx qui ont le mieux dequoy? Quel eft celuy qui dit qu'il gouuerne le Roy? Fentens quand il fe void en vn païs eftrange, Et bien loing de la Court : quel homme eft-ce, Leftrange? Leftrange, entre nous deux ie te pry dy le moy. Dy moy, quel eft celuy qui fi bien fe deguife, Qu'il femble homme de guerre entre les gens d'eglife, Et entre gens de guerre aux preftres eft pareil? Ie ne fçay pas fon nom : mais quiconqu'il puiffe eftre, Il n'eft fidele amy, ny mignon de fon maiftre, Ny vaillant cheualier, ny homme de confeil.

# LXIIII

Nature eft aux baftards volontiers fauorable, Et fouuent les baftards font les plus genereux, Pour eftre au ieu d'amour l'homme plus vigoreux, D'autant que le plaifir luy eft plus aggreable. Le donteur de Medufe, Hercule l'indontable, Le vainqueur Indien, & les Iumeaux heureux, Et tous ces Dieux baftards iadis fi valeureux, Ce probleme (Bizet) font plus que veritable. Et combien voyons nous auiourdhuy de baftards, Soit en l'art d'Apollon, foit en celuy de Mars, Exceller ceulx qui font de race legitime?

Bref, toufiours ces bastards sont de gentil esprit : Mais ce bastard (Bizet) que lon nous a descrit, Est cause que ie fais des autres moins d'estime.

#### LXV

Tu ne crains la fureur de ma plume animee, Penfant que ie n'ay rien à dire contre toy, Sinon ce que ta rage a vomy contre moy, Grinffant comme vn mastin la dent enuenimee. Tu crois que ie n'en scay que par la renommee, Et que quand i'auray dict que tu n'as point de soy, Que tu es affronteur, que tu es traistre au Roy, Que i'auray contre toy ma force consommee. Tu penses que ie n'ay rien de quoy me venger,

Sinon que tu n'es fait que pour boire & manger : Mais i'ay bien quelque chofe encores plus mordante. Et quoy ? l'amour d'Orphee ? & que tu ne fçeus oncq

Que c'est de croire en Dieu? non. Quel vice est-ce doncq? C'est, pour le faire court, que tu es vn pedante.

# LXVI

Ne t'emerueille point que chafcun il mefprife, Qu'il dedaigne vn chafcun, qu'il n'eftime que foy, Qu'aux ouurages d'autruy il veuille donner loy, Et comme vn Ariftarq' luymefme f'audorife : Pafchal, c'eft vn pedant' : & quoy qu'il fe deguife, Sera toufiours pedant'. Vn pedant' & vn roy Ne te femblent-ilz pas auoir ie ne fçay quoy De femblable, & que l'vn à l'autre fymbolife? Les fubieds du pedant' ce font fes efcoliers, Ses claffes fes eftatz, fes regents officiers, Son college (Pafchal) eft comme fa prouince. Et c'eft pourquoy iadis le Syracufien, Ayant perdu le nom de roy Sicilien, Voulut eftre pedant', ne pouuant eftre prince.

#### LXVII

Magny, ie ne puis voir vn prodigue d'honneur, Qui trouue tout bien fait, qui de tout s'emerueille, Qui mes faultes approuue, & me flatte l'oreille, Comme fi i'estois Prince, ou quelque grand Seigneur.
Mais ie me fasche austi d'vn fascheux repreneur, Qui du bon & mauuais fait censure pareille, Qui fe list volontiers, & semble qu'il fommeille En lisant les chansons de quelque autre sonneur.
Cestui-là me deçoit d'vne faulse louange, Et gardant qu'aux bons vers les mauuais ie ne change, Fait qu'en me plaisant trop à chascun ie desplais :
Cestui-cy me degouste, & ne pouuant rien faire Qui luy plaise, il me fait egalement desplaire Tout ce qu'il fait luy mesme, & tout ce que ie fais.

# LXVIII

Ie hay du Florentin l'vfuriere auarice, Ie hay du fol Sienois le fens mal arrefté, Ie hay du Geneuois la rare verité, Et du Venetien la trop caute malice : Ie hay le Ferrarois pour ie ne fçay quel vice, Ie hay tous les Lombards pour l'infidelité, Le fier Napolitain pour fa grand' vanité, Et le poltron Romain pour fon peu d'exercice : Ie hay l'Anglois mutin, & le braue Efcoffois, Le traiftre Bourguignon, & l'indifcret François, Le fuperbe Efpaignol, & l'yurongne Thudefque : Bref, ie hay quelque vice en chafque nation, Ie hay moymefme encor' mon imperfedion, Mais ie hay par fur tout vn fçauoir pedantefque.

### LXIX

Pourquoy me grondes-tu, vieux maftin affamé, Comme fi Dubellay n'auoit point de defense? Pourquoy m'offenses-tu, qui ne t'ay fait offense, Sinon de t'auoir trop quelquessis estimé?
Qui t'a, chien enuieux, sur moy tant animé, Sur moy, qui suis absent? crois-tu que ma vengeance Ne puisse bien d'icy darder iusques en France Vn traid, plus que le tien, de rage enuenimé?
Ie pardonne à ton nom, pour ne souiller mon liure D'vn nom, qui par mes vers n'a merité de viure : Tu n'auras, malheureux, tant de faueur de moy.
Mais si plus longuement ta fureur perseuere, Ie t'enuoyray d'icy vn fouet, vne Megere, Vn ferpent, vn cordeau, pour me venger de toy.

13\*

# LXX

Si Pirithois ne fuft aux enfers defcendu L'amitié de Thefé' feroit enfeuelie, Et Nife par fa mort n'euft la fienne ennoblie, S'il n'euft veu fur le champ Eurial' eftendu : De Pylade le nom ne feroit entendu Sans la fureur d'Orefte, & la foy de Pythie Ne fuft par tant d'efcripts en lumiere fortie, Si Damon ne fe fuft en fa place rendu : Et ie n'euffe efprouué la tienne fi muable, Si Fortune vers moy n'euft efté variable. Que puis-ie faire donc, pour me venger de toy? Le mal que ie te veulx, c'eft qu'vn iour ie te puiffe Faire en pareil endroit, mais par meilleure office,

Recognoistre ta faulte, & voir quelle est ma foy.

# LXXI

Ce Braue qui fe croit, pour vn iacque de maille, Eftre vn fecond Roland, ce diffimulateur, Qui fuperbe aux amis, aux ennemis flateur, Contrefait l'habile homme, & ne dit rien qui vaille, Belleau, ne le croy pas : & quoy qu'il fe trauaille De fe feindre hardy d'vn vifage menteur, N'adiouste point de foy à fon parler vanteur, Car oncq homme vaillant ie n'ay veu de fa taille. Il ne parle iamais que des faueurs qu'il a, Il dedaigne fon maistre, & courtife ceulx là Qui ne font cas de luy : il brusse d'auarice, Il fait du bon Chrestien, & n'a ny foy ny loy : Il fait de l'amoureux, mais c'est, comme ie croy,

Pour couurir le foupçon de quelque plus grand vice.

1

# LXXII

Encores que lon euft heureufement compris

Et la doctrine Grecque, & la Romaine enfemble,
Si eft-ce (Gohory) qu'icy, comme il me femble,
On peult apprendre encor', tant foit-on bien appris :

Non pour trouuer icy de plus doctes efcripts

Que ceulx que le François fongneufement affemble,
Mais pour l'air plus fubtil, qui doucement nous emble
Ce qui eft plus terrestre & lourd en noz esprits.

Ie ne fçay quel Dæmon de fa flamme diuine

Le moins parfait de nous purge, esprouue, & affine,
Lime le iugement, & le rend plus fubtil :

Mais qui trop y demeure, il enuoye en fumee

De l'esprit trop purgé la force confumee,
Et pour l'esmoudre trop, luy fait perdre le fil.

### LXXIII

Gordes, i'ay en horreur vn vieillard vicieux, Qui l'aueugle appetit de la ieunesse imite, Et ia froid par les ans, de soymesme s'incite A viure delicat en repos ocieux.

Mais ie ne crains rien tant qu'vn ieune ambicieux, Qui pour se faire grand contrefait de l'hermite; Et voilant sa traison d'vn masque d'hypocrite, Couue soubs beau semblant vn cœur malicieux.

Il n'eft rien (ce dit-on en prouerbe vulgaire) Si fale qu'vn vieux bouq, ne fi prompt à mal faire Comme eft vn ieune loup : &, pour le dire mieux,

Quand bien au naturel de tous deux ie regarde, Comme vn fangeux pourceau l'vn desplait à mes yeux, Comme d'vn fin regnard de l'autre ie me garde.

# LXXIIII

Tu dis que Dubellay tient reputation,
Et que de fes amis il ne tient plus de compte :
Si ne fuis-ie Seigneur, Prince, Marquis, ou Comte,
Et n'ay changé d'eftat ny de condition.
Iufqu'icy ie ne fçay que c'eft d'ambition,
Et pour ne me voir grand ne rougis point de honte :
Auffi ma qualité ne baiffe ny ne monte,
Car ie ne fuis fubiect qu'à ma complexion.
Ie ne fçay comme il fault entretenir fon maiftre,
Comme il fault courtifer, & moins quel il fault eftre
Pour viure entre les grands, comme on vit auiourdhuy.
Phonnore tout le monde, & ne fafche perfonne :
Qui me donne vn falut, quatre ie luy en donne :
Qui ne fait cas de moy, ie ne fais cas de luy.

# LXXV

Gordes, que Dubellay ayme plus que fes yeux, Voy comme la nature, ainfi que du vifage, Nous a fait differents de meurs & de courage, Et ce qui plaist à l'vn, à l'autre est odieux.
Tu dis : ie ne puis voir vn fot audacieux, Qui vn moindre que luy braue à fon auantage, Qui s'escoute parler, qui farde fon langage, Et fait croire de luy, qu'il est mignon des Dieux.
Ie fuis tout au contraire, & ma raison est telle : Celuy, dont la doulceur courtoisement m'appelle, Me fait oultre mon gré courtisan deuenir : Mais de tel entretien le braue me dispense : Car n'estant obligé vers luy de recompense, Ie le laisse tout feul luymesme entretenir.

# LXXVI

Cent fois plus qu'à louer on se plaist à mesdire : Pource qu'en mesdisant on dit la verité, Et louant, la faueur, ou bien l'auctorité, Contre ce qu'on en croit, fait bien souuent escrire. Qu'il soit vray, prins-tu onc tel plaisir d'ouir lire Les louanges d'vn Prince, ou de quelque cité, Qu'ouir vn Marc Antoine à mordre exercité, Dire cent mille mots qui sont mourir de rire? S'il est donques permis, sans offense d'aucun, Des meurs de nostre temps deuiser en commun, Quiconques me lira, m'estime fol, ou sage : Mais ie croy qu'auiourdhuy tel pour sage est tenu,

Qui ne feroit rien moins que pour tel recognu, Qui luy auroit ofté le mafque du vifage.

# LXXVII

Ie ne defcouure icy les mysteres facrez
Des fainas prestres Romains, ie ne veulx rien escrire
Que la vierge honteuse ait vergongne de lire:
Ie veulx toucher fans plus aux vices moins secretz:
Mais tu diras que mal ie nomme ces Regretz,
Veu que le plus souuent i'vse de mots pour rire:
Et ie dy que la mer ne bruit toussours fon ire,
Et que toussours Phœbus ne fagette les Grecz.
Si tu rencontres donc icy quelque rise,
Ne baptise pourtant de plainte deguisee
Les vers que ie sous fous du bord Ausonien.
La plainte que ie fais (Dilliers) est veritable:
Si ie ry, c'est ainst qu'on fe rid à la table,

Car ie ry, comme on dit, d'vn riz Sardonien.

## LXXVIII

Ie ne te conteray de Boulongne, & Venife, De Padoue, & Ferrare, & de Milan encor', De Naples, de Florence, & lefquelles font or' Meilleures pour la guerre, ou pour la marchandife :
Ie te raconteray du fiege de l'Eglife, Qui fait d'oyfiueté fon plus riche trefor, Et qui deffous l'orgueil de trois couronnes d'or Couue l'ambition, la haine, & la feintife :
Ie te diray qu'icy le bon heur, & malheur, Le vice, la vertu, le plaifir, la douleur, La fcience honorable, & l'ignorance abonde.
Bref, ie diray qu'icy, comme en ce vieil Chaos, Se trouue (Peletier) confufément enclos Tout ce qu'on void de bien & de mal en ce monde.

## LXXIX

Ie n'efcris point d'amour, n'eftant point amoureux, Ie n'efcris de beauté, n'ay ant belle maistreffe, Ie n'efcris de douceur, n'esprouuant que rudeffe, Ie n'efcris de plaisir, me trouuant douloureux :
Ie n'efcris de bon heur, me trouuant malheureux, Ie n'efcris de faueur, ne voy ant ma Princeffe, Ie n'efcris de trefors, n'ay ant point de richeffe, Ie n'efcris de fanté, me fentant langoureux :
Ie n'efcris de la Court, estant loing de mon Prince, Ie n'efcris de la France, en estrange prouince, Ie n'efcris de l'honneur, n'en voy ant point icy :
Ie n'efcris de vertu, n'en trouuant point auffi, Ie n'efcris de faueur, n'en trouuant point auffi, Ie n'efcris de faueur, n'en les gens d'Eglife.

## LXXX

Si ie monte au Palais, ie n'y trouue qu'orgueil, Que vice deguifé, qu'vne cerimonie, Qu'vn bruit de tabourins, qu'vne estrange harmonie, Et de rouges habits vn superbe appareil :
Si ie descens en banque, vn amas & recueil De nouuelles ie treuue, vne vsure infinie, De riches Florentins vne troppe banie, Et de pauures Sienois vn lamentable dueil :
Si ie vais plus auant, quelque part ou i'arriue, Ie treuue de Venus la grand' bande lasciue Dressant de tous costez mil appas amoureux :
Si ie passe plus oultre, & de la Rome neus Entre en la vieille Rome, adonques ie ne treuue Que de vieux monuments vn grand monceau pierreux.

## LXXXI

- Il fait bon voir (Pafchal) vn conclaue ferré, Et l'vne chambre à l'autre egalement voifine D'antichambre feruir, de falle, & de cuifine, En vn petit recoing de dix pieds en carré:
- Il fait bon voir autour le palais emmuré, Et briguer là dedans cefte troppe diuine, L'vn par ambition, l'autre par bonne mine,
- Et par despit de l'vn, estre l'autre adoré : Il fait bon voir dehors toute la ville en armes,
- Crier, le Pape est fait, donner de faulx alarmes, Saccager vn palais : mais plus que tout cela
- Fait bon voir, qui de l'vn, qui de l'autre fe vante, Qui met pour cestui-cy, qui met pour cestui-là, Et pour moins d'vn escu dix Cardinaux en vente.

## LXXXII

Veulx-tu fçauoir (Duthier) quelle chofe c'est Rome? Rome est de tout le monde vn publique eschafault, Vne scene, vn theatre, auquel rien ne desault De ce qui peult tomber es actions de l'homme. Icy se void le ieu de la Fortune, & comme Sa main nous sait tourner ores bas, ores haut :

Icy chafcun se monstre, & ne peult, tant soit caut, Faire que tel qu'il est, le peuple ne le nomme.

Icy du faulx & vray la meffagere court, Icy les courtifans font l'amour & la court, Icy l'ambition, & la fineffe abonde : Icy la liberté fait l'humble audacieux,

Icy l'oy fineté rend le bon vicieux, Icy le vil faquin discourt des faias du monde.

## LXXXIII

Ne penfe (Robertet) que ceste Rome cy Soit ceste Rome là, qui te souloit tant plaire. On n'y fait plus credit, comme lon souloit faire, On n'y fait plus l'amour, comme on souloit aussi. La paix & le bon temps ne regnent plus icy, La musique & le bal sont contraints de s'y taire, L'air y est corrompu, Mars y est ordinaire, Ordinaire la faim, la peine, & le soucy. L'artifan desbauché y ferme sa boutique, L'ocieux aduocat y laisse sa porte que sous sous Et le pauure marchand y porte le bissa: On ne void que soldats, & morrions en teste,

On n'oit que tabourins, & femblable tempeste, Et Rome tous les iours n'attend qu'vn autre sac.

### LXXXIIII

Nous ne faifons la court aux filles de Memoire, Comme vous qui viuez libres de paffion : Si vous ne fçauez donc nostre occupation, Ces dix vers enfuiuans vous la feront notoire : Suiure fon Cardinal au Pape, au Consistere, En Capelle, en Visite, en Congregation, Et pour l'honneur d'vn Prince, ou d'vne nation, De quelque ambassadeur accompagner la gloire : Estre en son rang de garde aupres de son feigneur, Et faire aux suruenans l'accoustumé honneur, Parler du bruit qui court, faire de l'habile homme : Se pourmener en housse, aller voir d'huis en huis La Marthe, ou la Victoire, & s'engager aux suistz : Voilà, mes compagnons, les passe

#### LXXXV

Flatter vn crediteur, pour son terme allonger, Courtifer vn banquier, donner bonne esperance, Ne suiure en son parler la liberté de France, Et pour respondre vn mot, vn quart d'heure y songer : Ne gaster sa santé par trop boire & manger, Ne faire fans propos vne folle despense, Ne dire à tous venans tout cela que lon pense, Et d'vn maigre discours gouuerner l'estranger : Cognoistre les humeurs, cognoistre qui demande, Et d'autant que lon a la liberté plus grande, D'autant plus se garder que lon ne soit repris : Viure aueques chafcun, de chafcun faire compte : Voila, mon cher Morel (dont ie rougis de honte) Tout le bien qu'en trois ans à Rome i'ay appris. Du Bellay. -11. 14

# LXXXVI

Marcher d'vn graue pas, & d'vn graue fourci, Et d'vn graue foubriz à chafcun faire fefte, Balancer tous fes mots, refpondre de la tefte, Auec vn Meffer non, ou bien vn Meffer fi : Entremefler fouuent vn petit, È cofi<sup>38</sup>, Et d'vn fon Seruitor' contrefaire l'honnefte : Et, comme fi lon euft fa part en la conquefte, Difcourir fur Florence, & fur Naples auffi : Seigneurifer chafcun d'vn baifement de main, Et fuiuant la façon du courtifan Romain, Cacher fa pauureté d'vne braue apparence : Voila de cefte Court la plus grande vertu, Dont fouuent mal monté, mal fain, & mal veftu, Sans barbe & fans argent on f'en retourne en France.

## LXXXVII

D'ou vient cela (Mauny) que tant plus on f'efforce D'efchapper hors d'icy, plus le Dæmon du lieu (Et que feroit-ce donc, fi ce n'eft quelque Dieu?) Nous y tient attachez par vne doulce force? Seroit-ce point d'amour cefte allechante amorfe, Ou quelque autre venim, dont apres auoir beu Nous fentons noz efprits nous laisser peu à peu, Comme vn corps qui fe perd fous vne neuue efcorfe? I'ay voulu mille fois de ce lieu m'estranger, Mais ie fens mes cheueux en fueilles fe changer, Mes bras en longs rameaux, & mes piedz en racine : Bref, ie ne fuis plus rien qu'vn vieil tronc animé, Qui fe plaint de fe voir à ce bord transformé, Comme le Myrte Anglois au riuage d'Alcine.

# LXXXVIII

Qui choifira pour moy la racine d'Vlyffe? Et qui me gardera de tomber au danger, Qu'vne Circe en pourceau ne me puisse changer, Pour estre à tout iamais fait esclaue du vice? Qui m'estreindra le doigt de l'anneau de Melisse, Pour me desenchanter comme vn autre Roger? Et quel Mercure encor' me fera desloger, Pour ne perdre mon temps en l'amoureux seruice? Qui me fera passer sans escouter la voix Et la feinte douceur des monstres d'Achelois? Qui chasser de moy ces Harpyes friandes? Qui volera pour moy encor' vn coup aux cieux, Pour rapporter mon sens, & me rendre mes yeux? Et qui fera qu'en paix ie mange mes viandes?

### LXXXIX

Gordes, il m'est aduis que ie suis esueillé, Comme vn qui tout esmeu d'vn esfroyable songe Se resueille en surfault, & par le list s'allonge, S'emerueillant d'auoir si long temps sommeillé. Roger deuint ainsi (ce croy-ie) emerueillé :

Et croy que tout ainfi la vergongne me ronge, Comme luy, quand il eut defcouuert la menfonge Du fard magicien qui l'auoit aueuglé.

Et comme luy auffi ie veulx changer de stile, Pour viure deformais au sein de Logistile<sup>36</sup>, Qui des cœurs langoureux est le commun support.

Sus donc (Gordes) fus donc, à la voile, à la rame, Fuyons, gaignons le hault, ie voy la belle Dame Qui d'vn heureux fignal nous appelle à fon port.

### XC

Ne penfe pas (Bouiu) que les Nymphes Latines Pour couurir leur traifon d'vne humble priuauté, Ny pour mafquer leur teint d'vne faulfe beauté, Me facent oublier noz Nymphes Angeuines.

L'Angeuine douceur, les paroles diuines, L'habit qui ne tient rien de l'impudicité, La grace, la ieunesse, & la simplicité, Me degoustent (Bouiu) de ces vieilles Alcines.

Qui les void par dehors, ne peult rien voir plus beau, Mais le dedans refemble au dedans d'vn tombeau, Et fi rien entre nous moins honneste se nomme.

O quelle gourmandife! ô quelle pauureté! O quelle horreur de voir leur immondicité! C'est vrayment de les voir le falut d'vn ieune homme.

### XCI

O beaux cheueux d'argent mignonnement retors! O front crefpe, & ferein! & vous face doree! O beaux yeux de cryftal! ó grand' bouche honoree, Qui d'vn large reply retrouffes tes deux bords!

O belles dentz d'ebene! ô precieux trefors, Qui faites d'vn feul riz toute ame enamouree! O gorge damafquine en cent pliz figuree! Et vous beaux grands tetins, dignes d'vn fi beau corps!

O beaux ongles dorez! ô main courte, & graffette! O cuiffe delicatte, & vous gembe groffette, Et ce que ie ne puis honnestement nommer!

O beau corps transparent! ô beaux membres de glace! O diuines beautez! pardonnez moy de grace, Si, pour estre mortel, ie ne vous ofe aymer.

# XCII

En mille crepillons les cheueux fe frizer, Se pincer les fourcils, & d'vne odeur choifie Parfumer hault & bas fa charnure moifie, Et de blanc & vermeil fa face deguifer : Aller de nuid en mafque, en mafque deuifer, Se feindre à tout propos estre d'amour faisie, Sifster toute la nuid par vne ialoussie, Et par martel de l'vn, l'autre fauoriser :
Baller, chanter, fonner, folastrer dans la couche, Auoir le plus fouuent deux langues en la bouche, Des courtifannes sont les ordinaires ieux<sup>31</sup>.
Mais quel besoing est-il que ie te les enseigne? Si tu les veulx scauoir (Gordes) & fi tu veulx En scauoir plus encor', demande à la Chassan.

### XCIII

Doulce mere d'amour, gaillarde Cyprienne, Qui fais fous ton pouuoir tout pouuoir fe ranger, Et qui des bords de Xanthe, à ce bord eftranger Guidas auec ton filz ta gent Dardanienne,
Si ie retourne en France, ô mere Idalienne, Comme ie vins icy, fans tomber au danger De voir ma vieille peau en autre peau changer, Et ma barbe Françoife en barbe Italienne :
Des icy ie fais veu d'appendre à ton autel, Non le liz, ou la fleur d'amarante immortel, Non cefte fleur encor' de ton fang coloree,
Mais bien de mon menton la plus blonde toifon, Me vantant d'auoir fait plus que ne feit Iafon, Emportant le butin de la toifon doree.

## XCIIII

Heureux celuy, qui peult long temps fuiure la guerre Sans mort, ou fans bleffeure, ou fans longue prifon! Heureux qui longuement vit hors de fa maifon Sans defpendre fon bien ou fans vendre fa terre ! Heureux qui peult en Court quelque faueur acquerre Sans crainte de l'enuie, ou de quelque traifon! Heureux qui peult long temps fans danger de poifon Iouir d'vn chapeau rouge, ou des clefz de fain& Pierre! Heureux qui fans peril peult la mer frequenter! Heureux qui fans procez le palais peult hanter ! Heureux qui fans foucy peult garder fon trefor, Sa femme fans foufpçon, & plus heureux encor' Qui a peu fans peler viure trois ans à Rome !

### XCV

Maudic foit mille fois le Borgne de Libye, Qui le cœur des rochers perçant de part en part, Des Alpes renuerfa le naturel rampart, Pour ouurir le chemin de France en Italie. Mars n'eust empoisonné d'vne eternelle enuie

Le cœur de l'Espaignol, & du François foldart, Et tant de gens de bien ne feroient en hazart De venir perdre icy & l'honneur & la vie.

Le François corrompu par le vice estranger, Sa langue & fon habit n'eust appris à changer<sup>38</sup>, Il n'eust changé ses mœurs en vne autre nature,

Il n'eust point esprouué le mal qui fait peler, Il n'eust fait de son nom la verole appeller<sup>39</sup>, Et n'eust fait si souuent d'vn busse sa monture.

## XCVI

O Deeffe, qui peulx aux Princes egaler Vn pauure mendiant, qui n'a que la parole, Et qui peulx d'vn grand Roy faire vn maistre d'eschole, S'il te plaist de son lieu le faire deualler : Ie ne te prie pas de me faire enroller Au rang de ces messieurs que la faueur accolle,

Que lon parle de moy, & que non renom vole De l'aile dont tu fais ces grands Princes voler :

Ie ne demande pas mille & mille autres chofes, Qui deffous ton pouuoir font largement enclofes, Auffi ie n'eu iamais de tant de biens foucy.

Ie demande fans plus que le mien on ne mange, Et que i'aye bien toft vne lettre de change, Pour n'aller fur le bufle au departir d'icy.

## XCVII

Doulcin, quand quelquefois ie voy ces pauures filles, Qui ont le diable au corps, ou le femblent auoir, D'vne horrible façon corps & teste mouuoir, Et faire ce qu'on dit de ces vieilles Sibylles : Quand ie voy les plus forts se retrouuer debiles, Voulant forcer en vain leur forcené pouuoir : Et quand mesme i'y voy perdre tout leur scauoir Ceulx qui sont en vostre art tenuz des plus habiles : Quand effroyablement escrier ie les oy, Et quant le blanc des yeux renuerser ie leur voy, Tout le poil me herisse, & ne scay plus que dire.

Mais quand ie voy vn moyne auecque fon Latin Leur tafter hault & bas le ventre & le tetin, Cefte frayeur fe passe, & suis contraint de rire.

## XCVIII

D'ou vient que nous voyons à Rome fi fouuent Ces garfes forcener, & la plufpart d'icelles N'eftre vieilles (Ronfard) mais d'aage de pucelles, Et fe trouuer toufiours en vn mefme conuent? Qui parle par leur voix? quel Dæmon leur defend De refpondre à ceulx-là qui ne font cognuz d'elles? Et d'ou vient que foudain on ne les voit plus telles, Ayant vne chandelle efteinte de leur vent? D'ou vient que les faind's lieux telles fureurs augmentent? D'ou vient que tant d'efprits vne feule tormentent? Et que fortans les vns, le refte ne fort pas? Dy, ie te pry (Ronfard) toy qui fçais leurs natures, Ceulx qui fafchent ainfi ces pauures creatures, Sont-ilz des plus haultains, des moyens, ou plus bas?

## XCIX

Quand ie vays par la rue, ou tant de peuple abonde, De preftres, de prelats, & de moynes auffi, De banquiers, d'artifans, & n'y voyant, ainfi Qu'on void dedans Paris, la femme vagabonde : Pyrrhe, apres le degaft de l'vniuerfelle onde, Ses pierres (dy-ie alors) ne fema point icy : Et femble proprement, à voir ce peuple cy, Que Dieu n'y ait formé que la moitié du monde. Car la Dame Romaine en grauité marchant', Comme la confeilliere, ou femme du marchand, Ne f'y pourmene point, & n'y void on que celles, Qui fe font de la Court l'honnefte nom donné<sup>40</sup> : Dont ie crains quelquefois qu'en France retourné, Autant que i'en voiray, ne me refemblent telles.

Vrfin, quand i'oy nommer de ces vieux noms Romains, De ces beaux noms cognuz de l'Inde iufqu'au More, Non les grands feulement, mais les moindres encore, Voire ceulx-là qui ont les ampoulles aux mains :

C

Il me fafche d'ouir appeller ces villains De ces noms tant fameux, que tout le monde honnore : Et fans le nom Chrestien, le feul nom que i'adore, Voudrois que de telz noms on appellast noz fainds.

Le mien fur tous me fasche, & me fasche vn Guillaume, Et mil autres sots noms communs en ce royaume, Voyant tant de faquins indignement iouir

De ces beaux noms de Rome, & de ceulx de la Grece : Mais par fur tout (Vrfin) il me fasche d'ouir Nommer vne Thaïs du nom d'vne Lucrece.

## CI

Que dirons-nous (Melin) de cefte court Romaine, Ou nous voyons chafcun diuers chemins tenir, Et aux plus haults honneurs les moindres paruenir, Par vice, par vertu, par trauail, & fans peine? L'vn fait pour f'auancer vne defpenfe vaine, L'autre par ce moyen fe void grand deuenir: L'vn par feuerité fe fçait entretenir, L'autre gaigne les cœurs par fa doulceur humaine: L'vn pour ne f'auancer fe void eftre auancé, L'autre pour f'auancer fe void defauancé,

Et ce qui nuit à l'vn, à l'autre est profitable : Qui dit que le sçauoir est le chemin d'honneur, Qui dit que l'ignorance attire le bon heur, Lequel des deux (Melin) est le plus veritable? 217

14"

## CII

On ne fait de tout bois l'image de Mercure, Dit le prouerbe vieil : mais nous voyons icy De tout bois faire Pape, & Cardinaux auffi, Et veftir en trois iours tout vne autre figure.
Les Princes & les Rois viennent grands de nature, Auffi de leurs grandeurs n'ont-ilz tant de fouci, Comme ces Dieux nouueaux, qui n'ont que le fourci, Pour faire reuerer leur grandeur, qui peu dure.
Pafchal, i'ay veu celuy qui n'agueres trainoit Toute Rome apres luy, quand il fe pourmenoit, Aueques trois valletz cheminer par la rue :
Et trainer apres luy vn long orgueil Romain Celuy de qui le pere a l'ampoulle en la main, Et l'aiguillon au poing fe courbe à la charrue.

## CIII

Si la perte des tiens, fi les pleurs de ta mere, Et fi de tes parents les regrets quelquefois, Combien, cruel Amour, que fans amour tu fois, T'ont fait fentir le dueil de leur complainte amere : C'eft or' qu'il fault monftrer ton flambeau fans lumiere, C'eft or' qu'il fault porter fans flefches ton carquois, C'eft or' qu'il fault brifer ton petit arc Turquois, Renouuelant le dueil de ta perte premiere. Car ce n'eft pas icy qu'il te fault regretter Le pere au bel Afcaigne : il te fault lamenter Le bel Afcaigne mefme, Afcaigne, ô quel dommage! Afcaigne, que Caraffe aymoit plus que fes yeux : Afcaigne, qui paffoit en beauté de vifage Le beau Couppier Troyen, qui verfe à boire aux Dieux.

## CIIII4

Si fruids, raifins, & bledz, & autres telles chofes Ont leur tronc, & leur fep, & leur femence auffi, Et f'on voit au retour du primtemps addoulci, Naiftre de toutes parts violettes, & rofes :
Ny fruids, raifins, ny bledz, ny fleurettes defclofes Sortiront (Viateur) du corps qui gift icy : Aulx, oignons & porreaux, & ce qui fleure ainfi, Auront icy deffous leurs femences enclofes.
Toy donc, qui de l'encens & du bafme n'as point, Si du grand Iules tiers quelque regret te poingt, Parfume fon tombeau de telle odeur choifie :
Puis que fon corps, qui fut iadis egal aux Dieux, Se fouloit paiftre icy de telz metz precieux, Comme au ciel Iupiter fe paift de l'ambrofie.

### CV

Auoir veu deualler vne triple Montagne, Apparoir vne Biche, & difparoir foudain, Et deffus le tombeau d'vn Empereur Romain Vne vieille Caraffe esseur pour enseigne: Ne voir qu'entrer foldats, & fortir en campagne, Emprisonner seigneurs pour vn crime incertain, Retourner forussiz<sup>42</sup>, & le Napolitain Commander en son rang à l'orgueil de l'Essagne: Force nouueaux seigneurs, dont les plus apparents Sont de sa Saindeté les plus proches parents, Et force Cardinaux, qu'à grand' peine lon nomme: Force braues cheuaux, & force haults colletz, Et force fauoriz, qui n'estoient que valletz.

Voila (mon cher Dagaut) des nouuelles de Rome.

# CVI

O trois & quatre fois malheureuse la terre, Dont le Prince ne void que par les yeux d'autruy, N'entend que par ceulx-là, qui respondent pour luy, Aueugle, sourd, & mut, plus que n'est vne pierre!
Telz sont ceulx-là (Seigneur) qu'auiourdhuy lon reserre Oy siz dedans leur chambre, ainsi qu'en vn estuy, Pour durer plus long temps, & ne sentir l'ennuy, Que sent leur pauure peuple accablé de la guerre.
Ilz se paissent, ensans, de trompes & canons, De siste, de tabours, d'enseignes, gomphanons, Et de voir leur prouince aux ennemis en proye.
Tel estoit cestui-là, qui du hault d'vne tour, Regardant ondoyer la flamme tout autour,

Pour se donner plaisir chantoit le feu de Troye.

### CVII

O que tu es heureux, fi tu cognois ton heur, D'estre eschappé des mains de ceste gent cruelle, Qui sous vn faulx semblant d'amitié mutuelle Nous destrobbe le bien, & la vie, & l'honneur!
Ou tu es (mon Dagaut) la secrette rancueur, Le soing qui comme vn' hydre en nous se renouuelle, L'auarice, l'enuie, & la haine immortelle, Du chetis courtisan n'empoisonnent le cœur.
La molle oy siueté n'y engendre le vice, Le feruiteur n'y perd son temps & son seruice, Et n'y mesdit on point de cil qui est absent:
La iustice y a lieu, la foy n'en est banie, Là ne scait-on que c'est de prendre à compagnie, A change, à cense, à stoc, & à trente pour cent.

### CVIII

Fuyons (Dilliers) fuyons cefte cruelle terre, Fuyons ce bord auare, & ce peuple inhumain, Que des Dieux iritez la vengereffe main Ne nous accable encor' fous vn mefme tonnerre.
Mars est defenchainé, le temple de la guerre Est ouuert à ce coup : le grand Prestre Romain Veult foudroyer là bas l'heretique Germain, Et l'Espagnol marran, ennemis de faind Pierre.
On ne void que foldats, enseignes, gomphanons, On n'oit que tabourins, trompettes, & canons, On ne voit que cheuaux courans parmy la plaine :
On n'oit plus raisonner que de fang, & de feu, Maintenant on voira, fi iamais on l'a veu, Comment se fauuera la nacelle Romaine.

### CIX

Celuy vrayement estoit & sage, & bien appris, Qui cognoissant du seu la semence diuine, Estre des Animans la premiere origine, De substance de seu dit estre noz esprits. Le corps est le tison de ceste ardeur espris, Lequel d'autant qu'il est de matiere plus sine, Fait vn seu plus luisant, & rend l'esprit plus digne De monstrer ce qui est en soy-mesme compris. Ce seu donques celeste, humble de sa naissance, S'esseue peu à peu au lieu de son essence, Tant qu'il soit paruenu au poinct de sa grandeur :

Adonc il diminue, & sa force lasse, Par faulte d'aliment en cendres abbaisse,

Sent faillir tout à coup sa languissante ardeur.

### CX

Quand ie voy ces Meffieurs, defquelz l'auctorité Se void ores icy commander en fon rang, D'vn front audacieux cheminer flanc à flanc, Il me femble de voir quelque diuinité. Mais les voy ant pallir lors que fa Saincteté Crache dans vn baffin, & d'vn vifage blanc Cautement espicr f'il y a point de fang, Puis d'vn petit foubriz feindre vne feureté : O combien (dy-ie alors) la grandeur que ie voy,

Est miserable au pris de la grandeur d'vn Roy! Malheureux qui si cher achete tel honneur. Vrayement le fer meurtrier, & le rocher aussi Pendent bien sur le chef de ces Seigneurs icy, Puis que d'vn vieil filet depend tout leur bon heur.

### CXI

Brufquet à fon retour vous racontera (Sire) De ces rouges prelatz la pompeuse apparence, Leurs mules, leurs habitz, leur longue reuerence, Qui se peult beaucoup mieulx representer que dire. Il vous racontera, s'il les scait bien descrire, Les mœurs de ceste court, & quelle difference Se void de ces grandeurs à la grandeur de France, Et mille autres bons poinds, qui sont dignes de rire. Il vous peindra la forme, & l'habit du faind Pere, Qui, comme Iupiter, tout le monde tempere Aueques vn clin d'œil : sa faconde & sa grace,

L'honnesteté des siens, leur grandeur & largesse, Les presents qu'on luy seit, & de quelle caresse Tout ce qui se dit vostre à Rome lon embrasse.

## CXII

Voicy le Carneual, menons chafcun la fienne, Allons baller en mafque, allons nous pourmener, Allons voir Marc Antoine ou Zany bouffonner, Auec fon Magnifique à la Venitienne :
Voyons courir le pal à la mode ancienne, Et voyons par le nez le fot bufle mener : Voyons le fier taureau d'armes enuironner, Et voyons au combat l'adreffe Italienne :
Voyons d'œufz parfumez vn orage grefler, Et la fufee ardent' fiffler menu par l'air. Sus donc depefchons nous, voicy la pardonnance :
Il nous fauldra demain vifiter les fainds lieux, Là nous ferons l'amour, mais ce fera des yeux,

Car paffer plus auant c'est contre l'ordonnance.

#### CXIII

Se fafcher tout le iour d'vne fafcheufe chaffe, Voir vn braue taureau fe faire vn large tour, Eftonné de fe voir tant d'hommes alentour, Et cinquante picquiers affronter fon audace : Le voir en f'elançant venir la tefte baffe, Fuir & retourner d'vn plus braué retour, Puis le voir à la fin pris en quelque deftour, Percé de mille coups enfanglanter la place : Voir courir aux flambeaux, mais fans fe rencontrer, Donner trois coups d'efpee, en armes fe monftrer, Et tout autour du camp vn rampart de Thudefques : Dreffer vn grand appreft, faire attendre long temps, Puis donner à la fin vn maigre paffetemps :

Voila tout le plaisir des festes Romanesques.

### CXIIII

Ce pendant qu'au Palais de procez tu deuifes, D'aduocats, procureurs, prefidents, confeilliers, D'ordonnances, d'arreftz, de nouueaux officiers, De iuges corrompuz, & de telles furprifes : Nous deuifons icy de quelques villes prifes, De nouuelles de banque, & de nouueaux courriers, De nouueaux Cardinaux, de mules, d'eftaffiers, De chappes, de rochetz, de maffes, & valifes : Et ores (Sibilet) que ie t'efcry cecy, Nous parlons de taureaux, & de bufles auffi,

De mafques, de banquets, & de telles despenses: Demain nous parlerons d'aller aux stations, De motu-proprio, de reformations,

D'ordonnances, de briefz, de bulles, & dispenses.

# CXV

Nous ne fommes fafchez que la trefue fe face : Car bien que nous foyons de la France bien loing, Si est chascun de nous à foymesme tesmoing, Combien la France doit de la guerre estre lasse. Mais nous fommes faschez que l'Espagnole audace, Qui plus que le François de repos a besoing, Se vante auoir la guerre & la paix en son poing, Et que de respirer nous luy donnons espace. Il nous fasche d'ouir noz pauures alliez

Se plaindre à tous propos qu'on les ait oubliez, Et qu'on donne au priué l'vtilité commune :

Mais ce qui plus nous fasche, est que les estrangers Disent plus que iamais, que nous sommes legers, Et que nous ne scauons cognoistre la fortune.

## CXVI

Le Roy (difent icy ces baniz de Florence) Du fceptre d'Italie est frustré deformais, Et son heureuse main cest heur n'aura iamais, De reprendre aux cheueux la fortune de France. Le Pape mal content n'aura plus de fiance En tous ces beaux desseings trop legerement faisz, Et l'exemple Sienois rendra par ceste paix Suspede aux estrangers la Françoise alliance. L'Empereur affoibly ses forces reprendra, L'Empire hereditaire à ce coup il rendra, Et paisible à ce coup il rendra l'Angleterre. Voila que disent ceulx, qui discourent du Roy. Que leur respondrons-nous? Vineus, mande le moy, Toy, qui scais discourir & de paix, & de guerre.

# CXVII

Dedans le ventre obscur, ou iadis fut encloz Tout cela qui depuis a remply ce grand vuyde, L'air, la terre, & le feu, & l'element liquide, Et tout cela qu'Atlas soustient dess son doz,
Les semences du Tout estoient encor' en gros, Le chault auec le sec, le froid auec l'humide, Et l'accord, qui depuis leur imposa la bride, N'auoit encor' ouuert la porte du Chaos:
Car la guerre en auoit la ferrure brouillee, Et la clef en estoit par l'aage si rouillee, Qu'en vain, pour en sortir, combatoit ce grand corps, Sans la tresue (Seigneur) de la paix messagere, Qui trouua le secret, & d'vne main legere La paix auec l'amour en st fortir dehors.

Du Bellay. - 11.

225

15

-----

### CXVIII

Tu fois la bien venue, ô bienheureuse trefue!
Trefue, que le Chrestien ne peult asserte asserted as

Trefue, va t'en en paix, & retourne la guerre.

# CXIX

Icy de mille fards la traifon fe deguife, Icy mille forfaids pullulent à foifon, Icy ne fe punit l'homicide ou poifon, Et la richeffe icy par vfure est acquise: Icy les grands maisons viennent de bastardise, Icy ne fe croit rien fans humaine raison, Icy la volupté est tousiours de faison, Et d'autant plus y plaist, que moins elle est permise. Pense le demourant. Si est-ce toutefois Qu'on garde encor' icy quelque forme de loix, Et n'en est point du tout la iustice bannie. Icy le grand seigneur n'achete l'adtion, Et pour priuer autruy de fa possifion Narme fon mauuais droit de force & tyrannie.

## CXX

Ce n'eft pas de mon gré (Carle) que ma nauire Erre en la mer Tyrrhene : vn vent impetueux La chaffe maulgré moy par ces flots tortueux, Ne voyant plus le pol, qui fa faueur t'infpire. Ie ne voy que rochers, & fi rien fe peult dire Pire que des rochers le hurt<sup>43</sup> audacieux : Et le phare iadis fauorable à mes yeux De mon cours egaré fa lanterne retire.

Mais fi ie puis vn iour me fauuer des dangers Que ie fuy vagabond par ces flots estrangers, Et voir de l'Ocean les campagnes humides, l'arresteray ma nef au riuage Gaulois,

Confacrant ma despouille au Neptune François, A Glauque, à Melicerte, & aux sœurs Nereïdes.

# CXXI

Ie voy (Dilliers) ie voy ferener la tempefte, Ie voy le vieil Proté fon troppeau renfermer, Ie voy le verd Triton f'egaier fur la mer, Et voy l'Aftre iumeau flamboier fur ma tefte : Ia le vent fauorable à mon retour f'apprefte, Ia vers le front du port ie commence à ramer, Et voy ia tant d'amis, que ne les puis nommer, Tendant les bras vers moy, fur le bord faire fefte. Ie voy mon grand Ronfard, ie le cognois d'ici, Ie voy mon cher Morel, & mon Dorat auffi,

Ie voy mon Delahaie, & mon Paschal encore : Et voy vn peu plus loing (fi ie ne fuis deceu)

Mon diuin Mauleon, duquel, fans l'auoir veu, La grace, le fçauoir, & la vertu i'adore.

## CXXII

Et ie penfois auffi ce que penfoit Vlyffe, Qu'il n'eftoit rien plus doulx que voir encor' un iour Fumer fa cheminee, & apres long feiour Se retrouuer au fein de fa terre nourrice.
Ie me refiouiffois d'eftre efchappé au vice, Aux Circes d'Italie, aux Sirenes d'amour, Et d'auoir rapporté en France à mon retour L'honneur que lon f'acquiert d'vn fidele feruice.
Las, mais apres l'ennuy de fi longue faifon, Mille fouciz mordans ie trouue en ma maifon, Qui me rongent le cœur fans efpoir d'allegeance.
Adieu donques (Dorat) ie fuis encor' Romain, Si l'arc que les neuf fœurs te meirent en la main Tu ne me prefte icy, pour faire ma vengeance.

## CXXIII

Morel, dont le fçauoir fur tout autre ie prife,
Si quelqu'vn de ceulx-là, que le Prince Lorrain
Guida dernierement au riuage Romain,
Soit en bien, foit en mal, de Rome te deuife :
Dy, qu'il ne fçait que c'eft du fiege de l'eglife,
N'y ayant efprouué que la guerre, & la faim,
Que Rome n'eft plus Rome, & que celuy en vain
Prefume d'en iuger, qui bien ne l'a comprife.
Celuy qui par la rué a veu publiquement
L'a peu voir à cheual en accouftrement d'homme
Superbe fe monftrer : celuy qui de plein iour
Aux Cardinaux en cappe a veu faire l'amour,
C'eft celuy feul (Morel) qui peult iuger de Rome.

## CXXIIII

Vineus, ie ne vis onc fi plaifante prouince, Hoftes fi gracieux, ny peuple fi humain, Que ton petit Vrbin, digne que fous fa main Le tienne vn fi gentil & fi vertueux Prince.
Quant à l'eftat du Pape, il fallut que i'apprinfe A prendre en patience & la foif & la faim : C'eft pitié, comme là le peuple-eft inhumain, Comme tout y eft cher, & comme lon y pinfe.
Mais tout cela n'eft rien au pris du Ferrarois : Car ie ne vouldrois pas pour le bien de deux Rois, Paffer encor' vn coup par fi penible enfer.
Bref, ie ne fçay (Vineus) qu'en conclure à la fin,

Fors, qu'en comparaison de ton petit Vrbin, Le peuple de Ferrare est vn peuple de fer.

### CXXV

Il fait bon voir (Magny) ces Colons magnifiques, Leur fuperbe Arcenal, leurs vaisfeaux, leur abbord, Leur fain& Marc, leur Palais, leur Realte, leur port, Leurs changes, leurs profits, leur banque, & leurs trafiques :
Il fait bon voir le bec de leurs chapprons antiques, Leurs robbes à grand manche, & leurs bonnets fans bord, Leur parler tout groffier, leur grauité, leur port, Et leurs fages aduis aux affaires publiques.
Il fait bon voir de tout leur Senat balloter, Il fait bon voir par tout leurs gondolles flotter, Leurs femmes, leurs feftins, leur viure folitaire :

Mais ce que lon en doit le meilleur estimer, C'est quand ces vieux coquz vont espouser la mer,

Dont ilz font les maris, & le Turc l'adultere.

# CXXVI

Celuy qui d'amitié a violé la loy, Cherchant de fon amy la mort & vitupere : Celuy qui en procez a ruiné fon frere, Ou le bien d'vn mineur a conuerty à foy : Celuy qui a trahy fa patrie & fon Roy, Celui qui comme Œdipe a fait mourir fon pere, Celuy qui comme Oreste a fait mourir fa mere, Celuy qui a nié fon baptesse & fa foy : Marfeille, il ne fault point que pour la penitence D'vne si malheureuse abominable offense, Son estomac plombé martelant nuid & iour, Il voise errant nuds piedz ne six ne sept annees : Que les Gryfons, fans plus, il passe à fes iournees, Fentens f'il veult que Dieu luy doiue du retour.

### CXXVII

La terre y est fertile, amples les edifices, Les poelles bigarrez, & les chambres de bois, La police immuable, immuables les loix, Et le peuple ennemy de forfaicts & de vices. Ilz boiuent nuict & iour en Bretons & Suysfes, Ilz font gras & refaits, & mangent plus que trois: Voila les compagnons & correcteurs des Rois, Que le bon Rabelais a furnommez Saulciss<sup>44</sup>. Ilz n'ont iamais changé leurs habitz & façons, Ilz hurlent comme chiens leurs barbares chanfons, Ilz comptent à leur mode, & de tout fe font croire : Ilz ont force beaux lacs, & force fources d'eau, Force prez, force bois. I'ay du reste (Belleau) Perdu le fouuenir, tant ilz me firent boire.

## CXXVIII<sup>45</sup>

Ie les ay veuz (Bizet) & fi bien m'en fouuient, Pay veu deffus leur front la repentance peinte, Comme on void ces efprits qui là bas font leur plainte, Ayant paffé le lac d'ou plus on ne reuient.
Vn croire de leger les folz y entretient Sous vn pretexte faulx de liberté contrainte : Les coulpables fuitifz y demeurent par crainte, Les plus fins & rufez honte les y retient.
Au demeurant (Bizet) l'auarice & l'enuie, Et tout cela qui plus tormente noftre vie, Domine en ce lieu là plus qu'en tout autre lieu.
Ie ne veis onques tant l'vn l'autre contre-dire, Ie ne veis onques tant l'vn de l'autre mefdire : Vray eft, que, comme icy, lon n'y iure point Dieu.

# CXXIX

Sceue, ie me trouuay, comme le filz d'Anchife Entrant dans l'Elyfee, & fortant des enfers, Quand apres tant de monts de neige tous couuers Ie vey ce beau Lyon, Lyon que tant ie prife.
Son eftroide longueur, que la Sone diuife, Nourrit mil artifans, & peuples tous diuers : Et n'en defplaife à Londre', à Venife, & Anuers,
Car Lyon n'eft pas moindre en faid de marchandife.
Ie m'eftonnay d'y voir passer tant de courriers, D'y voir tant de banquiers, d'imprimeurs, d'armeuriers, Plus dru que lon ne void les fleurs par les prairies.
Mais ie m'eftonnay plus de la force des ponts, Dessert les maisons, & tant de metairies.

# CXXX

De-vaulx, la mer reçoit tous les fleuues du monde, Et n'en augmente point : femblable à la grand' mer Eft ce Paris fans pair, ou lon void abyfmer Tout ce qui là dedans de toutes parts abonde.
Paris eft en fçauoir vne Grece feconde, Vne Rome en grandeur Paris on peult nommer, Vne Afie en richeffe on le peult eftimer, En rares nouueautez vne Afrique feconde.
Bref, en voyant (De-vaulx) cefte grande cité, Mon œil, qui parauant eftoit exercité A ne f'emerueiller des chofes plus eftranges, Print efbaiffement. Ce qui ne me peut plaire, Ce fut l'eftonnement du badaud populaire, La preffe des chartiers, les procez, & les fanges.

## CXXXI

Si tu veulx viure en Court (Dilliers) fouuienne-toy De t'accoster tousiours des mignons de ton maistre, Si tu n'es fauory, faire semblant de l'estre, Et de t'accommoder aux passemps du Roy. Souuienne-toy encor' de ne prester ta foy Au parler d'vn chascun : mais sur tout sois adextre A t'aider de la gauche, autant que de la dextre : Et par les mœurs d'autruy à tes mœurs donne loy. N'auance rien du tien (Dilliers) que ton service, Ne monstre que tu sois trop ennemy du vice, Et fois souuent encor' muet, aueugle, & sourd. Ne fay que pour autruy importun on te nomme : Faisant ce que ie dy, tu seras galland homme : T'en souuienne (Dilliers) fi tu veulx viure en Court.

## CXXXII

Si tu veulx feurement en Court te maintenir, Le filence (Ronfard) te foit comme vn decret. Qui baille à fon amy la clef de fon fecret, Le fait de fon amy fon maistre deuenir. Tu dois encor' (Ronfard) ce me femble, tenir Aueq' ton ennemy quelque moyen difcret, Et faisant contre luy, monstrer qu'à ton regret Le feul deuoir te fait en ces termes venir. Nous voyons bien souuent vne longue amitié Se changer pour vn rien en siere inimitié, Et la haine en amour souuent se transformer. Dont (veu le temps qui court) il ne fault sebair. Ayme donques (Ronfard) comme pouuant hair, Haïs donques (Ronfard) comme pouuant aymer.

## CXXXIII

Amy, ie t'apprendray (encores que tu fois, Pour te donner confeil, de toymefme affez fage) Comme iamais tes vers ne te feront oultrage, Et ce qu'en tes efcripts plus euiter tu dois.

Si de Dieu ou du Roy tu parles quelquefois, Fay que tu fois prudent, & fobre en ton langage : Le trop parler de Dieu porte fouuent dommage, Et longues font les mains des Princes & des Rois.

Ne t'attache à qui peult, fi fa fureur l'allume, Venger d'vn coup d'espee vn petit traist de plume, Mais presse (comme on dit) ta leure auec le doy.

Ceulx que de tes bons motz tu vois pasmer de rire, Si quelque oultrageux fol t'en veult faire desdire, Ce seront les premiers à se mocquer de toy.

## CXXXIIII

Coufin, parle toufiours des vices en commun, Et ne difcours iamais d'affaires à la table, Mais fur tout garde toy d'eftre trop veritable, Si en particulier tu parles de quelqu'vn.

Ne commets ton fecret à la foy d'vn chafcun, Ne dy rien qui ne foit pour le moins vray-femblable : Si tu mens, que ce foit pour chofe profitable, Et qui ne tourne point au defhonneur d'aucun.

Sur tout garde toy bien d'eftre double en paroles, Et n'vse fans propos de finesfes friuoles,

Pour acquerir le bruit d'estre bon courtifan. L'artifice caché c'est le vray artifice :

La fouris bien fouuent perit par fon indice, Et fouuent par fon art fe trompe l'artifan.

## CXXXV

Bizet, i'aymerois mieulx faire vn bœuf d'vn formy, Ou faire d'vne mouche vn Indique Elephant, Que le bon heur d'autruy par mes vers eftoufant, Me faire d'vn chafcun le publiq ennemy.

Souuent pour vn bon mot on perd vn bon amy, Et tel par fes bons motz croit (tant il est ensant) S'estre mis sur la teste vn chapeau triomphant, A qui mieulx eust valu estre bien endormy.

La louange (Bizet) est facile à chascun, Mais la Satyre n'est vn ouurage commun: C'est, trop plus qu'on ne pense, vn œuure industrieux.

Il n'eft rien fi fascheux qu'vn brocard mal plaisant, Et fault bien (comme on dit) bien dire en mesdisant, Veu que le louer mesme est souuent odieux.

## CXXXVI

Gordes, ie ſçaurois bien faire vn conte à la table, Et ſ il eftoit befoing, contrefaire le fourd : ren ſçaurois bien donner, & faire à quelque lourd Le vray refembler faulx, & le faulx veritable.
Ie me ſçaurois bien rendre à chaſcun accointable, Et façonner mes mœurs aux mœurs du temps qui court : Ie ſçaurois bien prefter (comme on dit à la Court) Aupres d'vn grand ſeigneur quelque œuure charitable.
Ie ſçaurois bien encor, pour me mettre en auant, Vendre de la fumee à quelque pourſuiuant, Et pour eſtre employé en quelque bon aſſaire,
Me feindre plus ruzé cent fois que ie ne ſuis : Mais ne le voulant point (Gordes) ie ne le puis, Et ſi ne blaſme point ceulx qui le ſçauent faire.

## CXXXVII

Tu t'abufes (Belleau) fi pour estre sçauant, Sçauant & vertueux, tu penses qu'on te prise : Il fault (comme lon dit) estre homme d'entreprise, Si tu veulx qu'à la Court on te pousse en auant. Ces beaux noms de vertu, ce n'est rien que du vent. Donques, si tu es sage, embrasse la feintise, L'ignorance, l'enuie, auec la conuoitise : Par ces artz iusqu'au ciel on monte bien souuent. La science à la table est des seigneurs prise, Mais en chambre (Belleau) elle sert de risee :

Garde, fi tu m'en crois, d'en acquerir le bruit. L'homme trop vertueux desplait au populaire :

Et n'est-il pas bien fol, qui s'essorie de plaire, Se meste d'vn mestier que tout le monde suit?

### CXXXVIII

Souuent nous faifons tort nous mefme' à noftre ouurage, Encor' que nous foyons de ceulx qui font le mieulx : Soit par trop quelquefois contrefaire les vieux, Soit par trop imiter ceulx qui font de noftre aage.
Nous oftons bien fouuent aux Princes le courage De nous faire du bien : nous rendant odieux, Soit pour en demandant eftre trop ennuyeux, Soit pour trop nous louant aux autres faire oultrage.
Et puis nous nous plaignons de voir noftre labeur Veuf d'applaudissement, de grace, & de faueur, Et de ce que chascun à fon œuure fouhaite.
Bref, loue qui vouldra fon art, & fon meftier, Mais ceftui-là (Morel) n'est pas mauuais ouurier, Lequel fans estre fol, peult estre bon poëte.

### CXXXIX

Ne te fafche (Ronfard) fi tu vois par la France Fourmiller tant d'efcripts : ceulx qui ont merité D'eftre aduouez pour bons de la pofterité, Portent leur fauf-conduit, & lettre d'affeurance. Tout œuure qui doit viure, il a des fa naiffance Vn Dæmon qui le guide à l'immortalité : Mais qui n'a rencontré telle natiuité, Comme vn fruidt abortif, n'a iamais accroiffance. Virgile eut ce Dæmon, & l'eut Horace encor, Et tous ceulx qui du temps de ce bon fiecle d'or, Eftoient tenuz pour bons : les autres n'ont plus vie. Qu'euffions-nous leurs efcripts, pour voir de noftre temps Ce qui aux anciens feruoit de paffetemps, Et quelz eftoient les vers d'vn indocte Meuie. .

### CXL<sup>46</sup>

Autant comme lon peult en vn autre langage Vne langue exprimer, autant que la nature Par l'art fe peult monstrer, & que par la peinture On peult tirer au vif vn naturel visage:
Autant exprimes-tu, & encor d'auantage, Aueques le pinceau de ta docte escriture, La grace, la façon, le port, & la stature De celuy, qui d'Enee a descript le voyage.
Ceste mesme candeur, ceste grace diuine, Ceste mesme doulceur, & maiesté Latine, Qu'en ton Virgile on void, c'est celle mesme encore,
Qui Françoise fe rend par ta celeste veine. Des-Masures, fans plus, a faulte d'vn Mecene, Et d'vn autre Cesar, qui fes vertuz honnore.

# CXLI

Vous dides (Courtifans) les Poëtes font fouls, Et dides verité: mais auffi dire i'ofe, Que telz que vous foyez, vous tenez quelque chofe De ceste doulce humeur qui est commune à tous.
Mais celle-là (Meffieurs) qui domine sur vous, En autres adions diuersement s'expose: Nous fommes fouls en ryme, & vous l'estes en prose<sup>17</sup>: C'est le seul different qu'est entre vous & nous.
Vray est que vous auez la Court plus fauorable, Mais auffi n'auez vous vn renom si durable: Vous auez plus d'honneurs, & nous moins de souci.
Si vous riez de nous, nous faisons la pareille : Mais cela qui se dit, s'en vole par l'oreille :

Et cela qui s'escript, ne se perd pas ainsi.

### CXLII

Seigneur, ie ne fçaurois regarder d'vn bon œil Ces vieux Singes de Court, qui ne fçauent rien faire, Sinon en leur marcher les Princes contrefaire, Et fe vestir, comme eulx, d'vn pompeux appareil.
Si leur maistre fe mocque, ilz feront le pareil, S'il ment, ce ne sont eulx, qui diront du contraire : Plustost auront-ilz veu, à fin de luy complaire, La Lune en plein midy, à minuid le Soleil.
Si quelqu'vn deuant eulx reçoit vn bon visage, Ilz le vont caresser, bien qu'ilz creuent de rage : S'il le reçoit mauuais, ilz le monstrent au doy.
Mais ce qui plus contre eulx quelquessis me despite, C'est quand deuant le Roy, d'vn visage hypocrite, Ilz se prennent à rire, & ne scauent pourquoy.

## CXLIII

Ie ne te prie pas de lire mes efcripts, Mais ie te prie bien qu'ay ant fait bonne chere, Et ioué toute nuict aux dez, à la premiere, Et au ieu que Venus t'a fur tous mieulx appris, Tu ne viennes icy desfafcher tes efprits, Pour te mocquer des vers que ie metz en lumiere, Et que de mes efcripts la leçon couftumiere, Par faulte d'entretien, ne te ferue de riz. Ie te priray encor', quiconques tu puiffe' eftre, Qui, braue de la langue, & foible de la dextre, De bleffer mon renom te monftres toufiours preft, Ne mefdire de moy : ou prendre patience, Si ce que ta bonté me prefte en confcience, Tu te le vois par moy rendre à double intereft.

# CXLIIII

Si mes efcripts (Ronfard) font femez de ton loz, Et fi le mien encor' tu ne dedaignes dire, D'eftre enclos en mes vers ton honneur ne defire, Et par là ie ne cherche en tes vers eftre enclos. Laiffons donc, ie te pry, laiffons caufer ces fotz, Et ces petits gallands, qui ne fachant que dire, Difent, voyant Ronfard & Bellay f'entr' efcrire, Que ce font deux muletz qui fe grattent le doz. Noz louanges (Ronfard) ne font tort à perfonne: Et quelle loy defend que l'vn à l'autre en donne, Si les amis entre eulx des prefens fe font bien? On peult comme l'argent trafiquer la louange, Et les louanges font comme lettres de change, Dont le change & le port (Ronfard) ne coufte rien.

#### CXLV

On donne les degrez au fçauant efcholier : On donne les eftats à l'homme de iuftice, On donne au courtifan le riche benefice, Et au bon capitaine on donne le collier : On donne le butin au braue auanturier, On donne à l'officier les droits de fon office, On donne au feruiteur le gaing de fon feruice, Et au doce poête on donne le laurier. Pourquoy donc fais-tu tant lamenter Calliope, Du peu de bien qu'on fait à fa gentille troppe? Il fault (Iodelle) il fault autre labeur choifir, Que celuy de la Mufe, à qui veult qu'on l'auance :

Car quel loyer veulx-tu auoir de ton plaifir, Puis que le plaifir mesme en est la recompense?

# CXLVI

Si tu m'en crois (Baĭf) tu changeras Parnasse Au Palais de Paris, Helicon au parquet, Ton laurier en vn fac, & ta lyre au caquet De ceulx qui pour ferrer, la main n'ont iamais lasse. C'est à ce mestier là, que les biens on amasse, Non à celuy des vers, ou moins y a d'acquêt, Qu'au mestier d'vn bousson, ou celuy d'vn naquet. Fy du plaisse (Baĭf) qui fans prosit se passe. Laissons donc, ie te pry, ces babillardes Sœurs, Ce causeur Apollon, & ces vaines doulceurs, Qui pour tout leur trefor n'ont que des lauriers verds. Aux choses de prosit, ou celles qui font rire, Les grands ont auiourdhuy les oreilles de cire, Mais ilz les ont de fer, pour escouter les vers.

## CXLVII

Thiard, qui as changé en plus graue efcriture Ton doulx file amoureux : Thiard, qui nous as fait D'vn Petrarque vn Platon, & fi rien plus parfait Se trouue que Platon, en la mefme nature :
Qui n'admire du ciel la belle architecture, Et de tout ce qu'on voit les caufes & l'effect, Celuy vrayement doit eftre vn homme contrefait, Lequel n'a rien d'humain, que la feule figure.
Contemplons donc (Thiard) ceste grand voulte ronde, Puis que nous fommes faits à l'exemple du monde : Mais ne tenons les yeulx fi attachez en hault,
Que pour ne les baisfer quelquesois vers la terre, Nous foyons en danger, par le hurt d'vne pierre, De nous blesset le pied, ou de prendre le fault.

## CXLVIII

Par fes vers Teiens Belleau me fait aymer Et le vin, & l'amour : Baif, ta challemie Me fait plus qu'vne royne vne rustique amie, Et plus qu'vne grand' ville vn village estimer.
Le docte Pelletier fait mes stancz emplumer, Pour voler iusqu'au ciel auec son Vranie : Et par l'horrible effroy d'vne estrange armonie Ronsard de pié en cap hardy me fait armer.
Mais ie ne scay comment ce Dæmon de Iodelle, (Dæmon est-il vrayement, car d'vne voix mortelle Ne sortent point ses vers) tout soudain que ie l'oy, M'aiguillonne, m'espoingt, m'espouante, m'assolie, Et comme Apollon fait de sa prestresse folle, A moymesmes m'ostant, me rauit tout à soy.

# CXLIX

En-cependant (Clagny) que de mil argumens Variant le desfeing du royal edifice, Tu vas renouuelant d'vn hardy frontispice La superbe grandeur des plus vieux monumens, Auec d'autres compaz, & d'autres instrumens, Fuyant l'ambition, l'enuie, & l'auarice, Aux Muses ie bastis d'vn nouuel artifice Vn palais magnifique à quatre appartemens. Les Latines auront vn ouurage Dorique Propre à leur grauité, les Greques vn Attique Pour leur naifueté, les Françoises auront, Pour leur graue doulceur, vne œuure Ionienne : D'ouurage elabouré à la Corinthienne Sera le corps d'hoftel, ou les Thufques feront. Du Bellay. - 11. 16

### CL

De ce royal palais, que baftiront mes doigts, Si la bonté du Roy me fournit de matiere, Pour rendre fa grandeur & beauté plus entiere, Les ornemens feront de traids & d'arcs turquois. Là d'ordre flanc à flanc fe voyront tous noz Rois, Là fe voyra maint Faune, & Nymphe paffagere : Sur le portail fera la Vierge foreftiere, Aueques fon croiffant, fon arc, & fon carquois. L'appartement premier Homere aura pour marque, Virgile le fecond, le troifieme Petrarque, Du furnom de Ronfard le quatrieme on dira. Chafcun aura fa forme & fon architedure, Chafcun fes ornemens, fa grace & fa peinture, Et en chafcun (Clagny) ton beau nom fe lira.

### CLI .

De vostre Dianet (de vostre nom i'appelle Vostre maison d'Anet) la belle architecture, Les marbres animez, la viuante peinture, Qui la font estimer des maisons la plus belle : Les beaux lambriz dorez, la luisante chappelle, Les superbes dongeons, la riche couuerture, Le iardin tapissé d'eternelle verdure, Et la viue fonteine à la source immortelle : Ces ouurages (Madame) à qui bien les contemple, Rapportant de l'antiq' le plus parsait exemple, Monstrent vn artifice, & despense admirable. Mais ceste grand' doulceur iointe à ceste haultesse, Et cest Astre benin ioint à ceste sagesse.

# CLII

Entre tous les honneurs, dont en France est cognu Ce renommé Bertran, des moindres n'est celuy Que luy donne la Muse, & qu'on dise de luy, Que par luy vn Salel soit riche deuenu.
Toy donc, à qui la France a des-ia retenu L'vn de se plus beaux lieux, comme seul auiourdhuy Ou les arts ont sondé leur principal appuy, Quand au lieu, qui t'attend, tu seras paruenu,
Fay que de ta grandeur ton Magny se resente, A fin que si Bertran de son Salel se vante, Tu te puisse aussi de ton Magny vanter.
Tous deux sont Quercinois, tous deux bas de stature : Et ne feroient pas moins semblables d'escriture, Si Salel auoit seu plus doulcement chanter.

### CLIII

Prelat, à qui les cieulx ce bon heur ont donné, D'eftre aggreable aux Rois : Prelat, dont la prudence Par les degrez d'honneur a mis en euidence, Que pour le bien publiq' Dieu t'auoit ordonné :
Prelat, fur tous prelatz fage & bien fortuné, Prelat, garde des loix, & des feaulx de la France, Digne que fur ta foy repofe l'affeurance D'vn Roy le plus grand Roy qui fut onq couronné.
Deuant que t'auoir veu, i'honnorois ta fageffe, Ton fçauoir, ta vertu, ta grandeur, ta largeffe, Et fi rien entre nous fe doit plus honnorer :
Mais ayant efprouué ta bonté nompareille,

Qui fouuent m'a presté si doulcement l'oreille, le souhaite qu'vn iour ie te puisse adorer.

### CLIIII

Apres f'eftre bafty fus les murs de Carthage Vn fepulchre eternel, Scipion irité De voir à fa vertu ingrate fa cité, Se banit de foymefme en vn petit village.
Tu as fait (Oliuier) mais d'vn plus grand courage, Ce que fit Scipion en fon aduerfité, Laiffant, durant le cours de ta felicité, La Court, pour viure à toy le reste de ton aage.
Le bruit de Scipion maint courfaire attiroit Pour contempler celuy que chafcun admiroit, Bien qu'il fust retiré en fon petit Linterne.
On te fait le femblable : admirant ta vertu, D'auoir laiffé la Court, & ce monstre testu, Ce peuple qui resemble à la beste de Lerne.

## CLV

Il ne fault point (Duthier) pour mettre en euidence Tant de belles vertus qui reluifent en toy, Que ie te rende icy l'honneur que ie te doy, Celebrant ton fçauoir, ton fens, & ta prudence.
Le bruit de ta vertu eft tel, que l'ignorance Ne le peult ignorer : & qui loue le Roy, Il fault qu'il loue encor' ta prudence, & ta foy : Car ta gloire eft coniointe à la gloire de France.
Ie diray feulement que depuis noz ayeux La France n'a point veu vn plus laborieux En fa charge que toy, & qu'autre ne fe treuue
Plus courtois, plus humain, ne qui ait plus de foing De fecourir l'amy à fon plus grand befoing. Pen parle feurement, car i'en ay fait l'efpreuue.

### CLVI

Combien que ton Magny ait la plume fi bonne, Si prendrois-ie auec luy de tes vertus le foing, Sachant que Dieu, qui n'a de noz prefens befoing, Demande les prefens de plus d'vne perfonne.
Ie dirois ton beau nom, qui de luy mefme fonne Ton bruit parmy la France, en Itale, & plus loing : Et dirois que Henry eft luymefme tefmoing, Combien vn Auanfon auance fa couronne :
Ie dirois ta bonté, ta iuftice, & ta foy, Et mille autres vertus qui reluifent en toy, Dignes qu'vn feul Ronfard les facre à la Memoire :
Mais fentant le foucy qui me preffe le doz, Indigne ie me fens de toucher à ton loz, Sçachant que Dieu ne veult qu'on prophane fa gloire.

### CLVII

Quand ie vouldray fonner de mon grand Auanfon Les moins grandes vertus, fur ma chorde plus baffe, Ie diray fa faconde, & l'honneur de fa face, Et qu'il est des neuf Sœurs le plus cher nourriffon. Quand ie vouldray toucher auec vn plus hault fon Quelque plus grand' vertu, ie chanteray fa grace, Sa bonté, fa grandeur, qui la iustice embrasse : Mais là ie ne mettray le but de ma chanfon. Car quand plus hautement ie fonneray fa gloire, la diray aus ismeis las files de Memoine

Ie diray que iamais les filles de Memoire Ne diront vn plus fage, & vertueux que luy, Plus prompt à fon deuoir, plus fidele à fon Prince,

Ne qui mieulx f'accommode au regne d'auiourdhuy, Pour feruir fon Seigneur en estrange prouince.

### CLVIII

Combien que ta vertu (Poulin) foit entendue Par tout ou des François le bruit eft entendu, Et combien que ton nom foit au large eftendu Autant que la grand' mer eft au large eftendue : Si fault-il toutefois que Bellay f'efuertue, Auffi bien que la mer, de bruire ta vertu, Et qu'il fonne de toy auec l'ærain tortu, Ce que fonne Triton de fa trompe tortue. Ie diray que tu es le Tiphys du Iafon, Qui doit par ton moyen conquerir la toifon, Ie diray ta prudence, & ta vertu notoire : Ie diray ton pouuoir qui fur la mer f'eftend,

Et que les Dieux marins te fauorisent tant, Que les terrestres Dieux sont ialoux de ta gloire.

### CLIX

Sage De-l'hofpital, qui feul de nostre France Rabaisfes auiourdhuy l'orgueil Italien, Et qui nous monstres feul, d'vn art Horacien, Comme il fault chastier le vice & l'ignorance : Si ie voulois louer ton scauoir, ta prudence, Ta vertu, ta bonté, & ce qu'est vrayement tien, A tes persedions ie n'adiousterois rien, Et pauure me rendroit la trop grand' abondance. Et qui pourroit, bons Dieux, faire plus digne foy Des rares qualitez qui reluisent en toy, Que ceste autre Pallas, ornement de nostre aage? Ainsi iusqu'auiourdhuy, ainsi encor' void-on Estre tant renommé le maistre de Platon, Pource qu'il eut d'vn Dieu la voix pour tesmoignage.

### CLX

Nature à vostre naistre heureusement feconde, Prodigue vous donna tout son plus & fon mieux, Soit ceste grand' doulceur qui luit dedans voz yeux, Soit ceste maiesté disertement faconde. Vostre rare vertu, qui n'a point de seconde, Et vostre esprit ailé, qui voisine les cieulx, Vous ont donné le lieu le plus prochain des Dieux, Et la plus grand' faueur du plus grand Roy du monde. Bres, vous auez tout seul tout ce qu'on peult auoir De richesse, d'honneur, de grace, & de scauoir : Que voulez-vous donc plus esperer d'auantage? Le libre iugement de la posterité,

Qui encor' qu'ell' assigne au ciel vostre partage, Ne vous donnera pas ce qu'auez merité.

# CLXI

La fortune (Prelat) nous voulant faire voir Ce qu'elle peult fur nous, a choifi de nostre aage Celuy qui de vertu, d'esprit, & de courage S'estoit le mieulx armé encontre son pouuoir. Mais la vertu, qui n'est apprise à s'estmouuoir, Non plus que le rocher se meut contre l'orage, Dontera la fortune, & contre son oultrage De tout ce qui luy fault<sup>48</sup>, se sçaura bien pouruoir. Comme ceste vertu immuable demeure, Ainsi le cours du ciel se change d'heure en heure. Aidez-vous dong (Seigneur) de vous messe au befoing, Et ioyeux attendez la saison plus prospere,

Qui vous doit ramener vostre oncle & vostre frere : Car & d'eux & de vous le ciel a pris le soing.

### CLXII

Ce n'eft pas fans propos qu'en vous le ciel a mis Tant de beautez d'efprit, & de beautez de face, Tant de royal honneur, & de royale grace, Et que plus que cela vous eft encor promis. Ce n'eft pas fans propos que les Deftins amis, Pour rabaiffer l'orgueil de l'Efpagnole audace, Soit par droit d'alliance, ou foit par droit de race, Vous ont par leurs arreftz trois grans peuples foubmis. Ilz veulent que par vous la France & l'Angleterre Changent en longue paix l'hereditaire guerre, Qui a de pere en filz fi longuement duré : Ilz veulent que par vous la belle vierge Aftree En ce Siecle de fer reface encor' entree, Et qu'on reuoye encor' le beau Siecle doré.

### CLXIII

Muse, qui autrefois chantas la verde Oliue<sup>49</sup>, Empenne tes deux flancs d'vne plume nouuelle, Et te guindant au ciel aueques plus haulte aile, Vole ou est d'Apollon la belle plante viue.
Laisse (mon cher souci) la paternelle riue, Et portant desormais vne charge plus belle, Adore ce hault nom, dont la gloire immortelle De nostre pole arctiq' à l'autre pole arriue.
Loue l'esprit diuin, le courage indontable, La courtoise doulceur, la bonté charitable, Qui soustient la grandeur, & la gloire de France.
Et dy, Ceste Princesse & si grande & si bonne, Porte desses fon chest de France la couronne : Mais dy cela si hault, qu'on l'entende à Florence.

## CLXIIII

Digne filz de Henry, noftre Hercule Gaulois, Noftre fecond espoir, qui portes sus ta face, Retraide au naturel, la maternelle grace, Et grauee en ton cœur la vertu de Vallois : Cependant que le ciel, qui ia desfous tes loix Trois peuples a soubmis, armera ton audace D'vne plus grand' vigueur, suy ton pere à la trace, Et apprens à donter l'Espagnol, & l'Anglois. Voicy de la vertu la penible montee, Qui par le seul trauail veult estre surmontee : Voila de l'autre part le grand chemin battu, Ou au feiour du vice on monte sons eschelle. Deça (Seigneur) deça, ou la vertu t'appelle, Hercule se feit Dieu par la seule vertu.

### CLXV

La Grecque poéfie orgueilleufe fe vante Du loz qu'à fon Homere Alexandre donna, Et les vers que Cefar de Virgile fonna, La Latine auiourdhuy les chante & les rechante. La Françoife qui n'eft tant que ces deux fçauante, Comme qui fon Homere & fon Virgile n'a, Maintient que le Laurier qui François couronna Bafte feul pour la rendre à tout iamais viuante. Mais les vers, qui l'ont mife encor' en plus hault pris, Sont les vostres (Madame) & ces diuins efcripts Que mourant nous laisfa la Royne vostre mere.

O poéfie heureuse, & bien digne des Rois, De te pouuoir vanter des escripts Nauarrois, Qui t'honnorent trop plus qu'vn Virgile ou Homere!

16\*

### CLXVI

Dans l'enfer de fon corps mon esprit attaché (Et cest enser, Madame, a esté mon absence) Quatre ans & d'auantage a fait la penitence De tous les vieux forfaits dont il fut entaché.
Ores, graces aux Dieux, ore' il est relasché De ce penible enser, & par vostre presence Reduit au premier poinct de sa diuine essence, A dechargé son doz du sardeau de peché :
Ores sous la faueur de voz graces prises, Il iouit du repos des beaux champs Elysees, Et si n'a volonté d'en sortir iamais hors.
Donques, de l'eau d'oubly ne l'abbreuvez, Madame, De peur qu'en la beuuant, nouueau desir l'enstamme, De retourner encor dans l'enser de son corps.

### CLXVII

Non pource qu'vn grand Roy ait efté vostre pere, Non pour vostre degré, & royale haulteur, Chascun de vostre nom veult estre le chanteur, Ny pource qu'vn grand Roy soit ores vostre frere. La nature, qui est de tous commune mere, Vous fist naistre (Madame) aueques ce grand heur : Et ce qui accompagne vne telle grandeur, Ce sont souuent des dons de fortune prospere. Ce qui vous fait ainsi admirer d'vn chascun, C'est ce qui est tout vostre, & qu'auec vous commun N'ont tous ceulx-là, qui ont couronnes sur leurs testes : Cefte grace, & doulceur, & ce ie ne scay quoy, Que quand vous ne seriez fille, ny sœur de Roy, Si vous iugeroit-on estre ce que vous estes.

# CLXVIII

Esprit royal, qui prens de lumiere eternelle Ta feule nourriture, & ton accroiffement, Et qui de tes beaux raiz en nostre entendement Produis ce hault destr, qui au ciel nous r'appelle, N'apperçois-tu combien par ta viue estincelle La vertu luit en moy? n'as-tu point sentiment Par l'œil, l'ouïr, l'odeur, le goust, l'attouchement, Que fans toy ne reluit chose aucune mortelle? Au seul obiest diuin de ton image pure Se meut tout mon penser, qui par la souuenance De ta haulte bonté tellement se r'assure, Que l'ame & le vouloir ont pris mesme assure (Chassant tout appetit & toute vile cure) De retourner au lieu de leur premiere essence.

# CLXIX

Si la vertu, qui est de nature immortelle, Comme immortelles sont les semences des cieulx, Ainsi qu'à noz esprits, se monstroit à noz yeux, Et noz sens hebetez estoient capables d'elle, Non ceux-là seulement qui l'imaginent telle, Et ceulx ausquelz le vice est vn monstre odieux, Mais on verroit encor les mesmes vicieux Espris de sa beauté, des beautez la plus belle. Si tant aymable donc seroit ceste vertu A qui la pourroit voir (Vineus) t'esbahis-tu, Si i'ay de ma Princes au cœur l'image empreinte? Si fa vertu i'adore, & si d'affection Ie parle si fouuent de sa persedion,

Veu que la vertu mesme en son visage est peinte?

### CLXX

Quand d'vne doulce ardeur doulcement agité Ivferois quelquefois en louant ma Princesse, Des termes d'adorer, de celeste, ou deesse, Et ces tiltres qu'on donne à la Diuinité, Ie ne craindrois (Melin) que la posterité Appellast pour cela ma Muse flateresse : Mais en louant ainsi fa royale haultesse, Ie craindrois d'offenser fa grande humilité. L'antique vanité aueques telz honneurs Souloit idolatrer les Princes & Seigneurs : Mais le Chrestien, qui met ces termes en vsage, Il n'est pas pour cela idolatre ou flateur : Car en donnant de tout la gloire au Createur, Il loue l'ouurier messe, en louant fon ouurage.

### CLXXI

Voyant l'ambition, l'enuie, & l'auarice, La rancune, l'orgueil, le defir aueuglé, Dont ceft aage de fer de vices tout rouglé A violé l'honneur de l'antique iuftice : Voyant d'vne autre part, la fraude, la malice, Le procez immortel, le droit mal confeillé : Et voyant au milieu du vice dereiglé Cefte royale fleur, qui ne tient rien du vice : Il me femble (Dorat) voir au ciel reuolez Des antiques vertus les efcadrons ailez, N'ayans rien delaiffé de leur faifon doree, Pour reduire le monde à fon premier printemps, Fors cefte Marguerite, honneur de noftre temps,

Qui comme l'esperance, est seule demeuree.

### CLXXII

De quelque autre fubied, que i'efcriue, Iodelle, Ie fens mon cœur tranfi d'vne morne froideur, Et ne fens plus en moy cefte diuine ardeur, Qui t'enflamme l'efprit de fa viue eftincelle. Seulement quand ie veulx toucher le loz de celle, Qui eft de noftre fiecle & la perle, & la fleur, Ie fens reuiure en moy cefte antique chaleur, Et mon efprit lassé prendre force nouuelle. Bref, ie fuis tout changé, & fi ne fçay comment, Comme on voit fe changer la vierge en vn moment, A l'approcher du Dieu qui telle la fait eftre. D'ou vient cela, Iodelle? il vient, comme ie croy,

Du fuied, qui produit naïuement en moy Ce que par art contraint les autres y font naistre.

### CLXXIII

Ronfard, i'ay veu l'orgueil des Coloffes antiques, Les theatres en rond ouuers de tous coftez, Les columnes, les arcz, les haults temples voultez, Et les fommets pointus des carrez obelifques.
l'ay veu des Empereurs les grands thermes publiques, l'ay veu leurs monuments que le temps a dontez, l'ay veu leurs beaux palais que l'herbe a furmontez, Et des vieux murs Romains les poudreus reliques.
Bref, i'ay veu tout cela que Rome a de nouueau, De rare, d'excellent, de fuperbe, & de beau : Mais ie n'y ay point veu encores fi grand' chose Que ceste Marguerite, ou femble que les cieulx, Pour effacer l'honneur de tous les fiecles vieux, De leurs plus beaux prefens ont l'excellence enclose.

## CLXXIIII

Ie ne fuis pas de ceulx qui robbent la louange, Fraudant indignement les hommes de valeur, Ou qui changeant le noir à la blanche couleur Sçauent, comme lon dit, faire d'vn diable vn ange.
Ie ne fay point valoir, comme vn trefor estrange, Ce que vantent si hault noz marcadants d'honneur, Et si ne cherche point que quelque grand feigneur Me baille pour des vers des biens en contr'eschange.
Ce que ie quiers (Gournay) de ceste sœur de Roy, Que i'honnore, reuere, admire comme toy, C'est que de la louer sa bonté me dispense <sup>50</sup>,
Puis qu'elle est de mes vers le plus louable obiect : Car en louant (Gournay) fi louable fubiect, Le loz que ie m'acquiers, m'est trop grand' recompense.

### CLXXV

Morel, quand quelquefois ie perds le temps à lire Ce que font auiourdhuy noz trafiqueurs d'honneurs, Ie ry de voir ainfi deguifer ces Seigneurs, Defquelz (comme lon dit) ilz font comme de cire.
Et qui pourroit, bons dieux, fe contenir de rire, Voyant vn corbeau peint de diuerfes couleurs, Vn pourceau couronné de rofes & de fleurs, Ou le protrait d'vn afne accordant vne lyre?
La louange, à qui n'a rien de louable en foy, Ne fert que de le faire à tous monftrer au doy, Mais elle eft le loyer de cil qui la merite.
C'eft ce qui fait (Morel) que fi mal volontiers

le dy ceulx, dont le nom fait rougir les papiers, Et que l'ay fi frequent celuy de Marguerite.

### CLXXVI

Celuy qui de plus pres atteint la Deīté, Et qui au ciel (Bouiu) vole de plus haulte aile, C'eft celuy qui fuiuant la vertu immortelle, Se fent moins du fardeau de noftre humanité. Celuy qui n'a des Dieux fi grand' felicité, L'admire toutefois comme vne chofe belle, Honnore ceulx qui l'ont, fe monftre amoureux d'elle, Il a le fecond ranc. ce femble, merité. Comme au premier ie tends d'aile trop foible & baffe, Ainfi ie penfe auoir au fecond quelque place : Et comment puis-ie mieulx le fecond meriter, Qu'en louant cefte fleur, dont le vol admirable, Pour gaigner du premier le lieu plus honnorable, Ne laiffe rien icy qui la puiffe imiter?

# CLXXVII

Quand cefte belle fleur premierement ie vey, Qui noftre aage de fer de fes vertus redore, Bien que fa grand' valeur ie ne cognusse encore, Si fus-ie en la voyant de merueille rauy. Depuis ayant le cours de fortune fuiuy, Ou le Tybre tortu de iaune fe colore, Et voyant ces grands Dieux, que l'ignorance adore, Ignorans, vicieux, & meschans à l'enuy: Alors (Forget) alors ceste erreur ancienne, Qui n'auoit bien cogneu ta Princesse & la mienne, La venant à reuoir, se dessilla les yeux: Alors ie m'apperceu qu'ignorant fon merite Fauois, fans la cognoistre, admiré Marguerite, Comme, fans les cognoistre, on admire les cieux.

### CLXXVIII

La ieuneffe (Du-val) iadis me fit efcrire De ceft aueugle archer, qui nous aueugle ainfi: Puis fafché de l'Amour, & de fa mere auffi, Les louanges des Rois i'accorday fur ma lyre. Ores ie ne veulx plus telz argumens eflire, Ains ie veulx, comme toy, poingt d'vn plus hault fouci, Chanter de ce grand Roy, dont le graue fourci Fait trembler le celeste & l'infernal empire. Ie veulx chanter de Dieu: mais pour bien le chanter, Il fault d'vn auant-ieu fes louanges tenter, Louant, non la beaulté de ceste masse ronde, Mais ceste fleur, qui tient encor' vn plus beau lieu: Car comme elle est (Du-val) moins parfaite que Dieu,

Auffi l'est elle plus que le reste du monde.

### CLXXIX

Bucanan, qui d'vn vers aux plus vieux comparable Le furnom de Sauuage oftes à l'Ecoffois, Si d'auois Apollon facile en mon François, Comme en ton Grec tu l'as, & Latin fauorable, Ie ne ferois monter, spectacle miserable, Deffus vn echafault les miseres des Rois : Mais ie rendrois par tout d'vne plus doulce voix Le nom de Marguerite aux peuples admirable : Ie dirois fes vertus, & dirois que les cieux, L'ayant fait naistre icy d'vn temps fi vicieux Pour estre l'ornement, & la fleur de fon aage,

N'ont moins en cest endroit demonstré leur sçauoir, Leur pouuoir, leur vertu, que les Muses d'auoir Fait naistre vn Bucanan de l'Escosse fauuage.

# CLXXX

Paschal, ie ne veulx point Iuppiter assommer, Ny, comme fit Vulcan, luy rompre la ceruelle, Pour en tirer dehors vne Pallas nouuelle, Puis qu'on veult de ce nom ma Princesse nommer. D'vn effroyable armet ie ne la veulx armer, Ny de ce que du nom d'vne cheure on appelle, Et moins pour auoir veu sa Gorgonne cruelle, Veulx-ie en nouueaux cailloux les hommes transformer. Ie ne veulx deguiser ma simple poesie Sous le masque emprunté d'une fable moisie, Ny fouiller vn beau nom de monstres tant hideux : Mais fuiuant, comme toy, la veritable histoire, D'vn vers non fabuleux ie veulx chanter fa gloire A nous, à noz enfans, & ceulx qui naistront d'eulx.

### CLXXXI

Ce-pendant (Pelletier) que desfus ton Euclide Tu monstres ce qu'en vain ont tant cherché les vieux, Et qu'en despit du vice, & du fiecle enuieux, Tu te guindes au ciel comme vn second Alcide : L'amour de la vertu, ma seule & seure guide, Comme vn cygne nouueau, me conduit vers les cieux, Ou en despit d'enuie, & du temps vicieux, Ie rempliz d'vn beau nom ce grand espace vuy de. Ie voulois, comme toy, les vers abandonner, Pour à plus hault labeur plus sage m'addonner : Mais puis que la vertu à la louer m'appelle, Ie veulx de la vertu les honneurs raconter : Aueques la vertu ie veulx au ciel monter. Pourrois-ie au ciel monter aueques plus haulte aile? Du Bellay. - 11. 17

### CLXXXII

Deffous ce grand François, dont le bel aftre luit Au plus beau lieu du ciel, la France fut enceinde Des lettres & des arts, & d'vne troppe fainde, Que depuis fous Henry feconde elle a produid :
Mais elle n'eut plus-tost fait monstre d'vn tel fruid, Et plus-tost ce beau part n'eut la lumiere atteinde, Que ie ne fçay comment fa clairté fut esteinde, Et vid en mesme temps & son iour & sa nuid.
Helicon est tary, Parnasse est vne plaine, Les lauriers sont feichez, & France autrefois pleine De l'esprit d'Apollon, ne l'est plus que de Mars.
Phœbus sen fuit de nous, & l'antique ignorance Sous la faueur de Mars retourne encore en France, Si Pallas ne defend les lettres & les arts.

### CLXXXIII

Sire, celuy qui est, a formé toute essence
De ce qui n'estoit rien. C'est l'œuure du Seigneur :
Aussi tout honneur doit stechir à son honneur, Et tout autre pouvoir ceder à sa puissance.
On void beaucoup de Rois, qui sont grands d'apparence :
Mais nul, tant foit il grand, n'aura iamais tant d'heur De pouvoir à la vostre egaler sa grandeur :
Car rien n'est apres Dieu si grand qu'vn Roy de France.
Puis donc que Dieu peult tout, & ne se trouve lieu Lequel ne soit enclos sous le pouvoir de Dieu, Vous, de qui la grandeur de Dieu seul est enclose,
Elargisse encor sur moy vostre pouvoir, Sur moy, qui ne suis rien : à fin de faire voir, Que de rien vn grand Roy peult faire quelque chose.

# SONNET D'VN QVIDAM

### CONTRE VN DES PRECEDENTS

Qui se commence : le les ay veus, Bizet. (Page 231.)

Que fongeois tu, Bellay, lors que parmy tes rymes Apres t'estre mocqué des Papes, & des Rois, Tu as en-contre nous ozé dresser ta voix, En nous chargeant, menteur, impudemment de crimes? Pour auoir seruy Christ coupables nous estimes, Autre blasme sur nous mettre tu ne pourrois, Qu'en mentant saulsement : cesse si tu m'en crois, lette au seu tes Sonnets, tes plumes, & tes limes, Car c'est au Dieu viuant, à qui tu fais la guerre. Et quoy? penses tu bien par là bon bruit acquerre? Mais Rome t'a appris ainsi à louër Dieu. Idolatre y allas, & si gardois encore Ce principe, qu'il fault que l'homme vn Dieu adore, Mais ceste raison la vers toy n'a plus de lieu.

# **RESPONSE DE L'AVTHEVR**

# AV-DICT SONNET.

Mais ou as tu trouué (quelle temerité!) Qu'il faille ainfi iuger d'vne autre confcience? En quelle efchole as tu appris cefte fcience, Qui n'appartient fans plus qu'à la Diuinité? Si i'ay, fans la nommer, touché quelque cité, Dont la façon de viure, & police m'offenfe, Et tu voulois Chreftien, en prendre la deffenfe, Me deuois-tu pourtant noter d'impieté?
Il femble à efcouter voz fuperbes louanges, Que vous foyez parfaids, que vous foyez plus qu'Anges: Le Pharifee ainfi fe vantoit deuant Dieu.
Que fçais-tu quel i'eftois deuant qu'aller à Romme? Quel i'en fuis retourné? quel i'ay vefcu, & comme? Amy, le vray Chreftien eft Chreftien en tout lieu.

# AVTRE.

Si Dieu est de vous feuls, comme il veult, adoré, Si feuls enfans de Dieu, si feuls Chrestiens vous estes, Si tous les autres sont sots, ignorants, & bestes, Si de tous, fors de vous, le vray est ignoré,
Ie m'en rapporte à Dieu, qui veult estre honnoré Comme il a ordonné, non pas selon noz testes. Qui le fert bien, ou mal, ie n'en fais point d'enquestes, Vn chacun de soymesme' est tesmoing asseuré.
Mais quand à voz façons, ie ne craindray de dire Qu'il y a plus sur vous, que sur nous à redire, Et que ie ne veis ong' moins plaisante cité.
Ce qu'à vous ie n'impute, ains à vostre police, Ou plus tost à ceulx-la, dont la caute malice Abuse (comme on voit) vostre simplicité.

# AVTRE.

Si ie me fuis mocqué (ce que ie ne vouldrois)] De ceulx que par tes vers toymefmes tu deprimes, I'ay faid beaucoup pour vous, & plus que tu n'eftimes, De vous loger parmy les Princes & les Rois. Mais fi à mes efcripts refpondre tu voulois, Et refpondre à propôs, fans parler de mes limes, Il ne te failloit tant arrefter fur mes rymes, Il te failloit deffendre & voz meurs & voz lois. Il te failloit deffendre & voz meurs & voz lois. Il te failloit defcrire vne forme de ville N'vfant (comme i'ay did) de liberté feruile, Sans mefdire de Romme ainfi hors de faifon. Mais imitant des tiens la façon ordinaire, Voy ant que tu n'auois de quoy me fatisfaire. Tu m'as payé d'iniure, & non pas de raifon.

# AVTRE.

Puis que ce qu'en commun des vices i'ay efcript, Tu veulx prendre pour toy, touche là, ie l'aduoüe : Et fi ce n'est assez, ie te promets & voüe De faire encor' pour toy renaistre Democrit.

Et qui ne fe riroit d'vn fi fubtil esprit,

Qui en blafmant autruy, fi fottement fe loue? Et veult que par les vers, dont ma Muse se ioue, En me mocquant de luy, ie me mocque de Christ?

Si voz opinions font bien ou mal fondees, Ie m'en rapporte à ceux qui les ont mieux fondees, Baste que ie me sens meilleur Chrestien que toy. Quant à ce que i'ay dist de voz façons de viure, Ie ne veulx pour cela faire bruster mon liure, Car voz meurs ne sont pas articles de la soy.

# AVTRE.

Ie n'ay pas entrepris, pour defendre l'Eglife Que vous nommez contraire à l'Eglife de Chrift, De vous dreffer icy vn combat par efcript : Pen laiffe faire à ceulx qui la charge en ont prife.
Mais fi la charité eft ce que plus Dieu prife, Et l'arbre par le fruid fe cognoit, comme on did : Celuy qui comme moy à voz meurs contredid, Contre le Dieu viuant n'a la guerre entreprife.
Or fi vous vfez là de quelque charité, Celuy qui rien n'y porte en fçait la verité. Quant à voz autres meurs, loix, & façons de faire, Tu me nommes à tort impudent & menteur : De ce que i'en ay did ie ne fuis inuenteur, Car c'eft de voz prefcheurs la complainte ordinaire.





# LE PREMIER LIVRE

### DES

# ANTIQVITEZ DE ROME

Contenant

VNE GENERALE DESCRIPTION DE SA GRANDEVR ET COMME VNE DEPLORATION DE SA RVINE

PAR IOACH. DV BELLAY ANG.

PLVS

# VN SONGE OV VISION

SVR LE MESME SVBIECT, DV MESME AVTHEVR<sup>51</sup>.

# AV ROY.

Ne vous pouuant donner ces ouurages antiques Pour vostre Sain&-Germain, ou pour Fontainebleau, Ie les vous donne (Sire) en ce petit tableau Peint, le mieux que i'ay peu, de couleurs poétiques : Qui mis fous vostre nom deuant les yeux publiques, Si vous le daignez voir en son iour le plus beau, Se pourra bien vanter d'auoir hors du tumbeau, Tiré des vieux Romains les poudreuses reliques. Que vous puissent les Dieux vn iour donner tant d'heur, De rebastir en France vne telle grandeur, Que ie la voudrois bien peindre en vostre langage : Et peult estre, qu'alors vostre grand' Maiesté Repensant à mes vers, diroit qu'ilz ont esté De vostre Monarchie vn bienheureux presage.

I

Diuins Efprits, dont la poudreuse cendre Gift fous le fais de tant de murs couuers, Non vostre loz, qui vis par voz beaux vers Ne se verra sous la terre descendre, Si des humains la voix se peult estendre Depuis icy iusqu'au sond des enfers, Soient à mon cry les abysmes ouuers, Tant que d'abas vous me puisse entendre. Trois fois cernant sous le voile des cieux De voz tumbeaux le tour deuotieux, A haulte voix trois sois ie vous appelle : Sinuoque icy vostre antique sureur, En ce pendant que d'vne saincte horreur Ie vays chantant vostre gloire plus belle.

#### II

Le Babylonien fes haults murs vantera, Et fes vergers en l'air, de fon Ephefienne La Grece defcrira la fabrique ancienne, Et le peuple du Nil fes pointes chantera : La mefme Grece encor vanteuse publira

De fon grand Iuppiter l'image Olympienne, Le Maufole fera la gloire Carienne,

Et fon vieux Labyrinth' la Crete n'oublira : L'antique Rhodien eleuera la gloire

De fon fameux Colosse, au temple de Memoire : Et si quelque œuure encor digne se peult vanter

De marcher en ce ranc, quelque plus grand' faconde Le dira : quant à moy, pour tous ie veulx chanter Les fept costaux Romains, fept miracles du monde.

#### 11184

Nouueau venu, qui cherches Rome en Rome, Et rien de Rome en Rome n'apperçois, Ces vieux palais, ces vieux arcz que tu vois, Et ces vieux murs, c'eft ce que Rome on nomme. Voy quel orgueil, quelle ruine : & comme Celle qui mift le monde fous fes loix, Pour donter tout, fe donta quelquefois, Et deuint proye au temps, qui tout confomme. Rome de Rome eft le feul monument, Et Rome Rome a vaincu feulement. Le Tybre feul, qui vers la mer f'enfuit, Refte de Rome. O mondaine inconftance ! Ce qui eft ferme, eft par le temps deftruit, Et ce qui fuit, au temps fait refiftance.

### IIII

Celle qui de fon chef les eftoilles paffoit, Et d'vn pied fur Thetis, l'autre deffous l'Aurore, D'vne main fur le Scythe, & l'autre fur le More, De la terre, & du ciel, la rondeur compaffoit,
Iuppiter ayant peur, fi plus elle croiffoit, Que l'orgueil des Geans fe releuaft encore, L'accabla fous ces monts, ces fept monts qui font ore Tumbeaux de la grandeur qui le ciel menaffoit.
Il luy meift fur le chef la croppe Saturnale, Puis deffus l'eftomac affift la Quirinale, Sur le ventre il planta l'antique Palatin,
Mift fur la dextre main la hauteur Celienne,

17\*

Sur la fenestre affist l'eschine Exquilienne, Viminal sur vn pied, sur l'autre l'Auentin.

-

V

Qui voudra voir tout ce qu'ont peu nature, L'art, & le ciel (Rome) te vienne voir : Pentens f'il peult ta grandeur conceuoir Par ce qui n'eft que ta morte peinture. Rome n'eft plus : & fi l'architecture Quelque vmbre encor de Rome fait reuoir, C'eft comme vn corps par magique scauoir, Tiré de nuict hors de sa sepulture. Le corps de Rome en cendre est deuallé, Et son esprit reioindre seft allé Au grand esprit de ceste masse ronde. Mais se escripts, qui son loz le plus beau Malgré le temps arrachent du tumbeau, Font son idole errer parmy le monde.

### VI

Telle que dans fon char la Berecynthienne Couronnee de tours, & ioyeufe d'auoir Enfanté tant de Dieux, telle fe faifoit voir En fes iours plus heureux cefte ville ancienne : Cefte ville, qui fut plus que la Phrygienne Foifonnante en enfans, & de qui le pouuoir Fut le pouuoir du monde, & ne fe peult reuoir Pareille à fa grandeur, grandeur finon la fienne. Rome feule pouuoit à Rome ressenbler, Rome feule pouuoit Rome faire trembler : Aussi n'auoit permis l'ordonnance fatale, Qu'autre pouuoir humain, tant fust audacieux, Se vantast d'égaler celle qui fit égale Sa puissance à la terre, & son courage aux cieux.

#### VII 83

Sacrez coftaux, & vous faindes ruines, Qui le feul nom de Rome retenez, Vieux monuments, qui encor fouftenez L'honneur poudreux de tant d'ames diuines : Arcz triomphaux, pointes du ciel voifines, Qui de vous voir le ciel mefme eftonnez, Las, peu à peu cendre vous deuenez, Fable du peuple, & publiques rapines ! Et bien qu'au temps pour vn temps facent guerre Les baftimens, fi eft-ce que le temps Œuures & noms finablement atterre. Triftes defirs, viuez donques contents : Car fi le temps finift chofe fi dure, Il finira la peine que i'endure.

### VIII

Par armes & vaiffeaux Rome donta le monde, Et pouuoit on iuger qu'vne feule cité Auoit de fa grandeur le terme limité Par la mefme rondeur de la terre & de l'onde. Et tant fut la vertu de ce peuple feconde En vertueux nepueux, que fa posterité Surmontant ses ayeux en braue auctorité, Mefura le hault ciel à la terre profonde :

A fin qu'ay ant rangé tout pouvoir fous fa main, Rien ne peust estre borne à l'empire Romain : Et que, si bien le temps destruit les Republiques,

Le temps ne mist si bas la Romaine hauteur, Que le chef deterré aux fondemens antiques, Qui prindrent nom de luy, fust découuert menteur.

### IX

i t

1

Aftres cruelz, & vous Dieux inhumains, Ciel enuieux, & maraftre Nature<sup>54</sup>, Soit que par ordre, ou foit qu'à l'auenture Voyfe le cours des affaires humains, Pourquoy iadis ont trauaillé voz mains A façonner ce monde qui tant dure? Ou que ne fut de matiere auffi dure Le braue front de ces palais Romains? Ie ne dy plus la fentence commune, Que toute chofe au deffous de la Lune Eft corrompable, & fugette à mourir : Mais bien ie dy (& n'en veuille defplaire A qui f'efforce enfeigner le contraire) Que ce grand Tout doit quelquefois perir.

х

Plus qu'aux bords Ætëans le braue filz d'Æfon, Qui par enchantement conquist la riche laine, Des dents d'vn vieil serpent ensemençant la plaine N'engendra de soldatz au champ de la toison, Ceste ville, qui sut en sa ieune saison

Vn Hydre de guerriers, fe vid brauement pleine De braues nourriffons, dont la gloire hautaine A remply du Soleil l'vne & l'autre maifon :

Mais qui finablement, ne fe trouuant au monde Hercule qui dontast femence tant feconde, D'une horrible fureur l'un contre l'autre armez,

Se moissonnarent tous par vn soudain orage, Renouuelant entre eulx la fraternelle rage, Qui aueugla iadis les fiers soldatz semez.

### XI

Mars vergongneux d'auoir donné tant d'heur A fes nepueux, que l'impuissance humaine Enorgueillie en l'audace Romaine Sembloit fouler la celeste grandeur,
Refroidissant ceste premiere ardeur, Dont le Romain auoit l'ame si pleine, Soussant fon feu, & d'vne ardente haleine Vint eschausser la Gottique froideur.
Ce peuple adonc, nouueau sils de la Terre, Dardant par tout les fouldres de la guerre, Ces braues murs accabla sous sa main,
Puis se perdit dans le fein de sa mere, A fin que nul, suft-ce des Dieux le pere,

Se peuft vanter de l'empire Romain.

### XII

Telz que lon vid iadis les enfans de la Terre Plantez deffus les monts pour efcheller les cieux, Combattre main à main la puisfance des Dieux, Et Iuppiter contre eux, qui fes foudres defferre : Puis tout foudainement renuerfez du tonnerre Tumber deça dela ces squadrons furieux, La Terre gemisfante, & le Ciel glorieux D'auoir à fon honneur acheué ceste guerre : Tel encor' on a veu par desfus les humains Le front audacieux des sept costaux Romains Leuer contre le ciel fon orgueilleuse face :

Et telz ores on void ces champs deshonnorez Regretter leur ruine, & les Dieux asseurez Ne craindre plus là hault si effroyable audace.

-10

### XIII

Ny la fureur de la flamme enragee, Ny le trenchant du fer victorieux, Ny le degaft du foldat furieux, Qui tant de fois (Rome) t'a faccagee, Ny coup fur coup ta fortune changee, Ny le ronger des fiecles enuieux, Ny le defpit des hommes & des Dieux, Ny le defpit des hommes & des Dieux, Ny contre toy ta puiffance rangee, Ny l'efbranler des vents impetueux, Ny le débord de ce Dieu tortueux, Qui tant de fois t'a couuert de fon onde, Ont tellement ton orgueil abbaiffé, Que la grandeur du rien, qu'ilz t'ont laiffé, Ne face encor emerueiller le monde.

### XIIII

Comme on paffe en efté le torrent fans danger, Qui fouloit en hyuer eftre roy de la plaine, Et rauir par les champs d'vne fuite hautaine L'efpoir du laboureur, & l'efpoir du berger : Comme on void les coüards animaux oultrager Le courageux lyon gifant deffus l'arene, Enfanglanter leurs dents, & d'vne audace vaine Prouoquer l'ennemy qui ne fe peult venger : Et comme deuant Troye on vid des Grecz encor Brauer les moins vaillans autour du corps d'Hedor : Ainfi ceulx qui iadis fouloient, à tefte baffe, Du triomphe Romain la gloire accompagner, Sur ces poudreux tumbeaux exercent leur audace, Et ofent les vaincuz les vainqueurs defdaigner.

## XV

Palles Efprits, & vous Vmbres poudreufes, Qui iouiffant de la clarté du iour Fiftes fortir ceft orgueilleux feiour, Dont nous voyons les reliques cendreufes : Dides Efprits (ainfi les tenebreufes Riues de Styx non paffable au retour, Vous enlaçant d'vn trois fois triple tour, N'enferment point voz images vmbreufes) Dides moy donc (car quelqu'vne de vous Poffible encor fe cache icy deffous) Ne fentez vous augmenter vostre peine, Quand quelquefois de ces costaux Romains Vous contemplez l'ouurage de voz mains N'estre plus rien qu'vne poudreuse plaine?

### XVI

Comme lon void de loing fur la mer courroucee Vne montaigne d'eau d'vn grand branle ondoyant, Puis trainant mille flotz, d'vn gros choc abboyant Se creuer contre vn roc, ou le vent l'a pousse :
Comme on void la fureur par l'Aquillon chasse D'vn sifflement aigu l'orage tournoyant, Puis d'vne aile plus large en l'air selbanoyant Arrester tout à coup sa carriere lasse :
Et comme on void la flamme ondoyant en ces lieux Se rassemblant en vn, saguiser vers les cieux, Puis tumber languissante : ainsi parmy le monde
Erra la Monarchie : & croissant tout ainsi Qu'vn flot, qu'vn vent, qu'vn feu, sa course vagabonde Par vn arrest fatal selven vers les cieux.

### XVII

Tant que l'oyfeau de Iuppiter vola, Portant le feu, dont le ciel nous menace, Le ciel n'eut peur de l'effroyable audace, Qui des Geans le courage affolla : Mais aussi tost que le Soleil brussa L'aile qui trop se feit la terre basse, La terre missi hors de sa lourde masse L'antique horreur qui le droit viola. Alors on vid la corneille Germaine, Se deguisant feindre l'aigle Romaine, Et vers le ciel stéleuer de reches Ces braues monts autrefois mis en poudre, Ne voyant plus voler dessus leur ches Ce grand oyfeau ministre de la foudre.

### XVIII

Ces grands monceaux pierreux, ces vieux murs quetu vois, Furent premierement le cloz d'vn lieu champeftre : Et ces braues palais, dont le temps s'est fait maistre, Cassines de pasteurs ont esté quelquesois. Lors prindrent les bergers les ornemens des Roys, Et le dur laboureur de fer arma sa dextre : Puis l'annuel pouuoir le plus grand se vid estre, Et sut encor plus grand le pouuoir de fix mois : Qui, fait perpetuel, creut en telle puissance, Que l'aigle Imperial de luy print sa naissance : Mais le Ciel s'opposant à tel accroissent, Mist ce pouuoir es mains du successent, Qui sous nom de pasteur, fatal à ceste terre, Monstre que tout retourne à son commencement.

# XIX

Tout le parfait, dont le ciel nous honnore, Tout l'imparfait qui naist desfous les cieux, Tout ce qui paist noz esprits & noz yeux, Et tout cela qui noz plaisirs deuore : Tout le malheur qui nostre aage dedore, Tout le bon heur des fiecles les plus vieux, Rome du temps de ses premiers ayeux Le tenoit clos, ainfi qu'vne Pandore. Mais le destin débrouillant ce Chaos, Ou tout le bien & le mal fut enclos, A fait depuis que les vertus diuines Volant au ciel ont laisfé les pechez, Qui iufq'icy fe font tenus cachez Sous les monceaux de ces vieilles ruines.

#### XX

Non autrement qu'on void la pluuieuse nüe Des vapeurs de la terre en l'air se souleuer, Puis se courbant en arc, à fin de s'abreuuer, Se plonger dans le sein de Thetis la chenue, Et montant derechef d'ou elle estoit venue, Sous vn grand ventre obfcur tout le monde couuer, Tant que finablement on la void se creuer, Or' en pluie, or' en neige, or' en gresle menue : Cefte ville qui fut l'ouurage d'vn pasteur, S'éleuant peu à peu, creut en telle hauteur, Que royne elle se vid de la terre & de l'onde : Tant que ne pouuant plus si grand faix foustenir, Son pouuoir diffipé s'écarta par le monde, Monstrant que tout en rien doit vn iour deuenir. Du Bellay. - 11.

273

18

### XXI

Celle que Pyrrhe & le Mars de Libye N'ont fçeu donter, celle braue cité Qui d'vn courage au mal exercité Souftint le choc de la commune enuie, Tant que fa nef par tant d'ondes rauie Eut contre foy tout le monde incité, On n'a point veu le roc d'aduerfité Rompre fa courfe heureufement fuiuie : Mais defaillant l'obiect de fa vertu,

- Son pouuoir s'est de luymesme abbatu, Comme celuy que le cruel orage
- A longuement gardé de faire abbord, Si trop grand vent le chasse sur le port, Dessur le port se void faire naufrage.

### XXII

Quand ce braue feiour, honneur du nom Latin, Qui borna fa grandeur d'Afrique, & de la Bize, De ce peuple qui tient les bords de la Tamize, Et de celuy qui void efclorre le matin,

Anima contre foy d'vn courage mutin Ses propres nourriffons, fa defpouille conquife, Qu'il auoit par tant d'ans fur tout le monde acquife, Deuint foudainement du monde le butin :

Ainfi quand du grand Tout la fuite retournee, Ou trentefix mil' ans ont fa courfe bornee, Rompra des elemens le naturel accord,

Les femences qui font meres de toutes chofes, Retourneront encor' à leur premier difcord, Au ventre du Chaos eternellement clofes.

### XXIII

O que celuy estoit cautement sage, Qui confeilloit pour ne laisser moissir Ses citoyens en paresseux-loiss, De pardonner aux rampars de Carthage! Il preuoyoit que le Romain courage Impatient du languissant plaiss, Par le repos se laisseroit faissir A la fureur de la ciuile rage. Aussi void-on qu'en vn peuple ocieux, Comme l'humeur en vn corps vicieux, L'ambition facilement s'engendre. Ce qui aduint, quand l'enuieux orgueil De ne vouloir ny plus grand, ny pareil,

Rompit l'accord du beaupere & du gendre 35.

## XXIIII

Si l'aueugle fureur, qui caufe les batailles, Des pareilz animaux n'a les cœurs allumez, Soient ceulx qui vont courant, ou foient les emplumez, Ceulx-là qui vont rampant, ou les armez d'efcailles : Quelle ardente Erinnys de fes rouges tenailles Vous pinfetoit les cœurs de rage enuenimez, Quand fi cruellement l'vn fur l'autre animez Vous deftrempiez le fer en voz propres entrailles? Eftoit-ce point (Romains) voftre cruel deftin, Ou quelque vieil peché qui d'vn difcord mutin Exerçoit contre vous fa vengeance eternelle? Ne permettant des Dieux le iufte iugement, Voz murs enfanglantez par la main fraternelle, Se pouuoir affeurer d'vn ferme fondement.

### XXV

Que n'ay-ie encor la harpe Thracienne, Pour réueiller de l'enfer pareffeux Ces vieux Cefars, & les Vmbres de ceux Qui ont bafty cefte ville ancienne? Ou que ie n'ay celle Amphionienne, Pour animer d'vn accord plus heureux De ces vieux murs les offemens pierreux, Et reftaurer la gloire Aufonienne? Peuffe-ie aumoins d'vn pinceau plus agile, Sur le patron de quelque grand Virgile, De ces palais les protraits façonner : l'entreprendrois, veu l'ardeur qui m'allume, De rebaftir au compas de la plume Ce que les mains ne peuuent maçonner.

### XXVI

Qui voudroit figurer la Romaine grandeur En fes dimenfions, il ne luy faudroit querre A la ligne, & au plomb, au compas, à l'equerre, Sa longueur & largeur, hauteffe & profondeur :
Il luy faudroit cerner d'vne egale rondeur Tout ce que l'Ocean de fes longs bras enferre, Soit ou l'Aftre annuel efchauffe plus la terre, Soit ou foufle Aquilon fa plus grande froideur.
Rome fut tout le monde, & tout le monde eft Rome. Et fi par mefmes noms mefmes chofes on nomme, Comme du nom de Rome on fe pourroit paffer,
La nommant par le nom de la terre & de l'onde : Ainfi le monde on peult fur Rome compaffer, Puis que le plan de Rome eft la carte du monde.

# XXVII

Toy qui de Rome emerueillé contemples L'antique orgueil, qui menaffoit les cieux, Ces vieux palais, ces monts audacieux, Ces murs, ces arcz, ces thermes, & ces temples, Iuge. en voyant ces ruines fi amples, Ce qu'a rongé le temps iniurieux, Puis qu'aux ouuriers les plus induftrieux Ces vieux fragmens encor feruent d'exemples. Regarde apres, comme de iour en iour Rome fouillant fon antique feiour, Se rebatift de tant d'œuures diuines : Tu iugeras, que le dæmon Romain S'efforce encor d'vne fatale main Reffufciter ces poudreufes ruines.

### XXVIII

Qui a veu quelquefois vn grand chefne affeiché,
Qui pour fon ornement quelque trophee porte,
Leuer encor' au ciel fa vieille tefte morte,
Dont le pied fermement n'eft en terre fiché,
Mais qui deffus le champ plus qu'à demy panché
Monftre fes bras tous nuds, & fa racine torte,
Et fans fueille vmbrageux, de fon poix fe fupporte
Sur fon tronc noüailleux en cent lieux efbranché :
Et bien qu'au premier vent il doiue fa ruine,
Et maint ieune à l'entour ait ferme la racine,
Du deuot populaire eftre feul reueré.
Qui tel chefne a peu voir, qu'il imagine encores,
Comme entre les citez, qui plus floriffent ores,
Ce vieil honneur poudreux eft le plus honnoré.

Sec. 27

#### XXIX

Tout ce qu'Egypte en poincte façonna, Tout ce que Grece à la Corinthienne, A l'Ionique, Attique, ou Dorienne, Pour l'ornement des temples maçonna : Tout ce que l'art de Ly fippe donna, La main d'Apelle, ou la main Phidienne, Souloit orner ceste ville ancienne, Dont la grandeur le ciel mesme estonna : Tout ce qu'Athene' eut onques de fagesse, Tout ce qu'Afie eut onques de richesse, Tout ce qu'Afie eut onques de richesse, Tout ce qu'Afrique eut onques de nouueau, S'est veu icy. O merueille prosonde! Rome viuant sut l'ornement du monde, Et morte elle est du monde le tumbeau.

#### XXX

Comme le champ femé en verdure foifonne, De verdure fe haulfe en tuyau verdiffant, Du tuyau fe heriffe en epic floriffant, D'epic iaunit en grain, que le chaud affaifonne : Et comme en la faifon le rustique moiffonne Les ondoyans cheueux du fillon blondiffant, Les met d'ordre en iauelle, & du blé iauniffant Sur le champ despouillé mille gerbes façonne : Ainfi de peu à peu creut l'Empire Romain, Tant qu'il fut despouillé par la Barbare main, Qui ne laiffa de luy que ces marques antiques, Que chacun va pillant : comme on voit le gleneur Cheminant pas à pas recueillir les reliques De ce qui va tumbant apres le moiffonneur.

## XXXI

De ce qu'on ne void plus qu'vne vague campaigne, Ou tout l'orgueil du monde on a veu quelquefois, Tu n'en es pas coulpable, ô quiconques tu fois, Que le Tygre, & le Nil, Gange, & Euphrate baigne :
Coulpables n'en font pas l'Afrique ny l'Efpaigne, Ny ce peuple qui tient les riuages Anglois, Ny ce braue foldat qui boit le Rhin Gaulois, Ny ceft autre guerrier, nourriffon d'Alemaigne.
Tu en es feule caufe, ô ciuile fureur, Qui femant par les champs l'Emathienne horreur, Armas le propre gendre encontre fon beaupere™ :
A fin qu'eftant venue à fon degré plus hault, La Romaine grandeur trop longuement profpere,

Se vist ruer à bas d'vn plus horrible fault.

#### XXXII

Efperez vous que la posterité Doiue (mes vers) pour tout iamais vous lire? Esperez vous que l'œuure d'vne lyre Puisse acquerir telle immortalité? Si fous le ciel fust quelque eternité, Les monuments que ie vous ay fait dire, Non en papier, mais en marbre & porphyre, Eussent gardé leur viue antiquité. Ne laisse pas toutefois de fonner Luth, qu'Apollon m'a bien daigné donner : Car si le temps ta gloire ne desfrobbe, Vanter te peux, quelque bas que tu sois, D'auoir chanté le premier des François, L'antique honneur du peuple à longue robbe.

# SONGE.

I

C'eftoit alors que le prefent des Dieux Plus doulcement s'écoule aux yeux de l'homme, Faifant noyer dedans l'oubly du fomme Tout le foucy du iour laborieux, Quand vn Dæmon apparut à mes yeux Deffus le bord du grand fleuue de Rome, Qui m'appellant du nom dont ie me nomme, Me commanda regarder vers les cieux : Puis m'efcria, Voy (dit-il) & contemple Tout ce qui eft compris fous ce grand temple, Voy comme tout n'eft rien que vanité :

Lors cognoiffant la mondaine inconstance, Puis que Dieu seul au temps fait resistance, N'espere rien qu'en la diuinité.

#### П

Sur la croppe d'vn mont ie vis vne Fabrique De cent braffes de hault : cent columnes d'vn rond, Toutes de diamant ornoient le braue front, Et la façon de l'œuure eftoit à la Dorique.
La muraille n'eftoit de marbre ny de brique, Mais d'vn luifant cryftal, qui du fommet au fond Elançoit mille raiz de fon ventre profond Sur cent degrez dorez du plus fin or d'Afrique.
D'or eftoit le lambriz, & le fommet encor Reluifoit efcaillé de grandes lames d'or : Le paué fut de iaspe, & d'esmeraulde fine.
O vanité du monde! vn soudain tremblement Faisant crouler du mont la plus basse racine, Renuersa ce beau lieu depuis le fondement.

#### 111

Puis m'apparut vne Poincte aguifee D'vn diamant de dix piedz en carré, A fa hauteur iuftement mefuré, Tant qu'vn archer pourroit prendre vifee. Sur cefte poincte vne vrne fut pofee De ce metal fur tous plus honnoré : Et repofoit en ce vafe doré D'vn grand Cefar la cendre compofee. Aux quatre coings eftoient couchez encor Pour pedeftal quatre grands lyons d'or, Digne tumbeau d'vne fi digne cendre. Las, rien ne dure au monde que torment ! Ie vy du ciel la tempefte defcendre, Et foudroyer ce braue monument.

#### 1111

Ie vy hault esteué sur columnes d'iuoire, Dont les bases estoient du plus riche metal, A chapiteaux d'albastre, & frizes de crystal, Le double front d'vn arc dressé pour la memoire. A chaque face estoit protraide vne vidoire, Portant ailes au doz, auec habit nymphal, Et hault assi y fut sur vn char triomphal Des Empereurs Romains la plus antique gloire.

L'ouurage ne monstroit vn artifice humain, Mais sembloit estre fait de celle propre main Qui forge en aguisant la paternelle foudre.

Las, ie ne veulx plus voir rien de beau fous les cieux, Puis qu'vn œuure fi beau i'ay veu deuant mes yeux, D'vne foudaine cheute estre reduid en poudre.

18\*

V

Et puis ie vy l'Arbre Dodonien Sur fept coftaux efpandre fon vmbrage, Et les vainqueurs ornez de fon fueillage Deffus le bord du fleuue Aufonien.
Là fut dreffé maint trophee ancien, Mainte despouille, & maint beau tesmoignage De la grandeur de ce braue lignage, Qui descendit du sang Dardanien.
Pestois rauy de voir chose si rare, Quand de paisans vne troppe barbare Vint oultrager l'honneur de ces rameaux :
Pouy le tronc gemir sous la congnee, Et vy depuis la souche desdaignee Se reuerdir en deux arbres iumeaux.

#### VI

Vne Louue ie vy fous l'antre d'vn rocher Allaictant deux beffons : ie vis à fa mamelle Mignardement iouer cefte couple iumelle, Et d'vn col allongé la Louue les lecher.
Ie la vy hors de là fa pafture chercher, Et courant par les champs, d'vne fureur nouuelle, Enfanglanter la dent & la patte cruelle Sur les menus troppeaux pour fa foif eftancher.
Ie vy mille veneurs descendre des montagnes, Qui bornent d'vn costé les Lombardes campagnes, Et vy de cent efpieux luy donner dans le flanc.

Ie la vy de fon long fur la plaine estendue Poussant mille fanglotz, se veautrer en son sang, Et dessus vn vieux tronc la despouille pendue.

#### VII

Ie vy l'Oyfeau, qui le Soleil contemple, D'vn foible vol au ciel f'auanturer, Et peu à peu ses ailes affeurer, Suiuant encor le maternel exemple.
Ie le vy croistre, & d'vn voler plus ample Des plus hauts monts la hauteur mesurer, Perçer la nué, & ses ailes tirer Iusques au lieu, ou des Dieux est le temple.
Là se perdit : puis soudain ie l'ay veu Rouant par l'air en tourbillon de seu, Tout enslammé sur la plaine descendre.

Ie vy fon corps en poudre tout reduit, Et vy l'oyfeau, qui la lumiere fuit, Comme vn vermet renaistre de fa cendre.

#### VIII

Ie vis vn fier Torrent, dont les flots efcumeux Rongeoient les fondemens d'vne vieille ruine : Ie le vy tout couuert d'vne obfcure bruine, Qui f'éleuoit par l'air en tourbillons fumeux : Dont fe formoit vn corps à fept chefz merueilleux, Qui villes & chafteaux couuoit fous fa poitrine, Et fembloit deuorer d'vne egale rapine Les plus doulx animaux, & les plus orgueilleux. I'eftois emerueillé de voir ce monftre enorme Changer en cent façons fon effroyable forme, Lorfque ie vy fortir d'vn antre Scythien Ce vent impetueux, qui foufle la froidure, Diffiper ces nuaux, & en fi peu que rien S'efuanouir par l'air cefte horrible figure.

1

## IX

Tout effroyé de ce monftre nocturne, Ie vis vn Corps hydeusement nerueux, A longue barbe, à longflottans cheueux, A front ridé, & face de Saturne : Qui s'accoudant sur le ventre d'vne vrne, Versoit vne eau, dont le cours fluctueux Alloit baignant tout ce bord finueux, Ou le Troyen combatit contre Turne. Dessous ses piedz vne Louue allaictoit Deux ensançons : sa main dextre portoit L'arbre de paix, l'autre la palme forte : Son chef estoit couronné de laurier. Adonc luy cheut la palme, & l'oliuier, Et du laurier la branche deuint morte.

## х

Sur la riue d'vn fleuue vne Nymphe efploree, Croifant les bras au ciel auec mille fanglotz, Accordoit cefte plainte au murmure des flotz, Oultrageant fon beau teindt, & fa treffe doree : Las, ou est maintenant ceste face honoree, Ou est ceste grandeur, & cest antique los, Ou tout l'heur & l'honneur du monde fut enclos, Quand des hommes i'estois, & des Dieux adoree? N'estoit-ce pas affez que le discord mutin M'eut fait de tout le monde vn publique butin, Si cest Hydre nouucau, digne de cent Hercules, Foisfonnant en sept chest de vices monstrueux, Ne m'engendroit encor à ces bords tortueux Tant de cruelz Nerons, & tant de Caligules?

#### XI

Deffus vn mont vne Flamme allumee A triple poincte ondoyoit vers les cieux, Qui de l'encens d'vn cedre precieux Parfumoit l'air d'vne odeur embafmee. D'vn blanc oyfeau l'aile bien emplumee Sembloit voler iufqu'au feiour des Dieux, Et dégoifant vn chant melodieux Montoit au ciel auecques la fumee. De ce beau feu les rayons efcartez, Lançoient partout mille & mille clartez, Quand le degout d'vne pluie doree Le vint efteindre. O trifte changement ! Ce qui fentoit fi bon premierement, Fut corrompu d'vne odeur fulphuree.

#### XII

Ie vy fourdre d'vn roc vne viue Fontaine, Claire comme cryftal aux rayons du Soleil, Et iauniffant au fond d'vn fablon tout pareil A celuy que Padol' roule parmy la plaine.
Là fembloit que nature & l'art euffent pris peine D'affembler en vn lieu tous les plaifirs de l'œil : Et là f'oyoit vn bruit incitant au fommeil, De cent accords plus doulx que ceulx d'vne Sirene.
Les fieges & relaiz luifoient d'iuoire blanc, Et cent Nymphes autour fe tenoient flanc à flanc, Quand des monts plus prochains de Faunes vne fuyte En effroyables criz fur le lieu f'affembla,

Qui de ses villains piedz la belle onde troubla, Mist les sieges par terre, & les Nymphes en suyte.

### XIII

Plus riche affez que ne fe monftroit celle Qui apparut au trifte Florentin, Iettant ma veüe au riuage Latin, Ie vy de loing furgir vne Naffelle<sup>\$7</sup>:
Mais tout foudain la tempefte cruelle, Portant enuie à fi riche butin, Vint affaillir d'vn Aquilon mutin La belle Nef des autres la plus belle.
Finablement l'orage impetueux Fit abyfmer d'vn gouphre tortueux La grand' richeffe à nulle autre feconde.
Ie vy fous l'eau perdre le beau threfor, La belle Nef, & les Nochers encor, Puis vy la Nef fe reffourdre fur l'onde.

#### XIIII

Ayant tant de malheurs gemy profondement, le vis vne Cité quafi femblable à celle Que vid le meffager de la bonne nouuelle, Mais bafty fur le fable estoit fon fondement. Il fembloit que fon chef touchast au sirmament, Et fa forme n'estoit moins superbe que belle : Digne, s'il en fut onc, digne d'estre immortelle, Si rien desfous le ciel se fondoit fermement. l'estois emerueillé de voir si bel ouurage, Quand du costé de Nort vint le cruel orage, Qui foustant la sureur de son cœur despité Sur tout ce qui s'oppose encontre sa venüe, Renuersa sur le champ, d'vne poudreuse nüe, Les foibles sondemens de la grande Cité.

#### XV

Finablement fur le poinci que Morphee Plus veritable apparoit à noz yeux, Fafché de voir l'inconftance des cieux, Ie voy venir la fœur du grand Typhee : Qui brauement d'vn morion coiffee, En maiesté fembloit egale aux Dieux, Et fur le bord d'vn fleuue audacieux De tout le monde erigeoit vn trophee. Cent Roys vaincuz gemissoint à ses piedz, Les bras au doz honteusement liez : Lors effroyé de voir telle merueille, Le ciel encore ie luy voy guerroyer, Puis tout à coup ie la voy foudroyer, Et du grand bruit en surfault ie m'esueille.

## AV ROY.

Le grand Cefar qui les Cefars honnore, Fut de fon gendre & du Senat vainqueur Pour auoir eu de fes foldats le cueur, Tefmoing Craffin & mille autres encore.

Le grand Henry qui son siecle decore, Seur de la soy du François belliqueur, R'abaissera l'Espagnole vigueur, Malgré l'effort du Cesar demy-more.

O Prince heureux ! Ceux la qui font viuants, Pour ta grandeur mille morts pourfuyuants, Deuant le fer de crainte ne pallissent : Et ceux aufquels lon a l'ame rauie, Apres leur mort encore s'efiouissent, Pour ton service auoir perdu la vie.

## A LA ROYNE.

1 . 45

Pour affeurer l'Italie & la France Contre l'effort de l'Aigle rauiffant, Le Ciel vnit d'vn lien blanchiffant Le lis François au beau lis de Florence. Ce double lis, noftre double efperance, Nous a produic vn bouton floriffant, Par qui fera quelque iour periffant Ce qui encor nous refte d'ignorance. Florence adonc par la Françoife main, Franche du ioug dont le Tyran Germain Deffous fes loix mainte prouince lie, Verra florir le fiecle qui couroit, Lors que la vierge entre nous demouroit, Et que Saturne eftoit Roy d'Italie.





## DIVERS

# IEVX RVSTIQVES

#### ET

# AVTRES ŒVVRES POETIQVES

DE IOACHIM DV BELLAY ANGEVIN<sup>58</sup>.

# AV LECTEVR.

'auarice & impudence de certains Imprimeurs qui ne font confcience de fe iouer de la reputation d'autruy, pour faire indifferemment leur profit de tout ce qui tumbe entre leurs mains, a efté caufe (amy lecteur) que contre ma volonté i'ay cy deuant publié la plus grand' part de ce que tu liz de moy, comme ie fais encores de ce que ie t'offre maintenant. Car combien que ce qui en eft le meilleur (f'il y a rien de bon) ne merite l'impreffion, fi eft-ce que i'ayme beaucoup mieulx que tu le lifes imprimé correctement que depraué par vne infinité d'exemplaires, ou, qui pis eft, corrompu miferablement par vn

Du Bellay. - 11.

tas d'imprimeurs non moins ignorans que temeraires & impudens. Ce qui m'a contrainct de recueillir par cy par là, comme les fueilletz de la Sibylle, toutes ces petites pieces affez mal coufues, mais qui peult eftre ne te donneront moins de plaisir que beaucoup d'autres plus graues, plus polies, & mieulx agencees. Recoy donques ce present tel qu'il est, de la mesme volonté que ie te le presente : employant les mesmes heures à la lecture d'iceluy que celles que i'ay employees à la composition : c'est le temps qu'on donne ordinairement au ieu, aux spectacles, aux banquetz, & autres telles voluptez de plus grands fraiz & bien fouuent de moindre plaifir, pour le moins de recreation moins honefte & moins digne d'vn esprit liberalement institué<sup>59</sup>. Quoy que ce foit, ceulx qui font ou fi feueres que rien ne leur plaist s'il n'est plein de doctrine & antique erudition, ou fi delicatz que leurs oreilles reiectent toutes chofes, fi elles ne font elabourees en perfection, le tiltre du liure les admoneste de ne passer plus auant & se referuer à d'autres œuures que ie leur garde, plus dignes d'eux, i'entens l'ilz me veulent departir tant de faueur, & à eulx mesmes tant de loyfir que de les lire. A Dieu.





DIVERS

# IEVX RVSTIQVES

ET

# AVTRES ŒVVRES POETIQVES

# DE I. DV BELLAY.

# A MONSIEVR DVTHIER

CONSEILLER DV ROY ET SECRETAIRE D'ESTAT.

Duthier, dont la diligence, Le fçauoir & la prudence, L'experience & la foy, D'vn ordinaire exercice Trauaillent pour le feruice De la France & de fon Roy : Encores qu'on ne raifonne Que de Mars & de Bellonne, De difcorde & de fureur, De foldatz, & de gendarmes, D'affaulx, de fieges, d'allarmes, De feu, de fang, & d'horreur : Ne laisse pourtant de lire Les petiz vers, que ma lyre Te vient presenter icy, Meflant au bruit des trompettes Le son des doulces musettes, Pour addoulcir ton foucy. Les vers qu'icy ie te chante, Duthier, ie ne les presente A ces sourciz renfrongnez, Auxquelz tel ieu ne peut plaire, Et qui souuent à rien faire Sont les plus embefongnez. Mais c'est pour toy que ie sonne, Mais c'eft à toy que ie donne Le miel de telles doulceurs, Ou des affaires plus graues Souuent le souci tu laues, Cher nourriffon des neuf Sœurs. Ne crains point qu'à tes oreilles, Lors qu'aux affaires tu veilles, Ie me vienne presenter : Ma Muse-non importune Espira l'heure opportune, Pour tes oreilles tenter. Elle fournira ta table D'vn entre-mez dele dable : Et en te parlant de moy Dira combien ie t'honore, Et de quelz liens encore, Tu m'as obligé vers toy. Ie bastis à ta memoire La plus memorable gloire, Dont ie fus onques sonneur : Pendant la monstre ie t'offre Des pieces qu'au fond du coffre le referue à ton honneur.

## LE MORETVM DE VIRGILE.

C'eftoit au poind, que la nuid hyuernale Approche plus de l'eftoile iournale, Et l'eueilleur <sup>80</sup> du ruftique feiour Ia par fon chant auoit predict le iour : Lors que Marfault, qui pour tout heritage, Ne poffedoit qu'vn petit iardinage, Craignant des-ia la faim du iour fuiuant De fon grabat tout beau fe va leuant, Et taftonnant auecques main foigneufe L'obfcurité de la nuict fommeilleufe, Cherche le feu, lequel il a trouué, Apres l'auoir à fon dam esprouué.

Là d'vne fouche à demy confumee Sortoit encor quelque peu de fumee, Et foubz la cendre estoit le feu caché : Alors Marfault auecques front panché Sur le foyer, vient approcher fa méche, Et attirant vn peu d'estouppe feiche D'vn fer pointu, fousle tant & si fort, Qu'il alluma le feu ia demy mort.

L'obfcurité faid place à la chandelle : Marfault chemine, & toufiours autour d'elle Porte la main, pour la garder du vent, Puis ouure vn huis, qui eftoit au deuant. D'vn moncelet de froument il va prendre Autant que peult la mefure comprendre, Qui enuiron feize liures contient. Il part de là : à la meule f'en vient : Et fur vn aix feruant à ceft affaire Met pres du mur fon petit luminaire.

5

Alors il va desplier ses bras nuds, Ses deux gros bras bien nerueux & charnus,

Portant de cheure vne peau herisse Deffus le flanc rustiquement troussee : Prend le ballay, & tout à l'enuiron Va nettoyant la meule & le gyron, Et puis il met les mains à l'exercice, Et à chacune ordonne son office. Auec la gauche il fait tumber le grain Deffoubz la meule, & auec l'autre main Donne le tour, d'vn rond, qui point ne cesse. Le blé moulu tumbe en farine espesse. Aucunefois d'vn trauail successeur La gauche tourne, & soulage sa sœur : Luy mesme aussi quelquesois se soulage, Chantant des vers, & chanfons de village. Alors Catou il huche haultement. Pour tous feruans il auoit seulement Cefte Catou, qui à sa laide mine Monstroit affez qu'elle estoit Limousine : Les cheueux roux, & le tein& tout haslé, La lippe enflee, & le fein aualé, Le ventre gros, gembe groffe, & grands plantes, Et aux talons toufiours mules & fentes. Marfault luy dit, qu'elle face du feu. Que l'eau soit chaulde, & apres qu'il a veu Son blé moulu, il le prend, il le sasse : Le son demeure, & la farine passe. Puis fur vn aix l'agence tout foudain, Verse l'eau tiede, & en menant la main Tout au trauers, pestrit tout peste meste : Auecques l'eau la farine se meste. Des grains de sel il y respand aussi : L'œuure se forme, & deuient espoissi. Auec la paulme en rond il le faconne. Presse le moule, & sa marque luy donne, Le porte au feu (Catou premierement Auoit le lieu nettoyé proprement) D'vn test voulté il a fai& sa fournaize : Et ce pendant que la tuyle & la braize

Font leur deuoir, Marfault ne chomme pas, Mais fe pouruoit d'autres metz & repas, Pour ne trouuer, à la manger feulette, Fade faueur au goust de fa galette.

De chair de porc par le fel endurci, Les gros quartiers, & les iambons auffi N'eftoient pas là penduz pour fon vfage, Mais feulement le rond d'vn vieux fourmage Par le milieu trauerfé d'vn genet, Et tout au pres vn vieux fagot d'aneth. Luy donc aiant le foing de fa pafture, Pour fon difner cherche autre nourriture.

Ioingnant la loge, ou Marfault habitoit, Fut vn iardin, vn iardin qui estoit D'vn peu d'oziers clos deuant & derriere, Et de roseaux à la canne legere : Petit de lieu, mais d'herbes bien sourny. Ce iardin là n'estoit pas dégarny De ce qui sert à vn pauure mesnage : Souuent le riche y prenoit son vsage. Quant au labeur, cela ne luy coustoit Que l'entretien : cest entretien c'estoit, Quand quelque seste, ou faison pluuieuse Auoient rendu sa charrue ocieuse.

Marfault fçauoit les plantes difpofer, Marfault fçauoit femer & arrofer : Là fe trouuoit toute herbe de potage, Là ſefpandoit la bette au grand fueillage, Et la vinette efpeffement croiffant, Auec la maulue, & l'eaule<sup>61</sup> verdiffant. Les chiches pois y prenoient nourriture, Oignons, pauotz d'endormante nature : Là ſeftendoit la friande laictue, Et là ſenfloit la coucourde ventrue.

Cela n'eftoit de Marfault le manger. (Car qui eftoit plus que luy menager?) Son reuenu au peuple eftoit vtile, Il en portoit certains iours à la ville, Et puis au foir retournoit à grand' ioye Leger d'espaule, & chargé de monnoye. Bien peu souuent de la chair achetoit : Le rouge oignon son appetit domtoit, Et le pourreau bien teillant : quelquesois Il se paisson de cresson allenois, Qui prend au nez, d'endiue, & de roquette, Bonne aux vieillards. Voyla comment se traitte Le bon Marsault, qui songeant à son cas En son iardin va chercher son repas.

Premierement grattant vn peu la terre, Quatre aulx efpaiz de racine il deterre, Arrache aussi des coriandres gresses, Et du perfil aux petites vmbelles, De verde rue il s'est aussi pourueu, Puis tout ioyeux s'assi du peu : Huche Catou, demande le mortier, Plume l'oignon, prend ce qui faid mestier, lette le reste, & puis en belle eau frotte Bien nettement la terreuse echalotte, Et tout cela vous iette dans le fond De son mortier, qui sut caué en rond.

Des grains de sel il y met d'auantage, Il y adiouste encores du fourmage Dur & falé, & puis ces herbes là, Dont i'ay parlé, iette fur tout cela : Et puis dessoubz ses aynes herisses De la main gauche a ses robbes trousses, De l'autre main il va pilant les aulx, Dont la senteur offense les nazeaux : Le suc de l'vn auec l'autre s'assente.

Lors peu à peu cestuy perd sa valeur, Et cestuy-la : tous n'ont qu'vne couleur, Qui pour le blanc, n'est du tout verdissante, Ny pour le verd, tout aussi blanchissante. Souuent Marsault, comme tout courroucé, Souffle, renisse. & d'vn nez retroussé

296

Maudi& fes aulx : fouuent torche fes yeux Du bout des doigts, fouuent tout furieux Va maugreant la vapeur innocente. Des-ia fe fai& la matiere plus lente Qu'au parauant : le pilon qui tenoit Dans le mortier, plus lentement tournoit. Or' il y mefle vn peu d'olif, & ores Vn petit fil de vinaigre, & encores Remefle tout, & puis vne autre fois Le mefle encor' : puis auecques deux doigts Finablement le mortier enuironne, Et en tourteau la matiere façonne. Voyla comment la faulfe lon faifoit, Qui MORETVM en latin fe difoit.

Qui MORETVM en latin fe difoit. Catou foigneufe auecques la main nette Encependant tire ausfi sa galette. Ainfi Marsault ne craignant plus la faim Pour ce iour-la, se despesche soudain, Prend son chappeau, ses guestres, & se rue Auec ses bœust au faid de la charrue.

## VŒVZ RVSTIQVES

#### Du latin de Naugerius<sup>62</sup>

A CERES.

Regarde, ó Ceres la grande, Danfer la rustique bande Des laboureurs assemblez A la semence des bledz : Fay que le grain ne pourrisse Par la pluie, & ne perisse 4

19\*

Par l'hyuer trop auancé Le fillon ensemencé. Que la malheureuse auéne Ne foisonne sur la plaine, Ny toute autre herbe qui nuit Au grain dont vient le bon fruia. Qu'vn fort vent meslé de gresle Ne renuerse peste meste Le blé fur terre haulfé De telle fureur bleffé. Que les oyseaux qui rauissent, Du froument ne se nourrissent, Ny ces monstres d'animaulx, Qui font par tout tant de maulx. Mais fay que le champ nous rende, Auec vne vsure grande, Les grains par nous enferrez Soubs les fillons labourez. Ainfi fera. Qu'on espanche Vn plein pot de créme blanche, Et du miel delicieux, Coulant auecques vin vieux. Que l'hoftie inuiolee Auant que d'estre immolee, Par trois fois d'vn heureux tour Cerne ces bledz à l'entour. C'eft affez. Moissons parfaictes, Autres festes seront faides, Et seront tes cheueux sainds D'espicz couronnez & ceinclz.

298

## D'VN VANNEVR DE BLE,

#### AVX VENTS.

A vous troppe legere, Qui d'æle passagere Par le monde volez, Et d'vn sifflant murmure L'ombrageuse verdure Doulcement efbranlez, Poffre ces violettes, Ces lis & ces fleurettes, Et ces roses icy, Ces vermeillettes rofes, Tout freschement écloses, Et ces œilletz aussi. De vostre doulce halaine Euentez ceste plaine, Euentez ce seiour : Ce pendant que i'ahanne A mon blé, que ie vanne A la chaleur du iour.

## A CERES, A BACCHVS ET A PALES.

Cerés d'efpicz ie couronne, Ce pampre à Bacchus ie donne, Ie donne à Palés la grande Deux potz de lai& pour offrande : Afin que Cerés la blonde, Rende la plaine féconde,

.

Bacchus à la vigne rie, Et Palés à la prairie.

# SVR LE MESME SVBIECT.

De fleurs, d'efpics, de pampre ie couronne Palés, Cerés, Bacchus : à fin qu'icy Le pré, le champ, & le terroy auffy En fein, en grain, en vandange foifonne. De chault, de grefle, & de froid qui eftonne L'herbe, l'efpic, le fep, n'ayons foucy : Aux fleurs, aux grains, aux ray fins adoulcy, Soit le printemps, foit l'efté, foit l'autonne. Le bœuf, l'oyfeau, la cheure ne deuore L'herbe, le blé, ny le bourgeon encore. Faucheurs, coupeurs, vandangeurs, louez donques Le pré, le champ, le vignoble Angeuin : Granges, greniers, celiers on ne vid onques Si pleins de fein, de froument, & de vin.

## D'VN BERGER,

A PAN.

Robin par bois & campaignes, Par boccaiges & montaignes, Suiuant naguere vn taureau Egaré de fon troppeau, D'vn roc eleué regarde, Void vne biche fuyarde, D'vn dard la fai& trebucher : Trouue en l'antre d'vn rocher Les petiz fanneaux, qu'il donne A Iannette fa mignonne : Puis fait à fes compaignons Vn banquet d'aulx & d'oignons, Faifant courrir par la trouppe De vin d'Aniou mainte couppe : Quant au refte, ô Dieu cornu, Au croc de ce pin cogneu, Pour ton offrande, i'apporte La peau de la biche morte.

## D'VN CHASSEVR.

Pan, des forestz habitant l'épesseur, Pan, pié de bouc, Robinet ton chaffeur Accoustumé iadis de faire teste A la fureur de mainte fiere beste, Et par lequel à cestuy pin sacré Tu vois encor, s'ilz te viennent à gré, Les piedz des ours, & les hures fendues Des vieux sangliers, pour offrande pendues: Ores vieillard, & d'age tout voulté, De ce grand cerf, que luy mesme a domté, Le bois encor il te sacre & ordonne, Digne present d'vne vieille personne, Bien que tel œuure ait iadis eu l'honneur D'estre auoué par le Thebain veneur. Reçoy le donq' pour œuure de ieunesse, Et ne le croy de moindre hardiesse.

## D'VN VIGNERON,

## A BACCHVS.

1

Cefte vigne tant vtile Vigne de ray fins fertile, Toufiours couftumiere d'eftre Fidele aux vœuz de fon maiftre, Ores, qu'elle eft bien fleurie, Te la confacre & dedie Thenot vigneron d'icelle. Fay donq, Bacchus, que par elle Ne foit trompé de l'attente, Qu'il a d'vne telle plante : Et que mon Aniou foifonne Par tout en vigne auffi bonne.

## DE DEVX AMANS,

#### A VENVS.

Nous deux Amans, qui d'vn mefme courage Sommes vniz en ce prochain village, Chafte Cypris, vouons à ton autel, Auec le lis, l'amaranthe immortel. Et c'eft à fin, que noftre amour foit telle Que l'amaranthe à la fleur immortelle : Soit toufiours pure, & de telle blancheur, Que font les lis en leur pafle frefcheur, Et que noz cœurs mefme lien affemble, Comme ces fleurs on void ioindes enfemble.

## D'VNE NYMPHE,

#### A DIANE.

Vne vierge chasseresse Pleurant de laisser les bois, Append icy fon carquois, Ses traidz, fon arc, & fa leffe. Sa mere l'a condamnee A rompre fon chaste vœu, La liant d'vn autre nœu Deffous les loix d'Hymenee. Mais, ô fille de Latonne, Qu'encor' reclamer ie doy, Si c'est en despit de moy, Que tes forestz i'abandonne, Autant qu'au bois fauorable Diane tu m'as efté, Sois à ma necessité Lucine autant secourable.

## EPITAPHE D'VN CHIEN.

Ce bon Hurauld, qui fouloit eftre Le mignon de Iacquet fon maistre, Hurauld venu du bas Poittou Sur les doulces riues d'Aniou, Pour garder le troppeau champestre : Pendant que la bande compaigne Des autres chiens, sur la campaigne

Dormant gisoit, deca, dela, Faisant le guet sur ce bord là, Ou Meine à Loyre f'accompagne : Ce bon chien fur tous chiens fidele Defendit de la dent cruelle Les aignelets, mais ce pendant, Il mourut en les defendant, Digne de louange immortelle. Son maistre regrettant sa perte, L'a mis foubz ceste motte verte : Aussi auoit bien merité Vne telle fidelité D'eftre si dignement couuerte. Les pauures troppeaux le gemissent, Mais les animaulx qui rauissent, Et les larrons f'attendent bien D'eftre maistres de nostre bien, Et de sa mort se resionissent.

## A VENVS.

Ayant apres long defir Pris de ma doulce ennemie Quelques arres du plaifir, Que fa rigueur me denie, Ie t'offre ces beaux œillets, Venus, ie t'offre ces rofes, Dont les boutons vermeillets, Imitent les leures clofes, Que i'ay baifé par trois fois, Marchant tout beau deffoubs l'ombre De ce buiffon, que tu vois : Et n'ay fçeu paffer ce nombre, Pource que la mere estoit Aupres de là, ce me semble, Laquelle nous aguettoit : De peur encores i'en tremble. Or' ie te donne des fleurs : Mais si tu fais ma rebelle Autant piteuse à mes pleurs, Comme à mes yeux elle est belle, Vn Myrthe ie dedieray Deffus les riues de Loyre, Et fur l'écorfe escriray Ces quatre vers à ta gloire : THENOT SVR CE BORD ICY, A VENVS SACRE ET ORDONNE CE MYRTHE, ET LVY DONNE AVSSI SES TROPPEAVX ET SA PERSONNE.

## ESTRENE D'VN TABLEAV.

Ce tableau, que pour t'eftrener, Ifabeau, ie te veux donner, Au vif rapporte mon vifage Autant qu'on vid onques image. Qu'ainfi foit, regarde, Ifabeau, Comme ie femble à mon tableau : La couleur du protraid eft blefme, Et la mienne eft toufiours de mefme : Sans cueur il eft, fans cueur ie fuis, Ie n'ay point eu de cueur depuis Qu'amour l'oftant de ma puisfance, Le meit foubs ton obeisfance. Il eft muet, fi fuis-ie moy, Quand ie me trouue deuant toy. Du Bellay.- 11.

20

Bref, qui nous void, voir il luy femble Deux Amans, ou tableaux enfemble. Nous fommes differents d'vn poind, C'eft qu'amour ne le brufle point : Et quand il fentiroit la flamme, (Comme tout par ton œil f'enflamme) Ainfi que de moy malheureux Son mal ne fera langoureux, Et les flammes continuelles Ainfi n'ardront point fes moëlles : Au premier feu qu'il fentira, Soudain en cendres il ira.

## VILLANELLE.

En ce moys delicieux, Qu'amour toute chose incite, Vn chacun à qui mieulx mieulx La doulceur du temps imite, Mais vne rigueur despite Me faid pleurer mon malheur. Belle & franche Marguerite, Pour vous i'ay cefte douleur. Dedans voftre œil gracieux Toute doulceur est escrite, Mais la doulceur de voz yeux En amertume est confite, Souuent la couleuure habite Deffoubs vne belle fleur. Belle & franche Marguerite, Pour vous i'ay cefte douleur. Or puis que ie deuiens vieux, Et que rien ne me profite,

Defefperé d'auoir mieulx, Ie m'en iray rendre hermite, Ie m'en iray rendre hermite, Pour mieulx pleurer mon malheur. Belle & franche Marguerite, Pour vous i'ay cefte douleur. Mais fi la faueur des Dieux Au bois vous auoit conduitte, Ou, defperé d'auoir mieulx, Ie m'en iray rendre hermite : Peult estre que ma poursuite Vous feroit changer couleur. Belle & franche Marguerite, Pour vous i'ay cefte douleur.

## LE COMBAT

# D'HERCVLE ET D'ACHELOYS,

## D'OVIDE.

Ce n'eft icy, que ie chante Les Titanes oultrageux, Ny ceulx que la Grece vante, Ny le Troien courageux : Ie ne redy l'entreprife De Turne & du filz d'Anchife, Et fi ne rechante pas Tydé, Capanee, Adrafte, Ny les deux fils d'Iocafte, Ny les Theffales combats. Icy ie tais la proéffe

Du double honneur de Clairmont, Dont la braue hardiesse Domta Mambrin, & Almont. Ie laisse encore derriere Et l'vne & l'autre Guerriere : Ie laisse le bon Roger, Le Sericain, le Tartare, Et la vaillance barbare Du superbe Roy d'Arger. Mais bien ie chante d'Alcide Le labeur à ceste fois, Qui donta la force humide Des trois formes d'Acheloys : D'Acheloys ce braue fleuue, Qui feit à son dam épreuue De sa force, & de son cueur, Soubs vn corps non veritable, Contre le bras indomtable De tant de monstres vainqueur. La princesse Étolienne Auoit domté soubs ses yeux La grandeur Herculienne, Et ce fleuue audacieux. L'alliance de la belle Mille autres encor' appelle, Mais tous cedent à ces deux. Acheloys premier f'addreffe Au pere de la princesse, Hault affis au milieu d'eux : Recoy moy (dit-il) pour gendre, Prince Calidonien. Mais plus toft veuille moy prendre (Did le grand Aonien) Ta fille aura pour beaupere Celuy, qui le ciel tempere. Mille monstres surmontez Pour douaire ie luy donne, Pour ton feruice i'ordonne

Ces bras non iamais domtez. Acheloys dit au contraire, Papporte ma deité, Plus riche, & digne douaire Que n'est pas l'humanité. Ie fuis d'vn grand fleuue prince, Ie trauerse ta prouince En mille tours fluctueux, Du gras limon, qui arriue Deffus ma fertile riue, Ie rends tes champs fructueux. Contre moy n'eft irritee La grand' princesse des Dieux : Ie ne cognois Euryftee, Ny fon courage odieux : Ie ne me suis feina vn pere Par le crime de ma mere, Ny tous ces monstres conquis. Roy, donques ne veuille querre Vn gendre en eftrange terre, L'ayant ches toy tout acquis. L'amy de Deïanire A ces mots iniurieux Soudain embraze fon ire, Et d'vn regard furieux, Toy (dit il) trop plus adextre Du parler, que de la dextre, Braue tant que tu voudras, Ton brauer ne me fait honte, Pourueu que ie te surmonte Par la force de mes bras. Difant ces mots, il dessere Ces bras nerueux & charnus, Iette sa masse par terre, Et montre ses membres nuds: Acheloys fa robbe verte De iongs & rofeaux couuerte S'arrache de sus le doz.

Chacun d'eulx baisse la teste, Et à la luyte<sup>63</sup> s'appreste, De nerfz, de membres, & d'os. Leurs paulmes ilz enfablonnent, Et leurs doz contrecourbez Des prises qu'ilz s'entredonnent, Sont tous meurtriz, & plombez. Qui tient, qui lasche sa prise, Qui par force, ou par surprise Gaingne le dessoubs des bras, Qui ses gembes entrelasse 44, Qui fans bouger de sa place, Se tient ferme fur fon pas. Long temps Hercule f'efforce, Long temps contre fes efforts Acheloys a moins de force, Que de pesanteur de corps : L'vn en vain trauaille & sue, L'autre tardif se remue Non moins ferme qu'vne tour, Ou qu'vn rocher qui se fonde Immobile contre l'onde. Qui le bat tout à l'entour. Icy quasi hors d'haleine Ilz prennent vn peu le vent, Et puis retentent la peine, Plus ahurtez que deuant. De piedz, de corps, bras, & teste, L'vn contre l'autre f'arreste : Deux taureaux de mesme cueur Fiers au combat se hazardent, Les autres craintifz regardent Non affeurez du vainqueur. Trois fois Hercule repouffe La poidrine d'Acheloys, La roideur de sa secousse Fut vaine iusq'à trois fois : A la quatrieme il s'élance,

Et de sa plus grand' vaillance Met son luyteur au dessoubz, L'estreint, le hurte, le serre, Et luy fait mordre la terre, Accablé foubs fes genouz. Le Fleuue se sentant moindre Et d'addreffe & de pouuoir, A sa force voulut ioindre Le secours de son scauoir. Des mains d'Hercule il f'écoule, Et faict serpent, qui se roule, En longs cercles va glissant, Siffle comme vne sagette, Dardant menu fa languette En deux pointes finissant. C'eft de mon berceau l'ouurage, Dit Hercule, & qui te fait Si prodigue de courage Soubs vn ferpent contrefait? Quand bien tu te pourrois dire De tous les ferpens le pire, Pourtant ceft Hydre, n'es-tu, Ceft Hydre, qui tant fertile Gaingnoit d'vn dommage vtile Deux chefz pour vn abbatu. Toy donc foubs forme empruntee Pense-tu bien surmonter Ceste puissance indomtee, Qui sceut tel monstre domter? Ainfi fe rioit Alcide Ia tenant ce Dieu liquide, Qui en vain se herissant, Se demeine, & fe trauaille, Pour sortir de la tenaille, Qui va sa gorge pressant. Voicy la derniere épreuue : Ia d'vn miracle nouueau

S'estoit deguizé le Fleune

Soubs la forme d'vn taureau, Qui rouant son ceil terrible D'vn long muglement horrible Remasche vn peu sa fureur, Puis d'vne course elancee S'en vient la teste baissee. Portant la fouldre, & l'horreur : Mais celuy, dont le courage Ne sentit onques la peur, Attent brauement l'orage De ce troifieme labeur, La gembe droitte il auance, Et d'vne egale ballance Roidiffant les bras ouuers Des deux cornes se fait maistre, Et d'vne secousse addextre Vous met le fleuue à l'enuers. Mais l'ire & la force à l'heure Hercule tant anima. Que de la corne meilleure Le front il luy defarma : Du pié luy donne en la panse Et la corne arriere lance, Que les Naïades alors Ont cherement recuillie, Et l'ont richement remplie De leurs plus riches trefors. L'vn pour le pris de sa peine, De son peuplier couronné, Sa doulce guerriere emmeine : L'autre demeure ecorné : Et se couronnant de saule, Iusqu'au dessus de l'espaule Se tappit dedans ses eaux, Ou vergongneux il effaye Cacher fa nouuelle playe De ses cannes & roseaux.

### CHANT

## DE L'AMOVR ET DV PRIMTEMPS.

Icy ie ne chante pas De Mars la guerriere troppe, Ny les horribles combats Des deux Seigneurs de l'Europe. Quelque plus heureux fonneur Sonne l'immortelle gloire, Qui doit confacrer l'honneur De la Françoise victoire : Chante l'aigle abandonné De son Espaigne fuytiue, Et le Croissant couronné Menant la guerre captiue. Ce pendant la sainde erreur D'vne deité plus forte Dira la doulce fureur, Qui hors de moy me transporte. Amour le premier des Dieux Formant ceste masse ronde, D'vn discord melodieux Lia les membres du monde. Le ciel courbe il estendit Deffus la terre abaiffee, Et la terre en l'air pendit D'vne rondeur balencee. D'vn ordre perpetuel Il entretient & dispose Par vn desir mutuel L'espece de toute chose. D'Amour foyez dong' mes chants, Afin que desfus voz æles

313

20\*

le raze la fleur des champs Des neuf filles immorteles : Autant que me semble doulx Le traid de ma flamme viue, Autant mes vers foyez-vous Rempliz de doulceur naiue. Le blanc taureau rauisfeur Dore la faison nouuelle. Et en nouuelle doulceur Mon amour se renouuelle. Si les ioyeux oyselets Deffus les verdes fleurettes, Et par les bois nouuelets Dégoysent leurs amourettes, Pourquoy ne diray-ie auffi Le seul plaisir de ma vie, Puis qu'amour le veult ainfi, Et que le ciel m'y conuie? Le flambeau, dont les chaleurs Ardent l'antique froidure, De mille fortes de fleurs Repeingt la ieune verdure : Et le Dieu qui mes defirs Brusle d'vne saincte flamme, Mille fortes de plaifirs Replante dedans mon ame. Tout ce, qui l'hyuer f'est veu Morne, transi, froid, & blesme, Sent maintenant ce doulx feu, Et moy ie fuis le feu mesme. Des fleuues les piedz glissans Frappent leurs plus haultes rives, Et les sommetz verdissans Rehaulfent leurs testes viues : Des-ia les sepz tournoyans Autour des branches verdoient, Ia les verdz fillons ploians Par les campaignes ondoient.

315

Bacchus, Priape, & Cerés, Palés, Vertumne, & Pomonne, Et chaque Dieu des forests Se prepare vne couronne. Tel fut le fiecle doré, Tel sera le nostre encore Deffoubz le sceptre honoré De Henry, qui le redore : Despouillant de ses butins La monstrueuse ignorance, Pour accabler les mutins Deffoubz les bras de la France. O de quel bien redoublé L'Europe fera faisie, Si fon repoz n'est troublé Par le tyran de l'Afie! Lors ie feray le tesmoing D'vne victoire fi belle, Ce pendant vn autre foing Plus doulcement me r'appelle. Amour, fi ta deité, Des deitez la plus faincle. Fut des ma natiuité En moy divinement peinde : Si tu es tout bon, & beau, Et si tu m'as faia notoire, Que ton celeste flambeau Ne iette point flamme noire : De quelle riche couleur Peindray-ie ma poësie Pour descrire la valeur Que i'ay fur toutes choifie? Tous les verds trefors des cieux. Riche ornement de la plaine Representent à mes yeux L'obieat de ma doulce peine. Ie voy dedans ces œillets Rougir les deux leures clofes

Dont les boutons vermeillets Blefmiffent le teine des rofes. Ie voy pallir dans ces liz, Qui en longueur se blanchiffent, La nege des doigts polis, Qui en dix perles finissent. Voyant fur noftre feiour La belle aulbe retournee, Pour serener d'vn beau iour La lumiere nouueau-nee, Ie voy le blanc, & vermeil De celle face tant claire, Dont l'vn & l'autre foleil A mes tenebres esclaire. Voyant ces rayons ardents Deffus le crystal de l'onde, Qui frizent par le dedans Le fond de l'arene blonde, Ie voy les ondes encor' De ces treffes blondelettes, Qui fe crespent deffous Por Des argentines perlettes. Le sep, qui estreint si fort De l'orme la branche neuue, Armant I'vn & l'autre bord Du long rampart de mon fleuue, Ressemble ces nœudz espars, Qui fur le front de ma dame Enlacent de toutes parts Mon cueur, mon corps, & mon ame. Ce vent, qui raze les flancz De la plaine coloree, A longs foufpirs doulx fouflans, Qui rident l'onde azuree, M'inspire vn doulx souuenir De ceste haleine tant doulce, Qui fait doulcement venir, Et plus doulcement repoulfe

Les deux fommetz endurciz De ces blancz coutaux d'iuoyre, Comme les flots adoulciz, Qui baisent les bords de Loyre. L'argentin de ces ruisseaux, Qui paisiblement murmurent, Soubz le fraiz des arbriffeaux, Qui les riuages emmurent, Refent celle doulce voix, Voix celeste, & nompareille, Qui m'a plus de mille fois Succé l'ame par l'oreille. Vous dong' amoureux oy feaux, Soit aux bois, foit aux campaignes, Accordez au bruit des eaux, Qui tumbent de ces montaignes, Dont l'immortelle verdeur De mille fleurs diapree Embasme de son odeur Le verd honneur de la pree : Icy dedier ie veulx Vn autel à ma Deeffe Pour y confacrer les vœus Que ma Muse luy addresse. De fleurs & de rameaux verds Sera la riche peinture, Et la rondeur de mes vers Y seruira de ceinture. Qu'il n'y ait en ce beau clos Branche, qui ne reuerdisse, Bouton, qui ne foit déclos, Ny herbe, qui ne floriffe. Iamais n'y faille le thyn, L'œillet, le lis, ny la rofe, Ny la fleur, qui au matin Eft ouuerte, & au foir clofe. Iamais ny faille le miel,

Ny le laid, ny la rofee,

Et de la manne du ciel Toufiours foit l'herbe arrofee. Toufiours y facent leur tour Les carrieres ondoyantes, Toufiours les bois à l'entour Courbent leurs cymes ployantes. De nuia, sur l'humide front Des fleurs de vermeil escrittes, Y viennent danser en rond Les Nymphes, & les Charites. De iour, lors que le Soleil Darde fa flamme plus grande, Y viennent prendre fommeil Diane, & fa chaste bande. Deffus les fieges herbuz Palliffe la verde OLIVE, Et le verd tronc de Phæbus Y ait fa perruque viue. Pasteurs, que de ces chappeaux Chacun ait fa teste ceinde, Mais n'y menez voz troppeaux, Car toute l'herbe en est fainde.

#### CHANT

#### DE L'AMOVR ET DE L'HYVER.

Ores, que mon Roy s'efforce Malgré l'hyuer, & la force D'Orion le pluuieux, De fuiure l'heur de fa gloire, Et l'honneur de la victoire

319

Que luy promettent les Dieux, Amour fuiuant l'entreprise De sa despouille conquise M'a guidé iusques icy : Où sa deité compaigne, Suit par la veuue campaigne, Et mes pas, & mon foucy. Les longs souspirs de ma plaincte, Deffus la plaine depeinde S'en volent de toutes parts, Et des vents l'haleine forte Euanouis les emporte Parmy ce grand vague espars. Ponthus, que l'amour affole D'vne erreur fain dement fole, Ponthus, l'honneur Masconnoys, Et toy, le plus grand qu'on voye, Dont le fain& Myrthe verdoye Deffus le bord Vandomoys : Si encores vous allume La fureur, qui vostre plume Ballança d'vn vol fi hault, Empennez les flancz de celle, Qui tire vne plus basse æle, De peur de prendre le fault. Si autrefois i'ay faid dire Au gay fredon de ma lyre Le primtemps d'vne beauté, Il fault, il fault à ceste heure Qu'eternellement ie pleure L'hyuer d'vne cruauté : Puis qu'esloingnant la lumiere De la beauté coustumiere D'eftre vn soleil à mes yeux, Ie fens ma trifte penfee Ardentement englacee D'vn Aquilon furieux. L'Astre, dont la sainde flamme

Au plus ioyeux de mon ame Pluuoit vn primtemps de fleurs, Plus ne gresle en mon courage Qu'vn perpetuel orage Et de souspirs & de pleurs. Les pleurs & fouspirs ensemble Que sur la plaine i'assemble, Croissent la pluye & les vents : Et les pensers qui me gelent, En mon estomac ne celent Que fanglots f'entrefuiuans Plus dru que ne chet la grefle, Qui en petillant se mesle Aux ondoyans tourbillons, Quand la fureur de la bize Caffe, arrache, froiffe, brife L'honneur des iaunes fillons. Plus furieuse ne vante L'impitoyable tormente, Que deux vents contraires font, Que diversement m'agitent Mille fouciz qui habitent De mon cueur au plus profond. Mais quelque foing aduerfaire Qui s'oppose à son contraire, Amour eft toufiours vainqueur : Toufiours celle qui me lyme, Tient de mes pensers la cyme, Comme royne de mon cueur. Ainfi les eaux des montaignes, Soudaine horreur des campaignes, Vont vn grand fleuue animer : Luy, qui d'vne viue source Pique vne plus braue courfe, Les emporte dans la mer. Bien que l'œil, qui tout regarde, Œil, de qui la lampe darde Les rayons de nostre iour,

N'ait rien veu encor' au monde, Qui perdurable se fonde D'vn immuable seiour : Si void il tousiours ma peine Opiniastre & certaine, Soit que du blanc rauisseur Il dore la riche corne, Soit qu'il entre au Capricorne Par le cercle trauerfeur : Dedaignant la face veuue De la terre autrefois neuue. Le chef vieillart des forefts, Des prez la toison mouillee, Et la plaine despouillee Du blond honneur de Cerés. Comme autrefois la nature Au plus gay de sa peinture Me figuroit les beautez, Dont le primtemps de ma dame Faisoit esclore en mon ame Mille belles nouueautez : Ainfi le ciel me r'apporte Auecques la faison morte Vne mortelle froideur. Pour estre estongné de celle, Dont la diuine estincelle Tient ma vie en sa verdeur. Ie ne voy roc, ny montaigne, Pré, riuiere, ny campaigne, Bois, ny folitaires lieux. Antre, ruisfeau, ny fonteine, Qui la face de ma peine Ne represente à mes yeux. le me plaings de ta nature, Amour, veu que ta poindure N'epoinconne les oyfeaux,

Fors en la faifon nouuelle, Lors que ta flefche cruelle Du Bellay. -11.

21

Sonde le plus creux des eaux : Mais ta cruauté felonne Toufiours toufiours m'aiguillonne D'vn perpetuel retour, Soit au temps de la froidure, Soit que la ieune verdure Déride le front du iour. Heureux trois fois, voire quatre, Le soldat, qui va rabattre D'Espagne le braue effort, Et qui loing de sa prouince Deuant les veux de son prince S'acquiert vne belle mort. Heureuse, ô heureuse encore La viue mort, qui decore Les indomtez Cheualiers, Qui sur vn mont de gendarmes Tumbent foubs le faix des armes Au plus espais des milliers. Voz morts toufiours honnorees Seront des vostres pleurees, Mon Roy vous regrettera : Des-ia la France en fouspire, Et la Vandomoife lyre Vostre vertu chantera : Mais moy chetif, qui demeure, Helas il fault que ie meure Non deuant les yeux des Roys, Sur la guerriere campagne Rouge du sang de l'Espagne, Mais foubs l'horreur de ces bois, Bois triftes & folitaires, De ma peine secretaires, Ou l'Amour, qui me conduit, Au plus chaud de ses altarmes Baigne souuent de mes larmes L'humide sein de la nuia. Là ie resonge sans cesse

L'heureux soir, que ma Deesse Lifoit la carte des cieux, Au doigt me montrant la face De mille flambeaux, qu'efface Le double feu de ses yeux. Là le tyran de ma vie Sur ma liberté rauie Exerce cent mille torts, Là là ma doulce guerriere Sourde à ma vaine priere Me liure cent mille morts. le voy la fuyante suyte D'vne eau fillonnant fa fuyte Au pié d'vn rocher mousu, Fendant le doz d'vne pree Estroittement emmuree D'vn double tertre boffu. Sur l'vn quelquefois ondoient Mille fillons, qui blondoient, Sur l'autre sont les murs vieux Hideux de ronces, & d'hierre, Seiour, qui le tige enserre De mes maternelz ayeux. Là mes cendres ie dedie, Mais à ces fleurs ie supplie, Et à ces herbes aussi. Au myrthe, au laurier encore, Et à l'arbre, qui m'honore, Ne croistre iamais icy. Iamais n'y croissent les roses, Ny les fleurettes descloses, Iamais le rousoiant miel N'y coule deffus ma tumbe : Ou fi quelque chose y tumbe, Que ce soit l'ire du ciel. Que les oiseletz sy taisent,

Que les ruisseaux s'y appaisent, Que l'an veus de fleurs & fruits

Autre faison n'y r'ameine, Sinon l'horreur de ma peine, Et l'hyuer de mes ennuis. Au croc d'vne vieille fouche, Qui d'vn doz courbé se couche Desfus le front de ces eaux, Soit cefte harpe attachee, Indigne d'eftre accrochee A ces ieunes arbriffeaux. Vous dong' troppe Delienne, Et vous l'Acidalienne, Cherchez ailleurs voz esbas. Faunes, Satyres, Dryades, Pour trepigner voz aubades N'apportez icy voz pas. Mais fi quelqu'vn d'aduenture Sur la trifte sepulture D'vn pas errant est guidé, Ces vers il y puisse lire Engrauez foubs vne lyre, Sur l'escorse au front ridé : C'ESTOIT LA LYRE ANGEVINE D'VN QVE SA TOVTE-DIVINE A CONDVIT AV DERNIER POINCT, PAR VNE ENNVIEVSE ABSENCE, POVRCE QV'IL N'EVT LA PVISSANCE DE VIVRE, ET NE LA VOIR POINT.

DE SA PEINE

#### ЕТ

## DES BEAVTEZ DE SA DAME.

Il me plaist icy de peindre Mieulx que ne la scauroit feindre

Vn Apelle ingenieux, Ma peine contr'imitee Sur la belle Pasithee, Seule idole de mes yeux. C'eft mon feu, c'eft ma cordelle, Mon froid, ma flesche mortelle, C'est mon aigle deuorant, Qui m'ard, lie, englace, & bleffe, Et qui deuore sans cesse Mon cueur fans ceffe mourant. De l'œil fort ma flamme viue, L'or des cheueux me captiue, Par la rigueur suis gelé, La main en cinq traids s'allonge, Et le cruel qui me ronge, C'est ce petit Dieu ælé. Venus feit l'œil, que i'adore, Son chef fut pris de l'Aurore, Diane fon cueur donna, Pallas fa main tant prifee, Et fur vne ongle aguifee Mon torment se façonna. Son œil les astres surmonte, A l'or fes treffes font honte, Le fer cede à sa rigueur, Sa main l'alebastre passe, Et sur le beau de sa face Se niche l'oiseau vaincueur, Qui la seule mort doit craindre, Onde pour ma flamme esteindre, Main pour mes nœuds délacer, Soleil pour ma glace fondre, Pauois pour aux coups respondre, Et voix pour l'oiseau chasser. Pour me vanger ie souhette, L'vn fe changer en planette, L'autre au metal qui mieux luit, Le tiers au cueur d'vn vieil arbre, Le quart en iuoyre, ou marbre, Et l'autre en oifeau de nuid: Ou que mes nerfz, & mes veines Se transforment en fonteines, Mon col en fer pour trencher, En feu le froid, qui m'englace, Mon estomac en cuirasse, Et mon cueur en vn rocher.

# A OLIVIER DE MAGNI

SVR LES PERFECTIONS DE SA DAME.

Quand ie contemple les beautez De tant de rares nouueautez, Qui en ta Nymphe nompareille Des cieux annoncent la merueille, Il me semble voir les couleurs De tant & tant de belles fleurs, Que la ieune faison desferre Du sein amoureux de la terre. Icy le lis eft blanchiffant, Là est la rose rougissant, Et là est la plaine paree De mainte autre fleur bigaree. Et comme on void la teste bas La vierge marchant pas à pas, Despouiller la riue fleurie Du verd email de la prairie, Dont ayant fon giron remply Elle d'vn tortueux reply Façonne vne belle couronne, Dont fon beau chef elle enuironne :

Ainfi ta Mufe, ça & là, Soingneuse cuillant tout cela Qui fleurit en l'esprit de celle Dont tu sens la viue estincelle, Ayant choifi tout le plus beau, Faconne le tour d'vn chappeau, Dont vne couronne elle appreste Eternel honneur de ta teste. Là donques, Magni, ce pendant Que l'Amour va tes yeux bendant, Chante d'Amour, & de la dame, Qui est maistresse de ton ame. En vain tu tenteras les sons, De ces amoureuses chanfons, N'eftant plus ta lyre allumee De son ardeur accoustumee. Ainfi quand la prophete horreur Epoinçonne de sa fureur Le cueur despit de la prestresse Grondant fous le Dieu qui la presse, Elle contraincte de chanter, Ne cesse de se tormenter, Et d'vn mugler espouantable Mefle l'obscur au veritable : Mais quand le Dieu f'en eft allé, Soudain son courage affolé Devient raffis, & la prophete Clost foudain la bouche muette. Croy moy, Magny, & ie le scay Pource que i'en ay faict l'effay, Mal volontiers chante la bouche De l'Amour qui au cueur ne touche. Du temps que i'estois amoureux, Rien que les fouspirs langoureux Ne me plaisoit, & rien ma lyre Rien que l'Amour ne scauoit dire. Par tout ie trouuois argument De me feindre vn nouueau torment,

Et ne trouuois roc ny fonteine, Qui ne representast ma peine. Il me sembloit qu'antres & bois Piteux respondoient à ma voix, Et me sembloit que mes prieres Arrestoient le cours des riuieres. Il me sembloit que tout l'honneur, Le beau, la grace, & le bon heur, Fust coulé du ciel en la belle Qui m'estoit doucement rebelle. Toutes les roses & les lis, Les œillets freschement cueillis, Toutes les perles, & encore Tout ce qui luit dessous l'aurore : Tout l'iuoyre, tout le crystal, Et tout le plus riche metal, Tout le marbre, tout le porphyre, Et si rien plus beau se peult dire : Tout le ciel n'eust assez esté Pour bien descrire sa beauté, Et n'estoit à ma peine egale Celle d'vn Sifyphe ou Tantale. Bref fust de nuid ou fust de iour, Ie ne songeois rien que l'Amour, Et n'auois graué dedans l'ame Autre protraid que de ma Dame. Ainfi le malade alteré, Qui d'vn desir demesuré Demande l'eau, quand plus la fieure A peingt la soif dessus sa leure : Il ne se peingt dans le cerueau Autre figure que de l'eau, Et le feu qui brusle ses veines, Ne le faid songer qu'en fonteines. Et rien ie ne songeois aussi Que l'obiest de mon doulx foucy, Lors que mon ame langoureuse Brufloit en fa fieure amoureuse :

Mais depuis que l'age, & le foing, Me faisant regarder plus loing, M'ofta ce voyle, & que les chofes Veritables se sont décloses, Pay rougy de me voir deceu, Et depuis ma lyre n'a sceu Chanter l'Amour, & rien ma Muse Rien tant que l'Amour ne refuse. Si eft-ce pourtant que ie puis Me vanter qu'en France ie fuis Des premiers qui ont ozé dire Leurs amours fur la Thufque lyre. Et mon olive (foit ce nom D'Oliue veritable, ou non) Se peult vanter d'auoir premiere Salué la doulce lumiere. Depuis, d'autres meilleurs esprits, Quittant plus hault œuure entrepris, Ont (mais auecques plus de grace) Couru par ceste mesme trace. Entre les quelz tes vers n'ont pas Des derniers aduancé leurs pas, Vers bien dignes que lon leur donne Vn iour la plus belle couronne : Pour auoir le premier de tous Chanté l'Amour d'vn style doulx, Le traittant non en rude maistre, Mais ainfi qu'vn enfant doit eftre : Non comme ceulx, dont la grandeur Eprise de plus haulte ardeur, Ne peult trouuer finon à peine Les accords d'vne doulce veine. Auffi chacun n'a pas les doigts, L'archet, la lyre, ny la voix Pour chanter l'Amour : & l'audace Ne conuient à la chose basse. Quand Hercule amoureux filoit, En filant souuent il souloit

Rompre les fuseaux, & sa dextre A la masse estoit plus addextre. Et cestuy-la, dont la fureur N'eft que pour la fouldre & l'horreur, S'il fault que l'Amour il accorde, Bien fouuent rompt plus d'vne chorde. Il est malaisé de changer Son naif en vn estranger, Et Achille entre les pucelles Conuenoit mal auecques elles. Or donc, Magny, puis que le ciel A confict d'vn Attique miel Tes vers sucrez, laisse les armes, Et chante l'amour & tes larmes : Estant certain, quoy que tu fois, Qu'entre les poêtes François Tu tiendras le lieu d'vn Catulle, D'vn second Properce, ou Tibulle. Mais moy que veulx-ie plus chanter Pour nostre France contenter, Si de tant d'amours qu'on souspire La France ne faict plus que rire? Et à bon droit, puis qu'en auant Autant l'indocte que scauant Met fon ouurage, & que la France Fauorife encor' l'ignorance. Noftre François qui bassement Se traynoit au commencement, Soubs Henry, d'vne audace honneste, Oza premier leuer la teste. Mais depuis les premiers Auteurs Vn tas de sots imitateurs, Enflans leurs vaines poefies De monstrueuses fantasies, Ont tout gasté : & ceulx qui ont Le mieulx escrit, pource qu'ilz sont Pressez de la tourbe ignorante, Leur gloire n'est point apparente.

1

Donques, Magny, te tairas tu? Non, tu chanteras la vertu De ton grand Auanfon, qui vfe De plus grand' doulceur à ta Muse, Mariant au graue foucy La Muse & la Musique aussi, Comme vn Mecene, dont la gloire Doit à Virgile sa memoire. Le ciel, ains que tu fusses né T'auoit poete destiné, Et t'auoit destiné pour plaire Au scauant & au populaire : Rare prefent, & qu'icy bas Le ciel à tous ne donne pas : Bien heureux celuy qui assemble L'vtile & le doulx tout ensemble. Là donc, & d'vn plus heureux son Chante l'heur de ton Auanfon Qui d'vne trompeuse asseurance N'abusera ton esperance, Defraudant ta simplicité Du loyer qu'elle a merité, Et se fraudant de la louange Que tu luy dois en contrechange. Et que peult vn homme de nom Mieulx acheter qu'vn beau renom? L'honneur est le present plus rare, Et tu n'es de grands biens auare. Mais pourquoy fais-ie vn fi long tour Ne voulant parler que d'Amour? Tay toy donc, ma lyre, ou accorde Ton premier chant deffus ta chorde. Et toy Magny, puisque ton cueur Sent encor' l'Archerot vainqueur, Chante d'Amour, & de la belle, Pendant que tu la trouues telle. Tout ce que nous cachent les cieulx, Tout ce que nous celent les Dieux,

Et tous les secrets que la terre Dedans fes abysmes enserre, Tout cela que l'œil apperçoit, Tout cela que l'esprit conçoit, Eft du poête, & l'escritture N'eft qu'vne parlante peinture. Or fi l'Amour premierement Courba sur nous le firmament, Ballançant & la terre & l'onde D'vne forme egalement ronde : S'il eft, comme chantent noz vers, L'esprit moteur de l'Vniuers, Et fi les semences des choses, Sont en luy diuinement closes : Amour auquel tout eft fuied, Du poëte est le seul obiect, Et à bon droit celuy se vante De tout chanter, qui l'Amour chante. Donques, Magny, pour te vanter Que tes vers scauent tout chanter, Chante l'Amour, & autre chofe Pour argument ne te propofe. Couronne tes affections De la fleur des perfections, Dont le ciel ta maistresse honnore, Comme vne seconde Pandore. Mais, las, mon Magny, garde toy, Si en quelque legere foy Tu as ton amour arreftee, D'eftre vn second Epimethee.

## CONTRE LES PETRARQVISTES".

l'ay oublié l'art de Petrarquizer, Ie veulx d'Amour franchement deuifer, Sans vous flatter, & fans me deguizer : Ceulx qui font tant de plaintes, N'ont pas le quart d'vne vraye amitié, Et n'ont pas tant de peine la moitié, Comme leurs yeux, pour vous faire pitié, Iettent de larmes feintes. Cé n'est que feu de leurs froides chaleurs, Ce n'est qu'horreur de leurs feintes douleurs, Ce n'eft encor' de leurs souspirs & pleurs, Que vents, pluye, & orages : Et bref, ce n'est à ouir leurs chansons De leurs amours, que flammes & glaçons, Flesches, liens, & mille autres façons De semblables oultrages. De voz beautez, ce n'est que tout fin or, Perles, crystal, marbre, & iuoyre encor, Et tout l'honneur de l'Indique threfor, Fleurs, lis, œillets, & rofes : De voz doulceurs ce n'eft que sucre & miel, De voz rigueurs n'est qu'aloës, & fiel, De voz esprits, c'est tout ce que le ciel Tient de graces enclofes. Puis tout foudain ilz vous font mille tors, Difant, que voir voz blonds cheueux retors, Voz yeux archers, autheurs de mille mors, Et la forme excellente De ce que peult l'accoustrement couver, Diane en l'onde il vaudroit mieux trouuer Ou voir Meduze, ou au cours s'esprouuer Auecques Atalante \*\*. S'il fault parler de vostre iour natal,

Vostre ascendant heureusement fatal De vostre chef écarta tout le mal, Qui aux humains peult nuire. Quant au trespas, sça'uous 67 quand ce sera Que vostre esprit le monde laissera? Ce fera lors, que la hault on voyra Vn nouuel Aftre luire 68. Si pour sembler autre que ie ne suis, Ie me plaisois à masquer mes ennuis, Pirois au fond des eternelles nuidz Plein d'horreur inhumaine : Là d'vn Sifyphe, & là d'vn Ixion *Pefprouuerois toute l'affliction*, Et l'estomac, qui pour punition, Vit, & meurt à sa peine ". De voz beautez, sca'uous que i'en dirois? De voz deux yeux deux astres ie ferois, Voz blonds cheueux en or ie changerois, Et voz mains en iuoyre : Quant est du teina, ie le peindrois trop mieux Que le matin ne colore les cieux : Bref, vous feriez belles 10 comme les Dieux, Si vous me vouliez croire. Mais cest Enfer de vaines passions, Ce Paradis de belles fictions, Deguizemens de noz affections, Ce font peindures vaines : Qui donnent plus de plaisir aux lisans, Que voz beautez à tous voz courtifans, Et qu'au plus fol de tous ces bien-difans Vous ne donnez de peines ". Voz beautez dong' leur feruent d'argumens, Et ne leur fault de meilleurs instrumens, Pour les tirer tous vifz des monumens : Auffi, comme ie penfe, Sans qu'autrement vous les recompensez De tant d'ennuis mieux escrits que pensez, Amour les a de peine dispensez,

Et vous de recompense. Si ie n'ay peingt les miens desfus le front, Et les affaults que voz beautez me font, Si font-ils bien grauez au plus profond De ma volunté franche : Non comme vn tas de vains admirateurs, Qui font ainfi par leurs fouspirs menteurs, Et par leurs vers honteusement flateurs Rougir la carte blanche. Il n'y a roc, qui n'entende leur voix : Leurs piteux cris ont faid cent mille fois Pleurer les monts, les plaines, & les bois, Les antres, & fonteines : Bref, il n'y a ny folitaires lieux, Ny lieux hantez, voir mesmes les cieux, Qui ca & là ne monstrent à leurs yeux L'image de leurs peines. Ceftux-la porte en son cueur fluctueux De l'Océan les flots tumultueux, Ceftuy l'horreur des vents impetueux Sortans de leur cauerne : L'vn d'vn Caucase & Montgibel se plaingt. L'autre en veillant plus de songes se peingt, Qu'il n'en fut onq' en cest orme, qu'on feind En la fosse d'Auerne 18. Qui contrefaia ce Tantale mourant Bruslé de soif au milieu d'vn torrent, Qui repaisant vn aigle deuorant, S'accouftre en Promethee : Et qui encor' par vn plus chaste vœu, En fe bruflant, veult Hercule estre veu, Mais qui se mue en eau, air, terre, & feu, Comme vn fecond Protee. L'vn meurt de froid, & l'autre meurt de chault, L'vn vole bas, & l'autre vole hault, L'vn est chetif, l'autre a ce qu'il luy fault, L'vn fur l'esprit se fonde,

L'autre f'arreste à la beauté du corps :

Vostre ascendant heureusement fatal De vostre chef écarta tout le mal, Qui aux humains peult nuire. Quant au trespas, sca'uous 67 quand ce sera Que vostre esprit le monde laissera? Ce fera lors, que la hault on voyra Vn nouuel Aftre luire 68. Si pour sembler autre que ie ne suis, Ie me plaisois à masquer mes ennuis, Pirois au fond des eternelles nuidz Plein d'horreur inhumaine : Là d'vn Sifyphe, & là d'vn Ixion *Pefprouuerois* toute *l'affliction*, Et l'estomac, qui pour punition, Vit, & meurt à sa peine ". De voz beautez, sca'uous que i'en dirois? De voz deux yeux deux astres ie ferois, Voz blonds cheueux en or ie changerois, Et voz mains en iuoyre : Quant est du teina, ie le peindrois trop mieux Que le matin ne colore les cieux : Bref, vous feriez belles 10 comme les Dieux, Si vous me vouliez croire. Mais cest Enfer de vaines passions, Ce Paradis de belles fictions, Deguizemens de noz affections, Ce font peindures vaines : Qui donnent plus de plaisir aux lisans, Que voz beautez à tous voz courtifans, Et qu'au plus fol de tous ces bien-disans Vous ne donnez de peines 14. Voz beautez dong' leur feruent d'argumens, Et ne leur fault de meilleurs instrumens, Pour les tirer tous vifz des monumens : Aussi, comme ie pense, Sans qu'autrement vous les recompensez De tant d'ennuis mieux escrits que pensez, Amour les a de peine dispensez,

Et vous de recompense. Si ie n'ay peingt les miens desfus le front, Et les affaults que voz beautez me font, Si font-ils bien grauez au plus profond De ma volunté franche : Non comme vn tas de vains admirateurs, Oui font ainfi par leurs fouspirs menteurs, Et par leurs vers honteusement flateurs Rougir la carte blanche. Il n'y a roc, qui n'entende leur voix : Leurs piteux cris ont faid cent mille fois Pleurer les monts, les plaines, & les bois, Les antres, & fonteines : Bref, il n'y a ny folitaires lieux, Ny lieux hantez, voir mesmes les cieux, Qui ca & là ne monstrent à leurs yeux L'image de leurs peines. Cestux-la porte en son cueur fluctueux De l'Océan les flots tumultueux, Ceftuy l'horreur des vents impetueux Sortans de leur cauerne : L'vn d'vn Caucase & Montgibel se plaingt, L'autre en veillant plus de songes se peingt, Qu'il n'en fut onq' en cest orme, qu'on feind En la fosse d'Auerne 18. Qui contrefaict ce Tantale mourant Bruslé de soif au milieu d'vn torrent, Qui repaissant vn aigle deuorant, S'accoustre en Promethee : Et qui encor' par vn plus chaste vœu, En se bruslant, veult Hercule estre veu, Mais qui se mue en eau, air, terre, & feu, Comme vn fecond Protee. L'vn meurt de froid, & l'autre meurt de chault, L'vn vole bas, & l'autre vole hault, L'vn est chetif, l'autre a ce qu'il luy fault, L'vn fur l'esprit se fonde, L'autre s'arreste à la beauté du corps :

On ne vid ong' fi horribles 13 difcords En ce Chaos, qui troubloit les accords Dont fut basty le monde. Quelque autre apres, ayant subtilement Trouué l'accord de chacun element, Faconne vn rond tendant egalement Au centre de son ame : Son firmament eft peinct fur vn beau front, Tous fes defirs<sup>14</sup> font balancez en rond, Son pole Artiq', & Antartiq', ce font Les beaux yeux de sa Dame 18. Ceftuy, voulant plus fimplement aymer, Veult vn Properce & Ouide exprimer, Et voudroit bien encor' se transformer En l'esprit d'vn Tibulle : Mais ceftuy-la, comme vn Petrarque ardent, Va fon amour & fon style fardant, Cest autre apres va le sien mignardant, Comme vn fecond 1º Catulle. Quelque autre encor' la terre dedaignant Va du tiers ciel les fecrets enfeignant, Et de l'Amour, où il se va baignant, Tire vne quinte essence : Mais quant à moy, qui plus terrestre suis, Et n'ayme rien, que ce qu'aymer ie puis, Le plus fubtil, qu'en amour ie pourfuis, S'appelle iouisfance. Ie ne veulx point scauoir, si l'amitié Prit du facteur, qui iadis eut pitié Du pauure Tout fendu par la moitié, Sa celeste origine : Vous souhaitter autant de bien qu'à moy, Vous estimer autant comme ie doy, Auoir de vous le loier de ma foy, Voila mon Androgyne. Noz bons Ayeulx, qui cest art demenoient, Pour en parler, Petrarque n'apprenoient, Ains franchement leur Dame entretenoient

336

Sans fard, ou couuerture : Mais auffi toft qu'Amour f'eft faict fcauant, Luy, qui estoit François au parauant, Eft deuenu flatteur" & deceuant, Et de Thufque nature 18. Si vous trouuez quelque importunité En mon amour, qui vostre humanité Prefere trop à la diuinité De voz graces cachees, Changez ce corps, obiect de mon ennuy, Alors ie croy, que de moy, ny d'autruy, Quelque beauté que l'esprit ait en luy, Vous ne serez cherchees. Et qu'ainfi foit, quand les hyuers nuifans, Auront seiché la fleur de voz beaux ans, Ridé ce marbre, esteinet ces feuz luisans, Quand vous voirez encore Ces cheueux d'or en argent fe changer. De ce beau sein l'iuoyre f'allonger, Ces lis fanir, & de vous f'estranger Ce beau teina de l'Aurore, Qui pensez vous, qui vous aille chercher, Qui vous adore, ou qui daigne toucher Ce corps diuin, que vous tenez tant cher? Voftre beauté passe Ressemblera vn iardin à noz yeux Riant naguere aux hommes, & aux Dieux, Ores faschant de son regard les cieux, Et l'humaine pensee. N'attendez dong' que la grand' faux du Temps Moissonne ainsi la fleur de voz primtemps, Qui rend les Dieux, & les hommes contents : Les ans, qui peu seiournent, Ne laissent rien, que regrets & fouspirs, Et empennez de noz meilleurs defirs, Auecques eux emportent noz plaisirs, Qui iamais ne retournent 19. le ry fouuent, voyant pleurer ces fouls, Du Bellay. - 11.

337

Qui mille fois voudroient mourir pour vous, Si vous croyez de leur parler si doulx Le pariure artifice : Mais quant à moy, fans feindre ny pleurer, Touchant ce poind, ie vous puis affeurer, Que ie veulx fain & dispos demeurer, Pour vous faire seruice. De voz beautez ie diray seulement, Que si mon œil ne iuge folement, Vostre beauté est ioinde egalement A vostre bonne grace : De mon amour, que mon affection Est arrivee à la perfection De ce qu'on peult auoir de passion Pour vne belle face. Si toutefois Petrarque vous plaist mieux, Ie reprendray mon chant melodieux, Et voleray iusq'au seiour des Dieux D'vne æle mieux guidee : Là dans le sein de leurs divinitez Ie choisiray cent mille nouueautez, Dont ie peindray voz plus grandes beautez Sur la plus belle Idee.

#### ELEGIE D'AMOVR".

S'il m'en fouuient, vous me diftes vn iour En vous tenant quelque propos d'Amour, Que vous n'eftiez de fi leger courage Que de iuger du cueur par le vifage, Qu'amour fi toft ne se peult enflammer, Qu il fault premier cognoiftre que d'aymer. Et que hastif ie voulois faire gerbe D'vne moisson qui est encor' en herbe.

Voz argumens font fort à redoubter, Mais f'il vous plaift mes raifons efcouter, Vous cognoiftrez qu'à vaincre ilz font faciles, Et qu'ilz ne font ny Hectors ny Achilles.

Quant au premier, ie ne veulx fouftenir Que vous deuiez pour oracle tenir Tout ce qu'on dict, ny que (foit vraye ou feincle) Deffus le front toufiours l'amour foit peincle. Les cueurs humains vn labyrinthe font, Qui maints deftours, maintes cachettes ont, Ou lon fe perd, qui n'a le fil pour guide D'vn bon efprit, & iugement folide.

Or auez-vous l'esprit fi cler-voyant, Que nul destour, tant soit il fouruoyant, Voz pas certains pourroit tromper en sorte, Qu'ilz n'ay'nt tousiours la raison pour escorte. Voz yeux, ma Dame, ont pouuoir de perser La nuë espesse, & le ciel trauerser, Passer le roc, sonder le creux de l'onde, Et voyager soubs la terre prosonde. Qui pouroit donc empescher leur vigueur De penetrer au plus prosond d'vn cueur, Et là au vray descouurir la pensee D'vn amoureux, s'elle est saine ou blesse?

Quant est de moy, ie ne pris ong' plaisir A contre-faire vn amoureux desir, Comme ceulx là qui ayment par la plume, Et sans aymer, sont l'amour par coustume. Ie ne suis point si subtil artizan, Que de pouuoir d'vn parler courtizan, D'vn saulx souspir, & d'vne larme seinde Monstrer dehors vne amitié contrainde, Dissimulant mon visage par art, Car ie ne suis ny Tuscan, ny Lombard.

Certainement ie confesse, ma Dame,

Qu'amour fi tost en noz cueurs ne s'enstamme,

.

339

Que qui de soy ne se peult enslammer, Le temps luy sert de beaucoup à aymer: Et n'a dict mal, qui dict qu'à sa naissance L'amour est soyble, & de peu de puissance. Mais il s'entend de ces froides amours, Qui sont ainsi qu'on void vn petit ours, Lequel n'est rien qu'vne masse difforme, A qui sa mere en lechant donne forme.

Le vray amour naist du premier regard, Et ne veult point se façonner par art : Et c'est pourquoy ces moitiez separees, Estans iadis par le monde egarees Se retrouuans si bien se reioingnoient, Que iamais plus elles ne se floingnoient.

Pay plusieurs poinds, que ie pourrois induire A ce propos, fi ie voulois deduire Ce faidt au long, & demonstrer comment L'amour s'engendre en nous premierement, Quelle est fa fin, son essence, & nature, D'où vient souuent qu'on ayme à l'auenture Vn incogneu, & ne sçait on pourquoy, Fors que lon trouue en luy ie ne sçay quoy, Qui à l'aymer par force nous incite, Comme le fer, qui suyt la calamite. Ie parlerois d'autres sortes d'amours, Mais ce propos est de trop long discours, Et me sufsit vous auoir faid cognoistre Que par le temps mon amour ne peult croistre.

Quant à vouloir faire preuue de moy, Si vous vouliez pour gage de ma foy Ma propre vie, ayant receu tel gage, Vous auriez faict à vous mesmes dommage, Perdant en moy vn fidele seruant, Qui ne vous peult seruir, s'il n'est viuant.

Ie fuis content d'endurer mille peines, Mille foufpirs, mille complaintes vaines, Mille desdaings, & refus rigoureux, Si autrement on n'est point amoureux :

340

Mais fil vous plaist imiter la clemence De cestuy-la, dont la bonté immense Ayant efgard à nostre infirmité Nous donne plus que n'auons merité, Vous me ferez de vous mesmes la grace, Que fans merite enuers vous ie pourchasse : Sans qu'auec peine & longue passion Paye vers vous moindre obligation, Comme i'aurois, & telle iouisfance Ne feroit grace, ains plus toft recompense. Quant à vouloir en herbe moissonner Ce qu'en espy vous me pourriez donner Auec le temps, si i'auois la science De le gaingner auecques patience, Ie ne vouldrois qu'on me peust reprocher Que les fruids verds ie voulusse arracher, Ne que si fol, ou si hastif ie feusse, Que leur faison attendre ie ne peusse : Mais ne peult-on l'amour affaisonner, Comme les fruids, & par art luy donner Maturité, fans bien fouuent attendre Si longuement, pour le trouuer plus tendre, Que par le temps, ou autre deffaueur Il ay't perdu le gouft, & la faueur? Les fruids d'amour sont de nature telle, Qu'ilz plaisent plus en leur saison nouuelle, Qu'en leur hyuer, d'autant que leur verdeur Ne se meurit iamais par la froideur,

Et n'ont le gouft ny la couleur fi franche, Quand de foy mefme ilz tumbent de la branche. L'amour, ma Dame, en mon affedion

Est arriué à fa perfection, Et ne pouroit ny le temps ny l'vfage Y adiouter vn feul poinct d'auantage. Donques pourquoy en font les fruicts trop verds? Prenez le cas, que cinq ou fix hyuers Soi'nt ia passez, & qu'auec longue peine Ilz foi'nt venus en accroissance pleine : De les cuillir on me peult dispenser, C'est le moyen, pour l'amour auancer.

## CHANSON.

Si vous regardez, ma Dame, Sans plus à vostre grandeur, Vous dedaignerez l'ardeur, Dont vostre beauté m'enslamme : Veu que digne ie ne suis Du grand bien que ie poursuis. Vous direz (& ie confesse Que vous direz verité) Que ma basse qualité N'egale vostre hautesse, Et que mon affection N'eft qu'vne prefumption : Mais fi vous iugez la force Dont procede mon ennuy, Et combien est fol celuy Qui contre l'Amour s'efforce, Vous direz mon amitié Estre digne de pitié. Le deuoir de reuerence Se doit garder en tout lieu, Mais tousiours ce petit Dieu Ne faict telle difference : Il est aueugle, & n'a point D'efgard à ceulx-la qu'il poingt. Que la verité foit telle, Ie n'allegueray les Dieux, Qui font descendus des cieux

١....

Pour vne beauté mortelle : Ie ne veulx pour m'excufer A ces fables m'amufer. Du beau pasteur de Latmie L'exemple me suffiroit, Qui en dormant attiroit Du ciel la Lune l'amye : Mais ie ne demande pas Que vous descendez si bas. Si grande n'eft mon audace D'ozer fi hault aspirer, Ne de vouloir esperer Plus que vostre bonne grace : Mon cueur ne voudroit penser Rien qui vous peust offenser. Le loyer de mon seruice, Si rien ie puis desferuir, C'est que seulement seruir De vostre gré ie vous puisse, Et que m'ottroyez ce bien, Puis qu'il ne vous coufte rien : Allegant pour ma defense, Que les royales hauteurs Toufiours des bas seruiteurs N'ont eu l'amour pour offense, Et qu'Amour & maiesté Souuent ensemble ont esté. Si la loy d'Amour est telle Qu'on ne doiuue f'abbaisser, Vostre grandeur doit laisfer Toute chose au dessous d'elle, Pour ce que rien entre nous

Ne fera digne de vous. Mais fi vous fuyuez l'exemple Des Dieux, qui n'ont à dédain, Que d'vn rustique la main Des vœus presente à leur temple, Comme eulx vous prendrez à gré

Mon cueur à vous confacré. *Pentens* fi vostre excellence Digne de l'amour d'vn Roy, Vostre grandeur & ma foy Met en egale ballence, Puis qu'en cela i'ay tant d'heur D'egaler vostre grandeur. Si vn Prince vous honore, Ce n'est grande nouueauté : Il prend bien la priuauté De plus defirer encore : Et croid que tout ce qu'il veult, Refuser on ne luy peult. Mais celuy, qui hors d'attente De sa requeste obtenir, Sans espoir de paruenir, De sa peine se contente, On peult dire seurement Ou'il ayme fidelement. Suspecte est l'Amour des princes, Et de ces amours de court Souuent le bruit, qui en court, Faia la fable des prouinces : Qui ayme plus grand que foy, Luy mesme se donne loy. De moy vous ne deuez croire, Que de ma felicité Par quelque legereté Iamais ie me donne gloire : Ie fcay la punition Du malheureux Ixion : Ie fcay la peine d'Anchife : Et scay ... mais ie ne veulx point Discourir quant à ce poind, De garder la foy promife : Ie ne veulx rien obtenir Qu'on doiue secret tenir. Au fort, Dame, fil vous femble

345

Qu'on ne me doiue excuser, Veuillez plus toft accufer Et vous, & l'Amour ensemble : Et Dieu, qui de vous a faia Vn chef d'œuure trop parfaia. Cela vous doit estre preuue De vostre perfection, Puis que toute affection De vous esclaue se treuue : Ne vous faides estimer, Ou bien vous laisfez aymer. Si mon cueur a faid offense De s'eftre à vous attaché, Amour a faid le peché, Et i'en fais la penitence : Vn peché, felon les loix, Ne se doit punir deux fois. Vous me pouuez bien, ma Dame, Commander de ne vous voir, Mais non de ne vous auoir Toufiours engrauee en l'ame : Puis qu'Amour auec fon traia Luymesme en fit le protraid. Il fault donc qu'il y demeure : Auffi ay-ie ferme foy De l'emporter auec moy, Quand il fauldra que ie meure : Me vantant le plus heureux De tous loyaulx Amoureux.

#### BAYSER.

Sus, ma petite Columbelle, Ma petite belle rebelle,

Qu'on me paye ce qu'on me doit : Qu'autant de bayfers on me donne, Que le poête de Veronne A fa Lesbie en demandoit. Mais pourquoy te fay-ie demande De si peu de baysers, friande, Si Catulle en demande peu? Peu vrayment Catulle en defire, Et peu se peuuent-ilz bien dire, Puis que compter il les a peu. De mille fleurs la belle Flore Les verdes riues ne colore, Cerés de mille espicz nouueaux Ne rend la campagne fertile, Et de mille raifins, & mille Bacchus n'emplist pas ses tonneaux. Autant donc que de fleurs fleurissent, D'espicz & de ray fins meurissent, Autant de baysers donne moy : Autant ie t'en rendray fur l'heure, A fin qu'ingrat ie ne demeure De tant de baysers enuers toy. Mais scais-tu quelz baysers, mignonne? Ie ne veulx pas qu'on les me donne A la Françoife, & ne les veulx Telz que la Vierge chasseresse Venant de la chasse les laisse Prendre à son frere aux blonds cheueux : Je les veulx à l'Italienne, Et telz que l'Acidalienne Les donne à Mars son amoureux : Lors sera contente ma vie, Et n'auray fur les Dieux enuie, Ny fur leur nectar fauoureux.

## AVTRE BAYSER.

Quand ton col de couleur de rofe Se donne à mon embrassement, Et ton œil languist doulcement D'vne paupiere à demy close, Mon ame se fond du desir, Dont elle est ardentement pleine, Et ne peult souffrir à grand' peine La force d'vn fi grand plaifir. Puis quand i'approche de la tienne Ma leure, & que si pres ie suis, Que la fleur recuillir ie puis De ton haleine Ambrofienne : Quand le souspir de ces odeurs, Ou noz deux langues qui se iouënt, Moitement folastrent & nouënt, Euente mes doulces ardeurs, Il me semble estre assis à table Auec les Dieux, tant fuis heureux, Et boire à longs traids fauoureux Leur doulx breuuage delectable. Si le bien qui au plus grand bien Est plus prochain, prendre on me laisse, Pourquoy ne permets-tu, maistresse, Qu'encores le plus grand soit mien? As-tu peur que la iouissance D'vn fi grand heur me face Dieu, Et que fans toy ie vole au lieu D'eternelle resiouissance? Belle, n'aye peur de cela, Par tout ou sera ta demeure,

Mon ciel iusq'à tant que ie meure,

Et mon paradis sera là.

347

#### COMPLAINTE

### DES SATYRES AVX NYMPHES.

### DV BEMBE<sup>81</sup>.

Dides, Nymphes, pourquoy toufiours Vous allez fuyant noz amours : Ont les Satyres quelque enfeigne, Qui merite qu'on les dedaigne? Si nous auons le front cornu, Bacchus aux cornes eft cogneu : Et la pucelle Candienne Ne dedaigne point d'estre sienne. Si nostre teina est rougissant, Phœbus ne l'a pas blanchissant : Et Clymene qui le feit pere, Par luy n'a honte d'eftre mere. Si nous portons barbe au menton, Tel encor' Hercule void-on : Et toutefois Deianire De luy sa bouche ne retire. Si noftre estomac est velu, Mars, comme nous, l'auoit pelu : Pourtant n'en faisoit point de plainde Ilie, qui en feut enceinde. Si noz pieds vous femblent honteux, Est-il rien plus laid, qu'vn boyteux? Toutefois, ô Cypris la belle, Vn boyteux fa femme t'appelle. Bref, fi nature nous a faias En quelques choses imparfaias,

Si font telz vices excufables, Puis qu'au ciel ilz ont leurs femblables. Mais vous, qui n'ayméz que pour l'or, (Comme toutes femmes encor) Nous dedaignez, & n'estes chiches A ceulx-là, qui sont les plus riches.

## SVR VN CHAPPELET DE ROSES.

#### DV BEMBE.

Tu m'as faid vn chappeau de rofes, Qui femblent tes deux leures clofes, Et de lis freschement cuillis, Qui semblent tes beaux doigts polis, Les liant d'vn fil d'or ensemble, Qui à tes blonds cheueux resemble.

Mais fi, ieune, tu entendois L'ouurage qu'ont ty flu tes doigts, Tu ferois, peult estre, plus sage A preuoir ton futur dommage.

Ces rofes plus ne rougiront, Et ces lis plus ne blanchiront : La fleur des ans, qui peu feiourne, S'en fuit, & iamais ne retourne, Et le fil te monstre combien La vie est vn fragile bien.

Pourquoy donc m'es tu fi rebelle? Mais pourquoy t'es-tu fi cruelle? Si tu n'as point pitié de moy, Ayës au moins pitié de toy.

## EPITAPHE D'VN PETIT CHIEN.

Deffous ceste motte verte De lis & rofes couuerte Gift le petit Peloton De qui le poil foleton Frisoit d'vne toy son blanche Le doz, le ventre, & la hanche. Son nez camard, ses gros yeux Qui n'estoient point chassieux, Sa longue oreille velue D'vne soye crespelue, Sa queue au petit floquet, Semblant vn petit bouquet, Sa gembe gresle, & sa patte Plus mignarde qu'vne chatte Auec fes petits chattons, Ses quatre petits tetons, Ses dentelettes d'iuoyre, Et la barbelette noyre De son musequin friand : Bref tout fon maintien riand Des pieds iusques à la teste, Digne d'vne telle beste, Meritoient qu'vn chien fi beau Eust vn plus riche tumbeau. Son exercice ordinaire Estoit de iapper & braire, Courir en hault & en bas, Et faire cent mille esbas, Tous estranges & farouches, Et n'auoit guerre qu'aux mousches, Oui luy faisoient maint torment. Mais Peloton dextrement

Leur rendoit bien la pareille : Car se couchant sur l'oreille, Finement il aguignoit Quand quelqu'vne le poingnoit : Lors d'vne habile foupplesse Happant la mouche traistresse, La serroit bien fort dedans, Faisant accorder ses dens Au tintin de sa sonnette Comme vn clauier d'espinette. Peloton ne careffoit Sinon ceulx qu'il cognoiffoit, Et n'eust pas voulu repaistre D'autre main que de son maistre, Ou'il alloit toufiours suyuant : Quelquefois marchoit deuant, Faisant ne scay quelle feste D'vn gay branlement de teste. Peloton toufiours veilloit Quand fon maistre sommeilloit, Et ne souilloit point sa couche Du ventre ny de la bouche, Car fans ceffe il gratignoit Quand ce defir le poingnoit : Tant fut la petite beste En toutes choses honneste. Le plus grand mal, ce did-on, Que feist nostre Peloton, (Si mal appellé doit estre) C'estoit d'esueiller son maistre, Iappant quelque fois la nuict, Quand il sentoit quelque bruit, Ou bien le voyant escrire, Sauter, pour le faire rire, Sur la table, & trepigner, Follastrer, & gratigner,

Et faire tumber fa plume, Comme il auoit de couftume. Mais quoy? nature ne faia En ce monde rien parfaia : Et n'y a chofe fi belle, Qui n'ait quelque vice en elle. Peloton ne mangeoit pas De la chair à son repas : Ses viandes plus prifees C'estoient miettes brisees, Oue celuy qui le paissoit, De ses doigts amollissoit : Aussi sa bouche estoit pleine Toufiours d'vne doulce haleine. Mon-dieu, quel plaisir c'estoit, Quand Peloton fe grattoit, Faifant tinter fa fonnette Auec fa teste folette! Quel plaifir, guand Peloton Cheminoit fur vn baston, Ou coifé d'vn petit linge, Affis comme vn petit finge, Se tenoit mignardelet D'vn maintien damoifelet! Ou sur les pieds de derriere, Portant la pique guerriere Marchoit d'vn front affeuré, Auec vn pas mefuré : Ou couché desfus l'eschine, Auec ne scay quelle mine Il contrefaisoit le mort! Ou quand il couroit fi fort, Qu'il tournoit comme vne boule, Ou vn peloton, qui roule! Bref, le petit Peloton Sembloit vn petit mouton : Et ne feut onc creature De fi benigne nature.

Las, mais ce doulx passetemps Ne nous dura pas long temps : Car la mort ayant enuie Sur l'ayse de nostre vie, Enuoya deuers Pluton Noftre petit Peloton, Qui maintenant se pourmeine Parmi ceste vmbreuse plaine, Dont nul ne reuient vers nous. Que mauldides soyez-vous, Filandieres de la vie, D'auoir ainsi par enuie Enuoyé deuers Pluton Noftre petit Peloton : Peloton qui estoit digne D'eftre au ciel vn nouueau signe, Temperant le Chien cruel D'vn primtemps perpetuel.

### EPITAPHE D'VN CHAT.

Maintenant le viure me fasche : Et à fin, Magny, que tu scaiche', Pourquoy ie suis tant esperdu, Ce n'est pas pour auoir perdu Mes anneaux, mon argent, ma bource : Et pourquoy est-ce donques? pource Que i'ay perdu depuis trois iours Mon bien, mon plaisir, mes amours : Et quoy? ô souuenance greue! A peu que le cueur ne me creue Quand i'en parle, ou quand i'en escris : C'est Belaud mon petit chat gris : Belaud, qui sut parauenture Le plus bel œuure que nature

Du Bellay. - 11.

23

Feit onc en matiere de chats : C'eftoit Belaud la mort aux rats, Belaud, dont la beauté fut telle, Qu'elle est digne d'estre immortelle. Dongues Belaud premierement Ne fut pas gris entierement, Ny tel qu'en France on les void naistre, Mais tel qu'à Rome on les void estre, Couvert d'vn poil gris argentin, Ras & poly comme fatin Couché par ondes sur l'eschine, Et blanc dessous comme vne ermine. Petit museau, petites dens, Yeux qui n'estoient point trop ardens, Mais desquelz la prunelle perse Imitoit la couleur diuerse Qu'on voit en cest arc pluuieux, Qui se courbe au trauers des cieux. La teste à la taille pareille, Le col graffet, courte l'oreille, Et dessous vn nez ebenin Vn petit musle lyonnin, Autour duquel estoit plantee Vne barbelette argentee, Armant d'vn petit poil folet Son musequin damoiselet. Gembe grefle, petite patte Plus qu'vne moufle delicate, Sinon alors qu'il desguaynoit Cela, dont il egratignoit : La gorge douillette & mignonne, La queue longue à la guenonne,

La queue longue a la guenonne, Mouchetee diuersement D'vn naturel bigarrement : Le flanc haussé, le ventre large, Bien retroussé dessous sa charge, Et le doz moyennement long, Vray Sourian, s'il en fut ong'.

1

Tel fut Belaud, la gente beste, Qui des piedz iusques à la teste, De telle beauté fut pourueu, Que son pareil on n'a point veu. O quel malheur ! ô quelle perte, Qui ne peult estre recouuerte ! O quel dueil mon ame en reçoit ! Vray'ment la mort, bien qu'elle soit Plus fiere qu'vn ours, l'inhumaine, Si de voir elle eust pris la peine Vn tel chat, son cueur endurcy En eust eu, ce croy-ie, mercy : Et maintenant ma triste vie Ne hayroit de viure l'enuie.

Mais la cruelle n'auoit pas Goufté les follastres esbas De mon Belaud, ny la soupplesse De sa gaillarde gentillesse : Soit qu'il fautast, foit qu'il gratast, Soit qu'il tournast, ou voltigeast D'vn tour de chat, ou soit encores Qu'il prinst un rat, & or' & ores Le relaschant pour quelque temps S'en donnast mille passetemps : Soit que d'vne façon gaillarde. Auec fa patte fretillarde. Il se frottast le musequin, Ou foit que ce petit coquin Priué fautelast fur ma couche, Ou soit qu'il rauist de ma bouche La viande sans m'outrager, Alors qu'il me voyoit manger, Soit qu'il feist en diuerses guises Mille autres telles mignardifes.

Mon-dieu, quel paffetemps c'estoit Quand ce Belaud vire-voltoit Follastre autour d'vne pelote! Quel plaistr, quand sa teste sotte

1.2

Suyuant fa queue en mille tours, D'vn rouët imitoit le cours! Ou quand affis fur le derriere Il f'en faifoit vne iartiere, Et monftrant l'eftomac velu De panne blanche crefpelu, Sembloit, tant fa trongne eftoit bonne, Quelque docteur de la Sorbonne! Ou quand alors qu'on l'animoit, A coups de patte il efcrimoit, Et puis appaifoit fa cholere Tout foudain qu'on luy faifoit chere.

Voyla, Magny, les passetemps, Ou Belaud employoit fon temps. N'est il pas bien à plaindre donques? Au demeurant tu ne vis onques Chat plus addroit, ny mieulx appris, A combattre rats & fouris.

Belaud fçauoit mille manieres De les furprendre en leurs tefnieres, Et lors leur falloit bien trouuer Plus d'vn pertuis, pour fe fauuer : Car onques rat, tant fust il viste, Ne fe vit fauuer à la fuyte Deuant Belaud. Au demeurant Belaud n'estoit pas ignorant : Il fçauoit bien, tant fut traidable, Prendre la chair desfus la table, Pentens, quand on luy prefentoit, Car autrement il vous gratoit, Et auec la patte friande De loing muguetoit la viande. Belaud n'estoit point mal-plaisant,

Belaud n'eftoit point mal-faifant, Belaud n'eftoit point mal-faifant, Et ne feit onq' plus grand dommage Que de manger vn vieux frommage, Vne linotte, & vn pinfon, Qui le fafchoient de leur chanfon.

Mais quoy, Magny, nous mesmes hommes Parfaias de tous poinas nous ne sommes. Belaud n'eftoit point de ces chats, Qui nuid & iour vont au pourchas, N'ayant foucy que de leur panse : Il ne faisoit si grand' despense, Mais estoit sobre à son repas, Et ne mangeoit que par compas. Auffi n'estoit-ce fa nature De faire par tout son ordure, Comme vn tas de chats, qui ne font Que gaster tout par ou ilz vont : Car Belaud, la gentile beste, Si de quelque ade moins qu'honneste Contraina possible il eut esté, Auoit bien ceste honnesteté De cacher dessous de la cendre Ce qu'il estoit contraina de rendre.

Belaud me feruoit de ioūet, Belaud ne filoit au roūet, Grommelant vne letanie De longue & fascheuse harmonie, Ains se plaignoit mignardement D'vn enfantin my audement<sup>82</sup>.

Belaud (que i'ayë fouuenance) Ne me feit onq' plus grand' offenfe Que de me réueiller la nuict, Quand il entr'oy oit quelque bruit De rats qui rongeoient ma paillasse : Car lors il leur donnoit la chasse, Et fi dextrement les happoit, Que iamais vn n'en eschappoit.

Mais las, depuis que ceste fiere Tua de sa dextre meurtriere La seure garde de mon corps, Plus en seureté ie ne dors : Et or', ô douleurs nompareilles! Les rats me mangent les oreilles :

.

Mefmes tous les vers que i'efcris, Sont rongez de rats & fouris.

Vray'ment les Dieux font pitoyables Aux pauures humains miferables, Toufiours leur annonçant leurs maulx, Soit par la mort des animaulx, Ou foit par quelque autre prefage, Des cieux le plus certain message.

Le iour que la fœur de Cloton Rauit mon petit Peloton, le dis, i'en ay bien fouuenance, Que quelque maligne influence Menaffoit mon chef de la hault, Et c'eftoit la mort de Belaud : Car quelle plus grande tempefte Me pouuoit fouldroyer la tefte?

Belaud eftoit mon cher mignon, Belaud eftoit mon compagnon A la chambre, au liâ, à la table, Belaud eftoit plus accointable Que n'eft vn petit chien friand, Et de nuiâ n'alloit point criand Comme ces gros marcoux terribles, En longs miaudemens horribles : Auffi le petit mitouard N'entra iamais en matouard : Et en Belaud, quelle difgrace! De Belaud f'eft perdue <sup>83</sup> la race.

Que pleust à Dieu, petit Belon, Que i'eusse l'esprit assez bon, De pouuoir en quelque beau style Blasonner ta grace gentile, D'vn vers aussi mignard que toy : Belaud, ie te promets ma foy, Que tu viurois, tant que sur terre Les chats aux rats feront la guerre.

# EPITAPHE DE L'ABBÉ BONNET.

Cy gift Bonnet, qui tout scauoit, Bonnet, qui la prattique auoit De tous les secrets de nature, Dont il parloit à l'auenture, Car il eut si subtil esprit, Qu'onq' il n'en leut vn feul escript. Bonnet ne leut ong' en sa vie Vn feul mot de philosophie, Et fi en scauoit, ce dit-on, Plus qu'Aristote, ny Platon. Bonnet fut vn Docteur fans tiltre, Sans loy, paragraphe, & chapitre. Bonnet auoit leu tous autheurs, Fors poêtes & orateurs : D'histoires, & mathematiques, Et telles sciences antiques, Il f'en mocquoit : au demeurant De rien il n'estoit ignorant. Mais sa science principale Estoit vne occulte Caballe, Qui n'auoit rien de defendu,

Car on n'y euft rien entendu. Bonnet entendoit la Magie Auffi bien que l'Aftrologie : Bonnet le futur predifoit, Et de tout prefages faifoit, Sur mutations de prouinces, Sur guerres, & fur morts de princes : Mais il n'eut onques le fçauoir De pouuoir la fienne preuoir.

Bonnet sceut la langue Hebraïque Aussi bien que la Caldaïque, Mais en Latin le bon Abbé N'y entendoit ny A, ny B. Bonnet auoit mis en vsage Vn barragouin de langage Entremeslé d'Italien, De François, & Sauoyfien. Bonnet fut de l'Academie De ceux qui souflent l'Alchumie \*\*, Et auoit souflé tout son bien, Pour multiplier tout en rien. Bonnet scauoit donner au verre La couleur d'vne belle pierre : Bonnet Scauoit vn grand threfor, Bonnet scauoit vn fleuue d'or, Et auoit trouué des minieres De metaulx de toutes manieres.

Bonnet auoit deux pleins tonneaux De bagues, de pierres, d'anneaux, D'or en masse, & parloit sans cesse De ses biens, & de sa richesse. Bonnet estoit de tous mestiers, Bonnet frequentoit les monstiers, Et toufiours barbottoit des leures. Bonnet scauoit guerir des fiebures Par billets au col attachez; Bonnet detestoit les pechez, Mais en proces, & playdoirie C'estoit vne droitte Furie. Bonnet fut cholere & mutin, Bonnet resembloit vn Lutin, Qui va, qui tourne, qui tracasse Toute la nuid parmy la place.

Bonnet portoit barbe de chat, Bonnet estoit de poil de rat, Bonnet fut de moyen corfage, Bonnet estoit rouge en visage, Auecques vn œil de furet, Et sec comme vn haran foret : Bonnet eut la teste pointuë, Et le col comme vne tortuë. Bonnet f'accoustroit tous les iours De deux soutanes de velours, Et ne changeoit point de vesture Pour le chault, ny pour la froidure. Bonnet estoit toussours croté En hyuer, & poudreux l'esté : Et toussours traynoit par la ruë Quelque semelle décousuë. Bonnet, foit qu'il plust ou feist beau, Portoit toussours vn vieux chappeau, Et ne porta, tant sust grand' seste, Qu'apres sa mort bonnet en teste : Bres, ce Bonnet sust vn Bonnet,

Qui iamais ne porta bonnet. Bonnet alloit fur vne mule Auffi vieille, que pape Iule, Accompagné d'vn gros vallet Toufiours crotté iufq'au collet, Auec la bride & couuerture Digne d'vne telle monture.

Bonnet pour la chambre vestoit Vne chamarre, qui estoit De peau de loup. Quant à sa table Il vsoit pour mets delectable D'oignons tous cruds, & de porreaux, Et tousiours il sentoit les aulx : Les aulx estoient le musq' & l'ambre, Dont Bonnet parsumoit sa chambre.

Bonnet beuuoit grec & latin, Bonnet ſenyuroit au matin Pour tout le iour, & apres boyre Bonnet ſ'en vouloit faire croyre.

Bonnet en tout fe cognoisfoit; Bonnet de tous maulx guerisfoit, Et fi n'vfoit que d'eau de vie : Mais la mort, qui en eut enuie,

23\*

Tellement ses forces rauit, Que son eau rien ne luy seruit. Bonnet faisoit mille trafiques, Bonnet scauoit mille prattiques En proces : & les plus famez, De ces courtisans affamez, En matiere de benefices Pres de luy n'estoient que nouices. Pour bien emboucher vn tesmoing, Et pour bien f'ayder au befoing D'vne vieille lettre authentique, Pour trouuer quelque tiltre antique, Pour rendre vn proces eternel, Pour faire vn ciuil criminel, Et pour donner vne trauerfe Au droit de sa partie aduerse; Pour estonner de son caquet Vn iuge, vne court, vn parquet, Pour faire vne importune instance, Pour appeller d'vne sentence, Pour cognoistre cela qui poingt, Et pour soudain prendre le poind De quelque matiere profonde, Il n'estoit qu'vn Bonnet au monde. Vray eft, qu'on luy feit maint exces,

Mais il gaigna tous fes proces : Et fut Bonnet tant habile homme, Qu'onq' ne perdit en court de Romme, Ou fuft à droit, ou fuft à tort, Proces, fi-non contre la mort : Dont encores il fe lamente (Ce croy-ie) deuant Rhadamante : Mais Bonnet aura beau crier, S'il peut Rhadamante plier.

### A BERTRAN BERGIER,

### POETE DITHYRAMBIQVE 85.

Pour auoir songé en Parnase, Et humé de l'eau de Pegase, Ascree en vn moment fut faid De bouuier, poëte parfaict : Montrant que la seule nature, Sans art, fans trauail, & fans cure, Fait naistre le poête, auant Qu'il ayt fongé d'estre scauant. Bergier, qui as l'experience De ceste gaillarde science, Ce qu'Ascree a chanté de soy, Tu le peulx bien chanter de toy, Et plus : car sans l'eau crystaline De la fonteine Cabaline, Et sans le mont deux fois cornu Tu es poéte deuenu. Ton ame estant equillonnee D'vne fureur Apollinee, Te feit, & ne scait-on comment, Naistre poëte en vn moment. Ta bouche des Dieux interprete Sans mascher le laurier prophete, Nous découure les haults secrets De leurs mysteres plus facrez. Tu ne prins onques fantafie De lire aucune poésie, Soit de ce temps, soit de iadis, Et si fais des vers plus que dix. Tu ne sçais que c'est de mesures, D'apostrophes, ny de cesures,

Ny de ces preceptes diuers Qui monstrent à faire des vers : Auffi les vers du temps d'Orphee, D'Homere, Hefiode, & Musee, Ne venoient d'art, mais seulement D'vn franc naturel mouuement. Les Bergiers, auec leurs musettes, Gardans leurs brebis camufettes, Premiers inventerent les sons De ces poétiques chanfons. Depuis geinant tel exercice Soubs vn miserable artifice, Ce qu'auoient de bon les premiers, Fut corrompu par les derniers. De là vindrent ces Eneïdes, Et ces fascheuses Thebaides, Ou n'y a vers fur qui ses dois On n'ayt rongé plus de cent fois. Mais toy Bergier de franc courage, Qui tiens encor du premier aage, D'vn tel mords tu n'as point bridé Ton esprit librement guidé : Ains comme on voit dans la carriere Lors qu'on déboucle la barriere, Le cheual au cours s'elancer, Pour fes compaignons deuancer, Ta Muse de fureur guidee, Volant à course débridee A laiffé loing derriere foy Ceulx qui font partis deuant toy. D'vn cours plus leger que la foudre Tu leur as mis aux yeux la poudre, Nous monstrant d'vn trac non batu, Le vray sentier de la vertu. Premier tu feis des dithyrambes, Lefquelz n'auoient ny pieds, ny iambes, Ains comme balles, d'vn grand fault Bondiffoient en bas & en hault.

Tu dis maintes gayes fornettes, Sur le bruit que font les sonnettes, Accordant au vol des oyfeaux, Les horloges, & leurs appeaux. Apres en rimes heroïques Tu feis de gros vers bedonniques, Puis en d'autres vers plus petis Tu feis des hachi-gigotis. Ainfi nous oyons dans Virgile, Galoper le courfier agile, Et les vers d'Homere exprimer, Le flo-flotement de la mer. Que diray-ie des autres graces, Que les Dieux comme à pleines tasses Ont versé desfus toy, à fin D'en faire vn chef d'œuure diuin? Tu as au chef tant de ceruelle, Qu'vne autre Minerue nouuelle Pourroit naistre de ton cerueau, Comme d'vn Iupiter nouueau. Mais cefte barbe venerable, Mais ce graue port honorable, Qui d'Auguste a ie ne scay quoy, Ne font-ily pas dignes d'vn Roy? Si les Roys auoient cognoisfance De toy, & de ta suffisance, Sans toy ilz ne prendroient repas, Et fans toy ne feroient vn pas. Car quand il te plaist de bien dire, Tu dis mille bons mots pour rire, Serenant de ton front ioyeux Tout foing & chagrin ennuieux.

# EPITAPHE D'VN FLAMBEAV.

Paffant, ce malheureux tumbeau Couue les cendres d'vn Flambeau N'agueres pire que la flamme Que fongea la Troienne Dame, Qui en effroyables abbois Finit fa miferable voix : Pire que la torche ennemie, Qui deffus la ville endormie, Au milieu du chœur Orgien, Trahiffoit le mur Phrygien : Pire que la lampe homicide De celuy, qui dedans Elide, Gallopant fur vn pont d'airain, Contrefaifoit le Souuerain.

Flambeau dont la flamme animee Auoit toute France allumee, Flambeau, ce croy-ie, qui euft or' Embrazé tout le monde encor' Si le ciel d'vn foudain orage N'euft efteind l'ardeur de fa rage, L'abyfmant au centre odieux, Auec les ennemis des Dieux : Ou cefte malheureufe torche, Des fureurs la plus fine emorche, Sert encor' de flambeau qui luit Es mains des filles de la Nuid.

Flambeau plus noir, que ceulx qu'on porte Autour d'vne charrongne morte : Flambeau forcier, flambeau fatal, Pire que le tifon natal De Meléagre, & pire encores Que le feu violeur, qui ores Sacrilegement furieux Saccage les temples des Dieux, Or' attize au foyer des villes Le brazier des guerres ciuiles.

Flambeau pire que tous ceulx-là, Dont le Picard void ça & là Darder les flammes enragees Sur ses bourgades saccagees. Flambeau puant, flambeau fumeux, Flambeau petillant, & gommeux, Flambeau oingt de poix, & de soulphre Emprunté du stygieux goulphre : Flambeau secret, flambeau mutin, Flambeau plus ardent au butin, Qu'vne fiere & cruelle armee Au sac d'vne ville enflammee.

Flambeau du soulphre plus amy, Que le feu forcenant parmy La poictrine Sicilienne, Ou la poussiere Thracienne : Ny que le traia Olympien, Dont le marteau Cyclopien Arme la punissante dextre A lancer les fouldres addextre : Ny que le boulet furieux, Dont l'Aleman industrieux Par fon canon espouantable Rendit le tonnerre imitable : Flambeau pire que le brandon De la mere de Cupidon, Flambeau, peur des chastes familles, Flambeau, peste des ieunes filles, Plus furieux que cestuy-là, Qui la Sœur de Caune brufla, Ny que l'ardeur impetueuse, Qui rendit Myrrhe incestueuse, Ny que le feu demefuré, Qui d'vn defir denaturé

Conceut en la Royne de Crete Du taureau l'amour indiscrete. Ce Flambeau, quand plus il ventoit, D'autant plus sa force augmentoit, Voyre fut de telle nature, Ou'en l'onde il eust pris nourriture, Tellement il estoit armé D'vn feu fatalement charmé. Sa fureur pour vn temps cachee Sembloit quelque peu relaschee, Mais depuis, que d'vn nouueau feu A dextre esclairer on a veu Iuppiter dardant ses tempestes Sur tant de miserables testes, Ce Flambeau demy languisant S'eftoit faid plus fort & puissant: Flambeau, dont les mortes flammesches Maintenant allument les mesches, Qui esclairent au noir seiour, Ou iamais n'esclaire le iour. Va dongues Flambeau de Furie,

Va exerçer ta feigneurie, Au plus creux du goulphre beant, Sur quelque fouldroyé geant, Puis que iadis d'vn tel college Tu feus le Flambeau facrilege.

Flambeau des enfers enuoyé, Flambeau par les cieulx fouldroyé, Ores ta flamme est inutile : Mais quiconques sut le Perile, Qui t'alluma dedans Paris, Il eut faulte d'vn Phalaris.

#### IEVX RVSTIQVES.

### CONTRE VNE VIEILLE\*\*.

Vieille plus vieille que le monde, Vieille plus que l'ordure immonde, Vieille plus que la Fieure blesme, Et plus morte que la Mort mesme, Plus que la Fureur furieuse, Et plus que l'Enuie enuieuse : Tu es vne attise-querelle, Tu es sorciere, & maquerelle, Tu es hypocrite, & bigotte, Et toufiours ta bouche marmotte Ie ne sçay quoy : tu es au reste Plus dangereuse que la peste. Pour bleffer vne renommee Auec ta langue enueminee, Pour diffamer tout vn lignage, Pour troubler tout vn voy finage, Vn royaume, vne seigneurie, Il ne fault point d'autre Furie. Et toutefois, vieille Gorgone, Toutefois, vieille Tyfiphone, Tu ofes bien porter enuie Aux doulx passetemps de ma vie, Et n'as honte, vieille prestreffe, De t'accoster de ma maistresse. Toufiours, vieille, tu la conseilles, Toufiours tu luy foufle' aux oreilles Quelque charme, pour en son ame Esteindre l'amoureuse flamme, Et pour empescher que la belle Ne m'ayme, comme ie fais elle. Tu luy proposes l'infamie D'vne faulse langue ennemie, La honte de son parentage, Du Bellay. - 11.

1

24

La perte de son mariage. Et mil' autres maulx, qui arrivent A celles qui l'amour enfuyuent. Puis vfant d'vne autre finesse. Tu viens à blasmer la ieunesse, Et luy dis de nous autres hommes, Que pour la plus grand' part nous fommes En amours de leger courage, Mais les plus ieunes d'auantage. Lors tu mets en ieu quelque Moyne, Ou quelque monsieur le Chanoyne, Qui a force ducats en bourfe, Ou il y a plus de ressource Qu'en ces prodigues de gambades. Qui ne donnent que des aubades. Ainfi auecques mille rufes La simplicité tu abuses De ces pauures filles craintiues : Mais celles qui font plus retiues A tes deuotes remonstrances, Plus horriblement tu les tances. Tu les menaces d'vne mere, D'vn frere, d'vn oncle, d'vn pere, Si les pauurettes n'abandonnent Ces amoureux, qui rien ne donnent, Et puis s'en vantent par la ville, S'ilz trouuent quelque mal'-habile. Tu leur dis, qu'elles sont charmees, Et qu'elles ne sont point aymees, Semant dedans leur fantasie, Vne graine de ialoufie, Qui empoisonne les pensees De ces chetiues insensees. Tu dis, que tu scais la maniere De rendre vne ame prisonniere. Ou de la rendre desliee, S'il luy fasche d'estre oubliee,

Et que pour monstrer ta science

371

Tu en feras l'experience. Et vrayment, vieille enchantereffe, Pappercoy bien que ma maistresse Ne me faict plus fi bonne chere Qu'elle fouloit, & que legere Elle retire sa pensee De qui ne l'a point offensee. Mais ie ne m'en donne merueille. Veu que tu es la nompareille En toutes manieres de charmes, Et que souuent de telles armes Tu as gasté mainte famille, Et seduit mainte pauure fille. Tu peulx destourner en arriere Du ciel la course coustumiere, Tu peulx enfanglanter la Lune, Tu peulx tirer foubs la nuia brune Les vmbres de leur sepulture, Et faire force à la nature. Tu peulx faire, si bon te semble, Que foubs tes pieds la terre tremble, Que les fleuues contre leur source Tournent la bride de leur course, Et que les arbres des montagnes Descendent au bas des campagnes. Ores tu marches solitére Parmy l'horreur d'vn cimitére, Or' autour d'vne croix celee Tu guides toute escheuelee Le bal que la Sorciere meine Le dernier iour de la semaine. Par toy les vignes sont gelees, Par toy les plaines sont greslees, Par toy les arbres se dementent, Par toy les laboureurs lamentent Leurs bledz perdus, & par toy pleurent Les bergers leurs troppeaux qui meurent. Tu peulx faire tout ce dommage,

Et peulx encores d'auantage : Mais pour esteindre dans vne ame L'ardeur d'vne amoureuse flamme, Tu n'as recepte plus certaine, Que ton regard, & ton haleine.

### ELEGIE AMOVREVSE.

Si vostre esprit, qui de son origine Tesmoigne assez la nature divine Par les discours que faia divinement Vostre celeste & parfaict iugement, Ne cognoissoit combien sont noz pensees De passions diuerses offensees, Et par sur tout de ceste affection Qui vient d'aymer vne perfection, Ie m'estendrois par plus longue escritture Sur le pouuoir, sur la cause & nature, Sur les effects & la diuerse fin De cest amour tant humain que diuin. Mais cognoiffant combien font telles chofes Divinement en nostre esprit encloses, Ie laisferay cest argument choisir Aux plus sçauans, & aux plus de loifir :

Me contentant feulement de vous dire Ce que ie puis de mon amour efcrire Naiuement, fans art & fiction, Comme fans art est mon affection.

Cognoiffant donc combien eft indomtable De ceft amour la force ineuitable, Mefmes trouuant vn fi digne fubied Comme celuy, qui m'a feruy d'obied, Vous iugerez mon amour eftre telle, Veu que l'amour vient de la chofe belle. Si ce n'eftoit que ie crains d'offenfer En vous louant, le modeste penfer Qui ne vous laisse ouir vostre merite, Et vous faist plus que vous mesmes petite, le ne dirois vostre race & grandeur, Puis que le ciel vous a donné tant d'heur Plus que cela, mais bien la bonne grace Qu'on void reluire en vostre belle face, Vostre doulceur, vostre humble priuauté, Et vostre esprit plus beau que la beauté : Perfestions d'vn chacun estimees, Mais plus de moy que de tout autre aymees, Par vn instind naturel, qui me faist Cognoistre en vous de vous le plus parfaist.

Et f'il vous femble en cela que ie face Aucune erreur, ie vous fupply de grace Confiderer, que feul ie ne fuis pas Que telle erreur a pris en fes appas : S'il fault qu'erreur vne chofe on appelle Qui de foy-mefme eft toute bonne & belle, Par qui tout eft, fans qui rien ne feroit, Et fans laquelle icy ne fe feroit Rien de vertu, ne digne de memoire. Et que doit-on plus prifer que la gloire?

Ie ne pretens pour cela toutefois (Bien que d'amour les equitables loix Veuillent qu'amour par amour on compense) Vous obliger vers moy de recompense. Ce que de vous ie desire & pretens, Pour l'amitié, pour la longueur du temps, Que i'ay tasché de vous faire service, C'est seulement, Madame, que ie puisse (Si autre bien ie ne puis desservir) De vostre gré vous aymer & servir.

Vous pouuez bien, Madame, & ma Deeffe, Vous pouuez bien commander que ie ceffe De vous hanter, de vous parler, & voir, Mais vous n'auez, & ie n'ay le pouuoir De commander à mes defirs en forte, Que mon amour ne foit toufiours plus forte.

Si vous pouuez voz graces vous ofter, De vous aymer vous pouuez m'exempter : Mais fi du ciel le vouloir immuable Pour voz vertus vous a faid tant aymable, Quelle raison au'ous<sup>\$7</sup>, quant à ce point, De commander qu'on ne vous ayme point?

Permettez donc, ie vous fupply, Madame, Permettez moy que vostre ie me clame, Que ie vous ayme, & porte dans mon cueur : Ou s'il vous plaist, pour m'vser de rigueur, Me commander, que tel ie ne demeure, Commandez moy ensemble que ie meure.

## LA COVRTISANNE REPENTIE,

#### DV LATIN DE P. GILLEBERT.

Retirez-vous amoureuses pensees Des faulx plaisirs de Venus offensees, Et toy qui es le pere du soucy, Cruel Ensant, retire toy aussi Retirez vous ourdisseurs de sinesse, Propos statteurs, qui gastez la ieunesse, Larmes, souspirs, nostre plus grand scauoir, Subtilz appas pour les sols deceuoir : Retirez vous, petites mignardises, Et vous, du list folastres gaillardises, Et tout cela, que par art feminin Amour destrempe au miel de son venin. Adieu, adieu, vous qui m'auez aymee, Et qui m'auez furmonté defarmee : Adieu, troppeau affronteur bien inftruia, Troppeau Romain, qui la grand' louue fuit. D'vn long adieu, adieu donc, mes complices, Qui vieilliffez au bourbier de voz vices, Qui maintenant fur la fleur de voz ans De toutes pars ceinates de courtifans, Vous affemblez par leur fotte largeffe Iniuftement vne faulfe richeffe, Ou qui gaingnez, ô miferable gaing ! A tous venans nuia & iour voftre pain.

Ie ne veulx plus, pour tels loyers acquerre, Gaigner la foulde en l'amoureuse guerre : Ie ne veulx plus ces finess brasser, Ie ne veulx plus les amans enlacer, Par tels appas, de promesses friuoles, Ny pour l'argent donner belles paroles.

Par la cité, portant deffus le front Le fein& martel, ie n'iray comme vont, Quand la fureur les a fai&t plus malades, Du dieu Bacchus les vineufes Mænades. Ie laiffe là tous ces fifflets menus, Sifflets tant bien des amoureux cognus : Ie ne veulx plus me pourmener en coche, Marque iadis des Dames fans reproche, Signe auiourdhuy des vices éfrontez, Qui ont rendu noz honneurs éhontez.

Rome, qui as veu de tes sept montaignes Tout l'vniuers ployé soubs tes enseignes, Tu ne vois plus, pour ton plus grand bonheur, Qu'vn grand troppeau de filles sans honneur. T'a point laissé Ilië la Vestale De tant de maulx la semence satale? Ou si tu tiens ces desirs vicieux De celle-là, qui mise entre les Dieux Pour celebrer ses sestes impudiques, Faict despouiller celles qui sont publiques? Tiendrois tu point, ô Romaine cité, De ton autheur ton impudicité, Qui enleua par publiques rapines Impuniment<sup>88</sup> les craintiues Sabines? Mars te donna vn efprit belliqueur, Tu tiens d'Ilië à cefte heure le cueur : Les anciëns ont adoré le pere, Et maintenant nous adorons la mere. Voyla le poinc de toute ma douleur, Voyla l'obiec de mon premier malheur, La liberté trop librement permife, Qu'impudemment tes vices ont acquife.

Adieu donc fards, dont mon vifage est peingt, Boetes, ou font les couleurs de mon teinst, Eaux, & empoix, dont la face on déguise, Croye, & Ceruse, & Biaque de Venise : le prens de vous congé pour tout iamais, le ne veulx plus me peindre deformais, Ains des icy abandonne l'vsage Du fard menteur, qui gaste le visage : De la beauté ie me veulx contenter, Que m'a voulu nature presenter, Et ne veulx plus, pour me faire plus belle, Changer par art ma forme naturelle.

Plus de pincette & miroir ie ne veulx : Adieu le foing de frifer les cheueux, Eaux, & vnguents par lesquels on efface Taches, rougeurs, & rouffeurs de la face : Ce qui deride, & plus eftroittement Serre la peau deffoubs le vestement : Ce qui les dents conuertist en iuoyre, Et des fourcils la voulte rend plus noire : Ce qui les doigts craffeux, & mal polis, Change en couleur de roses, & de lis.

Adieu vous dy, 6 vous herbes encore, Par qui le chef de iaune fe colore : Drogues adieu, & adieu tout cela Par qui reuint mon poil, qui f'en alla : Adieu encor' la caulte medicine,
Qui m'a gardé de reclamer Lucine.
Adieu par qui s'échause la froideur,
Adieu par qui se corrige l'odeur,
Eaux de senteurs, musq', & ciuette, & ambre,
Parsums du lia, & parsums de la chambre:
Le luth, le bal, & tout ce qui plaist mieux
Soit du Petrarque, ou soit du Furieux.
Adieu lyens, enchantemens, & charmes,
Qui de nostre art sont les dernieres armes.

Adieu fenestre, & porte ou trop fouuent l'ay amusé l'amoureux poursuyuant, Porte cent fois, d'vne main courroucee, Des fols amans en cholere pousse. Adieu sifslets, & petis bruits legers, Signes, qui sont mutuels messagers, Et tous les arts, dont la vieille rusee Sçait appaster la ieunesse abusee.

O bon Aduis, fi tu es quelque Dieu, le prens franchife en ton plus facré lieu, Te prefentant la defpouille du vice, Comme nonnain vouëe à ton feruice. l'apporte icy la cendre des plaifirs, Qui ont bruflé mes plus ieunes defirs, Et le mespris de tout cela qu'ameine Le faulx appas de ceste vie humaine : Affranchis donc mes esprits retenus Trop longuement soubs les loix de Venus.

Et quand à vous, ô robbes Tyriennes, Robbes de foye, & perles Indiennes, Petis anneaux par l'oreille paffez, Riches carcans à mon col enlacez, Pompeux habits, dont la molle richeffe Fut le loyer de ma folle ieuneffe, Ou foyez-vous par la flamme abolis, Ou au plus creux de l'onde enfeuelis : Rien n'en demeure, & ne foit, moy bruflee, Flammefche aucune à mes cendres meflee.

24\*

### LA CONTRE-REPENTIE,

DV MESME GILLEBERT.

Si mon esprit, qui peult fortir dehors De ce qui n'est que prison de son corps, Suyuant toufiours fa trace couflumiere Recherche encor' la liberté premiere, Si le seiour d'vn trauail ocieux, Nourriffement des defirs vicieux, Réueille en moy la flamme accoustumee, Plus que deuant en mon cueur allumee, Pourquoy, helas, d'vn nœu si rigoreux Ay-ie lié mes ans plus vigoreux : Et pourquoy s'est la doulceur de ma vie Deffoubs vn ioug fi pefant afferuie? Folle, pourquoy en lieu fi referré Dedans mon corps f'est mon cueur enterré, Si en moymesme estant enseuelie, Ie suis encor' de la flamme assaillie?

Or adieu donc vaine captiuité, Qui ferue tiens nostre pudicité, Pudicité foubs miserable feinde D'vn foing forcé honteusement contrainde. Mere d'Amour, suyuant mes premiers vœuz, Desfous tes loix remettre ie me veulx, Dont ie vouldrois n'estre iamais sortie, Et me repens de m'estre repentie.

Car veu le foing, les trauaulx & dangers, Dont & par terre, & par flots estrangers Nous fommes ceinAs, veu la follie humaine Ambicieuse aux causes de sa peine, Ofe'-tu bien, ô rigoreux Censeur, De noz plaisfirs corrompre la doulceur? Ofe'-tu bien l'Amour nous interdire, Qui de noz maulx le feul bien fe peult dire? Repofez donc aux champs Elyfiens, Repofez vous efprits des anciens : Et toufiours foient de rofes rougiffantes, Et de beaux lis voz vrnes floriffantes : Pour à bon droit auoir deifié Ce fain& troppeau à Venus dedié, Ce fain& troppeau de filles plus humaines, Tant reueré des Matrones Romaines.

Cypris ainfi, fource de nostre fang, Entre les Dieux iadis trouua fon rang. Et fçauez vous, qui l'a faide fi grande? Cypris la belle estoit de nostre bande. Si Flore n'eust fait le peuple heritier De tant de biens gaingnez à ce mestier, Le peuple n'eust, pour la memoire d'elle, Par tant d'honneurs rendu Flore immortelle. Et toy, qui es nostre premier honneur, Romaine Ilië, à ce mesme bonheur T'appelle encor' ta martiale Rome, Qui de son fang l'origine te nomme.

Helas pourquoy allons-nous donc courant Apres l'aduis du fot peuple ignorant? Pourquoy defend la loy mal equitable, Cela qui est faindement imitable? Pourquoy font tant noz defirs ennemis De ce qu'aux Dieux les hommes ont permis? Pourquoy nous a la liberté rauie Ce faulx honneur, tyran de nostre vie?

Rome, feignons qu'on nous chaffe d'icy, Soudainement tu te voyras auffi Abandonner, car cefte feule perte Pourra fuffire à te rendre deferte : Soudain de toy l'eftranger f'enfuira, D'y demeurer le moyne f'ennuira, Et de tes murs fe rendra fugitiue Des courtifans la grand' troppe lafciue. Des monuments par le temps deuorez Nous fommes feuls ornemens demeurez, Seuls ornemens de l'antique memoire, Et de ce lieu la renaissante gloire. Rome, qui fceus tout le monde domter, Tu le peulx bien encores furmonter Par le moyen des armes Cypriennes, Et regaingner tes palmes anciennes.

Deformais donc à mon col foit permis letter le ioug où ie l'auois foumis, Et deformais retourne la franchife De pere en filz à nostre fang acquise: Franchise, las, que fort mal i'entendy Lors qu'en ce lieu serue ie me rendy: Mais qui fera deformais sa demeure Auecques moy, iusq'à tant que ie meure.

Deuotes sœurs, qui estes sur la sleur De voz beaux ans, ie plains vostre malheur, Ie plains le soing qui vous ronge sans cesse, Ie plains le temps, ie plains vostre ieunesse. Las, vous seichez, & les flambeaux ardens De voz defirs vous bruslent au dedans, Comme du blé les forests iaunissantes Ardent parmy les flammes rauissantes. Comme le feu en la fournaise estraina Va forcenant, le vostre ainsi contraina Secrettement vous ard iufg'aux moëlles, Et en bruflant acquiert forces nouuelles. Vous languisfez, & voyant tout autour Voz corps ferrez d'vn effroyable tour, Vous efforcez, auecques mains craintiues, Rompre les lacz, qui vous tiennent captiues.

Ainfi l'oy feau en la cage enfermé Recherche en vain fon bois accouftumé, Ainfi en vain la belle prifonniere Veult retourner en fa vieille tefniere, Et vous ainfi voulez fortir de là : Mais les deftins f'oppofent à cela, Vous enferrant plus fort que la noire onde, Qui court là bas en neuf tours vagabonde. Peu à peu donc voz corps fe brusseront, Et tous feichez en cendres tumberont : Mais quant à moy, libre ie m'en deporte, Et de bonne heure éloingne vostre porte.

Adieu verroulx, adieu portaulx ferrez, Les petits trous des huis toufiours ferrez, Les lieux deuots, les chambrettes petites, L'enroué fon des chanfons tant redites, Le long filence, & le tumbeau des corps Deuant leur mort mis au nombre des morts, Les veufues nuids, & l'aiguillon qui touche Les tendres cueurs en leur deferte couche.

Cherchez, cherchez qui d'vn teinct paliffant Trompe l'ardeur de fon feu languiffant : Ou qui par art vn mary se façonne, Et fon plaifir elle mesme se donne : Ou qui si fort l'imagine en veillant, Qu'ell' le resente encor' en sommeillant : Ou qui auec quelque compagne sienne Voyse imitant la docte Lesbienne.

Ie ne veulx plus nature deceuoir, Par ce qu'on peult en dormant conceuoir, Ie ne veulx plus d'vn Dæmon estre femme, Ie ne veulx plus contr'-imiter la flamme De ces Iumens, qui pleines bien fouuent Pour leur mary n'ont autre que le vent, Quand le primtemps (miracle de l'Espagne) Les époinçonne à trauers la campagne. Ie laisse là ces plaisirs contrefaicts, Ie veulx fentir les naturels effects, Et m'en retourne aux tentes plus heureuses Gaigner la folde aux guerres amoureuses.

Et quant à vous, armes de chasteté, Habits tesmoings de nostre honnesteté, Le vermoulu, & les taignes encore, Et le reclus deformais vous deuore, Ie vous delaisse, & promez ne sentir D'or'enauant vn autre repentir.

## LA VIEILLE COVRTISANNE<sup>\*\*</sup>.

Bien que du mal, duquel ie fuis attainte, Soit deformais tardiue la complainte, Et qu'on ne doiue imputer à raifon Le repentir qui vient hors de faifon : Si me plaindray-ie, & de mon inconftance Renouuelant la vieille repentance, (Quoy que promis i'eusse de ne fentir D'or'enauant vn autre repentir) M'efforceray de foulager ma peine Par les fouspirs d'vne complainte vaine.

Peut estre encor que de mon souspirer Quelqu'vn pourra quelque prosit tirer, Et que mon mal, si bien on le contemple, Aux moins rusez pourra seruir d'exemple : Recompensant par ce nouueau biensaid, Si mieulx ne puis, mon antique forsaid.

Donques, à fin de mieulx faire cognoiftre Tout mon malheur, venant mon âge à croiftre Plus que mon fens, fur les douze ou treize ans, Estant nourrie aux delices plaifans, Que peult gouster vne fille legere Deffoubs la main d'vne impudique mere, Pour ne laisser desser vieillir Ma belle fleur, ie la laissay cuillir, Non à quelqu'vn, dont on deust faire compte, Et dont l'honneur peust amoindrir ma honte, Mais à vn serf : vn serf eut ce bonheur, De trionfer de mon premier honneur Secrettement : car ma mere discrette Sceut bien tenir l'entreprise secrette.

Bien toft apres ie vins entre les mains De deux ou trois gentilz-hommes Romains, Defquelz ie fus auffi vierge rendue<sup>90</sup>, Comme i'auoy pour vierge efté vendue : De main en main ie fus mife en auant A cinq ou fix, vierge comme deuant.

Depuis fuiuant vne meilleure voye, D'vn grand prelat ie fus faide la proye, Qui cherement ma ieunesse achepta, Comme pucelle : & si bien me traitta, Que ie deuins, voire en bien peu d'espace, Belle, en bon poind, & de meilleure grace.

Deflors i'apprins à chanter & baller, Toucher le luth, & proprement parler, Vestir mon corps d'accoustrement propice, Et embellir mon tein& par artifice : Bref i'apprins lors soubs bons enseignemens, De mon scauoir les premiers rudimens : Car le prelat, duquel i'estoy l'amie, Voire duquel i'estoy l'ame demie, Le cueur, le tout, n'auoit autre plaisir, Que satisfaire à mon ieune desir.

Deux ou trois ans me dura cefte vie, Iufques à tant qu'il me prift vne enuie De la changer : comme on void bien fouuent Trop grand plaifir fe conuertir en vent, Et pour ne voir chofe qui luy defplaife, L'efprit humain fe fafcher de fon aife. O combien mal conuient la maiefté Auec l'amour<sup>91</sup>! rien que la liberté Ne me failloit : mais defaillant icelle, Me defailloit toute chofe auec elle. Ny les faueurs, ny les bons traittemens, Chaifnes, anneaux, & riches vestemens, De cent valets me voir estre honoree,

Et du seigneur à peu pres adoree, Eftre nourrie en repos ocieux : Bref, f'il y a chofe qui plaise mieulx, Quoy que lon feist ou dist pour me complaire, Rien ne pouuoit mon esprit satisfaire. La liberté de pouuoir deuiser, D'aller en masque, & de se déguiser, Siffler de nui& par vne ialoufie ", Faire l'amour, viure à sa fantafie, Sans esprouuer la fascheuse prison De ne pouvoir fortir de la maifon Sans vn valet, & fans congé du maistre N'ofer monstrer le nez à la fenestre : Ce feul defir mon esprit chatouilloit, Ce feul ennuy mon repos trauailloit, Et peu à peu d'vne lente tristesse Décoloroit la fleur de ma ieunesse. Ce que voyant celuy que ie feruoy, Pour se desfaire honnestement de moy, Feit par foubs main braffer vn mariage, Non fans vanter mes biens & mon lignage, Ma bonne grace, & mon honnesteté, Et par sur tout ma grande chasteté. A ces appas se vint prendre vn ieune homme, Qui peu rusé aux finesses de Rome, Se tint heureux d'auoir tel bien trouué : Mais quand il eut à fa honte esprouué Ce que i'estoy, premierement il vse De grans rigueurs : puis d'vne plus grand' rufe, Diffimulant fon courage odieux

Par beau parler, & par careffe d'yeux, Ores priant, ores d'vne autre grace A la priere adiouftant la menace, En peu de temps se gouuerna fi bien,

Qu'il fe feit maistre & du sien, & du mien. Robbes, ioyaux, meubles, & autres choses Plus cherement en mes cosfres encloses, Argent contant, argent à interest, Tout fut leué foubs vmbre d'vn acqueft. Finablement fe dreffant vn voyage, Mon bon efpoux fe met en equipage, Se part de Rome, & fans parler à moy, S'en alla rendre au feruice du Roy : Ou il mourut, & depuis n'ouy onques Parler de luy. En ce bel eftat doncques Ie demeuray fans faueur ne fupport, Car mon Prelat, de malheur, eftoit mort : Et ne m'eftoit de toute ma richeffe Rien demeuré qu'vn petit de ieuneffe.

Doncques m'ay dant de moymesme au besoing, Et reiettant toute vergongne au loing, l'ouure boutique, & faide plus scauante, Vous metz si bien ma marchandise en vante, Subtilement affinant les plus fins, Qu'en peu de temps fameuse ie deuins.

Lors me voyant par Rome affez cognue, Pour n'eftre en ranc d'efgaldrine tenue<sup>93</sup>, De deux ou trois à poste ie me mis, Lesquelz estoient mes plus fermes amis : Et tous les mois me donnoient pour falaire Vn chacun d'eulx trente escus d'ordinaire.

Ie laiffe icy à difcourir comment, Ie me fçauois gouuerner dextrement Auecques eulx, à l'vn faifant careffe, A l'autre vfant de plus grande rudeffe, Selon que d'eulx ie cognoiffois le cueur Se manier par douceur ou rigueur : N'oubliant pas ceste commune ruse, De contenter de quelque maigre excuse Le mal-content : & sans aymer aucun, Donner à tous le martel en commun<sup>94</sup>. Par ce moyen chacun se pensant estre Plus fauorit, pour demeurer le maistre, Comme à l'enuy, par presens achetoit Ce qu'auoit moins à qui plus il coustoit. C'estoit le bon, quand pour donner licence

Du Bellay. - 11.

385

25

A l'vn des trois, les deux faisoient instance : Comme il auient, que pour chasser vn tiers, Les autres deux s'accordent voluntiers. Lors ie disois, ou que sa laide face, Son poil rousseau, ou sa mauuaise grace, Plus que la mort me faschoient, toutefois En le perdant, que ie perdois vn mois.

Eux donc ay ans de me demander honte Vne faueur qui ne mettoit à compte <sup>95</sup>, Se contentoient, pour garder amitié, D'y fuppleer chacun pour la moitié. Ainfi iamais n'amoindriffoit ma rente, Et me reftoit vne place vaquante, Dont ie fçauois bien faire mon profit<sup>96</sup>.

Aucunefois ie prenois à credit, En leur prefence, ou fuppofois des debtes. Concluțion, i'auois mille receptes, Pour leur tirer les quatrins de la main<sup>91</sup>: Ores faignant de me faire nonnain, Ores parlant de quelque mariage, Ores de faire à Naples vn voyage, Ou à Venize, ou en quelque autre lieu, Et que bien toft ie leur dirois adieu. Aucunefois ie me faifois enceinte, Ou me faignois de quelque fieure attainte, Et ce que peult vn artifice tel, Pour f'encherir ou pour donner martel.

Voyla comment ie traittois l'amy ferme, Lequel iamais ne failloit à fon terme : Car les pendents, & les bracelets d'or, Les fcoffions, & les chaifnes encor, Gands parfumez, robbes & pianelles, Garnels, bourats, chamarres, caparelles <sup>98</sup>, Liâs de parade, & corames dorez, Sauons de Naple', & fards bien colorez, Miroers, tableaux ou i'eftois en peinture, Mafques, banquets, & coches de vecture <sup>99</sup>, Et fil y a de confumer le bien Autres moiens, n'estoient comptez pour rien. Que diray plus? i'auois mille prattiques : Car tout cela qui s'achepte aux boutiques, Ne coustoit rien, & mefme le boucher Le plus souuent estoit payé en chair : Iufqu'aux faquins ( fi l'honneur me dispence De dire ainfi) i'espargnoy la despence : Car tout l'argent des honnestes amis, Pour mettre en banque, en referue estoit mis. l'auoy de plus quelque nuict la sepmaine, Qui m'estoit franche : & lors ie mettois peine, De prattiquer quelque nouuelle amour, Et ne paffois inutile vn feul iour. A ceft effect ie tenoy pour fantesque 100 Vne rusee & vieille Romanesque, Qui descouurant quelque ieune emplumé, Auant qu'il fust de mon faict informé, Trouuoit moyen de faire l'entreprise Secrettement, & comme bien apprise, N'oublioit pas de prendre auant la main, Difant comment i'eftoy de fang Romain, Et que i'estoy femme d'vn gentilhomme, Lequel pour lors eftoit banny de Romme.

Voyla comment ie traittoy l'eftranger : Mais par fus tout ie craignoy le danger Des escroqueurs, ne me tenant mocquee, Si-non alors que i'estoy escroquee : Ce qui causoit que moins ie m'adressois A l'Espagnol, qu'au liberal François : Doulce, courtoise, humaine, quant au reste, Mais ce pendant suy ant plus que la peste Ces ieunes gens, lesquels fans desbourcer, A tous propos pour beaux veullent passer, Nous pensant bien payer d'vne gambade, D'vne chanson, d'vn luth, ou d'vne aubade : Ce qui nous trompe, & faid que bien souuent Nous nous trouuons les mains pleines de vent. Fauois aussi ve foingneuse cure De n'endurer fur mon corps vne ordure : De boire peu, de manger fobrement, De fentir bon, me tenir proprement, Fust en public, ou suft dedans ma chambre : Ou l'eau de nasse, & la ciuette, & l'ambre, Le linge blanc, le pennache euentant, Et le fachet de pouldre bien fentant, Ne manquoient point : fur tout ie prenoy garde (Ruse commune à quiconque se farde) Qu'on ne me peust surprendre le matin. Bref, tout cela qu'enseigne l'Aretin, Ie le scauoy : & scauoy mettre en œuure Tous les secrets que son liure descœuure<sup>101</sup> : Et d'abondant mille tours incogneus, Pour esueiller la dormante Venus<sup>102</sup>.

Peftoy pourtant en mes propos honneste, Et ne faisois à tout le monde seste, Legerement caressant vn chacun : Pauoy pour tous vn entretien commun, Et de façons grauement asseurces, Sçauoy fort bien encherir mes denrees.

De la vertu ie fçauoy deuifer, Et me fçauoy tellement déguifer, Que rien qu'honneur ne fortoit de ma bouche : Sage au parler, & follastre à la couche. Aussi void-on qu'vn propos vicieux, Plus que le vice est fouuent odieux<sup>103</sup>: Et que rien tant que vertu n'est aymable, Ou ce qui est à la vertu semblable.

Chacun fe flatte en fon affeâtion, Ou il cognoift quelque perfeâtion : Et ne peult bien la Dame estre estimee, Que lon cognoist indigne d'estre aymee : Tant la vertu plaist en celles qui l'ont, Sinon au cueur, pour le moins sur le front.

Par telz moiens l'acquis faueur en Rome, Et ne fe fust estimé galant homme, Qui n'eust eu bruit de me faire l'amour. Au demeurant, fust de nuid ou de iour, Ie ne craignois d'aller sans ma patente, Car i'estois franche, & de tribut exempte. Ie n'auois peur d'vn gouuerneur fascheux, D'vn barifel, ny d'vn Sbirre oultrageux 104, Ny qu'en prison lon retint ma personne, En court Sauelle<sup>105</sup>, ou bien en tour de Nonne : N'ayant iamais faulte de la faueur D'vn Cardinal, ou autre grand seigneur, Dont on voyoit ma maison frequentee : Ce qui faisoit que i'estois respectee, Et que chacun craignoit de me fascher, Voyant pour moy les plus grands s'empescher. Six ou sept ans ie feis ce beau mesnage : Ayant passé le meilleur de mon aage En ces plaisirs, (si plaisir fault nommer Vn peu de doulx meslé de tant d'amer) Car quel plaifir, helas, me pouvoit-ce estre, Bien que ie prinsse à dextre & à senestre,

Car quel plaifir, helas, me pouvoit-ce eftre Bien que ie prinffe à dextre & à feneftre, D'auoir foubmis mes membres éhontez A l'appetit de tant de voluntez? Et d'imiter le viure d'vne befte, Pour m'enrichir par vn gain defhonnest? Et d'endurer d'vn amant furieux Mille defdaings, & mots iniurieux? De fupporter vne aisfelle fuante, Vn nez punais, vne bouche puante, Vne fottife, & perdre à tous propos, Pour vn martel, & repas & repos?

Outre la peur (geine perpetuelle) D'vne verolle, ou d'vne pellarelle<sup>106</sup>, Et tout cela dont fe trouue heritier, Qui longuement exerce tel meftier : Car quant au foing ou chacune fe fonde, De fe farder, de fe faire la blonde, De fe frifer, de corriger l'odeur, Serrer la peau, réchauffer la froideur, Ie n'en dy rien, pour eftre telle peine Commune encor à la dame Romaine. O bien heureuse & trois & quatre fois, Qui n'est sugette à si penibles loix !

Ce fut pourquoy vne fepmaine fainæ, Eftant pour lors ma confcience attainte D'vn fainæ remords, que quelque bon Dæmon Me feit fentir au milieu d'vn fermon, Sans y penfer foudain ie me difpofe Faire de moy vne metamorphofe : Et de changer mon lafcif vestement, En vn deuot & fainæ accoustrement. Ce que ie feis : & deuins conuertie <sup>107</sup>; Donnant deslors vne grande partie De mes trefors à la religion : Ou tost apres changeant d'opinion, Ie me trouuay à mal party rangee, Et plus d'habit que de vouloir changee.

Donc inhabile au feruice de Dieu, Pabandonnay de bonne heure le lieu: Et retournant d'ou ie m'estoy partie, Me repenty de m'estre repentie. Ainfi tournee à mon premier mestier, Pour regaigner tout cela qu'au monstier Pauoy laisté, i'ouure l'escolle au vice, Et commençay d'vn plus grand artifice Qu'au parauant, à dresser mes appas, Et retenter les amoureux combats, Ou ie r'acquis d'vn vtile dommage, Tout le perdu, & beaucoup d'auantage.

Adonc ie vins en reputation : Et prins deflors telle prefumption, De grands feigneurs me voyant courtifee, Que mon mefpris me rendit mefprifee. Ie tais icy pour mon premier bon heur, Du trente & vn le fameux defhonneur<sup>108</sup>, Et, fuppofé au lieu d'vn gentilhomme, Dedans mon lict l'executeur de Rome : Qui ce plaifir deuant cent & cent yeux

r 1

1

Recompensa du fouet iniurieux. Ie tais encor la verolle gouteuse, La denterelle, & pellade honteuse, Et mon visage en tant de lieux sfrizé, Que mille fards ne l'eussent deguisé.

l'auois pourtant encor bonne prattique, Et pour cela ne fermay la boutique : Car le renom de mon credit passé, Et le trefor que l'auois amassé, M'entretenoient : & puis ma bonne grace Recompensoit d'vne si braue audace Ce que les ans de beau m'auoient osté, Que mon autonne on prenoit pour esté<sup>109</sup>.

Pauois au li& cent mille gaillardifes : Mille bons mots, & mille mignardifes : De bien baller on me donnoit le pris, Pauoy du luth moyenement appris, Et quelque peu entendoy la mufique : Quant à la voix, ie l'auois angelique, Et ne fe fust nul autre peu vanter; De scauoir mieux le Petrarque chanter.

Au demeurant, i'auoy la main diuine, Fust fur la toile, ou fust fur l'estamine : Et voluntiers y emploioy le temps, Quand ie n'auois vn meilleur passetemps. Aucunefois en accouftrement d'homme, Ie passageoy pompeusement par Rome Sur vn cheual de mesme enharnaché, Et le pennache à la guelphe attaché "0, Ne me monstrois moins superbe & vaillante, Qu'vne Marphife, ou vne Bradamante ". Bref, ie scauoy de toute chose vn peu, Et n'eftoy pas ignorante du ieu, Fust aux eschets, ou fust à la premiere : Ou ie n'eftois de perdre coustumiere, Iouant toufiours à moytie pour celuy, Qui ne prenoit que la perte pour luy. Aucunefois n'estant de la partie,

Peftoy fi bien de mon fai& aduertie, Qu'autant de fois qu'vne reste on gaignoit, Autant de fois la manche on me donnoit. Aucunesois ne m'estant aggreable Quelque ioyau, d'vne vsure honorable A cinq ou six ie le faisois payer, Et leur baillois à la raste à iouer<sup>112</sup>.

Voyla comment par cent moyens honnestes, Ie recueillois la laine de mes bestes : Dont ie tondois les vnes quelquesois, Et quelquesois les autres escorchois<sup>113</sup> : Vsant par tout de si grand artifice, Que sans monstrer vn seul poinct d'auarice, Ceux-là dont plus de presens i'auoy pris, Se reputoient estre plus fauoris.

Ma maifon donc, moins que iamais deferte, Eftoit quafi comme vne efcolle ouuerte D'honnesteté, ou il falloit venir, Pour bien sçauoir Dames entretenir : Là se disoient mille bons mots pour rire, Là les plus sots s'efforceoient de mieux dire, Comme à l'enuy, & là soir & matin Se rapportoit toute chose au butin.

S'il fe faifoit quelque affemblee honnefte, Quoy que ce fust i'estoy tousiours de feste : Et n'eust esté le banquet bien fourny, Qui de tel metz eust esté dégarny. Ie me trouuois de ducats plusieurs milles, Qui ne m'estoient en vn coffre inutiles : l'auois meublé vne belle maison, Et richement, & felon la faison : Et sur la porte auois mis pour deusse, La pluye d'or de la fille d'Acrise<sup>114</sup> : Voulant par là honnestement monstrer, Que par l'or feul on y pouuoit entrer <sup>418</sup>.

Heureuse, las, heureuse, & trop heureuse, Si Cupidon de sa torche amoureuse, Pour chastier cent mille indignitez De tant d'amans que i'auois mal traittez, N'euft allumé dans mes froides mouëlles Le feu vangeur de ses flammes cruelles : Me contraignant d'aymer plus que mes yeux, Plus que mon cueur, vn ieune audacieux, Qui, d'autant plus que d'vne humble caresse Ie m'efforçois d'amollir sa rudesse, Plus me fuyoit, & se paissoit, cruel, De mon torment & pleur continuel.

Las, quantes fois ialoufement malade, Courant par tout, ainfi qu'vne Menade, Ay-ie fuiuy, fans crainte du mocqueur, Ceft inhumain, qui m'emportoit le cueur ! Las, quantes fois, en lieu d'eftre endormie, Le penfant eftre es bras d'vne autre amie, Nuds pieds, nud chef, au temps des longues nuids, Ay-ie rompu & feneftres & huys, Iniuriant de mille outrages celle, Qui receloit mon ennemy chez elle! Las, quantes fois fuis-ie allee au deuin, Et quantes fois aux forcieres, à fin De retenir par lyens & par charmes <sup>116</sup> Ceft obftiné vainqueur de telles armes !

Le poil au chef me heriffe d'horreur, Me fouuenant de ce que la fureur Me faifoit faire : ores d'vn cimetére Tirant de nui& quelque vmbre folitére "", Ores au ciel la Lune enfanglantant, Ores le cours des fleuues arreftant.

Les vers facrez, les celeftes augures, Les poinces couplez, les magiques figures, Les fainces fufeaux, les noms enforcelez, Les os des morts, & les lauriers bruflez : Ce que du front des poulains on attire <sup>118</sup>, Les yeux de loup, les images de cire, Les nœuds charmez, & le nombre de trois, Auec le mal qu'on appelle des mois : Bref, tout cela que peut telle fcience,

25"

(Et tout en vain) i'en feis l'experience. Ce n'eft pas tout : les prefens amoureux, Et tout le bien, que mes ans plus heureux M'auoient acquis auec peine infinie, Vignes, maifons, argent à compagnie, En moins d'vn an tout cela fut vendu, Et en banquets & prefens despendu Pour ceft ingrat, ingrat, ingratisfime, Lequel tenoit de mes pensers la cyme, Puis me planta, voyant tout consumé Ce qu'il auoit tant feulement aymé.

Et puis voicy pour m'acheuer de peindre, Celle que plus les Dames doiuent craindre, Sur vn bafton marchant à pas comptez, Dame Vieillesse aux cheueux argentez : Qui rauissant d'vne main larronnesse Ce qui restoit encor de ma ieunesse, Ne m'a laissé que la grauelle aux reins, La goutte aux pieds, & les galles aux mains, La toux aux flancs, la micraine à la teste, Et à l'oreille vne sourde tempeste.

De ce beau chef tout l'honneur est esteind, Ce beau visage a changé son beau teind En teind de mort : & ceste bouche blesse, Dessus ses bords a peinde la mort messe. Ces deux beaux yeux iadis slambeaux d'amour, Se sont cachez de peur de voir le iour, Et pour pleurer leurs fautes, & mes peines, Sont de slambeaux conuertis en sonteines.

Ie ne puis plus ny fentir, ny goufter, Plus ne me plaift les doux fons efcouter, Le fens me fault, & l'efprit qui me laiffe, Plus que le corps fe fent de la vieilleffe<sup>\*\*\*</sup>. Pay oublié tout cela qu'autrefois, Pauoy apprins du luth & de la voix, Pay oublié tous mes bons mots pour rire, Ie ne fçay plus que me plaindre & mefdire, Ie ne fçay plus que touffer & cracher, Fafcher autruy, & d'autruy me fafcher. Quant au mestier, dont il fault que ie viue, C'est de filler, ou lauer la lessie, Faire trafsiq' de quelques vieux drappeaux, Composer fards, contrefaire des eaux, Vendre des fruics, des herbes, des chandelles Aux iours de seste, & crier les chambelles<sup>120</sup>.

Voyla l'eftat, ou ie gaigne mon pain, Pour ma vieillesse armer contre la faim, Et pour payer vne chambre locande<sup>121</sup>, Ce qui eft or' ma despense plus grande. Au demeurant ie ne discours icy Par le menu le chagrin, le soucy, Et le soubson, que la vieillesse cache Dedans son sein : le mal qui plus me fasche, Et qui me faid cent sois le iour perir, C'est de vouloir, & ne pouuoir mourir.

O que ie fuis differente de celle \*\*\* Que i'eftois lors, quand ieune, riche & belle, Vn efcadron i'auoy de tous coftez De courtifans pompeufement montez, M'accompagnant ainfi qu'vne princesse, Fust au matin, quand i'allois à la messe, Ou fust au foir, alors qu'il me plaisoit De me trouuer ou le bal se faisoit!

Las, maintenant vn chacun me defdaigne, Et feulement pauureté m'accompagne : Ceux que iadis defdaigner ie fouloy, M'appellent vieille, & fe mocquent de moy : Et ceux dont plus i'estoy fauorisfee, Sifflent fur moy d'vne longue risfee : Se vergongnans de m'auoir voulu bien, Pour rien en moy ne cognoistre du mien.

Iufques icy a couru ma fortune, Selon le temps aduerfe, ou opportune, Mais, ô chetiue! encor n'est-ce le poinA, Qui plus au vif le courage me poingt : Le feul obieA de ma complainte amere C'eft, c'eft l'ennuy de me veoir pauure, & meré, Non d'vn qui foit d'aage pour fe nourrir, Ou qui me puisse au befoing fecourir, Mais d'vne fille encor ieune & debile, Qui fur les bras m'est en charge inutile, Et sera, las, fi cest astre inhumain Regne long temps sus le climat Romain.

Pay veu Leon, delices de fon aage, Pay veu Clement de ce mefme lignage, Pay veu encor ce bon Paule ancien, Premier honneur du fang Farnefien : Apres ceftuy i'ay veu Iules troifieme, Ores ie voy le grand Paule quatrieme<sup>113</sup>.

De tous ceux-là ie me doy contenter, De ceftui-cy ie me veulx lamenter, Pour auoir mis d'vne loy rigoreufe Dessous les pieds la franchise amoureuse, Abolissant d'vn edict defendeur Ce qui estoit de Rome la grandeur.

Car fi de ceux que Rome plus honore, De courtifans, & des autres encore' On veult ainfi les plaifirs limiter, Quelz estrangers y viendront habiter? Tous s'en fuiront, ou pour dernier remede Exerceront l'amour de Ganymede, Ou fans cela ne font que trop appris Ceux qui ont loy de n'estre point repris.

O temps! ô meurs! ô malheureuse annee! O triste regne! ô Rome infortunee! N'estoit-ce asserted and the state of the state Helas pourquoy t'ont faid naistre les cieux Soubs vn tel siecle? ou, pourquoy si durable Ay-ie vescu, pour te veoir miserable? Helas, fault-il que ce beau chef doré, Ces deux beaux yeux, ce pourpre coloré, Ce front, ce nez, ceste bouche diuine, Et ce beau corps, qui des Dieux estoit digne, Soit le butin, non point d'vn courtifan, Mais d'vn faquin, ou d'vn pauure artifan? Pour cela donc d'vne main fi foigneuse, T'ay-ie esteuee, ô fille malheureuse, Si tu deuois par telle indignité Perdre la fleur de ta virginité! Estoit-ce là ceste belle ieunesse, Dont ie faisois mon baston de vieillesse? Estoit-ce ainsi que mes trauaulx passez Devoient vn iour estre recompensez? O ciel cruel, estoiles coniurees, N'auois-ie affez de peines endurees, Si en ma fille, en cest aage ou ie suis, Ie ne voyois renaistre mes ennuis? Ie n'en puis plus, & mes pleurs qui s'espandent,

A grands ruiffeaux, le parler me defendent : Donques priant ceux là qui me liront, Et de mes pleurs (peult-estre) se riront, De m'excuser, si par trop de langage (Vice commun à celles de mon aage) l'ay discouru & mon mal, & mon bien, le feray sin : que peusse-ie aussi bien, Pour n'estre plus à ces maulx asseruie, Comme à mes pleurs, mettre fin à ma vie.

## METAMORPHOSE D'VNE ROSE.

Comme sur l'arbre sec la veusue tourterelle Regrette ses amours d'vne triste querelle, Ainfi de mon mary le trespas gemissant, En pleurs ie consumois mon aage languissant : Quand pour chasser de moy ceste tristesse enclose, Mon destin consentit que ie deuinsse Rose, Qui d'vn poignant hallier se herisse à l'entour, Pour faire resistance aux assaults de l'Amour. Ie fuis, comme i'estois, d'odeur naiue & franche, Mes bras sont transformez en épineuse branche, Mes piedz en tige verd, & tout le demeurant De mon corps est changé en Rosier bien fleurant. Les plis de mon habit sont écailleuses poinctes, Qui en rondeur egalle autour de moy sont ioindes : Et ce qui entr'ouuert monstre vn peu de rougeur, Imite de mon ris la premiere doulceur. Mes cheueulx font changez en fueilles qui verdoyent, Et ces petis rayons qui viuement flamboyent Au centre de ma Rose, imitent de mes yeux Les feuz iadis égaulx à deux flammes des cieulx. La beauté de mon teina à l'Aurore pareille, N'a du fang de Venus pris sa couleur vermeille, Mais de ceste rougeur que la pudicité Imprime sur le front de la virginité. Les graces, dont le ciel m'auoit fauorifee, Or' que Rofe ie suis, me seruent de rofee : Et l'honneur qui en moy a fleury fi long temps, S'y garde encor' entier d'vn eternel primtemps. La plus longue frescheur des roses est bornee Par le cours naturel d'vne seule iournee : Mais ceste gayeté qu'on voit en moy fleurir, Par l'iniure du temps ne pourra deperir.

A nul ie ne defends ny l'odeur, ny la veue, Mais fi quelque indifcret vouloit à l'impourueue S'en approcher trop pres, il ne l'en iroit point Sans esprouuer comment ma chaste rigueur poingt. Que nul n'espere donc de rauir ceste Rose, Puis qu'au iardin d'honneur elle est si bien enclose : Ou plus foingneusement elle est gardee encor', Que du Dragon veillant n'estoient les pommes d'or. Celuy qui la vertu a choify pour fa guide, Ce fera celuy feul qui en fera l'Alcide : A luy feul i'ouuriray la porte du verger, Ou heureux il pourra me cueillir fans danger. Qu'autrement on n'espere en mon cueur faire bréche : Car ie ne crains Amour, ny son arc, ny sa fléche : Pesteins, comme il me plaist, son brandon furieux, Les æles ie luy couppe, & débende les yeux.

### HYMNE DE LA SVRDITE.

#### A P. DE RONSARD, VAND.

Ie ne fuis pas, Ronfard, fi pauure de raifon, De vouloir faire à toy de moy comparaifon, A toy, qui ne feroit vn moindre facrilege, Qu'aux Mufes comparer des pies le college, A Minerue Aracné, Marfye au Delien, Ou à noftre grand Prince vn prince Italien.

Bien ay-ie, comme toy, fuiuy des mon enfance, Ce qui m'a plus acquis d'honneur que de cheuance : Ceste sainde fureur, qui pour suyure tes pas, M'a toufiours tenu loing du populaire bas, Loing de l'ambition, & loing de l'auarice, Et loing d'oyfiueté, des vices la nourrice, Auffi peu familiere aux foldats de Pallas, Comme elle est domestique aux prestres & prelats.

Au refte, quoy que ceulx, qui trop me fauorifent, Au pair de tes chanfons les miennes authorifent, Difant, comme tu fçais, pour me mettre en auant, Que l'vn est plus facile, & l'autre plus fçauant, Si ma facilité femble auoir quelque grace, Si ne fuis-ie pourtant ensté de telle audace, De la contre-peser auec ta grauité, Qui fçait à la doulceur messer l'vtilité.

Tout ce que i'ay de bon, tout ce qu'en moy ie prife, C'eft d'eftre comme toy, sans fraude, & sans feintife, D'eftre bon compaignon, d'eftre à la bonne foy, Et d'eftre, mon Ronsard, demy-sourd, comme toy : Demy-sourd, ô quel heur! pleust aux bons Dieux que i'eusse Ce bon heur si entier, que du tout ie le feusse.

Ie ne fuis pas de ceux, qui d'vn vers triomphant Déguifent vne mouche en forme d'Elephant, Et qui de leurs cerueaux couchent à toute refte, Pour louér la folie, ou pour louér la pefte : Mais fans changer la blanche à la noire couleur, Et foubs nom de plaifir déguifer la douleur, Ie diray, qu'estre fourd (à qui la difference Sçait du bien & du mal) n'est mal qu'en apparence.

Nature aux animaulx a cinq fens ordonnez, Le goufter, le toucher, l'œil, l'oreille, & le nez, Sans lefquels noftre corps feroit vn corps de marbre, Vne roche, vne fouche, ou le tronc d'vn vieil arbre. Ie laisse à discourir au iugement commun L'vfage, & disference, & vertu d'vn chacun, Lefquelz, pour presider en la part plus insigne, Sont de plus grand feruice, & qualité plus digne : Comme l'œil, le sentir, & ce nerf sinueux, Qui par le labyrinth' d'vn chemin tortueux Le fon de l'air frappé conduit en la partie,

400

Qui difcourt fur cela, dont elle est auertie : Le pertuis de l'ouye, & les trois petis os, Qui font à cest effed en noz temples enclos : De quel fage artifice, & necessaire vsage La nature a basty ce petit cartilage, Qui de l'oreille estant le sidele portier, Droit fur le petit trou du cauerneux sentier Bat eternellement, si d'vne humeur épesse, Qui pour sa grand' froideur resouldre ne se laisse, Son bat continuel ne se treuue arresté, D'ou vient ce sascheux mal, qu'on nomme Surdité : Fascheux à l'ignorant, qui ne se fortisse/ Des diuines raisons de la philosophie.

Ie ne veulx estre icy de la secte de ceulx, Qui difent n'eftre mal, tant foit-il angoiffeux, Fors celuy dont nostre ame est atteinde & faisie, Et que tout autre mal n'est que par fantaisie. Combien que le né fourd, & par tel vice exclus Du fens, qu'on dia acquis, ne s'en fasche non plus (Comme lon peult iuger) que d'eftre né fans æles, Ou n'égaller au cours les bestes plus isnelles, En force les taureaux, les poissons au nager, Ou de ne se pouuoir, comme vn Dæmon, changer : D'autant que le regret vient de la cognoissance Du bien, duquel on a perdu la iouisfance, Et qu'on ne doit aucun estimer malheureux Pour ne iouir du bien, dont il n'est desireux, Non plus qu'est vn cheual, ou autre beste telle, Pour n'auoir, comme nous, la raifon naturelle.

Si eft-ce toutefois que pour l'homme eftre né Vn animal docile, auquel eft ordonné, Contre le naturel de chacune autre befte, D'efleuer, plus diuin, aux eftoilles fa tefte : Si par eftre né fourd, il ne peult conceuoir Rien plus hault, que cela que fes yeux peuuent voir, Sans cognoiftre celuy, qui homme l'a faict naiftre, Malheureux ie l'eftime, or' qu'il ne le penfe eftre : Auffi bien que lon dict (& nous tenons ce poinct)

Du Bellay. - 11.

26

2

401

N'estre plus grand malheur, que cil de n'estre point.

Mais ceftuy-là, Ronfard, qui n'est fourd de nature, Ains l'est par accident, s'il a par nourriture Quelque sçauoir acquis, c'est vn fourd animal, Priué d'vn peu de bien, & de beaucoup de mal. Car tout le bien, qu'on peult receuoir par l'oreille, Procede ou d'vn doulx fon, qui nostre esprit réueille, Ou d'vn plaisant propos, dont nostre entendement Recoit en l'escoutant quelque contentement.

Or celuy qui est fourd, si tel default luy nie Le plaisir qui prouient d'vne doulce armonie, Aussi est il priué de sentir maintefois L'ennuy d'vn faulx accord, vne mauuaise voix, Vn fascheux instrument, vn bruit, vne tempeste, Vne cloche, vne forge, vn rompement de teste, Le bruit d'vne charrete, & la doulce chanson D'vn asne, qui se plaingt en estroyable son.

Et s'il ne peult gouster le plaisir delectable, Qu'on a d'vn bon propos, qui se tient à la table, Aussi n'est il subiect à l'importun caquet D'vn indocte prescheur, ou d'vn fascheux parquet : Au babil d'vne semme, au long prosne d'vn prestre, Au gronder d'vn vallet, aux iniures d'vn maistre, Au causer d'vn bousson, aux broquars d'vne court, Qui sont cent fois le iour desirer d'estre sourd.

Mais il est mal venu entre les damoizelles : O bien heureux celuy, qui n'a que faire d'elles, Ny de leur entretien! car si de leurs bons mots Il n'est participant, par faulte de propos, Il ne s'estonne aussi, & ne se mord la langue, Rougissant d'auoir fait quelque sotte harangue.

Mais il est foubfonneux, & tousiours dans fon cueur Se fai& croire qu'il fert d'argument au moqueur : Il ne le doit penser, s'il se pense habile homme, Ains pour tel qu'il se croid, doit croire qu'on le nomme.

Mais il n'est appellé au conseil des Seigneurs : O que cher bien souuent s'achetent tels honneurs, De ceulx qui tels secrets dans leurs oreilles portent, Quand par legereté de la bouche ilz leur fortent! Mais il est taciturne : ô bien heureux celuy, A qui le trop parler ne porte point d'ennuy, Et qui a liberté de se taire à fon aise, Sans que son long filence à personne déplaise! Le parler toutefois entretient les amis,

Et nous est de nature à cest effect permis : Et ne peult-on pas bien à ses amis escrire, Voire mieulx à propos, ce qu'on ne leur peult dire?

Si eft-ce vn grand plaifir, dira quelque caufeur, D'entendre les difcours de quelque beau difeur. Mais il eft trop plus grand de voir quelque beau liure, Ou lors que nostre esprit du corps franc & deliure, Voyage hors de nous, & nous faid voir fans yeux Les caufes de nature, & les fecrets des cieux : Pour aux quelz penetrer, vn Philosophe fage Voulut perdre des yeux le necessaire vfage, Pour ne voir rien qui peust fon cerueau departir : Et qui plus que le bruit peult l'esprit diuertir?

La Surdité, Ronfard, feule t'a fait retraire Des plaifirs de la court, & du bas populaire, Pour suyure par vn trac encores non battu Ce penible sentier, qui meine à la vertu. Elle seule a tissu l'immortelle couronne Du Myrte Paphien, qui ton chef enuironne : Tu luy dois ton laurier, & la France luy doit Qu'elle peult deformais se vanter à bon droit D'vn Horace, & Pindare, & d'vn Homere encore, S'elle void ton Francus, ton Francus qu'elle adore Pour ton nom seulement, & le bruit qui en court : Dois-tu donques, Ronfard, te plaindre d'estre fourd?

O que tu es heureux, quand le long d'vne riue, Ou bien loing dans vn bois à la perruque viue, Tu vas, vn liure au poing, meditant les doulx fons, Dont tu scais animer tes diuines chansons, Sans que l'aboy d'vn chien, ou le cry d'vne beste, Ou le bruit d'vn torrent t'élourdisse la teste. Quand ce doulx aiguillon si doulcement te poingt, Ie croy, qu'alors, Ronfard, tu ne fouhaites point Ny le chant d'vn oyfeau, ny l'eau d'vne montagne, Ayant auecques toy la Surdité compagne, Qui fai& faire filence, & garde que le bruit Ne te vienne empescher de ton aise le frui&.

Mais est-il harmonie en ce monde pareille A celle qui se fait du tintin de l'oreille? Lors qu'il nous semble ouir, non l'horreur d'vn torrent, Ains le son argentin d'vn ruisseau murmurant, Ou celuy d'vn bassin, quand celuy qui l'escoute, S'endort au bruit de l'eau, qui tumbe goutte à goutte.

On diâ qu'il n'est accord, tant foit melodieux, Lequel puisse egaler la musique des Cieux, Qui ne se laisse our en ceste terre basse, D'autant que le fardeau de ceste lourde masse Hebete noz esprits, qui par la Surdité Sont faiâs participans de la diuinité.

Regarde donc, Ronfard, f'il y a melodie Si doulce que le bruit d'vne oreille effourdie, Et fi la Surdité par vn double bienfaid Ne recompense pas le mal qu'elle nous faid, En quoy mesmes les Dieux, Déesse, elle resemble, Qui nous versent l'amer, & le doux tout ensemble.

O que i'ay de regret en la doulce faifon, Que ie foulois regner paifible en ma maifon, Si fourd, que trois marteaux tumbans fur vne maffe De fer estincelant, n'eussent rompu la glace Qui me bouchoit l'ouyë, heureux, f'il en feut onc : Las, feusse-ie aussi fourd, comme i'estois adonc!

Le bruit de cent vallets, qui mes flancz enuironnent, Et qui foir & matin à mes oreilles tonnent, Le deuoir de la court, & l'entretien commun, Dont il fault gouuerner vn fascheux importun, Ne me fascheroit point : vn crediteur moleste (Race de gens, Ronsard, à craindre plus que peste) Ne troubleroit aussi l'aise de mon repos, Car, sourd, ie n'entendrois ne luy ne ses propos. Ie n'orrois du Castel la souldre, & le tonnerre,

404

Ie n'entendrois le bruit de tant de gens de guerre, Et n'orrois dire mal de ce bon Pere Saina, Dont ores fans raifon toute Rome fe plaingt, Blafmant fa cruauté, & fa grand' conuoitife, Qui ne craint (difent-ilz) aux despends de l'Eglise Enrichir ses nepueus, & troubler fans propos De la Chrestienté le publique repos.

Ie n'orrois point blafmer la mauuaife conduite De ceux qui tout le iour trainent vne grand' fuite De braues courtifans, & pleins de vanité Voyant les ennemis autour de la cité, Portent Mars en la bouche, & la crainte dans l'ame: Ie n'orrois tout cela, & n'orrois donner blafme A ceux qui nuid & iour dans leur chambre enfermez Ayant à gouuerner tant de foldats armez, Font aux plus patiens perdre la patience, Tant fuperbes ilz font, & chiches d'audience.

Ie n'entendrois le cry du peuple lamentant Qu'on voife fans propos fes maifons abbatant, Qu'on le laisse au danger d'vn fac épouentable, Et qu'on charge fon doz d'vn faiz insupportable. O bien heureux celuy qui a reçeu des Dieux Le don de Surdité! voire qui n'a point d'yeux, Pour ne voir & n'ouir en ce fiecle, ou nous fommes, Ce qui doit offenser & les Dieux & les hommes.

Ie te faluë, ô faincte & alme Surdité! Qui pour throfne, & palais de ta grand' maiesté T'es caué bien auant foubs vne roche dure Vn antre tapissé de mousse, & de verdure : Faisant d'vn fort hallier son estroyable tour, Ou les cheutes du Nil tempestent à l'entour.

Là fe void le Silence affis à la main dextre Le doigt deffus la leure : affife à la feneftre Est la Melancholie au fourcil enfonfé : L'Estude tenant l'œil fur le liure abbaissé Se fied vn peu plus bas : l'Ame imaginatiue, Les yeux leuez au ciel, fe tient contemplatiue Debout deuant ta face : & là dedans le rond D'vn grand miroir d'acier te fait voir iufq'au fond Tout ce qui est au ciel, sur la terre, & soubs l'onde, Et ce qui est caché soubs la terre prosonde: Le graue Iugement dort dessus ton giron, Et les Discours ælez volent à l'enuiron.

Donq', ô grand' Surdité, nourrice de fagesse, Nourrice de raison, ie te supply, Déesse, Pour le loyer d'auoir ton merite vanté, Et d'auoir à ton loz ce Cantique chanté, De m'estre fauorable : & si quelqu'vn enrage De vouloir par enuie à ton nom faire oultrage, Qu'il puisse vn iour sentir ta grande deité, Pour scauoir, comme moy, que c'est de Surdité.

#### EPITAPHE

#### DV

## PASSEREAV DE MADAME MARGVERITE.

Ce petit enfant Amour Ne volete point autour De Marguerite, & ne touche, Folastre, à sa chaste couche : Et son traist qui les cœurs poingt La vierge ne blesse point. Loing de son list la pucelle Le chasse, mais autour d'elle Vont voletants les oyseaux, Plaisans, honnestes, & beaux, Qui d'vne doulce cholere Vont de leur maistresse chere La belle main pinfetants. Or' vont en l'air voletants, Or' fautelants vont & viennent, Et leur maistresse entretiennent En ces passetemps ioyeux, L'vn contre l'autre enuieux.

Mais Cupido meurt de honte, Que de luy lon ne tient compte, Et de fureur qui le mord Prenant le traid de la mort, A du Passereau la vie Malheureusement rauie, Du Passereau tant chery, Sur tous le plus fauory.

Que maudicte foit ta race, Enfant de mauuaife grace, D'auoir tué tel dyfeau, Que le gentil Paffereau. Mais, cruel, ta felonnie Ne demourra impunie, Tu en feras bien puny, Car, comme ennemy, banny Tu feras de la demeure Où Marguerite demeure, Et des belles, dont les yeulx Semblent aux flammes des cieux. Plorez, belles, plorez donques, Plorez fi ploraftes onques, Le Paffereau regrettant,

Que Marguerite aymoit tant.

۰.

### SATYRE

#### DE MAISTRE PIERRE DV CVIGNET

Sur la Petromachie de l'Uniuerlité de Paris 124.

Viateur, fi tu as foucy De sçauoir qui m'a mis icy, Quel homme ie fuis, & pourquoy Ie demeure ainfi à requoy A garder ce petit coignet : Mon nom est, Pierre du Cuignet, Nommé de Cuigneres iadis : Qui suyuant les Royaux edias, L'Eglise voulu reformer : Qui fut cause de m'enfermer A part en ceste estroide place, Ou ie fais fi laide grimace. Et que cela soit la raison Qui en ceste saincte maison Me fait seruir de marmouzet, Qu'on en demande à Corrozet. Ores pour fatisfaction De ma folle prefumption Les Dieux m'ont mis icy pour luge, . Afin que ie sois vn refuge Contre ces fols ambitieux, Qui par escripts seditieux Troublent la concorde ancienne De l'eschole Parisienne, Ou deux Maistres Pierres mutins, Acharnez comme deux mastins, Ont excité la tragedie Ou il faut que ie remedie,

Et que ie chasse à coups de pierre Ces Pierres, qui se font la guerre Dessus la vieille peau d'vn lieure Et sur la laine d'vne chieure.

Car c'est vne chose permise, Qu'vne pierre arbitre soit mise Pour cognoistre sur les excés De deux Pierres qui ont procés. Cela m'appartient seullement, Non à la Court de Parlement, Qui ne se doit point empescher Pour les pierres epelucher : Car c'est vne sable notoire, Indigne d'vn tel consistoire : Consistoire plein d'excellence Ou l'equité contrebalance Le droid d'vn chacun, comme il fault.

Mais quoy? le vole vn peu trop hault Et m'efloigne trop de mes erres : Retournons à noz maistres Pierres, Pierres dignes qu'on les enuoye Paistre aux montaignes de Sauoye, Ou parmy l'Auuergne pierreuse, Des asnes l'Arabie heureuse.

Quelle Medufe tant enorme Vous a defrobé vostre forme Pauures Pierres? quelle ranqueur Vous a blessez iusques au cueur, Du mesme traia, dont fut persé Cestuy-la de la sœur d'Hersé?

Voicy vn Platon tout nouueau, Qui f'est rongé tout le cerueau A ronger le pauure Aristote, Deformais donc nul ne se frotte De penetrer aux obscurs lieux, S'il n'a ce Rameau precieux<sup>125</sup>: Car c'est vn guide fort habile Dedans le trou de la Sibyle.

26"

Mais qui a mis en chaude chole Noftre grand magister d'eschole? Ce grand Atlas, gros de mesdire, Qui pour nous faire tretous rire, Ensanta n'a guere à Paris Vne ridicule souris.

C'est ceste pierreuse response<sup>128</sup>, Plus feiche que pierre de ponce, Plus dure que pierre marbrine, Plus fresse que pierre ardoisine, Plus rude que la pierre grise, Et plus froide que pierre bize.

O le galand legiflateur \*\*\*, Qui le poête & l'orateur Bannist auec tous leurs supposts, Dont neantmoins à tous propos Il emprunte les instruments Pour forger ses beaux arguments, Qui ne sont creus, comme ie cuide, En sa teste de pyramide.

Mais ie ne m'efmerueille point, Si furieufement il poingt Les Mufes & graces tant belles, Veu qu'il eft faict en defpit d'elles. Son oraifon tant bien paree, Semble vne iuppe bigaree De plus de fortes de couleurs, Que les prez ne portent de fleurs.

Ha, ie recognois bien le stile, Que sa doulce plume distille, Il est tout Perionizé, Et quelque peu Tornebuzé<sup>128</sup>: Mais il me semble trop cruel Contre le bon Pantagruel<sup>129</sup>.

Diray-ie encores quelque chofe? Nenny, car maistre Pierre n'ose Irriter ces monstres peruers Qui ia l'aguignent de trauers,

411

D'vn regard certes plus horrible Que celuy de ce chien terrible Qui feit roidir en vne pierre Le premier qui le vid fur terre.

Ét quoy, fi ce pierreux orage Venoit à leur donner la rage De la malheureuse Troyenne Dont les dieux feirent vne chienne?

Autrefois les dieux animoient Les pierres, qui fe transformoient Aux corps humains du premier aage : Mais noz Pierres (ô quel outrage!) En ce grand deluge ou nous fommes, Forment des monftres pour des hommes.

Qui ne fçait la fable ancienne De la harpe Amphionnienne? Et les pierres fuiuant la trace De la douce lyre de Thrace, Dont les accords melodieux Charmerent l'enfer odieux, Arrestant la course roulante De la pierre toussiours coulante? Aussi les pierres n'estoient sourdes, Comme celles qui sont plus lourdes Que la montagne qui enserre Le plus grand des fils de la terre.

Ce font deux Pierres de renom, Tous deux mes compaignons de nom, Et aussi pierres que ie suis. Mais ie chastiray, si ie puis, L'erreur de ces beaux escholiers.

Venez mes feaulx Confeilliers Qui portez le nom que ie porte : Venez : & que chacun apporte Force loix & canons auffi Pour vuyder ce proces icy, Qui fera long, Dieu fçait combien, Car maiftre Pierre l'entend bien. O Pierres dignes qu'on enchasse! Si le temps me faid ceste grace De vaincre l'enuieuse iniure, Par Monsieur saind Pierre ie iure, Que iamais la slamme & l'orage Aux Pierres ne feront oultrage.

Vien donc, maistre Pierre Thomas, Si en quelque estime tu m'as Ou si n'es ailleurs empesché, Et ne sois, s'il te plaist, sasché, Si i'appelle pour cest affaire Maistre Pierre ton aduersaire.

Vien maistre Pierre Pathelin, Qui fus iadis plus fin que lin : Vien maistre Pierre de Villiers, Fin auffi entre deux milliers : Maistre Pierre Minesardens, Et maistre Pierre des Serpens, Maistre Pierre iureur hardy, Et maistre Pierre Lombardy, Auec maistre Pierre Fayfeu : Venez tous esteindre le feu Que ces Pierres ont excité Parmy nostre vniuersité, Qui n'estant d'vn Recteur guidée, Semble vne Iument desbridée, Ou vne barcque vagabonde Laiffee à la mercy de l'onde : Le Pré aux clercs en est tesmoing, Ou il n'y a fi petit coing De muraille, qu'à coups de pierre On ne fasse bruncher par terre, Lapidant les champs fructueux Et les beaux logis sumptueux, Aufquels la pierreuse tempeste Gresle sans fin dessus la teste. Deux fouldres que deux vents agitent Si furieux ne se despitent

Alors que d'vn feu qui efclatte La flamme parmy l'air f'ecarte : Comme ces pierres, tellement Elles tonnent horriblement. Bref, pour les pierres affoller On ne voit que pierres voler, Tant font chauds ces pierreux allarmes Ou la fureur baille les armes.

Mais fault il, puis que la nature Donne aux loups mefme nourriture, Puis que les Lyons vont enfemble, Puis que l'ours auec l'ours f'affemble, Que les pierres (ô quel horreur!) Sentent des pierres la fureur?

Certes ie fuis d'opinion, Que pour les mettre en vnion Le nom de Recteur on me baille : Car ie fuis d'affez belle taille Pour estre chef economique D'vne famille academique.

Ie defire auffi qu'on m'enuoye, A fin de retrancher la voye A tant de fchifmes & abus, Frere Pierre de Cornibus : Qui feroit bien plus affeuré Ayant frere Pierre Doré.

Ce font les Pierres, dont la gloire Eft enchaffee en la memoire : Et fi encor eftoit viuant Quelque maistre Pierre scauant, Aux champs, à la court, à la ville, Qui sur tous Pierres sut habile, Ie luy donne permission, De veoir sur ma commission, A fin d'amender sagement Ce qui passe mon iugement. Car pour vray, le lieu ou ie suis

Eft fi obscur, que ie ne puis

Veoir fans lunettes iufqu'au fond De ce fac qui est si prosond : Aufsi voit on bien à mon nez, Et à mes yeulx tous charbonnez, Que ie n'ay pas la veue claire, Veu que de si pres on m'esclaire. Ie commence à deuenir vieux, Et suis quelque peu chassieux : Mais si est-ce malgré Momus, Que ie ne suis point si camus, Que ie ne fente encor' asse Et les abus qui sont passez, Et ceulx la qui dominent ores, Voire ceux qui viendront encores.

O gaillard peuple de Paris, Bien que ie vous ferue de ris, Comme vne pierre reprouuee, Si fera ma gloire efleuee, (Si quelque Pierre en prend le foing) Bien plus hault que ce petit coing.

Alors mes faids feront congnus, Et comme ce vieux Terminus, A qui de trongne ie refemble, Nulli cedo, comme il me femble, Portoit pour la deuife fienne : Nulli parco, fera la mienne, Qui fuis, comme par deftinee, La pierre icy determinee Pour terminer les malefices, Et pour exterminer les vices.

Et fi on dia, qu'vn repreneur Fait à foy-mesmes deshonneur, Quand la mesme coulpe le poingt : le respond que touchant ce poina Maistre Pierre a donné tel ordre, Que dessuy n'y a que mordre. Ie ne crains point la fable antique Du facond nepueu Atlantique, Qui vengea fi bien fon iniure Contre le ruftique pariure, Laiffant pour tefmoing du fupplice La pierre que lon nomme Indice : Car les prefents, car les honneurs, Car la faueur des grands Seigneurs, N'ont point fur moy l'authorité D'eftrangler vne verité.

Si on me cuide mettre en cendre, Ie refemble la Salemandre, Qui prent du feu fa nourriture : Et fi on vouloit d'aduenture M'enfeuelir en l'eau profonde, C'eft le plaifir ou ie me fonde : Car i'ay la nature cryarde D'yne grenoille babillarde.

Et fi pour ma voix eftoupper, La langue on me vouloit coupper, Voire tout le corps membre à membre, le ne crains point qu'on me defmembre : Car ie fuis comme vif argent, A me refouder diligent.

Bref, pour vous dire tout mon eftre, La nature ne m'a fait naistre Tant feulement de double vie, Comme vn animal amphibie : Elle m'a fait egalement, Pour viure en chascun element.

Mais quoy, fi Rome tant honnore Et vn Pafquille & vn Marphore Par leurs escripts fi fort fameux, Pourquoy n'escriray-ie comme eux? Comme eux donques ie veulx escrire, A fin que Paris puisse dire, Que par vn semblable miracle Les pierres luy seruent d'oracle.

Et pource que chascun ne peult Entrer en ce lieu comme il veult, Pour me feruir de protocole, Le Ieuneur, ceste grand' Idole, Pour donner ordre à cest affaire, Me feruira de Secretaire.

Mais ie fuis en vn grand efmoy, Que l'abus ne face de moy Ce que fut le Dieu iardinier, Plus falle qu'vn vieil cuisinier. Arriere donc tous fots broquarts, Arriere impudiques plaquarts, Arriere, car le Cuignetisme Ne reçoit point le Priapisme : Arriere ces petits rimeurs Mercenaires des Imprimeurs : Arriere muse Conardiere Auec ta Ryme cagnardiere : Arriere aussi la Habertine, Qui a faict la muse coquine : Maistre Pierre escrit doctement, Et corrige modestement La ciuile imperfection Qui merite correction.

Car fi la loy de l'oftracifme, Pour coupper les ailes au fchifme Du populaire fluctueux, Banniffoit bien les vertueux : Si la moyenne comedie Eftoit à Rome tant hardie : Si les dieux mefme approuuent bien Vn Mome, qui n'approuue rien : Pourquoy ne me doit on permettre, De corriger en petit métre Le vice & l'impudicité Qui regnent en noftre cité?

Or à quiconques plaise ou fasche, Si n'est-il plus temps que lon cache La chandelle soubs le boy seau. Quant à moy, ie sens vn monceau De tourbillons dedans ma tefte, Qui me forgent vne tempefte Pour la ruer de-ça de-là, Deffus les teftes de ceux là, Qui voudront maintenir l'vfage De me charbonner le vifage.

Nulli parco.

# PROBLEME.

N'a guere vn Galand f'attacha A vn Rameau de telle forte<sup>130</sup>, Que le Rameau il arracha, Dont le fais par terre le porte. Vn chafcun d'eulx fe deconforte : L'vn gift en terre tout honteux, L'autre en a le col tout boiteux, Qui ne fçait quelle mine feindre. Or deuinez, lequel des deux A plus grand caufe de fe plaindre?

Quand fe tairont ces deux criars, Qui ne font que iapper & brayre? Fault-il qu'vn Abbé des cofnars Se mefle de les faire taire? Penfez qu'on auoit bien affaire De les ouyr crier fi fort, Veu que tout leur plus grand effort, Dont mefmes les enfants fe mocquent,

Du Bellay. - 11.

27

N'est qu'vne scintille qui sort De deux pierres qui s'entre-chocquent.

### EPIGRAMME PASTORAL.

Vn Berger, vn Cheurier, & vn Bouuier, venuz De Sicile, de Thebe, & de Smyrne : congneuz Des prez, & des coftaux, & des loges champestres, Des brebis, des cheureaux, des bœufs : les meilleurs maistres Du Flageol, du Rebec, & du Cornet retors, Moutons, cheures, & bœufz gardoient desfus les bords D'Arethuse, d'Ismene, & du Phrygien Xanthe. L'vn le hurt, l'vn les ieux, le tiers les combats chante, Des beliers bien-cornus, des folastres cheureaux, Des taureaux mugissans : l'honneur des Pastoureaux, Des Cheuriers, des Bouuiers : auffi fur tous les prife Pales, le Dieu cheurier, & le pasteur d'Amphrise, D'vn chapelet de fleurs couronnant le premier, D'vne branche de Pin le fecond, le dernier D'vn tortis de laurier. Mais Perot l'outrepasse, Ce Bergier, ce Cheurier, & ce Bouuier surpasse D'autant que les Moutons, les boucs, & les taureaux, Les aigneaux, les cheureaux, & les ieunes bouueaux : Ou que les bleds, les monts, & les maisons royales, Les herbes, les costaux, les cases pastorales : Tant Perot fluste bien, fredonne & sonne icy Du flageol, du rebec, & du cornet aussi, Son Charlot, fon Annot, fon Henriot : les maistres Des prez & des costaux, & des loges champestres.

# A I. ANT. DE BAIF.

#### SONNET.

Brauime efprit fur tous excellentime, Qui mesprisant ces vanimes abois, As entonné d'vne hautime voix De scauantieurs la trompe bruyantime: De tes doux vers le style coulantime, Tant estimé par les doctieurs François, Iustimement ordonne que tu sois, Pour ton scauoir, à tous reuerendime. Nul mieux de toy, gentillime Poëte, Heur que chascun grandimement souhaite, Façonne vn vers doulcimement nais: Et nul de toy hardieurement en France Va dechassant l'indoctime ignorance, Docte, doctieur & doctime Bais.



. -*(\**1



## EPITHALAME

### SVR LE MARIAGE

DE TRESILLVSTRE

#### PRINCE PHILIBERT EMANVEL,

DVC DE SAVOYE,

ET TRESILLVSTRE

## PRINCESSE MARGVERITE DE FRANCE,

SŒVR VNIQVE DV ROY ET DVCHESSE DE BERRY ""

#### AV LECTEVR.



eft Epithalame, ou chant nuptial, eft chanté par trois vierges natifues de Paris, filles de Ian de Morel, gentilhomme Ambrunois, & de Damoifelle Antoinette Deloine fa femme, couple non moins docte que vertueufe. Les

noms des trois vierges font Camille, Lucrece, & Diane: noms propres & non empruntez à plaifir : ce qui femble eftre venu affez à propos felon l'argument, comme tu pourras mieux iuger par la lecture du poëme. Au refte, amy lecteur, ie ne veulx oublier à te dire, que ces trois vierges (principalement Camille) font fi bien inftituees es langues Grecque, & Latine, & en toutes fortes de bonnes lettres, qu'il m'eust esté malaifé, voire impoffible, d'en trouuer trois autres de leur aage plus dignes d'estre introduictes en vn si excellent suiect, & crains beaucoup plus de les auoir faict parler peu, que trop doctement : en quoy i'ay eu esgard non à ce que ie scay veritablement de leur erudition, mais à ce que i'ay pensé deuoir estre le plus vraysemblable. ADIEV.

#### LA MVSIQVE.

Vn plus heureux & plus digne Hymenee Ne nous pouuoit ces nopces apprester : Et ne pouuoit la Paix mieux arrester Du cruel Mars la fureur effrenee.

#### LE POETE.

Quand la fœur des Charites, La fleur des Marguerites, La perle des François, Par les mains d'Hymenee Efpoufe fut menee Au Prince Piémontois, Trois vierges bien peignees, Vierges bien enfeignees, Qu'au bord Parifien La Nymphe Deloine De celefte origine Conceut du Delien, Sur le poinâ que l'Aurore Le matin recolore, Sommeilloient dans leur lia, Quand de fa voix cogneue Delouyne venue, Ces beaux vers leur a dia.

#### DELOVYNE.

Debout, debout (dict elle) L'Aurore vous appelle Du paresseux seiour : Sus donc, qu'on se réueille, Que plus on ne fommeille, Voicy l'aube du iour. Voicy, mes vierges belles, Mes chastes colombelles, Voicy, mon cher foucy, Voicy la bienheuree Heure tant defiree, Mes filles, voyla-cy : Que la vierge de Franee, Des vierges l'esperance, Deuoit perdre fon nom, Par vne fainde flamme, Qui la doit rendre femme D'vn Prince de renom. Pour elle (race chere) Moy qui suis vostre mere, Ie vous ay iufqu'icy En mon sein éleuees, Des vertus abbreuees, Et des lettres auffi : Arrofant, curieufe, De main industrieuse Voz beaux ans floriffans, Comme trois fleurs décloses, Trois vermeillettes rofes, Ou trois liz blanchiffans :

\*.

Pour vn iour estre dignes Entre les plus beaux cygnes De rechanter l'honneur, L'honneur de Marguerite, Sa vertu, son merite, Sa grace, & fon bon heur. Dez que vous feustes nees, Vous feustes destinees A chanter fa valeur, Qui seule de nostre aage En grandeur de courage Eft la perle, & la fleur. Vous donc, la plus ieunette, Ma chere Dianette, De vostre doulce voix Chantez la vierge fainde, Ains qu'Hymen l'eust estreinde De ses pudiques loix. Vous, Lucrece la blonde, Allez, & la seconde, Chantez fa chasteté, Son amour coniugale, Sa fermeté loyale, Et son honnesteté. Vous, plus docte Camille, Chantez d'vn plus hault style La vierge, & le grand heur De ce Duc magnanime, La vertu qui l'anime, Sa race, & fa grandeur. Allez trouuer la plaine, Ou le Dieu de la Seine Recourbé tant de fois, De son onde écumeuse Bat cefte Ifle fameuse, Le seiour de noz Roys. Là, foubz vn bon augure Conduides par Mercure,

Vous fault aller chanter Ceste heureuse iournee, Cest heureux Hymenee, Qu'on doit sur tout vanter.

#### LA MVSIQVE.

Par les flambeaux des trois feurs infernales Les cœurs eftoient de fureur allumez, Ores les cœurs font d'amour enflammez Par les flambeaux des trois graces royales.

#### LE POETE.

De ce tant doulx langage Des vierges le courage Deloine flattoit : Elles, par l'air liquide Volent auec leur guide, Qui leur course hastoit. Leurs treffes blondoyantes Voletoient ondoyantes Sur leur col blanchiffant : Leurs yeux, comme planettes, Sur leurs faces brunettes Alloient resplendissant : Se ressemblant de faces, Comme on void les trois Graces, Trois diamans tremblans, Trois esmeraudes fines, Trois perles argentines, Ou trois aftres flambans. Comme parmy les nues On void vn ranc de grues D'vn battement leger Se frapper de l'aisselle,

1

Puis en planant de l'aile En file f'allonger, D'vne ondoyante trace Parmy ce grand espace Ces trois vierges fen vont : Puis d'ailes abbaiffees, Sur la terre élancees, Se plantent front à front. Leur poistrine haletante Pousse vne voix tremblante, Qui doulcement fend l'air : Et semblent les craintiues Trois ioncs, que sur leurs riues Vn doulx vent fait branler. D'vne humble reuerence La premiere s'aduance, Et plus doulx que le son D'vne source argentine, De sa voix enfantine Chanta ceste chanfon.

#### LA MVSIQVE.

Celle de qui ce feu qui tout enflamme N'auoit onc fceu eschaufer la froydeur, Sent maintenant vne nouuelle ardeur, Et ne desdaigne vne si belle slamme.

#### DIANE.

Telle que par la presse La vierge chasseresse Marche d'vn pied dispos, L'arc en main, & la trousse D'vne gente secousse Luy battant sur le doz.

Adieu sœurs, adieu belles, Adieu doctes pucelles. Telle parmy fa bande Se monstre belle & grande Cefte Nymphe aux beaux yeux : Cefte Nymphe celefte, Qui de face, & de geste, Ne tient rien que des cieux. Adieu fœurs, adieu belles, Adieu doctes pucelles. Vne double planette De sa face brunette Esclaire le beau teina : Mais sa grace naiue, Qui les ames captiue, Mille beautez efteina. Adieu sœurs, adieu belles, Adieu doctes pucelles. C'eft la Pallas nouuelle, Fille de la ceruelle De ce grand Roy François : Des Muses la dixieme, Des Graces la quatrieme, S'il en est plus de trois. Adieu sœurs, adieu belles, Adieu doctes pucelles. Sur fon visage peinde Eft la chasteté sainte Qui l'amour fait trembler : Las ! mais elle nous laisfe, Pour nouuelle Deeffe A Iuno restembler. Adieu fœurs, adieu belles, Adieu doctes pucelles. Ce n'est pas la premiere, Ce n'est pas la derniere, Que sur ce mesme lieu Hymen vous rauist ores,



Et rauira encores, Hymen ce cruel Dieu. Adieu fœurs, adieu belles, Adieu doctes pucelles. De la Nymphe Escoçoise 138 Pour la rendre Françoife, N'a guere' il vous priua : Puis la Nymphe Lorraine 133 En beaulté souueraine Le cruel enleua. Adieu fœurs, adieu belles, Adieu doctes pucelles. Or' d'vne autre compaigne Pour enrichir l'Espaigne, Vous priue l'inhumain : Qui vostre Marguerite, Voftre perle d'eflite Vous rauist de sa main. Adieu fœurs, adieu belles, Adieu doctes pucelles. Que ferez-vous, pucelles, Qui dessoubz voz aisselles Portez le beau carquois? Et vous, qui sur Pegase Animez de Parnafe Les antres, & les bois? Adieu fœurs, adieu belles, Adieu doctes pucelles. L'honneur de vostre troppe Laisse la double croppe Pour fuiure deformais Et Iunon, & Lucine : Adieu troppe diuine, Adieu donc pour iamais. Adieu fœurs, adieu belles, Adieu doctes pucelles. Adieu forestz vmbreuses, Adieu riues herbeuses.

Adieu tertres boffus, Adieu viues fontaines, Adieu roches haultaines, Et vous antres mouffus. Adieu fœurs, adieu belles, Adieu doctes pucelles. Adieu lyre doree De Phœbus adoree, Tes chanfons & tes vers, Puis que noftre princeffe En chappeau de Ducheffe Change noz lauriers verds.

#### LA MVSIQVE.

Le Prince n'a, tant foit grand fon merite, De ſ efiouir peu de caufe & raifon, Qui retourné trouue dans fa maifon Vne fi belle & rare Marguerite.

#### LE POETE.

De cefte chanfonnette La petite brunette Fit les Dieux refiouir : Et puis en cefte forte Sa voix vn peu plus forte Lucrece fit ouir.

.

#### LVCRECE.

Telle comme Lucrece, Ou que l'honneur de Grece Penelope fe lit, Sera, mais plus heureufe,

Ceste vierge songneuse De l'honneur de son lia. O Hymen, Hymenee, O nuict bien fortunee. Qu'opposer on ne vienne La Royne Carienne, A celle qui sera En amour coniugale Porcie, & plus loyale Alceste paffera. O Hymen, Hymenee, O nuid bien fortunee. Vne amour mutuelle Ioindra perpetuelle L'espouse auec l'espoux, Et la chaste Cyprine Bruslera leur poidrine De son feu le plus doulx. O Hymen, Hymenee, O nuict bien fortunee. Point ne sera sterile Cefte couche fertile, Couche qui nous fera Mainte heureuse gefine : Car la chaste Lucine La fauorisera. O Hymen, Hymenee, O nuid bien fortunee. Lucine secourable Luy sera fauorable, Comme ia tant de fois Nostre Iuno seconde Elle a rendu feconde Au Iupiter François. O Hymen, Hymenee, O nuia bien fortunee. Les filz dez leur bas aage Porteront au visage

Le protraid paternel : Les filles sur leur face Rapporteront la grace Et l'honneur maternel. O Hymen, Hymenee, O nuia bien fortunee. De ceste race heureuse Sur toutes genereuse Noz enfans & nepueux D'vne longue memoire Raconteront la gloire A ceux qui naistront d'eux. O Hymen, Hymenee, O nuic bien fortunee. L'aigle dessoubz son aile N'éclost la colombelle : Les animaux peureux Des fiers lyons ne naissent, Et les couards ne laissent Des enfans genereux. O Hymen, Hymenee, O nuict bien fortunee. De ce saina mariage Tout finistre presage Soit écarté bien loing, Puis que de ceste heureuse Doulce nuid amoureuse Le ciel a pris le foing. O Hymen, Hymenee, O nuict bien fortunee. La chaste Cytheree Y vienne ceinauree, Et les petits Amours Y volettent fans ceffe Autour de la Princesse En mille & mille tours. O Hymen, Hymenee, O nuid bien fortunee.

O nuid bien fortunee D'eftoiles couronnee, Qui plus que le iour luid ! Nuid que la Cyprienne Aduoué toute fienne, O bien heureufe nuid. O Hymen, Hymenee, O nuid bien fortunee. Phæbus, foit qu'il efclere Deffus nostre hemisphere, Ou foit que de fon feu L'autre monde il réueille, Vne couple pareille N'a point encore veu.

#### LA MVSIQVE.

Pour son renom rendre cler & insigne Il n'eust sceu mieux sa valeur esprouver, Et si n'eust peu, au ciel mesme, trouuer De sa vertu recompense plus digne.

#### LE POETE.

Icy la blondelette Faide plus vermeillette Ses deux leures ferma : Puis d'vne voix guerriere Camille la derniere Ces beaux vers anima.

#### CAMILLE.

Telle que l'ancienne Camille Aufonienne

Superbe apparoiffoit, Lors qu'auecques les armes La presse des gendarmes Hardie elle froiffoit. Io, io, vidoire, Io, triomphe & gloire. Telle contre les vices Au milieu des delices Porte le chef vainqueur Cefte Minerue forte, Qui fur fa face porte Vne chafte rigueur. Io, io, vidoire, Io, triomphe & gloire. L'honneur eft son pennache, La chasteté sa hache : Et l'amour vertueux Eft fa Medufe enorme, Qui en pierre transforme Le vice monstrueux. Io, io, victoire, Io, triomphe & gloire. De ce mesme lignage Le Ciel pour tesmoignage D'vn nouueau fiecle d'or, Deux Minerues nouuelles Non moins doctes que belles Nous a fait naistre encor. Io, io, victoire, Io, triomphe & gloire. L'vne eft la Nauarroife, L'autre la Ferraroife, Ornement de leurs ans. Qui entre les Princesses Ressemblent deux Deesse, Ou deux aftres luifans. Io, io, vidoire, Io, triomphe & gloire. Du Bellay. - 11.

433

Mainte Princeffe encore Par les lettres decore Son fexe, & fon renom : Mais noftre Marguerite Sur toute autre merite De Minerue le nom. Io, io, victoire, Io, triomphe & gloire. Telle vierge estoit digne, Pour fa valeur infigne, D'auoir ce second Mars : Ce Prince tant adextre, Que Bellonne fit naistre Au milieu des foldars. Io, io, vidoire, Io, triomphe & gloire. Sa virile ieunesse N'a fuiuy la mollesse Des lascifz courtisans : Il n'a parmy les Dames, Les plaifirs, & les flammes, Perdu ses ieunes ans. Io, io, viaoire, Io, triomphe & gloire. Mais il a, sur la dure, Et foubz la couuerture Des pauillons, appris Qu'en la poudreuse plaine C'est auecques la peine Qu'on emporte le pris. Io, io, vidoire, Io, triomphe & gloire. Defoubz ce grand Auguste Il a poussé robuste Ses vertuz en auant : Il a pris sa doctrine Deffoubz la discipline D'vn maistre bien scauant.

Io, io, vidoire, Io, triomphe & gloire. Ie ne scay quelle audace Se lit desfus sa face, Auec vne doulceur, Qu'on y voit apparoistre Qui fait asfez cognoistre La grandeur de son cueur. Io, io, victoire, Io, triomphe & gloire. Donnant bien cognoiffance Du lieu de sa naissance, Noble entre les humains, Qui a produia au monde, Comme mere feconde, Tant d'Empereurs Germains.

#### LA MVSIQVE.

Mars l'a nourry au milieu des allarmes Pallas en elle a monstré son sçauoir : Celuy qui veult gloire immortelle auoir Doit affembler les lettres & les armes.

#### LE POETE.

De ces doulces merueilles Rauirent les oreilles Ces vierges : & alors De fa diferte langue Cefte belle barangue Mercure mift dehors. Son caducee embraffent Deux ferpents, qui f'enlacent Se ioignant par le bout : Son chef porte deux ailes, Deux fes plantes ifnelles, Qui le portent par tout.

#### MERCVRE.

Sans le vouloir celeste Cefte vierge modefte Ne demeuroit ainfi : Et ce Prince, comme elle, Sans ordonnance telle Ne demeuroit auffi. Pour dechaffer Bellonne, Et sa troppe felonne, Bannie pour iamais, Des Dieux la preuoyance Gardoit cefte alliance, Instrument de la paix : Afin qu'auec l'Espaigne La France l'accompaigne, Pour, d'vn commun accord, D'Europe, Afie, Afrique, L'aduersaire publique Repousser dans fon fort. Car fi ces deux grands princes Vniffent leurs provinces D'vn accord mutuel, Pour chaffer vers le More, Ou bien loing foubz l'Aurore, Le Barbare cruel : Quel Roy, quelle puissance Souftiendra la vaillance De deux Roys fi fameux, Soit qu'ilz marchent par terre, Soit qu'ilz portent la guerre Par les flotz escumeux? Ilz partiront le monde, De la terre, & de l'onde,

Estans feuls gouverneurs : Et de serue contrainde Mettront la Terre fainde En ses premiers honneurs. O heureuse iournee, O paix bien fortunee, Oui ioint deux fi grands Roys, Qui se peuuent promettre, Vniz, de pouuoir mettre Le monde soubz leurs loix! Quel vers, ou quelle histoire Peult égaler la gloire De ceux là qui ont fait Pour le bien d'Allemaigne, France, Italie, Espaigne, Vn accord fi perfaid? Mais foit que France parle D'Anne, d'Albon, ou Charle' L'honneur de noz Prelats, Soit que l'Espaigne encore Son Ruygomes honnore, Son Alue, ou fon Arras, La gloire Auftrasienne De nom & foy Chreftienne Sur toutes reluira, Tant qu'à l'entour du monde Sa coche vagabonde Neptune conduira : Pour du miel de sa bouche, Qui les oreilles touche, Auoir parmy l'horreur, Le feu, le sang, les armes, Adoulcy des gendarmes La cruelle fureur. D'vn faind lien eftreinde A tout iamais foit fainde A voz filz & nepueux, Cefte paix honnoree,

Des humains adoree Par offrandes & vœuz.

LA MVSIQVE.

Ils partiront vn iour la terre & l'onde, Et fans enuie entre eux feront pareils : Le ciel ne peult endurer deux Soleils, Mais deux tels Rois peult bien fouffrir le monde.

LE POETE.

Ainfi parla Mercure, Puis d'vne nuict obscure Couvert s'éuanouit, Ressemblant vn nuage, Ou fantofme volage, Qui parmy l'air f'enfuit. Comme luy disparuës Voguent parmy les nués Ces trois diuines fœurs, Semant à mains déclofes D'vne pluye de rofes Mille & mille doulceurs. Phœbus d'vn heureux figne Laifant voler vn cygne Bon augure donna : D'vn long traid qui esclére L'air se fend, & le Pere A la gauche tonna.

#### LA MVSIQVE.

Pareille eftoit la feste Olympienne Quand Peleus à Thetys fut conioinal : Mais la discorde icy' ne seme point L'occasion d'vne guerre Troyenne.

#### I. DV BELLAY.

Comme d'vn vafe ay ant eftroide bouche, Lequel eft d'eau remply iufques au bord, L'eau goutte à goutte, & à grand' peine fort, Et fon paffage elle mefme fe boûche : Ainfi chantant cefte Royale couche, L'ayfe qui faid de fortir fon effort, Pour en fortir ne fe trouue affez fort, Et d'vn feul vers ma Muse à peine accouche. Donques ceux-là qui ont plus de fçauoir Que de plaisir, feront mieux leur deuoir De celebrer cest heureux mariage : Il me suffist, si l'effed au desir Ne fatisfaid, monstrer que le plaisir Ne me permet d'en dire d'auantage.





## ENTREPRISE

DV

# ROY-DAVLPHIN

## POVR LE TOVRNOY

SOVBZ LE NOM DES CHEVALIERS ADVANTEVREVX 134.

#### A LA ROYNE ET AVX DAMES.

Veu que les yeux en ce commun plaisir Donnent si peu à l'esprit de loisir D'entendre ailleurs, Princesse treschrestienne, Nous craignons fort que cest escript retienne Trop longuement vostre esprit & voz yeux, Et que, pour plaire, il ne soit ennuieux. L'occasion, qui ores se presente, Parlant pour nous, de parler nous exempte :

Et quand pour nous elle ne parleroit, Et que le lieu rien n'en tefmoigneroit, Noftre equipage, armes, fuyte, & deuife, Monstrent affez quelle est nostre entreprise.

Ce nonobstant comme nouueau-venuz, Pour le deuoir, ou nous sommes tenuz,

28\*

Nous voulons bien vous donner cognoissance De nostre estat, & de nostre naissance, Par cest escript discourant bresuement D'ou nous venons, & pourquoy, & comment.

Bien loing en mer, audela d'Hybernie, Là ou Phebus fa courfe ayant finie Ofte la bride à fes fumans cheuaux, Pour repofer de fes iournelz trauaux, Se trouue vne Ifle en tous biens planteureufe, Que les voifins nomment Aduanteureufe, Pource que là, les plus cheualeureux Sont appellez Amans aduantureux.

L'oyfiueté, qui est mere des vices, N'entretient là les hommes en delices, Et n'y font point, pour estre parfumez Ny bien en poind, les Amans estimez, Pour bien baller, pour souspirs, ny pour larmes, Ains seulement pour estre preux aux armes : Car ce qui est ailleurs voluptueux Sert là d'obied pour estre vertueux.

Auffi diâ-on, qu'vn Cheualier de Thrace Fut le premier autheur de noftre race, Lequel fut filz de Venus & de Mars : Ce Cheualier, auec quelques foldars, Appres vn long & fafcheux nauigage, Se faulua là du danger du naufrage : Et y trouuant le feiour à propoz, Se refolut donner quelque repoz A fes trauaux, fans plus courir fortune Si longuement par les champs de Neptune.

Là il bastit vne grande cité, Et le païs, deuant inhabité, Feit par police equitable & ciuile En peu de temps populeux & fertile.

Mais preuoiant que tel gouuernement Ne se pourroit conferuer longuement, Si ceste troppe ainsi habituee De pere en filz n'estoit perpetuee, Il ordonna que tous les plus gaillards Iroient chercher femmes de toutes parts, Non point vfant de fraudes & rapines, Dont Romulus vfa vers les Sabines, Mais par vertu, par proëffe, & valeur, Par courtoifie, & nobleffe de cœur, Sauuant l'honneur des Dames & pucelles, Gardant les bons, chaftiant les rebelles, Suyuant les Courtz des Princes & des Roys, Et frequentant les iouftes & tournoys.

Par tel moyen fe peupla nostre terre : Dont puis apres vindrent en Angleterre Ces Cheualiers tant cogneuz fur les rancz, Qu'on nomme encor' les Cheualiers errans.

De là, comme eux, prindrent leur origine, Comme venuz de Mars & de Cyprine, Ces Palladins preux & cheualeureux, Ainfi que nous, Amans aduantureux : Dont la vertu auiourdhuy tant notoire Du nom François eternife la gloire.

Au lieu qu'ainfi nous vous auons defcrit, Princesse illustre, & de royal esprit, N'a gueres vint la Deesse emplumee, Que les humains appellent Renommee : (Et en quel lieu de ce grand vniuers, Soit là ou sont les eternelz hyuers, Soit foubz Atlas, ou soit dessource, Soit ou Phebus se va coucher encore, N'a penetré de France le renom, Et de Henry, le plus grand de son nom?)

Ceste Deesse, auecques sa buccine Ayant donné du silence le signe, Sur le sommet d'vne tour se planta, Et ces beaux vers à haulte voix chanta, A son de trompe, emplissant de merueilles Des escoutans les cœurs, & les oreilles.

« le fais sçauoir que les deux plus grands Roys « Qui furent onq' en armes, & en loix, « Ayant mis fin à la cruelle guerre, « Qui a regné fi longuement sur terre,

« Qui a regne ji tonguement jui terre,

« Ont fai& du ciel descendre pour iamais

« La defiree & bienheureuse Paix. « Que ceste Paix inuiolable & sainde

« D'vn double nœu d'alliance est estrainde,

« Nœu qui assemble au sang Valloy fien

« Le fang d'Espaigne, & le Sauoyfien.

« Que le grand Roy, qui Treschrestien s'appelle,

« Pour celebrer ceste paix immortelle,

« Dedans Paris, la plus grande cité

« Qui onques fut dans le monde habité,

« N'a guere' a fai& publier vne feste,

« Là où chascun de toutes parts s'appreste

« Pour le Tournoy, ou se doiuent trouuer

« Ceux qui vouldront leur valeur esprouuer,

« Et tesmoigner par effect que les armes

« Seruent trop plus en amours, que les larmes. « En ce Tournoy feront quattre tenans

« Qui ouuriront le paz à tous venans,

" Dont I'vn eft Roy, les autres trois grands Princes,

« Les plus vaillans de toutes leurs Prouinces. »

Incontinent que du peuple espandu De toutes parts ce bruit fut entendu, Tous ceux que plus la bouillante ieunesse Aiguillonnoit aux actes de proésse, D'armes, cheuaux, & tout autre appareil Font leurs appresse; ceux qui pour le confeil Estoient meilleurs, ou dispensez de l'aage De n'entreprendre vn si loingtain voyage, Dessus le port le nauire apprestoient, Et à voguer la ieunesse exhortoient.

Les mariniers de fleurs ornent la pouppe, Et à partir encouragent la trouppe : Vn bruit fe leue, & de diuerfes voix Frappe le ciel : on couppe à ceste fois Le cable, & l'anchre en la prouë on retire, Lors vn bon vent empoupe le nauire. Les mathelotz fur l'vn & l'autre banc D'vn ordre egal voguent de ranc en ranc : Blanche d'escume est la mer azuree, Et la nef fuit d'vne course asseuree.

Lors de Venus le feu luifant & beau Sur noftre mast allume son slambeau, Pour nous guider : & le pere Neptune Chassant bien loing la tempeste importune, Hault sur son char, que les courbez Daulphins Alloient trainant dessus slotz marins, Tenant en main son Trident venerable A nostre cours se monstre fauorable.

Delaissant dong' les Orcades à part, Qui foubz le pol' font bien loing à l'escart, Deuers Thulé, du monde la derniere, A gauche ayant l'estoille mariniere, Et l'Iberie à droide regardant, D'vn fi bon vent, & d'vn cœur fi ardent Singlasmes tant, costoyant d'Hybernie L'endroit qu'on nomme auiourdhuy Mommonie, Que l'Angleterre apparut à noz yeux : Puis efloignant ce bras non spacieux, Qui s'eflargit d'vne emboucheure grande Entre Angleterre, & la coste d'Irlande, Loing vers le Nort laissames l'Escossion, Ou maintenant fleurit le lys François : Et costoyant ceste part d'Angleterre, Ou Cornouaille en pointe se reserre, Vinfmes furgir en Bretaigne, & adonc Estant au bout d'vn voyage si long, Sans craindre plus ny les ventz, ny l'orage, Chascun, ioyeux, saulte au front du riuage.

Là nous estant refreschis quelques iours, Puis rembarquez sur le Loyre au long cours, Qui trauersant mainte prouince heureuse Roulle en la mer son onde sablonneuse, Veismes d'Aniou les beaux prez florissans, Et les costaux de pampre verdissans, 1

Laiffant à part les campaignes du Meine, Et coftoyant les beaux champs de Tourraine, Entre les portz & d'Amboife & de Bloys, Tant renommez pour le berceau des Roys.

Là mainte Nymphe à fleur d'eau vagabonde Au bruit des flotz mift fon chef hors de l'onde, S'efbaiffant affez de voir nager Deffus fon fleuue vn nauire estranger. L'vne deffoubz, ou l'onde estoit moins forte, Le foulageant, sur fon doz le supporte : L'autre le va par les flancz costoyant, Et l'autre encor' va deuant balloyant Les bancz de fable, ou hastant fa carriere, Auec' la main le pousse par derriere. Finablement par ces Nymphes guidez Sommes au port d'Orléans abordez.

Deffus ce port, d'vne fureur mal faine, Le nourrisson du bon pere Silene La belle Nymphe Aurelie trouua, Et amoureux par force l'enleua.

Fille du Loyre estoit ceste Aurelie, Qui se ioūant sur l'arene polie, Ou chasque iour venir elle souloit, Pour trier l'or que son pere roulloit, Fut de Bacchus par malheur apperceuë, Et luy épris, aussi tost qu'il l'eut veuë.

Elle foudain d'vn pié leger f'enfuit, Et luy foudain d'vn plus leger la suit, D'elle la peur rend les plantes isnelles, A luy l'Amour aux talons met des ailes : Mais qui pourroit, tant sceust bien s'esprouuer, D'vn Amoureux & d'vn Dieu se sauluer?

Du hault d'vn roc la Nymphe violee Pour fe noyer ia f'estoit esbranlee, Lors que le Dieu de bon heur y furuint, Qui & fa vie & fa course retint. Nymphe (dist-il) chere Nymphe, que i'ayme Plus que mes yeux, que mon cueur, ny moymesme, Arrefte toy, & ne te lance à bas, Car d'vn mortel la proye tu n'es pas, Ains de celuy, à qui des Dieux le pere Ne desdaigna iadis seruir de mere. Ie suis Bacchus, des Indes le vainqueur, Qui ay trouué ceste doulce liqueur, Doulce liqueur, le plaisir de la vie, Qui au nectar porte bien peu d'enuie.

Pour ton amour icy ie planteray Ma belle vigne, & croiftre i'y feray Le meilleur vin que beut iamais la France, Laquelle aura toufiours en reuerence Toy, & ton nom, dont fera deformais Dit Orléans ce lieu pour tout iamais : Ainfi Bacchus flattoit fon Aurelie, Et peu à peu fa trifteffe elle oublie.

Mais reprenant nostre premier propos, Ayant pris là quelque peu de repos, Sur le riuage vn chascun se retire : Puis sur le doz chargeant nostre nauire, Sans plus nager par les champs ondoyans, Auons passé les sillons blondoyans De la grand' Beausse, & la plaine Françoise : Comme iadis la ieunesse Gregeoise, Ces Demy-dieux, compaignons de Iason, Allant bien loing conquerir la toison, Seruoient de mer à leur mere affoiblie Par les fablons de la cuicte Libye.

Or fommes nous par le vouloir diuin Dedans Paris arriuez à la fin : Ou contemplant la maiesté Royalle Du Roy, & vous, son espouse loyalle, Nous nous tenons trop bien recompensez Du long chemin, & des trauaux passez.

Vingt Cheualiers nous fommes d'vne bande, Qui fupplions vostre maiesté grande De trouuer bon, que soubz vostre faueur Nous efforçions de gaigner quelque honneur En ce Tournoy, ou la braue ieunesse Plus que iamais, doit monstrer sa proésse.

Cefte faueur que nous cherchons icy Auoir de vous, & de celles auffi, Que nous voyons autour de vous affifes, C'eft qu'il vous plaife accepter les deuifes Que nous venons icy vous prefenter, Et que puiffions pour vostres nous vanter. Nostre deuife est affez euidente,

C'eft vne lance, & vne torche ardente : Mars eft la lance, Amour eft le flambeau, Qui enlacez font d'vn double chappeau, L'vn de laurier, que la Victoire donne, L'autre de myrt, dont Venus fe couronne : Deuife propre à ceulx qui font venus, Ainfi que nous, de Mars & de Venus : Et qui fuyuant la loy de nostre terre, Veulent l'amour par les armes conquerre.

FLAMMA FERROQVE.

#### ENTREPRISE

#### DE

## MONSIEVR DE LORRAINE.

#### AVX DAMES.

Ayant appris que des armes l'honneur D'vn ieune Prince est le plus grand bonheur. Et que celuy qui tel heur veult acquerre En guerre, doit le chercher à la guerre, En paix, aux Courts des Princes & des Roys, Là ou se font les ioustes & tournois : Iusques icy suyuant le faict des armes l'ay frequenté les assaults & allarmes, Et trauersé par perilz & dangers, Fleuues & mers, & peuples estrangers, Auecques moy conduisant vne troppe De cheualiers, des plus preux de l'Europe.

Par leur moyen, hardy, i'ay furmonté Maint braue Prince, & maint peuple indomté, Maint monstre horrible, & mainte fiere beste, Iusqu'aux Indois estendant ma conqueste, Dont vous font foy ces Elephans chargez De maintz harnois en trophee arrangez.

Là, par la voix de ceste vagabonde, Qui va chantant les nouuelles du monde, Ayant ouy que le Treschrestien Roy N'a guere' a faid publier vn Tournoy, Pour celebrer ceste heureuse alliance Qui met en paix & l'Espaigne & la France, Pour le defir que l'ay de me trouuer En tous les lieux, ou se peult esprouuer Vn Cheualier, dont l'ardente ieunesse Ne hait rien tant que l'oy fiue pareffe. Pay entrepris (& comme moy auffi L'ont entrepris ces Cheualiers icy) De m'esprouuer en ces paisibles armes, Comme i'ay faid aux dangereux allarmes : Esperant bien dessoubz vostre faueur D'en rapporter quelque pris, & honneur, Et tesmoigner qu'au faict de la victoire Rien ne fert tant que l'amour, & la gloire.

Du Bellay. - II.

29

# INSCRIPTIONS.

## LE ROY TRESCHRESTIEN.

I

C'eft maintenant que la gloire immortelle, Qui ne luifoit qu'en forme de CROISSANT, Va fur toute autre au ciel apparoiffant En fon plein rond, pour toufiours eftre telle.

11

Comme Alexandre obscurcit la memoire Du pere sien par ses faidz glorieux, Ce Roy qui est de soy victorieux, De tous les siens surpassera la gloire.

#### 111

Trefbon, trefgrand Iuppiter on appelle, Trefbon, trefgrand noftre Prince apparoift : Par ses haults faidz sa grandeur se cognoist, Et sa bonté par ceste paix nouuelle.

## LA ROYNE TRESCHREST.

I

Elle est en tout vne Iuno seconde, D'honneur, de port, de geste & grauité : Sinon qu'elle a moins de seuerité, Et qu'elle est plus heureusement seconde.

#### П

De voir florir la race Florentine Des Medicis, c'est leur commun bonheur, Mais de tenir le premier ranc d'honneur, Cela sans plus est propre à Catherine.

#### III

Le Roy, la France, & cest heureux lignage Qu'elle a produid, de sa felicité, De sa vertu, de sa fecondité, A tout iamais porteront tesmoignage. ×

## LE ROY CATHOLIQUE.

### I

Son heur l'a faid à tel honneur atteindre, Qu'autre plus grand il ne peult esperer, Et fa vertu l'a sceu tant asseurer, Que la fortune il ne scauroit plus creindre.

#### п

Par fa vertu & fortune prospere Il fut Auguste & de faid & de nom, Mais ce qui plus augmente son renom, C'est d'vn tel filz auoir esté le pere.

#### III

Il a chez soy le paternel exemple, Mais son bon-heur plus qu'ovitre passera, Et sa vertu à ses enfans sera De l'imiter vn argument plus ample.

## LA ROYNE CATHOLIQUE.

#### I

Par elle en paix sont la France & l'Espaigne, Par elle vnis sont les deux plus grands Roys Du fang d'Austriche, & du fang de Valloys, Fille de l'vn, & de l'autre compaigne.

#### П

D'vn plus hault vol, d'aile mieux emplumee, Ne la pouuoit rauir ce petit Dieu, Et ne pouuoit encor' en plus hault lieu, Ny en plus feur fa flamme estre allumee.

#### ш

Vn moindre espoux ne meritoit la mere, La fille aussi, qui monstre qu'vn bon fruid Est volontiers d'vn bon arbre produid, Vn moindre Roy ne deuoit faire pere.

## LE ROY-DAVLPHIN.

#### I

Vne cité arresta la vidoire Du grand vainqueur des Perses & Gregeois, Mais de ce ieune Alexandre François Vn monde seul ne bornera la gloire.

#### п

Comme le nom il a de fon grand pere, De fon esprit heritier il fera, Et à son pere en vertu semblera, Comme de face il ressemble à sa mere.

#### 111

Il est en l'aage, ou la ieunesse guide L'homme au chemin de vice ou de vertu : Mais delaissant le grand chemin battu, Il choistra celuy que prit Alcide.

## LA ROYNE-DAVLPHINE.

#### I

Toy qui as veu l'excellence de celle Qui rend le ciel fur l'Efcoffe enuieux, Dy hardiment, contentez vous mes yeux, Vous ne verrez iamais chofe plus belle.

#### II

Celle, qui est de ceste Isle Princesse, Qu'au temps passé lon nommoit Caledon, Si en sa main elle auoit vn brandon, On la prendroit pour Venus la Deesse.

#### ш

Par vne chaifne à fa langue attachee Hercule à foy les peuples attiroit : Mais cefte cy tire ceux qu'elle void Par vne chaifne en fes beaux yeux cachee.

## MONSIEVR DE SAVOYE.

I

Pour fon renom rendre cler, & infigne, Il n'eust fceu mieux fa valeur esprouuer, Et si n'eust peu, au ciel mesme, trouuer De sa vertu recompense plus digne.

#### 11

Mars l'a nourry au milieu des allarmes, Pallas en elle a monstré son sçauoir. Celuy qui veult gloire immortelle auoir, Doit assembler les lettres & les armes.

#### 111

Ainfi appres vne cruelle guerre, Le fage Grec par les flotz estrangers, Ayant Pallas pour guide en ses dangers, Recouure en fin sa paternelle terre.

.

.

# MADAME DE SAVOYE.

## 1

L'honneur luy fert de Gorgonne effroyable Contre le vice : & la fageffe encor' Garde en fon cœur vn precieux threfor D'humilité, & douceur incroyable.

### Lø

Le Prince n'a, tant foit grand fon merite, De f'efiouir peu de caufe & raifon, Qui, retourné, trouue dans fa maifon Vne fi rare & belle Marguerite.

### III

Celle de qui ce feu, qui tout enflamme, N'auoit onq' fçeu efchauffer la froideur, Sent maintenant vne nouuelle ardeur, Et ne defdeigne vne fi belle flamme.

# MONSIEVR DE LORRAINE.

I

Bien meritoit estre choisy pour gendre D'vn Treschrestien, & tresuidorieux, Celuy de qui les Martiaux ayeux Le nom Chrestien sceurent si bien defendre.

### II

On le prendroit, à voir ce beau vifage, Pour Adonis, ou Narcisse aux beaux yeux, Si foubz ce front tant humble & gracieux D'vn preux Achille il n'auoit le courage.

# 111

Rien n'est plus beau que l'Aube rougissante, Qu'vn iour serain, qu'vn plaisant renouueau, Qu'vn arbre en fleur, ny rien encor plus beau, Qu'en vn beau corps vne vertu croissante.

# MADAME DE LORRAINE.

# I

Dedans fes yeux la douceur paternelle, En fon esprit diuinement instruict L'esprit diuin de sa tante reluit, Et sur son front la grace maternelle.

### H

Celle qui mist entre Europe & Asie Si grand discord, par sa seule beauté, Cede à la chaste & serme loyauté, Qui ioina la France auecques l'Austrasie.

# 457

29"

### 111

Telle qu'estoit la nouuelle Cyprine Venant à bord dans sa conque de mer, Telle se doit la Lorraine estimer, Tant sa ieunesse a la grace diuine.

# MADAME DE LORRAINE LA DOVAIRIERE.

I

L'antique honneur des plus braues guerrieres Cede au renom de celle qui a fai& Iurer enfemble vn accord fi parfai& Les nations du monde les plus fieres.

## II

Pour affembler d'vn lyen non vulgaire Vn Trefchreftien, & Catholique Roy, Vne Chreftienne & de nom, & de foy, Seule pouuoit tel ouurage parfaire.

### ш

Pour dechasser la fureur Thracienne, La Paix du ciel en terre descendit, Et à noz yeux visible se rendit En la benigne & sage Austrassenne.

# MESS. CARD. DE LORRAINE

### ЕТ

### DVC DE GVISE.

I

Mercure à l'vn a donné fa faconde, En l'autre, Mars me femble que ie voy : Le Roy qui a deux telz freres pour foy, Se peult nommer le plus grand Roy du monde.

11

Ce qu'en Achille a fi bien peinct Homere, Ce qu'en Vlysse il a fi bien protraict, Non fabuleux, mais d'espreuue & d'effect, Nous le voyons en l'vn & l'autre frere.

### III

Le pouuoir qu'ont les deux freres d'Heleine, Quand, pour garder vne nef d'abysmer, Leur feu iumeau apparoist sur la mer, Sur terre l'ont les freres de Lorraine.

# SVR LA PAIX

### ET

# SVR LES MARIAGES.

1

Ces deux grands Roys, non moins vaillans que iuftes, Qui feuls ont peu la guerre defarmer, Et de Ianus au temple l'enfermer, Meritent bien d'estre nommez Augustes.

11

De leurs haults faiclz la memoire efleuee Pour quelque temps en marbre durera, Mais leur bonté à tout iamais fera Dedans les cœurs des hommes engrauee.

### III

Entre les Roys pour grand vertu lon nomme L'heur de pouuoir fon ennemy domter: Mais de pouuoir foymefme furmonter, Cela trop plus tient de Dieu, que de l'homme.

### IIII

Ilz partiront vn iour la terre & l'onde, Et fans enuie entre eux feront pareilz : Le ciel ne peult endurer deux Soleilz, Mais deux telz Rois peult bien souffrir le monde.

# V

Rien n'est plus sier que l'ordre d'vne armee, Qui pour combattre a les armes es mains : Mais rien plus beau n'est entre les humains, Qu'entre deux Roys vne paix confirmee.

### VI

Du verd laurier fuperbe est la couronne, Moins d'apparence a le passe oliuier : Mais plus amer est le fruid du laurier, Plus doux le fruid que l'oliuier nous donne.

#### VII

Si la richeffe est en paix affeuree, Et si en guerre elle est proye aux soldars, Ceux qui du monde ont chassé le Dieu Mars, Rendent au monde vne faison doree.

### VIII

Soit guerre ou paix au reste de la terre, Puis que lon void ces deux grands Roys d'accord, Des autres Roys le Martial effort Ne se doit point proprement nommer guerre.

#### IX

Vn plus heureux, & plus digne Hymenee Ne nous pouuoit ces nopces apprester: Et ne pouuoit la paix mieux arrefter Du cruel Mars la fureur effrence.

### х

Par les flambeaux des trois Sœurs infernalles Les cœurs eftoient de fureur allumez : Ores les cœurs font d'amour enflammez Par les flambeaux des trois Graces royalles.

### XI

Pareille estoit la feste Olympienne, Quand Peleus à Thetys sut conioinal : Mais la discorde icy ne seme point L'occasion d'une guerre Troyenne.

# AV ROY.

Les Dieux voulant vostre France affeurer, De tous costez (SYRE) l'ont entournee De l'Ocean, du Rhin, du Pyrenee, Et l'ont voulu des Alpes emmurer. Mais la voulant encor' mieux remparer Par le moyen d'vn heureux Hymenee, A vostre filz l'Escosse ilz ont donnee, Luy commandant d'auantage esperer. Bien tost apres, pour plus seure la rendre, Vn Duc Lorrain ilz vous donnent pour gendre, Nouueau rempar du costé d'Allemaigne : Par tel moyen la France vous semont A la borner du costé du Piémont, Et l'asseurer du costé de l'Espaigne.

# A LA ROYNE DAVLPHINE<sup>435</sup>.

Pour nous monstrer, ainst qu'en vn miroir, Tout ce qui est de grand & d'admirable, De precieux, de beau, de destrable, Le ciel vous feit en ce monde apparoir : Nature aussi nous voulant faire voir Tout ce qui est de plaisant & d'aymable, Sur vostre face, ainst qu'en vne table, Monstra son art, & son plus grand scauoir.
En vostre esprit le ciel s'est surmonté, Nature & l'art ont en vostre beauté Mis tout le beau dont la beauté s'assemble : Et les neuf Sœurs m'ont faid poëte aussi, Pour imiter, en vous louant ainst, Le ciel, nature, & l'artifice ensemble.

# AV ROY.

De tous meftiers, fors celuy de la Muse, On peult tirer bien & commodité, Si on les traide auec' dexterité, Et à l'honneur du tout on ne s'amuse. Cest art sans plus son artisan abuse D'vn vain espoir, sans autre vtilité : Qui faict souuent que quelque astre irrité, Ou quelque Dieu, & non l'art i'en accuse. Mais vous, de qui le souuerain pouuoir Peult d'vn clin d'œil aux poëtes pouruoir, Et destourner leurs malheurs & desastres, Puis qu'vn grand Roy seul peult suffire à tous, SYRE, chasser la poureté de nous, Vous ferez plus que les Dieux ny les Astres.

14

# L'IMPRIMEVR AV LECTEVR.

my lecteur, à fin que tu ne penses que l'Autheur de ces petits poêmes ait eu fi peu de confideration que de les auoir publiez en vne faifon fi peu conuenable que cestecy, meflant parmy vne publique triftesse des chofes d'allegresse & de plaisir, ie t'ay bien voulu aduertir que la plus grand' part en eftoit imprimee deuant le malheur & defastre qui te les eust faict, peult estre, reiecter, comme estans du tout hors de faison, si ie n'eusse faict ce petit aduertissement. Tu prendras donques le tout en bonne part, &, fans accufer l'autheur d'indifcretion, t'accommoderas en lifant ces efcripts, non au temps qu'ilz ont efté publiez, mais qu'ilz ont efté faicts: les mettant, fi bon te femble, au ranc de tant de preparatifs de triomphe & refiouisfance, qui pour cefte mefme occasion font demourez inutiles. ADIEV.





# LE TVMBEAV

DV TRESCHRESTIEN

# ROY HENRY II<sup><sup>11</sup></sup>.

# A L'VMBRE DE HENRY.

PAR MES VERS l'AY SEMÉ TES FAICTS PAR L'VNIVERS, OR', HELAS! A TA MORT ME FAVLT DONNER DES VERS.

Tel qu'eftoit Hercules de force & de courage, Des vertus de fon pere, & de fon heritage Legitime heritier, Roy le meilleur des Rois, Le Roy Henry porta le fceptre des François. Ieune & feul il paruint (ce qu'à Iuppiter mefme' Le deftin n'odroya) au Royal diadefme. L'ennemy que François en fa force efprouua, Ia fur l'âge inclinant ce Prince le trouua. En geftes il paffa tous les Rois de fa race, Et fut à peine Roy dix ou douze ans d'efpace. Il fe borna plus loing, il rompit le pouuoir De l'heureux aduerfaire, & trompa fon fçauoir. Du Bellay. - 11. Et comme d'Annibal l'inuincible victoire Au vangeur Scipion ceda iadis fa gloire, Ainfi l'heur de Henry de Charles renuerfa L'heur, & fit que deflors PLVS OVLTRE il ne paffa.

Plus heureusement dong la fortune ayant prise, Et d'vn meilleur confeil cachant fon entreprife, Sur Bollongne venduë vn tel exploit il fit, Qu'aussi tost qu'il l'eut veue, aussi tost il la prit. Vangeur, & protedeur il garda maintes villes, Maints eftats, & maifons, de deuenir feruiles. L'Escosse auec sa Royne aux Anglois il osta, Et par nœu d'alliance aux François l'adiousta. Comme le fier Germain a sa force esprouuee, Auffi fon aide at il 127 à fon befoing trouuee. Que diray-ie de Sienne, & de Parme, & des forts De Corfe Geneuoife aux Ligustiques bords? Que diray-ie de Rome, & du chef de l'Eglife, Dont ce Roy Treschrestien la defense auoit prise? Ainfi cherchant la paix par armes, ce bon Roy Pour autruy fut vainqueur, & non vainqueur pour foy. En guerre il esprouua l'vne & l'autre fortune, Et luy fut la victoire & la perte commune. Il a pris & repris mainte ville & maint fort, Mesme Guine, & Calais à l'imprenable port. En paix & guerre il fit mainte preuue notable, Pourueu de bon conseil & de force indomtable. Il reforma les mœurs, il fit loix, & edictz, Fauorifa les arts, & les gentilz espritz. Nul Prince l'egalla en puissance, & addresse, Soit que l'arme en la main il monstrast sa proesse, Soit qu'il branlast la picque, ou qu'en hault appareil Il courust à la lice, il n'eut point son pareil. De chiens, oyfeaux, cheuaux, il auoit la prattique, Aimoit l'art de la paulme, & l'art de la musique. Prompt, endurant, adif, il se montroit aussi Du dormir, & manger, auoir peu de foucy. Son parler fut naif, non poly d'artifice,

Mais fentant fon grand Roy, qui fait autre exercice.

466

Son vifage estoit doulx, messé de grauité, Tel qu'on pein& Iuppiter, quand il n'est irrité. Propre en accoustremens, & tenant cour Royale D'vne magnificence & splendeur liberale. Les estrangers chassez tellement il traittoit, Qu'vn resuge commun la France leur estoit. Il sçauoit l'Espagnolle & langue Italienne, Et si n'ignoroit pas l'antique Ausonienne.

Le vaillant capitaine il mettoit en auant, Et aux plus haults estats poussoit l'homme scauant. Constant en son propos, & par art inuincible, Il sut aux rapporteurs du tout inaccessible. Ceux qu'il auoit vn coup en sa grace receuz, Onques de sa faueur ne se veirent deceuz. Adioustez qu'il auoit si heureuse memoire, Que d'vn chascun des siens le nom luy sut notoire.

Il foulageoit fon peuple, ayant toufiours le foing De ne le fouler point qu'à l'extreme befoing. Il mefloit l'equité auecques la iuftice, Et fçauoit contenir chafcun en fon office. Sur tout il fut deuot, fe monstrant en tout lieu Protecteur de l'Eglife & de l'honneur de Dieu : Comme bien cognoissant que les grands Princes tiennent Leur grandeur de Dieu feul, & par luy la maintiennent.

Vne espouse loyale, & maints enfans il eut : Aimé des estrangers, aimé des siens il feut. Mesme' il auoit la guerre emprisonné de sorte, Que l'honneur à bon droit d'Auguste il en rapporte.

Encore n'est-ce tout. Pour gendre il auoit pris Philippe, & n'eust trouué gendre de plus hault pris. Ayant auparauant, pour plus grand' asseurance, Lié d'vn mesme nœu la Lorraine, & la France. Quoy plus? Henry auoit tout son rond accomply<sup>138</sup>, Et du nom de Henry le monde estoit remply. Non content toutesois de cest heur si extreme, Dont il pouuoit passer l'heur de Iuppiter mesme, Si d'vn digne mary Marguerite n'estoit Espouse, qui vn Dieu pour espoux meritoit. Il veit doncq' ce que voir il auoit tant d'enuie, Les nopces de fa Seur, & la fin de fa vie. Il les vit, & mourut, & d'vn mesme flambeau Veit luyre (ô fier destin!) la couche & le tumbeau. Dieu l'a voulu ainsi, & à telle allegresse Luy a pleu de messer vne telle tristesse.

Au quarante & vn an de fon âge il montoit, Et le trezieme alors de fon regne il comptoit. Le Noble l'a pleuré, le Peuple, & la Iuftice, Et celuy qui, deuot, fait aux Dieux facrifice. Son Auguste iadis Rome ainst lamentoit, Et cestuy moins qu'Auguste aymé des siens n'estoit. A bon droit il estoit non moins aymé qu'Auguste, Car onques Roy ne sut plus humain, ny plus iuste. Son corps sut enleué en royal appareil, Et pres de se ayeux gist dedans le cercueil.

Successeur de sa gloire, & de son sceptre encore' Il a laissé François, qui Roy de France est ore', Ayant du pere sien le vertueux renom, Et de son pere-grand le presage & le nom.

Telle sa vie fut. Si scauoir tu desires Sa mort, il fault qu'icy (ô paffant) tu fouspires. Se voyant auoir fait guerre dix ans entiers, Et auoir egallé les antiques guerriers, De son peuple affligé ayant ouy les larmes, Sans toutefois laisser l'exercice des armes, Honteux de s'exercer en vn ieu, s'il n'estoit Digne de sa vertu, & son Mars ne sentoit, Helas il fut occis de l'esclat d'vne lance, Luy, qui en guerre estoit d'indomtable vaillance : Mais deuant que mourir, il auoit si bien fait, Qu'il auoit de son temps le fiecle d'or refait. Tant aimé d'vn chascun pendant qu'il fut en vie, Que les Dieux mesme' estoient pour luy porter enuie. Craignant tel accident, Iuppiter par la mort Le mit hors du danger de l'enuie & du fort. Cefte faueur te fut des bons Dieux odroyee, Alexandre, & te fut (ô Cefar) deniee.

468

Ainfi vefquit Henry, Henry mourut ainfi. Priez pour luy, François, & larmoyez auffi. Hommes, femmes, enfans, vieux, & ieunes encore', Chacun de ce bon Roy les obseques honore. Imitateurs d'Appelle, & de Lyfippe, & vous Par qui Phidie encor' est viuant entre nous 139, Animez de Henry la viue protraiture, Et en bronze, & en marbre esleuez sa figure. D'or faites la plustost, puis que le fiecle d'or En France le premier il a fait naistre encor'. Vous fur tous de Phebus la plus fongneuse cure, Qui du laiet de la France auez pris nourriture, Celebrez à l'enuy ce royal monument, Et vous soit ce subied vn commun argument. Mais vous, Princes du fang, & toy, qui de ta France Es le feul ornement, & la feule esperance, Filz d'inuincible pere, inuincible François, Qui as au sceptre tien ioint le sceptre Escossion, Bastiffez à Henry des Tumbes Cariennes, Erigez à Henry des Pointes Phariennes 140 : Et comme au bon Titus les bons Peres Romains Donnerent ce furnom delices des hymains, Mettez sur son tumbeau en graueure profonde, CY GIST LE ROY HENRY, QVI FVT L'AMOVR DV MONDE.

# EPITAPHE DV MESME

#### PAR LEDICT DV BELLAY.

Ayant cherché en vain tant de fois de mourir, Et vne belle mort en guerre f'acquerir, Ce pendant qu'il fe ioūe, & Mars il importune, Et qu'il porte en courant fa mauuaife fortune, Sanglant, & aueuglé, Henry (comme content) Poussant ces mots dehors, ses froids membres estend : Rendons l'ame à la fin dessousz ces feintes armes, Puis que nous n'auons peu la rendre aux vrais allarmes<sup>141</sup>.

# DV MESME.

Henry auoit donné la Paix tant defiree, Et la Guerre f'estoit du monde retiree : Mars en fut courroucé, & trouua fort mauuais, Qu'vn si braue guerrier inclinast à la paix. Donques pour s'en vanger, ce pendant qu'à la lice Les armes il traittoit d'vn paisible exercice, De l'esclat d'vne lance il luy perça les yeux, Et conuertit son ieu en vn mal serieux. Roys, siez vous en Mars, quand les armes il porte, Puis qu'estant defarmé il ioue en ceste sorte.

# **DV MESME ENCORES**".

Le Roy fentant que la Mort Des-ia le tiroit au port Dont nul ne retourne arriere, Feit à Dieu cefte priere : Seigneur (dit-il) moy qui fuis Malade & chargé d'ennuis, Ie vay foubs la fepulture Payer le droid de nature : Et mon efprit va au lieu Des iuftes & craingnans Dieu. Moy (dy-ie) le Roy de France, Qui fais icy demeurance, Dormant dedans le cercueil D'vn doux & plaifant fommeil : Mon corps ie laisse à la terre, Et m'enuole au ciel grand' erre. Mais ie te fupply, Seigneur, Ie te fupply pour l'honneur De ta faueur eternelle, Et ta pitié paternelle Enuers tout le genre humain, Que ta pitoyable main Me tire au ciel, & me donne Pour ceste fresle couronne, Que ie quitte deformais, Celle qui dure à iamais.



Ξ.

# LETTRE DV MESME AVTHEVR

### AV SIEVR IEHAN MOREL,

Ambrunois,

SON PLVS FIDELE ET CHER AMY<sup>143</sup>,

# SVR LA MORT DV FEV ROY

ET LE DEPARTEMENT DE MADAME DE SAVOYE.

onf. & frere, ne m'ayant, comme vous fçauez, permis mon indifpofition de pou-uoir faire la reuerence à Madame de Sauoye, depuis la mort du feu Roy, que Dieu abfolue, i'ay penfé que pour reparer cefte faulte, & pour me ramenteuoir toufiours en fa bonne fouuenance, ie ne luy pouuois faire present plus aggreable que ce que ie vous enuoye pour luy prefenter, f'il vous plaift, de ma part. C'est le Tumbeau Latin & François du feu Roy fon frere, basty des ferremens de nostre mestier, finon de telle estosse & artifice, qu'il eust bien peu estre d'vne meilleure main, pour le moins de telle reuerence, & deuotion, que pour ce regard il ne doit ceder ny à l'excellence du Maufolée, ny à l'orgueil des Pyramides Egyptiennes. Ie l'eusse bien peu enrichir si i'eusse voulu (& l'œuure en eftoit bien capable, comme vous pouuez penfer) de figures & inuentions poétiques d'auantage qu'il n'eft, & qu'il femblera peult eftre à quelques ad-

473

mirateurs de l'antique poésie, que ie le deuois faire : mais il m'a femblé que pour la dignité du fubiet, & pour rendre l'œuure de plus grande maiesté, & durée, vn ouurage Dorique, c'eft à dire plein & folide, eftoit beaucoup plus conuenable qu'vn Corinthien, ou autre de moindre eftoffe, mais plus elabouré d'artifice & inuention d'architecture. Or, tel qu'il eft, fi mad. Dame f'en contente, i'estimeray mon labeur bien employé, ne m'estant, comme vous sçauez mieux qu'homme du monde, iamais proposé autre but ny vtilité à mes estudes, que l'heur de pouuoir faire chose, qui luy feust aggreable. l'auois (& peult eftre non fans occafion) conceu quelque esperance de receuoir vn iour quelque bien & aduancement de la liberalité du feu Roy, plus par la faueur de mad. Dame, que pour aucun merite que ie fentiffe en moy. Or Dieu a voulu que ie portaffe ma part de ceste perte commune, m'ayant la fortune par le trifte & inopiné accident de ceste douloureuse mort retranché tout à vn coup, comme à beaucoup d'autres, le fil de toutes mes esperances. Ce defastre auec le partement de mad. Dame, qui, à ce que i'entends, est pour f'en aller bien toft es païs de Monfeigneur le Duc fon mary, m'a tellement estonné & fait perdre le cœur, que ie fuis deliberé de iamais plus ne retenter la fortune de la court, m'ayant, nescio quo fato, esté iusques icy tousiours si marastre & cruelle : mais, abdere me in feceffum aliquem, auec ceste braue deuise, pour toute confolation, Spes & Fortuna valete. Et qui feroit fi fol de fe vouloir dorefenauant trauailler l'esprit, pour faire quelque chose de bon, & digne de la posterité ayant perdu la faueur d'vn fi bon Prince, & la presence d'vne telle Princesse, qui depuis la mort de ce grand Roy François, pere & inftaurateur des bonnes lettres, eftoit demouree l'vnique support & refuge de la vertu, & de ceux qui en font profession? le ne puis continuer plus longuement ce propos fans larmes, ie dy les plus vrayes larmes que ie pleuray iamais : & vous prie m'excufer, fi ie me fuis laissé transporter si auant à mes passions, qui

30\*

me font, comme ie m'affeure, communes auecques vous, & auec tous ceux qui font, comme nous, admirateurs de ceste bonne & vertueuse Princesse, & qui veritablement fe reffentent du regret que fon absence doit apporter à tous amateurs de la vertu. Quant à moy (& hoc mihi apud amicum liceat) encore que iufques icy i'aye enduré des indignitez de la fortune autant que pauure Gentil-homme en pourroit endurer : fi est-ce que pour perte de biens, d'amis, & de fanté, & fi quelque autre chofe nous eft plus chere en ce monde, ie n'ay iamais esprouué si grand ennuy, que celuy que i'ay dernierement receu de la mort du feu Roy, & du prochain departement de mad. Dame, qui eftoit le feul appuy & colonne de toute mon esperance. A tout le moins fi ceste fascheuse & importune surdité, qui me contraint depuis vn mois de demeurer continuellement enfermé en vne chambre, eust attendu quelque autre faison, & ne m'euft ofté fi mal à propos le moyen de pouuoir faire la reuerence à mad. Dame, & luy baifer les mains deuant fon departement, i'aurois moins d'occafion de me plaindre de ma fortune : mais vous ferez, f'il vous plaift, ce deuoir pour moy : & ce pendant ne m'eftant permis d'accompaigner fes autres Seruiteurs en ce voyage, ou partie d'iceluy, ie la fuiuray auecques prieres & vœus pour fa bonne prosperité & fanté : & auecques ceste humble affection, reuerence, & deuotion, que ie luy doy, accompagnée d'vn perpetuel regret de fon absence. Ce qui me reftera de confolation, fera vne confcience de bonne, pure, & fyncere volonté enuers Dieu, & enuers les hommes, auecques ce contentement, ou l'il fault dire ainfi, cefte gloire, que ayant en la profession où i'ay efté poussé plustoft par necessité, que par election, rencontré tant d'heur, que de plaire à mad. Dame, ie me puis vanter d'auoir efté aggreable à la plus fage, vertueuse, & humaine Princesse, qui ayt esté de son temps. Et fur ce, Monf. & frere, pour ne vous ennuyer de plus longue lettre, encor' que ie m'affeure ce propos vous eftre auffi peu ennuyeux qu'autre pourroit eftre, ie feray fin, pour me recommander bien affectueusement à vostre bonne grace, & supplier le createur vous donner la sienne, auec heureuse & longue vie.

De Paris ce cinquiesme d'Octobre 1559.

LE TVMBEAV

DE

# M. ANTOINE MINARD,

Prefident 144.

Celuy, qui ne cedoit à nul de nos ayeux En iustice, en bonté, en cœur deuotieux, Se retirant au soir, ce bon MINARD, qui pense Estre assez asseuré par sa seule innocence, Sentit d'vn plomb meurtrier le fouldroyant effort, Digne, helas, qui mourust d'vne plus douce mort. Ce pendant qu'il expire, & que lon luy demande, Qui peult auoir commis meschanceté si grande, Certainement (dit-il) ie n'ay iamais pensé Auoir quelque ennemy, & n'ay nul offensé. Voix digne d'vn tel homme! & plus digne que celle De ce bon Empereur, que Titus on appelle. O Dieux ! fi cestuy-cy pour fon integrité A receu tel loyer, fans l'auoir merité, Que doiuent esperer les meschans, qui sans cesse Portent dedans le cueur leur coulpe vengeresse? Mais ô toy, du Senat n'a gueres l'ornement, Or' fon regret, fon pleur, & fon gemissement, Si quelque sentiment aux trépassez demeure,

Et si croire on ne doit que par la mort tout meure, Accrois, heureux MINARD, l'heureux nombre de ceux, Qui tiennent des esprits le seiour plus heureux. Tu ne mourras pas tout, & ton nom qui ne tumbe Dans le fleuue d'oubly, n'ira point soubs la tumbe, Mais croistra par ta mort, & d'vn los se suiuant Tu seras à toy mesme à iamais suruiuant.





2

# DISCOVRS AV ROY

contenant

VNE BREFVE ET SALVTAIRE INSTRUCTION

### POVR BIEN ET HEVREVSEMENT REGNER

#### Accommodée à ce qui est plus necessaire aux mœurs de ce Temps.

Escript premierement en vers Latins, & presenté au Roy François II, peu apres son Sacre, par Messire MICHEL DE L'HOSPITAL, lors Premier President des Comptes, & Conseiller du Roy en son priué Conseil, à present Chancellier de France :

ET DEPVIS MIS EN VERS FRANÇOIS

PAR I. DV BELLAY<sup>145</sup>.

A MONSEIGNEVR REVERENDISSIME ET ILLVSTRISSIME

PRINCE CHARLES CARDINAL DE LORRAINE,

Epigramme de Messire Michel de l'Hospital.

Ie t'offre icy, Prelat, vn prefent de mon coffre : Reçoy, Prince & Prelat, ce prefent que ie t'offre. Le prefent est petit : mais tel, que le deuoir D'vn Prince, tant soit grand, exprimé s'y peult voir. Fay recueilly en bref de maint & maint passage Ce qui mieulx à propos m'a semblé pour nostre âge,

.

Que de toy beaucoup mieulx nostre Prince apprendra, Et du nom paternel digne fils se rendra.

Deuant le faince Autel de la Mere pucelle Le ieune Roy François est oingt d'huile immortelle : Heureux en foit le Sacre, & plus vieil que Nestor Viue le nouueau Roy, & que Thiton encor'.

Cependant qu'il apprenne à regir sa prouince, Ayant tels gouuerneurs, que iamais Roy ny Prince Les semblables n'ont eu : non pas mesmes Thetis En choifit vn pareil, pour gouuerner son fils. Apprenne l'art, sur tous difficile à comprendre, Pour scauoir ses subieas gouuerner & defendre : Laisse aux autres Seigneurs leurs terres & leurs droits, Et soit ainsi qu'vn Dieu entre les autres Roys. Les peuples estrangers arbitre le choisissent, Et par luy leurs debats, & leurs guerres finissent. De vaillant n'ayme tant que de iuste le nom, Ne vueille par le fang accroiftre fon renom. Soit loyal, foit constant, ne foit contraina de querre, Ny la guerre en la paix, ny la paix en la guerre. Et pourquoy voulons nous Chreftiens nous eftimer, Si ne voulons de Christ quelque marque exprimer?

Ne foit enuers les fiens fa pieté moins grande, Et d'amour paternel les gouuerne & defende : Soit tardif à punir les forfaicts mal prouuez, Et feuere enuers ceux, qui vrais feront trouuez. Obferue estroitement les lois & ordonnances, Et ne rescinde point les arrests & fentences : Ne donne aux forfaiceurs grace, & impunité, Et ne rompe des loix la faince aucorité.

Soit qu'il faille pouruoir aux estats & offices, Ou foit aux eueschez, & autres benefices, Elise ceux qui mieux meritent tels honneurs, Non les plus fauoris, ny les meilleurs coureurs: Mais comme au temps paffé, face le nom efcrire Du iuge, ou du prelat, qu'il luy a pleu d'elire. Qu'il efcoute vn chafcun, de quelque eftat qu'il foit, Se confeille à loifir de ce que faire il doit : Ainfi n'accufera fa prudence peu caute, Se repentant trop tard, d'auoir fait quelque faute. Car quel roy n'eft trompé, ou foit pour n'auoir fceu Comme les chofes vont, foit pour eftre deceu De tant de feindts amys, qui tous à ce but tendent, Et pour en tromper vn, tous enfemble fe bandent?

Mais quelque iour viendra ce dernier iugement, Que Roy, ny magistrat, ny iuge aucunement Ne pourront decliner, où faudra que le Prince Rende par le menu compte de sa prouince : Car de soy seulement comptable il ne sera, Ains la raison encor' on luy demandera Du prelat vicieux, du iuge corrompable : Et sera le chetif du fai& d'autruy coulpable, Mais plustoft de son faia, pour n'auoir bien pensé, Quel homme à quel honneur il auoit auancé, Si l'officier estoit digne de son office, Et le beneficier digne du benefice. Car bien que cestuy-là ayt appris tous les droits Dont vsent auiourdhuy les Papes & les Rois, De son estat pourtant digne ie ne l'estime, S'il n'est homme de bien, sans cautele & sans crime, Et l'il ne fauorise aux pauures aussi bien, Qu'à ceux qui ont le bruit d'auoir beaucoup de bien. Non plus que cestuy-la cestuy-ci ie ne prise, Si aumofnier il n'eft des trefors de l'Eglife. Dequoy fert la grandeur, dequoy le vain scauoir, Si l'vn fait aussi peu, que l'autre son deuoir? Si le iuge est venal, & venal le baptesme, Venale l'ondion, & le sepulchre mesme? De tel ministre donc le Prince ne prendra Argent, & le ministre aussi ne se vendra. Il ne conuertira en chose fole & vaine Ny le trefor public, ny fon propre domaine.

Il ne le donnera à l'impudent flateur, Ny au plaifant bouffon, mais comme vn bon tuteur Qui scait que quelque iour il luy fault compte rendre, Despendra son auoir, comme il fault le despendre : Retrenchant tous moyens de superfluité, Et reduisant les mœurs à la simplicité, Dont lon fouloit vfer aux habits, & viandes, Du temps qu'on ne tenoit les tables fi friandes. Ce faisant il pourra son peuple soullager, Qu'il a esté contraince de fouller, & charger, Pour aux guerres frayer : car de peu suffisance A volontiers celuy, qui fait peu de despense. Ce pendant toutefois soigneux il prendra garde, Oue le rat palatin, & la tigne rongearde Ne mine fon trefor, peste & contagion, Qui regne de tout temps en ceste region, Et du denier public se paist en telle sorte. Que le tiers, ou le quart, à peine s'en rapporte. Trop d'vne croche main touchent l'argent du Roy : Le nombre est effrené : d'une seuere Loy Il conuient le restreindre, & brider la licence Ou'ont prise les larrons sur les deniers de France. Pour y donner bon ordre, & que tels forfaideurs Ne puissent deformais trouuer des protecteurs En leur meschanceté, ce que l'admonneste ores. Il fault que ie le die, & le redie encores : Se gardent de donner aux donneurs quelque acces Ceux qui seront commis à faire tels proces. Rien n'eft fi bien fermé, rien fi faind, rien fi ferme, Que la force de l'or ne le force, & defferme : Et n'est moindre larron, que le larron, celuy Qui retient quelque part du larrecin pour luy. Tu prens enuers le Roy du larron la defense, Lequel t'a corrompu : & apres la sentence Le remets en son lieu, ainsi qu'au parauant : Que fais-tu? tu le fais larron, comme deuant.

Encor' fais-tu bien pis, d'autant qu'oultre la grace, Recompense au larron tu es d'aduis qu'on face.

480

Pay honte d'en plus dire. Il fault donc regarder, Qu'à la foy de plusieurs on ne baille à garder La finance du Roy : car elle est fort glueuse, Et la garde sur tout en est fort dangereuse. Ceux qui de telle garde ont la charge, & le soing, D'estre eux-mesmes gardez ont le plus de besoing.

Le Prince toutefois pour croistre sa finance, Ne confisquera point le bien de l'innocence, Et à son fauorit ne le donnera point, Deuant que le proces soit parfaict de tout point. La faueur bien souuent & l'auarice opprime Auffi bien l'innocent, que le chargé de crime, Et le fait condemner, non pour autre raison, Que pour auoir bafty quelque belle maison. Le Roy donc qui sera de bonne conscience, Ne donne aux rapporteurs & bouffons audience, Ne laisse condemner le iuste, & pour prouué Ne tienne ce qui est faulsement controuué. C'est vne chose indigne oster au miserable Et fa vie & fes biens : mais plus vituperable Est de le ruiner soubs vmbre d'equité, Par tesmoings supposez contre la verité, Et iuges appostez : l'inique & mauuais iuge Trop volontiers condamne, & pour coulpable iuge Ceftuy-la qu'il penfe estre en la haine du Roy, Ou de ceux que le Roy tient le plus pres de foy.

Qui fait que d'autant plus peche le Roy qui donne L'oreille au rapporteur, de quelconque perfonne Que ce foit, & fur tout quand entendre on luy fait Que c'est quelque execrable & horrible forfait, Comme de maiesté ou diuine ou humaine, Car le iuge tend là fon esprit & sa peine. La calomnie sert de preuue, & l'innocent Deuant que d'estre ouy, ia condemné se fent, Par l'enuie du temps, ou par l'horreur du crime, Qui la fureur du Prince iniustement anime. Et ne luy seruira pour se iustifier, Monstrer la calomnie, & de verisser

Du Bellay. - II.

31

Que lon l'accufe à tort, l'opinion conceué Demeure pour iamais, depuis qu'elle est receué. Et ne vouldra le Roy son iugement changer, De peur d'estre estimé trop credule & leger, Mais defendra sa faulte, & pour toute defense Constant s'arrestera en sa premiere offense. Il failloit s'enquerir de la condition De celuy qui a fait telle accusation, S'il y a interest, s'il est poussé d'enuie, Quel homme est l'accusé, quelle a esté sa vie : Car qui homme de bien auoit tousiours esté, N'aura volontiers fait telle meschanceté.

Si la suspicion toutefois estoit grande, Luy-mesme par sa bouche il fault qu'il se defende, Present son delateur, lequel s'estonnera, S'il est faux, & confus alors se trouuera, Et meschant receura par la iuste sentence D'vn Roy fi droiturier, fa digne recompense. Les Delateurs pourtant (me respondra quelqu'vn) Sont vtiles aux Rois, de peur que mal aucun Ne demeure impuny, par faulte de l'entendre, Et à fin que le Roy puisse par eux apprendre Qui est bon ou mauuais, tant loing soit il absent. Ie l'aduoué, pourueu que par là l'innocent Ne foit calomnié, & que la calomnie N'espere point aussi demeurer impunie. Ta main (Charles) ta main deux fois m'a garanty Du Lyon affamé, qui m'auoit englouty, Si tu n'eusses esté. le n'auray plus de crainte, Ayant tel protecteur, de sentir telle attainte.

Que peusse-ie exprimer, comme par vn tableau Apelle se vengea, par vn vers aussi beau, Combien ce monstre enorme est dommageable aux Princes, Et quelle peste c'est pour eux, & leurs prouinces : Ie ferois voir à l'œil de quel commencement, La Calomnie vient, & son accroissement, Quelle suyte elle traine, & peindrois par mes vers L'Auarice, & l'Enuie au regard de trauers :

Ie peindrois sa malice, & comment la meschante D'vn langage pipeur les aureilles enchante. Puis ie peindrois vn Roy tout stupide, & songeard, Auec aureilles d'asne, & mal plaisant regard, Qui la fuiuroit par tout. Au deuant de sa porte Et tout autour seroit cestuy-la qui rapporte, Espiant, & gardant que quelque vray amy N'efueille ce ronfleur fi long temps endormy, Et ne luy face voir la verité des choses, Oftant le voile obscur qui les tenoit encloses. L'innocent miserable ignore tout cecy, Et perit ce pendant par ces fraudes icy, Pource qu'il n'a moyen de se purger, & faire De ce qu'on l'accufoit cognoistre le contraire. Ou pource que le Roy est ailleurs empesché, Ou pource qu'il seroit de ce labeur fasché. Ie veulx, que ce ne soit de son vouloir : si est-ce Qu'à son intention la tourbe flateresse S'oppofera toufiours, & l'en destournera, Et ceste occasion plus ne retournera. Mais le nostre qui est plus benin & traitable, A fon peuple fera gracieux, & affable, Les plaintes entendra, & d'vn visage humain Les placetz d'vn chacun receura de sa main.

Et combien pensez vous qu'à son subied aggree Du visage royal la maiesté facree? Il n'estime rien tant, & pour quelque resus Que le Roy luy ayt fait, ne se trouue consus. Luy aura faid le Roy quelque signe de teste? Il pense auoir par là obtenu sa requeste. L'aura-il resusé? il l'a ouy pourtant. Ainsi presque chascun s'en retourne content.

Quelques vns ont esté (ainfi que lon raconte) Du temps de noz ayeux, qui n'auoient point de honte De confeiller aux Rois de viure à leur plaisir, De n'auoir soing de rien, de suiure leur desir, De ne se laisser voir, reietter tout langage, Desdaigner vn chascun d'vn superbe visage : Bref ne laiffer couler, foit de iour, foit de nuid, Vne heure fans plaifir : comme fi tout le fruid De regner gifoit là. Telz les Roys d'Affyrie, Et de France, ont efté, tenans leur feigneurie Les Maires du Palais. Cela les ruina, Et leur fceptre & couronne aux rebelles donna. Pource tel gouuerneur loyal ie ne puis dire. Qui fait ainfi le Roy, vfurpe fon Empire.

Les Perfes estimoient vn crime capital De s'affoir seulement sur le throsne Royal : Et seul tu regneras en la court du Roy mesme, Et ne luy laisseras sinon le diadesme Et le vain nom de Roy? O quelle peste au cœur C'est que la faim de l'or, & la sois de l'honneur! Combien est la faueur plus iuste & asseuree, Qui du frein de raison sage s'est moderee!

Ne foit doncques le Roy inutile & oyfif, Pareffeux, fait-neant, mol, lubrique, & lafcif : Car ie demande vn Roy, tel que l'ont les abeilles, Et non point vn bourdon qui bruyt à nos oreilles. Ses fauoriz auffi n'vfurpent rien à foy Plus que droit & raifon, & le vouloir du Roy.

Nous ne defendons pas au Prince de f'efbatre A la chaffe, à la paulme, & aux armes combatre, Alors, cela f'entend, qu'il fera de loifir, Et qu'il aura moyen de prendre fon plaifir, Ay ant pourueu à tout, comme il est necessaire. Mais f'il en fait coustume, il aura bien à faire A se tirer de là : & pource est-il besoing L'accoustumer au ioug, & à prendre le foing Des affaires, & fault l'y dresser de bonne heure, A fin que la façon tousiours luy en demeure, Et qu'estant paruenu à fon aage plus meur, Il ne fe fasche point de porter ce labeur.

L'Anglois auoit chassé le François d'Aquitaine, Et ia de desespoir toute France estoit pleine, Quand la Hire & Poton, tous deux cheualeureux, "otournerent de là tristes & douloureux,

484

Comme portoit le temps, & le malheur de France. Ils entrent chez le Roy, lui font la reuerence. Le Roy danfoit alors, & auec luy danfoient Les Dames de la Cour qui plus belles eftoient. Auffi toft qu'il les voit, auffi toft leur va dire, Ne danfe-ie pas bien? Lors Poton, ou la Hire, Ne fçay lequel des deux, plein de trifte foucy, Tirant vn long foufpir, luy va refpondre ainfi : Hé que vous perdez bien en ces voluptez, Sire, Ou vous eftes plongé, ce floriffant Empire! Ce mot ne cheut en vain : car on dit que le Roy Des l'heure fe changea, & qu'il reuint à foy.

Le fidele pasteur à fon troupeau regarde, Chacun à ce qu'il a fongneusement prent garde, Mesmes les bestes ont quelque art, comme lon void. Si doncques n'auoir soing de son art, quel qu'il soit, Iusques aux laboureurs, est vne chose insame : Combien plus est-ce aux Rois de vergongne, & de blasme, Ausquelz Dieu a donné le soing du genre humain, Ne scauoir gouuerner ceux qui sont soubs leur main?

Apprenne donc-le Roy des sa ieunesse tendre, Ce qui d'vn tel estat capable le peult rendre. Et combien que toufiours il doiue estre suiuy De ceux desquelz il est fidelement seruy, Et qu'il ne doiue rien entreprendre, ny faire, Qui soit de consequence & d'important affaire, Sans prendre leur confeil : il ne doit toutefois Se deffier de soy, mais de soy quelquefois Quelque chose entreprendre, & prendre de sa teste Confeil, si l'entreprise est vtile & honneste : Que c'est qu'il entreprend, aux quelz il le dira, Et ne le dire à ceux dont il se deffiera. Souuentefois encor' vne faulte commife Fait le Prince plus sage, alors qu'il se rauise : Car il en a toufiours vn trifte souuenir, Et sa faute lui sert de guide à l'aduenir.

l'ay lourdement failly (ce dira-il adoncques) Ceftuy-la m'a trompé, ie m'en garderay doncques : l'ay choisi cestuy-cy, qui est homme de bien, le me sieray en luy de cest affaire mien.

Il tiendra ce moien, comme prudent & fage, Et ne se plaira trop pour l'affaité langage, Des flatteurs de la cour. Il ne se desplaira A soy-mesmes aussi, mais graue poisera Le parler d'vn chacun, & scaura sa prudence Faire du vray amy au flatteur difference.

Que Dieu puisse allonger la vie de cent ans A ta Mere, à ta Femme, & donne pareil temps A ta Tante, & autant viure encore te face Ces deux freres Lorrains de Lothaire la race, Et ce fage Vieillart, que fans caufe & raifon L'enuie auoit chassé iadis en sa maison. Tu n'auras, o grand Roy, fi Dieu les laisse viure, Faulte de bon confeil, fi le leur tu veulx fuiure. Regarde, f'il te plaist, quel est le fondement Qu'ilz ont defia donné à ton gouuernement. De tes predecesseurs nul quiconque il puisse estre, Plus beau commencement de son regne a fait naistre. Ne te flatte pourtant, ny eux auecques toy : Car que peult des humains la prudence de soy? La crainte du Seigneur dedans ton cœur escripte Soit ta reigle, & ta loy, ta torche, & ta conduite : Car plusieurs gens de bien font souuent mainte erreur, Bien qu'ilz foient excellents & d'esprit & de cœur : Plusieurs faillent encor' en mainte & mainte guise, Lesquels ne sont poussez de fraude ou conuoitise : Et toutefois les Rois par leur confeil trompez Sont en pareille erreur, qu'eux-mesme', enueloppez.

Mais Dieu qui cognoist tout, quelque chose qu'on face, Ne trompe, & n'est trompé par humaine fallace. Cestuy te conduira par l'obscur de la nuict, Cestuy te conduira quand plus le soleil luit. Nul n'erre ayant tel guide. Or puis que sa puissance Tu represente' icy, & que le Roy de France Ne cede à nul des Roy's qui regnent auiourdhuy Tu dois tout faire & dire à l'exemple de luy, De tout luy rendre grace, & de fon feul bienfait Recognoistre l'honneur que ton peuple te fait : Et pource que trefbon & trefgrand on l'appelle, Faire que ta bonté & ta grandeur foit telle.

Nous, qui fi loing du ciel viuons en ce bas lieu, Ne pouuons nous vanter de sçauoir quel est Dieu: Toutefois nous iugeons combien la paternelle Maiesté sur tout autre est grande, & eternelle, Par la vertu du silz, qui entre nous vesquit, Mourut, & par sa mort la mort mesme vainquit.

Ceux qui ont veu du filz le celeste visage, Le pere ont pensé voir, dont le filz est l'image. Ce moien doit tenir qui Dieu cognoistre veult, Car par autre moien cognoistre ne se peult. Vray eft que, long temps a, d'vne plante legere Il est monté au ciel, à la dextre du pere : Mais il nous a laissé plusieurs marques de soy, De sa bonté diuine, & de sa sainde Loy, A fin de l'imiter. Il a monstré encore, Comment fon pere veult qu'on le prie, & l'adore, Quelle offrande il demande, & combien il luy plait Quand d'vn cœur net & pur sacrifice on luy fait. Il veult que nous l'aymions par dessus toute chose, Et que dans nostre cœur son amour soit enclose : Luy qui a fai& le ciel, & tout ce que lon void, Qui de vie, & de viure, & de tout nous pouruoit Par sa grande bonté, qui à l'homme pardonne Sa faulte, & fon peché : car ou est la personne Qui ne peche à toute heure? & qui n'a merité, Que Dieu soit contre luy grieuement irité?

Dieu l'attent toutefois, & deuant qu'il deflache Sa fouldre contre luy, par tous moiens il tafche De l'attirer à foy, alors qu'il fe repent, Et laiffant fon erreur, le droit chemin reprent.

Quel est l'amour de Dieu vers la race des hommes, De l'auoir entre nous tel obligez nous fommes : Nous fommes obligez l'vn l'autre fecourir, D'oublier toute haine, & l'ire ne nourrir Iufqu'au foleil couchant, mais fans qu'on nous en prie Pardonner à chacun. Nous autres, dont la vie Est obscure & priuee, & qui comme les Roys N'attouchons point aux Dieux, nous vsons de ces loix : Que doit donc faire vn Roy, qui se doit monstrer digne De la race des Dieux, d'ou vient son origine?

Or toy qui tiens de Dieu ton fouuerain pouuoir, Et fur les autres Roys excellent te fais voir, Autant que font les Roys fur le bas populaire, Soyës doux & clement : la doulceur te doit plaire, Si tu veulx plaire à Dieu. La clemence qui vient Du ciel, fur toute chofe aux grands princes conuient.

Vueilles plus toft les tiens conferuer que deffaire, Et leur fais le pardon, comme Roy debonnaire, Que tu attens de Dieu. Vfe modestement, Ou plus tost n'vse point du dernier chastiment, Si tu n'y es contraint : mais te monstre seuere Comme le medecin, ou il fault le cautere.

Icy se doit garder la mediocrité : Icy ne fault chercher los de seuerité, Pour les hommes punir, ny le nom de clemence, Pour pardonner toufiours contre fon ordonnance. Or quant à la douceur, tu as pour t'exciter Les exemples chez toy, que tu dois imiter : Regarde ton ayeul, ou regarde ton pere. Rien plus doux ne voyras que leur regne prospere. Bening fut I'vn & l'autre, & tardif à courroux. Mais regarde ta mere : est-il rien ny plus doux, Ny plus humain qu'elle est? Elle pouvoit n'aguere Animer fa faueur d'vne iuste cholere, Voyant fon mary mort. Mais ell' non feulement Ne f'est voulu venger, ains volontairement A pardonné à ceux, dont la mortelle offense Eust prouoqué tout autre à cruelle vengence. Comme ell' encor ont faid ces deux freres Lorrains. De France tout l'appuy, se monstrans si humains Enuers leurs ennemis. Les fuytes & rapines, Les prisons, & les morts, les pertes, & ruines,

Qu'apporte vn nouueau regne à fon commencement, Nous n'auons rien fenty de pareil changement : Et du regne changé, qui n'est peu de merueille, A grand' peine le bruit nous a touché l'oreille.

Sois donc, ô Roy François, bening au peuple tien, Apprens à feruir Dieu comme Roy trefchreftien, Et de ieunesse auoir des tiens la cure, Car ces vertus prendront auec toy nourriture, Et viendront peu à peu à tel accroissement, Que leur chef s'estendra iusques au sirmament : Lors ne nous faschera viure sous la couronne, Qui ton chef ieune d'ans maintenant enuironne : Et ne te faschera d'auoir telz gouuerneurs, Par qui ton los s'egale aux antiques honneurs.

FIN DV PREMIER DISCOVRS.

# AMPLE DISCOVRS AV ROY

#### SVR LE FAICT

#### DES QVATRE ESTATS DV ROYAVME DE FRANCE

COMPOSÉ PAR I. DV BELLAY, Gentil-homme Angeuin,

Peu de iours auant son trespas,

A l'imitation d'vn autre plus fuccinct, au parauant faict en vers Latins par Messire Michel de l'Hospital à present Chancellier de France : & apres mis en François par ledict Du-Bellay<sup>146</sup>.

> A TRES-ILLUSTRE PRINCE MONSEIGNEVR LE REVERENDISS.

# CARDINAL DE LORRAINE.

31\*

Pour tesmoigner de quelle volonté Ie seruirois ce grand Prince mon maistre, Si le deftin, qui fi bas m'a fai& naistre, Par sa faueur pouuoit estre donté, Apres auoir humblement protesté De ce vouloir, i'offre de la main dextre Mon cœur, mes vers i'append de la senestre Aux pieds sacrez de sa grand' Maiesté : C'est, Monseigneur, vne humble remonstrance Que fait au Roy sa tresloyale France, Qui louë Dieu d'vn Prince tant humain, Et qui se plain&, comme fille à son pere, De tant de maulx, dont la pauurette espere Le seul secours de vostre heureuse main.

# DISCOVRS AV ROY

#### SVR

### LE FAICT DE SES QVATRE ESTATS,

#### PAR IOACHIM DV BELLAY.

Sire, les Anciens, entre tant d'autres chofes, Qui font en leurs efcripts diuinement enclofes, Trois genres nous ont faid de tout gouuernement, Lefquelz ilz ont nommez de ce qui proprement Conuenoit à chacun : le premier, populaire, Pource que tout paffoit par les voix du vulgaire : Le fecond, Seigneurie, ou plus eftoient prifez Ceulx que le peuple auoit le plus audorifez : Le tiers ils ont nommé cefte vnique puisfance, Par laquelle à vn feul tous font obeisfance.

Ilz nous ont de chacun l'exemple proposé, Et fi ont à chacun son contraire opposé,

#### DISCOVRS AV ROY.

Comme fa maladie, & fa pefte fatale. Mais, Sire, de ces trois la puiffance Royale Eft la plus accomplie, & plus durable auffi, Comme venant de Dieu, qu'elle figure icy Par fa triple vnité : car la premiere forte, La feconde, & la tierce, en vn corps fe rapporte, Dont le Prince eft le chef. Or fi de l'vnité Defcrire ie voulois la grand' diuinité, Et la grandeur des Roys, deffus telle matiere Ie ferois, comme on dit, vne Iliade entiere.

Ie diray feulement, que comme on voit vn corps Sain, & bien temperé des nombres, & accords, Que tout corps doit auoir, obeir à la bride Du chef, qui çà & là à fon plaifir le guide, Comme vn cheual donté, ou comme en pleine mer On voit par vn beau temps le nauire ramer Au gré de fon pilote : ainfi la France encore, Comme guide vous fuit, comme chef vous honnore, Comme Pere vous aime, adore comme Dieu, Ce grand Dieu tout puisfant, dont vous tenez le lieu.

Voz antiques ayeulx, qui ont compofé, Sire, Tel que vous le voyez, ce floriffant Empire, Comme de quatre humeurs le corps est composé, Et comme en quatre parts le monde est diuifé, En quatre l'ont party : en populaire tourbe, Qui le doz au trauail eternellement courbe, En la Noblesse née aux guerres & combats, Iustice qui esteint les procez & debats, Et le plus digne estat, qui ensemble les lie D'une faincre musique, & parsaite harmonie.

Ceftuy-la, qui voudroit, pour monstrer cest accord, Dire qu'il est semblable à l'accordant discord D'vn Luth bien accordé, auroit par aduenture, Desse d'vn tel corps la viue protraiture : Mais qui diroit qu'il est semblable au corps humain, Auroit à ce protrait mis la derniere main. Car comme au corps humain la benigne nature Par les membres depart sa propre nourriture, Autant qu'il luy en fault, & ne permet que l'vn Sur l'autre vfurpe rien de l'aliment commun : Ainfi le Prince doit, d'vne mefme prudence Maintenir fes eftats, gardant que la fubstance De l'vn ne passe en l'autre, à fin qu'egalement Le corps vniuerfel ait fon nourrissement : Et que pour estre trop l'vn des membres enorme, L'autre ne perde aussi fa naturelle forme.

Sire, vous aurez donq' du pauure peuple foing, Qui d'eftre foulagé a le plus de befoing : Du peuple nourricier, qui fait le mesme office, Que les pieds, & les mains : le penible exercice Desquelles entretient tout le reste en repos, Et fait qu'il est plus sain, plus gaillard & dispos.

Sans luy rien ne feroit de plaifant & d'aimable, Sans luy des Roys feroit la vie miferable, Sans luy la terre mere infertile feroit, Et maraftre à fes fils, rien ne leur produiroit Que ronces, & chardons, auec le gland fauuage, Et l'eau pure feroit noftre plus doux bruuage.

Par luy nous trafiquons auecques l'estranger, Duquel nous receuons, pour le boire & manger, Les richesse & l'or, dont vostre France abonde, Comme estant de tous biens vne Corne feconde.

De luy vous receuez le tribut annuel, Comme d'vn vif fourgeon, qui court perpetuel, Et iamais ne tarit, pource que de fa courfe La terre toute-mere est l'eternelle fource, Dont il reçoit l'vsure, & fidele vous rend, Sire, la plus grand' part du profit qu'il en prend.

Le Noble vous fera à la guerre feruice, Le Iuge exercera l'estat de la Iustice, Et le Prelat fera, comme foigneux pasteur, Du faind troupeau de Christ fidele protedeur.

Si la charrue cesse, & si la main rustique Oisiue par les champs au labeur ne s'applique, Tout le corps perira, comme vn grand bastiment, Dont l'assiete n'a point de ferme sondement, Lequel au premier hurt, que l'Aquilon desserre, Auec horrible bruit est renuersé par terre.

Tous les autres labeurs, tant vtiles foient ils, Tous les arts, & mestiers, auec tous leurs outils, Ne font à comparer à ceste agriculture, Qui feule par fon art commande à la nature : Qui d'infertile rend vn terroy plantureux, Qui change la lambrusque en vn sep plus heureux, Qui l'arbre transformé ente en nouuelle forte, Et fait qu'vn autre fruid que le sien il r'apporte, Qui tire du bestail mille commoditez, Pour nourrir les grands Roys, & les grandes Citez, Qui nous donne le miel, qui fait voir la merueille Dont nature a formé l'industrieuse abeille : Bref qui nous monstre à l'œil les miracles des Cieux, Et par là nous apprend à cognoistre les Dieux.

Ceste noble science au vieux siecle honnoree Des Princes & des Roys, n'estoit pas ignoree Des bons peres Romains, qui leurs champs cultiuoient Auec les mesmes mains dont n'a guere ils auoient Donté leurs ennemis : tant ils estimoient estre Digne de leur vertu ceste vie champestre.

Là, comme ailleurs par tout, l'aueugle ambition, L'enuie miferable, & la fedition, Sire, ne regne point, ny ces peftes encore, Que verfa deffus nous la meschante Pandore. Mais l'antique vertu seulement y a lieu, La iustice, la foy, & la crainte de Dieu, L'industrieux labeur, le soing, & la prudence, Et du temps à venir la caute prouidence.

Ce mesme esprit encor nous voyons au fourmy, Ce prudent animal de paresse ennemy, Qui amasse en esté auec soigneuse cure Ce qui doit en hyuer estre sa nourriture. Vous voyriez par les champs, pour piller le monceau Du bled nouueau-battu, marcher ce noir troupeau Par vn sentier estroit : les vns vont, & retournent, Les autres hastent ceux qui paresseux seiournent : Ceux-cy trainent les grains trop pefans & trop gros, Ceux-la les vont poussant de l'espaule & du doz, Tout le chemin en fume<sup>141</sup>. Auecq' tel exercice Trauaille le paisant, pour le commun feruice.

Comme nature a mis dans les moufches à miel le ne fçay quel inftinct qu'elles tiennent du ciel, De trauailler fans ceffe, & d'vne main foingneufe Recueillir fur les fleurs leur manne fauoureufe : Ainfi de fon labeur le peuple nous nourrit, Et pour nous enrichir luy-mefme f'appauurit.

Comme l'abeille doncq' vous le traitterez, Sire, Ne luy oftant du tout & le miel & la cire, Mais pour l'entretenir toufiours en ce bon cœur, Luy ferez quelque part du fruid de fon labeur : Vous fouuenant qu'Homere en l'Iliade belle, Le grand Agamemnon pafteur du peuple appelle; Et que le bon pafteur, qui aime fon troupeau, En doit prendre la laine, & luy laiffer la peau<sup>118</sup>.

C'est le bien que de vous le pauure peuple espere, Et qu'il esperoit bien du seu Roy vostre pere, Si Dieu luy eust presté la vie, & le loisir De monstrer par essed ce pieteux desir, Dont il vous a chargé par lay testamentaire, Vous donnant par la paix le moien de ce faire.

Par la paix vous auez moien de foulager Le pauure peuple, Sire, & de le defcharger Du fais, que fur le doz fi long temps il fupporte, S'il vous plaist de reigler voz finances en forte, Que les glueuses mains ne puissent retenir Les deniers qui deuroient en voz coffres venir : Si le caut officier vostre peuple ne gréue, Si le luge luy fait la iustice plus bréue, Si vous le deschargez des daces, & imposts, Que l'auare fermier inuente à tous propos : Si fon doz n'est chargé d'vne nouuelle creue, Si felon sa puissance vn chacun contribué, Le fort portant le foible, & s'il n'est fans raison Par l'estappe foulé, ou par la garnison : Si lon garde au marchand fon priuilege antique, S'il a la traide libre, & l'vfurier publique De l'argent du François n'enrichit l'eftranger, Et fi vostre or au plomb vous ne laisser changer : Mais sur tout, s'il vous plaist reigler vostre despense (Comme vous auez faid) de sorte que la France Soit d'autant soulagee, & le fruid de la paix Ne s'escoule perdu en inutiles fraiz De masques, de banquets, & ce que l'artifice Tire de vostre main, soubs vmbre de service.

Cefte loy fumptuaire à tous egalement Proufitable fera : mais principalement Au Noble, qui par là f'efforce de paroistre : Comme si le moien de se faire cognoistre Dependoit de l'habit, & non de la vertu, Dont cest ordre sur tous doit estre reuestu.

Ce qui à l'estranger donne plus de matiere D'estimer le François de nature legere, C'est la varieté de son accoustrement, Subiet comme vn Protee à diuers changement.

Cefte fole despense entre nous incogneuë Du temps de noz ayeux, est en France venuë, Depuis que le Francois fasché de son plaisir A eu le cœur époinct d'vn genereux desir De se borner plus loing, & franchir la barriere Que nature opposoit à sa vertu guerriere <sup>149</sup>.

Que pleuft à Dieu qu'il n'euft appris de l'eftranger Sinon à fon langage ou fa robbe changer, Et qu'il n'euft imité le foldat d'Alexandre, Qui le Perse vainquit, pour esclaue se rendre Des vices du vaincu; & du Romain aussi, Qui du Grejois donté sut donté tout ainsi.

Par fon exemple donq' nostre Prince modeste A mesme modestie induira tout le reste Des Princes & Seigneurs, lesquels saçonneront Par leur exemple aussi ceux qui moindres seront.

Il n'aura moindre foing de faire la ieunesse Exercer en sa court aux actes de proesse, Les Perfes imitant, desquels le Roy prenoit Les plus nobles enfants, & les entretenoit, Les faisant exercer au mestier de la guerre, Pour s'en seruir apres à deffendre sa terre.

Lycurge le Spartain voulant monftrer aux fiens Que vault la nourriture, introduifit deux chiens D'vne mefme ventrée, & femblable origine, L'vn nourry à la chaffe, & l'autre à la cuifine. Il leur fit apporter de la fouppe à tous deux, Puis apres fit lafcher vn loup au milieu d'eux : Soudain le chien veneur a fa fouppe laiffée, Et hardy vers le loup vint la teste baiffée; L'autre, poltron, f'arreste à fa fouppe manger, Et couard ne voulut fe mettre en ce danger.

Le Roy doncq' aura foing de faire aux fiens apprendre Ce qui plus courageux aux armes les peult rendre : Et ne permettra point que d'vn fang moins hardy Le fang plus genereux deuienne abastardy. Car si des bons cheuaux, & des bons chiens de chasse Nous fommes si foigneux de conserver la race, Combien plus doit vn Roy soigneusement pouruoir A la race qui est son principal pouvoir?

Le principal pouuoir de vostre regne, Sire, Et le principal nerf, le Noble se peult dire. C'est pourquoy voz ayeulx iadis luy ont donné Les terres, & les fiefs, & qu'ils ont ordonné Qu'il viuroit libre, & franc de la charge ordinaire Que porte sur son doz le plus bas populaire.

Maintenant cest estat, que noz antiques Roys Auoient auctorizé par sur les autres troys, Est le moindre des quatre, & la tourbe ciuile De noble l'a rendu souffreteux, & seruile.

Et puis on f'efbahit de ne voir auiourdhuy Le gendarme François refembler à celuy, Qui feul faifoit trembler le refte de la terre, Et fe pouuoit nommer nourriffon de la guerre. Tous les Autheurs font pleins, tant Latins que Grejois, De la vertu Gauloife, & geftes des François, Lefquelz f'ils euffent eu, pour conferuer leur gloire, Le fidele fecours de quelque belle histoire, Surmonteroient tous ceux qui font en plus hault pris, Pour estre feulement plus doctement escripts.

Or fi, comme lon dit, toutes choses retiennent Le propre, & naturel, du lieu dont elles viennent, Si le fort vient du fort, le cheual vigoureux Du cheual, du Lyon le Lyon genereux, Pourquoy ne pouvons-nous, fi la race nous fommes Et la posterité de tant de vaillants hommes, Leur ressembler aussi? Quant à l'aduis de ceux Qui disent qu'vn suiet deuient seditieux, Quand il est aguerry, & font d'auis qu'on face Ce que disoit Cresus, qui pour donter l'audace Des peuples Lydiens prompts à se mutiner, Confeilloit à Cyrus, pour les effeminer, Leur arracher des poings des armes l'exercice, Et les faire nourrir à l'eschole du vice, A la musique, au bal, aux festins, & au ieu. Et tout ce qu'aux oisifs apprend ce petit Dieu, Qu'on nomme Cupido : la foy tant esprouuee, Qu'en ce peuple loyal voz peres ont trouuee, Vous en doit affeurer. Aguerriffez le doncques. Sire, & vous en servez, & vous verrez adoncques Combien l'ame & le fang plus volontiers despend Celuy qui sa patrie & son prince defend, Que l'estranger soldat, dont la foy mercenaire Combat tant seulement pour sa paye ordinaire.

Quant à voz chefs de guerre auiourdhuy tant cogneus, Vous les recognoistrez, s'ils ne sont recogneus, Et vous seruirez d'eux : ayant tousiours memoire Qu'Alexandre paruint au comble de sa gloire Par les vieux seruiteurs de son predecesseur, Qui de tout l'Orient le firent possesseur : Et que ce ieune Roy, dont la Françoise troppe Donta si brauement les murs de Parthenope<sup>150</sup>, Des plus vieux chefs de guerre alors estoit fuiuy, Dont son predecesseur auoit esté seruy.

Du Bellay. - II.

497

Sur ceft endroit icy volontiers ie m'arrefte, Sachant combien il est prousitable & honneste A vn Roy tel que vous, qui voulant prosperer, Sur toute chose doit la vertu reuerer, La vertu que chascun s'acquiert par nourriture, Mais qui doit estre au noble acquise par nature.

Ie mets le vieil foldat, & tous ceux là qui font Aux armes leur deuoir, au ranc de ceux qui font Les plus nobles de fang : car la vertu guerriere De l'antique noblesse est la fource premiere : Non l'image enfumee, ou l'or, ou la faueur, Qui ne peuuent donner les vrais tiltres d'honneur.

Sire, quant à ce poind, fans faire autre despense, Vous auez le moien de faire recompense Au soldat, qui sera des armes dispensé, Et qui a merité d'estre recompensé, Imitant, comme prince humain & pitoyable, Du peuple Athenien la coustume louable.

Le peuple Athenien confacra les cheuaux Qui auoient apporté les pierres & les chaux Pour les temples des Dieux, & ordonna qu'ils eussent Du public nourriture, & qu'exemptez ilz fussent Du trauail. Vous pouuez le semblable ordonner, Et voz pauures soldats à l'Eglise donner : Où leur vie sera pour le moins assignee, Et ne vous faudra point bastir vn Prytanée.

Le Roy donc qui vouldra, fans fe mettre au danger De la venale foy du foldat estranger, Par fon propre pouuoir fe rendre redoutable, Conferuera des fiens le courage indontable, Et l'antique vertu : le Noble il gardera, Et en proye & butin ne l'abandonnera A l'auare vsurier, ny au plaideur tricherre, Qui par mille moiens luy font perdre sa terre.

Pendant que pour son Roy sur le champ ennemy Vne mort honorable il va cherchant parmy Et le fer, & le feu, &, couché sur la dure, La faim, la soif, le chauld, & le froid il endure, Banny de fa maifon, l'vfurier fans pitié, Qui n'en aura payé à peine la moitié, Triomphe ce pendant, & la femme chassée Lamente pour neant, car la guerre est passée. O trois fois malheureux, & quatre fois, celuy A qui le fort permet de retourner chez luy, Qui des chiens & corbeaux n'est demeuré la proye, A fin qu'à fon retour le malheureux se voye Manger aux aduocats, & mendier leur pain Sa femme & ses enfants qui cryent à la faim!

Nous voyons auiourdhuy trois fortes de noblesse : L'vne aux armes f'adonne, & l'autre f'apparesse is, Caignarde, en sa maison : l'autre hante la court, Et apres la faueur ambitieuse court. Le guerrier infolent veult quereller & batre : Le casanier plaideur par proces veult debatre : Et le mignon de court, pour croistre sa maison, S'arme de sa faueur contre droit & raison.

Imite doncq' le Roy l'exemple du bon pere, Qui fon affedion egalement tempere Enuers tous fes enfants : ne fouffre le plus fort Outrager le plus foible, ou luy faire aucun tort : Ne laisse ruiner le pauure gentil-homme Au cauteleux plaideur, qui le mine & confomme : Et à fon fauorit, par trop l'audoriser, Ne permette le moindre en rien tyranniser <sup>152</sup>.

Pource doit il fur tout maintenir la Iuftice, Comme celle qui tient chacun en son office, Qui fait regner les Roys, qui leurs sceptres souftient, Et qui rend à chacun ce qui luy appartient.

La lustice doit estre aux grands Roys venerable, Comme celle qui sied au lieu plus honnorable, Aupres de Iuppiter : & d'vne iuste main Ballance egalement les faids du genre humain.

En vain le Roy fera aux ennemis terrible, En vain fera le Roy aux armes inuincible : S'il n'eft iuste, & ne fait la iustice garder, Les Dieux ne le voudront de bon œil regarder, Ains l'abandonneront, & feront heritiere De son sceptre Royal, vne race estrangiere.

Tous les liures font pleins, tant facrez que gentils, D'exemples infinis des Princes, qui iadis Leurs sceptres ont perdu par paresse & par vice, Et sur tout pour n'auoir honnoré la iustice.

Du temps de noz ayeulx, voire de nostre temps, Sire, nous auons veu depuis vingt ou trente ans, Cest estat reueré des Princes, & des Roys, Se pouuoir appeller l'oracle des Françoys.

Si le Françoy's vouloit quelque guerre entreprendre, C'eftoit là que le Roy son confeil venoit prendre : S'il vouloit faire paix, il y venoit aussi, Et en toute autre chose en vsoit tout ainsti : L'appelloit aux estats, & aux honneurs de France Et comme son tuteur l'auoit en reuerence.

Tel honneur à bon droit le Prince luy portoit, Car nul à tel degré indigne ne montoit : L'aueugle ambition, & l'ardente auarice, L'ignorance, qui est de tous maux la nourrice, N'approchoit point de là, & la ieunesse encor' N'y auoit point d'accés par le moien de l'or.

Là dedans prefidoit Minerue auec fa fuite, Comme elle fouloit faire en l'Areopagite, Et n'y voyoit on moins de graue auctorité, Qu'au vieil Senat Romain : moins de feuerité, Qu'aux Ephores spartains, qu'aux Druydes galliques, Qu'aux Mages Perfiens, ny qu'aux Sages Indiques.

Si telle reuerence on luy porte auiourdhuy, Tel honneur, tel respect, ie m'en r'apporte à luy, Qui le voit, qui le sent, qui en vain en souspire, Et qui de vostre main le prompt secours desire.

De vostre seule main il attend le secours, A fin de retrencher les membres gros & lourds, Qui ne luy font qu'encombre, & les membres debiles, Arides, impotents, & du tout inutiles.

Non que voz parlements, Sire, ne foient ornez De plusieurs gents de bien, vertueux, & bien nez, Lesquelz ie n'entens point de comprendre en ce compte, Mais la plus grande part la meilleure furmonte<sup>153</sup>. Combien que le ieune homme entende bien la Loy, Si deuant il n'a fait quelque preuue de foy, Il ne doit s'ingerer à faire deuant l'age, Ce qui requiert sur tout la prattique & l'vsage, Imitant l'impudence & la temerité Du ieune medecin, qui, non exercité, De prattiquer son art ne fait point conscience, Et par la mort d'autruy fait son experience 154. Le bon Iurisconfulte y doit estre aduancé, Et le Iuge, qui a saindement exercé Son estat, & celuy dont la langue & la vie Auront sur le barreau prouué la preudhommie. Tels perfonnages, Sire, y feront suffisans, Et leur faudra payer leurs gages tous les ans, A fin qu'honnestement leur estat ils maintiennent : Ainfi ne faudra point qu'auares ils deuiennent, Ainfi l'or n'y aura, ny la faueur, accez, Et ne sera besoing d'espicer les procez, En prenant ce qu'ils ont quelque couleur de prendre, Car ce que lon achepte on peult bien le reuendre 155. Aussi de son costé le Prince ne fera Rien contre sa iustice, & sur tout ostera Les abus qui se font par faueurs, & surprises, Aux euocations, & aux causes commises. Il fera ses edias garder de poina en poina, Et fans grande raifon n'y contreuiendra point :

Aux procez laissera leurs formes ordinaires, Et ne les fera point iuger par commissires.

De la Mercuriale encor' il aura foing<sup>136</sup>, S'informera de tout, ores qu'il en foit loing, A fin de contenir chafcun en fon office, Et f'afferra fouuent en fon lict de iustice.

Le Roy doncq' qui voudra remettre en fon estat, Comme il estoit iadis, cest auguste Senat, A son nombre ancien faudra qu'il le reduise, Et que dorenauant les plus vieux il elise, Et les plus gents de bien, non ceux que la faueur Indignes a pousser à tel degré d'honneur, Ou qui l'argent au poing eshontez s'y presentent, Bien que d'vn tel honneur indignes ils se sentent.

Ceft Empereur Romain, qui, auec le furnom De Seuere, portoit d'Alexandre le nom, Auoit pour fon confeil vne trouppe honorable De legiftes fçauans, dont le plus venerable, Et le plus fauorit fut ce Papinian, Duquel, comme les Grecs de leur cheual Troian, Sont fortis tous ceux là, qui auec l'eloquence Ont conioint le fçauoir, qu'on appelle prudence.

Sire, le Roy qui veult heureusement regner, Par tels hommes se doit volontiers gouuerner, Quand ils sont gents de bien : & n'estre moins seuere, Que celuy qui sit seoir sur la peau de son pere Le sils d'vn mauuais iuge<sup>157</sup>, enuers l'iniquité Des meschans, qui auront tel loyer merité : Se souuenant tousiours, que la peur du supplice Et l'espoir du loyer nous contient en office.

Bref, fi le Prince veult y faire fon deuoir, Il luy fault aux eftats, non aux hommes pouruoir; Et ne fault, comme on dit, que l'eftat l'homme honnore, Mais l'homme fon eftat. D'vn pareil foing encore, En fon antique honneur l'Eglife il maintiendra, Et comme tres-chreftien, toufiours fe fouuiendra Qu'il a receu de Dieu fon fceptre, & fa couronne, Et que c'eft celuy feul, qui les ofte, & les donne, Comme il veult, & qui feul peult faire d'vn berger Vn Roy, & fa houlette en fceptre luy changer.

Appres il reduira en memoire les Princes, Qui ont perdu iadis leurs estats, & prouinces, Et voyra le mespris de la religion Estre la seule source, & seule occasion, De leurs regnes perdus. Qu'ainsi soit, voyez, Sire, Sans recercher plus loing ny le Romain Empire, Ny l'Empire des Grecs, l'estat du regne Anglois, L'estat de l'Allemaigne, & de vostre Escossois.

502

Vous apprendrez par là combien est dangereuse Ceste peste, & direz la France bienheureuse, Ou ce mal n'est encor' dans les veines enclos. Que si vous le laissez penetrer iusqu'à l'os, Et iusqu'à la moëlle, en vain appres, en vain, Pour l'arracher de là, vous y mettrez la main.

Mais vous ne permettrez que ce mal enuieilliss, Et Dieu qui ne veult pas que telle peste glisse Plus auant dans les cœurs, Sire, vous a donné Ce grand prelat Lorrain, lequel semble estre né Pour de ce monstre enorme estre le seul Alcide, Monstre qui des grands Rois est le seul homicide.

Or ce monstre fatal ne se veult surmonter Par le seu seulement, ny par le ser donter<sup>110</sup>: Il veult estre donté par la fobrieté, Par l'humble modestie, & par la chasteté, Par le deuoir Chrestien, & par la faincte vie : Non par l'ambition, l'auarice, & l'enuie, L'orgueil, la vanité, le vice dereiglé, La seule occasion de ce monstre aueuglé.

Du temps de la vertu que l'Eglife ancienne Sainde ne dedaignoit la poureté Chreftienne, Elle eftoit le miroir de toute purité, De toutes bonnes meurs, de toute humilité : Maintenant au contraire, on voit qu'elle eft l'exemple Ou toute volupté protraide fe contemple, Ainfi qu'en vn tableau : & fe peult dire encor' Qu'en ce corps politiq' le lieu elle tient or' Que tient au corps humain vn eftomac debile, Qui ne digere rien, qui au corps foit vtile : Mais tout cela qu'il prend vomit foudainement, Ou bien le conuertit en mauuais aliment.

Tu te nommes Pasteur, toy qui n'as foing ny cure De tes pauures brebis, ny de leur nourriture, Qui ne les vois iamais, ou bien si tu les vois, Qui n'est pas en vn an à grand' peine deux fois, C'est par forme d'acquit ou pour tondre la laine De ton pauure troupeau, qui nourrit par sa peine Ta molle oifiueté, ton vice & ton plaifir, Et pour rassafier ton auare defir. Puis impudent tu fais tes plaintes & querelles De tant d'opinions, & de sectes nouuelles, Qui de toy te dois plaindre, & ta faulte accuser, Non pas, comme tu fais, de ton tiltre abuser.

Si vn Prince a baillé la garde d'vne place A quelque Capitaine, esperant qu'il y face Son deuoir, & que là il doiue demourer, Pour de ses ennemis sa frontiere asserter : Et qu'ailleurs ce pendant monsieur le Capitaine, Qui aime beaucoup mieux le prousit que la peine, Se voise pourmener, & que les ennemis Surprennent le chasteau en sa garde commis, Doit il estre excusé? encor' a moins d'excuse Le Prelat qui du nom de son office abuse, Abandonnant aux loups par paresse mespris Le troupeau delaisse qu'en garde il auoit pris, Et qu'à la foy d'autruy commettre il n'a point honte, Luy qui au grand Pasteur vn iour en rendra compte.

Iadis les bons Prelats, qui du troupeau de Dieu Estoient les vrays pasteurs, residoient sur le lieu, Cognoissoint leurs brebis, en faisoient la reueué, Et soigneux les gardoient, sans les perdre de veué.

Maintenant leur demeure est à la court des Roys, Où ils ont plus de train, de cheuaux, & charrois, Que les plus grands Seigneurs, & leurs tables friandes Surmontent l'appareil des Persiques viandes.

Ie ne parle de ceux qui font de la maifon Du Roy, & qui d'y estre ont excuse & raifon : Principalement ceux, ausquels le Prince ordonne Demeurer assidus aupres de sa personne, Et qui font du conseil : car le deuoir qu'ils font, Compense le desault de la charge qu'ils ont.

Ie parle de ceux-là, que la feule auarice, La feule ambition, ou quelque plus grand vice Y tient comme attachez : qui deuroient fe mirer En ce Prelat, qu'assez ie ne puis admirer. Ce tant digne Prelat, qui combien qu'il fupporte De France tout le fais fur son espaule forte, Comme Atlas fait le ciel, fait pourtant le deuoir Du fidele Pasteur, qui ne veult receuoir Le loyer, fans la peine, & ne dedaigne faire Ce qu'à grand' peine fait le ministre ordinaire, Preschant, admonestant, & monstrant par effed D'vn bon & vray Prelat l'exemple plus parfaid.

Facent doncq' les Prelats le deu de leur office, Refide chascun d'eux desfus son benefice, Comme en sa garnison : soient leurs imitateurs Ceux qui sont soubs leur charge, & les moindres pasteurs, Comme sont les curez, qui faisant bien leur charge Meriteront aussi que leur doz on descharge De ce pesant fardeau que porte le clergé 100, Dont le Curé sur tous doit estre deschargé, Pour estre à son deuoir plus leger, & deliure : Car qui sert à l'autel, de l'autel il doit viure 101.

La vigne du Seigneur deffrichee en ce poind, En lieu du bon raifin ne rapportera point La lambrufque fauuage, & l'infertile yuraye Ne dominera point fur la femence vraye : La ronce pour la rose alors n'apparoistra, Et pour le lys encor' le chardon ne croistra.

Sire, c'eft le moien d'affommer cefte beste, A qui, f'il plaist à Dieu, vous coupperez la teste, Et serez le premier son Hercule stal, Qui serez secondé de ce grand Cardinal<sup>163</sup>, Ainsi que d'vn Thesee, & des Princes de Guyse, Qui semblent estre nez pour desendre l'Eglise.

Cependant que fa main foubs vostre auctorité L'Eglise maintiendra en son integrité, Et qu'aux autres prelats il sera seul exemple De conserver de Dieu l'inuiolable Temple, Ses trois freres guerriers, trois peres des soldarts<sup>163</sup>, Trois fouldres de la guerre, & trois enfans de Mars, Reduiront les mutins soubs vostre obeissance, Chasseront la discorde, & leur sage vaillance

32'

Gardera que le mal maintenant Escossois, En passant l'Ocean, ne deuienne François.

Plusieurs bons chefs estoient au camp des Grecs gendarmes Les vns pour le confeil, les autres pour les armes : Vn magnanime Aiax, vn eloquent Neftor, Vn Teucre bon archer, vn fort Stenele encor', Vn preux Idomenée, vn sage Pallamede, Vn fidele Patrocle, & vaillant Diomede, Mais fur tout autre Vly ffe eftoit bon au confeil, Et Achille n'auoit aux armes fon pareil. C'estoit la fleur des Grecs. Il n'y a Prince au monde Sire, qui plus que vous en tels hommes abonde, Que ceux que i'ay nommez : ne qui d'Agamemnon Merite mieux que vous la gloire & le renom : Mais qui de tous ceux-là en faconde & prudence A Charles eft pareil, à François en vaillance? Dont l'vn est à bon droit nostre Laertien, L'autre se peult nommer l'Achille Guysien.

Ie me fuis efgaré, & l'affection forte Dehors de mon propos & de moy me transporte. Doncques, pour retourner à mon commencement, Le Prince, qui voudra regner heureusement, Liera ces quatre estats d'vne telle harmonie, Que de ce grand esprit la puissance infinie Accorde l'vniuers, & luy l'esprit sera Qui mouuoir tout le corps egalement fera.

Or quant à la noblesse & si grande & si ample, Le Prince Guysien luy seruira d'exemple. Là fault qu'elle se mire, & que suiuant les pas D'vn guyde si vaillant, elle ne craigne pas D'employer corps & biens, pour servir la couronne, Qui vostre chesse Royal saindement enuironne. Luy qui à tel deuoir le noble excitera, De son deuoir aussi le tesmoing il sera, Fauorisant ceux-là, qui pour vostre seruice Se seront employez en si digne exercice, Et qui meriteront d'estre esleuez au rang De ceux, qui ont esté prodigues de leur sang,

507

Pour du fer & du feu defendre leur prouince, Leurs femmes, leurs enfans, leurs maifons, & leur Prince, Le femblable fera pour ceux de fon mestier Ce docte, vertueux, & prudent Oliuier<sup>104</sup>, Qui s'estoit retiré, faisant place à l'enuie, Sa nef entiere, au port le plus feur de la vie : Dont pour le bien publicq' à vostre aduenement Vous l'auez reuoqué : faisant voir clerement Combien est grand en vous l'amour de vostre France, Le soing de la iustice, & quelle reuerence Vostre maiesté porte à ceux la qui ont eu Tousfiours grauee au cœur l'amour de la vertu.

Quant au troifieme eftat des autres le plus digne, Vous auez ce Prelat, ce Cardinal infigne, Ce Charles, l'ornement du college Romain<sup>165</sup>, En qui le ciel a mis vn esprit plus qu'humain, Vn plus qu'humain scauoir, plus qu'humaine faconde, Pour vous faire par luy le plus grand Roy du monde.

Ce pendant qu'il fera des pilotes le chef, Affis au gouuernail de la Françoife nef, Ne craignez les rochers, ny les vents, ny l'orage : Qui tel guide a choifi, ne fait iamais naufrage.

Mais qui fera celuy, qui la garde prendra De vostre poure peuple, & qui le defendra? Qui vous priera pour luy? qui sera son resuge? Et de sa poureté le fauorable iuge? Ce sera vostre mere, Sire, qui en sa main Charitable prendra cest œuure tant humain, Imitant la bonté de ceste heureuse Mere, Qui pour nous à son fils sait treshumble priere, Nous moyenne la paix, & la tranquilité, La santé, le beau temps, & la fertilité.

A ceft œuure fi faind vostre espouse loyale Emploira sa pitié, & sa vertu Royale, Sa bonté, sa douceur, où nature & les Dieux Ont mis comme à l'enuy tous les threfors des cieux. Que pleust à Dieu qu'icy ie peusse mettre encore,

La tante que le Ciel de ses graces honnore,

L'vnique Marguerite en couleur & valeur, Qui est de nostre temps & la perle, & la fleur.

Ce font les protedeurs du poure populaire, Qui vous priant pour luy, n'auront beaucoup à faire, Eftant d'vn naturel fi debonnaire & doux, Et de douceur ayant tant d'exemples chez vous, Vostre pere fur tous, le plus humain & iuste Prince, qui ayt regné depuis Cesar Auguste : Et qui pour sa bonté à bon droit est nommé, L'amour de tous estats, & le Roy bien aymé.

S'il a gaigné ce nom mefmes parmy les armes, Vous qui n'estes contraina pour frayer aux gensdarmes, De fouler vostre peuple, à plus forte raison Deuez continuer ce tiltre en sa maison.

Vous le continuerez, & au peuple Gallique Serez ce Salomon, ce bon Roy pacifique, Ce fage Salomon, qui baftit au Seigneur Le Temple, & qui de Dieu receut ceste faueur, Non son pere Dauid. Ce pitoyable office Vers vos poures suiets, c'est le faind edifice, Que vous bastirez, Sire, edifice eternel, Qui vous fera vainqueur de l'honneur paternel, D'autant que plus l'amour que la force est aimable, Et que la paix est plus que la guerre agreable.

Imitant ce bon Roy, vous porterez honneur A vostre Mere, Sire, à fin que le bon-heur Vous suyue, & que long temps puissiez iouir encore Du loyer de celuy qui pere & mere honnore.

Si vn grand Prince doit vn grand Prince imiter, Alexandre le grand vous y doit inciter, Qui se monstra toussiours tant humble enuers sa mere, Et ce bon Empereur Alexandre Seuere : Mais plus que tous ceux-là, ce Prince de renom, Ce grand Roy vostre ayeul, dont vous portez le nom.

Ce mesme nom encor' tant cogneu des neus muses, Et de ceux-là, qui ont leurs sciences insuses, Vous oblige à l'amour des lettres & des arts, S'il vous plaist d'imiter le plus grand des Cesars,

508

Qui fit tant de faueur au Mantuan Virgile, Et cil qui tant prifa la trompette d'Achille<sup>166</sup>.

S'il vous plaist de reduire en memoire les Rois, Qui ont plus gouuerné de peuples soubs leurs loix, Sire, vous trouuerez que dessoubs leur Empire Ont plus fleury les arts, que vostre France admire Sur toutes nations. Ie ne veux point icy Vous alleguer les Grecs, ny les Romains aussi, Dont la docte faconde & le scauoir plus rare Ont poly (comme on voit) la rudesse barbare.

Ie vous allegueray ce Charles feulement, Ce grand Charles fans pair, ce Charles l'ornement De voz predeceffeurs, autheur de la fcience Dont vostre grand Paris a telle experience, Que lon voit auiourdhuy, Paris le nompareil, Qui feul a retiré les lettres du cercueil, Et qui feul a receu Minerue vagabonde, Que l'ignorance auoit chassé par tout le monde.

Deffoubs Charles il prit heureux commencement, Soubs François il a pris heureux accroiffement : Nom (ce femble) fatal, puis que nous auons ores Auec vn grand François, vn grand Charles encores Des lettres protecteur, qui tient aupres de vous Comme le plus scauant, & plus humain de tous, Sire, le mesme lieu, qu'aupres d'Auguste à Rome Tenoit ce Mecenas, dont encore lon nomme, Par vn tiltre d'honneur, tous ceux qui auiourdhuy Aux hommes de scauoir font faueur comme luy.

Combien que vostre pere eust passé fa ieunesse En l'eschole de Mars, & qu'en force & addresse Il n'eust point son pareil, si est-ce qu'il prisoit Le mestier de Pallas, & le fauorisoit, Par vn certain instinct, donnant bien cognoissance Du lieu, dont ce bon Roy auoit pris sa naissance. Sire, il vous plaira doncq imitant voz ayeux, Fauoriser les arts, qui voz faicts glorieux Peuuent perpetuer mieux qu'en marbre, ou en cuyure, Et qui vous peuuent faire à vous mesmes surviure. Quant aux autres vertus que doit auoir vn Roy, Comme la pieté, la iuftice, & la foy <sup>161</sup>, Comme il fe doit garder du cauteleux flatteur, Comme il doit répousser le calomniateur, Le mocqueur, le bouffon, & tous ceux qui soubs vmbre D'vtiles feruiteurs, ne feruent que de nombre <sup>168</sup>, Comme il fe doit porter enuers les autres Roys, Comme il doit conferuer ses terres, & ses droits, le n'en dy rien icy. Quant à l'art militaire, Et à la discipline auiourdhuy necessaire, Ce n'est pas mon suiet : puis tant de bons esprits Ont si bien cultué par leurs doctes escripts Ce champ, qui est asser de soy-messer fertile, Que mon labeur servit appres eux inutile.

Sire, bien que ie fois, comme nouueau-venu, De vostre Maiesté encore peu cogneu, Bien cogneu toutesois du seu Roy vostre pere, Et bien cogneu encor' de vostre tante, & mere, Pay des premiers de ceux du mestier dont ie suis, Osé vous estrener de ce peu que ie puis. Peu, si vous regardez la valeur de la chose, Et l'estat de celuy, qui presenter vous l'ose : Mais beaucoup, sil vous plaist par vostre grand' bonté Estimer mon present selon ma volonté, Puis qu'en le vous donnant, auecques la personne, De ce qui est en moy le meilleur ie vous donne. Et que peult-on donner ny meilleur, ny plus beau, Que ce qui peult vn nom arracher du tumbeau?

Si nature m'eust fait pour vous seruir en guerre, Pour suiure vostre court, ou en estrange terre Vous seruir, comme ceux dont ie porte le nom<sup>169</sup>, Peusse tasché, comme eux, d'illustrer mon renom, En faisant mon deuoir : mais puis que la fortune N'a voulu iusqu'icy m'estre tant opportune, Pemploieray mon esprit, ma plume, & mon labeur, Et tout ce que du ciel i'ay reçeu de faueur, En l'art que les neuf Sœurs m'ont appris de ieunesse, Pour chanter la bonté, la vertu, la proésse, De vous, de vostre Pere, & de tous vos ayeux, Dont le nom immortel est escript dans les Cieux.

Ce pendant ie prieray le Seigneur, & le maistre Des Princes, & des Roys, Sire, qu'il vous face estre Et plus heureux qu'Auguste, & meilleur que Traian<sup>110</sup>: Et que continuant ce bon heur d'an en an<sup>111</sup>, Il accomplisse en vous l'heureuse prophetie<sup>111</sup>, Qui<sup>113</sup> l'honneur vous promet, auecques longue vie, De remettre l'Eglise en son aucdorité, Et Rome deliurer de sa captiuité. Les faics de vostre ayeul, & ceux de vostre pere, Et le terme presix à son regne prospere, Se trouuent la dedans, qui nous doit asserrer De tout ce que de vous nous commande esperer Le caractere heureux, qui vostre nom sigure : Qui vous puisse estre, vn bien heureux augure.

#### FIN DV DISCOVRS DES QVATRE ESTATS DE CE ROYAVME.







# APPENDICE

#### LES CENT DISTIQUES

DES TROIS SEVRS

## ANNE, MARGVERITE, IANE,

Trefnobles, trefillustres, trescauantes Dames Angloises,

SVR LE TRESPAS DE L'INCOMPARABLE MARGVERITE, ROYNE DE NAVARRE.

(Traduits du Latin en quatrains françois par Ioachim DV BELLAY<sup>175</sup>.)

- 1. Ce fain& Tumbeau cache ici Les cendres de MARGVERITE : Vn grand corps fe couure ainfi D'vne terre bien petite.
- 2. Ici la Mort a donté D'vne grand' Royne la vie : Qui d'honneur & de bonté Auoit la palme rauie.
- La grand' Royne est morte au corps, Non en l'esprit, qui n'est ores Du Bellay. – 11.

33

Gifant au nombre des mort;, Mais vif comme il fut encores! 4. Laissés des mortz l'appareil : Des vers fans plus on compose Pour adoucir le sommeil De la Royne qui repose. 5. Vienne quiconques le pris Des vers & chanfons merite, Par chanfons & par escris Louer cefte MARGVERITE. 6. Celle qui le cœur eut fort Plus que son sexe ne porte, (Las) elle a senti la Mort, Si elle peut estre morte. 7. Le corps de terre est couuert, L'ame est au ciel : a cette heure A l'vn & l'autre eft ouuert Le vrai lieu de sa demeure. 8. Deffous mesme lame enclos Ici ne font demeurance De MARGVERITE les ôs Sa Foy & fon Esperance. 9. Tout le bien & la vertu Qui du ciel en terre abonde, MARGVERITE l'auoit eu, S'il en fut onc en ce monde. 10. Celle qui de faincteté Et de bonté fut ornée, Au sein de la Deité Sainde & bonne est retournée. 11. Tout ce que decœuure l'œil Du Soleil, tout ce que mouille L'Ocean, eft le cercueil De la Royale depouille. 12. Deffous ce tumbeau si bas MARGVERITE n'eft enclose, Si petit tumbeau n'est pas

Capable de si grand chose.

514

.

.

A veiller accouftumée : L'Espovx la trouua ainfi Aiant fa lampe allumée. 14. Ci gift pour en retourner Celle qui attend le figne Que Dieu nous fera corner Par l'Angelique buccine. 15. Son paroy ne fut deftruid, Auffi l'embuche veillante Des larrons qui vont de nuid Ne la trouua fommeillante.
Aiant fa lampe allumée. 14. Ci gist pour en retourner Celle qui attend le signe Que Dieu nous sera corner Par l'Angelique buccine. 15. Son paroy ne sut destruid, Aussi l'embuche veillante Des larrons qui vont de nuict Ne la trouua sommeillante.
<ol> <li>14. Ci gift pour en retourner Celle qui attend le figne Que Dieu nous fera corner Par l'Angelique buccine.</li> <li>15. Son paroy ne fut destruid, Aufsi l'embuche veillante Des larrons qui vont de nuid Ne la trouua sommeillante.</li> </ol>
Celle qui attend le figne Que Dieu nous fera corner Par l'Angelique buccine. 15. Son paroy ne fut destruict, Aussi l'embuche veillante Des larrons qui vont de nuict Ne la trouua sommeillante.
Que Dieu nous fera corner Par l'Angelique buccine. 15. Son paroy ne fut destruict, Aussi l'embuche veillante Des larrons qui vont de nuict Ne la trouua sommeillante.
Par l'Angelique buccine. 15. Son paroy ne fut destruid, Aussi l'embuche veillante Des larrons qui vont de nuid Ne la trouua sommeillante.
15. Son paroy ne fut destruis, Aussi l'embuche veillante Des larrons qui vont de nuis Ne la trouua sommeillante.
Auffi l'embuche veillante Des larrons qui vont de nuict Ne la trouua fommeillante.
Des larrons qui vont de nuic Ne la trouua fommeillante.
Ne la trouua fommeillante.
16 Si tu no faio mataun 178
16. Si tu ne fais, viateur <sup>176</sup> ,
A ce tumbeau reuerance,
Tu es ingrat ou autheur
D'vne infidele ignorance.
17. Si pour nostre verité
Louange à quelqu'vn on donne,
MARGVERITE a merité
Que le pris on luy ordonne.
18. Celle à qui n'ont, & n'ont eu,
Et n'auront point la pareille
Les temps amys de vertu,
Dessous ce tumbeau sommeille.
19. Si le corps est pourrissant,
Non la louenge & la gloire :
Aussi ne va perissant,
La Poétique memoire.
20. Le Frere, & la Sœur aussi,
Qui des neuf doctes Pucelles
Auoient l'honneur eclerci,
Sont periz auecques elles.
21. La loy qui la fist mourir
Eft aux Heureux preparée;
Qui croit donc pouoir perir
La perfonne bien-heurée?
22. Celle qui des fiecles vieux
Sera la gloire eternelle,

.

	Est morte, & habite aux lieux,
	Souuent desiréz par elle.
23.	MARGVERITE delaisant
	Du corps la prison moleste,
	Plus libre va iouisfant
	De la Campaigne celeste.
24	Est doncques hors des humains
-4.	Qui par ses chansons Chrestiennes,
	Souuent retarda les mains
	Des trois Parques anciennes.
25	Terrestre ell' nous a escrit
	Ses faindes chanfons, & ores
	Celeste elle chante à CHRIST
	Ses faindes chanfons encores.
26	Auecques ce Pol diuin
20.	Diæs, la Royne fommeille :
	Ell' fommeille, mais affin
	Qu'vn iour elle se reueille.
27	Ou est l'esprit tant conneu?
-1.	Ou est la royalle grace?
	Qu'est encores deuenu
	Le faind honneur de fa face?
	La Mort m'a fermé les yeux,
20.	D'horreur tout mon cœur abonde :
	Mais mon esprit vit aux cieux
	Plus beau qu'il n'eftoit au monde.
-	Allez, Medecins humains
29.	De ceste chair tant moleste :
	La Royne est entre les mains
	Du grand Medecin cælefte.
2	Le corps ait repos en Diev,
50.	L'ame ait du ciel iouisfance
	Affin qu'elle viue au lieu
	De sa premiere naissance.
2.	Bien que le corps foit enclos
51.	D'vne estroitte sepulture,
	Si n'eft toutesfois fon los
	Borné d'estroitte closture.

516

.

32.	Crois-tu se paistre les vers
	Du nom de celle qui vole,
	Admirable en l'Vniuers,
	De l'vn iufqu'à l'autre pole?
33.	La Mort qui ne vouloit pas

- MARGVERITE estre immortelle, L'a faide par son trepas De perissable, eternelle.
- 34. Elle vouloit mettre à fin La guerre en fon ame enclofe : Ores elle est morte, afin Qu'en paix elle se repose.
- 35. l'ai vefcu (dist elle) assez, Voire trop : & de ma vie l'ay les limites passés : Or i'ay de mourir enuie.
- 36. Par la voix du commun bruit, Parfaicte elle estoit nommée : Souuent la verité fuit La commune Renommée.
- 37. Ell' mourut quant lentement Deuoit arriuer fon heure : Le bien passe promptement, Le mal voluntiers demeure.
- 38. Son corps porta ça & la Son ame ici vagabonde : Puis au ciel l'esprit vola, Faché d'errer par le monde.
- 39. Pourquoy estoit elle ainsi De bien viure studieuse? Pource qu'elle estoit aussi De bien mourir curieuse.
- 40. Deffous CHRIST fa vie fut, La Mort foubs CHRIST l'a raue : Ainfi voila comme elle eut Sous CHRIST fa mort & fa vie.
- 41. Que n'eftoit elle? ou quel bien N'auoit ell'? Mais dire i'ofe

Qu'ell' n'auoit & n'eftoit rien : Or' eft, & a quelque chofe. 42. La Mort qui la feit perir Pour estre de mort deliure, La feit au monde mourir Pour à Diev seulement viure. 43. O trop ennuieux feiour ! O mon DIEV, ce difoit elle, Viendra point le mortel iour, Qui me fera immortelle! 44. Suiuant le train de vertu, De labeur accompaignée, L'esprit de vertu vestu Au ciel a place gaignée. 45. Que veid elle en ces bas lieux Sinon toute peine dure? Ores que voit elle aux cieux Sinon tout plaifir qui dure? 46. Humble aux riches elle estoit, Aux pauures elle eftoit telle : Auffi l'vn & l'autre on voit Pleurer par la perte d'elle. 47. Elle est hors de court : puis-quoy? Faut-il pourtant qu'on la plaigne? Elle eft aupres du grand Roy Des Sainds la sainde compaigne. 48. Celuy qui croit le retour De l'ame au corps, il doit croire Que MARGVERITE à son tour Aura de la Mort victoire. 49. Ell' perdit les vains defirs De la vie miserable : Ell' gaigna les vrais plaisirs De la vie perdurable. 50. Ell' mourut, mais fous la for

De CHRIST, CHRIST viue elle adore : Car (ô CHRIST) mourir en toy, C'est (CHRIST) en toy viure encore.

51.	Qu'est il plus doux que mourir?
	Ainfi, ainfi le Fidele
	Doit au dernier poinct courir :
	Aussi ne meurs-ie, dist elle.

- 52. Ie fuis morte, mais i<sup>2</sup>attens Eftre de la mort deliure, Car i<sup>2</sup>efpere au dernier temps Auecques mon Dieu reuiure.
- 53. Son corps elle deuestit D'armes qui estoient mortelles : Son ame elle reuestit D'armes qui sont immortelles.
- 54. Qui m'arreste encor ici Moy fille de la Nature, Si ce monde doit ainsi Fâcher à la creature?
- 55. Le feu d'Amour l'embrafoit, Pourquoy-non? La chaste Dame Son diuin Amy baizoit Des fainsts baizers de fon ame
- 56. Doy-ie craindre de perir Si en Diev feul ie me fie? Le viure me fai& mourir, Le mourir me viuifie.
- 57. Ses yeux clos elle tenoit En CHRIST feulement rauie, Sentant que la Mort venoit Clorre le pas de fa vie.
- 58. Que ne peut l'amour de CHRIST? A CHRIST toute dediée, Ell' festoit niée, affin Que de CHRIST ne fust niée.
- 59. Son Esprit qui contestoit A sa Chair contencieuse, Ce n'est plus comme c'estoit Matiere litigieuse.
- 60. CHRIST, de mon falut l'efcu Et de mon fecours les armes,

Fait, que mon cœur inuaincu Ne craint de Mort les allarmes. 61. Enfer tu n'es plus vainqueur, lesvs ta force a dontée, Et a par mesme vigueur De Mort la darde epointée. 62. Le viure m'eft odieux, Le mourir proffit m'apporte : L'vn me separoit des cieux L'autre m'en ouure la porte. 63. S'il fault ma mort estimer De lesvchrist la victoire Oui fift la Mort abismer : De ma mort que doit on croire? 64. Ma vie marchoit deuant Et voici la Mort compaigne : Mais ie perdois en viuant Ce qu'en mourant ie regaigne. 65. Comme depouillant sa peau Le Serpent se renouuelle : Laifant mon corps au tumbeau **Tai repris forme nouuelle.** 66. Toute mon ame l'auoy A lesvchrist afferuie : Auffi Royne ie me voy Trop mieux que durant ma vie. 67. Qui a faict qu'elle n'eft pas De viure au monde amoureuse? La Mort luy ouurit le pas D'vne vie plus heureuse. 68. Pendant qu'en ce monde ici Ma vie à la Mort ie change, Ie monte au ciel : & voici Que i'y fais vn contréchange. 69. Ce grand Diev fon Filz promis Bailla pour me faire sienne, Oui f'est à la Mort soumis : Sa vie est doncques la mienne.

- 70. L'ENFANT né pour nous, & mort, N'a-il pas la Mort dontée? Tout-ainfi apres ma mort Ie l'ay par luy furmontée.
- 71. L'efprit r'appellé d'exil En lieu de fon premier naistre Monstra qu'aussi n'estoit-il Forbanni en ce bas estre.
- 72. L'esprit qui portoit si bien Le plaisir & le malaise, A cette heure ne sent rien Qui a son plaisir deplaise.
- 73. l'ai eu Esperance & Foy, Et leur Sœur qui est plus grande : Or' ie n'espere & ne croy, Pay tout ce que ie demande.
- 74. Trois Lys royaux ell' portoit : Pourquoy-non? la noble Dame Trois fois Roialle elle estoit, Race des Rois, Sœur & Femme<sup>411</sup>.
- 75. L'esprit royal est monté En la celeste contrée Par Foy, Iustice & Bonté, Qui luy ont ouuert l'entrée.
- 76. Or' qu'elle a changé le fort De fa vie obfcure & fombre : Dittes que deuant fa mort Sa vie n'eftoit qu'vne vmbre.
- 77. Si par CHRIST, elle vefquit Heureuse, & fi la Mort blesme Heureusement la vainquit : Ell' vit encores de mesme.
- 78. Adieu, heureufe a iamais, Des cieux estoille nouuelle, Par ton espoir deformais De DIEV la fille eternelle.
- 79. O bien fortunez Espritz Que cette Ame tant bien née

33\*

Suit aux blanchisfantz pourpriz De blanche robe attournée!	
80. Les arres tant precieux	
Que la Bonté infinie	
M'auoit donnéz, m'ont aux cieux	
Toute la somme fournie.	
81. Au fouuerain Createur	
Humble & fidele doit viure	
Comme vrai adorateur	
Qui MARGVERITE veult suyure.	
82. CHRIST de mon cours entrepris	
Fut la seule borne, & pource	
Par lui i'emporte le pris,	
Certain loyer de ma courfe.	
83. Aiant furmonté l'effort	
De l'Infernale cohorte,	
La Chair, le Monde, & la Mort,	
Le Trophée i'en rapporte.	
84. Ie perdi le FRERE mien	
Quell' chofe m'estoit plus chere?	
Quel fera doncques mon bien	
Voiant encores mon FRERE.	
85. Ceffez grauer cette-cy,	
Et peindre, ô diuins Manœuures	:
Elle est assez peinte icy	
Et engrauée en ses œuures.	
86. Qui n'admire fon MIROIR	
Qui rend toute Ame affeurée,	
De fon Diev luy faisant voir	
L'image reuerberée?	
L'image reuerveree?	
87. Son chef qui estoit orné D'vne couronne incertaine,	
Est a iamais couronné	
Par l'eternel Capitaine.	
88. Mille caufes, f'il te plaift	
Que mille causes i'en rende,	
Font que maintenant elle est	

De tous poindz heureuse & gran de.

89.	Par trois fois elle appella
	lesvs, ce nom venerable :
	Trois fois lesvs l'accolla
	D'vne accollade honorable.
90.	Elle est viue, Dieu mercy,
	Et doucement sommeillante
	Dort d'vn sommeil éclercy,
	Mourant d'vne mort viuante.
91.	Entre, o Royne de bon heur,
	Dedans les diuines plaines,
	Ou l'AIGNAV est gouuerneur
	Des Troppeaux aux blanches laines.
92.	Blanche en habit blanchisfant,
-	O Royne à Diev confacrée,
	Adore le Tovtpvissant
	Au temple qui luy agrée.
93.	Tu portes du DIEV VIVANT
	Sur ton front l'Image fainde,
	Nul mal ne t'ira greuant
	Aiant telle Enfeigne emprainte.
04.	Pour ton victorieux cœur
	Dy à ta main qu'elle porte
	L'honneur du rameau vainqueur,
	Ou pour auoir esté forte.
95.	Deuant le Siege eternel
-	Du grand Throne de victoire
	Au Sevl qui est supernel
	Tu chantes falut & gloire.
96.	Ores tu as en ta main
-	Les offrandes qui sont saindes,
	Le vrai Encens, le vrai Pain
	Et les prieres non faintes.
97.	La fain, la soif & le chault,
	Et les froidures malignes
	Ne te suyuront point la hault
	Parmy les Trounnes divines

Parmy les Trouppes diuines. 98. Deux mille milliers de SainAz Affis enuironnent ores

1.1

	Tes costes, qui en font ceinaz De mille milliers encores.
99.	Ia l'AIGNAV qui va deuant
	Te guide aux fontaines viues.
	Ia du Pain qui est viuant
	L'ETERNEL veult que tu viues.
100.	Qui contera les plaisirs
	De la couche composée
	Qui ioind d'eternelz defirs
	Et l'EPOVX & l'EPOVSEE ?
101.	Qui contera les baifers
	Conioinaz d'vne fainae flame,
	Et les delices tant chers
	De l'Eternel, & de l'Ame?
102.	Qui dira combien seront
	De faueurs applaudissantes,
	Qui par tout resonneront
	Aux falles resplendissantes?
103.	Tu orras la sainde voix
	De la feste nuptiale,
	Et le SAINCT dit par trois fois
	Sera la voix Geniale.
104.	Chante Lumiere & Honneur,
	Grace, Vertu, & Sageffe,
	Ainfi qu'elle est au Seignevr
	Estoit, & sera sans cesse.

### ODE

(SVR L'EPITHALAME DE HENRI DE MESME ET DE IANE HENNEQVIN<sup>178</sup>).

> Quel demon à ceste sois De sa sureur la plus doulce Iusqu'aux estoilles te pousse Sur les ælles de ta voix?

.

De la celeste musique Ne plaifent tant les doulx fons Que le miel de tes chanfons Plus doulx que le miel attique. Heureux fon, heureux fonneur, Heureuse vierge bien née, Et plus heureux l'hymenée De telle vierge d'onneur <sup>170</sup>. Heureux l'enfant qui doit estre S'il est aussi bien fonné, Que tu as bien fredonné Le Dieu qui le fera naistre.

CŒLO MVSA BEAT.

#### SONET DE IOACHIM DV BELLAI

#### A P. DE RONSARD<sup>160</sup>.

Comme vn torrent, qui ſ enfle & renouuelle Par le dégout des hauts fommets chenus, Froiffant & ponts & riuages connus, Se faict (hautain) vne trace nouuelle : Tes vers, Ronfard, qui par fource immortelle Du double mont font en France venus, Courent (hardis) par fentiers inconnus De mesme audace, & de carriere telle. Heureuses font tes Nimphes vagabondes, Gastine fainte, & heureuses tes ondes, O petit Loir, honneur du Vandomois! Icy le Luc qui n'aguere fur Loire Souloit répondre au mouuoir de mes doigts

Souloit répondre au mouuoir de mes doig Sacre le pris de fa plus grande gloire.

#### I. DV BELLAY

#### (A LOYS LE ROY, DIT REGIVS")

S'efbayst-on de veoir nostre langue bornee Des Alpes & du Rhyn? & qu'en si peu de pris Enuers les estrangers soyent tous ces bons esprits Qui la pensent auoir si richement ornée? Toute langue qui est encores nouueau-née, Soudain haulse le chest, alors qu'en se escris On voit & le plaisir & le prosit compris, Heur, dont la nostre encor' n'a esté sortunée. Iusqu'icy nous auons pour le fruid pris la steur, L'escorce pour le boys, pour le vis la couleur, N'employant nostre esprit qu'au labeur poétique. Mais apris & en pris nous serons ceste sois, Puis que Loys le Roy, nostre Platon François Nous apprent l'eloquence, & la doctrine Attique.

#### HVICT SONNETZ

#### DE IOACHIM DV BELLAY"".

#### I

De voir mignon du Roy vn courtifan honneste, Voir vn pauure cadet l'ordre au col soustenir, Vn petit compagnon aux Estatz paruenir, Ce n'est chose, Morel, digne d'en fere seste: Mais voir vn estaffier, vn ensant, vne beste, Vn forfant, vn poltron, cardinal deuenir, Et, pour auoir bien sceu vn singe entretenir, Vn Ganimede auoir le rouge sur la teste <sup>193</sup>: S'estre veu, par les mains d'vn soldat espagnol, Bien hault sur vne eschelle auoir la corde au col, Celluy que par le nom de Saint-Pere l'on nomme: Vn belistre en trois iours aux princes s'esgaller, Et puis le voir de là en trois iours desualer: Ces miracles, Morel, ne se font point qu'à Rome. H

Qui niera, Gillebert, f'il ne veult refifter

Au iugement commun, que le fiege de Pierre,
Qu'on peult dire à bon droit vn paradis en terre,
Auffi bien que le Ciel n'ait fon grand Iupiter?

Les Grecz nous ont fait l'vn fur l'Olympe habiter,

Dont fouuent deffus nous fes foudres il defferre;
L'autre du Vatican delafche fon tonnerre,
Quand quelque Roy l'a fait contre luy defpiter.

Du Iupiter celeste vn Ganimede on vante:

Le thufque Iupiter en a plus de cinquante :
L'vn de nedar f'enyure, & l'autre de bon vin :

De l'aigle l'vn & l'autre a la defence prife :

Mais l'vn hait les tyrans, l'autre les fauorife;

Le mortel, en cecy, n'est semblable au diuin.

#### 111

Ou que ie tourne l'œil, foit vers le Capitole, Vers les baings d'Antonin ou Diocletien, Et fi quelque œuure encor dure plus ancien De la porte Saint Pol iufques à Ponte mole,
Ie detefte, à par moy, ce vieil faucheur qui vole Et le Ciel, qui ce tout a reduit en vn rien; Puis, fongeant que chafcun peult repeter le fien, Ie me blafme, & cognois que ma complainte eft folle.
Auffi feroit celluy par trop audacieux Qui voudroit accufer ou le Temps ou les Cieux Pour voir vne Medaille ou Colomne brifee.
Et qui fçait fi les Cieux referont point leur tour, Puifque tant de feigneurs nous voions chafcun iour

Baftir fur la Rotonde ou fur le Collifee?

## IV

Ie fu iadis Hercule<sup>181</sup>: or Pafquin ie me nomme, Pafquin fable du peuple, & qui fais, toutefois, Le mefme office encor que i'ay fait autrefois, Veu qu'ores par mes vers tant de Monftres i'affomme.
Auffi mon vray meftier, c'eft de n'efpargner homme, Mais les vices chanter d'vne publique voix: Et fi ne puis encor, quelque fort que ie fois, Surmonter la fureur de ceft hydre de Rome.
Pay porté fur mon col le grand palais des Dieux Pour foulager Atlas, qui foubz le faix des Cieux Courboit, las & recreu, fa grande efchine large :
Ores, au lieu du Ciel, ie porte fur mon doz Vn gros Moyne efpagnol qui me froiffe les oz : Si me poife trop plus que ma premiere charge.

#### V 185

Certe, vn qui veult curer quelque cloaque immunde, S'il n'a le nez armé d'vne contrefenteur, Eftouffé bien fouuent de la grand' puanteur, Demeure enfeuely dans l'ordure profonde : Ainfi le bon Marcel, aiant leué la bonde Pour laiffer efcouler la fangeuse espeffeur Des vices entassez dont son predecesseur Auoit, fix ans deuant, empoisonné le Monde, Se trouuant, le pauuret, de telle odeur surpris, Tomba mort au milieu de son œuure entrepris, N'aiant pas à demy ceste ordure purgee. Mais quiconque rendra tel ouurage parfait Se pourra bien vanter d'auoir beaucoup plus fait Que celluy qui purgea les estables d'Augee.

### VI 186

Quand mon Caraciol de leur prifon defferre Mars, les ventz & l'hyuer, vne ardente fureur, Vne fiere tempeste, vne tremblante horreur, Ames, ondes, humeurs, ard, renuerse & referre: Quand il luy plaist austi de r'enfermer la guerre Et l'orage & le froid, vne amoureuse ardeur, Vne longue bonnasse, vne douce tiedeur Brusse, appaise & refoult les cœurs, l'Onde & la Terre : Ainsi la paix à Mars il oppose en vn temps, Le beau temps à l'orage, à l'hyuer le printemps, Comparant Paul quart auec Iules troizieme. Aussi ne furent onc deux siecles plus diuers Et ne se peult mieux voir l'endroit par le reuers Que mettant Iules trois auec Paul quatrieme.

## VII

le n'ay iamais pensé que ceste voulte ronde Couurit rien de constant, mais ie veux desormais, Ie veux, mon cher Morel, croire plus que iamais Que deffoubz ce grand Tout rien ferme ne se fonde, Puisque celluy, qui fut de la Terre & de l'Onde Le Tonnerre & l'effroy 181, las de porter le faix, Veult d'vn Cloistre borner la grandeur de ses faitz, Et, pour seruir à Dieu, abandonner le Monde. Mais quoy? Que dirons-nous de cest autre vieillard 188, Lequel, aiant paffé son aage plus gaillard Au feruice de Dieu, ores Cefar imite? le ne scay qui des deux est le moins abusé; Mais ie pense, Morel, qu'il est fort malaisé Que l'vn foit bon guerrier, ny l'autre bon hermite. Du Bellay. - 11. 34

## VIII

Quand ie voy ces feigneurs qui l'espee & la lance Ont laissé pour vestir ce saince orgueil romain, Et ceux-là qui ont pris le baston en la main Sans auoir iamais fait preuue de leur vaillance; Quand ie les voy, Vrsin, si chiches d'audience Que souuent par quatre huys on la mandie en vain; Et quand ie voy l'orgueil d'vn Camerier haultain, Lequel feroit à lob perdre la patience, Il me souuient alors de ces lieux enchantez

Qui font en Amadis, en Palmerin chantez, Defquelz l'entree estoit si cherement vendue; Puis ie dis : O combien le palais que ie voy

Me femble different du palais de mon Roy, Ou l'on ne trouue point de chambre deffendue!

# IOACH. DV BELLAY, ANGEVIN,

# (A IAQVES GREVIN "").

Comme celuy qui a de la Courfe poudreufe Ou de la Luyte huylee, ou du Difque eflancé, Ou du Ceste plombé de cuir entrelacé Rapporté mainte palme en sa ieunesse heureuse, Regarde, en regrettant sa force vigoureuse, Les ieunes s'exercer, & ia vieil & casté Par vn doux souuenir qu'il ha du temps passé, Refueille dans son cueur sa vertu genereuse : Ainsi voyant (Gréuin) prochain de ma vieillesse Au pied de ton Olimpe exercer ta ieunesse, Ie souspire le temps que d'vn pareil essoy Ie chantay mon Oliue, & refens en mon ame Ie ne scay quelle ardeur de ma premiere stame

Qui me fait souhaiter d'estre tel comme toy.

# LETTRES

DE

#### JOACHIM DV BELLAY.

## AV CARDINAL DV BELLAY 190.

I

MONSEIGNEVR,



i mon indifposition & les affaires qui me tiennent par deça pour la conferuation de ma maison m'eussent permis de vous aller trouuer pour me purger en vostre presence de ce qu'on m'a calomnieusement imposé enuers vous, comme i'ay veu par vos lettres que Monf' de Tolon m'a ces iours passés communiquees, ie n'eusse esté contraint de vous ennuier de cette longue & fascheuse lettre, ny vous en peyne de la lire, ce que ie vous fupplie tres humblement de faire tant pour la memoire de ce peu de feruice que ie vous ay fait que pour la reuerence du lieu que vous tenés, qui vous oblige ce me femble d'ouir vn chacun en ses iustifications. Ce que ie doibs le plus craindre en cecy, ce feroit (que) l'opinion que vous pourriés auoir conceu de moy & l'impression qu'on vous en auroit donnee m'eust entierement fermé le paffage; mais ie m'affeure tant de vostre accoutumee & naturelle bonté que ce preiudice ne me fera condamner

indiaa caufa. Et d'autant plus ie m'en affeure que vous mesmes, Monseigneur, aués souuent esprouué & esprouués encores touts les jours les traicts de la calumnie, a vostre grand honneur & a la confusion de vos ennemis. Or pour venir au faict & affin que mettant toute opinion & toute passion a part vous puissiés iuger fi ie fuis digne d'vne telle indignation que celle que vous monftrés par vos dittes lettres, ie vous fupplie tres humblement, Monfeigneur, de lire patiemment tout ce discours, ou fi ie vous ments d'vn feul mot ni fi par artifice ie vous deguise rien de la verité, ie me soubmetz a estre estimé tel de tout le monde & pis encores, fi pis se peuft imaginer, qu'il vous a pleu me despeindre par vos dites lettres. Vous entendrés donc f'il vous plaift, Monfeigneur, qu'estant a vostre service à Romme ie passois quelquefois le temps à la poesie latine & francoise, non tant pour plaifir que i'y prisse que pour vn relaschement de mon esprit occupé aux affaires que pouués iuger, & quelquefois paffionné felon les occurences, comme fe peuft facilement descouurir par la lecture de mes escrits, lesquels ie ne faifois lors en intention de les faire publier, ains me contentois de les laisser voir à ceux de vostre maison qui m'estoient plus familiers; mais vn escriuain Breton que de ce temps la ie tenois auec moy en faifoit des coppies fecrettement, lefquelles, comme ie defcouuris despuis, il vendoit aux gentilshommes françois qui pour lors eftoient a Romme, & Monft de St. Ferme meime fut le premier qui m'en aduertyt. Or estant de retour en France ie fus tout efbahy que i'en trouuay vne infinité de coppies tant à Lyon que Paris, dont ie mis de ce temps la quelques imprimeurs en proces qui furent condamnés en amandes & reparations comme ie puis monstrer par sentences & iugements donnés contre eux. Voyant donc qu'il n'y auoit autre remede & qu'il m'eftoit impoffible de fupprimer tant de coppies publiees par tout, pour ce que le feu Roy, que Dieu abfolue, qui en auoit leu la plus grand part, m'auoit commandé de fa propre bouche d'en faire vn recueil & les faire bien &

532

correctement imprimer, ie les baillay à vn imprimeur fans autrement les reuoir, ne penfant qu'il y euft chofe qui deubt offencer personne & aussi que les affaires ou de ce temps la i'eftois ordinairement empesché pour vostre feruice ne me donnoient beaucoup de loisir de fonger en telles refueries, lesquelles toutefois ie n'ay encores entendu auoir efté icy prifes en mauuaife part, ains y auoir efté bien receües des plus notables & fignalés perfonnages de ce Royaume, dont me fuffira pour cette heure alleguer le tesmoignage de Monst le chancelier Oliuier, perfonnage tel que vous mefmes cognoiffés. Car ayant receu par les mains de Monfr de Morel vn femblable liure que celuy qu'on vous a enuoyé, ne fe contenta de le louer de bouche, mais encores me fift cette faueur de l'honorer par escript en vne epistre latine qu'il en efcriuit audit de Morel. L'extrait de laditte Epitre est imprimé audeuant de quelques miennes œuures latines 194 que vous pourrés voir auec le temps. Et ie l'ay bien voulu inferer en la presente de mot a mot & que i'ay encloz ci-dedans. Par la, Monfeigneur, vous pourrés iuger fi mon liure a efté fi mal receu & interpreté des perfonnages d'honneur comme de ceux qui le vous ont enuoyé auec perfuafion fi peu à moy aduantageufe. le ne scay a la verité qui me peuft auoir prefté cette charité, & ne voudrois obliquement taxer perfonne, mais il me femble qu'en cela ils ont fort mal noté ce que dit Martial en vne fienne epiftre 192 : Abfit ab epigrammatis meis malignus interpres. Et au mesme lieu : Pessime facit qui in alieno libro ingeniofus eft. Or, ne voyant, Monfeigneur, en toute cette belle accufation, aliquod certum aut definitum crimen auquel ie puisse respondre particulierement, ie me contenteray de dire generalement qu'en tout ce liure il ne fe treuuera point expresse nec tacitè que i'aye en rien touché vostre honneur; au contraire fe trouuera qu'en plusieurs endroicts ie me fuis mis en deuoir de le deffendre fi quelq'vn l'euft voulu offenfer, melmement au fonnet que i'ay auffi encloz cy dedans auquel en parlant apertement de vous & non

par metaphore ou allegorie 193 ... Voyla, Monfeigneur, comment i'ay voulu denigrer voftre honneur, lequel tant l'en fault que ie voulusse en rien offenser, qui seroit a moy non vne meschanceté mais vn vray Parricide & facrilege, que pour le maintenir ie vouldrois l'il en eftoit befoing hasarder le mien auec ma propre vie & tout ce que Dieu ma donné en ce monde. L'on vous a, a ce que ie peux iuger, voulu perfuader que ie me plaignois de vous; ie responds que ie ne me plainds de vous, mais de mon malheur & de l'ingratitude de quelques vns, fi furdis liceat maledicere, qui ayant receu tant de bien & d'honneur de vous l'ont fi mal recogneu que vous mesmes 1\_ pouués tefmoigner & que tout le monde a peu voir. Et quand en quelque endroict de mes fonnets on voudroit interpreter (que) les plainctes que i'y fais fe doibuent neceffairement referer a vous, comme on voit ordinairement que ceux qui fe fentent vrays & fidelles feruiteurs font quelques fois plus prompts a se plaindre & passionnés que les autres, ie ne veux pas du tout nyer que voyant beaucoup d'autres qui ne vous atouchent de fi pres que moy, ny de parenté ny de feruice, recepuoir tant de bien & d'honneur de vous comme ils ont faict, il ne m'en foit eschappé quelque regret parmy les autres. Mais ie penfe vous auoir fait affés cognoiftre par la continuation du feruice que ie vous ay despuis faict & feray toute ma vie, f'il vous plaift, que telles plaintes ne procedoient de mauuaile volonté, & f'il m'est permis faire comparaison de moy a vn fi iuste perfonnage, ie pourrois alleguer a ce propos l'exemple de lob, lequel en fon aduerfité difpute contre Dieu, alleguant fon innocence & la grandeur de fes afflictions qu'il dit n'auoir meritees, & fembleroit de prime face a qui ne prendroit bien le fens de l'Efcripture, ce que fes Parents mefmes luy reprochent, qu'il blasphemast contre Dieu, qui toutesfois, cognoissant l'intention de lob & fon infirmité, a la fin de la dispute approuue la cause dudit lob& condamne celle de fes coufins : & Dieu veuille qu'en cette mienne aduersité ie n'esprouue encore cette persecution de ceux dont par

raifon ie deburois attendre toute aide & confolation & non pas recepuoir tant de mal pour le bien que ie penfe leur auoir fait. Quant à l'inquisition, qui est le principal point dont l'on veult me faire peur, ie voudrois eftre aussi affeuré, Monfeigneur, de debuoir regagner vostre bonne grace que i'ay peu de crainte de tel inconuenient. Ie n'ay vescu iusques icy en telle ignorance que ie n'entendisse les points de nostre foy, & prie Dieu qu'il ne me laisse pas tant viure que de penser seullement, non qu'escrire, chose qui soit contre son honneur & de son Eglife. Ce qui m'a fait ainfi toucher les Caraffes en quelque endroit 194 a efté l'indignité de quoy ils vfoient en vostre endroict, dont ie ne pouuois quelquesois ne me passionner que en deschargeant ma colere sur le papier. Tout le refte ne font que rifees & chofes friuoles, dont perfonne, ce me femble, ne fe doibt fcandalizer f'il n'a les oreilles bien chatouilleufes. Quant aux belles qualités qu'il vous plaift me donner par vofdittes lettres, ie les prens comme de mon feigneur & maistre, auec lequel, comme dit Dauid, ie ne veux entrer en iugement; mais ie ne craindray point de vous dire, encores que Democrite excludat fanos Helicone poetas 195, que ceux qui me cognoiffent & qui m'ont hanté familierement ne m'ont, ce crois-ie, en telle reputation, & ne penfe qu'en ma vie ny en mes actions il fe foit encores rien trouué digne de la cathene. Voyla, Monfeigneur, la grande meschanceté que i'ay commis en voftre endroict, vous fuppliant tres humblement au refte de prendre en bonne part ce qu'en vne fi iuste deffence que celle de mon honneur i'ay refpondu non a vos lettres, mais aux calumnies de ceux qui m'ont deferé enuers vous fans les auoir iamais, que ie fache, offencés ny de faict ny de parolle. Dieu le leur pardoint, car quant a moy toute la vengeance que i'en defire c'eft qu'il me donne la grace de prendre cette persequution en patience & a eux de cognoistre le tort qu'ils mont faict. Cependant, Monfeigneur, cette lettre portera tefmoignage enuers vous & enuers tout le monde de mon innocence & de l'obeiffance & feruitude

que ie vous ay touiours porté & porteray toute ma vie.

Monfeigneur, ie fupplie le Createur, &c.

De Paris, le dernier iour de luillet 1559.

## 11

#### MONSEIGNEVR,



e crois que vous aurés receu à cefte heure ce que ie vous ay dernierement escript pour ma iuftification, qui me gardera d'vser de redittes, fors de ce mot seulement, c'est que fi en cela ou autre chofe ie fentois ma confcience coulpable en vostre endroict il ne fauldroit point d'autre bourreau que moy mesme; ce n'est la premiere tragedie que l'on m'a excitee pour femblable foupçon, que celle dont il vous a touiours pleu de voftre grace me iuftifier, & fault que ie vous die, Monfeigneur, que nescio quo fato touts ceux qui au maniement de vos affaires ne fe font proposé autre but que vostre seul commandement fans respect d'autre chose ont couru cette mesme fortune, ce que ie prendrois en plus grand patience pour ce regard fi i'auois receu cette playe d'vne autre main. Car les menaces precedentes & l'effect qui l'en est enfuiuy incontinent apres me font affez foy de ceux a qui i'en fuis tenu. S'ils ont bien ou mal fait ie m'en rapporte a leur propre confcience & a vous, Monfeigneur, qui fcaués mieux que perfonne de ce monde fi ie leur en ay donné occasion; or ne vous veux ie celer, Monseigneur, que quelques excufes que i'en aye fceu faire, ny mefme quelque tefmoignage qu'il vous ayt plû d'en donner par vos lettres, il ne m'a efté possible de leur arracher cette opinion de la teste, qui me fait penser que quelques vns de par dela me pourroient prester quelques charités, ou

que, sentants m'auoir fait tort, ceux ci me haissent pour cette feule raifon, ce que l'on void arriuer ordinairement. S'il en est ainsi & que par force ils veuillent auoir eu occasion de faire ce qu'ils ont fait, ce seroit bien peine perdue a moy de m'en tourmenter dauantage, bien vous fupplieray ie de croire, car ie ne veux point faire du Theatin 196 en vne chofe qui touche de fi pres mon honneur, que ie n'ay le cœur en fi bas lieu que ie ne fois pour m'en reffentir quelquefois, & que si ce n'estoit voftre respect ie ne feisse sonner le tort que l'on m'a faict a telles oreilles que peut estre cela ne feruiroit de rien a ceux qui en font caufe. Cependant ie prendray patience le mieux qu'il me fera possible & auec les Stoiciens effayeray de me perfuader que l'homme n'eft pas malheureux pour la perte des chofes externes, mais feulement pour auoir commis quelque acte meschant dont ie fens ma confcience nette, Dieu mercy, auguel ie fupplie vous donner, Monfeigneur, en parfaitte fanté tres heureuse & tres longue vie.

De Paris, ce dernier iour d'aouft 1559.

Vostre tres humble & tres obeifsant seruiteur.

I. DV BELLAY.

34'

## III

MONSEIGNEVR,



espuis ma derniere depesche i'ay receu vne lettre de Monfieur de Bellay que i'ay enclofe en ce pacquet auec vne coppie de la response que iay fait a Monf<sup>r</sup> de Paris, pour ce que ie me doubte bien que mondit Sr de Bellay, fuiuant fes bonnes couftumes, ne fauldra d'executer fes menaces contenūes en fes dittes lettres; ie ne vous en feray autre difcours que celuy que vous verrés par ma ditte refponfe. Ce iourdhuy eft vacquee vne prebende en voftre eglife de

nostre Dame que Monfr le Trefaurier de Beauuais a conferée au fils de Monft de Saueuse encore que ie luy eusse fait remonstrer de ne me faire ce tort qu'en l'absence de Monfieur de Paris ie ne feisse laditte charge qu'il vous a pleu me donner & qu'il me pouuoit bien porter autant de refpect qu'il auoit fait au feu chantre Moreau, il ne m'a allegué autre chofe que la priere que Monfieur de Paris luy en auoit faicte. le vous supplie tres humblement, Monfeigneur, de ne m'eftimer fi ambitieux que ie recherche tel fouuenir fi non autant que c'est pour vostre feruice. En quoy ie ne cederay iamais a perfonne. Ce qui me donne plus d'ennuy, c'eft l'iniure que l'on me fait de me vouloir ofter fans reuocation ny autre expres commandement de vous ce qu'il vous a pleu me donner. Ie ne veux prescher mes merites, mais s'il vous plaist de les reduire a memoire, vous trouuerés, Monfeigneur, qu'en moins d'vn an & demy vous aués difpofé de plus de trois mille liures de rente, cependant que ie m'en fuis meflé. Et fi auois vne perfonne en tefte qui m'a donné de la peine telle que vous aues peu entendre. le feray bien aife que les autres facent mieux, mais ie m'affeure bien qu'ils ne f'en scauroient acquitter plus fidellement. Monfeigneur, ie fupplie le Createur vous donner en parfaitte fanté tres heureuse & tres longue vie.

De Paris, ce premier iour de septembre 1559.

Vostre tres humble & tres obeissant seruiteur.

I. DV BELLAY.

Ie ne veux oublier a vous aduertir, Monfeigneur, que Monf<sup>r</sup> Gallandius est malade a l'extremité &, dit-on, qu'on le celle mort depuis cinq ou fix iours, ie ne scay a quelle fin. On dit aussi que sa prebende estoit vacquee en Regale & que le Breton secretaire de Mons<sup>r</sup> le cardinal de Lorraine la veut impetrer : ce sera vne sorte partie se fin ne se trouue que la partie aduerse dudit Gallandius luy eust passé maintenüe. Il feroit bon de bailler coignet en teste audit Breton. Le procureur general du Roy Bourdin fait les plus grandes instances du monde pour vne prebende de nostre Dame; il m'en fist parler & escrire par la Royne pour celle de Mons<sup>r</sup> de St Ferme, & dernierement m'en a fait escrire par laditte Dame pour celle de Saueuse, encores que ie n'en aye fait la collation mais le tresaurier de Beauuais. Il semble que le dit procureur en veuille auoir par force, & n'est pour se desister de telles importunités si vous ne luy en fermés la bouche; car il n'vse de moindres mots, finon que le Roy le veust ainsi, & fans vostre expres commandement on n'a peu disposer desdites prebendes comme ie luy ay tres bien fait entendre.

## IV

## MONSEIGNEVR,

e scelleur de Monst de Paris m'a ce matin enuoié vne lettre de change de douce cent escus pour vostre ordinaire de nouembre, me priant de la vous faire tenir, ce que i'ay fait incontinent & l'ay enuoiee fur l'heure enclofe en la prefente a vostre banquier Didier, qui a ma requeste & fur ma cedulle a fourny vne grande partie defdits doufe cent escus. Ce n'est la premiere fois qu'il a fait le semblable & (eft) encores preft de faire felon les occurences, qui merite bien ce me femble que l'on en face quelque recognoiffance en fon endroict. Il vous auoit pleu, Monfeigneur, luy en donner quelque affeurance par vn mot de lettre que ie luy baillay de vostre part il y a enuiron vn an. Toutesfois depuis ne f'en eft enfuiuy autre effect : l'il vous plaifoit en faire vne nouuelle recharge a Monf<sup>r</sup> de Paris, on le contenteroit de peu de chofe & que l'on baille ordinairement a d'autres qui ne sont pour vous faire tant de feruice que ledit Didier. le vous ay escrit par cy deuant que le fils de feu Monst de Saueuse auoit esté pourueu de la prebende vacquee par la mort d'vn nepueu de Monf<sup>r</sup> le Cardinal de Meudon fuiuant vostre commandement; vous eftiés obligé enuers vn

coner de cette court nommé Helym en la fomme de mil escus dont luy auiés constitué rente de deux cent liures par an. Voftre recepueur Combraille a payé lefdits mil escus, & par ce moyen est esteinte laditte rente & le contract cassé que ie mettray entre les mains de Monst de Paris incontinent qu'il fera de retour. Le dit Helym, par vne autre partie, vous debuoit deux cent escus pour quelques lods & ventes; il a prié qu'on luy donnaft terme iusques au 25 de ce present mois, dedans lequel il ne fauldroit de fatisfaire a ce quil vous doibt. le vous ay efcrit touchant les deux autres prebendes & les importunités & inftances qu'en font meffieurs les courtifants. Vous y aduiferés sil vous plaist, Monseigneur, & verrés si ie vous y puis feruir de quelque chose. En quoy ie m'employeray & en toutes autres chofes qui concerneront voftre feruice fans aucune exception. Et me trouuerés touiours tel iusques au dernier fouspir de ma vie, qui fera l'endroit ou ie fupplieray le Createur vous donner, Monseigneur, en parfaitte fanté tres heureuse & tres longue vie.

De Paris, ce vii octobre 1559.

Vostre tres humble & tres obeissant seruiteur.

I. DV BELLAY.

Monft d'Iury m'est venu voir ce matin, qui m'a dit vous auoir escrit touchant l'expedition de son abbaye de Saint Sierge que l'on luy veult faire perdre, vous suppliant de luy estre aydant en cette affaire : il m'en a parlé plus particulierement & que sil vous plaist luy faire auoir laditte expedition, il ne plaindra 500 escus pour la diligence du promoteur. Il m'a aussi parlé de quelques permutations auec pensions redimables comme l'on aduisera. Ie n'ay voulu faillir a vous en aduertir, Monseigneur, affin que vous aduisés, sil vous plaist, ce qu'il vous en plaira me commander.

# AV SIEVR IEHAN MOREL,

AMBRVNOIS<sup>197</sup>.

I

MONSIEVR,

ay veu ce que m'aués efcript, & fuis fort desplaifant de la mort du pauure fût Monst de la Vigne, tant pour la perte de fa perfonne que celle que peust auoir faitte mon pauure filleul, qui en doibt eftre maintenant en grand peine. Ie crois que l'on aura efgard de faire quelque recompense a fes feruiteurs, mefmes a ceux qui l'ont feruy en tel eftat que mondit filleul. Celuy comme vous diftes qui en a mandé la premiere nouuelle n'aura pas failly de demander la meilleure piece, fi eft-ce que l'on fera tort ce me femble à Mad. de Sauoye fi on ne laisse en fa difposition les abbayes dudit Sr de la Vigne, attendu qu'il eftoit sa creature & qu'elle les luy auoit fait donner. Monft de Tholon ne f'y endormira pas : fi par vos lettres il vous plaifoit luy en toucher quelque mot affin que, faifant pour luy, il fift quelque chofe pour fes amis, l'occasion ne feroit pas mauluaise, & ie vous en aurois toufiours nouuelle obligation. In ogni modo ce feroit follie de fe mettre en frais pour en faire autre diligence, veu ce que deffus. l'ay veu la Prophetie de Nostradamus dont nous ne fauldrons, Monfr Locante & moy, a vous ayder a rire de laditte Prophetie. En recompense de quoy ie vous enuoie vn diftiche que l'on ma baillé hyer qui me femble affes a propos pour l'explication de laditte Prophetie.

# Nostra damus cum verba damus, nam fallere nostrum est, Et cum vestra damus, nil nisi nostra damus<sup>198</sup>.

le ne fcay fi l'aurés veu quelques fois, mais ie le trouue bien gentil. l'ay trahy ou traduit beaucoup plus de la moitié de noftre befongne, mais en vers Alexandrins, car les autres ne me fatisfont en fi grande matiere & m'euft fallu vfer d'vne infinité de perifrafes dont ie me fusse de beaucoup eloigné de la naifuete de mon autheur que ie m'efforce de representer le plus au naturel qu'il m'eft possible, vous verres de quoy & en iugerez, & con questo vi bascio le mani.

Vostre obeissant frere, feruiteur & amy.

I. DV BELLAY.

## 11

### MONSIEVR,

efpuis le partement d'Horace, ie me fuis aduifé qu'il feroit bon & prefque neceffaire d'enuoyer vne coppie de la tranlation de l'Epiftre de Monf<sup>r</sup> de Lhofpital <sup>(39)</sup> a Monfeig<sup>r</sup> le Cardinal de Lorraine *ne videatur fibi neglectus fuiffe*, & n'eft befoing de mettre l'Epiftre liminaire a la Reine mere, car la perfonne de Monf<sup>r</sup> de Lhofpital fuffira pour luy, puifque le latin luy eft dedié, & pour ce que nous n'en auons point de preft que celuy que vous aués fait relier pour Mad. de Sauoye, il me femble qu'il feroit bon de le luy enuoier, ie dis à Monfeig<sup>1</sup> le Cardinal par mefme voye, & i'en feray efcrire & relyer vn autre tout pareil pour maditte Dame de Sauoye, car n'eftant a la court on peuft plus commodement differer pour fon regard que pour celuy de mondit S<sup>1</sup> le Cardinal. Quant a la Royne regnante, l'Epiftre en fait assessmention <sup>200</sup>, & me femble que celuy de la Royne mere fuffira pour toutes deux, & fur ce ie me recommande.

Voftre obeiffant frere, feruiteur & amy.

I. DV BELLAY.

# ш

MONSIEVR,

e m'eftant permis pour ceft heure, tant pour mon indifposition que pour vne depesche que ie fais a Rome, vous pouuoir aller trouuer en vostre maison, ie ne craindray point de vous supplier prendre la peine de venir iusques icy si c'est vostre plaisir & loisir, pour ce que ie vouldrois vous communiquer quelque chose qui m'est de grande importance. Et vous scaués qu'en touts mes petits affaires i'ay tousiours recouru a vous comme ad facram anchoram. Plura non licet per occupationes. Tu imprudentiam meam excusatis & valebis.

Vostre obeissant frere, seruiteur & amy.

I. DV BELLAY.

IV

MONSIEVR,

e vous enuoye vne lettre que i'efcrits à Monf<sup>t</sup> de Tholon que ie vous fupplie recommander à Monf<sup>t</sup> Dolu f'il n'eft defia party, finon ie vous prie de me la renuoyer fi ne faictes quelque autre deperche a la court par autre que ledit S<sup>r</sup> Dolu, auec laquelle ie vous prie de faire tenir laditte lettre & me tenir toufiours en vostre bonne grace en laquelle ie me recommande *de meliore nota*.

Vostre humble frere, seruiteur & affectionné amy.

I. DV BELLAY.





# NOTES

1. DIVERS POEMES, PARTIE INVENTIONS, PARTIE TRADUCTIONS, p. 1.

Ce titre, rédigé par Aubert, est terminé dans les premières éditions de son recueil par ce complément : & la plus part non encor imprimez. Un assez grand nombre de ces poëmes avaient été publiés par Du Bellay. Nous les avons placés les premiers. Les pages 1-66 de notre tome II sont occupées par les treize qui forment, sous le titre d'Œuures de l'inuention de l'Autheur, les pages 93-188 du recueil publié en 1552, commençant par le Quatriefme liure de l'Eneide, et décrit en détail dans notre tome I, p. 503. Pour le reste des Diuers poemes, voyez ci-après les notes 18 et suivantes.

#### 2. Pour enter, p. 3.

On lit, mais à tort, entrer dans les réimpressions de cette pièce faites en 1560 à la suite de La Monomachie et dans le recueil d'Aubert.

#### 3. Berfabée, p. 18.

Ce nom se trouve encore sous cette forme au XVII<sup>e</sup> siècle, notamment dans l'examen que Corneille a fait de Polyeucte (t. III, p. 481, de notre édition); mais tous les éditeurs qui nous ont précédé y ont substitué Beth fabée.

4. Sa pennetiere, p. 23.

Sa panetiere, dans le recueil d'Aubert.

5. Si mouras tu, p. 24. Si mourras-tu, dans certaines éditions du recueil d'Aubert.

6. Trop plus maratre que mere, p. 27.

Il y a meratre dans l'édition de 1552 et dans celle de 1560 à la Du Bellay. - 11. suite de La Monomachie, et, à partir de 1561, maratre, forme habituellement employée par Du Bellay. Meratre s'explique fort bien, d'abord par le désir qu'on a eu de rapprocher ce mot de sa racine française mère, ensuite par les permutations continuelles qui existèrent jusqu'en plein XVII<sup>e</sup> siècle entre l'a et l'e. Voyez la remarque de Vaugelas intitulée : Guarir, guerir, farge, et la note 4 cidessus. La pensée exprimée dans ce vers est tirée de Pline; elle revient plusieurs fois dans les Œuvres de Du Bellay. Voyez tome I, p. 477, note 6, p. 492, note 93, et ci-après les notes 33 et 54.

#### 7, Ce doulx-vtile, p. 35.

L'vtiledoux Rabelais, comme du Bellay l'a nommé dans sa Mufagnæomachie (t. I, p. 145). Il l'avait déjà désigné auparavant de la manière suivante dans la Deffence & illustration de la langue françoife (t. I, p. 61) : « le te veux bien auertir, que tous les scauans hommes de France n'ont point meprifé leur vulgaire. Celuy qui fait renaitre Aristophane, & faint si bien le Nez de Lucian, en porte bon temoignage. » Fontaine, dans une nôte-sur le premier sonnet de L'Oliue, ne doute point qu'il ne soit question ici de cet auteur, car il s'exprime ainsi : « Comme disoit Rabelais, que tu ne daignes nommer expression du Bon Pantagruel. Voyez ci-après, note 129.

8. N'ont mignardé proprement, p. 36.

Ainsi dans toutes les éditions, excepté dans la première, qui porte propement. On peut y voir une faute d'impression, mais il faut convenir tout au moins qu'elle péignait la prononciation la plus habituelle alors, prononciation à laquelle se conformait encore La Fontaine lorsqu'il écrivait, dans Le Curé et le Mort :

> Certaine niece affez propette Et fa chambriere Paquette Deuoient auoir des cotillons.

9.

Ce font beaux motz, que brauade, Soldat, cargue, camyzade, Auec' vng braue fan-dieu, p. 40.

Jodelle a également signalé dans son Eugène (act. IV, sc. 1v l'abus de ces termes :

> Premierement estonné m'ont Auec leurs mots, comme estocades, Caps de dious, ou estaphilades, Ou autres brauades de guerre.

Ce travers durait encore au XVII<sup>o</sup> siècle, et nous avons eu à signaler, dans notre notice sur Le Menteur (Œuvres de Corneille,

t. IV, p. 120 et suiv.), le fréquent retour de ces expressions dans le langage de la galanterie.

#### 10. ODE AV SEIGNEVR DES ESSARS SVR LE DISCOVRS DE SON AMADIS, p. 45.

Nicolas d'Herberay, seigneur des Essars, avait publié de 1540 à 1548 la traduction des huit premiers livres de l'Amadis de Gaule.

#### 11. L'yraigne, p. 48.

Ainsi et six vers plus bas *yraigneuze*, dans l'édition de 1552; dans les suivantes, *araigne* et *araigneufe*. Dans l'édition de 1611 du Dictionnaire français-anglais de Cotgrave, on trouve *araigne*, *yraigne*, *iraigne*; cette dernière forme est accompagnée de la mention: « mot villageois. »

## 12. Celuy qui en deuife, p. 49.

Il y a *diuife* dans les premières éditions. Quelle que soit la forme adoptée, le sens reste le même.

13. ODE PASTORALE A BERTRAND BERGIER DE MONTEMBEVF....., p. 57.

Dans l'édition de 1552 : Ode pastorale à vng sien amy.

#### 14. A SALM. MACRIN, p. 59.

Ce titre est celui que porte cette pièce dans l'édition de 1552 et dans celles de 1560 et 1561; dans celle d'Aubert, elle vient immédiatement après Difcours fur la louange de la vertu & fur les diuers erreurs des hommes. A Salm. Macrin (voyez ci-dessus, p. 35-41), et est intitulée : Audict S. Macrin fur la mort de fa Gelonis. Voyez t. I, p. 153, la charmante pièce de Joachim du Bellay sur le même sujet.

#### 15. Par vn ardeur lentement violente, p. 62.

Vng ardeur dans la première édition, vn ardeur dans toutes les autres; l'adjectif violente, qui termine le vers, indique suffisamment que Du Bellay n'a point considéré ardeur comme masculin; mais il a probablement voulu, suivant un usage assez répandu de son temps, peindre aux yeux l'élision de l'e; il aurait pu mettre aussi vn' ardeur.

#### 16. LE POETE COVRTISAN, p. 67.

Ce poême, publié pour la première fois en 1559, à la suite de La nouuelle maniere de faire fon profit des lettres (voyez t. I, p. 507, note 217), a été réimprimé aux folios 44 verso-47 recto d'un recueil in-4 de 1560, qui commence par La Monomachie. Aubert l'a placé à la suite du Difcours au Roy fur la poefie (voyez t. I, p. 213). La pièce A PhœBvs, qui suit Le Poëte courtifan, occupe les deux derniers feuillets non chiffrés du recueil de 1660.

#### 17. Le Poête du Vide, p. 67.

C'est le poête idéal que Marc-Jérôme Vida s'efforce de former dans son Art poëtique.

## 18. SONNET, p. 73.

Cette pièce commence la série des poëmes « non encor' imprimez ». (Voyez p. 547, note 1.) Aubert, qui la place en tête de tout le recueil, lui donne pour titre, à la table : Vn Sonnet, touchant l'argument du liure.

### 19. Noüailleux, p. 75.

Les premières éditions du recueil d'Aubert portent noualleux ; les suivantes, comme ici, noûailleux.

#### 20. LA NYMPHE DORMANTE A LA FONTAINE DE PAPE IVLES III, p. 77.

On aurait tort de supposer qu'il faut lire: *du pape lules III*; le titre est dans toutes les éditions tel que nous l'avons donné, nonseulement en tête de la pièce, mais à la table; de plus Du Bellay a dit plus loin (tome II, p. 361):

#### Bonnet alloit fur vne mule Auffi vieille, que pape Iule.

#### 21. La Cheualine fource, p. 80.

L'Hippocrène, fontaine de Béotie, que Pégase fit jaillir en frappant la terre. Perse l'appelle Fons caballinus; Du Bellay la nomme, un peu plus loin, l'Onde au cheual. Voyez ci-après note 29.

#### 22. PAVSE V, p. 91.

Ménage remarque que ce morceau de Du Bellay est imité de l'épigramme de Politien à la louange de Bassus :

> Vtque intret biferi fi Virgo rofaria Pæfti, Quam primo carpat vix fciat illa rofam : Sic tot Fama tua cernens miracula laudis, Palmam cui primum deferat, in dubio eft.

et qu'il semble avoir inspiré à Malherbe les vers suivants :

Comme en cueillant vne guirlande L'homme est d'autant plus trauaillé, Que le parterre est émaillé D'vne diuerssité plus grande : Tant de sleurs de tant de côtez Faisant paroissire en leurs beautez L'artifice de la Nature, Qu'il tient suspendu son desir,

## Et ne fait en cette peinture Ni que laisser, ni que choisir.

(A Monfeigneur le duc de Bellegarde.)

Ménage rapproche encore de ces vers d'autres passages des successeurs de Malherbe. (Œuvres de Malherbe, avec les observations de M. Ménage, t. III, p. 214, etc.)

23. A MADAME DIANE DE POICTIERS, DVCHESSE DE VALENTINOIS, p. 96.

Cette pièce porte ce titre à la table. Dans le volume même on serait tenté de lire: Ode à madame..., etc.; cependant, comme le mot ode continue en tête des pages suivantes, il vaut mieux le considérer comme appartenant au titre courant.

24. CHANSON POVR M. LA MARESCHALE DE S. A., p. 116.

Cette chanson, à laquelle la suivante répond, a été probablement chantée par M<sup>m</sup> la Maréchale de Saint-André dans quelque divertissement.

25. Auous, p. 125. Voyez t. I, p. 496, note 117.

## 26. XXI, p. 130.

Ce sonnet et le suivant se trouvent sans aucun titre dans l'édition de L'Oliue de 1561 entre l'Épitaphe de Clément Marot et la Louange de la France. Voyez t. I, p. 207.

27. LES REGRETS ET AVTRES ŒVVRES POETIQVES DE IOACH. DV BELLAY, ANG., p. 163.

La première édition, de format in 4, porte : A Paris, De l'imprimerie de Federic Morel, M.D.LVIII; il y en a encore deux avec la même adresse : l'une de 1559, l'autre de 1565.

#### 28. Deffeigner, p. 167.

Dans le recueil d'Aubert, on lit defigner au lieu de desseigner, et, au contraire, huit vers plus loin, peigner au lieu de pigner.

29. L'Onde au cheual, p. 168. Voyez ci-dessus la note 21.

30. Soit vne profe en ryme, ou vne ryme en profe, p. 168. Regnier a dit depuis, dans sa neuvième satire (vers 66), en parlant de Malherbe et de ses partisans :

31. Car ie tiens, comme on dit, le loup par les oreilles, p. 183.

Ce proverbe, tout latin, est fort bien expliqué par Térence (Phormio, acte III, vers 505):

Mihin' domi'st? immo, id quod aiunt, auribus teneo lupum; Nam neque quomodo a me amittam invenio; neque uti retineam [scio.

Corneille a reproduit presque textuellement, dans Le Menteur (acte IV, scène vii), le vers de Du Bellay:

Elle tient, comme on dit, le loup par les oreilles.

32. Il est fa court, fon roy, fa faueur, & fon maistre, 186.

Il semble que Regnier se rappelait ce vers lorsqu'il écrivait, dans sa IX<sup>o</sup> satire (vers 205 et 206) :

L'auare, d'autre part, n'ayme que la richesse : C'est son roy, sa faveur, sa cour & sa maistresse.

33. O maraftre Nature, p. 189.

Voyez t. 1, p. 477, note 6, et p. 492, note 93, et t. II, p. 547, note 6.

34. Mais bien d'vn petit Chat i'ay fait vn petit hymne, p. 197. Voyez ci-dessus, p. 353-358, Epitaphe d'vn chat.

35. È cofi, p. 210.

Toutes les éditions portent  $Et \, cofi$ , qui ne pourrait guère s'entendre que dans le sens d'et cofi fia; selon nous, il vaut mieux lire ou è cofi, comme nous l'avons mis, ou tout au moins *eft cofi*, en supposant ici un mélange de français et d'italien, comme dans fon Seruitor au vers suivant.

36. Pour viure deformais au fein de Logistile, p. 211. Souvenir du Roland furieux de l'Arioste (cant. VI, str. 57) :

> Seco penfaua, come nel paefe Di Logistilla andasse.

37.

Sifler toute la nuice par vne ialousie, Et par martel de l'vn, l'autre fauoriser... Des courtisannes sont les ordinaires ieux, p. 213.

Les habitudes des courtisanes romaines sont exposées en plus grand détail dans les diverses pièces qui occupent les pages 375-397 de ce volume; les expressions qui se trouvent ici y reviennent souvent; voyez, par exemple, les notes 92 et 94.

38. Sa langue & fon habit n'eust appris à changer, p. 214. Sur ces changements, il faut consulter principalement les Deux dialogues du nouueau langage françois italianizé, & autrement defguizé d'Estienne, dont nous donnons des extraits ci-après dans les notes 40 et 42.

39. Il n'eust fait de son nom la verole appeller, p. 214.

On lit à ce propos, dans *Le Loyal feruiteur* (chapitre XI) : « Il y eut plufieurs gentilz hommes qui napporterent pas de grans biens de ce voyage de Naples, aucuns auffi en apporterent quelque chofe dont ils fe fentirent toute leur vie : ce fut vne maniere de maladie qui eut plutieurs noms. D'aucuns fut nommee le mal de Naples, la groffe verolle; les autres l'ont appelée le mal francois, & plufieurs autres noms a eu ladicte maladie; mais de moy ie l'appelle le mal de celluy qui l'a. »

#### 40. ..... Celles Qui fe font de la Court l'honnesse nom donné, p. 216.

Dans les Dialogues du nouueau langage francois italianizé d'Estienne, Celtophile, parlant des mots venus d'Italie qu'il est indispensable d'adopter, s'exprime ainsi : « Nous commancerons donc par Cortifana. Car, comme i'ay dict que nous effions contraints d'italianizer pour fignifier ces braues meftiers dont nous auons parlé (& croy qu'il feroit force aux autres langages de faire le mesme, voire au Grec, qui toutesfois est merueilleusement bien fourni de mots), auffi di-ie que nous ne pouvons pas nous pasfer du mot Italien (en le changeant vn peu) quand il nous faut parler d'vne putain de reputation. PHILAVSONE. Voila vne periphrafe vn peu eftrange, « vne putain « de reputation. » CELTOPHILE. Si est-ce pourtant qu'il en faudroit venir là, fi nous ne voulions pas auoir par emprunt des Italiens, « vne courtifane. » PHILAVSONE. Il y a fi long temps qu'on italianize en ce mot, qu'il passe pour Frances. CELTOPHILE. Cela est vray : mais fi l'auons-nous pris d'eux. Et plusieurs f'abusent, qui pensent que courtifane proprement fe die de toute putain, quelque maraude qu'elle foit. Car f'il faut examiner la premiere & propre fignification du mot, telle difference y a entre la courtifane & la fimple putain qu'il y a entre vn petit mercerot & vn gros marchand. » (Edit. de 1579, p. 61.)

## 41. CIIII, p. 219.

Le sujet de ce sonnet a été traité en latin par Du Bellay, dans ses Poemata (fol. 47), comme l'a fait remarquer M. An. de Montaiglon. Voici cette pièce, qui, suivant toute apparence, est l'original :

#### IVLII. III. PONT. MAX.

Si poma arboribus nafcuntur, vitibus vuæ, Et fua non mendax fænora reddit ager : Si Zephyris tellus fundit violafque rofafque, Nafcunturque fuis omnia feminibus : Non poma, aut vuæ claufo hîc de corpore furgent, Nec feret hæc violas, nec dabit vrna rofas. Allia nafcentur, nafcetur fectile porrum, Et cepe, & quicquid fpirat odore graui, Deliciæ Iuli, vefci queis fueuerat olim, Iuppiter vt dulci vefcitur ambrofia. Vos igitur, magni fatum quos tangit Iuli, Serta quibus defunt, balfama, thura, dapes, Hos eius tumulo diuinos fpargite odores, Vt dignas habeat Iulius exequias.

42. Retourner forufiz, p. 219.

Dans les Dialogues du nouueau langage françois italianizé (édit. de 1579, p. 125 et 126), Henri Estienne s'étend assez longuement sur ce mot : « PHILAUSONE ... le viendray à quelques autres italianizeurs : & vous feray entendre, quant à l'vfage des mots Italiens, vne autre forte de sciocchesse (car ie me permettray d'vser de ce mot en parlant des italianizateurs, auffi bien que fi ie parles des Italiens), c'eft qu'ils vsent du mot Italien, & puis adiouftent le Frances : comme l'ils auoyent quelque remors de confcience d'vfer d'vn mot eftranger & incognu, fans adioufter l'exposition. Et (qui eft bien d'auantage) ceci se trouue auoir esté faict par aucuns en leurs efcrits mesmement, qu'ils ont mis en lumiere. Et n'y a pas long temps qu'en lifant vn liure intitulé : « Les epiftres des princes, » i'y vi vn exemple de ce que ie vous di : car l'auteur, ayant mis ce mot forussites, adjoufte & bannis : comme f'il voulet mettre le texte, & puis la glose. CELTOPHILE. Ouy, mais il a peut-estre regardé à vne chofe que ie vous diray, c'est que les forussits (que luy appelle forussites, ie ne fçay pas pourquoy) ont des priuileges que n'ont pas les bannis en France : & cestuy-ci entr'autres (en plusieurs lieux) qu'en tuant vn de leurs compagnons (c'eft à dire de ceux qui font banniz comme eux) ils obtiennent grace de leur banniffement. »

43. Le hurt, p. 227.

Le heurt, dans le recueil d'Aubert.

## 44. Que le bon Rabelais a surnomme; Saulcisses, p. 230.

« Les Souiffes, peuple maintenant hardy & belliqueux, que fçauons nous fi iadys eftoyent Saulciffes? Ie n'en vouldroys pas mettre le doigt ou feu. Les Himantopodes, peuple en Ethiopie bien infigne, font andouilles felon la defcription de Pline, non autre chofe. » (Liv. IV, ch. xxxvIII.)

45. CXXVIII, p. 231.

Voyez, p. 259-262, le Sonnet d'vn quidam contre vn des precedents et les Réponses à ce sonnet. 46. CXL, p. 237.

Ce sonnet ne figure pas en tête du volume intitulé: Les quatre premiers liures de L'Eneide de Virgile, translatez de Latin en Francois par M. Loys des Masures, Tournisien... A Lyon, par Jean de Tournes, M.D.LII, in-4°; mais il se trouve dans les préliminaires de la traduction complète de l'Eneide publiée en 1560 par le même imprimeur.

47. Nous fommes fouls en ryme, & vous l'eftes en profe, p. 237. Corneille a dit, dans une des premières pièces de vers qu'il ait fait imprimer (A Monsieur D. L. T., vers 54) :

> Par là je m'appris à rimer; Par là je fis sans autre chose Un sot en vers d'un sot en prose.

18. De tout ce qui luy fault, p. 247.

C'est-à-dire de tout ce qui lui manque. Il y a de tout ce qu'il luy fault, dans le recueil d'Aubert.

## 49. Muse, qui autrefois chantas la verde Oliue, p. 248. Voyez t. I, p. 67-138.

### 50. C'est que de la louer sa bonté me dispense, p. 254.

Dispenser ne signifie pas ici, comme de nos jours, donner dispense, exempter, mais au contraire accorder la dispense, l'autorisation nécessaire pour faire quelque chose, autoriser. Ce verbe a encore parfois ce sens chez Corneille :

> L'occasion convie, aide, engage, dispense. (Suite du Menteur, vers 181.)

#### 51. LE PREMIER LIVRE DES ANTIQUITEZ DE ROME, p. 263.

La première édition de cet ouvrage, dont nous avons reproduit le titre complet, porte à l'adresse : « A Paris, De l'imprimerie de Federic Morel... M.D.LVIII. Auec priuilege du Roy. » Elle est de format in-4 et se compose de 13 feuillets et d'un feuillet de privilége. On lit à la fin de ce privilége : « Donné à Fontainebleau ce troifieme iour de Mars, l'an de grace Mil cinq cens cinquante fept. » Il y a une autre édition du même format, portant la date de 1562. Les deux sonnets Au Roy et A la Royne qui terminent le Songe, p. 287 et 288, ne se trouvent que dans le recueil d'Aubert.

52. III, p. 265.

M. Anatole de Montaiglon a trouvé la pièce latine suivante dans un manuscrit de la Bibliothèque impériale sur lequel nous aurons à revenir (voyez ci-après, note 176).

35

#### DE ROMA INCERTI AVTHORIS.

Qui Romam in media quæris, nouus aduena, Roma, Et Romæ in Roma nil reperis media, Afpice murorum moles præruptaque faxa Obrutaque ingenti vafta theatra fitu; Hæc funt Roma; viden' velut alta cadauera, tantæ Urbis adhuc fpirant imperiofa minas. Vicit vt hæc mundum, nixa eft fe vincere; vicit, A fe non victum ne quid in orbe foret. Nunc victa in Roma Roma illa inuicta fepulta eft, Atque eadem victrix victaque Roma fuit. Albula Romani reftat tum nominis index; Quin etiam rapidis fertur in æquor aquis. Difce hinc quid poffit fortuna: immota labefcunt, Et quæ perpetuo funt agitata manent.

Dans le manuscrit on lit en marge cette note : « Du Bellay a traduit ceft épigramme ; voiez en fes Antiquitez de Rome (fon. 111). »

Dans son Traitté du Sonnet (p. 44) Colletet attribue cette pièce de vers à Janus Vitalis; elle a été plus d'une fois imitée; les Annales poetiques (t. X) en donnent une traduction de Jean Doublet.

53. VII, p. 267.

M. Anatole de Montaiglon a reproduit, d'après le manuscrit dont nous venons de parler dans la note précédente, une pièce italienne incomplète sur le sujet de ce sonnet; il a pensé que c'était peut-être un essai de Du Bellay dans la langue du pays qu'il habitait alors. Nous renvoyons le lecteur qui serait curieux de connaître ces vers aux pages 15 et 16 de la brochure de M. An. de Montaiglon intitulée Huit fonnets de Ioachim du Bellay... Paris, imp. de Guiraudet et Jouaust, mars 1849.

54. Marastre nature, p. 268. Voyez ci-dessus, p. 545, note 6.

55. L'accord du beaupere & du gendre, p. 275.

César et Pompée. Voyez ci-après, p. 279, sonnet XXXI, et p. 287, les premiers vers du sonnet Av Roy.

 Armas le propre gendre encontre son beaupere, p. 279. Voyez la note précédente.

57. Plus riche affez que ne fe monstroit celle Qui apparut au triste Florentin, lettant ma veüe au riuage Latin, le vy de loing furgir vne Nasselle, p. 286.

Dans ces vers on a reconnu Dante apercevant la barque de Caron (troisième chant de *l'Enfer*).

58. DIVERS IEVX RVSTIQVES ..., p. 289.

La première édition porte à l'adresse : A Paris, De l'Imprimerie de Federic Morel... M.D.LVIII, et la mention auec priuilege du Roy. Ce privilége est « Donné à Paris le xvII. iour de Ianuier, mil cinq cens cinquante fept. » Le volume, de format in-4, se compose de 76 feuillets chiffrés. Il y a des impressions de 1560 et de 1565. L'avis Au lecteur, d'abord conservé par Aubert dans son recueil, en a été retranché dans les dernières éditions.

#### 59. C'eft le temps qu'on donne ordinairement au ieu, aux spectacles... & autres telles voluptez... de recreation moins honeste & moins digne d'vn esprit liberalement institué, p. 290.

Les mêmes idées ont été plusieurs fois exprimées par Du Bellay. Voyez t. I, p. 43, 78 et 334.

#### 60. L'eueilleur, p. 293.

Ce nom convient fort bien à l'animal que nos enseignes appellent réveille-matin; il faut remarquer toutefois qu'il y a dans le texte excubitor, qui serait mieux rendu par le veilleur, ce qui donnerait une leçon tres-acceptable.

#### 61. L'eaule, p. 295.

C'est la plante appelée en latin *inula*, et aujourd'hui *aulnée* en français. Cotgrave, dans son dictionnaire, la nomme *eaulice*.

#### 62. Vœvz Rvstiqves. Du latin de Naugerius, p. 297.

Ce titre s'applique aux treize pièces qui suivent (p. 297 – 306), tirées toutes des lusus d'André Naugerio, où elles portent les titres suivants: Vota Cereri pro terræ frugibus; Vota ad auras; Vota Theffelonis, Cereri, Baccho & Pali deæ (imitée de deux manières par Du Bellay); Lyconis vota Pani deo; Vota Iolæ Pani agrefti deo; Vota pro vite Baccho & Satyris; Vota Veneri, vt amantibus faueat; Vota Niconoes ad Dianam; Augonis venatici canis epitaphium; Thyrfidis vota Veneri; Imaginem fui Hyellæ mittit.

63. Luyte, p. 310.

Luicte, dans le recueil d'Aubert.

64. Entrelaffe, p. 310.

Contrelasse, dans le recueil d'Aubert.

## 65. CONTRE LES PETRARQVISTES, p. 333.

Cette pièce a paru pour la première fois aux pages 68-77 du Recueil de poéfie de 1553 (voyez t. I, p. 494). Elle y est intitulée A vne Dame et présente de nombreuses variantes que nous indiquons dans les notes; notre texte est la reproduction de celui du recueil des Diuers icux ruftiques de 1558, qu'Aubert a suivi fidèlement. 66. Auecques Atalante, p. 333.

On lit ici, dans l'édition de 1553, les vers suivants, qui ont été supprimés :

> Tout l'Orient, auec' toutes les fleurs Dont le printemps bigarre ses couleurs, Ne fourniroient à peindre voz valeurs, Ny le cor d'Amalthée.

De leur largesse, ici ie n'en dy rien: Aussi l'amour, qui est souuerain bien, Par les presens d'vn auoir terrien Ne peult estre achetée.

67. Sca 'uous, p. 334.

Pour fcauez-vous. Voyez t. I, p. 496, note 117, et ci-dessus, p. 549, note 25.

68. Vn nouuel Aftre luire, p. 334.

Dans la première édition on lit, après ce vers, les deux strophes suivantes :

> Ce n'est assert à leur fubtil parler Ou ma maistresse, ou madame appeller, Cela est trop voz beautez r'aualer: Pour oindre voz oreilles Ce mot, Deesse, est beaucoup mieulx duysant, Mais ie ne puis, tant ie fuis mal plaisant, Vser ainst en me contressionant, De ces faulses merueilles.

69. Et l'estomac, qui pour punition, Vit, & meurt à sa peine, p. 334.

Dans l'édition de 1653 :

Et de celui, qui pour pugnition Rid, & meurt à sa peine.

70. Vous feriez belles, p. 334.

Dans l'édition de 1553, où cette pièce a pour titre A vne Dame, belle est nécessairement au singulier; dans les suivantes, il est au pluriel, et cette leçon n'est pas déraisonnable, car on peut considérer la pièce comme adressée aux dames en général.

71. Vous ne donnez de peines, p. 334.

Des quatre strophes qui suivent jusqu'à *Il n'y a roc...*, les deux premières manquent dans l'édition de 1553, et les deux autres se trouvent placées plus loin, avec quelques variantes. Voyez la note 70. 72. En la fosse d'Auerne, p. 335.

On lit après ce vers, dans l'édition de 1553, au lieu des deux strophes de notre texte, les quatre suivantes :

> Ores luy femble estre arbre deuenu, Ores vn mont de nege tout chenu, Ores l'oyzeau en Meandre congneu, Ore' il se faict accroire

Sentir ses nerfz tiedement languisfans, Entre voz bras les siens entrelaçans : Mais tout cela sont des songes passans Par la porte d'iuoyre.

L'vn contrefait ce Tantale mourant De foif, qu'il a au milieu d'vn torrent, L'autre qui paift vn aigle deuorant S'accouftre en Promethée,

Mais ceftui la par vn plus chafte væu, En fe bruflant veult Hercule eftre veu, L'autre fe mue en eau, air, terre & feu, Comme vn fecond Protée.

73. Horribles, p. 336. Terribles, dans l'édition de 1553.

74. Defirs, p. 336. Espriz, dans l'édition de 1553

75. Les beaux yeux de fa Dame, p. 336.

Dans l'édition de 1553, l'ordre des strophes qui suivent ce vers est interverti de telle sorte que la troisième et la quatrième passent avant la première et la seconde.

76. Second, p. 336. Autre, dans l'édition de 1553.

77. Flatteur, p. 337. Menteur, dans l'édition de 1553.

78. Et de Thusque nature, p. 337. On lit après ce vers, dans l'édition de 1553, les six strophes qui suivent :

> Ie fcay qu'Amour est le fubiect des vers, Et que fans luy tant d'escriuains diuers Ne voleroient si bien en l'vniuers Par les bouches estranges :

Mais ces beautez, dont tant de bons espriz Se vont plaignant auoir esté surpris, Ne furent onq' vers eulx en si hault pris Que chantent leurs louanges.

Voz beautez dong' leur feruent d'argumens, Et ne leur fault de meilleurs instrumens Pour les tirer tous vifz des monumens : Aussi comme ie pense,

Sans que plus fort vous les recompensez De tant d'ennuiz mieulx escriz que pensez, Amour les a de peine dispensez, Et vous de recompense.

le ry fouuent, voyant pleurer ces foulx, Qui mille fois vouldroient mourir pour vous, Si vous croyez de leur parler fi doulx Le pariure artifice.

Mais quand à moy fans feindre ny pleurer Touchant ce point ie vous puis affeurer Que ie veulx fain & difpos demeurer Pour vous faire feruice.

79. Qui iamais ne retournent, p. 337.

Au lieu des quatre strophes qui suivent ce vers dans notre texte, on trouve, dans l'édition de 1553, les six qu'on va lire; la troisième et la quatrième sont une rédaction différente de celles qui sont indiquées dans la note 71.

> Pour faire fin ie vous prie excufer Mon amitié, qui ne peult abuser, Et mon esprit, qui ne scauroit vser De plus belle harangue,

Puis que voz yeulx appris à deceuoir De ma parole empeschent le deuoir, Et que les miens esblouys de les voir Font office de langue.

Si ie n'ay peints mes ennuys fur le front, Et les affaulx que voz beautez me font, Ilz font pourtant grauez au plus profond De ma volunté franche,

Non comme vn tas de vains admirateurs, Qui font fouuent par leurs foufpirs menteurs, Et par leurs vers honteufement flateurs Rougir la carte blanche. Deformais donq' (Amour) fi tu m'en croys, Adreffe là ton petit arc Turquois, Tes petiz traicts, & ton petit carquois, Et telles mignardifes,

Prefente les à la legere foy D'vn plus fcauant, mais moins aimant que moy, Qui n'ait iamais rien efprouué de toy, Que ces belles faintifes.

Si toutesfois tel style vous plaist miculx ...

80. ELEGIE D'AMOVR, p. 338.

Aubert a placé, dans son Recueil, avant cette élégie celle que nous avons réimprimée aux pages 372-374 du présent volume, et il a intitulé celle-ci : Avtre Elegie D'AMOVR.

81. COMPLAINTE DES SATYRES AVX NYMPHES. DV BEMBE, p. 348. L'original de cette pièce est intitulé : Faunus ad nymphas, et celui de la suivante : Iolas ad Faunum.

82. Myaudement, p. 357.

Ainsi dans toutes les éditions.

83. S'eft perdue la race, p. 358.

Ainsi dans le recueil d'Aubert; dans les éditions précédentes il y a c'est perdu, qui ne donne aucun sens raisonnable.

84. Alchumie, p. 360.

Ainsi dans les deux premières éditions; alchimie, dans le recueil d'Aubert.

85. A BERTRAN BERGIER, POETE DITHYRAMBIQVE, p. 363.

Voyez dans le premier volume, p. 190 et suivantes, une pièce intitulée Du premier Iour de l'an et adressée : Au Seigneur Bertran Bergier.

86. CONTRE VNE VIEILLE, p. 369.

Aubert a placé, à la suite de la pièce Contre vne vieille, l'Anterotique de la vieille & de la ieune amie, que nous avons laissée à la suite de l'Oliue (t I, p. 169-174). Cette invective a, selon toute apparence, été inspirée par la pièce V du livre IV de Properce, intitulée ad lenam, et surtout par la VIII<sup>®</sup> élégie du livre I des Amours d'Ovide, qui a pour argument Execratur lenam, quæ puellam suam meretricis arte instruebat; mais ce qui appartient en propre à Du Bellay, c'est l'idée de mêler à ces propositions de « deuotes remonflrances, » et de mettre en jeu:

> ..... quelque Moyne, Ou quelque monfieur le Chanoyne.

Cela nous amène à la Macette de Regnier, dont Du Bellay semble ' avoir ici tracé l'esquisse.

Quelle raifon au' ous..., p. 374.
 Voyez ci-dessus, p. 549, note 25.

88. Impuniment, p. 376.

Ainsi dans les premières éditions; impudemment, dans le recueil d'Aubert.

89. LA VIEILLE COURTISANNE, p. 382. Il a paru, en 1558, une édition in-12 de La Vieille courtifanne, dans un recueil intitulé :

> LA Covrtisane romaine, Par I. D. B. A.

LA PORNEGRAPHIE TERENTIANE

> ET La complainte de la belle Heavmiere

En elegantes contremises de ieune Beauté & vieille Laidure : iadis composée par M. F. Villon, & de nouuel reueue, corrigee & interpretee.

> A LYON, CHEZ NIC. EDOARD. 1558.

AVEC PRIVILEGE.

Dans un avis qui suit le petit poëme de Du Bellay, l'éditeur nous apprend qu'il a pour but de donner au public une pleine connaissance des mœurs des courtisanes. « Laquelle cognoiffance ne peut estre plus feurement prinse que par le precedent discours de *La Courtifane romaine*, fait n'agueres par vn singulier poète Francois Romanize. Lequel discours, apres l'auoir restitué à son originale integrité, & apres auoir declaré en marge quelques bons mots Romanes & gentilles allusions de haut fauoir qui pourroient estre peu entendues des simples Citramontains : il n'a semblé impertinent, ne mal conuenable d'y mettre en suyte les putanes des cirptions de Terence ... » (Fol. 36 v°.) Nous allons reproduire dans les notes suivantes les éclaircissements dont il vient d'ètre question.

90. Defquelz ie fus aufi vierge rendue, p. 383.

Aufquels, mais à tort, dans la Courtifane romaine. - On lit en

marge de ce vers : « Pucelage feint. Art de Celeftine. » — La première traduction française de cet ouvrage, imprimée en 1527 par Galliot du Pré, a pour titre : La Celeftine en laquelle est traicté des deceptions des feruiteurs enuers leurs maistres & des macquerelles enuers les amoureux.

91. O combien mal conuient la maiesté Auec l'amour !..., p. 383.

On lit, dans La Courtifane romaine, le nom d'Ovide en marge de ce passage.

92. Siffler de nuict par vne ialoufie, p. 384. \* Ialoufie est vne cage fenestriere à claire veuë. \* (La Courtifane romaine.)

93. Pour n'estre en ranc d'esgaldrine tenue, p. 385.

De fqualdrine, dans La Courtifane romaine, où ce mot est ainsi interprété : « Squaldrine est vne bordeliere ou buissonniere. »

94. Donner à tous le martel en commun, p. 385. « Martel est troublement de tête. » (La Courtifane romaine.)

95. Vne faueur qui ne mettoit à compte, p. 386.

L'exemplaire de l'édition de 1558, que possède la Bibliothèque impériale, porte dans le texte tournoit à compte, qui donne un sens assez naturel, et pourtant on lit dans les « Faultes furuenues en l'impreffion » : « Pour m'eftoit à compte, lifez mettoit à compte, maniere de parler Italienne. » C'est cette dernière leçon qui a été adoptée pour les éditions suivantes.

96. Dont ie fçauois bien faire mon profit, p. 386.

Ainsi dans l'édition de 1558, cependant, on lit dans la liste des « Faultes furuenues en l'impression, » « Pour dont i'en scauois, lisez dont ie scauois. »

97. Pour leur tirer les quatrins de la main, p. 386.

De leur tirer les quatrains de la main, dans la Courtifane romaine, où l'on trouve cette note : « Quatrain, pour toute mounoie, comme denier en France. »

98. Les fcoffions, & les chaifnes encor, Gands parfumez, robbes & pianelles, Garnels, bourats, chamarres, caparelles, p 386.

Dans La Courtifane romaine, fcoffions est expliqué par « coiffes d'or ; » garnels y est remplacé par gonnels, et l'on lit en marge du vers où se trouve ce mot : « Gonnels, &c., habillemens romanesques. »

Du Bellay. - 11.

1

36

99. Coches de vecture, p. 386. *"Coches, petis chariots. " (La Courtifane romaine.)*100. Ie tenoy pour fantefque, p. 387.

« Fantefque, chamberiere. » (La Courtifane romaine.)

101. Tous les fecrets que fon liure defcœuure, p. 388. Il y a defcouure dans l'édition de 1558.

102. Pour efueiller la dormante Venus, p. 388. « Refueiller Venus dormante, est esmouuoir à luxure : par allusion au Prouerbe Grec. » (La Courtifane romaine.)

103.

Auffi void-on qu'vn propos vicieux, Plus que le vice est souuent odieux, p. 388.

« Horace. » (La Courtifane romaine.)

104. D'vn barifel, ny d'vn Sbirre oultrageux, p. 389.
Il y a dans l'édition de 1558 : d'vn efbiere oultrageux; mais cette erreur est corrigée dans les Faultes furuenues en l'impression. *\* Barifel*, Preuoft, Sbirre, Sergent. *\* (La Courtifane romaine.)*

105. En court Sauelle ..., p. 389.

« En cour Sauelle. Iurifdiction du Preuost de l'hostel du Pape. » (La Courtifane romaine.)

106. Pellarelle, p. 389.

« Pellarelle, lepre de cuir, faifant decheoir le poil. » (La Courtifane romaine.)

107. Ce que ie feis : & deuins conuertie, p. 390. « Conuerties font religieufes non professe. » (La Courtifane romaine.)

108. Du trente & vn le fameux deshonneur, p. 396. « Cheuauchee forcee iusques à 31 de maraux. » (La Courtifane romaine.)

109. Que mon autonne on prenoit pour efté, p. 391.

« Allution au dict de Archelas. » (La Courtifane romaine.) — « Archelaus, roy de Macedoine... comme Euripides en vn feftin embraffaft & baifaft le bel Agathon deuant tout le monde: « Ne vous « en efbahīffez point, dit-il aux autres affiftans, car des beaux l'ar-« riere faifon en eft encore belle. » (Plutarque. Les Dicts notables des anciens roys, XXVI, traduction d'Amyot.)

110. Et le pennache à la guelphe attaché, p. 391.

Attaché à la manière des Guelphes, c'est-à-dire, à cette époque, des partisans de l'indépendance italienne.

1.4.1

111. Qu'vne Marphife, ou vne Bradamante, p. 391.

« Dames de proeffe heroïque en Orlando furiofo. » (La Courtifane romaine.)

112. Et leur baillois à la rafle à iouer, p. 392. « Rafle, jeu expéditif. » (La Courtifane romaine.)

113. Et quelquefois les autres efcorchois, p. 392,

« Allufion au dict de Tybere, empereur. » (La Courtifane romaine.) — Dion Cassius raconte que Tibère écrivit à Æmilius Rectus, qui imposait à l'Égypte de trop lourds impôts : « Je veux qu'on tonde mes brebis, non qu'on les écorche. »

#### 114. La pluye d'or de la fille d'Acrife, p. 392.

« Allusion à Dane corrompue par Iupiter en forme de pluye d'or. » (La Courtifane romaine.)

## 115. Voulant par là honnestement monstrer, Que par l'or feul on y pouvoit entrer, p. 392.

« Lieu de Terence en l'Eunuch. » (La Courtifane romaine.) — Térence nous décrit ainsi ce tableau :

Suspectans tabu!am quandam pictam, ubi inerat pictura hæc : [Jouem

Quo pacto Danae misisse aiunt quondam in gremium imbrem [aureum. (III, V, 35.)

et Donat insiste ainsi sur la signification qu'il avait dans la maison où il était placé : Tum quod in gremium Danae etiam ipíe Iupiter vt fplendidus imber illabitur, nonne videtur meretrix dicere adulescentulis illam corporis partem auctore Ioue velut inauratam fuiffe?

116. Retenir par lyens & par charmes, p. 393. « Allusion à la Pharmaceutrie de Vergil. » (La Courtifane romaine.)

# 117. ..... Ores d'vn cimetére, Tirant de nuict quelque vmbre folitére, p. 393.

Cemetiere, dans la Courtifane romaine, où l'on trouve cette note : « Sorcelerie à l'imitation de Horace à Canidie la Sorciere. »

118. Ce que du front des poulains on attire, p. 393. « Hippomane, venin amatoire. » (La Courtifane romaine.)

119. Le fens me fault, & l'esprit qui me laisse, Plus que le corps se sent de la vieillesse, p. 394. « Allufion au vers Virgilian :

Omnia fert ætas, animum quoque... » (Ecl. IX, 51.) (La Courtifane romaine.)

120. Crier les Chambelles, p. 395.

« Chambelles, petits pains plats comme eschaudez. » (La Courtifane romaine.)

#### 121. Pour payer vne chambre locande, p. 395. « Locande, à louage. » (La Courtifane romaine.)

122. O que ie suis differente de celle ..., p. 395.

\* Allufion au vers de Vergile :

Hei mihi, qualis, etc. »

(Æn., 11, 274.) (La Courtifane romaine.)

123. Ores ie voy le grand Paule quatrieme, p. 396.

" Paul IIII a inhibé les courtifanes. » (La Courtifane romaine.)

124. SATURE DE MAISTRE PIERRE DU CUIGNET fur la Petromachie de l'Uniuerfité de Paris, p. 408.

Gilles Corrozet, dont Du Bellay allègue le témoignage quelques vers plus bas, s'exprime ainsi au sujet de Pierre du Cuignet, après avoir raconté un fait de 1328 : « En ce temps viuoit maistre Pierre de Cunieres, que le commun appelle maistre Pierre du Cuignet, qui au nom du roy l'entremit d'ofter le temporel aux prelatz de l'eglife, & reformer leur vie en mieulx. Bertrand euefque d'Authun fut principal defenfeur alencontre de luy : en fin le roy les accorda. » (Les antiquitez, hifloires & fingularitez excellentes de la ville, cité & vniuersité de Paris... A Paris. Pour Estienne Groulleau (s. d.), fol. 69 verso. - Un autre historien de Paris, Jacques Du Breul, complète, dans sa description de Notre-Dame, le récit de Corrozet : « Maistre Pierre du Cuignet estant ainsi decheu de sa pretention, on l'a comparé & donné le nom à vne petite & laide figure qui est à vn coing du Iubé de l'Eglife, du cofté de midy, au dessoubs de la figure d'enfer. Et n'eft aucun reputé auoir veu cefte Eglife, l'il n'a veu ceste grimace. » (Le Theatre des antiquitez de Paris... A Paris, par la Societé des Imprimeurs, 1639, in-4º, p. 21.)

Quant à la « Petromachie » ou bataille des pierres, ce n'est autre chose que le récit des différends de Pierre Ramus et de Pierre Galland, recteur de l'Université, à l'occasion de l'ouvrage du premier de ces deux professeurs, publié en 1543 sous le titre de : Ariftotelicæ animaduer fiones.

125. Ce Rameau precieux, p. 409.

1

Allusion au nom de Pierre Ramus. Voyez la note précédente et les notes 127 et 130.

126. C'est ceste pierreuse response, p. 410.

Il s'agit ici de la pièce de Pierre Galland intitulée : Pro schola parisiensi contra nouam Petri Rami academiam.

127. O le galand legiflateur, p. 410.

Allusion au nom de Pierre Galland. Voyez les notes 124 et 125. Dans l'ouvrage intitulé : Xenia feu illustrium quorumdam nominum allustones, on trouve (fol. 12 et 13) deux pièces intitulées : Petrus Ramus et Petrus Gallandius, dans lesquelles Du Bellay s'exerce encore sur ces deux noms.

128. Il est tout Perionizé, Et quelque peu Tornebuzé, p. 410.

c'est-à-dire imité de Périon et de Turnèbe.

129. Mais il me femble trop cruel Contre le bon Pantagruel, p. 410.

Voici le passage auquel Du Bellay fait allusion : « Melior pars eorum qui hafce tuas nugas lectitant, Rame (ne hinc tibi nimium placeas), non ad fructum aliquem ex iis capiendum, fed veluti vernaculos ridiculi Pantagruelis libros ad lufum & animi oblectationem lectitant. »

Rabelais s'est vengé de cette attaque dans le nouveau prologue de son quatrième liv re.

#### 130. Na guere vn Galand fattacha A vn Rameau de telle forte, p. 417.

Cette pièce est encore relative à la dispute de Pierre Galland et de Pierre Ramus. Voyez ci-dessus les notes 125 et 127.

131. Epithalame... de... Philibert Emanvel dvc de Savoye, et... Margverite de France, p. 421.

Le titre de l'édition que nous avons suivie, fidèlement reproduit à la page indiquée, porte en plus :

#### PAR

IOACH. DV BELLAY ANGEVIN.

#### A PARIS,

De l'imprimerie de Federic Morel,...

#### M. D. L VIIII.

#### Auec priuilege du Roy.

Le volume, qui se compose de quatorze feuillets in-4 non chiffrés, contient deux pièces de Charles de Vtenhove, Gantois, l'une française, l'autre latine, sur le même mariage. Le chœur que chante « la mulique » manque dans cette édition et ne se trouve que dans le recueil d'Aubert.

132. La Nymphe Escoçoise, p. 428. Marie Stuart.

133. La Nymphe Lorraine, p. 428.

Claude de France, devenue Lorraine par son mariage avec Charles II, duc de Lorraine, comme Marie Stuart était devenue Française par son mariage avec François II.

134. ENTREPRISE DV ROY-DAVLPHIN POVR LE TOVRNOY SOVBZ LE NOM DES CHEVALIERS ADVANTEVREVX, p. 441.

Outre le titre qui précède, le frontispice de l'édition originale, composée de quatorze feuillets in-4 non chiffrés, porte en plus :

A LA ROYNE, ET AVX DAMES.

## PAR IOACH. DV BELLAY ANG.

A PARIS,

De l'imprimerie de Federic Morel,...

#### M. D. LVIIII.

#### Auec priuilege du Roy.

Le curieux avis de l'Imprimeur au lecteur, que nous avons reproduit à la p. 464, a été omis dans le recueil d'Aubert.

135. A LA ROYNE DAVLPHINE, p. 463.

Dans le recueil d'Aubert, cette pièce a pour titre : A la Royne d'Escoffe. Elle est adressée à Marie Stuart, femme du dauphin François, depuis roi sous le nom de François II.

136. LE TVMBEAV DV TRESCHRESTIEN ROY HENRY II, p. 465.

Cet ouvrage et les pièces qui le suivent, jusqu'à la Lettre au fieur Iehan Morel inclusivement, ont paru pour la première fois, avec le texte latin, sous le titre suivant, en un volume in-4 de quatorze feuillets :

TVMVLVS HENRICI

Secundi Gallorum regis Christianiss. per Ioach. Bellaium. Idem gallice totidem Versibus expressum per eumdem. Accessit et eiusdem elegia Ad illustriss. Principem Carolum Card. Lotharingum.

> PARISIIS, Apud Federicum Morellum... M. D. LIX.

Il y a une édition qui porte la date de 1561 et dans laquelle parait pour la première fois *le Tumbeau* de Minard.

137. At il, p. 466.

Ainsi dans l'édition originale; a-il dans le recueil d'Aubert.

138. Quoy plus? Henry auoit tout fon rond accomply, p. 467. Il y a dans le texte latin :

Quid plura? Henricus iam totum impleuerat orbem.

139. Imitateurs d'Appelle, & de Lyfippe, & vous Par qui Phidie encor' est viuant entre nous, p. 469.

Ces vers sont la traduction exacte du latin :

Artis Apelleæ, Ly fippique æmule laudis, Et tu Phidiacæ quem iuuat artis honos.

lls ont été remplacés, dans le recueil d'Aubert, par :

Vous qui fur tous auez la gloire du pinceau, L'artifice du cuyure & l'honneur du cyzeau.

140. Bastisser à Henry des Tumbes Cariennes, Erigez à Henry des Pointes Phariennes, p. 469.

C'est la traduction de ces deux vers :

Erigite Henrico pendentia Maufolea, Henrico Pharias tollite Pyramides.

141. Rendons l'ame à la fin desfoubz ces feintes armes, Puis que nous n'auons peu la rendre aux vrais allarmes,

#### p. 470.

C'est la même pensée que celle qui est exprimée à la fin du Tombeau d'Henri II, par Etienne Forcadel :

Quem Mars non rapuit, Martis imago rapuit.

Brantôme a ainsi traduit ce vers :

« Celuy que le vray Mars n'a peu rauir à foy, l'image & la femblance de ce Mars l'a rauy & emporté » (Œuvres complètes, édit. de M. Lalanne, t. II, p. 273.)

142. DV MESME ENCORES, p. 470.

Cette pièce ne se trouve pas dans l'édition de 1559.

143. LETTRE DV MESME AVTHEVR AV SIEVR IEHAN MOREL, Ambrunois, fon plus fidele & cher amy, p. 472. Dans l'édition de 1559 le titre est : Lettre du mesme Autheur à vn sien amy...

144. LE TYMBEAV DE M. ANTOINE MINARD, Prefident, p. 475.

Minard, qui, malgré les récusations d'Anne du Bourg, persista à demeurer parmi ses juges, fut assassiné d'un coup de pistolet en revenant du palais le 12 décembre 1559. La pièce de Du Bellay a paru pour la première fois dans l'édition de 1561 du *Tumulus Henrici fecundi*. Voyez ci-dessus note 136.

145. DISCOVRS AV ROY... efcript premierement en vers Latins... par meffire Michel de l'Hofpital... & depuis mis en vers françois par I. du Bellay, p. 477.

Federic Morel a publié deux éditions de ce difcours sous le titre qui depuis a été suivi par Aubert et que nous avons reproduit. L'une de ces éditions, que nous n'avons pu voir, est in-4° et porte la date de 1566; l'autre est in-8° et datée de 1567. Une autre édition a pour titre : Salutaire inflruction pour bien & heureufement regner... A Lyon. Par Benoift Rigaud, M.D.LX.VII, in-8°. Voyez, au sujet de l'envoi que Du Bellay fit de copies de ce discours à diverses personnes de distinction, sa seconde lettre à Jehan Morel, tome II, p. 542 et 543.

#### 146. AMPLE DISCOVRS AV ROY ..., p. 489.

M. Brunet parled'une édition de ce *difcours*, de Paris, 1568, in-8°; une autre, qui porte le titre de *Docte & fingulier difcours*, forme un volume petit in-8°, publié à Lyon, en 1588; la plus ancienne que nous ayons vue est de Paris, chez Federic Morel, en 1572; le texte en a été suivi fidèlement, trop fidèlement mème, par Aubert; un manuscrit de date assurément postérieure, 'qui fait partie d'un volume de la Bibliothèque impériale, portant le n° 513 du fonds français, nous a fourni d'utiles corrections qu'on trouvera mentionnées dans les notes suivantes. Il y a, tant dans les éditions que dans le manuscrit, des manchettes, qui le plus souvent ne contiennent que de simples sommaires que nous avons pu négliger, mais qui parfois aussi fournissent des éclaircissements dont nous avons enrichi nos notes.

#### 147. Tout le chemin en fume, p. 494.

Cette description est imitée d'un passage du quatrième livre de Virgile. Voyez la traduction que du Bellay en a faite, tome I, p. 359.

#### 148. . . Le bon pasteur, qui aime son troupeau, En doit prendre la laine, & luy laisser la peau, p. 494.

« Sentence de l'empereur Tibère. » (Note en manchette du manuscrit de la Bibliothèque impériale.) — Voyez ci-dessus, p. 563, note 113.

- 149. .... La barriere Que nature oppofoit à fa vertu guerriere, p. 495.
  - « Les Alpes. » (Manchette des imprimés.)
- 150. ...Ce ieune Roy, dont la Françoife troppe Donta fi brauement les murs de Parthenope, p. 497.

« Charles huities conquist le Royaume de Naples par le moien des vieux Capitaines de son pere Loys Vnziesme. » (Manchette des imprimés.)

151. S'appareffe, p. 499.

Ainsi dans le manuscrit; les imprimés portent fa pareffe, qui n'offre aucun sens.

Cette leçon est encore celle du manuscrit; les imprimés portent permettre.

153. ... La plus grande part la meilleure furmonte, p. 501. « Sentence de Tite-Liue. » (Manchette des imprimés.)

154. . . . . L'impudence & la temerité Du ieune medecin, qui, non exercité, De prattiquer fon art ne fait point confcience, Et par la mort d'autruy fait fon experience, p. 501.

« Sentence de Pline. » (Manchette du manuscrit.) — « Hercule! in hac artium sola evenit, ut cuicumque medicum se professo statim credatur, quum sit periculum in nullo mendacio majus... Discunt periculis nostris, et experimenta per mortes agunt. » (Plini nat. hist., lib. XXIX, cap. v11.)

155. ...Ce que lon achepte on peult bien le reuendre, p. 501. « Vors de Sennazar. » (Manchette du manuscrit.)

156. De la Mercuriale encor' il aura foing, p. 501. « La Mercuriale de la Court de Parlement. "» (Manchette du manuscrit.)

157. ... Celuy qui fit feoir fur la peau de fon pere Le fils d'vn mauuais iuge..., p. 502.

« Seuerité de Cambifes, roy de Perfe, contre vn mauuais iuge. » (Manchette du manuscrit.)

158. ... Vous ne permettrez que ce mal enuieillisse, p. 503. L'auteur emploie ici, dans l'indication en manchette, le verbe

36\*

<sup>152.</sup> Permette, p. 499.

correspondant à forme purement latine : « Le Roy doit remedier de bonne heure au mal qui n'eft encore inueteré. »

159. Or ce monstre fatal ne se veuit surmonter Par le seu seulement, ny par le ser donter, p. 503.

Ces deux vers et les deux qui les suivent dans les imprimés présentent quatre rimes masculines de suite. On y a remédié, mais seulement en marge, dans le manuscrit, en ajoutant ici :

Comme l'hydre fecond qui d'vn dommage vtile Renouueloit fon chef de cent testes fertile.

160. ... Ce pefant fardeau que porte le clergé, p. 505. « Les Decimes. » (Manchette des imprimés.)

161. Car qui fert à l'autel, de l'autel il doit viure, p. 505. « Saint Paul. » (Manchette du manuscrit.) — Nescitis quoniam qui in sacrario operantur, quæ de sacrario sunt, edunt : et qui altari deseruiunt, cum altari participant? (1, Cor. IX, 13.)

162. ... Ce grand Cardinal, p. 505.

« Louange du Cardinal de Lorraine & de ses freres. » (Manchette des imprimés.)

163. Soldarts, p. 505.

Ainsi dans le manuscrit. Soldats, dans les imprimés.

164. Ce docte, vertueux, & prudent Oliuier, p. 507. « Le chancellier Oliuier, protecteur de la iustice. » (Manchette du manuscrit.)

165. Ce Charles, l'ornement du college Romain, p. 507. « Le Cardinal de Lorraine, protecteur de l'eftat ecclefiaftique. » (Manchette du manuscrit.)

166. S'il vous plaist d'imiter le plus grand des Cefars, Qui sit tant de faueur au Mantuan Virgile, Et cil qui tant prisa la trompette d'Achille, p. 509.

« L'honneur qu'Auguste Cesar & Alexandre le grand ont porté aux bonnes lettres. » (Manchette des imprimés.)

167. Comme la pieté, la iustice, & la foy, p. 510. Après ce vers, on lit dans le manuscrit les deux suivants, qui manquent dans les imprimés :

Comme il doit estre humain, comme sa main royalle Doit estre aux gens de bien ouuerte & liberalle.

Voyez ci-dessus, note 159.

168. D'vtiles feruiteurs, ne feruent que de nombre, p. 510.

Après ce vers, on lit dans le manuscrit les quatre suivants, qui ne se trouvent pas dans les imprimés :

Comme il doit caresser les princes de son sang Et ceux qui prez de luy tiennent le premier rang, Comme les plus experts au regime publique, Soit pour l'art militaire ou pour l'art politique.

169. ... Ceux dont ie porte le nom, p. 510.

« Il entend les deux derniers Seigneurs de Langey, & le Cardinal Du-Bellay leur frere. » (Manchette des imprimés.)

170. ....Plus heureux qu'Auguste, & meilleur que Traian, p. 511.

« La priere que lon faisoit anciennement en faueur des Empereurs. » (Manchette des imprimés.)

#### 171. Et que continuant ce bon heur d'an en an, p. 511.

Ce vers se lit ainsi dans le manuscrit : Continuant vos iours iusques au centiesme an.

172. Il accomplisse en vous l'heureuse prophetie, p. 511.

« Prophetie touchant le roi moderne en vn vieux liure efcript a la main. » (Manchette du manuscrit.)

#### 173. Qui, p. 511.

Il y a dans les éditions que, qui ne donne point de sens satisfaisant.

#### 174. APPENDICE, 9. 513.

Nous avons déjà fait entrer dans les *Œuvres* de Joachim Du Bellay plusieurs morceaux qui figuraient dans les éditions originales et qu'Aubert n'a pas jugé utile de conserver. (Voyez t. 1, page 67, note a, p. 500, note 58, vers la fin, et t. II, p. 566, note 134). Nous en ajoutons ici en forme d'appendice un certain nombre qui ne trouvaient pas aussi naturellement leur place dans les recueils précédents.

175. Les cent distiques des trois seurs Anne, Marguerite, Iane... sur le trespas de l'incomparable Marguerite, roune de Navarre..., p. 513.

Ces distiques font partie d'un recueil dont voici la description bibliographique :

# LE

## TOMBEAV

#### DE MARGVERITE DE VA-LOIS ROYNE DE NAVARRE.

#### anoment on Difficance Lating par les tro

Faict premierement en Difficques Latins par les trois Sœurs Princeffes en Angleterre. Depuis traduictz en Grec, Italien, & François par plusieurs des excellentz Poëtes de la France.

#### Auecques plusieurs Odes, Hymnes, Cantiques, Epitaphes, fur le mesme subiect.

#### A Paris.

De l'imprimerie de Michel Fezandat, & Robert GranIon au mont S. Hilaire à l'enseigne des Grans Ions, & au Palais en la boutique de Vincent Sartenas.

#### 1551

#### AVEC PRIVILEGE DV ROY.

Les trois princesses qui ont composé les distiques sont : « Anne, Marguerite & Iane de Seymour. » Les quatrains par lesquels Du Bellay les a traduits ne portent pas son nom, mais sont précédés des initiales dont il a signé ses premiers ouvrages : I D. B. A, Antoine de Baïf a traduit aussi en quatrains la plupart de ces distiques. On trouvera cette traduction parmi ses œuvres, dans l'édition que nous en publierons. Au nombre des pièces contenues dans ce volume figurent l'*Imitation de l'ode latine de Ian Dorat* (voyez t. I. p. 160) et *les Deux Marguerites*. (Voyez t, 11, p. 41.)

#### 176. Si tu ne fais, viateur, A ce tumbeau reuerance, p. 515.

Chacun des distiques lating est suivi d'un distique grec de Dorat, d'un quatrain italien, précédé des initiales I. P. D. M., d'un quatrain français signé des initiales de Du Bellay (I. D. B. A.) et de plusieurs autres imitations; en tete du quatrain qui commence par les deux vers que nous venons de reproduire on a répété, sans doute par erreur, les initiales I. P. D. M.; nous croyons qu'on n'en doit pas moins attribuer ce quatrain français à Du Bellay.

#### 177. Race des Rois, Sœur & Femme, p. 521.

Le quatrain de Baïf qui traduit le distique latin suit d'ordinaire le quatrain de Du Bellay et est habituellement précédé de son nom ; ici deux quatrains français de suite sont précédés des initiales de Du Bellay; nous pensons toutefois qu'il est peu probable qu'il soit l'auteur des deux versions, nous avons donc cru devoir rejeter la seconde que nous nous contentons de reproduire ici :

> De trois Lys, armes des Rois, Son ecuffon ell' compofe, Royale de trois endrois : Des Roys Niepce, Sœur, Epoufe.

178. ODE (SVR L'EPITHALAME DE HENRI DE MESME ET DE IANE HENNEQVIN), p. 524.

Cette ode, dont nous devons la communication à l'obligeance de M. Tricotel, si versé dans la connaissance de nos anciens poêtes, est tirée d'un petit volume de la bibliothèque de l'Arsenal intitulé : *Epithalame*, qui ne se compose que de 16 feuillets non chiffrés, et ne porte point de date, mais qui appartient à l'année 1552.

#### 179. Et plus heureux l'hymenée De telle vierge d'onneur, p. 525.

Nous avons reproduit fidèlement le texte, qui prête à deux sens fort différents. On peut entendre soit : *De telle vierge d'honneur*, soit : *De telle vierge donneur*, c'est-à-dire faisant présent, faisant don d'une telle vierge. Cette dernière interprétation nous parait de beaucoup la meilleure. Nous avons vu dans *l'Oliue*, t. I, p. 90, sonnet xviii, Du Bellay nommer Dieu *le fouuerain donneur* à cause des biens qu'il nous prodigue.

180. SONET DE IOACHIM DV BELLAI A P. DE RONSARD, p. 525. En tete des Amours.

181. I. DV BELLAY (A LOYS LE ROY, DIT REGIVS), p. 526. En tete du Sympofe de Platon; voyez t. 1, p. 505, note 214.

182. HVICT SONNETZ DE IOACHIM DV BELLAY, p. 526.

Ces huit sonnets, signalés par M. Paulin Paris dans le septième volume des *Manuscrits français*, ont été publiés pour la première fois par M. Anatole de Montaiglon dans *l'Amateur de livres*, en mars 1849, avec un excellent commentaire auquel nous allons faire plus d'un emprunt, et ont ensuite été tirés à part à 50 exemplaires. Ils se trouvent aux folios 268 et suivants du manuscrit du fonds français qui porte actuellement le nº 884.

#### 183. Et, pour auoir bien sceu vn singe entretenir, Vn Ganimede auoir le rouge sur la teste, p. 526.

2

« Il s'agit ici de cet étrange protégé de Jules III, natif de Plaisance ou de Bologne, et qui s'appelait Innocent. Jules, encore cardinal del Monte, l'avait rencontré dans les rues avec un singe, pris en affection, fait adopter par son frère Baudouin del Monte, et, le 30 mai 1550, trois mois à peine avant son élévation, il fit de lui, à dix-sept ans, un cardinal, auquel le peuple conserva le nom qu'il lui avait déjà donné, celui de Simia. Quant à l'appellation de Ganymède, un passage de Sleidan, cité dans Bayle (note D), montre que c'était alors l'opinion commune : « Romæ fama erat, & libellis quoque confcriptum fuit à Ioue Ganymedem foueri, licet deformem ; sed nec ipfe pontifex ad reliquos cardinales diffimulare, & per iocum fertur aliquando commemorare, quam fit lafcivus adolefcens & importunus. » (Huit sonnets de Ioachim Du Bellay... publiés par M. Anatole de Montaiglon, p. 8 et 9.)

#### 184. le fu iadis Hercule, p. 528.

La statue de Pasquin, dans laquelle on s'accorde maintenant à reconnaître le reste d'un groupe représentant Ajax emportant le corps de Patrocle, passait alors pour un Hercule lançant Lychas à la mer.

#### 185. V, p. 528.

Ce sonnet est la traduction de la pièce suivante, qui se trouve au folio 48 des *Poemata*, dans la série intitulée *Tumuli*:

#### MARCELLI II, PONT. MAX. ET IVLII III.

Vt qui conatur rapidas extinguere flammas, Sæpe folet mediis ipfe perire rogis, Sic veteres Iuli cupiens purgare cloacas Marcellus, diro tactus odore periit.

Marcel est mort le 1<sup>er</sup> mai 1555, Paul IV a été élu le 23; c'est entre ces deux dates que se placent ces vers.

186. VI, p. 529.

Caracciol, à qui Du Bellay s'adresse ici, est ce prince de Melphe à qui il a consacré une ode (voyez ci-dessus, p. 88). Il était évêque de Troyes et fils de Caracciol, fait maréchal de France en 1545. On trouve dans les *Poemata* de Du Bellay (fol. 23, verso) une pièce intitulée : *In laudem Caracioli Trecarum antifiit.*, ensuite vient celle que nous allons reproduire; c'est l'original du VI<sup>e</sup> sonnet :

AD EVMDEM, IN COMPARATIONEM IVLII III ET PAVLI IIII. PP. MM.

Dum bello pacem opponis, placidumque furenti Neptunum, & viduo florida rura folo, Mars fremit, vnda furit, denfatur frigore Tellus, Pax redit, vnda filet, foluitur acris hyems. Hæc facis, Antoni, Paulum dum opponis Iulo, Lætaque funestis tempora temporibus. Non alio infamis damnari Iulius ore, Non alio Paulus debuit ore cani.

#### 187. .... Celluy qui fut de la Terre & de l'Onde Le Tonnerre & l'effroy..., p. 529.

Charles-Quint.

188. ... Que dirons-nous de cest autre vieillard, p. 529. Paul IV.

Paul IV.

189. IOACH. DV BELLAY, ANGEVIN (A IAQVES GREVIN), p. 530.

Ce sonnet a paru en tête de l'Olimpe de laques Greuin... Paris, R. Eftienne, M.D.LX, in-8. Le permis d'imprimer est du 23 novembre 1559.

190. LETTRES DE IOACHIM DV BELLAY. AV CARDINAL DV BELLAY, p. 531.

Ces lettres se trouvent dans un manuscrit de la bibliothèque de l'École de médecine de Montpellier, ainsi décrit au tome II p. 24, du Catalogue des manuscrits des bibliothèques des départements, publié par ordre du ministre de l'Instruction publique : Lettres latines et francoises de Jean Du Bellay, cardinal et evesque de Paris, ou qui luy ont été écrites par diverses personnes, copiées par M. Jean Bouhier, con<sup>er</sup> au parlement de Dijon. Ms. de la biblioth. de M. le Prés. Bouhier. B. 90. MDCCXXI.

M. Revillout, professeur à la Faculté des lettres de Montpellier, a fait une étude approfondie de ce manuscrit et y a trouvé les éléments d'un intéressant mémoire intitulé : Quelques mois de la vie de Joachim Du Bellay, qui a été lu dans la séance annuelle du Comité des travaux historiques. Ces lettres s'y trouvaient parmi les pièces justificatives. Non-seulement M. Revillout nous a autorisé à en prendre copie, mais il a bien voulu revoir les épreuves sur le manuscrit du président Bouhier, de telle sorte que c'est uniquement à son inépuisable obligeance que nos lecteurs sont redevables de ces pages curieuses des œuvres de Du Bellay, qui jettent un jour si vif et si inattendu sur la cause de ses chagrins, dont nous n'avions eu jusqu'ici que le retentissement poétique. Est-il besoin d'ajouter que nous sommes heureux de remercier ici le savant qui nous a communiqué avec un si aimable empressement le résultat de ses patientes recherches? La copie du président semble défectueuse en quelques endroits; cà et là il a paru indispensable de suppléer un mot omis; nous avons eu soin de placer ces additions entre parenthèses, et de ne rien modifier sans en avertir.

191. L'extrait de laditte Epitre est imprimé audeuant de quelques miennes œuures latines, p. 533.

Cet extrait se trouve en tête du volume intitulé : Ioachimi Bellaii Andini poematum libri quatuor... Parifiis, Apud Federicum Morellum... M.D.LVIII, in-4°. Nous reproduisons en entier ce morceau, en attirant particulièrement l'attention du lecteur sur les dernières lignes, qui sont curieuses quand on les rapproche de la lettre de Du Bellay au cardinal :

Ex QVADAM EPISTOLA FRANCISCI OLIVARII Gall. Nomophylacis ad I. Morellum Ebrodunens.

Hofpitalii Epiftolam legi. De qua nil aliud dicam, quàm, quòd, vel fine titulo, auctorem fuum referat : & bis mille aliis intermixta, non me fallere queat. Perlectam fepofui, per ocium fubinde relecturus, cùm musis, simul ac Philosophiæ indulgere iuuabit. Bellaii poëmata, mihi post tuum discessum, ter, quater relecta, semper magis ac magis allubefcunt. Quanquam funt in iis nonnulla quæ me fugiunt, quòd fcilicet, res ipfas non capio. Nefcio quid ille Græcè vel Latinè præstare queat : hoc vnum scio, qualia scribit, nisi ala eo præstari non posse, qui sit varia ac multiplici eruditione, iudicio autem perelegante perpolitus. Nam felectiflimum illum Gallicæ dictionis nitorem, ac perpetuam quandam in illa lingua gratiam, qui talem vel polliceatur, vel iam iam reipfa præftet, nondum mihi quemquam hactenus legere contigit Tu hunc meo nomine plurimùm faluere iubebis. Opto homini fortunam tali ingenio dignam. Nam vel inuita illa, clarus atque illustris evadet. Quòd ti fortunæ nihil accefferit, certè illius ipfius magno probro, vel potius ingenti fummatům virorum pudori futurum eft. Benè vale. Ex Leonuillano noftro, quarto Cal. Septembr. M.D.LVIII.

192. Ce que dit Martial en vne fienne epistre, p. 533.

« Absit a jocorum nostrorum simplicitate malignus interpres... Improbe facit, qui in alieno libro ingeniofus eft. » (Martialis epigr. lib. I. Epist. ad lect.)

193. Mefmement au fonnet que i ay aufi encloz cy dedans auquel en parlant apertement de vous & non par metavliore ou allegorie, p. 534.

Il y a évidemment ici une lacune; quant au sonnet dont il est question, c'est le XLIX<sup>e</sup> des *Regrets*. Voyez ci-dessus, p. 191.

194. Ce qui m'a faict ainfi toucher les Caraffes en quelque endroit, p. 535.

Voyez sur les Caraffe, dans les Regrets, sonnet CIII, p. 218, et, sonnet CV, p. 219.

195. Encores que Democrite excludat fanos Helicone poetas p. 535.

Souvenir de ce passage de l'Art poétique d'Horace (vers 295) :

NOTES.

Ingenium misera quia fortunatius arte Credit, et excludit sanos Helicone poetas Democritus; bona pars non vngues ponere curat.

196. le ne veux point faire du Theatin, p. 537.

Allusion à la conduite du pape Paul IV, ancien général des Théatins. Voyez Œuvres complètes d'Estienne de la Boétie, publiées par M. Léon Feugère, 1846, p. 380. (Note de M. Revillout.)

197. AV SIEVR IEHAN MOREL, AMBRVNOIS, p. 541.

Les quatre lettres qui suivent sont, comme les précédentes, tirées du manuscrit de Bouhier; elles y sont réunies et viennent après une lettre de Joachim au cardinal; elles ne portent pas de date. Le nom du destinataire n'est pas indiqué, mais M. Revillout a conclu, avec beaucoup de vraisemblance, des qualités de frère, serviteur et ami qui précèdent la signature, que c'est à Morel qu'elles sont adressées.

#### 198. Nostra damus cum verba damus, nam fallere nostrum est, Et cum vestra damus, nil nisi nostra damus, p. 542.

Ces vers, qui ont été attribués à Jodelle et à Bèze, se trouvent, sous la forme suivante, dans les Allusiones de Charles Vtenhove.

> Nostradamus cum falsa damus, nam fallere nostrum est, Et cum falsa damus, nil nisi nostra damus.

199. Vne coppie de la tranlation de l'Epistre de Mons<sup>1</sup> de Lhospital, p. 542.

Voyez ci-dessus, p. 477, et p. 576, note 191, le commencement de la lettre du chancelier Olivier.

200. Quant a la Royne regnante, l'Epistre en fait affés mention, p. 543.

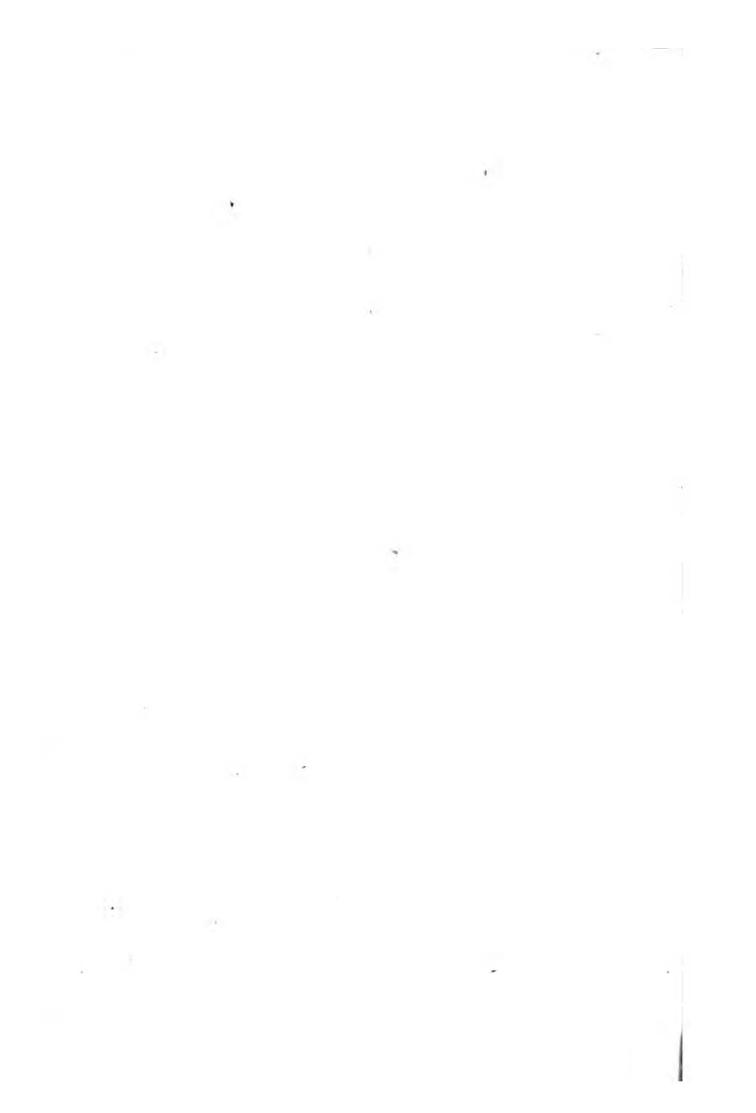
Voyez ci-dessus, p. 486 :

Que Dieu puisse allonger la vie de cent ans A ta Mere, à ta Femme, & donne pareil temps A ta Tante...



\$7

Du Bellay. - 11.





CONTENUES DANS LE SECOND VOLUME.

Pi	ages.
DIVERS POEMES, PARTIE INVENTIONS, PARTIE TRADUCTIO	DNS.
La complainte du desesperé	I
Hymne chreftien	15
La monomachie de Dauid & de Goliath	20
Ode au reuerendiss. Cardinal du Bellay	26
La lyre chreftienne	30
Difcours fur la louange de la vertu & fur les	
diuers erreurs des hommes. A Salm. Macrin	35
Les deux Marguerites	41
Ode au feigneur des Essars fur le discours de son	
Amadis.	45
Au feigneur Rob. de la Haye pour estrene	54
Eftrene à D. M. de la Haye	56
Ode pastorale à Bertrand Bergier de Montembeuf, natif de Poictiers, poete bedonniquebouffon-	
nique	57
A Salm. Macrin	50
XIII fonnetz de l'honneste amour.	60

Le poete courtifan	67
A Phœbus	71
Sonnet	73
Sur le papat de Paule IIII	74
La nymphe dormante à la fontaine de pape	
Iules III	77
Elle mesme apres la mort du pape	78
Des feuz de ioye faicts à Rome l'an 1554	79
Hymne de fanté au feigneur Rob. de la Haye	79
Ode au prince de Melphe diuise en treze pauses.	88
A madame Diane de Poictiers, duchesse de Va-	
lentinois	96
A elle encores	101
Sonnet	103
A ladicte dame	103
En la perfonne de ladicte dame	111
Chanfon	112
Chanfon pour M. la marefchale de S. A	116
Response faicte par la Royne de Nauarre	117
A Pierre de Ronfard	118
Les amours de I. Du Bellay	120
Au feigneur de Lhofpital	135
De Monfieur du Lyon, conf. en parlement	135
A Monfieur Chartier, iurifc. parifien	136
A Monfieur Tyraqueau, conf. en parlement	136
Au feigneur de Ranconnnet	137
Au feign. de Brynon, m. des req. de l'hoft	138
Au feign. Aubery, 1. ciuil au Chaft	138
A Monfieur du-Val. E. de Sees	139
A Monfieur de Morel, Ambr	139
A P. de Ronfard	140
A P. Pafchal, tholos	141
A Eft. lodelle	141
A I. A. de Baif	142
Au conte d'Alcinois	142
A M. Le Sçeue, Lyonnois	143

A P. de Thyard & G. des Autelz	144
Les tragiques regrets de Charles V, empereur	144
Complainte fur la mort du duc Horace Farnaize.	149
Du mesme encores	155
Sur la mort du feigneur Leon Strozzi	155
Sur la mort de la feign. Syluia Mirandola	156
Epitaphe de madame l'abesse de Caen, Sœur de	
Monfieur le Cardinal de Chaftillon	157
	158
Autre epitaphe	158
Sur la mort du feigneur de Dampierre	159
Sur la mort du feigneur de Piéne	160
Sur la mort du viconte de Brezé	160
Du ieune Mongé	161
Sur la mort de la ieunesse françoise	162
LES REGRETS ET AVTRES ŒVVRES POETIQVES	163
Ad lectorem	163
A Monfieur d'Auanfon, Confeillier du Roy en fon	
priué Confeil	163
A fon liure	166
Les Regrets	167
Sonnet d'vn quidam contre vn des precedents qui	
fe commence : Ie les ay veus, Bizet	259
Response de l'authevr au-dict sonnet	259
Autres	-
LE PREMIER LIVRE DES ANTIQUITEZ DE ROME	263
Au Roy	263
Songe	280
Au Roy	287
A la Royne	288
DIVERS IEVX RVSTIQVES ET AVTRES ŒVVRES POE-	
and the second second and the second s	
TIQVES	289

.

Au lecteur			4											289
A Monfieur Duthier, con	nfe	eil	lei	r	du	1 I	Ro	y	8	z	fe	cre	e-	
taire d'Estat		•	•				•	•	•					291
Le Moretum de Virgile.														293

### Vœuz rustiques du latin de Naugerius.

A Ceres	. 297
D'vn vanneur de ble, aux vents	
A Ceres, à Bacchus & à Pales	
Sur le mesme subiect	
D'vn berger, à Pan	
D'vn chasseur	
D'vn vigneron, à Bacchus	
De deux amans, à Venus	. 302
D'vne nymphe, à Diane	
Epitaphe d'vn chien	. 303 -
A Venus	. 304 -
Eftrene d'vn tableau	
Villanelle	. 306
Le combat d'Hercule & d'Acheloys, d'Ouide	
Chant de l'amour & du primtemps	
Chant de l'amour & de l'hyuer	
De fa peine & des beautez de fa dame	
A Oliuier de Magni, fur les perfections de fa dame	
Contre les Petrarquistes	
Elegie d'amour	
Chanfon	

Complainte des fatyres aux nymphes. Du Bembe.

Sur vn chappelet de rofes. Du Bembe. . . . .

Epitaphe d'vn petit chien. . . . . . . . . . . . .

Epitaphe de l'abbé Bonnet . . . . . . . . . . . .

A Bertran Bergier, poete dithyrambique . . . .

345

347

348

349

350

353

359

363

.

2.11

Epitaphe d'vn flambeau	366
Contre vne vieille	369
Elegie amoureuse	372
La courtisanne repentie, du latin de P. Gillebert.	374
La contre-repentie, du mesme Gillebert	378
La vieille courtifanne	382
Metamorphofe d'vne rofe	398
Hymne de la furdité. A. P. de Ronfard, Vand	399
Epitaphe du passereau de madame Marguerite	406
Satyre de maistre Pierre du Cuignet, fur la Petro-	
machie de l'Vniuerfité de Paris	408
Probleme	417
Epigramme pastoral	418
A I. Ant. de Baïf. Sonnet	419
Epithalame svr le nariage de tresillvstre Prince Philibert Emanvel, dvc de Savoye, et tresillvstre princesse Margverite de France,	
SŒVR VNIQVE DV ROY ET DVCHESSE DE BERRY	421
Au lecteur	421
Epithalame	422
I. du Bellay. (Sonnet)	439
ENTREPRISE DV ROY-DAVLPHIN FOVR LE TOVRNOY	
SOVBZ LE NOM DES CHEVALIERS ADVANTEVREVX	441
A la Royne & aux dames	441
Entreprise de Monsieur de Lorraine. Aux dames.	448
INSCRIPTIONS	450
Le Roy treschrestien	450
La Royne treschreft	451
Le Roy Catholique	452
La Royne Catholique	452
Le Roy-Daulphin	453
La Royne-Daulphine	454
Monfieur de Sauoye	455

583

~

-

Madame de Sauoye	456
Monfieur de Lorraine	456
Madame de Lorraine	457
Madame de Lorraine la douairiere	458
Mess. Card. de Lorraine & duc de Guise	459
Sur la paix & fur les mariages	460
Au Roy	462
A la Royne Daulphine	463
Au Roy	463
L'imprimeur au lecteur	464
LE TYMBEAV DV TRESCHRESTIEN ROY HENRY II	465
A l'vmbre de Henry	465
Epitaphe du mesme par ledict du Bellay	469
Du mefme	470
Du mesme encores	470
Lettre du mesme autheur au sieur Ichan Morel,	
Ambrunois	473
Le tumbeau de M. Antoine Minard, President ,	475
DISCOVRS AV ROY contenant vne brefue & falu- taire instruction pour bien & heureusement regner Escript en vers latins par messire Michel de l'Hospital & mis en vers françois	
par I. du Bellay	477
Epigramme de Messire Michel de l'Hospital	477
Difcours au Roy	478
AMPLE DISCOVRS AV ROY fur le faict des quatre	
Estats du royaume de France	489
A monfeigneur le Cardinal de Lorraine	489
Difcours au Roy fur le faict de ses quatre Estats.	490
Appendice	513

584

.

,

Les cent diftiques des trois feurs Anne, Margue- rite, Iane fur le trespas de l'incomparable	
Marguerite, royne de Nauarre	513
Ode (fur l'epithalame de Henri de Mefme & de Iane] Hennequin).	524
Sonet de Ioachim du Bellai a P. de Ronfard	525
I. Du Bellay (a Loys le Roy, dit Regius)	526
Huict fonnetz de Ioachim du Bellay	530
Ioach. du Bellay, Angeuin (à Iaques Greuin	528
Lettres de Ioachim du Bellay	531
Au Cardinal du Bellay	53 r
Au Sieur Iehan Morel, ambrunois	541
Notes	545

FIN DE LA TABLE.



57"

-- 6

Achevé d'imprimer

.

LE DIX OCTOBRE MIL HUIT CENT SOIXANTE-SEPT

PAR D. JOUAUST

# POUR A. LEMERRE, LIBRAIRE.

A PARIS



÷... + • \*\* .

3 78,31,82-6 9 1,499 113 118.



.

4

\$

.

3 78,31,82-6 9 1498-113 115,





3. 78,81,82-6 A 1494 - 1 1)3 110 Vivene

•

2 78,81,82-6 A 1494 113 118

